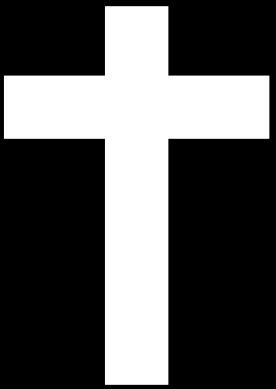
Mamamili Wangka



Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka language of Australia

Mamamili Wangka
Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka language of Australia

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators Australian

Language: Martu Wangka

Audio copyright ℗ 2010 GRN and WBTA.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2

Contents

Maajurrumili1 1
Maakmili 116
Jaanmili 184
Parraya Wajalpayi 264
1 Kurinyjimartajiku 364
Kilijiyamartajiku 416
Pilipayimartajiku 435
Kalajanmartajiku 447
1 Jijaluniyamartajiku 458
2 Jijaluniyamartajiku 468
1 Timitikarti 474
2 Timitikarti 488
Tayitajikarti 497
Palimankarti 505
Jayimijmili 508
1 Piijamili 521
2 Piijamili 535
1 Jaanmili 543
2 Jaanmili 555
3 Jaanmili 557
Juutmili 559
Mirukaja Nyangu 564

Maajurrulu Wakarnu Ngaanya, Jiijajmili Wangka Kunyjunyu

1 Yini ngaakajaya mitunyjanirriya julyju nyinapayi, Jiijaj
Kurayijmili walyjakaja. Yipurampa Jiijajmili walyja julyju
nyinapayi. Yipuramja marlakarti nyinapayi Tayipitpa,
Jiijajmili walyja.
2 Yipuramkura kaja Yajikpa nyinapayi. Yajikkura kaja
nyinangu Jayikappa. Jayikapkura kaja Juuta nyinangu.
Jayikapkura kajakaja yarnnga nyinapayi.
3 Juutakura kaja kujarrapula nyinangu, Piirijkamu Ji-
iraku. Jiiraku yipira nyinangu, Tama. Piirijkura kaja
Yijaranpa nyinangu. Yijarankura kaja Raampa nyinangu.
4 Raamkura kaja Yaminatappa nyinangu. Yaminatapkura
kaja Najanpa nyinapayi. Najankura kaja Jaalmanpa nyina-
payi.
5 Jaalmankura kaja Puuyajpa nyinangu. Puuyajju Ruu-
jjupula manu kaja Yupitpa. Yupitkura kaja Jiijiyi nyinangu.
6 Jiijiyikura kaja Tayipitpa nyinangu. Tayipit-janampa
maaja maju nyinangu. Tayipitkura kaja Jalamunpa ny-
inangu. Martu Yurayamili nyupalu manu Jalamunpa,
Tayipitju ngulyulu manuka marlalu kanyilpayi.
7 Jalamunkura kaja Riyapumpa nyinangu. Riyapumkura
kaya nyinangu Yapayija. Yapayijakura kaja nyinangu Yayija.
8 Yayijakura kaja nyinangu Jiyujapatpa. Jiyujapatkura
kaja nyinangu Juurampa. Juuramkura kaja nyinangu
Yaajaya.
9 Yaajayakura kaja nyinangu Juujampa. Juujamkura kaja
nyinangu Yiijajpa. Yiijajkura kaja nyinangu Yijikaya.
10 Yijikayakura kaja nyinangu Manaja. Manajakura kaja
nyinangu Yiimujpa. Yiimujkura kaja nyinangu Juujaya.
11 Juujayakura kaja nyinangu Jikanaya. Jikanayamili
marlajukaja nyinangu. Palu tayimu-jananya maaja majulu-
jananya kangu ngurra Papilunkarti, Yijurilmili marla-
janukaja.
12 Jikanayakura kaja nyinangu Jiyiltilpa. Jiyiltilkura kaja
nyinangu Jarapapulpa.
13 Jarapapulkura kaja nyinangu Yapiyutpa. Yapiyutkura
kaja nyinangu Yilayikimpa. Yilayikimkura kaja nyinangu
Yayijuru.
14 Yayijurukura kaja nyinangu Jaatakpa. Jaatakkura kaja
nyinangu Yikimpa. Yikimkura kaja nyinangu Yiliyutpa.

15 Yiliyutkura kaja nyinangu Yilija. Yilijakura kaja nyinangu Majanpa. Majankura kaja Jayikappa nyinangu.
16 Jayikapkura kaja nyinangu Juujappa. Juujappa jii Miirimili nyupa nyinangu. Miirilupula Juujapju manu Jiijajpa. Martukajaluya yini kujupa jiinya wajalpayi, ‘Kurayijpa’
17 Yipuramungka marlajanuya puutin wulikaja nyinangu, ka-janampa maaja Tayipitpa nyinangu. Palujanu puutin wulikaja kujupaya nyinangu, Tayipitja marlakarti. Palujanu maaja majulu-jananya kangu ngurra Papilunkarti. Palunyajanu puutin wulikaja kujupaya marlajanu nyinangu, kayila Jiijaj Kurayijpa puunarringu.

Jiijajpanga japukurlu yutirringu.

18 Jiijaj Kurayijpa pakarnu miralarringu japukurlu. Yiltangulyu jingularringu. Palunyara yakurtinga yini Miiri. Pilyurrpara Miiriku Juujappa. Yunguraya ngaanya wanti Miiri Juujapku, Miirilu yanku Juujapkarti ngulampa. Mirtapula ngurra ngarringu, paki, ngurrpara kirtaku Miiri. Palunyangkayilapa Miiri jijiwintirringu.

Palunyangkara Juujappa nintirringu jijiku Miirimiliku, ngurinyjirringura. Ngangkulpayi, “Nganakurnu jiinya jiji? Nganara mamapartarnu?” Yiltangulyu Juujappa ngurrpa nyinapayi.

Mirta kirtakurnu jijinga Miirimilinga, paki, kurtingulu Mamalu palumili Kurrurnpa Miirikarti. Wajarnila jilanya. Jiinya Kurrurnpa Mamamili, Kurrurnpa kunyjunyu Mamajanu, yuu. Kurrurnpa kunyjunyu Mamajanulu kurrungu Miiringka, kayila jijiwintirringu Miiri. Mamapartarnura jijiku Miirimiliku Kurrurnpa kunyjunyu Mamajanu. Ngurrpangulyu Juujappa nyinapayi.

19 Pilyurrpara Miiriku yirna kunyjunyu nyinapayi, Juujappa yiltapayi. Ngangkulpayi, “Ngunjurlparnara. Yaalumankurna? Parlanyparnara ngukarrilkuraku Miiri wumungka wangkakarrangka, Miiri kurntarrijaku. Kurntarrijakungkamarra, kanyilkurnaju wangka.” Kangku wajarnu, “Wajalkurna kurtingku Miiri kumpilu, yuu, junkurna yanku kumpilu.”

20 Palunyangka parra kulilpayi Juujapju. Mamaluyilalu kurtingu wikarru palumili Juujapkarti. Palunyangka Juujapju nyangu wikarru kapukurrilu. Wikarrulura wajarnu, “Juujappa!, nyinaniran mitunyjarripurlukaku Tayipitku marlajanu. Mirtan ngurlurri!, mirtaran ngunjularri Miiriku!, paki, marrangku Miiringa, nyupangku. Kangkungkun ngurrakarti nyuntumilikarti. Yiltangulyu jijiwintirringu Miiringa. Mirta kirtakurnu jiji jiinya, paki,

Mamapartarnura jijiku Miirimiliku Kurrurnpa kunyjunyu Mamajanu.

21 “Yuu, Miirilu kanyilku murtilya japuwarta, kajara, kan yinijunku yini Jiijajpa. Jiijajju-jananya wankalku yarnnga martukaja. Jiilungurninyjinga-jananya wankalku palumilikaja walyjamarrikaja. Ka-janampa wajalku Jiijajju, ‘Walykunyurra nyinapayi, kayilarna-nyurranya wankalku. Palunyangkanyurra wiyurrpa kunyjunyu nyinaku.’ Jilanya-janampa wajalku Jiijajju ngulampa.” Yuu, jilanyara wajarnu wikarrulu Mamamililu Juujapku.

22 Julyju Mama wangkangu, palunyangka yiltarringu, yuu. Mamalura yungu wangka martu julyjujanu, yininga martu Yayijaya. Palunyara martu nyinapayi Mamamili wangka jakurlpurluka. Palunyangka-janampa martulu jakurlpurukalu Yayijayalu wajarnu wangka Mamamili. Kayila wakarnu mirlimirlingka wajarnuka.

23 Jilanya wakarnu wangka, “Kulilaya! Wantinga yurrkanypanga jijiwintirriku, ngurrpara kirtangka ngarriraku. Palulu wantilu jiji kanyilku, yutirrikura kaja. Kayilaya yinijunku yini Yimanyuwilpa.” Wangka-janampa “Yimanyuwilpa”. Wajarnila ngayunju, “Mama-lanya nyinani ngayurtinja.” Yiltangulyu ngaanya wangka julyjujanu, palunyangka yiltarringu.

24 Palunyangka Juujappa kanarringu kunyalajanu. Wurrkulilpayi, “Wikarruluju wajarnu, mankurakurna Miiri.” Kalu yanu. Palunyajanu Juujapju manu jiinya wanti, nyupararrarringupula. Kapula yanu ngurrakarti Juujapmilikarti.

25 Mirtangkupula ngamulkirra ngarringu, paki, ngulawiyajupula ngarripayi, jampa Jiijajpa yutirringu.

Palunyangka kanyirnu kaja Miirilu. Kayila yinijunu yini Jiijajpa Juujapju.

2

Martu yupalpaya kakarrajanu yankupayi

1 Ngurra Juutiyangka tawun Pijiliyamja Jiijajpa jiji japuwarta puunarringu, maaja maju Yirutpa palunya tayimu nyinapayi. Palujanuya martu karlkinpa kakarrajanu Jarujalumkarti yankupayi. Kurtalyakajaya nintilu nyakura ka kulilpayi.

2 Jarujalummartajiya-jananya yankura japilpayi, jilanya, “Juwuku-janampa maaja maju wanyjangka nyininpa? Kuwarri puunarringu. Kurtalyalaju kakarrara nyangu, ka nintilulaju kulirnu, ‘Maaja maju palunga puunarringu.’

Kurtalyalu-lanyaju nintirnu maaja maju kujupa, puunarringu. Maajalaju palunya marninypungkura palukulaju yankupayi.”

3 Wangka palunya kulirnu maaja Yirutju ka ngurlurringu. Kulirnu, “Maaja palu majurriku karni palulu pungkujaku, kayilapa maaja nyinakuraku.” Jarujalummartajilurrjuya ngurlurringu Yirutjamarra, jumajiya kulilpayi Yirutju maaja maju kujupa kuliraka wirrilyirrijaku, ka pungkujakujananya, Jarujalummartaji.

4 Palujanu Yirutpa-janampa mirrangu, maaja karlkinku, yatilypa majukajaku, Muujajmili wangkapurlukakajakulurrju. Kujungkanu-jananya ka japirnu jilanya, Yirutju, “Juwukajamili maaja maju Kurayijpa wanyjangka puunarriku? Mamalu julyju jamartapungu, kurtingkuraku.”

5 Wajarnuraya, “Ngurra Juutiyangka tawunja Pijiliyamja, palungka. Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakarnu jilanya,

6 ‘Tawun Pijiliyammartajiluya kulila! Nyunturtinkungkuya ngurra miinwanpa, mirta walyku. Ngurra Juutiyawanaya ngurra karlkinpa walyku nyininpa, nyunturtinmili-ngkuya miinwanpa nyininpa. Nyunturtinmili ngurrangka maaja maju puunarriku. Palulu-jananya maaja majulu Yijurilmili marlajanukaja ngula ngampurrju kanyilku.’ ”

7 Palujanu Yirutju kuju wangkawinti kurtingu yankurakujananya wajalkura, yirnakajangka kakarrajanu, jilanya “Yankurakurniya wangkaraku.” Mirta-jananya Yirutju palumili warrkamupurlukakajangka wajarnu, jumajiya martukaja karlkinpa nintirrijaku wangkaku. Palujanurniya kakarrajanu jiikaja yanurni, ka Yirutju-jananya japirnu jilanya, “Nyaartanyurra nyangu kurtalya jii yutirringu?”

8 Wajarnuraya, “Yuwa, nyangulaju julyju kurtalya yutirringu.” Ka wajarnu-janampa Yirutju, “Yarraya tawun Pijiliyamkarti!, nyakurakuyan jiji palunyaku. Ka marlakurrikurniyan ngayungka wajalku. Palunyajanurna ngayulu yanku palunya marninypungku.”

9-10 Wangkaya palunya kulirnuka yanu. Mayajanuya pakarnu ka kurtalya palunyaya nyangu pukurlarringu, kaya yarrarnu wanarnu. Kurtalya-janampa palunya kurranyirringu ka yanu Pijiliyamja yikipayi, ngurra kujungka. Palungka Jiijajpa japuwarta ngarripayi.

11 Mayangka palungkaya kurrunguka nyangu yipirarrapula, Miirikamu jiji japuwarta. Nyangukaya murtingka nyinatingu, kaya pupatingu. Maaja majuya kulirnu kaya marninypungkupayi. Palujanu wartakaja-ngkuya manku-

payi yungkurakuraya, jiji palunya. Kuulukajaraya yungkupayi kamu jinyjiyuru kunyjunyu parntiwinti, wamayurulurrju wartajanu.

12 Palunyajanuya jukurrju nyangu, Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya marrkurnu, mirtaya marlaku Yirutkarti yankuraku. Palujanuya ngurra walyjakarti kujupawana marlaku yanu yaka, Yirutjamarra.

Jiijajpapula kangu ngurra Yijipikarti

13 Jampaya marlaku yanu, palujanu Juujapju jukurrju nyangu Mamamili wikarrululu wajarnu jilanya, “Pipurrulupulanya marra kati ngurra Yijipikarti!, Yirutjamarra. Yirutju kulini ngurrilkura ka mitu pungkukijalu, jiji japuwarta, palunya. Ngurra Yijipingkapula wululyu nyinama!, ngularnanta wajanyjangka kayilapanyurra yanku.”

14 Jampa mungajarrarringu kangu-pulanya ngurra Yijipikarti.

15 Yijipingkaya kurrungu, kaya rawa nyinangu, kayila maaja Yirutpa miturringu. Palu wangka Mamamili yiltarringu. Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakarnu jilanya, “Ngurra Yijipijanurna wajarnu kurtingu ngayuku kaja.”

Murtilyakaja-jananya japukaja pungkupayi

16 Palujanu wirrilyirringu-janampa maaja Yirutpa yirnakajaku kakarramaluku, jampa-jananya ngangkurnu, yanuya yaka kujupawana. Palumili jantulwintikaja-jananya wajarnu kurtingu, murtilyakajaya-jananya pungkura miturntalkuraku, ngurra Pijiliyamja, kamu ngurra ngamukaja palungka. Wajarnu-jananya, “Murtilyakaja-jananyaya pungkura, ngarrilarakajakamu nyinalurrukaja, kamu parra yankunyjalurrju kamu kujarra yiiyakaja.” Yirutju julyju kulirnu, “Wajarnurniya kakarrapurlukalu yiiya kujarrangkaya nyangu jii kurtalya yikipayi. Palujanu maaja jiinya kujarra yiiyangka puunarringu.” Palunyangka Yirutju-jananya wajarnu pungkuraku-jananyaya murtilyakaja kujarra yiiyakaja, Jiijajpa japuwarta pungkuraku.

17 Palujanuya jantulwintikaja yanuya-jananya pungkupayi murtilyakaja japuwartakaja. Palujanuyila Mamamili wangka kujupa yiltarringu. Mamamili wangka jakurlpurlukalu Jirimayalu julyju wajarnu jilanya,

18 “Tawun Ramangkaya Yijurilmili marlajanukaja ngurrangka yulaninpa, jijiya-janampa japuwartakaja jumaji pungkuninpa. Jijikajaya japukaja miturringu,

palunyangkaya-jananya purtu jiimartaji karlki kujupalu marrkurni. Wuluya yulaninpa.”

Yijipijanupula katingu Jiijajpa

19 Palujanu ngula maaja Yirutpa miturringu. Ka Juujappa ngurra Yijipingka kunyala ngarripayi, ka jukurrju nyangu,
20 Mamamili wikarrulu wangkangu, “Marra-pulanya kawa ngurra walyjakarti! Yirutju kulilpayi nyuntumili kaja pungkuraku. Kuwarri Yirutpa palu miturringu.”
21 Palujanu Juujapju-pulanya yipirarra kangu,
22 kayilapa kutungka jakurlpa kulirnu Yirutmili kaja Yakiyalajpa maaja nyinapayi, Juutiyamartajiku martuka-jaku. Ka Juujapju kulirnu ngurlurringu. Ka palulu yarrarnu jukurrju nyangu, Mamamililu wikarrulu marrkurnu mirta yankura, ngurra Juutiyakarti.
23 Palujanu Juujapju-pulanya katingu ngurra Kaliliyakarti, tawun Najarijkarti. Tawun jiingkaya nyinapayi. Palujanu Mamamili wangka kujupa yiltarringu. Mamamili jakurlpurlukakajaluya julyju wajarnu jilanya, “Martukajaluya wajalku, palunga Najarijmartaji.”

3

Jaanju-jananya parra wajalpayi

1 Palujanu ngurra Juutiyangka-jananya pujimanwana Jaanju parra wajalpayi, ka kalyungka-jananya jarrpajunma.
2 Jilanyalu-jananya martukajangka wajalpayi, “Walykuwintinyurra nyinani, jurraya junga nyinama Mamaku!, jumaji tayimu ngamurringu. Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku.”
3 Jaanpa julyju wajarnu Yayijayalu, Mamamili jakurlpurlukalu jilanya,

“Martu kujulu-jananya pujimanwana yukuriparniwana parra wajalku, jilanya, ‘Maajakuranyurra palya nyi-naranku wanalkuralunyurra jungalu. Yiwarrangkaluya wanalkura palyalu. Maajangampa-nyurrampa ngula warinykatiku nintijulkuraku-nyurranya.’ ”

4 Jaanpa kulujpa kujupawinti nyinapayi, kamalmili pankukajawinti. Nanpa kanyilpayi kamalmili likarrajanu. Palunyalu purntarlkakaja ngalkupayi ka jurtipirrikajalurrju.
5 Palujanuya martukaja yanu Jaanpaya kulilkuraku, Juutiya-martajilu, Jarujalummartajilukamu karru Juutanmartajilu-lurrju.

6 Wajalpayiluya Jaanja walykukajaya ngapilpayi, palujanu-
jananya Jaanju kalyungka jarrpajunkupayi, karrungka Juu-
tanja.

7-8 Parajikajakamu maaja kujupakajaya yanurni, Jaanju-
jananya kalyungka jarrpajunkuraku. Nyangu-jananya
Jaanju ka warrkirnu-jananya jilanyalu, “Jilayurunyurra
nyinani, warungkamarrayan ngurlu pinirrinpa.
Pinirringurninyurra ngayukarti, kalyungkarna-nyurranya
jarrpajulkuraku, Mama ngarnawarraluntaya mitu
pungkujakungkamarra, walykuwintikaja. Mirtanyurra
kalyungkawiyaju jarrpara ka pakalkura, walykukajaya
jurra!, karaya Mamaku junga nyinama!

9 Mirtanyurra jilanya kulila! ‘Mitunyjarripurlukakulara
Yipuramku marlajanukaja nyininpa. Mirta-lanya pungku
Mamalu miturntanku, jumajila Yipurammili walyja, mar-
lajanukaja.’ Kulilaya jilanya!, Mamalu-nyurranya wa-
lykukajawinti pungkunirra miturntalku. Kayilapa Mamalu-
jananya kujupakaja martukaja yalyjirrju ngapilku yapu-
janu. Palujanu-jananya Mamalu wajalku, ‘Nyunturtin-
payan Yipurammili marlajanukaja nyinani.’ ”

10 “Kuwarriya walykukaja jurra!, Mamalu-nyurranya
wirrilyirrira mitu pungkujaku. Martu yikini yilipiwinti
wartakaja walykukaja putalkuraku, warungka warningku-
raku. Wartakaja walykukajayuruya martukaja nyin-
inpa. Mama ngarnawarrapurlukanga martuyuru paluyuru,
yilipiwinti yikini, martu walykukaja-jananya pungkula mi-
turntalkuraku, warukutu-jananya warningkuraku.”

11 Jaanju-jananya yarrarnu wajarnu, “Ngayulurna-
nyurranya kalyungka jarrpajunkuni, martu yarnngaluya
nyakura ka jilanya kulilkuya, ‘Yilta ngaakajaya Mamaku
nyininpa, walykukajaya junu yanu.’ Kayilaparni kujupa
maaja maju yanku Kurayijpa, ngayungka munkarra maaja
majujura. Jiilu-nyurranya karlkinpa Mamamili Kuurti
kurrujunmalpa, murlpirrpanyurra nyinaraku, junga.
Ka karlki kujupa-jananya payilku kurtingku warukarti.
Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara
ngayu palumili warrkamupurluka.

12 Wantilu tiijingka wilykikaja yungkalku, walykukaja
punkalkuraku. Ka walykukaja kangku warningku
warungka. Wangka jilanyayuru nyininpa Mamalu palumili
walyjakaja kangku kanyilku palumili ngurrangka, kayila
wilyki walykukajayuru karlki kujupa martukaja kangku
warningku warungka.”

Jaanju Jiijajpa kalyungka jarrpajunu

13 Palujanu ngurra Kaliliyajanu Jiijajpa yanu karru Juu-
tankarti Jaankartilu, kalyungka jarrpajunkuraku.
14 Jaanjura Jiijajpa japirnu jilanya, “Nganakurnin japini
nyuntulu? Mirtarnanta nyuntu jarrpajunkura, nyuntu-
lurnin jarrpajunkungara.”
15 Palujanu Jiijajjura wajarnu, “Kunyjunyungulyurnin
kuwarri jarrpajunku, Mama jilanyaku pukurlarrinpa.”
Palujanu Jaanju kulirnu ka pukurlarringu.
16 Jaanjuyila kalyungka Jiijajpa jarrpajunu. Palunya-
januyila Jiijajpa kalyujanu pakarnu yanu marlaku yikingu.
Palujanu ngarnka wupunarringu. Jaanju nyangu Mamamili
Kuurti turruyuru yankupayi, kayila Jiijajjalu nyinatingu.
17 Palujanu Mamalu ngarnawarrajanu wangkangu Jiijajja
jilanya, “Ngaanyaju ngayuku kaja, layikamurnara nyininpa
pukurlparnara.”

4

Malpumili maajalu Jiijajpa yajirnu

1 Mamamili Kuurtilu Jiijajpa katingu pujimankarti,
malpulu muunpungkuraku.
2 Pujimanja palungka rawa nyinapayi, jikij wiikingka.
Mirta ngalkunma rawalu, Mamawiyaju marninypungku-
payi. Nyinangu kalyparturringu.
3 Palujanu malpulu Jiijajpa parra yajiyajilpayira
wangkangu jilanya, “Yiipin nyuntu Mamamili
kaja nyininpa, Mamara japila!, yapukaja ngaakaja
mirrkamankura.”
4 Jiijajjura wajarnu, “Wangka Mamamili jilanya nyininpa,
‘Martulu mirrka ngalkuraka wanka nyininpa. Palunyayuru
yiipi martulu Mamamili wangka kulinmalpa, palujanuyila
wanka nyinaku. Martulu mirrka ngalkuraka ngula mi-
turriku, ka yiipi Mamamili wangka kulinmalpa palujanu
wanka nyinamalpa.’ ” Malpulura purtu kulirnu, wangkaku
ngaaku ka yakarringu.
5 Jilanya purtu muunpungu malpulu kayila tawun Jaru-
jalumkarti kangu Jiijajpa. Juwumili jaaji majungka kangu
ngarnawarra nyinajunu. Ka wajarnulu,
6 “Yiipin nyuntu Mamamili kaja, ngarnawarrajanu wu-
ulangka!” Kara malpulu yarrarnu wajarnu, “Mamamili
ngarnawarrapurlukamili wangka kujupa jilanya nyinani,
‘Mamamili wikarrukaja-jananya Mamalu wajalku, ngam-
purrjuntaya kanyilkura, parnangkan punkaljaku.’ ”
7 Jiijajjura wajarnu, “Mamamili wangka jilanya nyin-
inpa, ‘Mirta walyjalula kuliraka ngapilkura, Mamamili
wangkawiyajula kulira ka ngapilkura.’ ”

8 Jilanya purtu muunpungu malpulu. Kayilapa katingu
Jiijajpa yapu majuwartakarti, ka yapungka ngarnawarra
junu. Jiingkalu kangu nintijunu parna parlparriwana,
mayakaja nyinapayi, wartakajalurrju, parlkarra maju, mar-
tukajalurrjukamu manikajalurrju.
9 Nintijunu kalu wajarnu, “Ngaaku warrarnkajaku,
wartakajakulurrju martukajakulurrjurnanta ngayulu
maaja maju junku, yiipirnin ngayu pupatiku parnangka
marninypungku.”
10 Palujanura Jiijajju wajarnu, “Yarra malpu! Mamamili
wangka jilanya nyinani, ‘Mama ngarnawarrapurlukawiya-
jula marninypungkuraku, palukulara maaja majuku junga
nyinakura.’ ”
11 Malpulu palulu purtu muunpungu ka junu. Palujanuya
Mamamili wikarrukaja yanurni, kaya ngampurrju kanyil-
payi.

Ngurra Kaliliyawana-jananya Jiijajju wajalpayi

12 Palujanu Jiijajju wangka kulirnu, Jaanpaya jantulwin-
tikajalu manu jiilja kurrujunu. Palujanu ngurra Juutiya
junu yanu, ka kayili yanu ngurra Kaliliyakarti.
13 Tawun Najarijwana yanu tawun Kapaniyamukarti,
wulu nyinakuraku. Tawunpa palunga kalyu Kaliliyangka
kinti yikipayi. Mitu kujarraku Jipiyulankamu Naputaliku
marlajanukajaya jiingka parra nyinapayi.
14 Ngurra palungka Jiijajpa nyinapayi. Jiingka Kurayijpa
nyinakuraku, Mamamili jakurlpurlukalu Yayijayalu julyju
wajarnu. Wangka palunga yiltarringu. Jilanya Yayijayalu
wajarnu,
15 “Jipiyulankamu Naputaliku marlajanukajaku ngurra
karru Juutanja yapurra yikipayi, kalyungka majungka
yini Kaliliyangka.
16 Ngurra palunya Juwuparnikajaku-janampa ngurra. Ji-
imartajiya martukaja ngurrpa Mamaku nyininpa, munga-
jarrayuruya nyininpa. Ngularaya Kurayijku ninti nyinaku,
layitingkayuruya nyinaku.”
17 Palujanu-jananya Jiijajju martukaja parra nintijulpayi
jilanya, “Walykuwintinyurra nyinani. Jurraya junga ny-
inama Mamaku!, jumaji tayimu ngamurringu, Mamalu-
jananya kanyilkura. Mamalu-jananya palumili walyjakaja
ngampurrju kanyilku.”

*Jiijajju-jananya wajarnu, palumili wangka-nintikaja nyi-
nakura*

18 Jiijajpa yanu yirritiwana kalyungka Kaliliyangka.
Nyangu-pulanya yirna kujarra, kalyungkapula
wirrupungkupayi niitingpa kukaku, piijku. Palu

kujarrangapula kurtararra yini Jayimunkamu Yanturu. Jayimunpa palunga yini kujupa Piija. Palu kujarrapula warrkamupurluka kalyungkapula piijpa mankupayi, puntu laltuku.
19 Jiijajpa-pulanya yanurni kujungkarringu. Wajarnu-pulanya jingulpa, “Jurrapula warrkamu!, karnipula yankura wulikaja! Julyjunyurra warrkamurrira piijkaja mankupayi, ka kuwarrirna-nyurranya nintilku Mamamili warrkamunyurra ngapilkura, wangka-jananyanyurra jakurljulkura ka nintijulkura Mamamili walyjarrikurakuya.”
20 Palunyalu kujarralupula junu yanu niitingpa, wulika-jarringuya yanu Jiijajmapu, kalyungka yirritiwana.
21 Yanuya nyangu yupalpaya nyinapayi puutka. Mama-rarranjuya niitingpa kunyjunyunkula nyinapayi puutkalu, warrkamupurlukalulurrju, laltuluya. Palunyangaya yini Jayimijpa, Jaanpa, jirlpi Jipiti mama-pulampa.
22 Jiingkaya Jiijajmapu yikipayi, ka Jiijajpa-pulampa mirrangu, “Yarrarnipula!” Palunyalupula warrkamupurlukakaja junu yanu, mamalurrju. Yanulupula Jiijajkarti kulirnu. Palujanu kujungkarriraya yanu.

Jiijajju-jananya nintiraka kunyjunyulpayi

23 Ngurra Kaliliyawana Jiijajju-jananya parra ninti-julpayi. Juwumili jaajikajangka-jananya parra wajal-payi. Ngarntakaja-jananya ngurra parlparriwana kun-yjunyulpayi. Wangka kunyjunyu-jananya wajalpayi ji-lanya, “Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyini.”
24 Jilanyalu-jananya kunyjunyulpayi, kamu wangka-jananya parra wajalpayi martukajangka, kayilaya jakurlpa kangu ngurra Jiriyawana. Kulirnuya jiimartajilu kayila-jananyaya martukaja yarnnga ngarntawinti katingu, Jiija-jkarti, malpuwintikaja, parralayijikajakamu, ngakumpaka-jalurrju. Jiijajju-jananya yarnnga kunyjunyunu.
25 Martu yarnngaluya Jiijajpa wanarnu kulilpayi, Kaliliya-martajilukamu Tikapulijamartajilukamu Jarujalummarta-jilukamu ngurra Juutiyamartajilu, karru Juutanja kakar-raramartajilulurrju.

5

Yapungka-jananya nintilpayi, pukurlpaya nyinara

1 Martukaja yarnngaya kujungkarringu Jiijajpa kulilki-jalu. Ka Jiijajpa yapungka takarnu japuwartangka nyi-nangu, ka nintilpayi-jananya. Palujanu palumili wangka-nintikajaluya kujungkarringu.

2 Jilanya-jananya nintilpayi,

3 “Karlkikajanyurra nyarru nyininpa! Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyinmalpa.

4 “Karlkikajanyurra nyininpa wirla walyku. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya pukurlmanku.

5 “Karlkikajanyurra nyininpa, mirtangkunyurra walyjalu marninypungkuninpa. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyinmalpa.

6 “Karlkikajanyurra nyininpa Mamamili wangka kuliraka jungalu ngapilkura. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya yilta nintilku, junganyurra nyinakura.

7 “Karlkikajanyurra nyininpa, karlki kujupakunyurra nyarrurrira nyininpa. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya puntaji nyarrurriku kanyilku.

8 “Karlkikajanyurra nyininpa Mama ngarnawarrapurlukakuwiyajunyurra junga nyininpa. Pukurlpaya nyinama!, ngulanyurra yilta Mama nyakuka kujungkanyurra nyinaku.

9 “Karlkikajanyurra nyininpa. Jurtapayimapukajanyurra marrkurni, kunyjunyuya nyinakuraku. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku.

10 “Karlkikajanyurra nyininpa, Jiijajmilinyurra walyja. Karlkinju-nyurranyaya warrkiraka pungkuni, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya kulini, yiltanyurra wulu junga nyininpa. Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku.

11-12 “Karlki kujupakajanyurra nyininpa Jiijajmili. Karlkinju-nyurranyaya warrkiraka pungku. Jiikajalu-nyurranyaya jankamalpa, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja. Pukurlpaya nyinama!, Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku. Martu karlkinyurunyurra nyininpa, Mamamili jakurlpurlukakajaya-jananya julyju warrkiraka pungkupayi.”

Juulu kunyjunyuyurunyurra nyininpa

13 Jiijajju-jananya wangka juku wajarnu, “Juulujanu kuka kunyjunyurrinpa. Juulu palunya kunyjunyu. Juulu rawa ngarrinyjanpa yarlkawana putarriku. Juulu puta minyjilarriku. Juulu kunyjunyuyurunyurra nyininpa, ngayuku puntu walyja. Karlkinju-nyurranyaya kunyjunyu nyaku, kanyurranyaya kujungkarriku nyuntunja, karninyurra Jiijajpa wanalku. Juulu kunyjunyuyurunyurra nyinaku.

14 “Mayakajaya yapungka ngarnawarra yikiku,
layitiwinti. Martukajaluya layiti nyakuraka kujungkarriku
mungajarra. Palunyayuruyan layitiyuku ngayuku
walyjakaja nyinin. Martukajaya ngayuku ngurrpakaja
nyakura-nyurranyaya kujungkarriku layitiyurungka,
ngayuku wangkaya kulilkuraku.
15 Laampula tilini, mirtala turampungka kukujarri junku,
yutila junku martukajaluya nyakura nyinakuraku.
16 Wangka palunyayuru nyininpa. Yiipinyurra ngayuku
junga nyinaku, ka kunyjunyukaja ngapinmalpa, layitiyu-
runyurra nyinaku. Palujanu martukajalu-nyurranyaya
nyaku ka kujungkarriku, ngayumili wangkaya kulilku, kaya
Mama marninypungkumalpa.

Muujajmili wangka ngarrinpa

17 “Mayitpinyurra jilanya pakiwana kulini, ‘Jiijajparna
yanurni Muujajmili wangka katamatulkuraku, wangka ku-
jupakajalurrju, Mamamili jakurlpurlukaluya julyju wajal-
payi.’ Mirtarna yanurni wangka palurna katamatulku-
raku. Wangka palunya yiltarringu, jamparna ngayu par-
natu yanurni. Jiikajalurniya Muujajmapjukamu Mamamili
jakurlpurlukakajalu ngayu wajalpayi.
18 Wangka ngaanyaya kulila! Wangka palunga Muuja-
jmilikamu Mamamili jakurlpurlukakajalu wakarnu, palun-
yanga wulu nyinaku. Mirta kutungka pakirriku, ngu-
langa ngarnkakamu parna pakirriku, palujanuyila wangka
ngaanya pakirriku.
19 Wangka ngaanga maju nyininpa. Martuluya kuliraka
junga nyinakuraku. Yilta ngaanga wangka maju nyininpa.
Yiipi martulu kulilku junku, palujanu martu kujupakaja-
jananya nintijulku, wangka jiinyaya junkuraku, kayilapa
mirta Mamamili walyjakajangka kujungka nyinaku. Yi-
ipi martulu ngaanya wangka kulilku, ka jungalu-jananya
nintijunku, palujanu Mamamili walyjakajangka kujungka
nyinaku.
20 Martukajaluya wajarni, ‘Muujajmili wangkapurlukaka-
jakamu Parajikajaya junga nyininpa, Muujajmili luwuku.’
Ngayulurna-nyurranya wajani. Palukajangka munkar-
ranyurra jungaminyirri nyinaku luwuku paluku. Paluja-
nunyurra Mamamili walyjakajangka kujungka nyinaku.”

Martu kujupakuranyurra mirta wirrilyi nyinama

21 Jiijajju-jananya yarrarnu nintilpayi, “Juwukajaya julyju
nyinapayi, ka Muujajju-jananya Mamamili luwu wajalpayi.
Jilanyakunyurra ninti nyininpa. Muujajjuntaya jilanya wa-
jalpayi, ‘Martu kujupanyurra mirta mitu pungkuraku, paki!

Yiipinyurra martu kuju mitu pungku, ka kujupakajalu-
nyurranyaya kuutkarti kangku, kaya wajalku, mitu pungku-
raku.’ ”
22 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Martu kujupa-
nyurra mirta mitu puwa! Jilanya Muujajju-nyurranya
wajarnu. Ka ngayulurna-nyurranya wajani wangka kujupa.
Martu kujupakunyurra mirta wirrilyi nyinama! Yiipinyurra
wirrilyi nyinaku, Mamalu-nyurranya wajalku kurtingku.
Yiipi martu kujupalu jilanya wajalku, ‘Nyuntun puta rapiji
nyininpa.’ Palujanuyilaya kuutja yikijunku. Yiipi martu ku-
jupalu jilanya wajalku, ‘Nyuntun puta mayunyju.’ Kayilapa
Mamalu ngula warukarti wajalku kurtingku.
23 “Jilanyangkamarraya walyja kujupakajaku yiwilyi ny-
inama! Yiipin jaaji majungka nyinaku Mamamili mir-
tayirti yungkukijalu. Mayitpin kuranarriku kulilku, ‘Ngaaju
ngayuku walyja, wirrilyi nyininpa, yiwilyiparni.’
24 Palujanun mirtayirti junkuka yanku wajalku yiwilyilu.
Yiwilyirrikupulan wangkaku kayilapan marlaku yanku,
Mamamili mirtayirti yungkuraku.
25 “Wangka kujupaya kulila! Mayitpi nyunturan yirna
kujupaku walyku ngapilku. Palujanunta pulijimanungka
juntumanku. Mayitpi pulijimanulunta kuutkarti katijaku,
palunyangkamarralu martu palunyangka yarra wangka!,
yiwilyirri!, kuutku maajangkanta yikijuljaku, ka payiranta
kurtingkujaku jiilkarti.
26 Palujanun jiilja wulu nyinamalpa. Ngulan pakalku
jampangkun mani payamunku, payinku.

Mirta wanti kujupakunyurra kanyila

27 “Muujajju-janampa julyju Mamamili luwu wajarnu
jilanya, ‘Mirtanyurra martu kujupaku nyupa ngulyulu
kanyila!’ Wangka jiikulara ninti nyininpa.
28 Ka wangka kujuparna-nyurranya wajani. Mirtanyurra
wanti nyaku ka kulilku ngarriraku. Yiipi nyuntulu
kulini wantingka ngarriraku, palujanun nyuntulu walyku
ngapirni, jumajin yiltayurulu kanyirninpa.”
29 Jiijajju-janampa wangka kujupa wajarnu jilanya, “Yi-
ipin kurulu nyaku walyku ngapilkijalu kulini. Jilanya kuli-
raka ngapilkijalu kurungku jawala warniwa! Jilanyayuru
kuliraka ngapila! Kunyjunyun nyuntu nyinaku kuru ku-
jukarti walyku ngapilparni, warukartinta kurtingkujaku,
yiipin walyku ngapiljaku.
30 Yiipin kulini maralu walyku ngapilkijalu. Jilanyalun
kulini walyku ngapilkijalu, palujanu marangku putala
wirrupuwa! Jilanyayuru kulilaka ngapila! Palunyangkan

mara kujukarti kunyjunyu nyinaku, walyku ngapilparni,
warukartinta kurtingkujaku, yiipin walyku ngapiljaku.”
31 “Muujajju-janampa julyju Mamamili luwu wajarnu
jilanya, ‘Yiipi martulu kulirni palumili wanti junku yanku-
raku, mirlimirlira wakalku yungku, mirlimirliwinti yanku-
raku.’
32 Ka wangka kujuparna-nyurranya wajarni. Yiipi nyu-
pararrapula nyinani, mirtangku yirnalu nyupa kurtingku-
raku, kujupa mankuraku! Jampangku nyupa kurtingku,
palunyajanu walyku ngapini. Yiipi wantilu yirna junku
yanku ka manku yirna kujupa, palujanunga walyku ngap-
ini. Palujanuyila yirna ngaalu walyku ngapini, jumaji wanti
ngaanya manu, yirna kujupangkalu. Yiipi wanti yirna
kujupakutulu yanku, palujanun kunyjunyulu kurtingku.

Jilanyawiyajuya wajala!, ‘Yuwa, yiltalurna ngapilku.’

33-36 Jiijajju-janampa wangka kujupa wajarnu, “Muujajju-
janampa julyju Mamamili luwu wajarnu jilanya, ‘Yi-
ipin nyuntulu wajalku martungka jilanya, “Mamangka
mirangkarnanta wajarni jungalurnangku ngapilku, yiipi
pakingkanga Mamalurni pungkujaku.” Palujanu jilanya
ngapila jungalu!, mirtan nyuntulu pakiwana wajala!,
ngapilkuraku ka yumurrikuka junku.’ Karna-nyurrampa
Jiijajju wangka kujupa wajarni. Mirtanyurra wangka
palukaja wajalkura, paki.
37 Jilanyawiyajuya wajala!, ‘Yuwa ngapilkurna.’ May-
itpi kujupakartilkunyurra wangka!, ‘Mirtarna ngapilku.’
Jungaluwiyajuya wajala ngapilkijalu!, mirtanyurra jilanya
wajala!, ‘Mamangka mirangkarna jungalu wajarni.’ Ji-
lanyanga mayunyjulu wajani, mirtanyurra jilanya wajala!”

“Yiipi martu kujupalunta putamanku, mirtan marlaku putamala!”

38 Jiijajju-janampa wangka kujupa wajarnu, “Muujajju-
janampa julyju Mamamili luwu wajarnu jilanya,
‘Yiipi yirna kujulunta kuru pungku pampurunku
marawintilu, palujanun puntajilu kuru pungku
pampurunku marawintilu. Yiipi kujupalunta yirra
pungku ka warlangku marawintilu, palujanun puntajilu
yirra pungku warlangku marawintilu.’
39 Ka ngayulurna-nyurranya wajarni wangka kujupa.
Yiipi martu kujupalunta putamanku, mirtan marlaku puta-
mala! Yiipi martu kujupalunta ngumpanyu pungku ku-
jukarti, kanta nyurnimanku, palujanu yungkuran kuju-
pakartinta ngumpa pungkuraka nyurnimankurakunta.
40 Yiipinta martu kujupalu purtu maniku japilku, puntajil-
uran payamulkuraku, nyuntuluran kuluju marlaku yungku.

Palujanu maniparningkanga, yiipinta japilku jaartaku, kayilaparan yungku, jaartakamu kuurtulurrju.
41 Yiipinta jantulwintilu wajalku, wartakajaran kangkura ngamu junkura, palujanuran kangku wartakaja wirrirli, palumili ngurrakarti.
42 Yiipi martu kujupalunta japilku, manikukamu wartaku, palujanu yuwara! Yiipi martu kujupalunta japilku wartakaja yumulu kanyilkura, palujanu yuwara!, mikuparnilu.

Parlanykajakuya layikamurrira nyinama

43 “Julyjuya martukajalu wajalpayi jilanya, ‘Walyjakajaku-janampaya layikamurrira nyinama!, ka karlki kujupaku-janampaya parlanypa nyinama!’
44 Karna-nyurrampa Jiijajju wajarni wangka kujupa jilanya. Yiipi martukaja-ngkuya nyuntuku parlanypa nyininpa, palukajaku-janampa layikamu nyinama! Yiipi karlki kujupaluntaya warrkira ka pungku, palujanunyurra Mama ngarnawarrapurluka japilku kunyjunyujanampa ngapilkura. Mirta-janampayan parlanypa nyinaku, kunyjunyu-janampayan nyinaku!
45 Jilanyayurunyurra kunyjunyu martukajaku nyinakura, Mama ngarnawarrapurlukayuru. Mama-lampa wulikajaku layikamurrira nyininpa, walykukajaya ngapini, palukajakulurrju. Wulikajaku-lampa jirntu Mamalu ngapirnu, jirntulu-lanya wakalkuraku. Ka wulikajaku-lampa Mamalu kalyu kurtingkuni, yukurikaja pakalkuraku.”
46 Jiijajju-janampa wajalpayi, “Kulinirna jilanya. Walyjakaja-nyurrampaya layikamurrira nyininpa, palujanu-janampanyurra puntaji layikamurrira nyininpa, walyjakajakuwiyaju. Mirta jilanyaku Mama pukurlarrini, martu wulikajakunyurra pukurlarrira nyinara. Martu walykukajakunyurra parlanypa nyininpa. Jiikajalurrjuya pukurlarrini, palumili walyjakajakuwiyaju, nyunturtinyuru.
47 Yiipinyurra walyjakajangkawiyaju marlpakajangka wangkamalpa, palunga pakiwananyurra nyininpa. Karlkinparaya Mamaku ngurrpa nyininpa, nyunturtinyuru walyjakajangkawiyajuya wangkaninpa.
48 Nyunturtinmili Mama ngarnawarrapurluka junga nyininpa, palujanuya nyunturtinpa junga nyinama!”

6

Martukajangka-jananya kurungka mirta kunyjunyu ngapila

1 Jiijajju-jananya yarrarnu nintijunu jilanya, “Mirtanyurra jilanya kulila!, ‘Martu yarnngangka kurungkarna jungalu ngapilku, Mama ngarnawarrapurlukaku, martukajalurniya ngayuwiyaju nyakuraka marninypungkuraku.’ Yiipin jilanya kulilku nyinaku, martukajaluntaya nyuntuwiyaju marninypungkuraku, Mama ngarnawarrapurlukangku mirta pukurlarriku, mirtan palumili walyjakaja nyinaku. Mama ngarnawarrapurlukawiyajuya marninypungkuraku.

2 “Yiipilunyurra nyarrungka mani yungkuraku, mirtan martukajangka yarnngangka kurungka yuwa!, jiikajaluntaya nyakuraka marninypungkujaku, Mamawiyajuya marninypungkuraku. Palujanura mani kukulu yuwa!, martuluntaya yarnngalu nyakujaku. Karlkin kujupaya pakikajalpa nyinani, mirtaraya Mama ngarnawarrapurlukaku junga nyinani. Palukajaluya martu nyarru ruutungka nyakuni, karaya mani yungkuni martu yarnngangka kurungka. Juwumili jaajingkalurrjuya yungkuni, martu yarnngaluya nyakuni, marninypungkurakuya-jananya. Kuwarri-jananya yilta martukajalu nyakuraka marninypungkuni, ka ngula Mamalu-jananya nyaku junku, mirtaya palumili ngurrangka nyinaku.

3 Yiipin nyuntulu mani nyarrungka yungku, yuwara kukujarrilu!, martu yarnngaluya nyakujaku, nyuntumili marlpalulurrju nyakujaku.

4 Yiipiran kukujarrilu nyuntulu yungku, palujanuyila Mamalu nyaku, kayilapa pukurlarriku, ngulanta yilta nyuntu marninypungku, palumili ngurrangka.

Jilanyaluya Mama ngarnawarrapurluka japila

5 “Mirtanyurra Mamangka japila!, pakikajalyurulu. Palukajaluraya Mamangka japini, kujupaluya-jananya nyakura ka marninypungkuraku. Juwumili jaajikajangkaya yikiraka Mama japirni, ruutungkalurrjuya yikiraka Mama japirni, kujupaluya-jananya nyakuraka marninypungkuraku. Kuwarri-jananyaya martukajalu marninypungkuni, ka ngula-jananya kuutja Mamalu mirta marninypungku.

6 Yiipinyurra Mama ngarnawarrapurluka japilkuraku ngurrangka, kurruwa!, yinjayiti tuwu jatamapula!, kara japila!, martu kujupalunta nyakujaku. Mirtala nyakuninpa Mama, palunyaluwiyajunta nyuntu nyakuraka kulilku, ka kunyjunyungku ngapilku.”

7 Jiijajju-jananya yarrarnu nintilpayi, “Yiipinyurra Ma-
mangka japilku, mirtarayan wangka kuju wululu wajan-
malpa, ngakumpayurulu. Juwuparnikajaluya Mamaku
ngurrpakajaluya jilanyalu wululu japini, ngakumpayurulu.
Jiikajaluya Mamayuru kujupa marninypungkuni. Kuliniya
jilanya, ‘Mamalu-lanya kulilku, yiipila rawalu japilku.’
8 Mirtayan jilanya kulila!, Mamaku ngurrpakajayurulu.
Mamalu kulini, nyuntuluran kuranju kulini palu japilku-
raku. Palujanu palupalajira ninti nyininpa, nyuntulun
marlalu japirni.
9 Palujanuraya jilanyalu Mama ngarnawarrapurluka
japila!
‘Mama! Nyuntungan ngurra ngarnawarrapurluka, yilta
Mama-lampajun nyininpa. Nintijula-lanyaju!, nyuntula-
junta marninypungkuraku.
10 Ngampurrju-lanyaju kanyinma!, nyuntumili waly-
jakaja. Maaja majulu-lanyaju nyuntulu nintijula!, junga-
lajungku nyinaraku. Mamamili wikarrukajaya junga nyin-
inpa nyuntuku, palunyayuru-lajungku junga nyinaraku.
11 Yuwa-lanyaju mirrka!, ngalkuralaju karrpuparaku kar-
rpungka.
12 Jamparni martu kujupalu putamalku, mirtarna pun-
tajilu putamalku, yankurnalu wangkaku kawalyaliju nyi-
nakuraku. Jilanyarnalu wangkaku, ka palujanu ngayulur-
nanta japini, walykukajaju warniwa!
13 Jampa-lanyaju muunpungku malpulu, mirtalaju
kulilkuka ngapilku, paki. Ngampurrju-lanyaju kanyinma!,
malpulu-lanyaju kujupawana kangkujaku. Yiltan nyuntu
maaja majuwarta-lampajun, wulikajaku. Nyuntun
kunyjunyu, maparn majuwinti nyininpa. Wulun jilanya
nyuntu nyinamalpa. Amin.’
14 “Yiipi martu kujupalunta putamanku, mirtan puntajilu
putamala!, kawalyaran nyinaku, palujanu Mama ngar-
nawarrapurlukalungku walykukaja warningku.
15 Yiipi martu kujupalunta putamanku, ka nyuntulun
puntajilu putamalku, yiipiran mirta kawalya nyinaku, palu-
janunta Mama ngarnawarrapurlukalu mirta walykukaja
warningku, nyuntumili, paki.

Pukurlju nyinara Mama japila

16 “Yiipin nyuntulun kulirnin mayi junkuka Mamaran
japilku, pukurlju nyinara Mamara japila!, mirtan kujilpa
nyinama!, karlki kujupayuru. Jiikajaya parra yaninpa
kujilpa, mirta-ngkuya kata kuumurninpa, ngumpalurrju
mirta waajamuninpa. Kulirninpaya jilanya, ‘Martuka-
jalurniya kujilpa nyakuka marninypungku, “Jii Mamamili

walyja kunyjunyu parra yaninpa, mayiparnilu Mamawiyaju japirninpa.” ′ Mirta jilanyayurunyurra kulira nyina! Jiikaja-jananyaya martukajaluwiyaju marninypunginpa, mirta Mamalu-jananya ngula marninypungku.
17 Yiipin nyuntulun kulirnin mayi junkuka Mamaran japilku, jilanya pukurlpa nyina! Kata kuumulangku ngumpalurrju waajamula!, ka pukurlpa parra yarra!,
18 martukajaluntaya nyakuka kulilku, mirtan nyuntulu Mama marninypunginpa, mayiparnilu. Jilanyalun nyuntulu Mama marninypungku mayiparnilu, Mamaluwiyajungku nintilu kulilku. Ngulanta puntajilu Mamalu marninypungku.”

Mirta manikamu wartakaja wurrkulinma

19 Jiijajju-jananya yarrarnu nintijunkupayi, “Mirtanyurra kulinma!, warta maju mankuraku, mirtanyurra jilanyalu maju mankura kanyilku. Yiipi jilanyanyurra kanyilku, ngulyuya-nyurrampa mankumalpa, ka pingakajaluya ngalkunirra.
20-21 Jilanyaya kulinma!, Mamamili warrkamuwiyaju! Mamakuranyurra junga nyinaku, kanyurra Mamakuwiyaju warrkamu ngapilmalpa, palujanu-nyurranya wartakajayuru kunyjunyuminyirri yungku, ka-nyurranya wanka kanyilku, palumili ngurrangka. Mirta-nyurrampaya ngulyulu ngurra jiingka manku, paki, ka pingakajaluya mirta palukaja ngalkunirra, paki.
22 Yiipiranyurra kulilku junga nyinakura Mamaku, palunyajanunyurra pukurlpa nyinamalpa.
23 Yiipinyurra kulilku walykukaja ngapilkura, walykunyurra nyinaku, Mamakuranyurra ngurrpa.

Mamawiyajuya kulira nyinama!

24 “Warrkamupurluka maaja kujukuwiyaju nyinaku, mirta kujarraku. Maaja kujarralurapula wajalku kujuku warrkamupurlukaku ‘Ngaa ngapila!’, kayilapara maaja kujupalu wajalku, ‘Nyarra ngapila!’ Jii kujulu warrkamupurlukalura purtu kulilku. Warrkamupurluka jii kunyjunyura maaja kujuku nyinaku junga, kara parlanypa kujupaku nyinaku. Jilanyayurunyurra nyinaku, mirta Mamakukamu wartakajaku, manikulurrju, kujuwiyajunyurra Mama wanalkuka jungaranyurra nyinaku.
25 “Jilanyalunyurra mirta wartakamu mani wurrkulinma! Mirtaranyurra mirrkakukamu kalyuku wurrkulinma!, kulujkulurrju. Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyirnin, wankanyurra nyininpa, pukurlpaya nyinama!, mirtanyurra wurrkulinma!, manikamu mirrkalurrju.

26 Kulilaya-jananya turrukaja!, pukurlpaya parra yaninpa,
mirtaya kulirnin wilykikajaya parnangka tuunyjunkura
yukuri pakalkuraku. Mirtaya mirrka wumura katira
juninpa mayangka ngulampaku-ngkuya. Mamalu-jananya
ngampurrju yunginpa, ngalkurninpaya. Palunyayuru
Mamalu-nyurranya kulirnin mirrkakamu kalyu kulujulur-
rju manilurrju ngampurrju yunginpa.
27 Martu kujulu yatunalu wululu purtu kulini, palu
warlpukurru nyinaraku, palujanu mirta warlpukurru ny-
inaku. Mamaluwiyaju-langku junkuni, warlpukurrukamu
yatunala nyinakura.
28 “Purtipulawukajaya kulila! Mirtaya martuyurulu
kulujkaja ngapirninpa, kunyjunyuya ngarinpa kuluj
nyuwankurluyuru. Mirtaranyurra kulujku kulinma!
29 Julyju maaja maju Jalamunpa mani majuwintikamu
kuluj majuwinti nyinapayi. Kuluj nyuwankajawinti wulu
nyinapayi. Purtipulawukajaya Jalamanja munkarra ngarin,
kuluj nyuwanwintiyuru.
30-31 Purtipulawukamupula yukuri rawaparni yikira tikir-
larrinpa, jii-pulanya Mamalu ngampurrju kanyirninpa.
Palunyayuru-nyurranya kulira ngampurrju kanyirni. Mir-
tanyurra ngunjularriraka nyina, kulujukajakukamu mir-
rkaku, paki, Mama ngarnawarrapurlukawiyajuya kulinma!,
paluluntaya ngampurrju kanyini.
32 “Mamaku ngurrpakajaya jilanyanga ngunjularrinpa.
Mamalu-nyurranya kuliraka yunginpa.
33 Kujupawanaya kulira nyinama!, Mamakuranyurra
junga nyinaraku. Jilanyaya kulinma!, ‘Mamalu-langku
walyjakaja ngampurrju kanyirnin.’ Yiipi jilanyaranyurra
junga nyinaku, Mamalu-nyurranya kulilkuka yungku.
34 Karlkinjuya jilanya kulirninpa, ‘Jampa yungun
pakalku, mayitiju mirrka ngarriku, mayiti paki. Mayiti
mirrkaparnirna nyinaku, mayitirna ngarntarriku.’
Kuwarrila mirta jilanya kulinma!, pukurlpawiyajula
nyinaku. Mamalu-lampa kulirninpa yungunpa
wanyjalmankura.

7

Mirta martu kujupa minyjiljunama

1-2 Jiijajju-janampa wituka nintijunkupayi, “Mirta
martu kujupanyurra minyjiljunama!, kintilulunyurra
kulinmalpa, Mamalu-nyurranya ngulampa warrkira
kurtingkujaku. Yiipilunyurra martu kujupangka kintilu
kulilku, minyjiljunkuparnilu, Mamalu-nyurranya ngula
kintilu kulilku warrkira kurtingkuparnilu.

3-5 Karlkilunyurra walyjalu walyku ngapirnuka jilanya
wajalku, ‘Martu jiilu walyku ngapirnu, puta nyininpa.’
Mirtanyurra jilanya mayunyjuyurulu pinyijunkura. Nyun-
tulungkura japila Mama!, walykungkura wirrupungkura,
mirtan kujupa kulilkuka pinyijunku. Mamaluwiyajura
kulilku.
6 Mamamili parlanykajangka-jananyanyurra mirta Ma-
mamili wangka jakurljula!, mayiti-nyurranyaya wirrilyirri-
raka pungkujaku.”

Mamaranyurra wululu japinma

7 Jiijajju-jananya wituka nintijunkupayi, “Mamaranyurra
wululu japinma!, yungkuyila-nyurranya.
8 Mama yiniwanaluranyurra japilmalpa, Mamalu-
nyurranya kunyjunyulu yungku.
9 Kajalura japirninpa mama walyja mayiku, palun-
yangkara mama walyjalunga yunginpa. Mayi kanyiraka
mirtara yapu mankula yunginpa, mayiwiyajura yunginpa.
10 Mamalu kuka piij kanyinyjanju, jampara palumili ka-
jalu japilku kuka piijku, mirtara manku jila wanka yungku,
piijpara yungku.
11 Karlkinyurra walyku nyininpa, kuliraka-jananyanyurra
nyuntumili jijikajanga jungalu mankula yunginpa. Ka
Mama ngarnawarrapurluka ngaa kunyjunyu nyinani, palu-
luntaya jijikajayuru jungaminyirrilu yunginpa, jampara-
nyurra japirnin.
12 “Mayitinyurra karlkilu kulirninpa, ‘Martu jiiluju puta-
manu, jungaluju ngapilngara.’ Yiipin kulini kujupalunta
jungalu ngapilkura, ka martu karlkinku-janampan jungalu
ngapilku. Jilanya nyininpa Muujajmili luwukamu Ma-
mamili jakurlpurlukakajaku-janampa.

Kiitu wujungkanyurra jarrpaku

13 Jiijajju-jananya wituka nintijunkupayi, “Ruutu
jukujukuwanaya yarra!, kiitu wujuwananyurra jarrpaku,
wankanyurra wulu nyinaraku. Mirtanyurra yarra
ruutu majuwana kiitu majukarti!, maanyurra warungka
jarrpajaku. Ruutu jiiwana majuwananga kunyjunyu,
mirta purliwana ngarrinpa, martu yarnngaya jiiwananga
yaninpa.
14 Kiitu wujuminyirri jiinga, ruutu jukujuku maa ngar-
rinpa purliwana, kiitu wujukarti. Martu kujunkujunpaya
jiiwananga yaninpa, wanka wulu nyinaraku.

Wartayuruya kulila!

15 “Mamamili jakurlpurlukayuru-nyurranyaya karlki
kujupa yankurni, mayunyjukaja. Jiikaja-nyurranyaya

yankurni jiipu kuwayitpalayuru. Mirtaya yilta jiipu kuwayitpalayuru, paki, jarntu jikipalayuru-nyurranyaya yankuni, mayunyjukaja.
16 Jiikaja-jananyanyurra nyaku yiltaluya walykukaja ngapinmalpa, ka palujanu kulilkunyurra, ‘Yiltaya mayunyjukaja.’ Warta karlkinpa mayikurluyuru ngarinpa, yumu mayiparni, jilanyayuruya mayunyjukaja nyinaku. Warta karlkinpa mayikurluya kunyjunyu ngarinpa, mirta mayunyjukajayuruya jiikaja nyinaku.
17-18 Warta karlkinpaya wiltu ngarinpa, mayi majuwinti, kaya warta karlkinpa tikirlpa ngarin, mayi putakurlu. Warta tikirlyuruya mayunyjukaja nyinaku. Warta tikirlkajangka mirta mayi kunyjunyu pakalku.
19 Kaatanmayapurlukalu warta tikirlkajanga putalku warungka wirrupungku.
20 Jiikaja-jananyanyurra nyaku yiltaluya walykukaja ngapinmalpa, ka palujanu kulilkunyurra, ‘Yiltaya mayunyjukaja.’ ”

Jiijajju-lampa ngurrpajunkujaku.

21 Jiijajju-jananya yarrarnu nintijulpayi, “Martu karlkinjurniya marninypunginpa jilanyarniya wajarnin, ‘Maaja-lampajun nyininpa.’ Palujanuluya yankula walyku ngapirninpa. Mirta-jananya walyjakaja Mamalu ngampurrju kanyinmalpa. Karlki kujupawiyaju-jananya ngampurrju kanyilku, Mamamili wangkaya kulilkukaraya junga nyinaku, kaya-janampa karlki kujupaku kunyjunyu ngapilku.
22 Ngularniya kuutja karlkilu wajalku, ‘Maaja! Nyuntumili wangka-lajungku parra wajalpayi. Malpukajalaju-jananya wajara kurtingkupayi nyuntumili maparnwintilu. Yalyjirrjulaju-jananya kujupa kujupa ngapilpayi.’
23 Karna-janampa wajalku, ‘Ngurrparna-nyurrampa mirtajunyurra ngayumili walyjakaja. Walykukajaya maa yarra!’

Warrkamu nintilu maya ngarajunku

24 “Jampa ngayumili wangka kulilkuka yirninyju nyinaku, martu jii Jiijajmili, martu kujupayuru warrkamupurluka ngaayuru nintiyuru nyinaku. Warrkamu jiilu nintilu maya junga ngarajunku yapu majungka pulatwanja.
25 Palujanu kalyu maju punkalku, ka kalyu karrujanu ngarnawarrarriku mayakarti. Ka wangalju purtu maya yurripilyalku, wulu wiltu ngaramalpa, jumaji yapu majungka ngarinpa.

26 Warrkamupurluka kujupalu ngurrpalu maya ngarajunku parnangka karrungka yitingka.
27 Palujanu kalyu maju punkalku, ka kalyu karrujanu ngarnawarrarriku mayakarti. Ka wangalju jii mayanga yungkalku punkajingalku. Punkalku wiyarriku. Warrkamukura ngurrpa jiinga nyinaku. Warrkamu jiiyuru, ngurrpayuru kujupa nyininpa ngayumili wangka kulilkuka junku yanku, ngurrpaju nyinaku."

Jiijajju-janampa murlpirrju wajalpayi

28 Jiijajju-jananya wangka palukaja wajarnu, kaya martukaja kulirnuka kuru pakarnu, "Yiltalu-langku junga wajarnin, murlpirrju."
29 Jiijajju-jananya yiltalu murlpirrju wajalpayi, mirta kujupakajayuru. Jiikajaluya-jananya Muujajmili wangkapurlukakajalu murlpirrparnilu nintilpayi.

8

Ngarnta lipurijikurlu kunyjunyurnu, Jiijajju

1 Jiijajpa tiputingu yapujanu, ka yanu, martu yarnngaluluya wanalpayi.
2 Jiingkalu yirna yanu kujungkarringu ngarnta lipurijikurlu. Kalu pupatingu murti jurrpujurrpu, kara japirnu Jiijajpa, "Maaja! Nyuntungan maparn maju, kajirnin kunyjunyunku?"
3 Ka maralu pampurnu kara wajarnu, "Yuu! Kunyjunyurri!" Palunyangkayila kunyjunyurringu.
4 Jiijajjura marrkurnu, "Mirtan-jananya martukajangka yanku wajalku, yankulun yatilykarti, jaaji majukarti. Yatilyjalun nintijulku karan wajalku kunyjunyurringun. Karan mirtayirti manku yungku yatilyku, kayila martukajaluntaya nyakuka kulilku, 'Ngaa martu kunyjunyurringu.' Jilanyalampa wajarnu Muujajju."

Jantulwinti maajakura warrkamupurluka kunyjunyurnu

5 Ka palujanu Jiijajpanga yanu tawun Kapaniyamukarti. Kara Jiijajpa japirnu jantulwintikajaku maajalu, Juwuparnilu,
6 "Ngayumili warrkamupurluka ngarnta maju ngarrinpa mayangka, parralayijirringu."
7-8 Kara Jiijajju wajarnu, "Nyuntumili ngurrakartirna yanku, ka kunyjunyunku." Kara marrkurnu, "Paki! Nyuntun maaja maju, ngaanguruwiyajura wajala!, kayila ngayumili warrkamupurluka kunyjunyurriku.
9 Ngayumili maaja majukajalurniya wajarni, palunyangkarna ngapirni. Ngayululurrjurna-jananya maajalu

wajarni ngayumilikaja, palunyangkayilaya ngapirni. Kujukurnara wajalku, ‘Maa yarra jiikarti!’, palunyangka maa yanku. Jamparnara kujupaku wajalku, ‘Yarrarni!’, palunyangkarni yankurni. Kujupakurnara warrkamupurlukaku wajalku, ‘Jilanya ngapila!’, palunyangka ngapilku.”

10 Wangka jilanya Jiijajju kulirnuka kuru pakarnu, kajanampa wajarnu, palumilikajaku, “Yilta ngaalurni kulirninpa maparn maju. Yijurilmili marlajanukajangka mirtarna ngaayuru nyanguka kulirnu.

11 Mamalu-jananya ngampurrju kanyilmalpa palumili walyjakaja yarnnga, Yipuramkamu Yajikpa, Jayikaplurrju. Mamalu-jananya kujungka ngampurrju kanyilku, Juwuparnikaja yarnnga ngurra kakarrajanu, ngurra yapurrajanu.

12 Ka-jananya Juwukaja Mamalu ngumpalku wiyalku, kujungkaya-jananya nyinajaku, warungkaya nyinamalpa, wilyjiwilyjirriraya wulu yulamalpa. Jiikaja-jananya Mamalu julyju kulilpayi ngampurrju-jananya kanyilkura, palunyangkamarraya junu yanu.”

13 Jiijajjura maaja palukura wajarnu, “Ngurrakarti yarra! Nyuntulurnin kulirni, kayila kunyjunyurriku.” Palunya tayimu maajakura warrkamupurluka yilta kunyjunyurringu.

Jiijajju-jananya yarnnga kunyjunyulkupayi

14 Palujanu Jiijajpa yanu Piijamili ngurrakarti, kayila nyangu Piijakura yumari, ngarnta ngarripayi, parltiparlti, piitingka.

15 Maralu pampurnu, kayila kunyjunyurringu. Ka pakarnuka mayira manu yungu.

16 Jampa jirntu jarrpakijalu martukajaluya-jananya katingurni malpuwintikajakamu ngarntakaja, Jiijajkutu. Jiijajjujanampalura malpukaja ngumpara kurtingkupayi, kajananya ngarntawintikaja kunyjunyunkupayi.

17 Jilanyalu Mamamili wangka yiltarringu. Julyju Mamamili jakurlpurlukalu wakarnu Yayijayalu, “Martu jiilujananya kunyjunyunkuka malpu-janampalura payilku kurtingku.”

Purtuya kulirnu Jiijajmili walyjaraya nyinakuraku

18 Kangku Jiijajju kulirnu, “Marturniya yarnngarringuka ngarinpa.” Ka-janampa palumili wangka-nintikajaku wajarnu, “Puutungkala tatilku yanku, parna kujupakarti.”

19 Muujajmili wangkapurluka yanura japirnu, “Ngayulurnanta kulirninpa marlpayirrali kujungka yankura, wulu.”

20 Jiijajjura wajarnu, “Walytakikajaya pirti walyjangka nyinin. Turrukajaya warta walyjangka nyinin. Ngayurna

martu yarnngakurna-janampa marlpa, mirtarna ngurra walyja kanyirnin, paki.”
21 Kara martu kujupalu wajarnu, Jiijajmili walyjalu, “Maaja! Ngayurna ngurra walyjakarti yanku, karna ngayumili mama kanyilku tuunyjunku, karnanta marlakurriku.”
22 Jiijajjura wajarnu, “Kuwarrirnin kujungkarriku yanku. Ngula nyuntumili mama miturrinyjangka, kujupakajaluya tuunyjunku.”

Jiijajju wangalkamu kalyu yatarnmanu

23 Jiijajkamu palumili wangka-nintikajaya puutungka tatirnu yanu.
24 Palunyangka-jananya wangaljukamu kalyulu pakarnu pungkupayi, puutpa jarrpajunkungara, jampa Jiijajpa puutungka kunyalarripayi.
25 Ngurlurringukaya yanu Jiijajpa kanarnu, karaya wajarnu, “Maaja pakala! Wankala-lanyaju, miturrijakula!”
26 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mirtanyurra ngurlurriwa!, ngangkularniya ngayurna maparn maju!” Ka pakarnu ngaranguka marrkurnu, kayila wangalpanga yatarnarringu, kayila kalyunga marlaku jarrpangu.
27 Ka-ngkuya wajalpayi, “Ngana ngaa martu? Wangaljukamu kalyulu kulirninpa. Ngaanya maparn majuminyirri.”

Malpuwinti kujarra-pulanya kunyjunyurnu

28 Yanuya parnangka warinykatingu ngurra Katarangka, puutjanuya tiputingu. Palunyangkapula pirnkijanu martu kujarra-jananyapula yanu kujungkarringu. Palunya kujarrangapula mitumili pirnkingka nyinama, ngunu mitukurnupula kanyilpayi, jikipala kujarra, martu pungkupayi. Mirtaya martukaja yankupayi jiiwana ruutuwana, jumaji palu kujarrangkamarra.
29 Kujungkarringu-jananyapula kayilapula wiltu mirrangu, “Mamamili kaja! Nganakun yanurni? Kulirninpaliju ngulampa-linyaju Mama ngarnawarrapurlukalu payilku kurtingku. Mayitpi-limpajun kuwarri yanurni ngumparalinyaju kurtingkuraku.”
30 Nguurrnguurrkajaluya jiiwananga ngalkula parra ngarapayi. Kaya ngunukaja-pulanyaya nyinapayi, martu jii kujarrangka.
31 Karaya ngunukajalu Jiijajkuraya wajarnu, “Nyuntulun kulirninpa ngayunpa-lanyaju ngumpara yiyalkuraku. Yiyala-lanyaju nguurrnguurrkajakarti!, jiikajangkalajujananya nyinaraku.”

32 Jiijajju-janampa wajarnu, “Pakalaya-jananya yarra!, nguurrnguurrkajakarti.” Kaya-jananya yanu nguurrnguurrkajangka jarrpangu nyinapayi. Palunyangkaya nguurrnguurrkajaya yapu yirrirriwana yanuka kalyungka jarrpangu miturringu, wulikaja. Palunyangkapula ngunuwinti kujarranga pipurru kunyjunyurringu.

33 Martulu-jananyaya ngampurrju nguurrnguurrkaja kanyilpayi, nyangu-jananyaya kalyungka jarrpanguya miturringu. Palunyangka-jananyaya yanu tawunwana parra jakurljunkupayi, “Nguurrnguurrkaja-lampajuya miturringu, kapula martu kujarra ngunuwinti kujarranga kunyjunyurringu.”

34 Palunyangkaya martukaja tawunjanu yanurni Jiijajpaya nyakuraku. Maparn majuwintiya kulirnukaluraya ngurlurringu, karaya wajarnu, “Yarra-lampajura ngurra kujupakarti!”

9

Martu parralayiji kunyjunyurnu

1 Jiijajmapuya tatirnu puutungka, kaya marlaku yanu kalyuwana, Jiijajmili tawunkarti.

2 Puutjanuya tiputingu parnangka ngarapayi. Kaya martukajalu katinguluya ngarnta parralayiji Jiijajkarti, piitingka. Jiijajju-jananya kulirnu, “Yilta martu ngaakajalurniya kulirnin, ngayurna maparn majuwinti.” Kara Jiijajju wajarnu ngarntapurlukaku, “Pukurlarri! Ngayulurnangkura walykukaja wirrupungin.”

3 Jiingkaya ngarapayi Muujajmili wangkapurlukakaja, ka-ngkuya wajarnu, “Mama ngarnawarrapurlukaluwiyaju walykukaja wirrupunginpa, mirta ngaalu, martulu.”

4 Jiijajju-jananya ngarala kulilpayi, ka-janampa wajarnu, “Nganakurninyurra jankanin?

5 Wangka ngaaya kulila! Ngayulurna wajarnu walykukajarnangkura wirrupungu. Palujanu mayitpinyurra kulirni, mayitpirnalura wirrupungu, mayitpi paki. Yiipirna wangka kujupa jilanya wajalku, ‘Pakala kunyjunyurrira yarra!’ Jampa mirta pakalku, palunyangkarninyurra kulilku, mayunyju. Wangka jiirnara wajalku ngayurna mayunyjuparni kulilkuranyurra.

6 Ngayurninyurra kulilkura, Mamamili maparnwintilurna walykukaja wirrupunginpa. Ngayurna martu yarnngakurna-janampa marlpa.” Kara ngarntapurlukaku wajarnu, Jiijajju, “Pakala! Piitingku marraka yarra ngurrakarti!”

7 Ka yiltangulyu pakarnuka piitingku rulumapirnuka
pakarnu yanu ngurrakarti.
8 Martukajaluya nyanguka ngurlurringu, kuwarriwiya-
juya nyangu maparn majuwintilu ngapini, palujanuya
Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi, “Yilta
ngaanya nyuntumili maparnwinti nyininpa, walykukaja
wirrupunginpa.”

Jiijajjura Maajurruku wajarnu, “Kujungkali yankura.”

9 Palujanu Jiijajju ngurra jii junu yanu, ka nyangu
martu kujupa yini Maajurru, yupujingka nyinapayi, mani
kapamanku-janampa mankupayi. Kara Maajurruku wa-
jarnu, “Pakala!, kujungkali yankura!” Warrkamu junu
yanu, kalu pakarnu wanarnu.
10 Palujanuya Jiijajmapuya yanu Maajurrumili mayakarti,
kaya ngalkupayi. Kujupakajaya-jananya warinykatingu
kujungkarringu nyinangu. Karlkiluya kapamanku mani
mankupayi, karlki kujupaya Juwumili luwukuraya par-
lanypa nyinapayi. Jiikajaluya kujungka Jiijajja ngalkupayi.
11 Maya jiingkaya Parajikaja nyinapayi. Palukajaraya
Jiijajku wirrilyirringu, jumaji-jananya Jiijajpa nyinapayi,
Mamaku ngurrpakajangka. Jiikajaluya-jananya Jiijajmili
wangka-nintikaja japirnu, “Nganaku-jananya Jiijajju nin-
tipurlukalu kujungkalu ngalkurninpa, putakajangka?”
12-13 Jiijajjunga-jananya kulirnu kujupawana wangkangu
jilanya Muujajmili wangkapurlukakajaluya kulilkura,
“Mirta maparnju martu ngarntaparni pampuni, paki,
ngarntakurluwiyaju pampuni. Pakiwananyurra kulirninpa.
Ngayurna jiiyuru maparnwinti yankupayi, martu
putakaja nintijunkuraku, mirtarna-janampa ngayu
yanurni martu kunyjunyukajawiyaju nintijulkuraku,
paki. Yuu, yanurnirna Mamaku ngurrpakajarna-
jananya nintijunkuraku.” Jiijajju-janampa yarrarnu
wajanu, “Martukajalunyurra kintilu kulila!, ngaa
Mamamili wangka, julyju jilanya wakarnu, ‘Mamarnara
layikamurrinpa, martu karlkiku-janampanyurra junga
nyinara. Layikamurrira-ngkuya nyina!, mirtarninyurra
mirtayirtiwiyaju kangku yungkura, ka pakiwana nyinara,
paki.’ Kujupakajaku-janampanyurra layikamurrira nyina!”

Mamaya japilpayi mirrka ngalkuparnilu

14 Palujanuya yanu Jiijajkarti japilkuraku, Jaanmili
wangkapurlukakaja. Jaanju-jananya jiilu julyju martukaja
kalyungka jarrpajunkupayi. Palumilikajaluraya Jiijajpa
japirnu, “Nganakuya nyuntumili wangka-nintikajaluya

ngalkurninpa mirrka? Nyinangaraluraya kaya marninypungkungaraya, Mama ngarnawarrapurlukawiyaju, ngalkuparnilu. Parajikajalukamu ngayunjula Jaanmili wangkapurlukalu Mamawiyaju marninypunginpa, mirtala ngalkurnin, paki.”

15 Jiijajju-janampa wajarnu wangka yumuwanpa kulilkurakuya, “Nyupararralupula marrirtikijalu kujungkarrinila mirrka ngalkuraku, ka turlku yinkaraku, pukurlju. Kunyjunyuya-pulampa jilanya pukurlju ngalku, kuwarripa marrirtirrikija yirna palu. Ngulangaya yirna palunyanga ngaluraya katiku, palunyangkaya palumili walyjakaja nyinaku mirrkaparni, Mamaya japilkura.” Jiijajju-janampa jilanya yumulu wajarnu kurranyilu. “Yirna palunya marrirtingayuru, kayilarniya ngalulku katiku. Palunyangkajunyurra mirrkaparni nyinaku Mama ngarnawarrapurlukawiyaju japira nyinaku.”

16 Jiijajju-janampa wangka yumuwanpa wajarnu, “Jaartakamu jawuja jampapula wuurlpalarriku palunyangapula yaarryanku. Mirtanyurra kujupajanu nyuwanjanu yaarrpungkula junku wuurlpalangka niitulkurlulu wakalku, paki, yitiwana, wulungulyungku jiinga yaarryankumalpa niituljanuwana. Jiingkamarranyurra kujupajanu mirta manku wuurlpalangka junku miintamulku, paki, junkunyurra.”

17 (Juwukajaluya paatuljarramunungka karrkarta kanyilpayi nyurungka.) Wangka yumuwanpa kujupawanajananya wajarnu, Jiijajju, “Kuripijjanungka nyupirala karrkarta yintini. Jiipukurnungkala nyurungka karrpira jatamapura, yintira kanyini. Mirtala yintira wuulpalangka nyurungka kanyini, paki, palunyanga taalpalku. Nyuru nyuwanangkawiyaju yintirala karrkarta kanyini, taalpalparningka. Palya palunga karrkartanga. Nyuru nyuwanpanga palya nyinaku.” Wangka jiinya-jananya Jiijajju wajarnu, jilanyaya kulilkura, nyuru wuulpalayuru Muujajmili wangka nyinani, ka nyuru nyuwanyuru Jiijajmili wangka nyinani.

Maajamili yurntalpa kanarnu mitujanu

18 Wangka palu-janampa wajalpayi, ka Juwumili maajalu yanurni japilkura. Parnangkalu pupatingu murti jurrpujurrpu, kara Jiijajpa japirnu, “Pinyirringurna kuwarri yurntalja. Kujungkali yarra!, ngayumili ngurrakarti, pampulkun wankamanku.”

19 Jiijajpa pakarnu kapula kujungka yanu, palumili wangka-nintikajalurrju, martu kujupakajalurrju.

20-21 Martu jiikajangka-jananya yankupayi wanti ngarnta. Palunga ngarnta nyukurnijanu nyinapayi purtuya wankara junkupayi, maparnkajalu. Julyju-janampa luwu jilanya nyinapayi, wanti jiiyuruluya rawa wulu ngarnta nyinapayi, paluyuruluya mirta martu kujupa pampulkura kulujukurlu, paki. Kulirnungku wanti palunyalu, “Yiipi Jiijajmilirnara kuurtu pampulku palyarrikuyilarna.” Marlawanajanulu yanurnika pampurnu.

22 Jiijajju pijurringuka nyanguka wajarnu, “Wanti, murlpirrarri! Nyuntulurnin maparn maju kulirninpa, palunyangkan kunyjunyurringu.” Palunyangkayila yilta kunyjunyurringu.

23 Palunyangkaya yanu maaja palumilingka Jiijajpa kurrungu. Jarrpanguya-jananya nyangu, martu yarnnga yulapayi, karlki kujupaluya nyuwijiki ngarlpuyungkupayi, kujilju.

24 Jiijajju-janampa wiltulu wajarnu, “Yarraya yawujayiti! Ngaa kuyurnpa kunyala ngarrin.” Nyurniraya yikarrirringu.

25 Yanuya yawujayiti ngarapayi, kalu Jiijajpa yanu wantikarti ka mara ngalurnu, kayila kanarringuka walyja pakarnu.

26 Martukajaluya nyangu kunyjunyurringu, kayilaya yanu tawun kujupawana tawun kujupawana parra wajalpayi.

Pampuru kujarra-pulanya kunyjunyurnu

27 Tawunpa jiinya Jiijajpa junu yanu. Pampuru kujarralupula Jiijajpa kulirnukalupula wanalpayi. Jiijajkurapula wiltulu wajarnu jilanya, “Nyarrurri-limpaju!, nyuntu Tayipitmili walyja marlajanu.”

28 Jiijajpa yanu maya kujupangka kurrungu. Wanarnulupula jiingka mayangka jarrpangu. Jiijajju-pulanya japirnu, “Kulirninpanpula?, ngayulurnantapula maparn majulu kunyjunyunku?” Wajarnurapula, “Yuu! Maaja!”

29 Ka Jiijajju-pulanya kuru pampurnuka wajarnupulampa, “Ngayurninpula yiltalu kulirni, palunyangkarnangkupula ngayulu wajarnin, ‘Kunyjunyurripula!’ ”

30 Palunyangkapula pipurru kuru kunyjunyurringu. Kapulanya Jiijajju marrkurnu, “Mirtan-jananyapula jakurljunama!, yakapula nyinama!”

31 Kulirnupula junu Jiijajmili wangka yanu-jananyapula parra jakurljunkupayi, tawun kujupawana tawun kujupawana.

Martu wangkaparni kunyjunyurnu

32 Palujanu karlki kujupaluya martu wangkaparni
katingu Jiijajkarti, martu jiinga malpuwinti nyinapayi.
33 Jiijajjulura malpunga wajarnu kurtingu, kayila kun-
yjunyurringuka wangkapayi. Martukajaluya nyanguka
kuru pakarnu. Ka-ngkuya wajalpayi, “Kuwarriwiyajulaju
nyangu maparn majulu kunyjunyunkunyja, Yijurilmili mar-
lajanukajalu.”
34 Karlkilu-ngkuya Parajikajalu pakiwana wajarnu,
“Malpuku maajamili maparnwintilu-jananya malpukaja
payira kurtingkuni.”

Jiijajpa-janampa martukajaku nyarru nyinapayi

35 Jiijajpa parra yankupayi tawun kujupawana tawun
kujupawana, parra-jananya martukaja nintilpayi, tawunja
yitiwanalurrju. Juwumili jaajikajangka-jananya tawun
parlparriwana parra nintilpayi. Martukajaku-janampa
jilanya wajalpayi, “Wangka kunyjunyuya kulila! Mamalu-
nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku.”
Ngarntakaja-jananya kujupa kujupa kunyjunyunkupayi.
36 Jiijajju-jananya martu laltu nyakupayi, ka-janampa
nyarrurripayi, jilanya kulilpayi, “Nyarruya nyininpa, mirta
maajalu-jananya ngampurrju kanyirninpa, jiipukajayuruya
maajaparni.”
37-38 Jilanya kulirnuka-janampa wajarnu palumili
wangka-nintikajaku, “Martuya laltu nyininpa,
Mamamili wangkaya kulilkuraku, kaya nintipurluka
kujunkujunwiyajuya nyininpa. Mamaya japila!,
nintipurluka laltu kujupa-jananya nintijulkuraku,
jiikajaluya-jananya yankula parra wajalkuraku. Martu
laltu jiikaja nyinara warningkuni wiiti laltuyuru,
warrkamupurlukalu kujunkujunjuraya purtu kulirninpa
yankuraya wiitikaja parlparri ngaranyjanpa katupungkura
mankuran. Wiitiku maajaya japilku jiilu-janampa
wajalku laltu kujupaku, yankuraya wiitikaja katupungkura
mankura.”

10

Jiijajkuraya tuwalpa wulikaja jakurlpurluka

1 Jiijajju-jananya palumili wangka-nintikaja mirrangu
kujungkarnu, ka-janampa jilanya wajarnu, “Kuwarrirna-
nyurranya Mamamili maparnpa yungku ngarntakaja-
jananyanyurra kunyjunyunkuranku, ka malpu-
janampaluranyurra payira kurtingkuran.”
2-4 Jilanyaya nyinapayi palumili wangka-nintikaja, palu-
mili jakurlpurlukakaja. Jii tuwal wulikajaya yinikurluya
nyinapayi jilanya, Jayimunpa palunga yini kujupa Piija,

palumili marlaju Yanturu, Jayimijpa, Jaanpa, Pilapu, Pajalamu, Tamajpa, Maajurru Jayimijpa kujupa Yalpiyajkurnu kaja, Jatiyajpa, Jayimunpa kujupa, Juutajpa Yijikariyatmartaji. Jayimijkamu Jaannga palunyangapula kurtararra nyinapayi, Jipitikurnu kaja kujarra. Maajurru palunga kapamanmapuku-janampa mani mankupayi. Jayimun, jii julyju Ruumanpurlukaku parlanypa-janampa nyinapayi. Juutajju-jananya ngula wajanu maajakajangka, yankuraya Jiijajpa ngalulkura ka katikura.

Jiijajju-jananya kurtingu jakurlpurlukakaja

5 Tuwal wulikaja-jananya Jiijajju wajarnu kurtingu, palumili wangkaya parra wajalkuran. Jilanya-janampa wajarnu, “Mirta-jananyanyurra parra yanku Juwuparnimili ngurrawana, ngurra Jamiriya jiiwana tawunkajawananyurra mirta parra yanama!

6 Yijurilmili marlajanukajangka-jananyanyurra parra yankula jakurljunama!, jiipukajayuruya parra yaninpa maajaparni.

7 Jilanyaya-jananya nintijula!, ‘Mamalu-jananya palumili walyjakaja kuwarri ngampurrju kanyilku.’

8 Ngarntakajaya-jananya wankanma!, mitukajalurrjujananyanyurra wankanma! Ngarnta lipurijiwintikajajananyanyurra kunyjunyunkunma!, malpuwintikujanampanyurra malpukaja payira kurtingkuma! Ngayulurna-nyurranya Mamamili maparnpa yumulu yunginpa, palunyangka-jananyanyurra martu ngarntawintikaja yumulu kunyjunyunkunmalpa, maniku japilparnilu.

9 Mirtanyurra manikamu kuulu pakitingka jarrpajula parra katima!

10 Mirtanyurra payiki mirrkakurlu parra katima! Mirtanyurra Jaartakamu jinapuka kujupawinti parra yanama! Mirta kujarra wartawintinyurra parra yanama!, kujuwintiwiyaju. Warrkamuku-nyurranyaya martukajalu mirrkakamu mani yungamalpa, ngayumili warrkamupurlukakajanyurra parra yaninpa.

11 “Jampa tawun kujupakartinyurra yanku ka warinykatiku jii tawunja, karanyurra martu kunyjunyuku parra ngurrilku. Jampa-nyurrampa jii martu pukurlarriku, kalunyurra wulu nyinama!, palumili ngurrangka, mirtanyurra maya kujupangka maya kujupangka nyinama!

12 Jampanyurra jii martumilingka mayangka jarrpaku, jampa palumili walyjakaja-nyurrampaya pukurlarriku, jilanya-janampaya wajala!, ‘Kunyjunyunyurra nyinama!, murlpirrpa.’

13 Ka-janampanyurra kunyjunyu wulu nyinaku,
kunyjunyu-janampanyurra nyinaku. Jampa parlanyarriku-
nyurrampaya jilanya-jananyanyurra wajalku,
‘Pakiwanalulaju-nyurranya julyju wajarnu, “Kunyjunyuya
nyinama!, murlpirrpa.” Wajalparnilulaju-nyurranya
junkungara.’
14 Jampa maya kujungka-nyurrampaya parlanyarriku,
palunyangka-jananyanyurra junku yanku. Jampa tawun
jiimartaji-nyurrampaya parlanyarriku, ka Mamamili
wangkaraya junku yanku, palunyangka-jananyanyurra
junku yanku. Yankurakunyurra jinapuka yarralku ka
parna pungku. Jiimartajilu-nyurranyaya nyaku kulilku,
‘Ngaakajaluya Mamamili wangka kangurni, kala-jananya
nyurnimanin, palunyangkaya parna pungu. Mayitpi-
lanya yilta pungku Mama ngarnawarrapurlukalu, jumajila-
jananya nyurnimanu.’ ”
15 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, palumili wangka-
nintikajangka, “Ngulampa Mama ngarnawarrapurlukalun-
taya wajalku kuutja martungka yarnngangka, Julyjuya
martu nyinapayi ngurra Jutumjakamu ngurra Kamurangka,
walykuya nyinapayi. Jiikaja-jananya Mamalu wajalku kurt-
ingku, waruwakiya yankuraku. Ngaakaja-jananya nyurni-
payikaja Mama ngarnawarrapurlukalu rawalu warrkilku,
ka-jananya kurtingku yankurakuya waruwaki, jumaji-
nyurranyaya nyurnimani.

Walykulu-nyurranyaya warrkilkuka pungku

16 “Ngangkulaya! Ngayulurnantaya kurtingkuni yankun-
yurran parra wajalku ngayumili wangka, martukajangka.
Karlkilu-nyurranyaya parlanykajalu warrkilkuka pungku,
mirta-janampayan parlanyarriku, kunyjunyu-janampaya
nyina!
17 Wurlkumartanyurran yanku, karlkiya martukaja
ngayukujuya parlanypa. Jampa-nyurranyaya nyaku,
mankuntaya kangku kuutkarti, Juwumili jaajkarti, jiingkan-
taya wiipamulku wiipwintilu, ka-nyurranyaya junku yanku.
18 Palujanu kujupakajalu-nyurranyaya manku kuju-
pakarti kuutkarti kangku. Palunyangkanyurran yikiku
maaja majuwartakajangka, Juwuparnikajangka kuutja, ju-
majinyurra ngayumili walyjakaja nyinani. Jampanyurran
jiingka kuutja yikijulku jakurljulku-jananyanyurran ngayu-
mili wangka kunyjunyu.
19-20 Mirtanyurran karratarri!, murlpirrpanyurran yikiku.
Mamamililu Kuurtilu-nyurranya nintijulku, kuranarrikun-
yurran wajalkuraku. Mirtanyurran ngurinyjirriku yaalun-

yurran wangkaraku, paki, jiilu Kuurtiluntaya wangka nintijulku. Jilanya wangka mirta nyuntumili, Mamamili wangka.
21 “Palungka tayimungka nyuntumililu walyjakajalu kangku-nyurranyaya kuutja yikijunku, jumajijunyurran ngayumili walyjakaja, martukaja nyinani. Kurtaluyingku marlaju walyja kangku yikijulku kuutja, miturriraku, jumajiju palunya marlajupartarnu ngayumili Jiijajmili walyja. Mamapartarnulu-pulanya kangku yikijulku kuutja yurntalkamu kaja, miturrirakupula, jumajijupula ngayumili Jiijajmili walyja kujarra. Kajalukamu yurntaljupula kangku mamakamu yakurti yikijulku kuutja, miturrirakupula, jumajijupula walyja kujarra ngayumili, Jiijajmili.
22 Martukaja-nyurrampaya parlanypa nyinaku, jumajijuyan ngayuku walyjakaja. Jamparnin wululu wanalku, martu karlkiluntaya nyaku warrkilmalpantaya pungkumalpantaya, nyuntulurnin nyurilu wanalku, Mamaluyilapanta manku kangku wulu kanyilku ngarnawarra, ngurra kunyjunyungka.
23 Jampa-nyurrampaya tawunja kujungka parlanyarriku, jumajinyurran ngayumili wangka nintirnu, ka-nyurranyaya warrkilku ka pungku, yankunyurran tawun kujupakarti. Jampa-nyurranyaya jiingka tawunja warrkilku ka pungku, yankunyurran tawun kujupakarti. Yarralkunyurran yanku tawun kujupakarti, tawun yupalkarti, kayilaparna ngayu marlakurriku, martuku yarnngaku marlpa. Mirtanyurran ngayumili warrkamu pakilku, mirtanyurra-jananyan parra wajalku tawunja yarnngangka ngayumili wangka, paki. Ngayulurna jampakarta pakalku.
24-25 “Walykukajajuya mirta ngayuku ngurlurripayi, maajaku, paki, warrkilpayirniya pungkupayirniya. Palurtinju mirta-nyurranyaya nyaku junku ngurlulu, ngayumili warrkamupurlukakaja, paki, warrkilku-nyurranyaya pungku-nyurranyaya ngayuyuru. Pukurlpanyurran nyinaku jilanyanyurran ngangkulku, ‘Jiijajpaya warrkilpayi kaya pungkupayi, paluyurula nyinaku.’ Walykukajalurniya ngayu warrkilpayi, ‘Nyuntungan walykun, malpuyuru!’ Jilanyayuru-nyurranyaya warrkilku, ngayumili walyjakaja. Wajarinaku-nyurranyaya nyaa nyirrinyirri.

Mamalu-lanya parlanykajangkamarra ngampurrju kanyini.

26-27 “Mirtanyurran ngurlurri!, kurrurn wiltulunyurrajananyan ngayumili wangka wajalku. Ngayurna-nyurranya wangka karlkinpa wajalpayi kujunkujunja, mirta yarnngangka. Nyurrartinju-jananyanyurran yanku wangka palu wajalku yarnngangka.

28 Yarnngangkanyurra-jananyan wangka ngayumili wa-
jalku, mirtanyurran junku wangka palu, jumajiya karlki
martu parlanypaya nyinani, nyurinyurran wangkaku. Jiilu
karlki martulu-nyurranyaya mayitpi pungku miturntalku,
Mamaluyilapantaya manku kangku palumili ngurrakarti.
Mirta-janampanyurran ngurlurri!, Mama majuku maa-
jakuwiyajunyurran ngurlurriku. Martu jiinya walyku Ma-
malu warrkilku kurtingku waruwaki.
29 Mamaluntaya ngangkura mukumukulu kanyini. Pil-
urnkajalurrju Mamalu ngangkura kanyini. Pilurnpa julijuli
miturriku, Mamalu ngangkuni pilurn palunya.
30 Mamalu-lanya ngangkuni katangkala purrunypa
kanyini, palunyanga kawuntamuni, ngangkuni nampakaja,
nintilu.
31 Jampantaya walykukajalu pungku miturntalku, palun-
yanga Mamalu ngangkuni, pilurnyuru, mirtanta junku
yanku, paki, kangkunta Mamalu ngurrakarti.

“Ngurrparna-ngkuya”

32 “Martulu-jananyanyurran yankura wangka jilanya
parra jakurljunkuraku martungka yarnngangka, ‘Ngayurna
walyja Jiijajmili.’ Karnalu Mamangka wajalku kurlunga
kuutja, ‘Yilta ngaanga ngayurni wanani, walyjaju.’
33 Jampa martulu-jananya yanku jakurljulku jilanya, ‘Mir-
tarna ngayulu wanani Jiijajpa, paki, ngurrparnara.’ Kar-
nalu Mamangka wajalku kurlunga kuutja, ‘Ngurrparnara
ngaaku martuku, mirtarnara ninti, paki.’

Karlkiluya ngangkulku ka parlanyarriku

34-35 “Ngayurna parnakarti yanurni, wajalkurakurnan-
taya Mamamili wangka. Karlkiluya ngangkulku pukurl-
paya nyinaku Mamakuraya, karlkiluya ngangkura Ma-
maku parlanyarrimalpa. Jiikaja-janampaya Mamamili wa-
lyjakajaku parlanyarrimalpa. Kajara parlanyarriku mama-
partarnukura, jumaji mamapartarnura Jiijajkura walyja.
Jilanya-janampaya kaja parlanyarriku mamapartarnuka-
jaku. Yurntalpara parlanyarriku yakurtipartarnuku, jumaji
yakurtipartarnura Jiijajkura walyja. Jilanya-janampaya
yurntalpa parlanyarriku yakurtipartarnukajaku. Ngun-
yarrirangkupula parlanymarriti nyinaku, jumajira kujunga
Jiijajmili walyja. Jilanyaya ngunyarrimarriti nyinaku.
36 Martu kujura Jiijajku walyjara nyinaku, palukuraya
karlki martumili jiimili walyjakaja parlanypaminyirri nyi-
naku, jiikuraya martuku, jumajira Jiijajkura walyja. Martu
karlkiraya parlanypa nyinaku martu jiiku Jiijajkura walyja,
mirtaya parlanyminyirri nyinaku, martumili jiimili waly-
jakajayuru.

37 “Jampa martu kujulu ngayumili wangkakura ninti
nyinani, yirnkulurni kuwarri wanalkuraku, mirta Jiijajku
parlanykaja ngangkuraka wanalkuraku. Mirta martulu
ngangkulku jilanya, ‘Mamakamupula yakurti mirtarapula
Jiijajku pukurlpa, paki, parlanyparapula. Palunyangkarna
ngayulu kuwarri Jiijajpa junku yanku, mirtarna wanalku
kuwarri, mayiti kurlungarna wanalku.’ Jampa-pulanya
jiilu martulu jilanyalu ngangkulku, mirtaju ngayuku walyja
nyinaku, paki, jumajirni junkura yankuni. Mirta martulu
ngangkulku jilanya, ‘Kajakamupula yurntalpa mirtarapula
Jiijajku pukurlpa, paki, parlanyparapula. Palunyangkarna
ngayulu kuwarri Jiijajpa junku yanku, mirtarna wanalku
kuwarri, mayiti kurlungarna wanalku.’ Jampa-pulanya
martulu jiilu jilanyalu ngangkulku, mirtaju ngayuku walyja
nyinaku, paki, jumajirni junkura yankuni.
38 “Martu walykukajalurniya warrkira pungkupayi,
kuwarrirniya wiltijulku wartangka karna miturriku.
Ngulampa-nyurranyaya martu walykukajalu warrkiraka
pungku ngayuyuru. Mirta-janampanyurran ngurlurri!,
karninyurran junku yanku, paki, nyurilurniya wanala!
Karlkiya-nyurranya pungkura ngurlulmalpa, karninyurra
ngayu junku yanku, mirtajunyurran walyja nyinaku, paki.
39 Jampa martu jiinya ngurlurriku, karni junku yanku,
kayila miturriku, mirtalu yanku Mamakarti wanka nyi-
naraku, paki. Jampa martulurni nyurilu wanalku, mirtarni
junku yanku, palu miturriku yanku Mamakartilu, ka wanka
nyinaku, pukurlpa.”

Ngayumili walyjakajakunyurra pukurlarrira

40 Palumili wangka-nintikajaku-janampa Jiijajju yarrarnu
wajarnu, “Jampa martungku pukurlarriku, ngayukulur-
rjuju pukurlarriku. Jampaju ngayuku martu pukurlarriku,
Mamakulurrjura pukurlarriku. Mama jiilurni kurtingu
parnakarti.
41 Jampara martu Mamamili wangka jakurlpurlukakura
pukurlarriku, jakurlpurlukakamu-pulanya martu palunya
marninypungku kuutja, ngulampa. Jampara martu Ma-
mamili walyjaku pukurlarriku, Mamamili walyjakamu-
pulanya martu palunya marninypungku kuutja ngulampa.
42 Jampangku Jiijajmili walyja kuwarrijanungku martu
pukurlarriku, kanta yungku kalyu yalta jikilkurakun,
ngangkulku, ‘Kalyurnara yungkura Jiijajkura walyja.’ Yilta
martu palu kurlunga marninypungku kuutja, Mamalu.”

11

Jaanmili wangka-nintikajaluya Jiijajja wangkapayi

1 Jilanya-jananya wajarnu palumili wangka-
nintikajangka. Palujanu Jiijajpa palumili wangka-
nintikaja yanuya tawun kujupakarti, nintilkuraku-
jananyaya. Parraya yanu tawunja. Yarrarnuya yanu tawun
kujupakarti, ka tawun kujupakarti. Tawunpa yarnngangka-
jananya nintilpayi.

2 Palunya tayimunga Jaanpa jiinya kalyupurluka,
jiilta nyinapayi. Jaanju-jananya ngangkurnu jakurlpa,
jakurljunuluya, Jiijajju-jananya nintilpayi Mamamili
wangka, ka-jananya maparnjulpayi ngarntakaja. Jaanju-
jananya palumili wangka-nintikaja kurtingu, yankuraya
japilkuraku Jiijajpa.

3 Yanuraya Jiijajpa japirnu, “Kajin yilta nyuntunga Kuray-
ijpa?, mayitpin kujupa. Mayitpi majalkulara Kurayijparni
ngula yankura?”

4 Jiijajju-jananya wajarnu, Jaanmili wangka-
nintikajangka, “Yarraluya marlaku wajala Jaanja!,
nyurrartinjunyurran nyakuni, ngaarna-jananya ngayulu
ngarnta wankani.

5 Pampurukajaluya nyakuni, mukuntukajaya parra
yankuni. Ngarntaya rawalu kanyilpayi palukajaya
kunyjunyurringu. Ngakumpaya nyinapayi palukajaluya
ngangkuni. Mitujanuya kanarrini. Nyarrukajangkalaju-
jananya Mamamili wangka kunyjunyu wajani.

6 Jilanyalunyurran yanku Jaanja wajalku. Wajalaluya
jilanya!, ‘Ngayurna yilta Kurayijpa Mamalurni kurtingu,
mirtan paki karala!, wululurni ngangkula!’ ”

7 Jampaya Jaanmili wangka-nintikaja marlaku yanu,
Jiijajpa-jananya martukajangka wangkapayi, “Julyjunyur-
ran warrarnpa pujimankarti yankupayi, ngangkulkurakun-
yurran Jaanpa wangkapayi. Yanulunyurran ngangkulku-
rakunyurran Jaanpa wangkapayi, mirta kurntarripayi, kur-
rurnpa wiltuntaya wangkapayi. Jiinyurran ngangkunu ka
pukurlarringu.

8 Nyurrartinjunyurran ngangkunu yankunyurran nyaku-
raku Jaanpa pujimanpa. Mirta jawuja kunyjunyuwinti,
paki, mirta jaarta kunyjunyuwinti, paki, yumu walykuwa-
lykuwinti nyinapayi. Yiltamartangampaya mayangka nyi-
nani, jawujakamu jaarta nyuwanwintinga.

9 Julyjunyurran ngangkunu yankunyurran palunga
Jaanpa nyakuraku, Mamamili jakurlpurluka. Mamamili
jakurlpurlukakajaya julyju nyinapayi, Jiinga Jaanpanga
palukajangkamarra munkarra-janampalura nyinapayi.

10 Julyju Mamamili mirlimirlingka kujupalu wangka
wakanu jilanya, ‘Mamalu julyju wajarnu, “Ngayulurna

kurranyulu kurtingku wangkapurluka yanku-jananya jakurljulkuraku, martukajangka. Ka Kurayijparna marlakarti kurtingku.” ’ ”

11 Jiijajpa-jananya yarrarnu wangkapayi, “Jiinya Jaanpa martungkamarra-janampalura yarnngangkamarra munkarra nyinani. Kaya ngayumili walyjakaja Jaanyuru martukajangka munkarra nyinani, jumajiya ngayumili walyjakaja.

12 Jiilu-jananya Jaanju parra wajalpayi martukajangka Mamamili wangka, ka kuwarringa ngayulurnantaya yarrarnuka parra wajani, wangka jilanya, ‘Mamaluntaya walyjakaja ngampurrju kanyilku.’ Palunyangkarniya walykukajalu warrkiraka pungkukijalu.

13-15 Julyju Muujajju-jananya wangka wakarnu yungu Mamamili, ka-jananya wajalpayi. Palujanu kujupakajalu-jananyaya Mamamili jakurlpurlukakajalu parra wajalpayi. Jiikajaluya julyju wajarnu Jaanpa nyinakuraku kalyupurluka. Kaya wajarnu, Jaanpanga nyinaku Yilayijayuru. Wangka palukajanyurran ngangkuraka junga nyinakura.

16 “Martukajangaya kuwarri jilanyayuru nyinani, japukajayuru. Karlkiluya yinkalku turlku, kaya karlkilu ngangkura junkumal.

17 Karlkiluya wajalku, ‘Yinkarnulaju-nyurrampa, mirtanyurran nampingu. Pinyikulajura wururringu, ka yulapayi, mirta-lanyajuyan kujungkarringuka kulurnu.’

18 Japukajaluyintaya nyurnimani, palunyayurunyurran Jaanpanyurra nyurnimalpayi, ‘Malpuwinti nyinani, walyku. Mirta wama jikilpa, mirta mirrka ngalku, paki. Jiilu mirrka junkuni, Mama marninypungkuraku, mirtalaju jilanya nyinani.’

19 Ngayurnantaya julyju nyinapayi, martukajaku yarnngaku marlpa, karna nyurrartinyurulu ngalkupayi, jikilpayi, karninyurran nyurilu nyurnimalpayi. Wajarnujunyurran pakiwana jilanya, ‘Ngaanya walyku!, mirrka maju ngalkuni, wama maju jikini, martungka-jananya walykungka, yankura nyinani. Jiikajaluraya karlkilu Muujajmili wangka mirtaraya wanani, paki, ka karlkiluya martulu kapamanku-janampaya mani mankuni. Paluyurungka-jananya yankura nyinani, martungka walykungka.’ Yiltarniya jilanyalu karlkilu nyurnimanu. Ngulampa-linyajuyan karlkilu nintipukalu ngangkulku, ‘Yiltapula ngaanya yirnkurapula nyinapayi Mamaku, wanalpayilupula yirnkulu, Jaanjukamu Jiijajju.’ ”

Martukajaraya parlanypa Jiijajmili wangkaku

20 Tawun kujupa kujupangka-jananya Jiijajju parra wajal-
payi Mamamili wangka, ngarntakaja-jananya wankalpayi.
Ka tawun jiikajangka martukajaluya ngangkuraka junku-
payi, mirtaya wanalpayi. Palujanu-jananya tawun jiimarta-
jikaja martukaja-jananya Jiijajju nyurnimanu.
21 “Mamalu-jananya warrkilku kurtingku ngulampa
Kurajinmartajikamu Pijajmartaji, jumajiya mirta
Mamamili wangka ngangkurni, paki. Taayamartajikamu
Jayitanmartaji-jananyaya wajani putaya nyinani,
Mamakuraya ngurrpa nyinani. Mirta-jananyaya karlkilu
Mamamili wangka parra wajalpayi, paki. Ngayulurna-
jananya Jiijajju mirta yanurna-jananya wajalpayi,
paki, jumajiya Juwuparni nyinani. Ngangkulaya
wangka jilanya! Jamparniya Taayamartajilukamu
Jayitanmartajilu ngangkulngara ngayumili wangka,
jiilungarniya wanalngara. Jamparna-janampa ngarntakaja
wankalngara, ngangkurakarniya wanalngara. Julyjurniya
ngayumili wangka ngangkulngara, karniya wanalngara.
Jurnpayintaya nyutilngara ngumpangka, mara kujarrangka
juntawana, kulujungkaluya walykuwalykungka
kurrungkungara karniya wanalngara. Martu karlkilu-
jananyaya nyakuraka wajalngara, ‘Walykukajaya junukaya
Mama wanani.’
22 Ngangkukurakuya!, Kurajinmartajilukamu Pijajmarta-
jilu, wangka ngaanya. Ngulampa-jananya kuutja Mamalu
warrkilku kurtingku, jumajirniya ngangkura junkupayi, ka-
janampa Mama ngarnawarrapurluka Taayamartajikukamu
Jayitanmartajiku nyarrurriku-janampa, jumajiraya ngayu-
miliku wangkaku ngurrpa.

23 “Ngangkulkuraya Kapaniyamumartajilu! Ngangkuniya
jilanya, ‘Tawunpa-lampa majuwarta yikini, tawunpa
kujupakajangkamarra munkarra.’ Nyaakuya pakiwana
ngangkuni? Mamalu-janampa tawunpa Kapaniyamu
warlangku pakilku. Ngayulurna-jananya maparnju
wankalpayi, karlkirna-jananya yalyjirrju nintilpayi,
maparnju, karniya nyakuraka ngangkuraka junkupayi.
Jampaluya julyju maparn palukajalu ngapilngara tawunpa
Jutumja, jiingaluya Mamangka wanalngara, tawunpa
jiinya kuwarringa yikingara. Julyju-jananya kamparnu
pakirnunirra jumajiya walykuya nyinapayi.
24 Ngulampa-jananya Kapaniyamumartaji kuutja Mamalu
warrkilku kurtingku, jumajirniya ngangkura junkupayi, ka-
janampa Jutummartajiku nyarrurriku-janampa, ngayumi-
likuraya wangkaku ngurrpa, mirtarna-jananya yanu parra
wajalpayi, jumajiya julyju pakirringu.”

Yirnkulu wanalkuraku Jiijajja

25 Palunyangka-jananya wangka-nintikajangka nyinapayi,
ka palunyangka Jiijajpalu Mamangka wangkangu,
“Mama! Nyuntungan maaja majuwarta nyinani,
parnapurlukaku-janampan kamu ngarnkapurlukaku.
Martukajalu-jananyaya ngayumili wangka-nintikaja
nyurnimani, mirtaya yankupayi kuulkarti, paki. Karnanta
marninypungkuni nyuntulu-jananya nintinu nyuntumili
wangka ngaakajangka, ngayumili wangka-nintikajangka.
Karlkingka-jananyan junu kuulku nintipukangka mirtaya
kuranarrini.
26 Jilanya-jananya nyuntulu nintijunu, ngayumili wangka-
nintikajangka, nintiya nyinaraku nyuntumili wangkaku.”

27 Ka-jananya jilanya Jiijajju wajarnu, palumili wangka-
nintikajangka, karlkingka martungka yarnngangka, “Ma-
malurni ngayu junu maaja majuwarta. Mamawiyajuju
ngayuku ninti nyinani, karnara ngayuwiyaju Mamaku ninti
nyinani. Karlkiranyurran Mamaku ninti nyinani, ngayu-
lurnantaya Mama nintijunu, karlkingkalurrjurna-jananya
nintijuni.

28-30 “Karlkilunyurran jiinya purtu ngangkuni
Mamangkaluyan yirnkulu wanalkuraku. Parajikajalu-
nyurranyaya pakiwana nintijulpayi luwu kujupa
kujupawananyurra nyinakura. Ngangkularniya!
Ngayulurnantaya jungalu nintijulku yaalujunyurran
yirnku nyinaraku ngayuku, pukurlpajunyurran nyinaraku.
Mirtarna-nyurranya warrkilku, paki, pukurljurnantaya
kanyilku, karrartanyju majulu. Jamparninyurran
Mamamili ngayu ngangkulku, palunyangkanyurran wanka
nyinaku.”

12

Kalypartuluya mirrka ngalangu Jarritingka

1 Palujanu Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja yanku-
payiya wilykiwana, wilyki yini wiiti, mirrka ngalkupinti.
Karrpungkaya yankupayi Jarritingka. Jiijajmili wangka-
nintikaja yankupayiya kalyparturringu, kaya yinalpayi
wilykikaja ngalkungunaraku.

2 Ka karlki martu jiingkaya yikipayi yini Parajikajaya.
Nyangu-jananyaya Jiijajmilikajaluya wangka-nintikajalu
ngalkupayi mirrka wilykikaja. Ka Parajikajalu
wangkanguluya Jiijajja, wajarnuraya, “Nyaakuya ngalkuni
kuwarringa Jarriti? Nyawa-jananya nyuntumili wangka-
nintikajalu ngalkuni. Nyampanga-lampa luwu nyinani,

mirtala warrkamurrini Jarritingka, paki. Nyuntumilikajalu wangka-nintilu warrkamurrini, yinaniya wilykikaja.”

3-4 Ka-janampa Jiijajju wajarnu, Parajikajaku, “Mamamili wangka jilanya nyinani, ngangkulngaranyurran. Julyju Tayipitmaluluya mirrkaya ngalkupayi Juwumilingka jaajingka. Jaaji palunga Mamamili. Mirrka jiinga kangkuraya junkupayi jaajingka Mamakura, ngarnawarrapurlukaku, martukajaluya, jaajipurlukalu yatilyjuwiyaju ngalkuraku. Jilanya-janampa luwu nyinapayi, jaajipurlukaluwiyajuya ngalkuraku. Mirrka palunya Tayipitmaluluya kalypartur-ringu, kaya ngalkupayi, mirtaya jaajipurluka nyinapayi.” Palunyayuru-jananya Jiijajju maajalu wajarnu palumili wangka-nintikajaluya palya mirrka jiinya ngalkuraku, Jarritingka.

5 Jiijajju-janampa yarrarnu wajanu, “Kuwiyiya kangkuni jaaji majuwartakarti martukajalu, jaajipurlukaluya yatilyju pungkura kujalkuraku. Jilanya-janampa warrkamu, Jarritingkanga, ka-janampa Mamanga pukurlarrini. Jilanyaya kuwiyi pungkuraka kujani, Muujajmilinga luwu. Luwu jiinyanyurran Parajikajalu riitamuraka ngangkulngara.

6-7 Ngangkuninyurran jilanya, ‘Jiinga jaaji majuwartakungalara pukurlarrini, jumani Mamalu-lanya ngarnawarrapurlukalu yungu.’ Mirtaranyurran jaaji palunyakuwiyaju pukurlarrira, Mamamiliraya wangka ngaa ngangkulaka yirnku nyina!, ‘Mamalurna-nyurranya wajanu, jaajikartinyurran majuwartakarti kuwiyi kangkura junkuraku, ngayurninyurran yungkuraku, Mamakarti. Wangka jilanyanyurran ngangkuraka jilanya kangkupayi kuwiyi, ka martu kujupakajaku-janampanyurran parlanypa nyinani. Mirta-janampanyurran parlanyarri!, kunyjunyuyingkuya nyina!’ Jiinyanyurran Mamamili wangka ngangkura junkuni, mirta-janampanyurran kunyjunyu nyinapayi, ngayumili wangka-nintikajaku, paki, junkungara-jananyanyurran, kunyjunyuluya ngalkungara. Ngangkulngaranyurran yirnkulu, ngayurninyurran mirta marrkulngara, jilanya, ‘Mirtaya nyuntumili wangka-nintikajalu ngalkura Jarritingka.’, junkungararninyurran marrkulparnilu, yirnkulurninyurran ngangkulngara.

8 Ngayurna maaja maju nyinani, martuku yarnngaku marlpa. Ngayulurna kunyjunyuni martukaja Jarritingka. Ngayurna-jananya wajani mirrkaya ngalkuraku Jarritingka.”

Martu mara walyku Jiijajju wankanu

9 Palujanu Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja yanuya Juwumilikarti jaajikarti.

10 Jiijajpa kurrungu jaajingka, ka nyangu martu mara walyku, ngarntajanu. Karlkiya martu jiingka nyinapayi, Jiijajkuraya parlanypa nyinapayi. Ngangkulpayiya, “Mayiti ngaanya martu mara kunyjunyulku Jarritingka kuwarri. Ngayurtinku-lampa luwu mayiti warlangku.”, jilanyaya ngangkulpayi. Karaya Jiijajparaya japirnu, “Kajin yaalu ngangkuni? Luwu-lampa jilanya nyinani?, kuwarri ngarnta maparnwintilu wankalku, Jarritingka?, mayitpi paki?”

11 Ka-jananya Jiijajju wajarnu, “Martu kujulu-jananya jiipukaja kanyilmalpa, kuju yanku luujarriku, ka punkalku pirtingka, karrpungka Jarritingka.” Jiijajju-jananya japirnu, “Yaalulku jiinya jiipupurlukalu? Yanku nyaku junku, jumaji Jarriti, mayiti manku. Jiinya jiipu manku pirtijanu ngarrira miturrijaku, jilanya wankalku kalu marlaku kangku.

12 Jiinya wangka jilanyayuru martukamula-jananya Jarritingka wankalkuraku, luwu-lampa jilanya nyinani. Mamalu ngangkuni jiipungala munkarra nyinani, martukaja. Jarritingkala-jananya martukamu wankalkura.”

13 Ka Jiijajjura martuku jiiku wajarnu, “Marangku turitpalala!” Mara turitpalarringu kayilapa kunyjunyurringu.

14 Palujanu Parajikajaraya wirrilyirringu, jumaji Jiijajju Jarritingka martu mara wankarnu. Yumuyuruya yaka yanu Parajikaja, kaya wangkapayi Jiijajpaya pungkura miturntalkuraku.

Mamaluyingku kaja kurtingu, Kurayijpa

15 Palujanulu yanu jakurljunu kujupalu martulu Jiijajja, “Parajiluntaya jumani pungkuntaya miturntalkuraku.” Palujanu Jiijajju ngangkunu ka ngurra jii junu yanu. Karlkiluya martulu yarnngalu wanarnu Jiijajpa pukurlparaya nyinaraku. Jii-jananya Jiijajju ngarntawintikaja kunyjunyulpayi.

16 Ka-jananya Jiijajju marrkulpayi, mirta yankuraka jakurljulkuraku.

17 Julyjukurlu Mamamili wangkawinti Yayijaya nyinapayi, Mamakura jakurlpurluka. Jilanya wajarnu Kurayijkura wangka ngaanya yiltarringu.

18 “Julyju ngayulurna Mamalu ngarnawarrapurlukalu warrkamupurluka yintarnu junu, Kurayijpa. Ngayurnara mukumuku, pukurlpa nyinani. Ngayukuju Kurrurnjarra palu nyinaku, palulu-jananya martu yarnngangka parra wajalku. Wajalku-jananya, ‘Jampaya walyku wulungulyu nyinaku, ngayulurna-jananya kurlunga kuutja warrkilku kurtingku.’

19 Palulu-jananya parnangka ngaangka Kurayijju mirta wirrilyirriku-jananya warrkilku, paki. Wajalku Kurayijju,

‘Ngayungarnara warrkamupurluka Mamaku, mirtarnaju walyjalu marninypungkuni.’

20 Kurayijpa jiinya martukajaku-janampa nyinaku kar-
rartanyju. Jilanya-jananya nintijulku rawalu, Mamakuraya
ninti nyinaraku, palumili wangkaraya wanalkuraku.
21 Ngurra kujupa kujupajanu martulurniya yarnngalu
Mamamili kaja ngangkulkukaluya pukurlarriku nyinaku.”

Jiijajju-jananya wankalpayi Mamamili maparnwintilu, mirta malpumililu

22 Palunyajanu martu karlkiluya kangkupayirniluya pam-
puru wangkapunaja. Mirta wangkapayi, paki, malpulu
nyinapayi. Jampa Jiijajju wankarnu ka martu palunyalu
nyangu ka wangkangu.
23 Kaya martukaja kuru pakarnu kaya wajarnu, “Mayitira
ngaanya Kurayijpa nyinani, mitunyjarripurlukakura Tayip-
itku marlajanu.”
24 Jampaya ngangkurnu Parajikajalu Jiijajku parlanyka-
jalu, kaya wajarnu, “Mirta jiinya Kurayijpa, paki. Mar-
tukajaraya pukurlarrini, jumajiya ngangkuni, maparnwinti.
Jiinga malpu maajamili jiinya maparnpa kanyirni, malpu-
jananya wuramara kurtingkuni, maparn palunyawintilu.”
Parajikajaluya jilanya pakiwana ngangkurnu.
25 Jiijajju-jananya nintilujaru ngangkunu, ka-janampa wa-
jarnu, “Jampayintaya kujupajanulu ngurrajanulu pungkuy-
intaya rawalu miturntalku, pakirrikunirraya. Jampayintaya
tawunpa kujujanulu rawalu pungku, miturntalku, kaya
pakirrikunirra. Jampayintaya walyjamarrilu kujujanulu
rawalu pungku, miturntalku, kaya pakirrikunirra.
26-27 Ngaanya jilanya wangka. Jampayintaya malpukajalu
pungku rawalu, miturntalku, pakirrikunirraya.
Nyurrartinjunyurran ngangkuni pakiwana, ngayulurna-
jananya malpumiliwintilu maparnju wuramara
kurtingkuni, malpukaja. Jiinga paki mirta yilta. Yiipirna-
jananya malpumiliwintilu maparnju wuramaraka
kurtingkungara, kayilapaya pakirrira wanalngara,
malpukaja yarnngalyu.” Parajikajangka-jananya
yarrarnu wajarnu Jiijajju, “Nyurrartinmiliya walyjakajalu
maparnwintilu wuramara kurtingkuni malpukaja.
Kajiya nganamili maparnwintilu wuramara kurtingkuni,
malpukaja?, malpumiliwintilu maparnju?, paki, Mamamili
maparnwintiluya wuramara kurtingkuni.
28 Ngayungarna palurtinyuru Mamamiliwintilurna ma-
parnju wuramara kurtingkuni malpukaja, mirta malpumili-
wintilu, paki. Mamamili maparnwintilurna-jananya wu-
ramara kurtingkuni, malpukaja, nyakurakarninyurran

ngangkulngara, ‘Kuwarri-jananya Mamalu palumili waly-jakaja ngampurrju kanyilku.’ ”

29 Wangka kujupa-jananya Jiijajju wajarnu, “Yirna murlpirrpa nyinaku, jantulkurlu. Mirtarni kujupa yankurni ngulyuku, wartakaja mankuraku, jumaji murlpirrju pungkujaku. Yiipi yirna kujupalu maparnwintilu yanku yirna palunga kurranyilu karrpilku ruupwintilu, palujanu manku ngulyulu murlpirrmili wartakaja.” Yirna paluyuru murlpirryuru, malpumili maaja murlpirrpa nyinani. Ka Jiijajpa palu martuyuru maparnwintiyuru, maparn maju nyinani. Ka palulu malpukaja payira kurtingkuni Mamamili maparnwintilu, palumili Kuurtiwintilu.

30 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Jampa martulu ngayumili wangka ngangkulkuka junku, mirtaju ngayuku walyjarriku, palunyajura parlanypa nyinaku. Jampaju mirta martu ngayuku walyjarriku, mirtaju ngayumili war-rkamu ngapilku.

31 Ka yiipi martulu Mamamili Kuurti nyurnimanku, ji-lanyalunga walyku ngapini, ka japilku Mama walyku jiira warningkura, palujanura Mamalu mirta warningku, paki, jumaji palulu Mamamili Kuurti nyurnimanu. Martu jiilura purtu japinmalpa walyku jiikajara warningkuraku.

32 Jampa martulu ngayumili Jiijajmili wangka ngangkulkukara parlanyarriku. Kalu marlaku yanku japilku Mamangka yirnkulu wanalkuraku, Mamara nyarrurriku ka manku marlakulu. Yiipi martulu Mamamili Kurrurnjalu jankangkuka junku yanku. Palunyaku martuku mirtara nyarrurriku, jiinga pinyijulku wulu, mirtara walyja nyinaku, jumaji Kurrurnjalu jankangu.

Warta walykuyurunyurra nyinani.

33 “Jampa warta yukuri yikiku, mirrkalu kunyjunyu nyinaku, martulura nyakuka pukurlarriku. Jampa warta kujupa tikirlpa yikiku mirrkalu walyku nyinaku, martulu nyaku ka mirtara pukurlarriku. Warta jiinya mirrka walykuwintiyurunga, nyunturtinpayuru martu walykukaja nyinani.”

34-35 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Karlkinyurran walyku nyinani, rawalunyurran ngangkuni walykuka-janyurran ngapiyinaraku, pakiwananyurran parra wajani. Martu karlkiya kunyjunyu nyinani, rawaluya ngangkuni kunyjunyukajaya parra ngapilkuraku, kaya walykukajalu rawalu ngangkuni walykukajaya ngapiyinaraku.

36 “Ngangkulaya! Kurlunga martunyurran yarnnga yikiku kuutja, ka Mamaluntaya japilku, ngananyurra parnangkalu pakiwana kulilpayi, jampanyurran parnawana nyinapayi.
37 Kantaya Mamalu ngangkulku, ka martu kunyjunyukajayingku kanyilku, ka martu walykukaja warrkilku kurtingku.”

“Nintila-lanyaju maparnpa!”

38 Jiinyaya nyinapayi, Muujajmili wangkapurlukakaja, ka Parajikaja. Palunyaluraya Jiijajku wajarnu, “Nintipuka! Nyuntun maparnkamu yalyjirrpa, nintila-lanyaju kujupa kujupakaja!”
39 Jiijajju-janampa wajarnu martukajaku, “Jiinyanyurran walykukaja Mamaku ngurrpakaja nyinani. Japilpayirninyurran rawalu yalyjirrjurna-ngkuya maparnju kujupa kujupa ngapilkuraku. Paki, mirtarna-nyurrampa kujupa kujupakaja ngapilku. Kurlungarninyurran ngangkulku, ngayurni Mamalu kurtingu. Julyjukurlu Juuna Mamamili jakurlpurluka nyinapayi.
40 Jiimarta piijju nyuulkurnu, piijjalu wirlangka nyinapayi. Rawalu nyinangu karrpu kujarrarringu. Paluyururna ngayu Jiijajpa mitu ngarriku karrpu kujarrarriku, pirnkingka. Palunganyurran ngangkulku ngayurni Mamalu kurtingu.
41 Piijju jii Juuna kanyirnuka kurlpajunu junu parnangka. Palujanu Juunalu-jananya yanu martukajangka tawun Ninapumartajingka parra-jananya wajalpayi, Mamamili wangka. Palujanu Juunaya ngangkunu, karaya yirnku nyinapayi Mamaku. Kurlunga Ninapumartajilunyurranyaya kuutja warrkilku, jumajinyurran jankani Mamamili wangkangka. Jiinya Juunangkamarrarnalura ngayu Jiijajpanga munkarra nyinani, maaja majuwarta. Jampajunyurran ngayumili wangka ngangkulngara, yirnkulurninyurran wanaraka nyinangara.
42 Julyju nyinapayi wanti, maaja maju-janampa Jiipamartajikajaku. Palunya wanti wirrirli yanu, ngangkulkuraku Jalamanmili wangka. Jalamanjulu nintipukalu wanti palungka jakurljunu Mamamili wangka. Kurlunga wanti jiilu-nyurranya kuutja warrkilku, jumajinyurran jankani Mamamili wangkangka. Jiinya Jalamanjamarrarnalura ngayunga munkarra nyinani, maaja majuwarta, jampajunyurran ngayumili wangka ngangkulngara, yirnkulurninyurran wanaraka nyinangara.”

Malpukajarniya yarnnga marlakurriku martungkaluya nyinaraku

43 Jiijajju-janampa ngaanya wangka wajara wanalpayi, ka-janampa yarrarnu wajarnu, “Jampa martululura martu kujupangkamarra wuramalku kurtingku malpu, malpu palunya parra yanku pararrawana parra ngurrilku pirnkingka nyinaraku. Purtura pirnkiku ngurrilkuka,
44 malpu palulu ngangkulku, kalu marlaku yanku martu walyjakarti. Jampa nyaku kunyjunyu nyinani.
45 Malpu palulu-jananya yanku malpu kujupakaja manku, malpukaja jiikajaya walykuminyirri. Kangku-jananya martu walyjakarti, kaluya kurrungku. Jampaluya martu palungka kurrungku malpu palukaja, martu palu walykurrikuminyirri, jumajiya yarnnga nyinaku malpukaja. Jampa martu kujupalu Mamamili wangkangka jankangku, martu jiiyuru nyinaku walykuminyirri.”

Jiijajmili yakurtikamu marlajukaja

46 Jiijajju-jananya wangka ngaakaja wajalpayi mayangka yinjayiti. Palunyangka Jiijajmili yakurtikamu marlajuraya yanu yikingu, yawujayiti. Martu kujuya wajarnu kurtingu, yankulu wajalkuraku Jiijajja palumili yakurtikamu marlajuraya yawujayiti yikipayi.
47 Martu palunyalulu yanu Jiijajja wajarnu, “Nyuntumili Yakurtikamu marlajukaja-ngkuya majani yawujayiti, wangkani-ngkuya yanku-jananyan ngangkulkuraku.”
48-49 Ka-jananya Jiijajju wajarnu, “Ngayumili walyjakajaya yawujayiti yikini, ka ngayurna-janampa walyja. Karnara kujupakulurrju walyja nyinani, Mama ngarnawarrapurlukaku.” Maralu-jananya yilijunuka wajarnu, “Palujanu yiipinyurra Mamamili walyjakaja nyinani, ngayukujuyan walyjakaja nyinani. Karlkinpanyurra yakurtiyurujunyurra nyinani. Kajunyurra karlki kujupa mamayuru nyininpa. Ka karlki kujupajunyurra marlangukajayuru nyininpa.
50 Yiipi martukajalunyurra Mamamili wangka kulilku, ka junga nyinaku, ngayumili walyjakajajunyurra nyinaku, karlkijunyurra marlangukaja nyinaku, ka karlki kujupajunyurra yakurtikaja nyinaku.”

13

Martulu wilykikaja liwarrpungkupayi

1-2 Palujanu mayangka-jananya wangkayungu junu yanu. Ka yanu kalyu yini Kaliliyakarti. Yarnngaya martu kujungkarringu ruumuparniya nyinapayi. Jiijajpa takarnu puutja nyinapayi. Nintilpayi-jananya puutjalu.

3 Wangka yumuwanpa-jananya wajalpayi. Jilanya-jananya wangka kujupa yumuwanpa nintijulpayi,
"Ngangkulaya! Kaatanmayapurluka kaatanmayakarti yanku wilyki warningku, pakalkuraku mirrka.
4 Wilyki karlki yiwarrangka punkalku ka marlalu pilurnju yanku ka ngalku-jananya wiyalku.
5 Karlki wilyki punkalku yapulyukurrungka, parna juli-julingka. Marla pakara tikirlarriku, parnaparningka, yapu-lyukurrungka.
6 Jirntulu wakara tikirlmanku.
7 Karlki wilyki punkalku jilkarnkurrungka. Purtu pakara ngaraku, julijuliwiyaju. Jilkarnju putamanku mirta pakalkuraku.
8 Karlki wilyki pakalku parna kunyjunyungka, mirrkaw-intirriku. Karlkiya pakalku mirrka majuwinti, karlkiya pakalku mirrka juliwinti, karlkiya pakalku mirrka yupal-winti."
9 Jiijajju-jananya wajarnu, "Wangka palukajanyurra kuli-raka junga nyinakura."

"Nyaaku-jananyan wangka paluyuru yumuwanpa nin-tini?"

10 Palujanu wangka-nintikajaluraya japinu Jiijajpa, "Nyaaku-jananyan wangka paluyuru yumuwanpa nintini?, purtuya ngangkuni, mirtaya kuranarrini."
11 Ka-jananya Jiijajju wajarnu palumili wangka-nintikajangka, "Ngayulurnantaya nyurrartinja ngayumi-likajangka rawalu wangka nintilpayi turitpala, mirtarna-nyurranya yumuwanpa nintilpayi. Nintilpayirnantaya yaaluntaya Mamalu palumili walyjakaja kunyjunyulu kanyilku. Karna-jananya martungka yarnngangka mirta jilanya nintilpayi.
12 Martu karlkilunyurran ngayumili wangka ngangkuraka nintirringu, kanyurran ngangkulkuka yarralku nintirriku, palujanunyurran ninti yiltaminyirri nyinaku. Ka martu karlki jiikajaluya ngayumili wangka ngangkuraya, mirta nintirrini. Jiikajaya martukaja ngurrpayuruya nyinani, mirtajuya ninti.
13 Martukaja jiiyuru ngurrpajuraya ngayuku nyinani, palujanurna-jananya wangka yumuwanwiyajurna-jananya nintilpayi. Ngayumili wangkakuraya mirta nintirrini, ngangkurakaya ngurrpayuru nyinani.
14 Julyjuminyirri Mamamili jakurlpurlukalu Yayijayalu jilanya wakarnu,
'Mamalu wajarnu. Martukajaluya ngayumili wangka ngangkuraka ngurrpayuru nyinaku.

15 Palukajalurniya purtu ngangkulku, jumajiya jankany-
jankany. Jampaya jankapunajalu kunyjunyulu ngangkul-
ngara, kajuya nintirringara, palujanuyilaparna-jananya
wankalngara.’ ”
16 Yarrarnu Jiijajju wajarnu, palumili walyjakajaku,
“Yiltamartanyurran nyurrartinpa mirtanyurran jankany-
jankanypa, ngangkuninyurran Mamamili wangka.
17 Wangka ngaanyaya kulila! Julyjuminyirri Mamamili
jakurlpurlukakajakamu martu kujupakaja Mamamili wa-
lyjakaja julyjuya nyinapayi. Ngayurna Kurayijpa marla
yanurni parnakarti. Palurtinjuya julyju wajarnu, ‘Mayitpila
kuwarri nyaku Kurayijpa, Mamalu kurtingku ngarnawar-
rapurlukalu. Ka-lanyangku mayiti jakurljulku Kurayijju,
Mamalu kurtingunyjajanu.’ Pakilyu mirtarniya nyangu,
Kurayijpa.”

Jiijajju-jananya nintinu, martulu wilyki liwarrpungku

18 Yarrarnu-jananya Jiijajju wajarnu palumili wangka-
nintikajangka, “Ngangkulaya!, ngaarnantaya nintilku
wangka jiinyarna-jananya martukajangka purtu nintirnu,
martu kujulu wilyki liwarrpungkupayi. Martu kuju
jii wilykipurlukayuru Mamamili wangka nintipurluka
nyinani, palulu-jananya parra wajalpayi Mamamili wangka
jilanya, ‘Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku palumili
walyjakaja.’
19 Wilyki karlkinpa yiwarrangka punkanu, ka pilurnju
yanu ngalangu wiyanu. Jampa Mamamili nintipurlukalu
Mamamili wangka nintijulku palujanuyila martulu kulilku
junku, jumaji malpumili maajalu muunpungku wangka
jiikura ngakumparrikura. Malpu palunyanga pilurnyuru, jii
pilurnju yanu ka ngalangu wilykikaja wiyanu, palunyayuru
malpulu martu ngakumpani, kuliljaku Mamamili wangka.
20 Wilyki karlkinpa yapulyukurrungka punkanu. Wangka
jiiyuruya wilykiwanyuru martu karlkilu Mamamili
wangkaya kulilku, karaya pukurlarriku.
21 Ngulampa martulu-jananya yanku muunpungku Ma-
maya junkuraku. Palunyakajaluya Mama junku ka pakir-
riku, wilykiyuru yapulyukurrungka punkara ka, tikirlar-
ringu pakirringu, palunyayuru.
22 Karlki wilyki punkanu jilkarnkurrungka, jilkarnju
putamanu. Wangka jiiyuru jilkarnju putamanu, martu
karlkiluya Mamamili wangkaraya kulilku. Kaya junga
rawa nyinaku. Palunyajanuya wamakamu maniwiyaju
kulinmalpa, palujanuyilaya Mama junku yanku. Ka wa-
malukamu manilu-jananya putamanku, jilkarnyurulu, ji-
ilunga wilykikaja putamanu, pakaljakuya.

23 Karlki wilyki punkanu parna kunyjunyuwana, ka
mirrkakajawinti pakanu. Karlkinpaya mirrka majuwinti
nyinangu. Wangka jiiyuru martuluya karlkilu kulilku Ma-
mamili wangka, kayilaya junga nyinaku wulungulyu, kayi-
laya wululu Mamamili warrkamu parra ngapinmalpa. Kar-
lkinpaya mirrka juliwinti nyinangu. Wangka jiiyuru mar-
tuluya karlkilu kulilku Mamamili wangka, kayilaya junga
nyinaku wulungulyu, kayilaya rawaparnilu Mamamili war-
rkamu parra ngapinmalpa, kaya warrkamu junku yanku.
Karlkinpaya mirrka yupalwinti nyinangu. Wangka jiiyuru
martuluya karlkilu kulilku Mamamili wangka, kayilaya
junga nyinaku wulungulyu, kayilaya yupal tayimulu Ma-
mamili warrkamu parra ngapilku, kaya warrkamu junku
yanku.”

Wilyki mirrkawintikamu wilyki mirrkapunaja

24 Palujanu-jananya kujupa Jiijajju wajarnu, wangka
ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja
ngampurrju kanyilku, jilanyayuru-jananya kanyilkuraku.
Martulu kaatanmayapurlukalu karrpungkalu yanku-
jananya wilykikaja parra liwarrpungku, kaatanmayangka.
25 Palujanu jampa mungajarrarriku yanku marlaku
martu palumili mayakarti ka kunyalarriku. Ka martu
kujupa mungangka yankulura marlapungkuka wilykikaja
walykukaja liwarrpungku, jiingkamarra martu kunyala
ngarrini, palumili kaatanmayangka.
26 Ka-jananya kaatanmayapurlukalu kurlunga wajalku
kurtingku martu kujupakajangka yankuraya nyakuraku
mirrkawintirringuya, karaya yiltalu yanku nyaku. Nyaku-
jananyaya kunyjunyukajangka walykukajaluya pakarnu
mirrkapunajakaja.
27 Kaluya marlaku yanku wajalku maajangka,
‘Nyuntulun julyju parra liwarrpungkupayi wilykikaja,
palunyangkaluya kunyjunyukajangka pakarnu, wilyki
walykukaja, mirrkapunajakaja. Kajiya wanyjajanu
mirrkapunajakaja walykukaja yikini?’
28 Ka-janampa maajalu wajalku, ‘Jiingampa ngayuku par-
lanyju yanu liwarrpungkupayi, walykukaja mirrkapuna-
jakaja.’ Kaluya maajangka japirnu, ‘Kajilaju marlaku yanku
walykukaja wulykulkunirra?’
29 Ka-janampa maajalu wajalku, ‘Paki, jurra-jananya!,
mayiti-jananyanyurran mirrka kunyjunyuwintilurrju yi-
lalkurtanirra.
30 Jampa mirrkakaja munyjulyarriku martu karlkiluya
warrkamupurlukakajalu kurlunga yanku nayipuwintilu
katupungkunirra mirrkawinti kunyjunyuwintikaja.

Wajalkurna-jananya “Mirrkapunajakajanyurra-jananyan wulykulkunirra ka kujungkalku, karrpilku, ka kangku warungka warningkunirra. Ka-jananyanyurran mirrkawintikaja manku ka kujungkalku ka kangku junku mirrkapintingka, ngayumili mayangka.” ’ ”

Walyji wilyki jarrpajunku parnangka

31 Palujanu-jananya Jiijajju wajarnu, wangka ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja ngampurrju kanyilku. Jilanyayuru palunya tayimu nyinaku. Martulu mankula katiku wilyki jukujuku parnangka jarrpajunku.

32 Kayila kalyu punkalkulu palungka. Kujarra wiikingka, warta palunya pakalku yiltangulyu ngaraku parrkakurlurriku. Palunyajanu walyjiyila puri majurriku, ka wilykikurlurriku. Yiltangulyuya pilurnkaja yankurniya jiikarti walyjikarti purikarti, mirrkaku. Kaya wulu nyinaku warta palunyangka. Kayilaya niijpaya palyamanku wartangka, kaya jiingka nyinaku. Yilta palunya wilyki jukujukujanu wartarriku ka majurriku yikiku.”

Pikinpawutulu pulawa majuwartanu

33 Palujanu-jananya kujupa Jiijajju wajarnu, wangka ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja ngampurrju kanyilku. Jilanyayuru palunya tayimunga nyinaku. Jampa wanti kujulu pikinpawutu pulawangka kujungkalku, kalu kalyu yintilku, ka murlimurlilku, palujanu warungka junku. Kayila pakalku majuwarta, jumaji pikinpawutujanu.” Jii pikinpawutu julijuliyuruya Jiijajmili walyjakaja yupalpa nyinani. Palujanuya palukaja maapurriku, yarnngaminyirriya nyinaku.

“Martukajangkarna-jananya parra wajalku, wangka yumuwan”

34-35 Jiijajju-jananya martukajangka wangka yumuwanpa wajalpayi, martu karlkiluya kulilkuraka nintirrira, ka karlkinjuya mirta kulira nintirrira. Ngaanya jilanya Mamamili wangka jakurljunu-jananya julyju, Mamamili jakurlpurlukalu jilanya wajarnu. Wangka ngaanya yiltarringu.

“Martukajangkarna-jananya parra wajalku, wangka yumuwan. Wangkarna-janampa julyjujanu miralmalku. Ngaanya wangka mirtaya ngangkulpayi julyjukurlu, kuwarriwiyajurna-jananya miralmalku, ngurrparaya.”

Jiijajju-jananya nintinu, wilyki mirrkawintikamu wilyki mirrkapunaja

36 Jampa-jananya Jiijajju martukaja junu yanu, ka yanu kurrungu mayangka, nyinapayiyilapa mayangka kaninyjarra. Jiijajmili wangka-nintikajaluya yanu Jiijajjaluya wajarnu, “Nintila-lanyaju!, wangka-jananyan yumuwanpa martukajangka wajalpayi mirrka kunyjunyukamu walykuwanpa, palunya.”

37-38 Jiijajju-jananya wajarnu, “Kaatanmayapurlukanga ngayuyuru nyinani, martukurna-janampa yarnngaku marlpa, paluyuru. Kaatanmayapurlukalu martulu parra liwarrpungkupayi, wilykikaja kunyjunyukaja. Paluyururna ngayulu parra wajalpayi Mamamili wangkarna-jananya martukajangka yarnngangka. Karlkiluya martulu ngayumili wangka ngangkuraka kunyjunyuya nyinani, wilyki kunyjunyuyuru. Yiltalujananya Mamalu ngampurrju kanyini. Ka wilyki walyku mirrkapunajayuruya karlki martukaja walyku nyinani, malpu-janampa maaja nyinani.

39 Martu kujupa mungangka yanulura marlapunguka wilykikaja walykukaja liwarrpungu. Martu jiiyuru malpunga nyinani. Malpulu-jananya martukaja muunpungkuni, walykuya nyinaraku, wilyki walykuyurukaja. Jampa mirrkakaja munyjulyarriku martu karlkiluya warrkamupurlukakajalu kurlunga yanku nayipuwintilu katupungkunirra mirrkawinti kunyjunyuwintikaja. Martu jiinya warrkamupurlukayuru Mamamili wikarrukaja paluyuruya nyinaku. Kurlungajananyaya kuutja martukaja kujungkalku, yikikuraya, Mamamili wikarrukajalu.

40-42 Ngayulurna-jananya Mamamili wikarrukajangka wajalku kurlunga, yanku-jananyaya mankuraku martukaja walykukaja, kangkura-jananyaya yikijulmalpa kujungka. Walykukajalu jiikajalu-jananyaya martu karlki kunyjunyukaja walykulpayi. Jiikaja-jananyaya martu walykukaja kangkura warningkumalpa warungka, Mamamili wikarrukajalu. Warungkayilapaya wulu kampamalpa, purtuya yulamalpa. Palunyayuruya Mamamili wikarrukajayuru warrkamupurlukakajalu mirrkapunajakaja wulykulkunirra ka kujungkalku, karrpilku, ka kangku warungka warningkunirra.

43 Palungka tayimungkanga Mamamili wikarrukajalujananyaya martukaja Mamamilikaja walyjakaja, yanku manku, kangku Mamamilingka ngurrangka, kunyjunyu junku, Mamalu-jananya kanyilkuraku pukurlpa. Jiingkaya kujupayururrikuya, nyinamalpaya jinajina wayitwanwintiyuru. Wangka palukajanyurran ngangkuraka junga nyi-

nakura.”

Martulu nyaku kuulu tuunyikini

44 Palujanu-jananya kujupa Jiijajju wajarnu, wangka ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja ngampurrju kanyilku, Jilanyayuru palunya tayimu nyinaku. Martu kujupalu parra yanku parna kujupangka ka parra ngurrilku kuulukura, nyakuyilapa, parnalu jutulku, martu kujupalu nyakujaku. Palujanu pukurlarriku marlaku yanku ngurra walyjakarti, ka jalamulkuyingku maya walyja, parna walyja, ka mani manku. Yanku marlaku maniwinti ngurra palukarti kuuluwintikarti. Yankulu payamulku maajangka, ngurra kuuluwinti wululu kanyilkuraku. Mirtalu maaja jiingka wajalku, kuulu ngarrinyjajanu, paki, kukujunkulura. Martu jiilu kuuluku layikamurrira kanyilku. Martu jiiyuru Mamalu palumili walyjaku layikamurrira kanyilku.”

Martulu nyaku martu kujupa kanyini tayimunpa

45 Palujanu-jananya kujupa Jiijajju wajarnu, wangka ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja ngampurrju kanyilku. Jilanyayuru palunya tayimu nyinaku. Martu kujupa yapupurluka warrkamurriku yapukaja parra mankuraku.

46 Palulu martulu yapupurlukalu yanku nyaku martu kujulu yapu kanyini tayimunpa yapu puukuwana. Ngangkulku jilanya yapupurlukalu, ‘Yapu jiinya juriminyirri kanyini.’ Yapupurluka jiinya marlaku yanku ngurra walyjakarti ka jalamulkuyingku maya walyja, parna walyja, purnunkajalurrju, kayila mani manku. Ka yanku marlakulu ngurra palukarti, ka nyaku jiinya martu yapu kanyini tayimunpa puukuwana. Yankulu payamulku, martungka palungka.” Martu jiilu tayimunku layikamurrira kanyilku, martu jiiyurulu Mamalu palumili walyjaku layikamurrira kanyilku.

Martuluya piijpa mankuni niitingwintilu

47 Palujanu-jananya kujupa Jiijajju wajarnu, wangka ngaanya yumuwanpa, “Mamalu-jananya palumilikaja ngampurrju kanyilku, jilanyayuru-jananya kanyilkuraku. Karlkiya yanku warrkamupurluka piijpaya mankuraku. Jinanguluya parra warningkumalpa niitingpa, kaya piijkaja yarnnga yilalmalpa, kujupa kujupa piijkaja.

48 Yilaraya kangkura parnangkaya junku niitingpa piijwinti. Kaya wirningkaya mankuraka piijkaja kunyjunyu yintara junkunaku wirningka, ka piijpa walykukajanga marlaku warningkumal kalyungka.

49-50 Jiikajaya warrkamupurlukakaja Mamamili wikarruyurukaja. Kurlungaya Mamamili wikarrukajalu-jananyaya parra yanku martukaja walykukaja manku piijyuru walykuyuru jilanya. Ka-jananyaya walykukaja kangku warningku warungka. Warungkayilapaya wulu kampamalpa, purtuya yulamalpa.”

Muujajmili wangkapurlukakaja

51 Ka-jananya wajanu Jiijajju palumili wangka-nintikajangka, “Wangka palukajarnantaya nintilpayi, kajinyurran ngangkura nintirrini?” Karaya yuujunu palumili wangka-nintikajalu.

52 Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngangkulaya! Muujajmili wangkapurlukakaja, karlkijuya ngangkuraka ngayuku wa-lyjarringu. Mamalu-jananya yilta ngampurrju kanyilku. Jiikajaya martu Muujajku luwuku ninti nyinani, karaya ngayumili wangkakulurrjuya ninti nyinani. Ka-jananyaya jiikajalu nintiminyirrilu ngayumili walyjakaja nintijulku.”

Jiijajju-jananya purtu wajarnu

53 Jilanya-jananya Jiijajju yumuwanpa wangkakaja wajal-payi,

54 kayilapa yanu marlaku tawun walyjakarti. Palumili wangka-nintikajalurrjuya kujungka yanu, kangu-jananya Jiijajju. Jiingka tawunja yanu kurrungu Juwumilingka jaa-jingka. Jiingka jaajingka Jiijajmili wangkaya ngangkunuka kuruya pakarnu. Kayilaya karlkinga ngunjul ngunjular-ringu, kaya wajarnu, “Yiltaminyirri ngaanya nintipuka. Wanyjangkara nintirringu? Palulu-janampa yalyjirrjujaru kujupa kujupa ngapini.

55 Ngaanga Miirimilikamu Juujapmili kaja. Juujappa jiinya kapantamarta warrkamurrini. Palukuraya marla-jukaja ngaangka nyinani, ngapimapu?, Jayimijpa, Juujappa, Jayimunpa, Juutajpa.

56 Palumiliraya marlajulurrju nyinani wantikaja. Ngaanga parnapurluka, mirta ngarnawarrapurluka.”

57 Jankapayiluya jilanyalu, mirtaya ngangkulpayi, Ma-makura kaja ngarnawarrapurlukaku.

Jiijajju-janampa wajarnu, “Jampa Mamamili jakurlpurlukarna-jananya yankupayi ngurra kujupakarti martujuya pukurlarripayi. Ka ngayumili tawunja martujuya ngaamartaji mirta pukurlarrini, ngayumili walyjalurrjujuya mirta pukurlarrini.”

58 Palungka tawunja mirta-jananya Jiijajju wankalpayi ngarntakaja, mirta-janampa maparnpa nintilpayi, jumajiya

mirta ngangkunu Jiijajpa Mamamili maparnwinti nyinapayi.

14

Punguya miturntanu kalyupurluka Jaanpa

1-4 Yirutkura marlaju nyinapayi Pilapu. Pilapu nyinapayi wantiwinti, wanti palunya yini Yirutiyajpa. Yirutjulu nyangu palu wantingka, kalu mamarnulu palumili marlajungka Pilapungka, rawaluyila kanyilpayi, Yirutju. Jaanju kalyupurlukalu julyju nyangu kalu wajarnu, “Jurra!, nyuntumili marlajukura wanti!” Rawalura wajalpayi Jaanju, junkuraku. Jampa Jaanju marrkurnu junkurakura wanti, Yirutiyajju Yirutja muunpungu, ka-janampa wajarnu, palumili warrkamupurlukakajaku, mankuya Jaanpa kurrujulkuraku jiilja. Kaya manu jiilta kurrujunu. Rawa nyinapayi jiilja. Jiinwintiluya karrpirnu jina pakara yankujaku, jiiljanu.

5 Yirutju ngangkulpayi pungkuraku Jaanpa. Yarrara ngangkulpayi, “Martuluya yarnngalu ngangkuni Jaanpara Mamamili jakurlpurluka. Jiikajalurniya wirrilyirrira pungkujaku, mirtarna kuwarri pungku, paki, kurlungarna pungku.”

6 Yirutkura paajayi nyinapayi. Warrkamupurlukakajaya wumurripayi, mirrkaraya ngalkuraku paajayi. Palunyangka wanti Yirutiyajku yurntalpa yanurni-janampa nyarnpipungkuraku, nyakurakuya, martukajalu. Nyanguya wanti kuju nyarnpingu pakirringu, karaya pukurlarringu.

7 Palunyangkara maaja Yirutpa pukurlarringu wantiku, kalu japirnu wantingka, “Jamparnin japilku, yungkurnanta nyaa nyirrinyirri. Japilarni!, nganakuran?, karnanta yiltalu yungku.”

8 Palunyangka wanti palulu yanura japirnu Yirutiyajpa, palumili yakurti, “Nganarnara wajalku?” Yirutiyajjura wajarnu, “Yarralu wajala pungkuraku Jaanpa!, ka pulayitingka kata junkuraku, kanta kangku yungku.” Jaanpa palu kalyupurluka nyinapayi. Marlakulu yanu wanti palu wajarnu, Yirutja, “Jaanparni yuwa pulayitingka kata!”

9 Jampa Yirutju ngangkurnu kayilapa ngurlurringu, ka kulinu, “Yiipirna-jananya wajalku Jaanpaya mitu pungkuraku, kayilaparniya martukajalu pungkujaku, jumajiraya Jaanku pukurlarrini.” Jilanyalurrju Yirutju ngangkurnu, “Kaanparnalu wantingka paki kajalku, yiltarnara wajarnu,

yungkuraku nyaa nyirrinyirri wanti palungka, martu yarn-
ngangkarnara wajarnu, kurungka.” Yumurringu kurtingu-
jananya palumili warrkamupurlukakaja, Jaanpaya pungku-
raku.
10 Yanuya jiilkarti, punguya Jaanpa, kataya putarnu
tawunpungu, kaya pulayitingka junu.
11 Kanguraya wanti yungu Jaanpa kata pulayitingka.
Wantilu manu kangura yungu palumili yakurti, Yirutiyajpa.
12 Jaanmili wangka-nintikajaluya ngangkurnu Jaanpa
miturringu. Kaya yanu jiilkarti, manuya Jaanpa kanguya
jampajunu. Kaluya yanu Jiijajja jakurljunu. Yirutpa
maaja maju nyinapayi Kaliliyangka martuku-janampa,
Kaliliyapurlukaku. Yirutju ngangkurnu Jiijajju-jananya
wankalpayi, martukaja, ka ngangkurnu Yirutju, “Pakimpa,
Jaanpa pakarnu mitujanu, ka-jananya parra wankani.”
Palujanu warrkamupurlukakajaku-janampa wajarnu
Yirutju, “Jiinyaya martukajalu wajani Jiijajpa. Ngayulurna
ngangkuni Jaanpa, marlaku wankarringu mitujanu, ka
palulu-jananya wankarni, maparnju.”

Jiijajju-jananya piijkamu mirrka yungu

13 Jiijajju ngangkurnu jakurlpa, Yirutmapuluya Jaanpa
pungu miturntarnu. Palujanuya puutja tatirnu yanu
kalyu majuwana yini Kaliliyawana, Jiijajmili wangka-
nintikajalurrju. Ngangkurnuya, “Yankula warrarn ku-
jupakarti martupunajawanala nyinaku.” Jiijajpa puutja
tatirnu martukajaluya nyangu, kaya jayitiwana yanu ka-
lyungka yini Kaliliyangka. Jampa-jananyaya tawunpa ku-
jupajanulu nyangu kujungkarringuluya wanarnu. Yanuya
kurranyurringuraya majalpayiya.
14 Jiijajmapuya kuwarrara yankupayirni kalyungka ku-
tuwana puutja. Kaya yanu parnangkarringu. Jampa Jiijajpa
tipukarnu puutjanu nyangu-jananya yarnngaya martukaja
parra yikipayi. Jampa-jananya nyangu nyarrurringu-
janampa, ka-jananya wankalpayi karlki martukaja, ngar-
ntawintikaja.
15 Jampa yukarturringu palumili wangka-nintikajaluya
wajarnu, “Nyawa!, yukarturrini. Wajala-janampa yanku-
rakuya!, yanku-ngkuya mirrkakaja payamulkuraku, pak-
ingka mirrkapunajangka warrarnwiyaju.”
16 Jiijajju-janampa wajarnu, “Paki, kaanpaya yanku,
nyunturtinju-jananyaya yuwa mirrka!”
17 Jiijajparaya wajarnu, palumili wangka-nintikajalu,
“Ngaangalaju kanyini payip wulikaja karlukarlu
japuwartakaja, ka kujarra piijpa.”

18 Jiijajju-janampa wajarnu, “Kawarniya mirrka palunya, piijpalurrju!” Karaya manu yungu, wangka-nintikajalu.
19 Palujanu-janampa wajarnu Jiijajju martukajaku nyinarakuya parnawana yukuringka. Ka karlukarlukamupulanya piijpa manu marangka ngalurnu, ka ngarnawarra nyangu, kalu Mamangka wangkangu, “Mama nyuntululanyajun mirrkakamu piijpa yungkuni, kalajunta marninypungkuni.” Palujanu mirrkakamu piij manu ka warlangkupayi, yungkupayi-jananya wangka-nintikajangka. Kajananyaya wangka-nintikajalu yungkupayi martukaja, mirrkakamu piij ngalkurakuya.
20 Kaya ngalangu parljarringu yarnngalu. Karlkiluya ngalkula junkupayi parnangka. Wangkanintikajaluya turampungka parra mankupayi, martuluya mirrkakamu piijpa, ngalanguya junujajanu. Jii turampukaja tuwal wulikaja parraya kangkupayi wangka-nintikajalu. Turampukajangka mirrkakaja majurringu.
21 Jilanyaya martuya yirnakajanga payip jawujunpa nyinapayi, wantikamu ngulyikajalurrju, yarnngaminyirri.

Jiijajpa yanu kalyungka ngarnawarra

22 Jiijajju-jananya wajarnu wangka-nintikajaku, puutjaya tatira yankuraku kurranyu ngurra kujupakarti. Palu nyinangu wajalkuraku-jananya martukajangka marlakuya yankuraku ngurra walyjakutu.
23 Palujanu Jiijajpa kujurringu yanu yapukarti, yanulu Mamangka wangkangu. Wangkangulu mungajarrarringu.
24 Puutpaya Jiijajmili wangka-nintikajalu yurntulpayi wartawintilu, kalyungka kutungka, wangalju-jananya marlaku yurntulpayi, ka-janampa puutpa kalyulu murlimurlilpayi.
25 Jirntu raakangkupayi Jiijajpa-jananya yankupayirni kalyungka ngarnawarra,
26 jampaya nyangu ngurlurripayiya. Kaya wajarnu, “Kuurtirni yankuni!”, kaya ngurluwinti mirrangu.
27 Jiijajpa-janampa wangkangu, “Mirtanyurra ngurlurri!, ngayurna-nyurranya yankuni.”
28 Kara Piijalu wajarnu, “Maaja! Kajin yilta nyuntu? Wajalarni yankurakurnanta kalyungka ngarnawarra!”
29 Kara Jiijajju wajarnu, “Yarrarni!” Kalu Piija tipukanu puutjanu yankupayilu kalyungka ngarnawarra.
30 Wangalpa ngangkurnu yankupayirni, ka Piija ngurlurringu, ka kalyungka mawu kurrungu. Ka Piijalu wajarnu, “Maaja! Ngalularni!, kalyungkarna kurrungkurta.”

31 Ka Jiijajju wirrurrulu ngalurnu, “Nyaajanun nyuntu
ngurlunyngurlunypa? Mirtarnin ngangkurnu, ngayulur-
nanta kalyungka ngarnawarra kunyjunyulu kanyilpayi ma-
parnju.”
32 Palujanu jampapula kujarrangulyu maa yanu puutja
tatirnu, wangalpa pakirringu.
33 Palunyangkaya Jiijajmili wangka-nintikajalu marniny-
pungu, “Yilta ngaanga Mamamili kaja.”

Jiijajju-jananya ngarntakaja wankanu

34 Ka palujanu yanuya kartanypunguya kalyu
Kaliliyangka. Yanuya pakarnu parna ngapi?, yini
Kinijaritpa.
35 Jiingkaya karlkilu martulu nyanguya nintiraya Jiijajpa
palu yikurntanuya. Karaya karlkilu martulu kurtingu ngar-
ntakajaku. Ngurra yarnngajanu-jananyaya ngarntakaja
kangkupayirni Jiijajju-jananya wankalkuraku.
36 Jiijajpa-jananya yanu karlkiluraya japirnu pampulku-
raya, kuurtu ngarntakajalu. Jiijajpa-jananya kutungka
yankupayi, kaya pampura kunyjunyurripayi ngarntakajalu.

15

“Mitunyjanirrimiliku wangkakuranyurra nyurirrini”

1 Palujanu Muujajmili wangkapurlukakajakamu Para-
jikaja tawunpa Jarujalumjanuya yankupayi. Yanuluya
Jiijajkarti,
2 kaluya Jiijajja jilanya wajarnu, “Nyuntumili wangka-
nintikajaluya mitunyjarrimili luwu ngangkuraya junkuni.
Mirta-ngkuya mara waajamuni mirrkaya ngalkuraku,
paki.”
3 Jiijajju-janampa japirnu, “Nyaakunyurran Mamamili
wangka ngangkuraka junkuni, nyurrartinmili mitunyjanir-
rimiliku wangkakuranyurra nyurirrini?
4 Julyju-lampa Mama ngarnawarrapurlukalu wajanu ji-
lanya, ‘Mamakamu yakurti-pulanyaya ngampurrju kany-
ila!, mirta nyurnimankuraku, kunyjunyulunyurran kany-
ilkuraku.’ Ka wangka kujupa ngaanya Mamalu wajanu,
‘Jampa-pulanya mamakamu yakurti nyurnimalku, martu
palunyanyurran pungku miturntalku jumaji nyurnipayi.’
5 Wangka paluyurukajanyurran ngangkuraka junkuni,
ka-jananyanyurran pakiwana parra nintijuni jilanya,
‘Jampanyurran manikamu purnunpa manku, mirtanyurran
yakurtikamu mamarti yungku, jurraya!’ Jilanyanyurra
pakiwana nintijuni. Jilanya-jananyanyurra pakiwana
wajani, ‘Mama ngarnawarrapurlukakurnara ngaanya
manikamu purnunpa yungku.’

6 Jilanyanyurra-jananyan nyunturtinju nintini, pakiwana yakurtikamu mamarti nyakura junkuraku, maningkunyurra walyja kanyilkuraku. Mamamili wangkanganyurran warlangkuni, Parajikajalu, nyunturtinmili mitunyjanirrimili kurannyurran nyurirrini.

7-8 Mayunyjuyurunyurra nyininpa, mirta-jananyanyurra Mamamili wangka jungalu nintini. Julyju Mamamili wangka jakurlpurlukalu Yayijayalu wajarnu-nyurranya mayunyjunyurra nyinaku. Jilanya wajarnu,

‘Mama ngarnawarrapurlukalurni wajarnu. Ngulaya martukaja mayunyju nyinaku. Jaaluwiyajurniya wajalku, mirtarniya yiltalu marninypungku.

9 Purturniya marninypungku mitunyjarrimili luwuwanaya nyinakijalu. Mirta-jananyaya ngayumili wangka nintijulku, pakiwanaya wulu nyinaku.’ ”

Mamamili wangka junkuni, palujanunga Mamamili wangka warlangkuni

10-11 (Juwukajalu-ngkuya murrarnilu mara waajamunkupayi ngalkuraku, mitunyjanirrilu wajanyjangka. Tawunja payamunuraya katipayi, mirrkakamu kuka. Murrarnilungkuya mara waajamulpayi mirrkakamu kuka ngalkuraku. Parajikajaluya kulilpayi jilanya. Jampa martulu mara waajamunkuparnilu ngalku, Mamamili luwu warlangku.) Jiijajju-jananya martukajaku mirrangu kujungkanu, kajananya wajarnu, “Wangka ngaanyaya ngangkula! Jampa martulu mara waajamulkuparnilu ngalku, mirta Mamamili luwu warlangku. Jampa martulu jaalu martu kujupa warrkilku, ka nyurnimalku palujanu Mamamili luwu warlangku.”

12 Jiijajmili wangka-nintikajaluya yanu Jiijajja wajarnu, “Wangkan jiinya nyuntulu kuwarri wajarnu, Parajikajaluya kulirnu kaya wirrilyirringu.”

13-14 Ka Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yarrajanampaluraya Parajikajangkamarra!, jumajiya mayunyjuyuru nyininpa. Mamamili wangkaya mirta jungalu nintini, pampuruyuruya nyininpa. Martu pampurulu kujupa martu winira kangku, kapula punkalku pirtingka. Palunyayuruya pampuruyuru Parajikaja nyininpa, mirtaya jungalu martukaja nintini, paki. Parajikajaya nyininpa wartayuru mirrkaparni. Kaatanmayapurlukalu-jananya ngula yukulku warningku warukarti.”

15 Piija wangkangura Jiijajku jilanya, “Wangka jiinyalanyaju nintijula! Jampa martulu mirrka waajamulkuparnilu ngalku, mirta Mamamili luwu warlangku. Jilanyalanyaju nintijula!”

16 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Kaji ngurrpanyurra? Mirtanyurra ngayumili wangka kulini?
17 Ngangkulaya! Martulu mirrka waajamuraka ngalkuni palujanu mirrka nyuruwana yankuni. Ka pakirrini jampa yankuni tuyilitkarti. Mirta Mamamili luwu warlangkuni, yiipi mirta mara waajamulkuraka ngalkuni. Kunyjunyulunyurra kukakamu mirrka ngalkuraku.
18 Yiipi martulu kulilku walyku ngapilkuraku, ka yanku walyku ngapilku, jiilunga Mamamili luwu warlangkuni.
19 Yiipi martulu kulilku martu kujupa pungkukijalu, ka palujanu yankuka pungku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kulilku martu kujupamili wartakaja wululu kanyilkuraku, ka palujanu yanku mankuka wulu kanyilku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kulilku martu kujupangkalu kajalkuraku, ka palujanu yankulu palungka kajalku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulungku nyupa walyja junku yanku, ka yanku nyupa kujupangkalu ngarriku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu martu kujupa nyurnimanku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini.
20 Yiipi martulu kulilku jilanyayurukaja walykukaja ngapilkuraku, ka yanku walyku jiikaja ngapilku, jiilunga Mamamili luwu warlangkuni, yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kukakamu mirrka ngalkuni, mara waajamulparnilu, mirta Mamamili luwu warlangkuni, paki, ka mirta jilanyalu walyku ngapini. Jilanya Parajikajaluya pakiwana nintilpayi.”

“Yiltalun ngangkuni, ngayulurna-jananya maparnju kunyjunyuni.”

21 Ngurra jiinya Jiijajju junu yanu, kayiliya yanu ngurra kujupakarti, palumili wangka-nintikajalurrju, tawun Taayangkakamu tawun Jayitanja ngaparti.
22 Wantilu jiimartajilu Juwuparnilu nyangu Jiijajpa, ka wajarnura, “Nyarrurriwaju!, yurntalpaju yarra kunyjunyula! Mitunyjarripurluka Tayipitku nyuntun nyinani marlajanu, Kurayijpa. Ngayumili yurntalpa ngarnta maju nyinani malpuwinti.”
23 Jiijajju ngangkunu yakayila yankupayi. Palumili wangka-nintikajaluluya yanu wajarnu Jiijajja, “Wantilu jiilu-langku marlakartilu wanani, nyurilu-langku wanani wiltu wangkani, ‘Yurntalpaju kunyjunyula!’ ” Wajarnuluya Jiijajja, “Jii wanti wajalalu yankura!”
24 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mamalu ngarnawarrapurlukalurni kurtingu Juwukajawiyajurna-jananya nintilkura, ka kunyjunyulkura, Yijurilmili marlajanukaja, mir-

tarna Juwuparni kunyjunyulkura. Ngayumili walyjakaja Juwukaja jiipuyuruya nyinani, maajaparni.”

25 Ka wanti jiinya yanulu Jiijajkutu, kayila nyinangu murtingka ka pupangu. Wajarnulu, “Maaja! Kunyjunyulaju yurntalpa!”

26 Wajarnura wantiku Jiijajju, “Mirtalajura mankura mirrka yungkuni jarntu, jijimili.”

27 Wantilura wajarnu, “Yilta wangka jiinyan wajarnu. Wangka ngaanya ngangkula! Jarntulu ngalkuni mirrka jijimili warningunyjangka, tiipulja kaninyjarra.” Wantilu jilanya wajarnu, Jiijajja, “Ngayulurnanta maparnwintingka jarntu jiiyurulu japirnin mirrkayuruku. Yurntalpaju wankala!, jii maparnwintilu.” (Juwukajaluya martu kujupa Juwuparni nyakuraka nyurnimankupayi jilanya, “Jiinya walyku, jarntuyuru.”)

28 Jiijajjura wajarnu, “Wanti! Ngangkunirnanta, yiltalun ngangkuni, ngayulurna-jananya maparnju kunyjunyuni. Japilpayirnin nyuntumili yurntalparna kunyjunyulkura, kuwarri kunyjunyurriku.” Palujanuyila yurntalpara kunyjunyurringu.

Martukaja-jananya yarnnga pampurnu

29 Palujanuya Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja yankupayiya kalyungka yirrirringka, yini Kaliliyangka. Palujanu Jiijajpa yanu takarnu yapungka nyinapayi.

30 Ngurra kujupajanuya martukaja yarnnga yanu kujungkarringuluya Jiijajja, ngarntakajawinti. Ngarnta jilanyaya, pampurukaja, mukuntukaja wangkapunaja, ngarnta kujupakajalurrju. Yanuluya Jiijajkutu, nyinanguluya jiikaja ngarntawinti. Ka-jananya kunyjunyunu, Jiijajju.

31 Martu kujupaluya nyangu Jiijajju-jananya kunyjunyulpayi, nyangukaya kuru pakarnu. Jiikajalu-jananyaya nyangu pampurujanukajaya parra nyakupayi, mukuntujanukajaya parra yankupayi, wangkapunaja-januya wangkapayi. Palujanuya marninypungu Mama ngarnawarrapurluka.

Jiijajju-jananya puu jawujun martukaja mirrka yungu

32 Palujanu Jiijajpa-janampa mirrangu palumili wangka-nintikajaku. Wumunu-jananya, ka-janampa wajarnu, “Martukajaku ngaakajakurna-janampa nyarrurrini, jumajiya mirrkaparnirringu. Karrpuparakuya ngaangka warrarnja nyinapayi mirrkaparni, wirrirlijanu. Mirtarna-jananya kurtingku ngurra walyjakarti, mayitiya kutungka yankura punkaljaku. Mirrkala-jananya ngaangka yungku.”

33 Kaluya japirnu, Jiijajpa, “Kaji wanyjangkala-janampa
warrarnja manku mirrka maju ngaakajaku?”
34 Jiijajju-jananya japirnu, “Kajinyurra mirrkakamu
kuwiyi kanyini?, mayiti paki.” Kaluya wajarnu, “Yuu.
Ngaalaju kanyini piij japuwartakajakamu karlukarlu yu-
palpa, japan wulikaja.”
35 Jiijajju-janampa wajarnu martukajaku, “Nyinaya par-
nangka!”
36 Palujanu Jiijajju manu piijkamu-pulanya karlukarlu,
kalu Mamangka wangkangu, “Mama! Marninypungku-
nilajunta yungu-lanyajun ngaanya karlukarlukamu piij.”
Palunyangka Jiijajju-jananya warlangkura yungkupayi, pa-
lumili wangka-nintikaja. Jiikajalu-jananyaya karlki martu
kangkura yungkupayi.
37-38 Mirrkakamu piijpa Jiijajju-jananya yalyjirrju ma-
jurnu yungkura wanarnu. Palujanuya yarnngaluya
ngalangu parljarringu. Yirnakajaluya puu jawujun wu-
likajaluya, ngalangu ngilypikajalukamu jijikajalurrjuluya.
Mirrka majuya purtu ngalangu, kaya karlki warningku-
payi. Palujanuya wangka-nintikajalu mirrkakaja manku-
payi, kaya pilamapulpayi japan wulikajangka turampuka-
jangka.
39 Palujanu-jananya Jiijajju martukaja kurtingu, kay-
ilapaya Jiijajmapuya puutungka tatirnuka yanu parna
Makatankarti.

16

Jiijajparaya japirnu yalyjirrju ngapilkuraku

1 Palujanuya Jaajmili maajakajakamu Parajikaja yanku-
payiluya Jiijajkarti. Wajarnuluya, “Nyuntulu yalyjirrju
ngapila!, ka kulilkulajunta nyuntun yilta Mamamili.” Ji-
lanyaya kulilpayi, “Yiipi Jiijajju pakiwana wajalku ngulala
kuutja wajalku.”
2 Jiijajju-jananya wajarnu jilanya, “Rukangka yiipi mar-
tulu nyaku yurnturrparni kulilku, ‘Yungunpa kalyu mirta
punkalku’
3 Palujanu yungunpa martulu pakalku nyaku yurntur-
rpa nyininpa kulilku, ‘Kalyulu-lanya kuwarri pungkukija.’
Yurnturrpanyurra nyakuraka kulirnin, kanyurra ninti nyin-
inpa, karanyurra ngurrpa nyininpa Mama ngarnawarra-
purlukalu yalyjirrju kuwarri ngapilku.
4 Mamamili wangkanyurra putalu kulira junkuni,
kayilaparniyan japini yalyjirrjurna ngapilkura. Mirtarna-
nyurrampa kuwarri yalyjirrju ngapilkura, paki.
Jilanyawiyajurna-nyurranya wajalku. Julyju Juuna

mituyuru piijingka nyurungka ngarripayi karrpu kujarrangka, ka wankarringu. Palunyayuru ngulanga nyinaku.” Palujanu-jananya Jiijajju junu yanu.

“Wurlkumartaya Parajikajangkamarra!”

5 Palujanuya Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja puutungka tatirnu yanu. Yanuya parnakuturringu kayilapaya kulirnu jilanya, “Karlukarluparnirringula, mankurala kangkungararni.”

6 Palujanu Jiijajju-janampa wajarnu jilanya, “Wurlkumartaya Parajikajangkamarra!, maaja jaajimili maajakajangkamarralurrju. Palukajaya puta nyininpa, pikinpawutuyuru.”

7 Palunyangkaya purtuya kulirnu, ka-ngkuya japirnu, “Ngana-lanya wajarnu?, mayitpi mirrkala mirta kangkura.”

8 Jiijajju-jananya nintilu kulirnu, ka wajarnu-jananya, “Kulilngararninyurra ngayu Mamamili maparn majuwarta. Ngayulurna mirrkaparningka mirrka ngapilku.

9 Kulilngararninyurra ngayulurna julyju mirrka ngapilpayi. Ngayulurna-jananya martukaja karlukarlu payip wulikaja warlangu yungu. Palujanuya martulu payip jawujunju mirrka ngalangu, munkurringu. Kayilapaya karlkinpa mirrkakaja warningkupayi. Turampukajanyurra pilamapunu, mirrkakaja. Kaji turampu yupalpa yikipayi?

10 Kulilngaranyurra. Ngayulurna-jananya martu kujupakaja karlukarlu japan wulikaja warlangu yungu. Martukajalu puu jawujunkajalu ngalangu munkurringu. Kayilapaya karlkinpa mirrkakaja warningkupayi. Turampukajanyurra pilamapunu, mirrkakaja. Kaji turampu yupalpa yikipayi?

11 Mirtarna-nyurranya wajarnu karlukarluparni kangkuraku. Yarralkurna-nyurranya wajalku, ‘Wurlkumartaya Parajikajangkamarra!, maaja Jaajmili maajakajangkamarralurrju. Palukajaya puta nyininpa, pikinpawutuyuru.’ ”

12 Palujanuya wangka-nintikajalu kulirnu. Jilanya Jiijajjulanya nintirnu, mirtala-jananya Parajikaja palukaja wangka kulilkura.

Piijalu wajarnu, Jiijajpa Mamamili kaja

13 Jiijajkamu palumili wangka-nintikajaya yankupayi tawunu Jijariyapilapakarti, kaya kintirringu. Ka Jiijajjujananya japirnu, “Puntu laltulurniya kulirnin ngayu puntu julyju miturrinyjajanurna. Ngayurna puntu yarnngaku marlpa. Nganarniya yini wajarnin?”

14 Martukajaluya kulilpayi Jiijajpa julyju nyinapayi, ka miturringu, kayilapa wankarringu. Wajarnuraya, wangkanintikajalu “Karlkiluntaya wajani, nyuntun Jaanpa mitujanu wankarringu. Jaanju-jananya palulu julyju kalyungka

jarrpajunkupayi. Ka karlki kujupaluntaya wajarni nyuntun Yilayija mitujanu wankarringu. Ka karlki kujupaluntaya wajarnin, nyuntun Jirimaya mitujanu wankarringu. Ka karlki kujupaluntaya wajarnin, nyuntun Mamamili jakurlpurluka kujupa mitujanu wankarringu."

15 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu japirnu, "Wanyjalpa-
nyurra kulini?, nganarna ngayu?" Ka
16 Piijalulu wajarnu, "Yuwa. Nyuntun Kurayijpa, Mama
ngarnawarrapurlukaku kaja. Mamalu-jananya julyju ja-
martajunu nyuntunta kurtingkuraku."
17 Kara Jiijajju wajarnu Piijaku, "Jayimunpa, nyuntulun
jungalun kulini, Jaanku kajalu. Mirta nyuntulun walyjalu
kulirnin, Mama ngarnawarrapurlukalunta wajani, ka jun-
galun kulirnin, ngayu Mamamili kaja nyinani."
18 Jiijajjulu Piijangka yarrarnu wajarnu, "Ngayulurnanta
kuwarri yini kujupa yungkuni, 'Piija'. Yini palungalaju
wajani 'Yapu'. Nyuntu yapuyuru wiltu yikini. Nyuntulu-
jananyan murlpirrju ngayumili wangka parra wajanmalpa.
Mirta-jananya malpuku maajalu ngayumili walyjakaja
pungkumalpa, kamu wajara kurtingkumalpa.
19 Ngayulurnanta junku maaja ngayumili walyjaka-
jaku. Nyuntulu-jananyan martukajangka parra wajalku,
Mamamili ngurrangkaya nyinakura, palumili walyjakaja.
Palujanu Mamalu-jananya ngula kangku nyinajunku palu-
mili ngurrangka. Nyuntulu-jananya jakurljunku, yiipiya
mirta kulilku, junku-jananyan, mirtaya Mamamili ngur-
rakarti yanku."
20 Jiijajju-jananya wajarnu palumili wangka-
nintikajangka, "Mirtanyurra kuwarri parra wajanma!,
ngayurna Kurayijpa Mamamili kaja."

Jiijajju wajarnu, "Ngularniya ngayu pungku miturntalku."

21 Palujanu Jiijajju-jananya wajalpayi palumili wangka-
nintikajangka, "Ngularniya ngayu tawun Jarujalumungka
pungku miturntalku. Tawunja jiingka-jananyaya maa-
jakajalukamu yatilykajalu, Muujajmili wangkapurlukaka-
jalu wajalku kujupakajangka ngayurniya yungkalkura mi-
turntalkura. Jiikajalurniya miturntalku, ka karrpu ku-
jarrangkarna mitu ngarriku, karna wankarriku pakalku
yanku."
22 Palujanu Piijalu manu Jiijajpa kangu jaalpupula
wangkapayi. Ka Piijalura wajarnu, "Mirtan jilanya nyuntu
wangka! Mirtantaya pungku miturntanku, Mama ngar-
nawarrapurlukalunta ngampurrju kanyini."

23 Palujanu Jiijajjulu nyangu Piijangka kurungka, kalu wajarnu, “Paki, jurrarni ngayu! Mayitpi malpuku maajalunta wajarninpa. Mirtarna malpumili wangka kulini, paki. Ka Mamalu kulini ngayurniya martu walykukajalu pungkuraku miturntalku.”
24 Palujanu Jiijajju-janampa wajarnu, palumili wangkanintikajaku, “Yiipinyurra martulu kulini ngayuku nyinakuraku, mirtanyurra kulilkuraku manikukamu wartaku, ngayukuwiyajunyurra nyinaku. Mayitpi Mamakuraya parlanypa, yiipi palukajaluntaya pungku, wulunyurra ngayuku nyinaku.
25 Yiipinyurra palukajangkamarra ngurlurriku, ka ngayurninyurra junku yanku, mirtanyurra Mamamili ngurrangka nyinaku. Yiipinyurra palukajangkamarra mirta ngurlurriku, ka ngayukujunyurra junga nyinaku, palujanu wulunyurra wanka nyinaku, Mamamili ngurrangka.
26 Ngangkulaya! Yiipirninyurra ngayu junku yanku, ka mankunyurra mani majukamu warta majukamu maya yarnnga, mirtanyurra wanka wulu pukurlpa nyinaku Mamamili ngurrangka.”
27 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Ngulalaju parnakutu yankurni wikarrukajalurrju. Mamaku maparn majuwintirna puntuku yarnngaku marlpa yankurni. Kuutjarna-jananya martukaja wajalku walykukajangka yankurakuya, ka walyjakajajuya nyinakura, wanka wulu.
28 Wajanirna-nyurranya yilta. Kurlungarna-nyurrampa maaja maju nyinaku, ngayumili walyjakajaku. Mirta ngula kuwarriparninyurra ngaakajalu nyaku maaja maju, puntu yarnngaku marlpa.”

17

Jiijajpa martu kujupayururringu

1 Palujanu wiiki kujungka Jiijajju-jananya kangu Piija, Jayimijpa Jaanpa yapukarti. Jayimijpapula Jaanpa kurtararra nyinapayi. Kaya yapungka takarnu palukajawiyaju.
2 Kaya palukajalu nyakupayi Jiijajpa yarnangu kujupayururringu. Ngumpa palumili rantarnu jirntuyuru, ka palumili kuluju piirlpiirlarringu.
3 Kayilapapula Muujajkamu Yilayija yutirringulupula, kaya wangkapayi.
4 Palujanu Piijalulu wangkangu Jiijajja, “Maaja, kunyjunyula ngaangka nyinani. Purikajarna-nyurrampa ngapilku, puri kuju nyuntuku, ka puri kujura Muujajku, ka puri kujura Yilayijaku.”

5 Jampa Piija wangkapayi yurnturrju-jananya purijunu
ngarnawarralu. Yurnturrpa palu rantalpayi. Yurnturrjanu
wangkangu jilanya, “Ngaanyaju ngayuku kaja. Pukurl-
parnara nyinani. Palumili wangkanyurra kulilkura!”
6 Jiijajmili wangka-nintikajaluya kulirnu palu wangka,
kaya ngurlurringu, kaya wartuyikingu.
7 Palujanu Jiijajju-jananya yanu pampurnu wajarnu-
janampa, “Mirtanyurra ngurlurri, pakalaya!”
8 Jampaya wartuyikipayi kaya nyangu Jiijajpawiyaju, kuju
yikipayi.
9 Jampaya marlaku yankupayi yapujanunga Jiijajju-
jananya kuranjunu jilanya, “Mirta-jananyanyurra kuwarri
parra wajala martukajangka!, kuwarrinyurra nyangun-
jangka. Ngulawiyajunyurra wajalku, jamparna ngayu
mitujanu pakalku, martu yarnngaku marlpa.”
10 Palujanu Jiijajku walyjakajaluraya japirnu, “Kaji Yi-
layijarni kurranyi yanku?, ka Kurayijpa marlarni yanku?
Jilanyaya wajalpayi Muujajmili wangkapurlukakajalu.”
11 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yilta, Yilayijarni kurranyi
yanku, martukaja-jananya nintilkura Kurayijku.
12-13 Yilayijalu-jananya julyju Mamamili wangka jakurljul-
payi. Yiltangulyu kuwarrirni yanu Jaanpa, Yilayijayuru Ma-
mamili wangka-jananya jakurljulpayi, kalyungka-jananya
jarrpajunkupayi. Mamamili wangka jakurlpurlukaluya
julyju wajalpayi Yilayijayururni yanku. Martukajaluya
Jaan palu kulira junkupayi, kaya miturntanu. Paluyuru
ngayurniya martu yarnngaku marlpa kulira junkupayi,
karniya miturntalku.” Wangkanintikajaluya kulirnu
Jaanpa Yilayijayuru nyinapayi. Jaanju-jananya kurranyilu
martukaja nintijunkupayi Kurayijku.

Jiijajju pampurnu murtilya malpuwinti

14 Palujanu Jiijajmapuya yanu marlaku martukajakarti.
Kayilapalu yirnalu yanu Jiijajkarti, ka pupatingu,
15 ka japirnura, “Maaja, ngayumili kajakuju nyarrurriwa
kunyjunyula! Kajaju ngayumili ngarntarrini malpuwinti,
ka punkani kalyungka, warungkalurrju.
16 Kangurna-jananya ngayumili kaja wangka-
nintikajakarti, kayilapaya purtu wankalpayi.”
17 Jiijajju-janampa wajarnu martukajaku, “Purturna-
nyurranya wajarni, mirtanyurra wangka kulini.
Ngakumpanyurra nyinani. Ngayumili wangkajunyurra
purtu kulilpayi. Kawarni murtilya ngaakutu!”
18 Palujanu Jiijajju warrkirnulu kurtingu malpu. Kayilapa
malpu yanu, ka kunyjunyuyila nyinapayi.

19 Martukaja yankunyjangka kayilapaya wangka-
nintikaja yanu Jiijajpa japirnu, “Nganajanulaju mirta
malpu warrkirnu kurtingu?”
20-21 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Kulilngaranyurra
ngayulurna-nyurranya julyju wajarnu, ngayumili maparn-
wintiluyan warrkilku malpu kurtingku. Jilanyanyurra
kulilngara ngayumili wangka. Ngangkulaya ngaa wangka!
Yiipinyurra ngayumili wangka kulilku ka yapukuranyurra
wajalku yankuraku kujupakarti. Palujanuyila yilta yapu
yanku. Yiipinyurra ngayumili wangka kulilku kujupa
kujupanyurra yalyjirrju ngapilku.”
22-23 Palujanuya Jiijajmapu yankupayi ngurra kujupa
ngurra parraya-jananya wajalpayi, parna Kaliliyawana.
Palunya tayimu Jiijajju-jananya wajarnu jilanya,
“Yirna kujulu-jananya yanku jakurljunku maaja
majukajangka, ngayurniya kangkura miturntalkura.
Karrpu kujarrangkarna mitu ngarriku, ka Mama
ngarnawarrapurlukalurni wankalku.” Wangka ngaaya
kulirnu Jiijajmili wangka-nintikajalu, kaya wirla
walykurringu.

*Japirnuraya, “Nyuntuku maajalu jaajiku mani yungku-
payi?”*
24 Palujanuya Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja yanu
tawun Kapaniyamukarti. Jiingkaya yikipayi yirnakaja
yupalkaja jaajipurlukakaja. Jiikajaluya martukaja japilpayi
maniku, jaajiya ngampurrju kanyilkuraku. Jiikajaluraya
Piija japirnu, “Jiijajju jaajiku mani yunginpa?”
25 Ka Piijalura wajarnu, “Yuwa, yungkupayi.” Palujanuya
Jiijajmapu yanu ngurratu. Jiingkara Jiijajju Piija japirnu,
“Wanyjalpa nyuntulu kulini? Yiipi kapamanku mani
pakirriku, wanyjangkaya manku manikaja?, mayitpiya
ngurra kujupangka manku?, mayitpiya ngurra walyjangka
manku?”
26 Ka Piijalura wajarnu, “Ngurra kujupangka.” Ka
Jiijajjura wajarnu, “Yuwa, ngurra walyjangkaya martulu
mirta mani yungkuni. Ngayulurna-jananya mirta mani
yungkungara, jaajpurlukakaja, jumaji ngayurna Mama
ngarnawarrapurlukaku kaja nyinani.
27 Yiipirna-jananya mirta yungku, wirrilyirrikujuya.
Palujanurna-jananya yungku, wirrilyirrijakujuya. Mirtarna
mani kanyini, palujanu Piija, nyuntu yarra kalyukarti!, kan
wirrupungku layinpa kalyungka, piijpan mankuraku. Yiipi
piijilu pajalku nyuntulun yilalku. Nyuntulun nyaku jaangka
kanyini mani. Manin palun manku ngayu kujarramili,
ka kangku-jananyan yungku jaajiku.” Kayilapalu Piijalu

kulinu Jiijajja kayilapa yanu manu piijpa, jaangka kanyil-
payi mani.

18

Jiji ngaayururna-jananya ngayulu ngampurrju kanyirni

1 Palujanu palumili wangka-nintikajaluya Jiijajja yanu
japirnu jilanya, “Mamalu-lanya palumili walyjakaja ngam-
purrju kanyilku. Nyuntu-lampajukun maaja maju nyi-
naku, ngana-lampa kujupa maaja maju nyinaku? Mayitpi
ngaangka palu yikininpa.”
2 Palujanuya jijikaja jayitingka yikipayi. Kayilapa Jiijajju
yanu kuju manu, kayilapa kangu kutungka yikijunu, kayi-
lapalu yikipayi ngamu jijingka.
3 Palujanuyila-janampa palumili wangka-nintikajaku wa-
jarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Jijikajaluya yiltalu
kulini, yiipi martulu wajanyjangka. Nyunturtinjuyan yiltalu
Mamamili wangka kulilku, jiji ngaayurulu. Pakingkanga
mirtanyurra Mamamili walyja nyinaku.
4 Yiltalunyurra kulilku jiji ngaayurulu, kanyurra Ma-
mamili walyja nyinaku, maaja majukaja.
5 Jiji ngaayururna-jananya ngayulu ngampurrju kanyirni,
karna-janampa pukurlarrinpa. Yiipiranyurra jijikajaku
pukurlarriku, kajunyurra ngayukulurrju pukurlarriku.”

*“Mirta martu kujupalu muunpungkuraku ngayumili wa-
lyja.”*

6-7 “Ngayumili walyjakajaluya walykukaja ngapini. Yi-
ipiya jilanya ngapini, mirtajuya junga nyinani. Yiipi
martu kujupalu muunpungku ngayumili walyjakaja walyku
ngapilkuraku, kayilapa Mamalu warrkilku pungku. Martu
palunya Mamalu warrkira pungkujakungkamarra, jumaji
ngayumili walyja muunpungu, martu karlkinjuya palu
manku ngalyingka tayimapulku yapu majuwintilu, kaya
kalyungka warningku. Yilta martu palunyayuru muun-
pungkupayi, Mamalu pungku.”
8 Jiijajju-janampa yarrarnu wangka yumuwanpa wajarnu
kulilkuraya nintirriraku, “Ngayumili walyjalu mara ku-
jarrawintilu ngulyulu mankukuraku kulilku. Palujanu
palulungku mara kujukarti katupungku ngulyungkamarra,
warukartilurrju kujarrawinti yankujakungkamarra. Kayi-
lapa kunyjunyu nyinaku mara kujukarti. Wangka palun-
yayuru jilanya. Yiipi ngayumili walyjalu kulilku jinawintilu
yankura ngulyulu mankuraku. Palujanu palulungku jina
kujukarti katupungku ngulyungkamarra, warukartilurrju
kujarrawinti yankujakungkamarra. Kayilapa kunyjunyu
nyinaku jina kujukarti.

9 Yiipi ngayumili walyjalu kuruwintilu nyaku nyupa ku-
jupangka, ka kulilku ngulyulu mankuraku, ka palulungku
kuru wakala walykula!, nyakujakungkamarra, warukartil-
urrju yankujakungkamarra, kuru kujarrawinti. Kayilapa
kunyjunyu nyinaku kuru kujuwinti.”

Jiipu luujarringu

10-11 Jiijajju-jananya wajarnu, “Jiji ngaayuruya mirta
walyku nyinani, ngayuku walyjajuya nyinani. Mirta-
jananyanyurra nganarnpuwa!, wikarrukajalu-jananya wu-
lulu jijikaja ngampurrju kanyini. Yiltarna-nyurranya wa-
jarnin. Yiipi martulu-jananya nganarnpungku, palujanu
wikarrukajalu-jananya Mamangka jakurljunku.”
12 Wangka kujupa-jananya Jiijajju wajarnu, “Wanyjal-
panyurra kulini? Mayitpi kujulun ngula jiipupurlukalu
kanyilku jiipukaja yantarta wulikaja. Yiipi kuju jiipu yanku
luujarriku. Wanyjalarrikun? Nyuntun jilanyarriku. Junku-
jananyan yanku karlkinpa jiipukaja, karan yanku ngurrilku
kujuku, jiipuku luujarrinyja. Yuwa, jiipupurlukara kujuku
kulini ngampurrju kanyilkuraku.
13 Yiipi jiipupurlukara yanku ngurrilku manku, kayilapa
pukurlarrikuminyirri.
14 Jiiyuru jiipupurlukayuru Mamalu kulini, palumili wa-
lyjaku kujuku ngampurrju kanyilkuraku.

Kawalyalunyurra wajalkura

15 “Yiipi martulungku nyuntuku putamanku, palujanuran
yanku kawalyalu wajalku kujungka palungka. Yiipinta
kulilku, ka kunyjunyu nyinaku, jilanyanga kunyjunyu.
16 Yiipinta mirta kulilku, junkukan yanku-jananyan ku-
jarra kujupa manku, kayilapalunyurra yanku kawalya
palungka wangkaku. Palu kujarralupula wangka kulin-
malpa, nyuntumili kujarraku wangkaku. Jilanya Mamamili
wangka nyininpa, kujarra kujupalupula wangka kulin-
malpa.
17 Yiipi-nyurranya mirta kulilku, junkukanyurra yanku-
jananyanyurra jaajingka manku. Kanyurra kangku palu
martu, kayilapanyurra wangkaku kujungka. Yiipi palu
martulu-nyurranya mirta kulilku, jilanyaranyurra wajalku,
‘Mirtarnin nyuntu yarra!, ngaakarti, jaajikarti, paki.’ ”
18 Jiijajju-jananya yarrarnu wajanu, “Ngangkulaya!
Ngayulurna-nyurranya junku maajakaja, ngayumili
walyjakajaku. Nyunturtinju-jananyanyurra martukajangka
parra wajalku, Mamamili ngurrangkaya nyinakura,
palumili walyjakaja. Palujanu Mamalu-jananya ngula

kangku nyinajunku palumili ngurrangka. Nyunturtinju-jananyanyurra jakurljunku, yiipiya mirta kulilku junku-jananyanyurra, mirtaya Mamamili ngurrakarti yanku.

19 “Wangkaya ngaanya ngangkula! Yiipi yupaljunyurra Mama kujungkalu japilku, palujanu-nyurranya kulilku, ka yirnilu ngapilku. Ka yiipi kujarralupulan Mama kujungkalu japilku, kayilapantapula Mamalu kulilku, ka yirnilu ngapilku.

20 Yiipi yupalpanyurra kujungkarriku Mama japilkuraku, ka marninypungkuraku, palujanurna ngayu Jiijajpalurrju kujungkarriku. Yiipi kujarrapulan kujungkarriku Mama japilkuraku, ka marninypungkuraku, palujanurna ngayu Jiijajpalurrju kujungkarriku.”

“Martu kujupakunyurra nyarrurriku ka kawalya wangkaku.”

21 Palujanu Piijalu yanu Jiijajpa wajarnu, “Yiipi nyuntuku walyjalurni walykumanku, ngayurnara nyarrurriku yanku kawalya wangkaku. Mayitirni japan tayimu walykumanku, palujanurnara ngayulu nyarrurriku, ka yanku kawalya japan tayimu wangkaku.” Piijalura yarrarnu japirnu, “Yi-ipirni yarralku walykumanku, palujanurna junku yanku?, mirtarnara nyarrurriku kawalya wangkaku?”

22 Kayilapa Jiijajjura wajarnu, “Mirta japan tayimuwiyaju, japanti japan tayimulun nyuntu nyarrurriku, ka kawalya wangkaku.

23 Wangka ngaa ngangkula! Ngayulurna-nyurranya nintilku Mamalu-nyurranya ngula walyjakaja ngampurrju kanyilkuraku. Maajalu-jananya palumili warrkamupurlukakaja mani yungku, kayilapaya warrkamurriku maniya muu ngapilkuraku. Kaya palukaja warrkamurrimalpa. Palujanu ngula maajalu-jananya mirraku kujungkalku, ka japilku-jananya yaaluya mani ngapirnu.

24-25 Ka karlkinpa-jananya kunyjunyu japilku. Kay-ilapara kujupa japilku. Ka martu palulura mirta katingu mani yungu, jumaji pakirringu. Palulura yungkungara pipiti jawujun tala. Palujanura maajalu paluku wajalku, ‘Nyuntuku mayakamu nyupa jijikajalur-rju, kamu parnakamu wartalurrju wajalkurna-jananya warrkamupurlukakajangka jalamunkurakuya, kaya mani mankuraka kangkurakurniya yungkuraku.’

26 Kara warrkamupurlukalu pupatiku maajangka, kay-ilapalu wajalku, ‘Nyarrurriwaju! Ngayulurnanta ngula wulikaja mani manku, ka yungku.’

27 Kara maaja paluku nyarrurriku, kayilapara wajalku,
‘Pakala yarra!, mirtarnin marlaku ngaparrju yuwa!’
28 “Palujanu jii warrkamupurluka ngurrakarti yankukija,
nyakuyila kujupa martu, palulura mirta yungu jilpakaja.
Purtura japilkuka ngalyinyuku ngalulku, kara wajalku,
‘Manirni yuwa!, kuwarringulyu!’
29 Palujanu martu palunya pupatiku, kara wajalku,
jii warrkamupurlukaku, ‘Nyarrurriwaju! Ngayulurnanta
ngula wulikaja mani manku, ka yungku.’
30 Kayilapara jii warrkamupurluka mirta nyarrurriku,
kara wajalku, ‘Paki! Wajalkurna-jananya nyuntuntaya
kangkura jiilkarti.’ Kaya kujupakajalu kangku jiilja kurru-
junku nyinaraku. Ngulayila pakalku, yiipi mani palunya
wulikaja payamunku.
31 “Kaya warrkamupurluka kujupakajalu kulilku, karaya
nyarrurriku martu paluku jiilja kurrungunyja. Palujanuya
yanku jakurljunku maajangka.
32 Julyju warrkamupurluka jiikura maaja nyarrurringu ka
kurtingu. Palukura mirraku, kalu maajalu wajalku, ‘Nyun-
tun warrkamupurluka puta! Nyuntulurnin julyju wajarnu
nyarrurringkurakurnangku, karnangku ngayu yiltangulyu
nyarrurringu, mirtarna mani paluku wajarnu, junurnanta.
33 Palujanuran martu jiiku nyarrurringara, jiilkartin
mirta wajara kurtingkungara.’
34 Maajara wirrilyirriku ka wajalku-jananya palumili war-
rkamupurlukakajangka, ‘Ngaaya kawa jiilkarti!, nyinara ka
ngula pakalku, jamparni mani wulikaja payamunku.’ ”
35 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka paluyuru
nyininpa. Martu kujupakunyurra nyarrurriku ka kawalya
wangkaku. Pakingkanga Mamalu-nyurranya ngarnawar-
rapurlukalu maaja palunyayurulu ngula kuutja wajalku
kurtingku.”

19

Nyupa walyja mirta junku yanku.

1 Wangka palu-jananya wangkangu martukajangka, palu-
januyilaya yanu Jiijajmapu, parna Kaliliyajanu, ngurra Juu-
tiyakarti. Yanuya Juutiyangka karru Juutanja kakarrakarti
nyinapayi.
2 Kayilapa-jananyaya martukaja kujungkarringu, ka
wanarnu-jananyaya Jiijajmapu. Kayilapa Jiijajju-jananya
martukaja maapu pampurnu.
3 Palujanu Parajikajaluraya yanu Jiijajpa japilkuraku.
Jilanyaya kulilpayi, “Yiipi Jiijajju pakiwana wajalku ngu-
lala kuutja wajalku.” Jiijajparaya jilanya japirnu, “Kaji,

Muujajmili wangka jilanya nyininpa?, Yirnalungku wanti kanyilkuka parlanyarrikuka kurtingku?”

4 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Kulilngaranyurra! Mamamili wangka jilanya nyininpa julyjujanu. Julyju Mamalujananya nyinajunu yirnakaja jaalpu, ka wantikaja jaalpu.

5 Palujanupula yirnakamu wanti nyupararra nyininpa jaalpu, mirtalupula mamingkakamu mamangka nyininpa, wulupula jaalpu nyinamalpa.

6 Ngurra kujungkapula nyininpa, jungapula nyininpa. Mamalu-pulanya jilanya nyinajunu, mirta-pulanya martu kujupalu wajalku jaalpupula nyinakura.”

7 Wajarnuraya Jiijajku, “Muujajju wajarnu kunyjunyula nyupa walyjaku parlanyarriku ka kurtingku, mirlimirliwinti yankuraku. Jilanya mirlimirlilu wajarni, ‘Nyupa walyjakurna parlanyarringu karna kurtingu, kujupalu mankuraku.’ Jiijajpa wanyjalpan nyuntulu kulini?”

8 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Mitunyjarrikajaya purtu kulilpa nyinapayi. Palujanu Muujajju-janampa wangka palu wakarnu, nyupanyurra kurtingkuraku. Yiltanyurra palukajayuru purtu kulilpa nyininpa. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu-pulanya nyupararra nyinajunu, palujanu mirtaya nyupakaja kurtingkupayi.”

9 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Nyupararranpayan nyininpa, mirta-ngkuyan nyupakaja kurtiwa!, kujupalu mankuraku. Yiipinyurra nyupakaja kurtingku Mamaku wangkanyurra warlangkuni. Yiipi wanti yirna kujupakutu yanku, palujanun kunyjunyulu kurtingku.”

10 Jiijajmili wangka-nintikajaluya kulirnu, kaluya Jiijajja wajarnu, “Nyuntulu-lanyajun nintirnu. Yiipi yirnara nyupaku parlanyarriku, mirta kurtingkuraku. Palujanu wanyjalarrikula yiipila nyupaku parlanyarriku? Mayitpila nyinangara kunyjunyu, nyupaparni.”

11 Jiijajju-janampa wajarnu, “Paki, nyupararranyurra nyinakura. Yupalwiyajuya kunyjunyu nyinaku nyupaparni, Mamalu-jananya murlpirrmaninpa, kunyjunyuya nyupaparni nyinakura.

12 Karlkinjuya purtu kulini nyupa mankuraku, jumajiyajananya kurlurrpa mankura warningkupayi. Karlkin kujupaluya purtu kulini nyupa mankuraku, jumajiya kurlurrpa walykurringu. Karlkin kujupaya nyupaparni nyininpa Mamamili wangkaya parra wajalkura, martu yarnngaluya kulilkuraku, kaya Jiijajmili walyjarriraku. Yiipi martulu kulini Mamamili warrkamu ngapilkuraku kunyjunyu nyupaparni nyinaraku.”

Jijikaja-jananya Jiijajju yampulpayi

13 Palujanuya martukajalu jijikaja katipayi Jiijajkarti,
yampulkuraku. Kulilpayiya martukajalu “Jiijajju-jananya
julyju yampulpayi, kalu Mamangka wangkapayi, jijikaja-
jananya ngampurrju kanyilkura.” Kayilapa-jananyaya mar-
tukaja marrkulpayi, Jiijajmili wangka-nintikajalu, “Mirtaya-
jananya jijikaja kangkurakurni!”
14 Ka-jananya Jiijajju marrkurnu, “Jurra-jananyaya!,
kangkurakurniya jijikaja ngayukutu. Jiji ngaakajayuru
Mamalu-jananya ngampurrju kanyini, palumili waly-
jakaja.”
15 Palujanu Jiijajju-jananya yampurnu jijikaja. Kayilapa-
jananya Jiijajju martukaja junu yanu, ka palumili wangka-
nintikajawinti yanu ngurra kujupakarti.

Warrinyjilura japirnu, wanka nyinakura

16 Palujanulu warrinyjilu yanurni Jiijajkarti, kara japirnu
jilanya, “Nintipuka! Yaalurrikurna wankarna wulu nyi-
nakuraku? Nganarna kunyjunyu ngapilku?”
17 Ka Jiijajjura wajarnu, “Nganakurnin japini kunyjun-
yun ngapilkura? Mama ngarnawarrapurlukawiyaju kun-
yjunyu nyinani. Palumili wangkakuran nyuntulu jungalu
kulilkura, palujanun wanka wulu nyinaku.”
18 Kara palulu warrinyjilu japirnu, “Mamamili wangka
yarnnga nyininpa. Nganakurnara junga nyinaku?”
Kara Jiijajju wajarnu, “Nyuntun junga nyinaku wangka
ngaakajaku. Martulun mirta pungku martu kujupa mitu.
Martuluran mirta yirna kujupaku wanti kangku. Martu
kujupakuran mirta manku ngulyulu. Martu kujupangkalun
mirta paki kajalku.
19 Mamakukamu yakurtikuran kunyjunyu nyinama!,
mirta-pulanyan nganarnpuwa! Martu walyjakulara
pukurlpa nyinani, paluyurula martu kujupakajaku
pukurlpa nyinakura.”
20 Warrinyji palulura Jiijajku wajarnu, “Wangka jiika-
jakurna junga nyinapayi. Jijirna junga nyinapayi, kuwar-
rirna wulu junga nyinani. Nyaakajarna ngapilku jungarna
nyinaraku?”
21 Jiijajjura wajarnu, “Nyuntu jungaminyirri nyinaku
ngaakajan jilanya ngapilku. Wartakajakamun maya jala-
munku, kayilapan mani manku, ka-jananyan kangku
yungku nyarrukaja. Nyuntun maniparni nyinaku, palujanu
jungajun nyinaku. Palujanunta Mamalu ngula ngurrangka
ngampurrju kanyilku, wanka wulu nyinakura.”
22 Ka warrinyji palulu purtu kulirnu, mirta jalamulkijalu
wartakamu maya. Wirla walykurringu, ka yanu.

23 Jiijajju-janampa wajarnu, palumili wangka-nintikajaku,
“Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku palumili waly-
jakaja. Kaya warta majukajawintilu purtuya kulilku
wartakajaya junku yankuraku, kayilapaya Mamamili wa-
lyjakajangka nyinakuraku, palumili ngurrangka. Mirtaya
jiingka kurrungku wartakajawinti.
24 Kamalpa purtu kurrungku niitulja tapurrja, paki.
Paluyuru wartawintikajaya purtu kurrungku mamamili
ngurrangka, jumajiya mikurrini wartakamu maniku.”

25 Wangkanintikajaluya jilanya pakiwana kulilpayi,
“Mamalu-jananya wartakajakamu mani yungu
wartakajawinti, palujanu Mamalu-jananya kangku
ngampurrju kanyilku palumili ngurrangka.” Palujanu
jilanya-ngkuya japirnu wangka-nintikajalu, “Ngana kujupa
wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka? Wajarnu-
lanya wartakajawintiya mirta nyinaku.”
26 Jiijajju-jananya nyangu, ka wajarnu, “Martulu purtu
kulilku Mamamili walyjakajangka-jananya nyinakura. Ma-
maluwiyaju kuliraka kangku nyinajunku palumili ngur-
rangka.”
27 Ka Piijalura wajarnu, “Ngayurtinjulaju wartakamu
mayalurrju, ka martu walyjakajalurrju junu yanu. Kala-
junta nyuntungka kujungkarringu nyininpa. Yaalurriku-
laju?”

28 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Wangka ngaanyaya
kulila! Ngularna ngayu maaja maju nyinaku, martu yarn-
ngaku marlpa. Palujanula maaja maju wulikaja nyinaku,
Yijurilmili marlajanukajaku. Yijurilmili kaja kurranyijanu
Ruupinpa nyinapayi. Paluku marlajanukaja nyininpa yarn-
nga. Ruupinku marlangu yini Juuta nyinapayi. Paluku
marlajanukaja nyininpa yarnnga. Juutaku marlangu yini
Pinjaminpa nyinapayi. Palukura marlajanukaja nyininpa
yarnnga. Jilanyaya kurtararranpa tuwal wulikaja nyina-
payi Yijurilmili kaja. Palukajaya marlajanukaja nyininpa
kuwarri, yarnngaminyirri. Palukajaku-janampayan maaja
maju nyunturtinpa tuwal wulikaja nyinaku.”
29 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu palumili wangka-
nintikajaku, “Yiipinyurra junu yanu ngurrakajakamu
martu walyjakaja, kayilapanyurra junga ngayuku nyinaku.
Ngulanga Mamaluntaya puntajilu yungku, ngurra kuju-
pakamu walyjakajalurrju. Palujanuntaya kangku nyina-
junku wanka wulunyurra nyinaku.
30 Parnangkaya kuwarri maajakaja nyininpa, ngula
ngurra palungkaya warrkamupurluka nyinaku. Ka kuju-
pakajaya kuwarri warrkamupurlukakaja nyininpa, ngulaya

ngurra palungka maajakaja nyinaku.”

20

Yirnilu-jananya maajalu yungku pipiti tala martu wulikaja

1 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mamalu-jananya palumili walyjakaja kanyilku ngampurrju. Palu tayimu jilanya nyinaku. Maajalu kanyilku kaatanmaya, kuripijkaja kuruwumunmalpa. Yaarlipala kurnpungka yanku tawunkarti mankuraku-jananya warrkamupurlukakaja.

2 Ka wajalku-jananya, ‘Manirna-nyurranya ruka yungku pipiti tala karrpuku kujuku.’ Ka kulilkuya pukurlarriku. Palujanu-jananya katiku warrkamukarti, palumili kaatanmayakarti.

3 Ka yaarlipala maaja palu yarralku yanku tawunkarti. Kayilapa-jananya nyaku, martu kujupakaja warrkamuparniya yikini, tawunja kaninypa. Jiingkaya majani martukaja warrkamuku.

4 Ka wajalku-jananya, ‘Nyunturtinpaya yarra!, kaatanmayakarti warrkamurriraku. Ka rukarna-nyurranya manikaja yungku.’ Pukurlarrikuya, ka-jananya kangku warrkamukarti.

5 Ka maaja palunya karrpungka yarralku yanku tawunkarti. Ka kujupakaja-jananya nyaku, ka kangku warrkamukarti. Ka ruka yarralku palu yanku tawunkarti, ka nyaku-jananya kujupakaja yikini. Ka-jananya kangku warrkamukarti.

6 “Palujanu rukaruka, kayila yarralku yanku tawunkarti kujupakajaku. Ka nyaku-jananya wajalku, ‘Nyaakunyurra wulu ngaangka yikini warrkamuparni?’

7 Karaya wajalku, ‘Mirta-lanyajuya maajakajalu mirrangu kangu warrkamukarti.’ Ka wajalku-janampa, ‘Nyunturtinpalurrjurniya yarra kaatanmayakarti!, warrkamukarti.’ Yankukaya rawaparni warrkamurriku.

8 “Jirntu kurrungkunyjangka maajalulu wajalku palumili warrkamupurlukangka, jiimartajingka, ‘Mawu-jananya yarra marra warrkamupurlukakaja!, mani-jananyan yungkuraku, ngaanya. Jiikajarna-jananya kangkupayi rukaruka, palukajapalaji-jananya yuwa! Palujanu rukarnajananya kangkupayi, palukaja-jananyan yungku. Ka palujanu karrpungkarna-jananya kangkupayi, palukajajananyan yungku. Palujanu yaarlipalarna-jananya manu palukaja-jananyan yungku. Ka yaarlipala kurnpungkarnajananya manu, palukaja-jananyan marla yungku.’

9 “Palujanu rukaruka maajalu-jananya kangkupayi, jiikaja warrkamupurlukakaja, kayilapa-jananya palumililu warrkamupurlukalu yungkumalpa pipiti tala wulikajaku, kujunkujunku. Palujanu ruka maajalu-jananya kangkupayi, jiikaja warrkamupurlukakaja, kayilapa-jananya palumililu warrkamupurlukalu yungkumalpa pipiti tala wulikajaku, kujunkujunku. Jilanyalu-jananya pipiti talakaja wulikaja yungkumalpa.
10 Karlkinpaya warrkamupurlukakaja kurnpungkaya yaarlipala warrkamurripayi, palukajaluya nyaku, pipiti tala-jananya wulikaja yungkupayi, kaya kulilku, ‘Mayitpila muu mani manku, pipiti talangka munkarra.’ Palujanu warrkamupurluka palulu-jananya yungku pipiti tala, kujunkujunku.
11-12 Palujanuraya maajaku paluku wirrilyirrikuraya, karaya wajalku, ‘Kaatanmayangka rukarukaya jiikaja warrkamurripayi rawaparni, kaya pipiti tala manu. Ka ngayurtinpalaju rawa warrkamurripayi, jirntungka yaatpalangka, ka-lanyaju yungu pipiti talawiyaju.’
13 Ka maajalu-janampa wajalku, ‘Ngayumili miirtikaja! Mirtarna-nyurranya ngayulu raapamunu. Kurnpungkanyurra pukurlarringu, ngayulurna-nyurranya yungkuraku pipiti tala.
14-15 Nyamungulyu, yarraya ngurrakarti!, mani palunyawinti. Ngayulurna kunyjunyulu kulinu mani pipiti talarnajananya yungu, marlajanukaja. Mirtarninyurra wajala!, ngayulurna mani walyja yungkuraku. Mayitpijunyurra wirrilyirrini, jumajirna-jananya ngayulu yirnilu yungu.’ ”
16 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Parnangkaya kuwarri maajakaja nyininpa, ngula ngurra Mamamilingkaya warrkamupurluka nyinaku. Ka kujupakajaya kuwarri warrkamupurlukakaja nyininpa, ngulaya ngurra palungka maajakaja nyinaku.”

Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Pungkurniya mitu.”

17 Palujanuya Jiijajmapukamu martu kujupakaja kujungka yankupayi tawunu Jarujalumkarti. Ka Jiijajpajanampa mirrangu palumili wangka-nintikajaku, kajananya jaalpu yikijunu.
18 Ka-jananya wajarnu, “Ngangkulaya! Wulikajala yaninpa Jarujalumkarti, ka ngurra palungkarniya manku, martu yarnngaku marlpa, karniya kangku Yatilykajakartikamu Muujajmili wangkapurlukakajakarti. Jiikajalurniya kangku kuutja yikijunku, ka wajalkurniya miturntalkuraku.
19 Palujanurniya kangku Juwuparnikajakarti. Jiikajalurniya nyurnimanku, karniya wiipuwintilu pungku.

Palujanurniya wiltijunku, karna miturriku. Palujanurna mitu ngarriku karrpu kujarrangka, karna wankarriku pakalku.”

Yakurtilu japirnu, kaja kujarrapula maaja nyinakura.

20 Yirna Jipitimili nyupakamu palumili kaja kujarra, palurtinpaya yankupayi Jiijajkarti. Ka wantilu palulu pupatingu kalu Jiijajja japirnu, “Kajijun nyuntulu kunyjunyu ngapilku?”
21 Ka Jiijajjura wajarnu, “Nganarnangku ngapilku?” Kara wantilu wajarnu Jiijajku, “Nyuntun ngula maaja maju nyinaku, kayilapantapula ngaa kujarra, kaja kujarra maaja maju kiin nyinaku. Kajirnin jilanya wajalku?”
22 Jiijajjura wajarnu, “Pakiwanan nyuntu wangkani. Ngurrpalun nyuntulu wajani.” Ka-pulampa wajarnu kaja kujarraku, “Kuwarrirniya warrkiraka pungku. Kujungkalanyaya warrkiraka pungku? Jilanyapulan kulini?” Kapula palu kujarralu wajarnu, “Yuwa, paluwanaliju kulini.”
23 Ka Jiijajju-pulampa wajarnu, “Yiltantapulaya kujupakajalu warrkiraka pungku. Ka Mamaluwiyaju wajalku ngayungkarni maaja kujupa nyinakurakurni, mirtarna ngayulu wajalku.”
24 Ka Jiijajmili wangka-nintikajaluya kulirnu, kaya wirrilyirringu-pulampaya, jumajipula maaja nyinakijalu.
25 Palujanu Jiijajpa-janampa mirrangu ngamurriraya kulilkuraku. Ka-janampa wajarnu, “Ngangkulaya! Juwuparnikajaya yarnnga maaja-janampaya wiltu nyinani. Wirrilyilu-jananyaya kanyini. Jilanyakunyurra ninti nyinani.
26-27 Kayilapanyurra mirta maaja paluyuru nyinakura. Yiipin kujulu kulini maaja nyinakura, nyuntulu-janampan warrkamu ngapilkura jiikajaku,
28 ngayulurna-nyurrampa warrkamu ngapini, jiiyuru. Ngayurna martuku yarnngaku marlpa yanurni warrkamurna-ngkuya martu wulikajaku ngapilkura. Jilanyarnara warrkamu Mamaku ngapilku, karna miturriku martuya yarnnga wankarriraku. Mirtarna yanu ngaa parnakarti martukajalujuya warrkamu ngapilkura, maaja majuku, paki.”

Pampuru kujarra Jiijajju kunyjunyunu

29 Tawun Jirikuya junu yanu, kaya yankupayi Jiijajmapu, ka-jananyaya wanarnu martukajalu.
30 Ka ruutungka ngamupula yirna kujarra, pampuru kujarra nyinapayi. Jiijajpa ruutungka yankupayi, kapula pampuru kujarralu kulirnu, wati yankupayi. Kapula

wiltu mirrangu, “Nyuntun Tayipitmili marlajanu! Yarrarni
nyarrurri-limpajuku!”
31 Kaya martukaja kurranyiya yankupayi, jiikajaluya
marrkurnu-pulanyaya, “Yakapula nyina!” Palujanu wu-
lurapula wiltu mirrapayi. “Maaja! Nyuntun Tayipitmili
marlajanu! Yarrarni nyarrurriwa-limpajuku!”
32 Ka Jiijajju ngangkurnu ka mirrangu-pulampa, yanku-
rakurnipula. Japirnu-pulanya, “Nyaakupulan mirrangu?
Nganarnangkupula ngapilku?”
33 Kapula wajarnu, “Kuru-linyaju kunyjunyula!”
34 Ka nyarrurringu-pulampa Jiijajpa, ka-pulanya kuru
pampurnu. Kapula kuru kunyjunyurringu, kalupula ku-
jungka Jiijajja yankupayi.

21

Jiijajpaya marninypungkupayi tangkingka

1-2 Palujanuya Jiijajkamu wangka-nintikaja yankupayi
tawun Jarujalumkarti. Yanuya tawun Piijpayijja nga-
murringu, yapu majuwartangka yini Yalipajja nyinangu.
Ka-pulampa Jiijajju palumili wangka-ninti kujarraku wa-
jarnu, kurtingkuraku-pulanya, “Yarrapula tawun jiikutu!
Nyakuyilapulan tangki yangupalawinti yikini, ruuppaw-
intipula yikini. Kurtiwa-pulanyapula jii kujarra!, kayila-
pulanyanpula marlakurni katiku, ngaakarti.
3 Mayitpintapula martulu kujupalu jiimartajilu japilku,
‘Nyaakupulan ruupu tikamaturni?’ Ka-jananyanpula ji-
lanya wajalku, ‘Maajalu ngangkuni takalkurakulu, ka
kangkuraku.’ Palujanuntapula jiimartajilu wajalku, ‘Yuwa
kawapula!’ ”
4-7 Palujanupula jii kujarra yanu, Jiijajju-pulanya wa-
janyjangka, jilanyapula ngapirnu. Tangkikamu kujarra-
pula kangu yikijunu. Kayilapapula kuurtungkupula tika-
maturnu, kapula junu tangki kujarrangka. Kayilapa Jiijajpa
takarnu yangupalajarangka.
Jilanya mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wa-
jarnu,
“Wajala-jananya Jarujalumumartajingka!, ‘Nyakurakuya
nyurrartinmili maaja majurni yaninpa. Mirtangku wa-
lyjalu marninypungkuni, warrkamupurlukayuru yaninpa
tangki yangupalangka.’ ”
Wangka ngaanya Mamamili yiltarringu.
8 Ka ruutungkaya martu yarnnga yankupayi kujungka. Kar-
lkin kujupaluya kuurtukaja tikamatura junkupayi tangkilu
jinalu kantulkuraku. Ka karlkin kujupaluya wartakaja par-
rkakaja warlangkupayi ka ruutungkaya junkupayi, tangkilu

kantulkuraku. (Jilanyaluya Juwukajalu yarnngalu murrarni junkutinpa maajalu majulu tangki katiraku. Jilanyaya junkutinpa maaja majukuwiyaju.)
9 Martukajaluya Jiijajja kurranyilu mirrara marninypungkupayi, kaya karlkin kujupalu Jiijajja marlakarti marninypungkupayi. Jilanyaya wiltulu marninypungkupayi martukajalu jiikajalu, “Maaja majuwarta ngaanya. Marninypungkuwala ngaa Tayipitku marlajanu! Yilta ngaanya Mamamili. Mamala marninypungkura!”
10 Jilanyaya wululyu yanu Jarujalumungka pakarnu. Kaya jiimartaji martukaja kujungkarringu maapurringuya. Ka japirnu-ngkuya, “Ngana ngaanyarni yankuni?”
11 Ka karlki kujupaluya wajarnu, “Ngaanga yilta Mamamili jakurlpurluka, Jiijajpa. Palunga parna Kaliliyamartaji, tawun Najarijja.”

Jiijajpa jaaji majukarti yanu

12 Kayilapa Jiijajpa yanu Juwumilingka jaaji majungka kurrungu. Jiijajju-jananya nyangu turrukajaya maapu jalamunkupayi. Karlkin kujupaluya turrukaja payamunkupayi yatilykaja yungkuraku. Jiijajpa-janampa wirrilyirringu ka-jananya warrkinu kurtingu. Kayilapa-janampa tiipulkaja manu warningu, turrupurlukakajakukamu manipurlukakajaku. Nyinapintikajalurrju-janampa manu warningu.
13 Jiijajju-jananya payirnu jilanya, “Mamamili jaaji ngaanya mirtanyurra jalamunma kuwiyikaja ngaangka! Mirtanyurra ngulyunyjumapu ngaangka kumpilkura, maajakajalu-nyurranyaya mankujakungkamarra, paki. Mamamili wangka julyjujanu nyininpa jilanya, ‘Ngaanga ngayumili jaaji, ngayurninyurra marninypungkuraku.’ ”
14 Palujanu Jiijajju-jananya martukaja pampulpayi, pampurukajakamu mukuntukaja, kaya kunyjunyurringu.
15 Yatily majukajaluya nyangu Jiijajju-jananya pampura kunyjunyunkupayi, kayilapaya wirrilyirringu. Jaajingkaya jiingka jijikajalu Jiijajpa wiltulu marninypungkupayi, “Maaja majuwarta ngaanya, marninypungkuwala!, Tayipitmili marlajanu.” Kayilapa yatily majukajaluya kulirnu, kayilaparaya Jiijajku wirrilyirringu.
16 Palujanuraya japirnu Jiijajpa, “Jijikaja-jananyan kulini?” Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Yuu. Kulinirnajananya, kunyjunyuya wangkani. Kulinngaranyurra Mamamili wangka palu, julyjujanu. Jilanya nyininpa, ‘Mama! Nyuntulu-jananyan nintirnu jiji majukajakamu japukaja, nyuntuntaya marninypungkuraku.’ ”

17 Wangka palu-jananya Jiijajju wajarnu, kayilapa-jananya junu yanu. Tawun Piijanikarti yanu ngarringu.

Jiijajpa wartangkalu wangkangu

18 Palujanu yaarlipala Jiijajkamu palumili wangka-nintikajaya marlaku ruutuwana yankupayi Jarujalu-mukarti. Jiijajpa yanu, ka kalyparturringu.

19 Ruutungka jayitingka nyangu warta yukuri yikipayi, ka kulirnu, “Mayitpi mirrkawinti yikini.” Kayilapa jiikutu yanu pakira nyangu. Kayilapara wajarnu wartaku, “Mirtan nyuntu mirrkawinti yikiku, paki.” Kayilapa warta tikirlar-ringu.

20 Palujanuya palumili wangka-nintikajalu nyangu ka kuru pakarnu, kayilapaya wajarnu, “Yaaluku ngaanya wirrurru tikirlarringu?”

21 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Yiipinyurra kulilku maparnparna-nyurranya yungku ngapilkuraku, kanyurra wajalku wartangka, palu-januyila tikirlarriku, jiiyuru. Kujupa kujupayurunyurra ngapilku jilanya, ngayumili maparnwintilu. Yiipinyurra wajalku yapu jiiku jilanya, ‘Mawu yarra kalyungka kur-ruwa!’ Palujanu yilta mawu yanku kurrungku.

22 Yiipirninyurra ngayu maparnwinti kulilku, ka Mama japilku, palulu-ngkuya kunyjunyu ngapilku.”

“Maaja nganalunta wajarnu martukaja-jananyan nin-tilkuraku?”

23 Palujanu Jiijajpa Jarujalumungka kurrungu, ka yanu jaaji majukarti, ka martukaja-jananya palungka nintilpayi. Kayilaparaya yatily majukajalukamu maajakajalu, yirnaka-jalu yanurni Jiijajpa japirnu, “Maaja nganalunta wajarnu martukaja-jananyan nintilkuraku?, kamu wankalkuraku?”

24 Jiijajju-janampa wajarnu, “Kurlurnantaya japilkura. Ngayulurnantaya japilku, palujanu mirta-ngkuyan ‘Ngur-rpa’ wajala! Yiipirninyurra jungalu wajalku, ‘Ngurrpa’ wajalparnilu, ngayulurna-nyurranya jungalu wajalku, maa-jalurni kurtingkura. Ngangkulaya wangka ngaanya!

25 Jaanju-jananya kalyungka jarrpajunkupayi. Maajalulu nganalu Jaanja wajarnu?, martukaja jarrpajunkuraku, may-itpi Mama ngarnawarrapurlukalu, mayitpi martulu, maa-jalu.?”

Ngangkunukaya yaka wangkapayi-ngkuya jaalpu, ji-lanya, “Yiipilalu Jiijajja wajalku Mamalulu wajarnu Jaanja, palujanu-lanya Jiijajju wajaljaku, ‘Jaanmili wangkanyurra kulinngara, Mamamili.’ Mirtalalu jilanya wajalku Jiijajja, ‘Mamalulu wajarnu.’

26 Yiipilalu Jiijajja wajalku, martulu maajalu Jaanja wajarnu, palujanu martukaja-lampaya wirrilyirriku. Kulirninpaya Jaanpa Mamamili wangka jakurlpurluka. Palujanulalu wajalku ‘Ngurrpala’ ”
27 Palujanuluya Jiijajja wajarnu, “Ngurrpalaju. Maajalu nganalulu wajarnu, Jaanja?” Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngayulurrjurna-nyurranya ngurrpa wajarni. Mirtarnanyurranya wajalku maajalurni wajarnu.”

Yirnalu kaja kujarrangka wajalku warrkamurriraku

28 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, yumuwanpa wangka kulilkurakuya. “Yirna nyinamalpa kaja kujarrawinti. Kaja kurranyijarangkalu wajalku, ‘Kaja! Yarra warrkamurri kaatanmayangka kuripijja!’
29 Kajalura wajalku, ‘Paki, mirtarna yanku, nyinamalparna.’ Palujanu kajalu palulu nyinaku rawaparni, ka walyjalu kulilku yanku warrkamurriku kaatanmayangka.
30 Mamara ngurrpa nyinapayi, palu warrkamukutu yanu. Palujanu yirna palululu yanku wajalku kaja kujupangka, ‘Kaja! Yarra warrkamurri kaatanmayangka!’ Kayilapa kaja jiilu wajalku, ‘Yuu, yankurna warrkamukarti.’ Palujanuyila nyinaku, mirta yanku warrkamukarti.”
31 Ka Jiijajju-janampa japirnu jilanya, “Kulilaya! Wanyjajarulu kajalu kulirnuka ngapirnu?” Karaya maajakajalu Jiijajku wajarnu, “Kaja kurranyijaralu.”
Ka Jiijajju-janampa maajakajaku yarrarnu wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku. Karlki kujupaya walykukaja kapamanku maniya mankuni, ka wanti karlkinpaya walyku nyinani, kurlanyjukaja. Palurtinpaya nyunturtinjamarra kurranyi nyinaku, mamamili walyjakajangka. Yiltanyurra purtu kulilpa nyininpa.
32 Julyju Jaanju-nyurranya nintilpayi junga nyinakura. Palulu-jananya martukaja kalyungka jarrpajunkupayi. Jaanpa palunyurra mirta ngangkulpayi, ka karlki kujupaluya ngangkulpayi, jiiluya kapamanku maniya mankuni, kamu wanti kurlanyjukajalu. Yilta jiikajaluya Jaanmili wangka ngangkulpayi. Nyangu-jananyanyurra, ka mirtanyurra jungalu kulilpayi, Jaanmili wangka. Purtu kulilpanyurra wulu nyininpa.”

Walykukajaluya kaatanmaya kanyilku

33 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, yumuwanpa wangka kulilkurakuya. “Martu maajalu junkura wananmalpa kuripijku wilykikaja. Piinyjikaja junku wanalku tinkijunku. Palujanu maya ngarnawarra

ngapilku, nyakupinti, kuripijpaya ngulyulu mankujaku. Piinyjingka jayitingka tapurrpa jawalku junku ngulaku. Tapurrja palungka jinaluya kuripijkaja kantunmalpa, kayilapa karrkartakaja yintinmalpa tapurrkarti. Kayilapa maaja palulu mirraku-janampa martu karlkinku, warrkamurriraya kaya ngampurrju kanyilkura. Palujanu ngurra kujupakarti yanku warrkamurriraku.

34 “Palujanuya kuripijkaja yurnmirriku. Kayilapa maajalu-jananya warrkamupurlukakaja yupalpa kurtingku, yankuraya mankuraku kuripijkaja yaapu. Kaya junku yaapu kuripijkaja kaatanmayapurlukakajaku.

35 Kaya kaatanmayapurlukakajalu nyaku-jananyaya kayilapa-jananyaya pungku. Kujuya mitu pungku, ka kujupaya ngurlulku wanalku yapuwintilu.

36 Palujanu yarralku-jananya maajalu kurtingku kujupakaja yarnnga warrkamupurlukakaja. Kayilapa-jananyaya nyaku kaatanmayapurlukakajalu, kayilapa-jananyaya pungku kurtingku.

37 Palujanuyila-jananya maajalu kurtingku palumili kaja. Kulilku, ‘Mayitiraya ngayumili kajaku nyarrurriku, ka kuripijku-jananya japilku, karaya yungku.’

38 Kaya kaatanmayapurlukakajalu nyaku kaya wangkaku, ‘Jiirni yankuni palumili kaja. Jiilu kajalu kanyilku kaatan-mayakamu maya ngaanya, yiipi miturriku palumili mama. Mitula pungkura!, kayilapala ngaanya kanyilku kaatan-mayakamu maya.’

39 Palujanu kaja palu kaatanmayangka kurrungku. Kayi-lapaya mitu pungku, kaya katikuya wirrupungku yawujay-iti.”

40 Parajikajaya kamu yatily majukaja jiingkaya yikipayi, martukajangka. Ka Jiijajju-jananya japirnu, “Ka maajalu-jananya yanku, kaatanmayapurlukakaja wajalmanku?”

41 Karaya martukajalu wajarnu, “Maajalu-jananya yanku wulikaja pungku miturntanku, kaatanmayapurlukakaja. Ka-janampa kujupakajaku mirraku, warrkamurrirakuya yungkurakuraya yiltamarta yaapu, kaatanmayajanu.” Wangka palunya-jananya Jiijajju wajarnu maajakajangka, jilanyaya kulilkuraku, “Maajakura kaja palu Jiijajyuru Mamamili kaja.”

42 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, maajakajaluya kulilkuraku. “Mamamili wangkanyurra kulilngara, jilanya nyininpa.

‘Martukajaluya puri ngapilku, kaya warta kujarra narn-nguwinti yikijunku. Kayilapaluya warta kujupa wiltu, warlpukurru ngarrijunku ngarnawarra. Kayilapaya

nyakuka warta palu wiltu manku warningku, pinyi karalkuya. Mama ngarnawarrapurlukalu warta palu warningunyja mankuka ngapilku puri. Palujanula nyaku puri kunyjunyuminyirri, jiijanu wartajanu.' " Jiijajju-jananya wangka palu wajarnu, maajakajaluya kulilkuraku jilanya, "Jiijajparna nyinani paluyuru warta wiltuyuru. Juwukajalurniya manku kangku miturntanku pinyi karalkurniya."

43-44 Jiijajju-jananya maajakajangka yarrarnu wajarnu, "Wajarnirna-nyurranya Mamalu yilta palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku. Mirta-jananyanyurra jiikajangka nyinaku. Mamalu-nyurranya junku, ka kujupakaja nintilku palumili walyjakajangka junga nyinakuraku."

45-46 Wangka paluya kulirnu, kaya wirrilyirringu Parajika-jakamu yatily majukaja. Kulilpayiya jilanya, "Palulu-lanya wajarnu, ka nganarnpungkuni-lanya. Kuwarrila yanku manku kangku pungku." Jilanyaya ngangkunuka junu, martukajangkamarra. Kulinuya jilanya, "Martukajalu-lanyaya pungkujaku, jurrala! Martukajaluya kulini, jumaji Jiijajpa Mamamili wangka jakurlpurluka."

22

Maaja-janampa mirraku kujungkarriraya

1 Jiijajju-janampa wangka yumuwanpa wajarnu, kulilku-rakuya.

2 "Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku. Palunya tayimuya jilanya nyinaku. Maaja maju nyinaku, warrkamupurluka yarnnga kanyilku. Maaja paluku kaja marrirtikijalu, maaja jii-janampa warrkamupurlukakajaku mirraku.

3 Ka-jananya wajalku, 'Palukajangka-jananyaya yarra wajala!, ngularniya mirrkaku yankurakurni.' Ka yanku-jananyaya wajalku, kayilapaya kulilku junku.

4 Palujanu yarralku-jananya warrkamupurlukakaja ku-jupakaja kurtingku, jilanya-jananyaya wajalkura, 'Mir-rkakamu kilakaja ngarrinpa, yarrarniya! Kilakajaya katupunguka junu.'

5 Ka martu palukajaluya kulilku junku wuluya warrka-murriku. Kuju kaatanmayakarti yanku ka warrkamurriku. Ka kujupa tuumayakarti yanku warrkamukarti.

6 Ka karlki kujupaluya maaja majumili war-rkamupurlukakaja pungku miturntanku.

7 Kayilapa maaja majulu palulu kulilku ka-janampa wirri-lyirriku. Palujanu jantulwintikaja-jananya kurtingku jiiku

martukajaku, pungkuraku-jananyaya miturntalkuraku. Yiltangulyuya miturriku, kayilapa tawunpa-janampaya kampaku wiyalku.

8 “Palujanu maaja majulu-jananya palumili warrkamupurlukakajangka wajalku, ‘Ngayukuju kaja marrirtirrikijalu, palujanu mirrkakamu kilakaja ngarrinpa. Martu palukajarna-jananya junkungara, mirtarna-jananya wajalngara mirrkakurniya yankuraku. Palukajaya purtu wajalpa.

9 Nyunturtinpaya yarra ruutuwana!, martukaja-jananyanyurra nyakuka japilku, yankurakurniya mirrkaku.’

10 Palujanuya yanku ruutuwana kujungkalku-jananyaya martukaja, kunyjunyukajakamu walykukaja. Palujanu manku-jananyaya kangku maaja majumili mayakarti. Ka-jananyaya warrkamupurlukalu kuurtu kunyjunyukaja yungku, kurrungkuraluya, kuurtu kunyjunyuwintiluya ngalkura ka pukurlarriraku. Mayangka palungkaya kujungkarriku yarnngaminyirri.

11 “Maaja majulu palulu yanku mayangka kurrungku, ka nyaku kuju martu, kuurtu kunyjunyuparniwinti yikini.

12 Ka yankulu wajalku, ‘Nyaajanun nyuntu kuurtu kunyjunyuparni yikini?’ Kulilkuka yaka yikiku.

13 Ka maaja majulu palulu-jananya wajalku, palumili warrkamupurlukakajangka, ‘Yarraya tayimapula ruupuwintilu!, marakamu jina kujarra, kanyurra kangku warningku yawujayiti, mungangka yikiraku. Jiingkayilapa yulamalpa wilyjiwilyji majuwinti.’ ”

14 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Martu karlkinjuya Mamamili wangka kulilku, kaya walyjarriku. Ka yarnnga kujupaluya kulilku junku, mirtaya Mamamili walyjarriku.”

“Ngayurtinju kapamanpa maaja maju mani yungkuraku?”

15-16 Palujanu Parajikajaya kujungkarringu, ka-ngkuya wangkangu, “Yupalpala-jananya kurtingku Jiijajkarti japilkuraku. Palumili wangkaya kulilkuka-lanyaya katiku wajalku. Wangka palumilila wajalku kuutja, kuutpurlukangka, Jiijajpaya miturntalkuraku.” Palujanu jiikajalu Parajikajalu-jananyaya kurtingu Parajikaja yupalpakamu Yirutmili wangkapurlukakajalurrju Jiijajkarti. Ka Jiijajparaya japirnu jilanya, “Nintipuka! Kulirninpalajunta nyuntulun jungalu wajani. Mama ngarnawarrapurlukalunta nintini, palujanu-lanyajun nyuntulu jungalu wajarninpa. Mirta-jananyan nyuntulu

maajakajangka ngurlurrini, nyuntulu-jananyan wululu Mamamili wangka wajarninpa, yakaparnilu.

17 Kuwarri-lanyaju jungalu wajala!, wanyjalpan nyuntulu kulini? Luwu wanyjalpa-lampa nyininpa? Kajila ngayurtinju kapamanpa maaja maju mani yungkuraku?, yini Tayipiriyajpa, mayitpi mirtalara yungku kapamanpa.”

18 Jiijajju kulirnu, “Mayitpi ngaakajalurniya japini, ngularniya kuutja wajalkuraku.” Palujanu-janampa wajarnu, “Mayunyjulurninyurra japini, pakilurrju. Jilanya japilparnilurniyan junkungara.

19 Mani jilpa kujula kapamanpa yungkuni. Mani palu jilparniya kawa nintijula!, nyakurakurna.” Jilparaya kangu yungu.

20 Jiijajju-jananya japirnu, “Ngumpa nganamili ngaanya? Yini ngana ngaanya?”

21 Kaluya wajarnu, “Kapamanpa maaja maju, Tayipiriyajpa.” Ka-jananya Jiijajju wajarnu, “Warrkamupurlukaluntaya japilku maniku kapamanku, palujanu yungkuraku-jananyanyurra, kayilaparaya kangku yungku maaja Tayipiriyajpa. Paluyuru yiipi Mamamili warrkamupurlukaluntaya japilku maniku, palujanu-jananyanyurra yungku mani, kayilaparaya kangku junku Mamamili warrkamuku.”

22 Jilanya-jananya Jiijajju yalyjirrju wajanu, palujanuya purtu kulinu kuutja ngula wangkakuraku. Palujanuya Parajikajakamu, Yirutmili wangkapurlukakaja yaka yikipayi kayilaya junu yanu

“Mirtanyurra nyupawinti nyinaku Mamamili ngurrangka.”

23 Martu karlkinpaya nyinapayi Jaajmili maajakaja. Jilanyaya kulilpayi pakiwana, “Martuya mirta mitujanu ngula pakalku, paki, wuluya mitu ngarrimalpa.”

24 Jiikajaluya yanu Jiijajpa japirnu, “Nintipuka! Muujajjulampa julyju jilanya luwu wakarnu. Yiipi kurtalu wanti manku, ka jijiparni nyinaku, palujanu miturriku. Kayilapa palumililu marlangulu manku wanti palunya. Yiipipula jiji manku, kaya martukajalu kulilku, ‘Kurtakura jiinya jiji.’ ” (Martukajalula mirta jii kulini, ka Juwukajaluya jilanya kulilpayi.)

25 Kaluya Jiijajja yarrarnu wajarnu, “Jiikajaya kurtararranpa nyinapayi japan wulikaja. Majujaralu manu nyupa kanyilpayi. Jijiparnipula nyinapayi, palujanu yirna palu miturringu. Ka palumili marlangulu wanti jii manu.

26 Nyinapayipula jijiparni kayilapa yirna palu miturringu.
Wantiwiyaju wanka nyinapayi. Kayilapa kujupalu marlan-
gulu wanti palu manu. Jijiparnipula nyinangu, kayilapa
yirna palu miturringu. Jilanyayuruya wanti palu kanyirnu
marlangukajalu, kaya miturripayi jijiparni.
27 Palujanu wanti palu wanka kuju nyinangu, ka jijiparni
miturringu."
28 Ka Jiijajkuraya yarrarnu japirnu, "Ngulampanga may-
itpi martukaja mitujanu wankarriku, kayila wanti palunya
mitujanu wankarriku, ka palumili nyupakajalurrju. Palu-
janu nganakura wanti palu nyinaku? Julyju-jananya japan
wulikaja kanyilpayi."
29 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, "Pakiwananyurra kulini.
Mamamiliku wangkakunyurra ngurrpa. Mirtanyurra kulini
Mama ngarnawarrapurlukalu yalyjirrju ngapini, maparn
majuwintilu.
30 Ngulaya martukaja mitujanu pakalku, mirtaya nyu-
pawinti nyinaku, paki. Wikarrukajayuruya Mamamili
ngurrangka nyinaku, nyupaparni.
31 Martu mitujanu yilta wankarriku nyinaku, Mamamili
ngurrangka. Jilanya Mamalu wajarnu. Wangka jiiyuru
riitamurrira kanyurra kulilngara. Yipurammapuya mitur-
ringu julyju, kayilapa Muujajju wangka palunya wakarnu,
marlalu jilanya,
32 'Ngayurna Mama ngarnawarrapurlukarna-janampa
maaja maju nyinani Yipuramku, Yajikkukamu Jayikapku.'
Yiltaya palukaja wanka nyinani ngarnawarra Mamamili
ngurrangka."
33 Kaya martukajalu kulirnu, kayilapaya kuru pakarnu,
"Yilta yalyjirrju-lanya nintini." Kaya Jaajmili maajakajalu
purtu kulirnu, ka yakarringu. Purtuya kulilpayi ngaparrpa
wangkakuraku.

"Wanyjajara luwu maju nyinani?"

34 Palujanuya Parajikajalu maajakajalu yanurni kaya
kulirnu, "Jaajmili maajakajaluya purtu kulirnu, kaya yakar-
ringu Jiijajku."
35-36 Palujanulu kujulu Muujajmili wangkapurlukalu jiilu
jilanya kulilpayi, "Yiipi Jiijajju pakiwana wajalku ngularna
kuutja wajalku." Ka yanu japirnu Jiijajpa, "Nintipuka!
Muujajju-lampa Mamamili luwu yarnnga wajarnu. Mayiti
kuju luwu majuwarta nyinani, kaya luwu karlkinpa ngal-
yarlpa nyinani. Wanyjajara luwu maju nyinani?"
37 Ka Jiijajjura wajarnu, "Luwu majuwartanga palunga
jilanya nyinani, 'Mama ngarnawarrapurluka-lampa kuju

maaja nyininpa. Palukuwiyajunyurra layikamurrira nyinara. Paluwiyajunyurra kuliraka nyinara.’
38 Yilta wangka palu majuwarta nyinani.
39 Ka kujupa paluyuru majuwarta nyinani jilanya, ‘Ngurra walyjakajakulara layikamurrira nyinani. Palunyayurula-janampa ngurra kujupakajaku layikamurrira nyinaku.’
40 Luwu palu kujarrapula maju nyinani, luwu karlkinpaya ngalyarlpa nyinani. Luwu palunya kujarra-pulanyaya julyju Mamamili jakurlpurlukalu kulira wajalpayi.”

“Kurayijpara nganaku marlajanu yankurni? Maaja nganamili?”

41 Parajikajaya wulu yikipayi. Ka Jiijajju-jananya yumulu japirnu,
42 “Mamamili wangka jakurlpurlukaluya wajalpayi, ‘Kurayijparni ngula yanku.’ Wanyjalpanyurra kulini? Kurayijpara nganaku marlajanu yankurni? Maaja nganamili?” Ka wajarnuraya, “Maaja Tayipitmili marlajanu nyinaku.”
43 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Julyju Mamamili Kuurtilu Tayipitpa nintirnu, palujanu Tayipitju jilanya wajarnu,
44 ‘Mama ngarnawarrapurlukalura wajarnu Kurayijja “Kujarrali nyinaku, maaja kujarra ngaangka. Ngayulu Mamalurna-jananya warrkilku kurtingku nyuntungkamarra Kurayijjamarra.” ’ Tayipitju yarrarnu wajarnu, ‘Kurayijpa jiinya ngayumili maaja nyinani.’ ”
45 Ka Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Tayipitju Kurayijpa wajarnu, ‘Ngayukuju maaja.’ Yilta Kurayijpa jiinya Mamamili, mirta Tayipitmili marlajanuwiyaju.”

46 Kaya purtu kulirnu Parajikajalu maajakajalu Jiijajpaya japilkuraku. Kaya kurntarringu jumaji Jiijajju-jananya wajarnu jungalu. Mirtaraya ngula yarrarnu japirnu, junuya.

23

“Muujajmili wangkapurlukakajakamu Parajikajayurunyurra mirta nyinakuraku.”

1 Martukajaya yarnnga yikipayi, Jiijajmili wangkanintikajalurrju. Ka Jiijajju-janampa wajarnu,
2 “Muujajmili wangkapurlukakajakamu Parajikajaya ninti nyinani Muujajmili luwuku.

3 Jiikajalu-nyurranyaya nintilku, kulilkunyurra junga
Muujajmili luwuwana nyinakura. Jiikajaya pakiwana ny-
inani kuwarri, ka mirtanyurra jiikajayuru pakiwana nyi-
nakura. Jiikajaluya Parajikajalukamu Muujajmili wangka-
purlukakajalu wangka nintini, kayilapa mirtaya paluwana
wangkawana junga nyinani.
4 Muujajmili luwuwanaya nintini, martukajaraya luwu
paluku junga nyinakura, palujanu-jananyaya wangka ku-
jupa kujupalurrju mawu nintini, martukaja luwu paluka-
jakulurrjuya junga nyinaraku. Wangka jiikunyurra purtu
kulini, junga nyinaraku, ka mirtaya luwu paluwana junga
nyinani, paki.
5 Jungayuruya nyinani, martulu-jananyaya nyakura
marninypungkura. Pawuji japuwartaya ngalyangkakamu
marawana tayimapura, kaya kangkuni. Mamamili
wangkaya mirlimirlingka wakara junkuni, kaya pawuji
jiingkaya junkuni. Puulyuruya karrpira kuluju junku-
payi, kaya kuurtungka wiltiyikipayi, martukajaluya nyaku-
raku. Jilanyaya pawujikamu puulkaja kangkuni, martuka-
jaluya nyakuraka marninypungkuraku jilanya, ‘Yilta jiinga
Mamamili walyja, pawujiwintikamu puulkajawinti parra
yankuni.’
6 Palukajaya yankura Juwuku jaajingka maa-
jamilingkawiyaju nyinapintingka nyinani, mirtaya
martukajangka kujungka nyinani, paki. Yiipiya
martukajalu mirrka pukurlju kujungka ngalkuni,
palukajaluya yulupirtilu yankuraka maajamilingka
nyinapintingka nyinani, mirtaya martukajangka nyinani,
paki.
7-8 Martukajaya tawunwana kutungka kujungkarrini mir-
rkaya payamulkuraku. Jiikajaya Parajikajakamu Muu-
jajmili wangkapurlukakaja kutuwanaya maajayuru parra
yankuni, nyakuraku-jananyaya. Yiipi martu kujupalu wa-
jani, ‘Nintipuka! Nyuntu-lampajukun maaja.’ Palujanuya
Parajikajakamu pukurlarrini.”

Jiijajju-janampa yarrarnu wajanu, “Mirta martu kuju-
paluntaya wajalkura, ‘Nyuntu-lampajukun maaja’, paki.
Wulikajanyurra kurtararranpayuru nyinani, maajaparni.
Maaja kuju-lampa nyinani, Mama ngarnawarrapurluka.”
9 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mirtanyurra martu
kujupa marninypuwa!, ‘Maaja! Mamayuru-lampajun nyin-
inpa’, paki. Mamawiyaju-lampa kuju nyininpa, ngarnawar-
rapurluka.
10 Mirta kujupanyurra, ‘Maaja!’ marninypungkura,
maaja kuju-lampa nyininpa, Kurayijpa.

11-12 Yiipi martulu kulilku maajayuru nyinakura, palujanu warrkamupurlukayuru nyinaku. Yiipi martu kujulu kulilku, ka maajayuru nyinamalpa, palujanu Mama ngarnawarrapurlukalu kurntangkalku, ka warrkamupurlukayuru nyinamalpa. Yiipi martu kujulu kulilku ka warrkamupurlukayuru nyinaku, palujanuyila Mama ngarnawarrapurlukalu maaja maju junku.”

Jiijajju-janampa wajarnu, mirta mayunyjuyuru nyinaku-raku.

13-14 Palujanu Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Parajikajakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarrukajanyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, jumajinyurra mayunyjukaja nyininpa. Mirta-jananyanyurra Mamamili wangka jakurljuni jungalu, martukajaluya kulira nyinakura wanka, paki. Jungalu-jananyanyurra nintiljunngara, ka Mamamili walyjaya nyinangara, palulu-jananya ngampurrju kanyinngara. Nyunturtinpalurrjunyurra mirta Mamamili walyja nyinaku.”

15 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Parajikajakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarrukajanyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, jumajinyurra mayunyjukaja nyininpa. Wirrirlinyurra yankuni puutja tatiraka martukaja nintilkuraku. Nyuntumili wangka-jananyanyurra nintini, palujanuya pakiwana nyinani, nyunturtinyuru. Mamalu-nyurranya wulikaja warukutu kurtingku.

16-22 Martu pampurulu mirta nyakuni, ngurrpara wartakukamu mayaku. Jiikajayurunyurra nyininpa ngurrpa, Mamamili wangkaku, mirtanyurra nintipuka nyininpa.”

Jiijajju-janampa yarrarnu wajanu, “Martukajaluya wa-jarni, ‘Mama ngarnawarrapurlukangkarnanta kurungka, wajarni, jungalu ngapilkuraku.’ Jilanyaluya karlkilu mar-tukajalu jungalu wajani, ka jungalu ngapini. Ka Parajika-jalukamu Muujajmili wangkapurlukakajalu-jananyanyurra pakiwanalu nintijunkupayi, jungalu-jananyanyurra ninti-junkura, martukajaluya kajalparnilu wajalkura jilanya, ‘Mama ngarnawarrapurlukangkarnanta kurungka, wa-jarni, jungalu ngapilkuraku.’ ”

23 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Parajika-jakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarrukajanyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, ju-majinyurra mayunyjukaja nyininpa. Wilykikajanyurra

tuunyjuni pakalkuraku kaatanmayangka. Palujanu yi-ipi yurnmirrini, mankurakanyurra katamatuni japuwarta, kanyurra jungalu kangkura yungkuni jaajingka. Kanyurra mirta junga nyinani, mirtanyurra Muujajmili wangka kulini. Mirtanyurra martukajaku junga ngapini, ka-janampanyurra mirta nyarrurrini.

"Mamamili wangkakuranyurra junga nyinakura. Kun-yjunyulunyurra wilykikaja kangkura yungkuni jaajingka, kanyurra junga nyinangara nyarrurringara-janampanyurra martukajaku.

24 Yiltalunyurra Muujajmili luwu kuliraka junkuni, mayunyjukajalu. Jiikajaku-janampanyurra karlkiku luwu japuwartakajaku junga nyinani, ka palumili luwunyurra majukaja kulira junkuni."

25-26 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, "Parajikajakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarruka-janyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, jumajinyurra mayunyjukaja nyininpa. Malyanyurra nyininpa manikukamu wartaku, jurtawartakaja. Mamamili warrkamupurlukayurunyurra parra yaninpa, mayunyjukaja. Mirtanyurra jilanyayuru nyinaku, junganyurra nyinaku Mama ngarnawarrapurlukaku."

27-28 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, "Parajikajakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarrukajanyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, jumajinyurra mayunyjukaja nyininpa. Kulininyurra pakiwana, jilanya, 'Martukajalu-lanyaya marninypungkura, jumajila Mamaku junga nyinani.' Yiltangulyunyurra pakiwana nyinani, mirtaranyurra Mamaku junga nyinani, paki."

"Ngula Mamalu-nyurranya Juwukaja warrkilkuka pungku."

29 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, "Parajikajakamu Muujajmili wangkapurlukakaja nyarrukajanyurra nyinani, Mamalu-nyurranya warrkilku ka pungku, jumajinyurra mayunyjukaja nyininpa. Julyju-jananyaya Mamamili jakurlpurlukakajalu jakurljulpayi mitunyjarringka Mamamili wangka. Kaya kulira junkupayi wirrilyirripayiya, palujanu-jananyaya pungkura mitu junkupayi, Mamamili jakurlpurlukakaja. Jiikajaya Mamamili jakurlpurlukakaja ngaangka parnangka mitu ngarrini. Kuwarri-jananyanyurra purtipulawukaja kangkura junkuni, kulilkuraku-jananyanyurra, mitunyjarrikajangka.

30 Jilanyanyurra Parajikajalu pakiwana wajani, ‘Yiipi
ngayurtinpalaju julyju nyinangara, palujanulaju-jananya
mirta wirrilyirrira pungkungara mitu, Mamamili
jakurlpurlukakaja.’ ”
31 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Yilta
mitunyjarrikajalu-jananyaya pungu Mamamili
jakurlpurlukakaja. Jiiku mitunyjarrikajakunyurra
marlajanu nyininpa, Parajikajakamu Muujajmili
wangkapurlukakaja.
32 Mitunyjarrikajayurunyurra nyininpa pakiwana, purtu
kulilpa.
33 Yiltanyurra mayunyjukaja nyininpa purtu kulilpa-
nyurra. Mamalu-nyurranya ngula warukutu kurtingku.
34 Yiltarna-nyurranya wajani. Ngayulukamu Mamaluliju
kurtingku Mamamili jakurlpurlukakaja kujupakaja, karlki
kujupaliju kurtingku Mamamili nintipukakaja. Ka karlki-
jananyanyurra mitu pungku, ka karlki-jananyanyurra
wartangka wiltijunku, ka miturntanku. Karlki kujupa-
jananyanyurra wiipulu pungku Juwumili jaajingka, ka
ngurlulku kurtingku tawun kujupakarti. Ngulanyurra
yanku tawun jiikarti, ka-jananyanyurra ngurlulku kurt-
ingku tawun kujupakarti.
35 Ngula, Mamalu-nyurranya Juwukaja warrkilkuka
pungku, jumajinyurra wululu martukaja mitu pungkupayi,
nyunturtinmili mitunyjarrikajalulurrju. Julyju Yayipulpa
nyinapayi, walyku mirta ngapirnu, kayilapa kujupajaralu
palu mitu pungu. Palujanuya kujupakajalu Jakaraya mitu
pungu, Pirajamili kaja, jaaji majungka, tiipulja jayitingka.
Tiipulja palungkaya kujalpayi mirtayirtikaja Mama ngar-
nawarrapurlukaku.
36 Wangka ngaanyaya kulila! Ngula Mamalu-nyurranya
Juwukaja warrkilkuka pungku, jumajinyurra wululu mar-
tukaja mitu pungkuni, jumajiya nyunturtinmililu mituny-
jarrikajalu mitu pungkupayi.”

Jiijajpa-janampa nyarrurringu, Jarujalummartajiku

37-38 Jiijajju-janampa martukajaku yarrarnu wajarnu,
“Nyarrurrinparna-ngkuya Jarujalumumartajiku, jumaji
nyunturtinmililu mitunyjarrikajalu-jananyaya Mamamili
jakurlpurlukakaja mitu pungkupayi. Jiikajaluya-jananya
yapuwintilu yungkara miturntalpayi. Pawurlalu-
jananya palumili jijikaja manku, ka-jananya yampulku
jarrpajunku ngampurrju kanyilkuraku. Mamamili
wangkarna-nyurranya nintilpayi ngampurrjurna-
nyurranya kanyilkuraku pawurla palunyayurulu jijikaja
ngampurrju yampura kanyini. Kajunyurra ngayumili

wangka kulira junkupayi. Palujanu Mamalu-nyurranya
warrkilku kurtingku, mirtanyurra tawunja ngaangka
Jarujalumungka nyinaku. Jaaji majuwiyaju-nyurrampa
yikiku, martuparni.
39 Mirtarninyurra parna ngaangka yarralku nyaku, ngu-
lawiyajurninyurra nyaku, marlakurrinyja, parna ngaakutu.
Palu tayimurninyurra martukajalu nyaku wajalku, ‘Maaja
maju-lampa yanurni Mamamili maparnwinti. Mamala
marninypungkuraku.’ ”

24

Parlanykajaluya jaaji jii punkajulku

1 Jiijajpa ngurra kujupakarti yankupayi, ka jaaji maju
junu yanu. Karaya palumili wangka nintikajalu wajarnu,
“Jiinya jaaji maju yikini, nyawara! Yilta kunyjunyu yikini.”
2 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngula, Mamamili par-
lanykajaluya jaaji jii punkajulku, kayilapa yapukajawiyaju
ngarrira wananmalpa.”

*“Ka warrarn kujupa kujupawana-ngkuya jurta pungku-
malpa.”*

3 Palujanuya Jiijajmapu yanu yapukarti yini Yalipa-
jkarti, kaya martuparningka nyinapayi. Karaya Jiijajmili
wangka-nintikajalu japirnu, “Nyaarta jaaji palu majuwarta
warlangku? Kulinilaju ngula nyuntun parna ngaakarti
yarralku yankuni, kayilapa parnakamu ngarnka pakirriku.
Nganalaju nyaku nintirriku?, yiipi palu tayimu ngamur-
riku.”
4 Jiijajju-janampa kujupakarti wajarnu, “Wuulkumartaya
nyinama!, pakiwana-nyurranyaya kajaljaku,
5 martukajaluntaya kujunkujunju, Kurayijyurulu yankura
kajaljaku. Wangka jilanya-nyurranyaya kajalku, ‘Ngayurna-
ngkuya maaja Kurayijpa marlakurringu. Mamalu julyju
wajarnu ngayurna-nyurrampa marlakurriku.’ Jilanyaya
martu yarnngalu yilta karanyja kulilku.”
6 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Martukajalu-
ngkuya jurta pungkumalpa ngurra kujupangkakamu
ngurra kujupangka. Kayilapa palu tayimu mirta
parnakamu ngarnka pakirriku, ngula pakirriku.
Yiipinyurra jakurlpa kulilku, jurta-ngkuya pungkuni
jilanyaya kulila!, ‘Mirta parnakamu ngarnka pakirriku
kuwarri, ngula pakirriku.’
7 Ka warrarn kujupa kujupawana-ngkuya jurta pungku-
malpa, kayilapa parnakamu warta mayalurrjuya yurriku,
parna yaarrangkaku. Palunya tayimuraya martukajalu
mirrkaku purtu kulilku, mirrka-janampa pakirriku.

8 Jilanyaya martukaja ngula nyinaku, kanyurra kulilku,
‘Kuwarri-langkuya warrkilkuka pungku, Jiijajmili martu
walyjakaja.’ Jampa-nyurranyaya jilanya warrkilkuka
pungku, mirtanyurra pakiwana kulilku, jilanya, ‘Par-
nakamu ngarnka kuwarri pakirriku’, paki. Jilanyanyurra
kulilkura, ‘Jampangulyu parnakamu ngarnka pakirriku.’ ”

9 Ka Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Karlkilu-
nyurranyaya parlanykajalu mankuka katiku mitu pungku,
jumajinyurra ngayumili walyjakaja. Martu yarnnga-
nyurrampaya parlanypa nyinaku ngayumili walyjakajaku.
10 Jiikaja parlanykajangkamarra pungkujakungkamarra,
ngayurniya karlkinju junku yanku. Ka jiikajaya parlanypa
nyinaku, Jiijajmili walyjakajaku. Ka-jananyaya maajaka-
jangka yanku jakurljulku Jiijajmili-jananyaya mitu pungku-
raku.
11 Palu tayimu martukajaya yankurni kujunkujunpa.
Wangka jilanya-nyurranyaya kajalku, ‘Ngayurna-ngkuya
maaja Kurayijpa marlakurringu. Mamalu julyju wajarnu
ngayurna-nyurrampa marlakurriku.’ Jilanyaya martu yarn-
ngalu yilta karanyja kulilku.”

12 “Palu tayimuya martukaja walyku nyinaku, ka ngayu-
mili walyjakaja-janampaya ngurlurriku, ka karlkilurniya
junku yanku.
13 Yiipi karlkinyurra ngayuku junga nyinaku, palujanu
Mamalu-nyurranya wanka wulu kangku kanyilku. Yilta
Mamalu palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku.
14 Wangka jilanyanyurra parra wajalku martukajangka
warrarn kujupangkakamu warrarn kujupangka. Palun-
yayuruya karlkin kujupalu-jananyaya parra wajalku martu
kujupangka, warrarn kujupangkakamu warrarn kuju-
pangka. Martu karlkiluya kulilku, karlkin kujupaluya mirta
kulilku. Palujanu parnakamu ngarnka pakirriku.”

“Jurtawarta martuyuru ngula nyinaku.”

15 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Jurtawarta mar-
tuyuru ngula nyinaku, Mama ngarnawarrapurlukakura
parlanypa. Jilanya julyju Mamamililu jakurlpurlukalu,
Taniyalju wajarnu. Martuya wulikaja ngurlujaka nyinaku
parna Juutiyamartaji. Juwumilingka jaaji majungka palu
jurtawarta nyinaku. Ka martukajaluya nintilu kulilku,
‘Mirta palu jurtawarta jaaji majungka nyinaku, paki.’
16 Yiipinyurra nyaku palu jurtawarta nyinani jaajingka,
palujanunyurra ngurlu pinirriku, yapukarti, paluluntaya
pungkujaku. Kuranjanyurra wangka palu kulilkuka kany-
ilku.

17 Palu tayimunga, yiipi martu kuju mayangka yawujay-
iti nyinaku, puringka, mirta palu kurrungku mayangka,
palumili wartakaja mankuraku, junkuralura, yapukarti
pinirrikura.
18 Ka martu kujupa warrkamurrimalpa kaatanmayangka.
Palujanuyila mirta marlaku yankura purikarti, kuurtukura
mankuraku, junkuraku, yapukarti pinirrikura.
19 Palu tayimu nyarruya nyinaku wantikaja manarrka-
jakamu jiji yampulpayikaja. Purtuya kulinmalpa wala
yankuraku.”
20 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mamaluwiyaju palu tay-
imukura ninti. Mamaraya japila!, mirtanyurra kalyu tay-
imu yarra yapukarti!, kalyulu-nyurranya pulakamuljaku.
Luwu-nyurrampa nyininpa, mirta Jarritingkanyurra parra
yankura wirrirli. Palujanuraya Mama ngarnawarrapurluka
japila!, mirtanyurra yapukarti yankuraku Jarritingka.
21 “Palu tayimu jurtawarta palu nyinaku rawa wa-
lykuminyirri, ka-nyurranya rawalu pungamalpa, ngurlu-
jakanyurra nyinamalpa. Palujanu ngula mayitpi jurtawarta
kujupakaja nyinaku, kayilapa mirtaya martukaja ngurlu-
jaka nyinaku. Julyju mirta jurtawarta jiiyuru walyku-
minyirri nyinapayi, paki. Mirtaya martukaja ngurlujaka
nyinapayi.
22 Palu tayimu mirta jurta rawa nyinaku, martuka-
jaya pakirrijaku. Mamalu-jananya marrkulku, wirlarra
yupaljawiyaju-ngkuya jurta pungku, jumaji palumili waly-
jakaja pakirrijaku.”
23 Jiijajju-janampa palumili wangka-nintikajaku yarrarnu
wajarnu, “Yiipi martu kujupaluntaya yanku wajalku, ‘Ny-
awaya!, jiinya Kurayijpa, Mama ngarnawarrapurlukalu ju-
lyju wajarnu kurtingkuraku.’, kayilapanyurra ngangkulku
junku. Yumuluntaya palunga kajalku.
24 Yarnnga-nyurranyaya yankurni kujunkujunpa, ka-
nyurranyaya kajalku jilanya, ‘Ngayurna Kurayijpa
yankupayi, Mama ngarnawarrapurlukalu julyju wajarnu
ngayurni kurtingkuraku.’ Jilanyaya paki kajalku,
kanyurra ngangkulku junku. Jiikajaya yankurni, ka
maparnwintiluya yalyjirr kujupa kujupa ngapinmalpa,
Mamamili maparnwintiluyuru, Mamamili walyjakajalu-
jananyaya yilta kulilkuraku.
25 Palujanuya wurlku nyina!, jiikajaluntaya muunpungku-
jaku. Wangka jiirnantaya kurranyilu wajani, ngangkulku-
ranyurra ninti nyinaraku.
26 “Yiipi martu kujupaluntaya yanku jakurljunku jilanya,
‘Ngurra kujupangka pujimanja Kurayijpa nyininpa. Yanku-

rala nyakura.’ Wangka palu kulilkukanyurra junku. Mayitintaya kujupalu jilanya jakurljunku, ‘Mayangka jiingka Kurayijpa kukurrini. Yankurala nyakura.’ Wangka palu kulilkukanyurra junku.

27 Martuluya yarnngalu nyakuninpa layitningpa. Paluyuru martu yarnngalurniya nyaku, mirtarna kukujarri yankurni. Martu yarnngalurniya nyaku martu yarnngaku marlpa, jamparna parnakarti yankurni.

28 Mayitpi kuka mitu ngarrini, kayilapaya turrukaja kujungkarrini ngalkurakuya. Paluyuru ngayurna yankurni parnakarti, ka martukajarniya kujungkarriku.

“Ngayu martu yarnngaku marlpa yurnturrjarna tiputimalpa.”

29 “Palu tayimu marla jurta majungka jirntukamupula wirlarra pakalku kujupawana, mirta rantalku, mungajarrarriku. Ka kurtalyakajaya punkalku.

30 Palujanurniya nyaku martu yarnngaku marlpa yurnturrjarna tiputimalpa, maaja maju. Wikarrukajalurrjurniya tiputiku. Kaya walykukajalu kulilku, ‘Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya kuwarri pungku’, ka palujanuya yulamalpa.

31 Palujanu ngarnawarra puulpintiyuru wiltu mirraku, karna-jananya wikarrukaja wajalku kurtingku, parna parlparriwanaya yankuraku. Yanku-jananyaya Mamamili walyjakaja martukaja manku, ka-jananyaya kangku kujungkalku.”

“Wangalpaya ngangkula nintirriwa!”

32 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Wangalpaya ngangkula nintirriwa! Jampa wangalpa kakarrajanu wangkaku, ngangkulkunyurra jiinga wantajarrarriku. Wantajarraku-lanya wangalju nintijuninpa.

33 Palunyayuru jirntukamu wirlarralu-langku nintijunku, kanyurra ngangkulku, ‘Kuwarrirni maaja maju-lampa marlaku yankuni.’

34 Wangka ngaanyaya kulila! Martukajanyurra kuwarri nyininpa, marlanyurra miturriku, wangka ngaanyarnanyurranya wajani, yilta nyinaku. Jarujalumumartajinyurranyaya pungku, ka jaaji majuya pungku punkajunku.

35 Yilta parnakamu ngarnka pakirriku, ka ngayumili wangkaju yilta wulu nyinaku.”

Kujuwiyajura Mama ninti nyinani, parnakamu ngarnka pakirrikura.

36 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Palu tayimula ngurrpa wulikaja nyinaku, ngayulurrju. Mamamili wikarrukajaya ngurrpa nyinaku, kujuwiyajura Mama ninti nyinani.
37-39 Julyju mitunyjarripurluka yini Nuuwa nyinapayi. Palu tayimuya martukaja nyinapayi, Mamakuraya parlanypa nyinapayi. Yurtuyurtuluya mirrka ngalkura nyinapayi, kamu nyupawintiya yurtuyurtu nyinapayi. Jilanyaya yurtuyurtu nyinapayi, ka kalyu majulu-jananya miturntanu. Kalyu maju punkalkija, kaya Nuuwamapu kurrungu puutja majungka nyinapayi, kaya wankarringu kalyu majungkamarra. Jilanyayuruya martukaja yarnnga yurtuyurtu nyinaku, jamparna ngayu martu yarnngaku marlpa marlakurriku.

40 “Ka palunya tayimu yirna kujarrapula kaatanmayangka warrkamurrimalpa. Ka yirna kujuya wikarrukajalu manku katiku, ka yirna kujupaya junku yanku.
41 Kayilapa wanti kujarralupula wilyki yungkanmalpa. Ka kuju wantiya wikarrukajalu manku katiku, ka wanti kujupaya junku yanku.

42 “Wurlkumarta, jungajuya wulu nyinama!, maaja Jiijajparna-nyurrampa marlaku yankuninpa. Tayimuku palukunyurra ngurrpa, ngayurna marlaku yankunyjangka.
43 Wangka yumuwanpa ngaaya kulila! Maajalu maya kanyilku wartakajawinti, ka yurtuyurtu yanku. Kayilapa martu kujupalu yanku kurrungku, ka ngulyulu manku wartakaja. Yiipi maajalu nintilu kulinngara, ‘Martu jiinya ngulyukurni yankuni’, kayilapa maaja palu ninti nyinangara, mirta yurtuyurtu yankungara.
44 Wangka yumuwanpa maaja jiiyurunyurra mirta yurtuyurtu yankura, kayilapanyurra Mamaku junga nyinakura, yurtuyurtuparni, jamparna ngayu marlaku yankurni, martu yarnngaku marlpa.”

Warrkamupurluka nintipurlukayuruya nyinama!

45-51 Jiijajju-janampa yarrarnu yumuwanpa wangka wajarnu, “Maajalu kanyilku maya, kayilapara mirraku palumili warrkamupurlukaku nintipurlukaku. Wajalkulu jilanya, ‘Maajarnanta junkuninpa karlki warrkamupurlukakajaku. Nyuntulu-jananyan yungkumalpa mirrkakamu kukalurrju, warrkamurriraya maya kanyilkuraku.’ Palujanuyila maaja palu yanku. Yiipi warrkamupurluka nintipurlukalu palulu jilanya kulilku, ‘Maaja wirrirli yanu, ngulawiyaju yankurni.’ Palujanujananya karlki warrkamupurlukakaja pungkumalpa,

mirta-jananya mirrka yungkumalpa. Ka yanku-jananya wamapurlukakajangka jikinmalpa, kujungkalu. Palujanuyila ngula maaja palu marlaku yankurni, kayilapa warrkamupurluka nintipurluka yurtuyurtu nyinamalpa, kayilapa julurrangkaku. Maajalu jakurlpa kulilku, kayilapa nayipuwintilu katupungku yarnngalku miturriraku. Jampa palu maaja ngurra kujupangka nyinamalpa, ka yiipi warrkamupurlukalu nintipurlukalu kulilku, ka kunyjunyulu ngapilku. Kayilapa ngula maaja palurni marlaku yanku, ka nyaku warrkamupurluka nintipurluka kunyjunyulu maya kanyilpayi. Kara pukurlarriku wajalkulu, ‘Nyuntun warrkamupurluka kunyjunyu nyinapayi, ka ngayulurnanta junku maaja maju, mayakukamu jiipukajakamu pulukuku, ngurra parlparrikulurrju.’ ” Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Palu warrkamupurluka nintipurluka pakiwana nyinapayi. Ka paluyurukaja Mamalu wajalku kurtingku warukarti, jiingkaya yulamalpa wilyjiwilyjiwinti.”

25

Yurrkanykajaya tin wulikaja nyinaku

1 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mamalu palumili walyjakaja ngampurrju kanyilku. Palu tayimu jilanya nyinaku. Yirnalu marrirtikijalu wantingka, wajalku-jananya kujungkarrirakuya pukurlju ngalkuraku, maya majungka, wantimili walyjakajamilingka. Kaya yurrkanykaja tin wulikaja maya majukutu jiikutu yanku, kujunkujunwintiya laampuwinti. Majalkuya yawujayiti jiiku yirnaku, ngulaya kurrungkuraku, mayangka jiingka majuwartangka.

2-4 Ka yurrkany payip wulikajaluya kurranyilu nintilu kulilku, ka-ngkuya laampukaja pilamapulku karrijinwintilu. Kaya paatul kujupangka-ngkuya kujunkujunja pilamapulku karrijinpa, kayilapaya katiku maya majukarti, karaya majalku, jii yirnaku. Karlkin kujupaluya payip wulikajalu ngakumparriku, ka-ngkuya laampungkawiyaju pilamapulku karrijinpa, kaya yanku maya majukarti, majalkuraku. Mirta-ngkuya paatul kujunkujunja pilamapulku, paki.

5 Yirna palu marrirtikijalu marlarriku, kayilapa mungajarrarriku. Palujanuya yurrkanykaja tin wulikaja purtu majalku, kaya kunyalarriku, laampukajawiyaju-janampa kampamalpa.

6 “Kayilapa martu kujupalu-jananya yanku kanalku, ‘Pakalaya! Kuwarrirni palu yirna yankurni.’

7 Palujanu yurrkany nintikajaluya pakalku, ka-ngkuya
laampukajangka yintilku pakilku karrijinkaja paatuljanu,
kaya tililku.
8 Kaya yurrkany ngakumpakajalu purtu japilku-
jananyaya jilanya, ‘Karrijinpa-lanyajuya yuwa!, laampu-
lajungku pilamapulkuraku, laampu-lampajuku juturrijaku.’
9 Ka yurrkany nintikajalu-janampaya wajalku, ‘Paki!
Yiipilajuntaya yaapu yungku laampu-lampajuku jampalyu
juturriku, ka nyunturtinmililurrju laampukaja jampalyu
juturriku. Yarraya karrijin kujupa payamula!’
10 Palujanuya yurrkany ngakumpakaja yanku karrijinpa
payamulkuraku, kayilapa marla yirna palu yankurni wan-
tikura. Palujanu yirna palurni yanku, kaya kujungkarriku
yurrkany nintikajalurrju. Kayilapaya yanku maya ma-
jungka kurrungku, kayilapa warrkamupurlukalu tuwukaja
jatamapulku. Palujanuya mayangka ngalku pukurlarriku.
11 “Palujanuya yurrkany ngakumpakajalu-ngkuya karri-
jinpakaja payamunku, laampungka-ngkuya yintilkuraku,
kayilaparniya marlaku maya majukarti yankurni, yawu-
jayiti yikiku. Kayilaparaya yirna paluku mirraku jilanya,
‘Maaja! Kurrujula-lanyaju!, mayangka.’
12 Ka yirna palulu-janampa wajalku, ‘Paki! Ngurrparna-
nyurrampa.’ ”
13 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yirna palu-jananya ya-
nurni jampaya yurtuyurtu nyinapayi, mirtaya yurrkany
ngakumpakaja wurarti nyinapayi. Palujanunyurra paluyu-
rungkamarra jungajunyurra wurarti majanmalpa, jam-
parna ngayu marlakurriku.”

Maajalu-jananya mani yungku, warrkamurriraya muu mani ngapilkura

14 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mamalu palu-
mili walyjakaja ngampurrju kanyilku. Palu tayimu ji-
lanya nyinaku. Yirna maaja ngurra kujupakarti wirrirli
yankukijalu, palumili warrkamupurluka yupal wulika-
jaku mirraku-janampa. Ka-janampa wajalku palumili
mayakamu wartakaja, parnalurrjuya ngampurrju kany-
ilkura.
15 Kara kuju warrkamupurluka, mani maju yungku payip
jawujun tala, palunga warrkamuku nintipukaminyirri. Ka
kujupara yungku mani tuu jawujun tala, palunga warrka-
muku ninti. Ka kujupara mani yungku wan jawujun tala,
palunga mirta warrkamuku ninti. Ka wajalku-jananya kin-
tiluya wartakaja payamulkura jiipwanpa, palujanu ngula
jiikajaya jalamunkura mani majuku. Palujanu maaja palu
ngurra kujupakarti wirrirli yanku.

16 “Palulu warrkamupurlukalu nintipukaminyirrilu
yanku payamunku wartakaja jiipwankaja, payip jawujun
talawintilu. Kayilapa kanyilku ngulayila kangku-jananya
jalamunku, kayilapa mani maju manku, tin jawujun tala
wulikaja.
17 Kayilapa warrkamupurluka nintilu palulu yanku paya-
munku wartakaja jiipwankaja, tuu jawujun talawintilu.
Kayilapa kanyilku ngulayila kangku-jananya jalamunku,
kayilapa mani maju manku, puu jawujun tala wulikaja.
18 Palujanu kujupalu mirta warrkamukura ninti, palulu
yanku wan jawujun tala jawalku jampajunku, kujupaluya
ngulyulu mankujakungkamarra.
19 “Palujanuyila ngula maaja palurni marlaku yanku, kay-
ilapalu wajalku warrkamupurlukangka, ‘Mirra-janampa
jii warrkamupurlukakajaku!, palukajalurniya wajalkura,
yaaluya manikaja ngapirnu.’
20 Kayilapalu warrkamuku nintiminyirrilu yanku ka
manilu yungku maajangka, kalu wajalku, ‘Maaja! Nyun-
tulurnin yungu payip jawujun tala, karna jiiwintilu muu
ngapirnu. Ka yungkunirnanta, tin jawujun tala.’
21 Ka maajalura wajalku, ‘Warrkamupurluka kunyjunyun
nyuntulu ngapirnu, jungalu. Kuwarri maaja majurnanta
junku martu yarnngakukamu wartakaja majukulurrju.
Maaja maju kujarrali kujungka nyinaku.’
22 “Kayilapalu warrkamuku nintilu yanku, ka manilu
yungku maajangka, kalu wajalku, ‘Maaja! Nyuntulurnin
yungu tuu jawujun tala, karna jiiwintilu muu ngapirnu. Ka
yungkunirnanta, puu jawujun tala.’
23 Ka maajalura wajalku, ‘Warrkamupurluka kunyjunyun
nyuntulu ngapirnu, jungalu. Kuwarri maaja majurnanta
junku martu yarnngakukamu wartakaja majukulurrju.
Maaja maju kujarrali kujungka nyinaku.’
24 “Warrkamupurluka kujupa mirta warrkamuku ninti,
jiilu kangku wan jawujun tala maajakarti, kalu wajalku,
‘Maaja! Nintirnangku nyuntun maaja wiltu nyininpa.
Nyuntulu-jananyan wajarni warrkamupurlukakajangka
warrkamurriraku, maniya ngapilkuraku, ka mirta-
jananyan maju yungkuni mani warrkamujanu,
julijuliwiyaju-jananyan mani yungkuni.
25 Palujanurna ngayurnangku ngurlurringu, kayilaparna
palu mani, wan jawujun tala kangu jawarnu jampajunu,
kujupaluya mankujaku ngulyulu. Ngaarnanta yungkuni
wan jawujun tala.’
26 “Kalu maajalu palungka payilku wajalku, ‘Nyuntun
warrkamupurluka walyku, liijipaka. Nyuntulun nintilu

kulini, ngayulurna-jananya warrkamupurlukakajangka wajarni, warrkamurriraya mani ngapilkuraku.
27 Ngayumili manijun kangkungara payingkingka junkungara. Kayilapanta ngula payingkipurlukalu muu mani yungkungara, kayilaparna ngayulu muu mani mankungara.’
28-30 Kara maaja palulu wajalku warrkamupurluka kujupangka, ‘Mani palu wan jawujun talalu marra!, kayilaparan kangku yungku warrkamupurluka nintiminyirri, palulu kanyilkuraku. Kayilapan warrkamupurluka walyku ngaanya kangkun yawujayiti kurtingku warukarti yankura, wulu mungajarrangka nyinakura, wilyjiwilyjiwinti.’ ”
Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yiipira martulu Mama ngarnawarrapurlukaku jungalu ngapilku, warrkamupurluka nintiminyirriyurulu, palujanura Mamalu puntajilu kunyjunyulu ngapilku. Ka yiipi mirta martulu jungalura Mamaku ngapilku, jiiyuru warrkamukura ngurrpa, palujanura mirta Mama ngarnawarrapurlukalu puntajilu kunyjunyulu ngapilku.”

Jiipukajayurukamu nanikurtkajayuruya nyinaku

31 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Ngayurna martu yarnngaku marlpa marlaku yankurni, maaja maju, kayilarna-nyurranya kuutja yikijunku wajalku martu wulikaja. Kujungkalaju yankurni wikarrukajalurrju.
32-33 Martu wulikajaya kuutja jiingka yikiku, warrarn kujupajanukamu parna kujupajanukamu martu kujupa kujupayuru. Kayilaparna-jananya katamatulku jiipuku maajayurulu. Martu ngayumili walyjakajaya jiipuyuru jaalpu kujungka yikiku, kaya martu walykukaja nanikurtyuru jaalpu kujungka yikiku.
34 Palujanurna-jananya wajalku jiipukajayurungka, ‘Ngayumili Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya pukurlarrini. Yarrarniya!, kangkurakurna-nyurranya Mamamili ngurrangkanyurra nyinakura. Julyju Mamalu-nyurranya kulirnu, jampa parnakamu ngarnka ngapilkijalu, palumili ngurrangkantaya kanyilkuraku.
35 ‘Julyjunyurra parnangka nyinapayi, kayilaparninyurra mirrka yungu, jamparna ngayu kalypartu nyinapayi. Kalyuparnirna marrku nyinapayi, kayilarninyurra kalyu yungu. Wamparlarna yankupayi, kajunyurra mirrangu mayakarti mirrkakamu kuka, pulanykartilurrju yungu, ngarriraku.
36 Kayilapa kulujuparnirna nyinapayi, kayilarniyan manu kuluju yungu. Ngarntarna nyinapayi, kayilaparniyan yanu ngampurrju kanyilpayi. Jiiljarna nyinapayi, palujanurniyan yankura kanyilpayi.’

37 “Palujanurniya jiikajalu purtu kulilku, karniya japilku,
‘Maaja, nyaartalajunta nyangu kalypartun nyinapayi?, kala-
junta mirrka yungu, munkurrirakun? Ngurra wany-
jangkalajunta nyangu marrkun nyinapayi?, kalajunta kalyu
yungu, jikilkurakun? Purtulaju kulini.’
38 Ka yarralkurniya japilku, ‘Nyaartalajunta wamparla
nyangu?, ka mirrkakamu kuka pulanykartilurrju yungu?
Ngurra wanyjangkalajunta kulujuparni nyangu?, ka kulu-
jukaja yungu? Purtulaju kulini.
39 Ngurra wanyjangkalajunta ngarntapurluka ngam-
purrju kanyilpayi? Nyaartalajunta jiilja nyangu kuju nyi-
napayi?, kalajunta yanu kanyirnu. Purtulaju kulini.’

40 “Palujanurna-janampa wajalku, ‘Wangka ngaanyaya
kulila! Ngayumili walyja kalypartu nyinapayi, kayila-
paranyurra mirrkakamu kuka yungu, munkunu. Ji-
lanyaluranyurra ngayuku walyja yungu, palujanurna ngayu
pukurlarringu, jumaji palu ngayumili pamuli. Yiipirna
ngayu jiingka kalypartu nyinangara ngayukulurrjunyurra
nyarrurringara, karninyurra yungkungara.’ ”

41 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Karna-jananya
kujupakajangka wajalku, nanikurtyurukajangka, ‘Mawu
yarraya warukarti! Mamalu julyju wajalpayi walykuka-
janyurra warukarti yankuraku. Julyju wajalpayi malpumili
maajakamu malpukajaya warukarti yankuraku.
42 Julyjunyurra parnangka nyinapayi, kayilaparninyurra
mirrka mirta yungu, jamparna ngayu kalypartu nyinapayi.
Kalyuparnirna marrku nyinapayi, kayilarninyurra mirta
kalyu yungu.
43 Wamparlarna yankupayi, kajunyurra mirta mirrangu
mayakarti mirrkakamu kuka, pulanykartilurrju yungu,
ngarriraku, paki. Kayilapa kulujuparnirna nyinapayi, kayi-
larniyan mirta manu kuluju yungu. Ngarntarna nyinapayi,
kayilaparniyan mirta yanu ngampurrju kanyilpayi. Jiil-
jarna nyinapayi, palujanurniyan mirta yankura kanyilpayi.’
44 Palujanurniya jiikajalu purtu kulilku, karniya japilku,
‘Maaja, nyaartalajunta nyangu kalypartun nyinapayi?, kala-
junta mirrka mirta yungu, munkurrirakun? Ngurra
wanyjangkalajunta nyangu marrkun nyinapayi?, kalajunta
mirta kalyu yungu, jikilkurakun? Purtulaju kulini.’ Ka
yarralkurniya japilku, ‘Nyaartalajunta wamparla nyangu?,
ka mirrkakamu kuka pulanykartilurrju mirta yungu?
Ngurra wanyjangkalajunta kulujuparni nyangu?, ka ku-
lujukaja mirta yungu? Purtulaju kulini. Ngurra wany-
jangkalajunta ngarntapurluka mirta ngampurrju kanyil-

payi? Nyaartalajunta jiilja nyangu kuju nyinapayi?, kalajunta mirta yanu kanyirnu. Purtulaju kulini.’
45 “Palujanurna-janampa wajalku, ‘Wangka ngaanyaya kulila! Ngayumili walyja kalypartu nyinapayi, kayilaparanyurra mirta mirrkakamu kuka yungu, munkunu. Ngayuku walyjaranyurra mirta yungu, palujanurna-ngkuya ngayu mirta pukurlarringu, jumaji palu ngayumili pamuli. Yiipirna ngayu jiingka kalypartu nyinangara ngayukulurrjunyurra mirta nyarrurringara, karninyurra mirta yungkungara.’ ”
46 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yilta waru majukartiya yanku wulu nyinamalpa, kaya ngayumili walyjakaja wanka wulu nyinamalpa, Mamamili ngurrangka.”

26

Kujungkarringuya wangkangu Jiijajpa pungkuraku

1 Jiijajju-jananya wangkapayi martukajangka wangkanintikajangka palumilingka. Nintilpayi-jananya, kayilajanampa wajarnu,
2 “Juwukajala kujungkarripayi mirrkaku Mamayilala marninypungkura. Palunya karrpuparaku-lampa yini Pajuwupa. Karrpu kujarrangkala palunya ngalulku martukajalu. Jiingkarniya karrpungka ngalulku, martu yarnngaku marlpa. Karlkilurniya yurntulku yungku, karniya karlki kujupalu wiltijunku wartangka, karna miturriku.”
3-4 Palunyajanuya jiingka karrpungka martukaja Juwukaja kujungkarringu. Pakarnuya yatilyparaku majuparaku, yirnakajalurrju. Wumurringuya, nyinapayiya wangkakarra. Nyinapayiya mayangka Kayapajmilingka. Mayangkaya majuwartangka nyinapayi. Kayapajpangajanampa Yatilypa majuminyirri martukajaku Juwukajaku. Wangkapungkupayiya, ngalulkijaluya wuralu Jiijajpa, kaya pungkukijalu mitu.
5 Maajakajalu-ngkuya wajarnu, “Jampaya martukaja kujungkarriku nyinaku turlku yini Pajuwupaku, mirtala ngalulku, paki. Junkula kurlunga!, wuralula ngalulku. Pakingkangaya martukaja wirrilyirrijaku, jurtarrijakulampaya.”

Yurrkanyjulu Jiijajja jinyji yintirnu

6 Palunyangka Jiijajkamu palu wangka-nintikajalurrjuya tawunja Piijaningka nyinapayi, puntu Jayimunku ngurrangka. Jayimun julyju ngarnta lipurujiwinti nyinapayi.
7 Jiijajju mangarri ngalkupayi, yanulu yurrkanyju katangka yintirnu jinyji, paatuljanu wupuntamunuka.

Jinyji palunga mani jumawarta. Julyju payamunu kanyilpayi.

8-9 Karlkinparaya palumili wangka-nintikaja wirrilyirringu. Wajarnu-ngkuya, “Nyaaku palu yurrkanyju jinyji yintirnunirra. Yungkungara-langku katirala jalamunkungara mani majuwartaku. Ka yungkungarala-jananya nyarrukaja wulpipulpa, ngarntawintikaja, mani.” Palunyajanu yurrkanykuraya wirrilyirringu.

10 Palunyangka Jiijajju-jananya wajarnu, “Jurraya!, yurrkanypa nyarru. Nyamurni yintirnu, palyaminyirri.”

11 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Jiikajangaya nyarrukaja wulpipulkaja nyininpa kunyjunyu-janampanyurra palukajaku ngapilkura. Ngayukulurrjukujunyurra kuwarri kunyjunyu ngapilkura, mirtarnanyurranya rawa nyinaku.

12 Wanti jiilurni kuwarri kunyjunyu ngapirnu. Murrarnila jinyji mitungka yintirni. Palunyayururni yurrkanyju ngaalu yintirnu kurranyi, nintipukalu. Marlawanalurniya tuunyjunku.”

13 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Wangka ngayukurnu wajalkunyurra yinta kujupangkakamu yinta kujupangka, yarnngalu, marlajanukajalulurrjuya. Wangka ngaa kujupalurrjuya parra wajalku, ngaalurni yurrkanyju yintirnu, katangka, jinyji. Yuwa, wangka jiikuraya martu yarnngalu kulilku karaya ninti nyinaku.”

Parlanyarringura Juutajpa Jiijajku

14 Julyju-jananya wumurnu Jiijajju martukaja, walyjamarrikajaya. Tuwalpaya nyinapayi, palumili wangkanintikaja. Jiingka yarnngangka nyinapayi Juutajpa, Yijikariyatmartajinga. Palunyajanu-jananya Juutajpa yanu yatilyparakukarti majuparakukarti Juwuparakukarti.

15 Ka-jananya japirnu, “Jamparna-nyurranya yungku Jiijajpa, nganarninyurra yungku puntaju?” Palunyajanuraya manu yungu mani. Yunguraya jilpakaja yapukaja yarnnga jaarti wulikaja. Mani-janampa julyjujanu, mani maju.

16 Palunyajanu ngarrurta majalpayi Juutajpa, yungkukijalu-jananya Jiijajpa Juutajju.

Ngalkukijaluya mirrka Jiijajmalulu

17 Juwukajaya Pajuwupakuraya kujungkarripayi, kukurnjarriya pungkupayi ngalkukijalu. Palunyangka Jiijajmili wangka-nintikajaluya japirnuraya Jiijajpa, “Ngurrangkala wanyjangka junku mirrkakamu kukurnjarri?, ngalkurala ngayunju.”

18 Wajarnu-janampa Jiijajju walyjaku palumiliku wangka-
nintiku, “Nyingka martu nyinani Jarujalumungka mayaw-
inti? Yarraluya wajala jilanya!, ‘Maajalu-lanyaju wa-
jarnu kurtingu ngayurtinmililu, wajalkuralajunta palu-
mili wangka. Jiijajju wajarnu jilanya, “Jampakartangu-
lyurna miturrikijalu, ngalkulajunta mirrkakamu kukurn-
jarri nyuntumilingka mayangka ngayunju.” ’ ”
19 Palunyajanuraya wangka kangu. Kayilaya kujarnu
mirrka, kukurnjarrilurrju.
20 Jampa mungarrmungarrarringu, yanuya mayakarti
Jiijajmalu. Nyinangu-jananya Jiijajpa tuwalja palumilika-
jangka, wangka-nintikajangka.
21 Jampaya ngalkupayi, Jiijajju-janampa wajarnu,
“Wangka ngaanyaya kulila! Ngaangka martu nyinin
kuju ngalkuraka. Palunyalu-jananya wajalku, ngayurniya
mankuraku karniya kangku kanyilkura.”
22 Kulirnuya wirla walykurringu. Jiijajpaya japirnu
kujunngurulu kujunngurulu, “Kajirnin ngayu wajarni?
Ngayurna ngurrpa.”
23 Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngayuku walyjajunyurra
tuwal wulikaja. Kujulu-jananya yanku wajalku, ngayurniya
mankuraku. Palunyangka jiilunga kujulu ngaangkaliju
karrkartangka mirrka tupurljuninpa.
24 Ngayurna-nyurrampa puntu yarnngaku marlpa
nyininpa. Yiltarniya kuwarri miturntanku. Jilanya
Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju mirlimirlingka
wakarnu. Martu palunyalu-jananya yanku wajalku
ngayurniya mankuraku. Yilta-jananya ngayuku
jakurljunku. Palunyangka wirla walyku nyinaku, mirta
pukurlpa. Palunyangka Mamalu palu martu warrkilku
yiyalku ngulampa, mirta Mamamilingka ngurrangka
kurrungku.” Palujanu Jiijajju-janampa yarrarnu palumili
wangka-nintikajaku wajarnu jilanya, “Palunga yilta walyku
nyinaku. Palya nyinangara jii martu jakurljunkuparni.
Juku miturringara palunyangka Mamalu katingara
ngurrakarti, palumilikarti.”
25 Juutajpalu nyinangu Jiijajja. Palunyalunga juntu-
malkukija ngulampa Jiijajpa, kaya karlkilu pungku mi-
turntalku Jiijajpa. Wajarnura Jiijajku, “Nintipuka! Kajirnin
ngayu wajarni? Ngayurna ngurrpa.”
Palunyajanura wajarnu Jiijajju, “Yuu. Nyuntulungu-
lyurnin.”

Jiijajmili mirrkaya ngalangu, kaya miji palumili jikirnu

26 Ngalkupayiya Jiijajmalulu jaapa. Ka Jiijajju karlukarlu
manu ka Mamangkalu marninypungu, “Mirrka-lanyajun

ngaanya yungkuni.” Ka warlangu yunguyila-jananya. Wajarnu-jananya, “Nyii! Mirrka ngaa ngalaya! Ngayu kawurninyurra ngalkurni.”

27 Palunyangka wama manu kaapungka. Ka Mamangkalu marninypungu, “Wama-lanyajun ngaanya yungkuni.” Ka-jananya kaapu yungu, jikilkurakuya. “Jikilaya wama ngaanya!”

28 Ka-janampa Jiijajju yarrarnu wajarnu, “Wama ngaa ngayurninyurra jikirnu mijiyuru. Julyjuya kuka mir-tayirti pungkula miji yintilpayi, Mamalu-janampa walyku wirrupungkula kunyjunyulkura. Kuwarrirna-nyurrampa wartangka miji yintiku mirtayirtiyuru, puntukajakurna-nyurrampa, walyku wirrupungkula kunyjunyulku. Jam-parna miturriku Mamaluntaya martukaja jamartapungku walykukaja wirrupungkuraku.

29 Mirtarna wituka jikilku ngaanya wama parnangka, paki. Ngurra kujupangkarna jikilku ngula. Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku palunyamili puntu walyja. Kujungkarrikurna-jananya jikilku wama kujupa.”

30 Mamakuraya yinkarnu turlku, kaya pakarnu yanu yapukarti, yini Yalipajkarti.

Jiijajju wajarnu, “Piija! Ngurrpajun wajalku.”

31 Jiijajju-jananya wajarnu wangka-nintikajangka, “Kuwarrirninyurra junku yanku. Palunyayuru Mamakurnu wangka nyinin jilanya, ‘Kukurnjarriku maajaya pungku. Palunyangkaya pinipinirriku, kukurnjarri kujunkujun.’ ”

32 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mamalurni mitu-janu wankalku, karna yanku marlaku parna Kaliliyakarti. Kurranyirna ngayu yanku, ka marlarniyan yanku.”

33 Piijalura wajarnu, “Karlkiluntaya junku yanku ngayu-lurnanta mirta junku yanku.”

34 Jiijajjura Piijaku wajarnu, “Wangka ngaanya kulila! Kuwarri mungajarra pawurla mirraku. Palunyangka kur-ranyi ngayukujun ngurrpajunku, yupal tayimu.”

35 Piijalura wajarnu, “Mirtarnangku ngurrpa wajalku. Yiipi nyuntuntaya pungkukijalu, palunyangkali kujungka ngaraku, ngayu kujarra-linyaya pungkuraku.” Jiijajmili wangka-nintikajaluya wajarnu, “Yuu, palunyangkala ku-jungka ngaraku jijaku.”

Ngurra Kajimaningka Jiijajjura Mama japilpayi.

36 Palunyajanuya Jiijajmapu purnukutu yanu, yini Kaji-manikarti. Jiijajju-jananya marrkurnu, “Ngaangkajuya pur-nungka majala!, yankurarnalu Mamangka wangkakura.”

37 Karlki-jananya marrkurnu ka yupalpa-jananya katingu,
Piija, Jayimijpa, Jaanpa. Wirla walykurringu Jiijajpa. Jii ku-
jarra, Jayimijpakamu Jaanpa, yirna Jipitimili kaja kujarra.
38 Ka wajarnu-janampa, “Wirlarna walykurrinpa, jam-
pangulyurna miturriku. Ngaangkajuya majala!, nyaku-
marniya!, wiyanyurra kunyalarri!”
39 Jiijajpa maa yanu parnangka wartuyikingu. Ka
Mamangkalu wangkangu jilanya, “Mama, nyuntun ma-
parn maju, palyalu-jananya marrkulku, ngayungkamarra!
Mayitin nyuntulu kulirni pungkurakurniya. Waal palya
ngayurniya pungku, jumajin nyuntulu kulirni, palya.”
40 Palunyajanu-jananya Jiijajju yanu nyangu kunyalaya
ngarrinyjanpa. Piija kanarnu Jiijajju, kara wajarnu, “Jay-
imun Piija! Nyaajanun nyuntu kunyalarringu? Rawa-
parnirna yanu marlakurringu. Kananyurra nyinangara
nyakungarajunyurra.” Yarrarnu-jananya wajarnu,
41 “Kanaya nyinama!, nyakumajuya! Mamangkaluya
wangka!, kujupalu-nyurranya muunpungkujaku,
ngayurninyurra junkula yankujaku. Palyalunyurra
kulirni, ngayukujunyurra junga nyinakuraku, kujupalu-
nyurranya mayitpi muunpungkujaku, ngayurninyurra
junku yankuraku. Palunyangkamarranyurra Mama
japinmalpa.”
42 Jiijajpa marlaku yanu yarrarnulu Mamangka
wangkangu, “Mama, mayitin nyuntulu kulirni
pungkurakurniya. Waal palya ngayurniya pungku, jumajin
nyuntulu kulirni, palya.”
43 Wangkanintikajaya nyinangu nyuurrarringu, ka kun-
yalarringu. Palunyajanu-jananya marlaku yanu nyangu
kunyalaya ngarrinyjanpa, mirtaya kana nyinangu, paki.
44 Jiijajpa wituka yanu marlaku Mamangkalu wangka-
payi, wangka palunyayuru.
45 Palunyajanu-jananya marlaku yanu wajarnu,
“Nyaakunyurra kunyala ngarrinpa? Nyamu pakalaya!
Kuwarrirniya manku katikurniya yungku walykukajangka,
martu yarnngaku marlpa.
46 Pakalaya!, kujungkala yanku. Jii-jananyaya nyawa!,
yaninparniya laltu. Kuju jiingkarni yaninpa palulunga-
jananya jakurljunu, ngayurniya mankuraku.”

Jiijajpaya manu

47 Palunyangka Juutajpa yanurni palungara Juutajpanga
wangka-ninti nyinapayi, Jiijajku. Juutajmapuya yankupayi,
karlkinpangaya nayipu majuwinti yankupayi, ka karlkin-
pangaya wanawinti. Jaajmapulu-jananyaya wajarnu yi-
yarnu, yirnakajalukamu, yatilyparakulukamu.

48 Nayipuwintikamu wanawintilurrju-jananya kurranyilu
Juutajju wajarnu, “Palunyarna-nyurranya Jiijajpa nintilku,
yankurna nyunyjulku. Palunyangkanyurra manku.”

49 Juutajpalu yanu Jiijajja wangkangu, “Nintipuka! Nyun-
tun kunyjunyu?” Palunyajanu nyunyjurnu. (Murrarniluya
Juwukajalu julyju nyunyjunma-ngkuya kujungkarrira.)
50 Jiijajjura wajarnu, “Walalurni wanyjalmala!” Palun-
yangkaya Jiijajpa manu nayipukajawintilu, kaya ngalulpayi.
51 Jiijajmili wangka-nintilu nayipu majuwintilu yilarnuka
katupungu kuran punkajunu, kuju yatily majumili war-
rkamupurluka.

52 Palunyajanura wajarnu Jiijajju puntu walyjaku
nayipuwintiku palunyamiliku, “Jurra! Jurrangku marlaku
nayipu! Nyingka wangka julyjujanu. ‘Jampa martulu
nayipuwintilu wakalku kujupa martu, palunyajanuya
nayipuwintilu wakalku miturntalku puntajulu, karlkilu.’
53 Ngurrpa wulun?” Jiijajjura wajarnu. “Jamparnara
kuwarri japiljaku ngayumili Mama, kurtingkurakurni
palunyamili wikarrukaja yarnngaminyirri, kajuya pipurru
yankura purnturrijaku.
54 Mirtarna kuwarri japilku Mama, yiyalkura-
jananya wikarrukaja, paki. Jamparnijuya wikarrukaja
yanku, mirtarna miturriku, paki. Nyampaya
julyjukurlulu wangka wakarnu mirlimirlingka Mamamili
wangka jakurlpurlukakajalu. Wajarnuya, ngayurna
miturriraminyirri. Kuwarriyila yiltarringu wangkanga,
yuu. Miturrikurna.”

55 Palunyajanu-jananya wangkangu Jiijajpa martungka
jurtawartakajangka. Wajarnu-janampa, “Mirtarna ngayu
winyjurrurninti! Nganakurninyurra yanu yarnnga?
Nganakurninyurra yanu jantulwinti?, nayipukamu
jurtinywinti. Karrpu kujarra karrpurninyurra nyangu
jaaji majungka. Nintilpayirna-jananya martungka
jiiwatingulyu. Mirtarninyurra ngalurnu palunyawati,
paki, junurninyurra.
56 Julyjuya wangka wakarnu mirlimirlingka Mamamili
wangka jakurlpurlukakajalu. Wajarnuya, ngayurna mitur-
riraminyirri. Palunyajanuyila yiltarringu kuwarri, yuu.”

Palunyajanuluraya junuka pinirringu wangka-nintikaja
palunyamilikaja yarnnga.

Jiijajpa kuutja yikingu

57 Jiijajpaya winirnu katingu maaja majukarti Yatilykarti,
palumili ngurrakarti. Maaja palu-janampa yini Kayapajpa

kurranyi mirrangu kujungkarriraku, Muujajmili wangka-
purlukakajakamu yirnakaja. Kujungkarriraya majalpayi
Jiijajku, maajamili ngurrangka.
58 Piijalu Jiijajja marlakarti wanalpayi wirrirlilu. Maa-
jamilingka ngurrangka piinyjingka jarrpangu. Jiingkaya
jantulwintikaja nyinapayi. Ka yanu-jananya nyinatingu, ka
ngunjulpayi, “Jiijajpaya wanyjalmalku?”
59 Mayangka kaninyjarra maajakajalu-ngkuya japirnu,
“Kuutja ngaangka nganalu-lampa wajalku?, jii Jiijajju ngana
putamanu.”
60 Purtu-ngkuya jilanya japirnu, martulu jungalu
jakurljunkuraku. Palunyangkaya karlkin kujupalu pakarnu
mayujunu. Karlkinjuya pakiwana wajalpayi. Mirtaya
wangka kuju wananma. Palujanupula kujarra kujupalu
pakarnu jakurljunu jilanya,
61 “Kulirnuliju jiilu Jiijajju wajarnu jilanya, ‘Jaajpa maju
paluya martu laltulu palyara ngarajunu karna ngayulu war-
langku. Palujanurna karrpu yupaljarna ngayulu palyalku
ngarajunku, jaajpa kujupa, mirta martu laltulu, paki.’ ”
62 Palujanu Maaja majulu palulu pakarnu Jiijajja japirnu,
“Nyaapula palu kujarralu wajanu?, nyuntulun jaaji kujupa
ngapilkuraku. Wajala-lanyaju!”
63 Jiijajpa yaka yikipayi, mirta wangkangu. Maaja
majulu palunyalu yarrarnu japirnu, “Mama ngarnawarra-
purlukangka kurungka, junga-lanyaju wajala! Kajin nyuntu
Kurayijpa ngarinpa?, Mamaku kaja?”
64 Jiijajjura wajarnu, “Yuwa. Ngulangarninyurra nyaku
Mamangkarnalu kujungka nyinaku, ngayurna-nyurrampa
puntu yarnngaku marlpa. Maaja maju kujarraliju jiingka
nyinaku maparn majuwinti. Ngularninyurra nyaku yurn-
turrjarna tiputiku, ngarnkajanu.”
65 Maaja majura wirrilyirringu ka kulujpangku war-
langu. Jiiyuruya Juwukajalu murrarnilu-ngkuya kulujpa
warlangkuni, jampa kujupalu wajalku jilanya, “Mama ngar-
nawarrapurlukaliju maaja maju kujarra nyinani.” Jam-
pangku warlangu kulujpa wajarnu-jananya, “Ngaalu paki-
wana wajanu, mirta palu ngarnkapurluka, paki, ngaanya
martu ngaamartaji, parnapurluka. Mirtala karlkikula-
janampa mirraku wangkakura. Nyamula kuwarri kulirnu,
palulungku wajanu, Mama ngarnawarrapurlukakamupula
palu kujungka nyinani. Yilta, luwu-lampa warlangu.
66 Ngananyurra wajalku? Yaalu mankula?” Yarnngaluya
mitujunu. Wajarnuya, “Jantulwintikajaluya katira mitu
puwa!”
67 Palunyangkaluya Jiijajja ngumpangka jangajunma.

Jiijajpaya karrpirnu kuru, nyakujakungkamarra, kaya ngumpa pungama.
68 Ngarlpungarlpuluya japinma, “Nganalunta pungama ngumpa? Wajala-lanyaju! Nyuntun Kurayijpa nyininpa maparn maju. Wajala-lanyaju!” Jantulwintikajaluya jiiyuru Jiijajpa wituka pungama.

Piijalu ngurrpa wajarnu.

69 Palunyangka Piija mayawati yaartungka nyinapayi. Maaja jiiku warrkamupurlukalu yurrkanyju yintarnu ka japirnu, “Kajin Jiijajjalun nyuntu nyinapayi?, Kaliliyamartajingka?”
70 Piijalu kajarnu jilanya, “Ngurrparna! Purturnanta kulirnin. Nganan wajarni?”
71 Piija pakarnu yanu kiitukutu ngarapayi.

Yurrkanyju kujupalu warrkamupurlukalu nyangu Piija, ka-jananya wajarnu, “Yilta jiinyalu puntu Jiijajja Najarijmartajingka yankupayi.”
72 Piijalu yarrarnu-jananya wajarnu, “Mama ngarnawarrapurlukangka kurungkarna-nyurranya jungalu wajani, ngurrparnara martu paluku.”
73 Kinti ngarapayiluya wajarnu Piijangka, “Yilta, nyuntulun Jiijajja yankupayi, nyuntun Kaliliyamartaji, palunyayuru, wangka kujupan wangkin.”
74 Piijalu-jananya yarrarnu ngurrpajunu jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukangka kurungka jungalurna-nyurranya wajarnin, ngurrparnara. Yiipirna paki wajarni, Mamalurni ngarnawarrapurlukalu pungku. Yiltarna-nyurranya wajarnin, ngurrparnara.”

Palunyangka pawurla mirrangu.
75 Mirranyjanpa Piijalu kulirnu. Palungka Jiijajmili wangkangka kulirnu, ka yulapayi. Jilanya Jiijajju kurranyilu wajarnu, “Pawurla mirraku. Palunyangka kurranyilujun ngurrpajunku yupal tayimu.” Piija yilta yulangu kurntawinti.

27

Maaja Payilatkutuya Jiijajpa katingu

1 Palunyangka karrpu kujupangka jampa jirntu pakarnu, kujungkarringuya yanurni kujarraka yatilyparaku majuparaku, yirnakajalurrju. Wangkapunguya, kaya yiwilyirringu. Wajarnuya, “Yuu, yungkula-jananya Jiijajpa karlkingka, pungkurakuya.”

2 Palunyajanuya karrpirnu Jiijajpa marawati mirrilyiwintilu. Palunyajanuya winitingu. Katinguraya yungu Payilatpa. Payilatpanga tawun Ruumjanu yanu, ka nyinapayijanampa Juwukajaku maaja maju kapamanmili.

Juutajjungku miturntarnu walyjalungulyu.

3 Mungangka-jananya Juutajju wajarnu yungu Jiijajpa. Karrpurrinyjangka nyangu Jiijajpa mirrilyiwinti Juutajju. Palunyajanu Juutajpa wuyurr kujuparringu. Palunyajanujananya yanu marlaku yatilyparakukarti majuparakukarti, yirnakajakartilurrju. Marlaku-jananya yungkukijalu mani jilpakaja yarnnga, jaarti wulikaja.

4 Palunyajanu-janampa wajarnu Juutajju, “Ngayungulyurna walyku. Wajarnurna-nyurranya yungu puntu palya Jiijajpanga. Mirta walyku palu, paki. Kayilaya pungku karlkilu!”

Palunyajanuraya wajarnu Juutajku, “Ngurrpalajura! Jiingangku nyuntuku!”

5 Palunyajanu yanu Juutajpa Juwumili jaaji majukarti. Kurrunguka warningu mani jilpa mayangka jiingka. Kayila yanu. Palunyajanu yanu. Karrpirnungku Juutajju wartangka mirrilyiwintilu. Kayila wiltiyikipayi, ka miturringu.

Japilpayira Payilatju Jiijajpa, wangkakuraku.

6 Palunyajanuya manu jurntarnu jilpa yatilyparakulu. Palunyajanu-ngkuya wajarnu, “Wanyjalmankula ngaanya mani? Ngaalara yungu mani, pungkukijalula Jiijajpa. Yuu, yintikuyila miji palunyamili. Miturriku Jiijajpa. Jampala mani ngaanya marlaku junku jaaji ngaangka, kunkarrikula. Putamankula luwu ngayurtinmili.”

7 Palunyajanuya wururringuka wangkapungkupayi. Kaya yiwilyirringu. Palunyajanuya payamulkijalu paatiki. Kalyupintiya karlkilu palyanma jiingka paatikingka. Jampaya miturriku wamparlakaja jiingka Jarujalumungka, jiingkajananyaya paatikingka karlkilu jampajunamalpa.

8 Palunyajanuya yinijunu paatiki “Mijijanu Parna”. Yinijunuya Jiijajpa pukarrarrinyjangka.

9-10 Julyjulu Mamamili wangka jakurlpurlukalu yini Jirimayalu jilanya wajarnu, “Yijurilmartajiluya wangkapungu. Kaya-jananya yungkukijalu martu jilpakaja, jaarti wulikaja. Palunyajanuya manu karlkilu jiinya mani jilpakaja. Palunyajanuya maniwintilu jaartiwintilu payamunu paatiki. Kalyupintiya ngapinma jiingka paatikingka karlkilu. Jilanyangulyurni wajarnu Mama ngarnawarrapurlukalu.” Palunyangkayila yiltarringu Jirimayamili wangka.

Payilatju Jiijajja japirnu

11 Maaja majululu yini Payilatju Jiijajja japirnu, “Juwuku-
janampan maaja maju yikini?” Ka Jiijajjulu wajarnu,
“Yuwa. Nyuntumili wangka palu yilta nyinani.”
12 Palunyangkaya yatilyparakulukamu yirnakajalulu Jii-
jajpa kuru wajalpayi, Payilatja mirangka, ka Jiijajpa yaka
yikipayi.
13 Payilatjura Jiijajku yarrarnu japirnu, “Jilanyantaya
jiikajalu yupal tayimu kuru wajarnu. Nganan wajalku?”
14 Jiijajpa wulu wangkaparni ngarama. Mirta-jananya
wangkangu, ka Payilatju purtu kulirnu.

Jiijajpaya mitujunu, miturntankura

15 Juwukajaluya kujungkarripayi mirrkaku Mamayilaya
marninypungkura. Palunya karrpuparaku-janampa yini
Pajuwupa. Pajuwupa palunyangka Payilatju-janampa mur-
rarnilu purijina kuju walajula yiyala, jampa Juwukajaluya
Payilatpa japila.
16 Palunyangka puntu kuju Parapajpa jiilja nyinama.
Palunga yini kujupa Jiijajpa. Palukuraya martuku ninti
yarnnga.
17 Palunyajanuluya wumurringu Payilatwati mayangka
martukaja. Ka-jananya japirnu Payilatju, “Wanyjajararna-
nyurranya kurtingku? Mayitpirna kurtingku Parapajpa,
mayitpirna kurtingku Jiijajpa. Karlkiluya yini palu wajal-
payi, Kurayijpa. Kuliniya Mamalu julyju jamartapungu,
kurtingkuraku”
18 Wangka paluku-jananya japirnu Payilatju, Jiijajpa wala-
junkura yiyalkura. Kurranyilu kulirnu Payilatju, “Juwu-
mili maajakajaraya Jiijajku parlanypa nyininpa, jumajiraya
martu yarnnga pukurlarrinpa. Palunyangkarniya katingu
yikijunu.”
19 Palunyajanuyila Payilatpa nyinapayi. Kulilpayi-jananya
wangkanyjanpa. Palunyajanura yiyarnu wangka Payilatku
nyupalu palunyamililu. Wangka jilanya, “Mirta putamanku
jiinya kirta Jiijajpa. Jiinya nyarru, puntu palya. Kapukur-
rilurna nyangu Jiijajpa mungajarra. Karna wulu kana
ngarripayi.”
20 Payilatju-jananya wangka paluku, japirnu jilanya
“Nganakuranyurra wangkani?” Palunyangka yatilyparaku-
lukamu yirnakajalu-jananyaya parra yanu martukajangka
muunpungkupayi, “Parapajpaya wajala!, mirta Jiijajpa. Jii-
jajpangaya mitu pungkuraku.” Jilanyalu-jananyaya muun-
pungkupayi martukaja.
21 Payilatju-jananya yarrarnu japirnu, “Wanyjajararna-
nyurranya kurtingku?, mayitpi kurtingkurna Parapajpa?,

mayitpi kurtingkurna Jiijajpa?” Wiltuluya wajarnu, “Yiyala Parapajpa!”

22 Payilatju-jananya yarrarnu japirnu, “Puntu kujupa Jiijajpa wanyjalmalkurna? Karlkiluya wajalpayi palunga yini Kurayijpa. Kuliniya Mamalu julyju jamartapungu, kurtingkuraku.” Ka wiltuluya wajarnu, “Wartangkaya martu jiinya wiltijula, miturntala!”

23 Payilatju-jananya yarrarnu japirnu, “Jiinya ngurrpa. Ngana putamanu? Nganajanula wiltijunku?” Wululuya wiltulu wajalpayi, “Wartangkaya wiltijula miturntala!”

24 Palunyajanu Payilatju wurrkulirnu, “Mirtarniya ngaakajalu kulirnin, paki. Jurtarrijakujuya, ngayulurna-jananya wajalku, ‘Ngurrparnara’.” Palunyajanu Payilatju lupungka kalyu manu. Kangku waajapungu mara mirakartilu. Ka-janampa wajarnu Payilatju, “Jampa miturriku jiinya martu, mirtarninyurra ngukarrila!, ngurrparnara. Jiinga-nyurrampa nyunturtinku!”

25 Palunyajanuraya wajarnu yarnngalungulyu Payilatku, “Yuu. Jiinga-lampaju ngayurtinku, ngayunmiliku-janampa marlawanajanukulurrju. Yuu, wajarnilaju, miturriraku jiinya martu!”

26 Palunyangka Payilatju Parapajpa kurtingu martukaja-jananya yarnnga pukurlmanu. Ka wajarnu-jananya jantul-wintikajangka Payilatju, Jiijajpa wiipwintiluya pungkuraku. Yungkalpayiya. Palunyangka-jananya wajarnu Payilatju kangkuraya jantulwintikajalu wartangka wiltijunkura.

Ngarlpungarlpuluya Jiijajpa marninypungu

27 Palunyajanuya jantulwintikajalu Payilatmilikajalu katingu Jiijajpa. Katinguya mayakarti Payilatmilikarti majuwartakarti. Ngurra palunyangka-janampaya jantulwintikajaku kujupakajaku mirrangu ka kujungkarnu.

28 Kujungkarringuya jantulwintikaja yarnnga. Kaluya palunyajanu wikilypungu Jiijajmili wara. Kaluya junu kujupa wara. Junuluya kuurtu mijimiji Jiijajja.

29 Yakirriyuruluya palyarnuka junu jilkarnkajawinti, katangkaluya. Kaya manu wana warlpukurru, kaluya junu marangka jungakartingka. Ngarlpungarlpuluya pupangu ka nyurnilu wajanma jilanya, “Maaja maju, wulu nyinama! Juwuku-janampan maaja maju yilta.”

30 Palunyajanuluya warta paluwintilu manuka pungku-payi, katanyuku. Yumuluya pupatipayi, ka nyurniluya wajalpayi, ka Jiijajjaluya jangajunama.

31 Kuurtuya mijimiji tikamaturnu ka junuluya kulujpa walyja, marlaku. Kaya manu katingu wartakarti wiltijunku-rakuya.

Jiijajpaya wartangka wiltijunu

32 Tawunpaya junu yanu, ka nyanguya Jayimunpa,
Jarinimartaji. Wajarnuraya Jayimunku jantulwintikajalu,
“Ngaanya warta Jiijajkura marra kati!, yapu jiikutu.” Ka
Jayimunju manu katingu.
33 Yapu yini Kulkujakutuya Jiijajpa katingu. Kulkuja
wangka kujupa-janampa. Jilanyaya wajalpayi, “Kata tarrka
ngurra.”
34 Palunyajanuraya Jiijajjpa yungu wama, mitijinwinti,
jikilkura. Jiijajju purtu yajinuka junu.
35 Ngurra palunyangkaluya kulujpa tikamaturnuka
wartangka nyiilamunu. Palunyajanuya warta Jiijajwinti
yikijunu, wulu yikira miturrikura. Kaya jantulwintikaja
parangkupayi kaartangkayuru Jiijajmili kulujkajawinti.
36 Palunyajanuya jantulwintikaja nyinapayi. Kayilaya
yirra nyakura kanyilpayi Jiijajpa wartangka wiltingaranyjanja.
37 Wartangkaya katu nyiilamunu pukujingka wangka
jilanyawinti, “Ngaanya yini Jiijajpa, Juwuku-janampa maaja
maju.” Kuutpurlukalu maajalu wajarnu, “Wangka jiinyaya nyiilamula jurra!” Murrarniluya wakara junkupayi,
wangka martulu putamankunyjajanu.
38 Ngulyujanu-pulanyaya kujarra warta kujupa kujarrangka nyiilamunu yikijunu. Yupalpaya palungka
ngarangu Jiijajpa kutungka.
39 Martukajaya yiwarrajunma ka Jiijajpa wulu wanka
wiltiyikipayi. Kaluya nyurnilu nyakura kaluya wajanma
jilanya,
40 “Nyuntulu-lanyajun wajarnu Juwumili jaajpa maju
warlangkukijalun. Ka karrpu jurripalangkan marlaku
palyalkija maparnwintilu. Wangka palunyan wajarnu.
Palunyangka yiipin nyuntu Mama ngarnawarrapurlukamili
kaja wiltiyikini, maparn majulungku tiputi ka wankala!”
Jilanyaraya ngarlpulu wajarnu, mirta yiltalu.
41 Wangka palunyayuruya martukaja nyurniya wangkapayi, yatilyparakukamuya Muujajmili wangkapurlukakajakamu yirnakaja. Wangka kujupaya wajanma ngarlpungarlpulu,
42 “Jiilu-jananya martu kujupakaja wankalpayi. Mirtangku walyjalu wankarninpa. Mayitpi ngaa Juwuku-lampa
maaja maju yilta wiltiyikininpa. Yiipi tiputiku jaalpu,
palunyangkala kulilku Mamamili maparn maju nyininpa,
yilta Kurayijpa.”
43 Kaya wajarnu, “Palunyalulu mirrjurni Mamangka.
Jampara Mama pukurlpa paluku, Mamaluyila wankalkura

kuwarri, yuu. Wajalpayi palulu, ‘Ngayurnara Mamaku kaja.’ ”

44 Palu ngulyupurluka kujarralupula wartangka wiltingarapayi. Jii kujarralupula Jiijajja wangka jilanyayuru kiin nyurnilu wangka wajalpayi.

Jiijajpa miturringu

45 Jirntu karrpungka parna parlparringka mungarringu.

46 Palunyajanu rukayila marlaku jirnturringu. Jiijajju wartangkalu Mamangka wiltulu japirnu, “Yiluyi yiluyi lama japakajani.” Wangka walyjalu japirnu jilanya, “Mama ngarnawarrapurluka, nyaajanulurnin junu yanu?”

47 Ngamuya karlki ngarangu wangka paluya purtu kulirnu. Pakiwanaya wajarnu, “Kulilaya! Mitupurlukakura Yilayijaku mirraninpa, julyju palunga miturringu.”

48 Kujupalura pinirringu wartangka kulujpa karrpirnuka wama yurnangka tupurljunu. Kalu yitijunu yungu.

49 Ka-ngkuya wajarnu, “Kurlu nyawaya! Mayitpi Yilayija wankarriku ka yankurni kurtingku parnakutu, palu Jiijajpa.”

50 Palunyajanu Jiijajpa yarrarnu wiltu mirrangu ka miturringu.

51 Palunyangka jaajja majungka Juwuku-janampa kaliki yaarrangkangu, kaliki jiinya wiltu yikipayi. Palunyajanu parna yungkulypungu. Palunyajanuya purlikaja yaarryanu.

52 Jampa Jiijajpa miturringu, yaarryanuya mitupinti pirnkikaja. Karlkiya martukaja pukurrajanu wankarringu marlaku. Jiikajaraya julyju walyja nyinapayi Mamaku.

53 Jampa Jiijajpa ngulampa mitujanu wankarringu pakarnu, palunyajanuya yanu tawunkarti Jarujalumukarti. Mamakura tawunpa Jarujalumunga. Yarnngalu-jananyaya nyangu martukaja wankarrinyja mitujanu.

54 Parra yikipayiya jantulwintikaja, nyakuraya kanyilpayi Jiijajpa. Maaja-janampa nyinapayi jiingkangulyu wituka. Kaya nyangu parna yurriyurrirrinyja, kaya nyangu karrpujanu mungarrinyja, kayilaya karratarringu. Ka-ngkuya wajarnu, “Yuu, yiltangulyu, ngaangara Mamaku kaja!”

55 Jiijajpa kurranyikurlu wanka wiltiyikipayi, palunyangkaya wantikajalu wirrirlijanulu nyakuma. Jampaya julyju Jiijajkamu wangka-nintikaja parna Kaliliyawana nyinapayi. Wanti palunyakajalu-jananyaya kanyilpayi ngampurrju, mirrkaya-jananya kujara yungkupayi. Wanti jiikaja-jananyaya Jarujalumukarti yanurni Jiijajmapungka.

56 Wanti kujarrangapula jiikajangka kujungka yikipayi yinipula Miiri Makatalamartajikamu, Miiri kujupa yakurtipulampa Jayimijkukamu Juujapku. Palukajangka-jananya wanti yikipayi. Palungara yirna Jipitiku nyupa.

Mituya ngarrijunu pirnkingka

57 Karrpu Purayitingka Jiijajpa miturringu. Rukarrinyjangka puntu Juujappa Yaramajiyamartaji yanurni. Palunga mani majuwinti nyinapayi. Yungunpa Jarritijanampa ngarangu. Juwukajaya warrkamuparni nyininpa, Jarritingka, mirtaya tuunyjunkuninpa Jarritingka. Juujappangara Jiijajku walyja nyinapayi.

58 Juujappa palu yanu Payilatmili, mayakarti, ka jarrpangu Payilatpara japirnu, Jiijajpa mitu tipujunkula ka katira tuunyjunkura. Payilatjulu wajarnu Juujapja, kangkura tuunyjunkura.

59 Juujapju julyju payamunu kanyilpayi, warntu mitupinti. Wartangkaya Juujapmapulu tipujunu kaya katingu warntungka tayimapurnu.

60 Kaya katingu pirnkingka ngarrijunu, ka yapuluya marlaku juturnu, Juujapmapulu. Pirnki palunya jiikajaluya jawarnu pirnkirnu, julyju, Juujappa ngulampaya mitu ngarrijunkuraku.

61 Wanti kujarralupula nyakupayi paluya Jiijajpa pirnkingka junu, yini Miiri Makatalamartajilukamu Miiri kujupalu.

Jantulwintikajaluya pukunyju nyakura kanyilpayi pinyipinyi.

62 Juwukajaya nyina yurlta Jarritingka yulupirti. Mirrkanga-ngkuya kujala Purayitingka. Jiijajpa miturringu Purayitingka karrpungka, Yangamapungka. Palunyajanu jampa yungunjarrarringu Jarritingka, yanuluya Yatilyparaku majuparaku Payilatkarti, Parajikajalurrju. Parajikajaluya luwukaja Juwumilikaja ngampurr kanyinma.

63 Karaya yanuka wajarnu Payilatku, “Yirna. Wurrkulirnilajura wangkaku palumiliku Jiijajku. Paki kajalpa jiinya martu! Wankalulpi wajarnu palulu, ‘Ngarrikurna mitu karrpu kujarra, karna wankarrikuka pakalku.’

64 Karu, wajala-jananya kurtiwa jantulwintikaja pirnkikarti! Kayilaya yankuka nyakura kanyilku ngurra yupalja, pakingkangaya palumilikajalu wangka-nintikajalu yankura ngulyulu mankujaku pinyipinyi jiinya. Kajananyaya karlkingka wajalku, marlaku wankarrinyja

mitujanu. Julyjukurluya paki kajalpayi. Kuwarringaya wajaljaku yiltaminyirri paki!”

65 Palunyajanu-janampa wajarnu Payilatju, “Kawa-jananyaya karlki jantulwintikaja! Yarraya! Jurra-jananyaya pirnkiwati!, kaya-jananya wajala!, ‘Pukunyjunyurra nyakura kanyilku!’ ”

66 Yanuya pirnkikarti. Kirtijunuya limpilimpingka tinki-junu. Kaya mirrilyi junu kutuwana. Ka-jananyaya jiingkan-gulyu junu jantulwintikaja Juwukajalu. Palunyajanuya jantulwintikajalu pukunyju nyakura kanyilpayi pinyipinyi.

28

Jiijajpa mitujanu wankarringu

1 Jarriti nyinangu ka Jaanti jirntu pakalkuraku ka-pula yanu wanti kujarra pirnkikarti mungawana, nyaku-rakupula pirnki, Miiri Makatalamartajilukamupula Miiri kujupalu.

2 Palunyajanuyilarni Mamamili wikarru tiputingu ngar-nkajanu, kayila parna yurringu wiltuminyirri. Palunyajanu wikarru palu yanu pirnkikarti, ka maa yurnturnu kurtikur-tijingarnu yapu limpilimpi. Ka nyinatingu yapungka katu.

3 Jiilunga wikarrulunga rantalpayi karrpuyurulu. Kara waranga piirlpiirlminyirri.

4 Jampaya nyangu Mamamili wikarru jantulwintikajalu, karratawintiya tititipungu, kaya punkarnu parnangka. Mi-tuyuruya ngarripayi.

5-6 Palunyangka-pulanya wikarru palulu wajarnu, “Mirta-pula ngurlu yikima! Ngurrirninparanpula Jiijajku Najaraja-martajiku. Wartangka wiltiyikingu ka miturringu, kayilapa wankarringu yanu. Ngaawana ngarripayi, nyawapula!, pakirringulura.”

7 Wikarru palulu-pulanya yarrarnu wajarnu, “Parna Kaliliyakutu pakarnuka maa yaninpa, kurranyi-nyurrampa. Ngurra palunyangkanyurra yanku nyaku, Jiijajju-nyurranya kurranyilu wajarnu jiingkanyurra nyakuraku. Wangka palunya-jananyanpula wanti kujarralu yanku jakurljunku wangka-nintikajangka.”

8 Palunyajanupula jawarnu yanu pirnkijanu wanti kujarra, ngurlujaka. Kapula pinirringu pukurlwinti, wajalkijalu-jananyapula wangka-nintikajangka jakurlpa.

9 Ngaamarntu-pulanya Jiijajpa warinykatingu. Ka-pulanya wajarnu, “Wayiwanpula?” Kalupula yanu pu-patingu jinawati, kapula yampurnu jinawati. Kapula pukurlju warlkulpayi Jiijajpa.

10 Palunyajanu-pulampa wanti kujarraku Jiijajju wajarnu, “Mirtanpula ngurlurri!, paki. Yarra-jananyapula wajala ngayumilikajangka walyjamarringka!, yankuraya Kaliliyakarti! Nyakurniya palunyawati.”

Karlkiya yanu jantulwintikaja jakurlwinti.

11 Jampapula wanti kujarra yankupayi, karlkiya jantulwintikaja yanu marlaku tawunkarti Jarujalumukarti. Kajananyaya jakurljunu Yatilyparakungka majuparakungka. Karlkiya jantulwintikaja nyuri nyinapayi pirnkingka.

12 Palunyajanu-jananyaya yatilyparakulu wumurnu yirnakaja. Kaya wangkapungu, yiwilyirringu. Palunyajanuya mani maju manu, ka-jananyaya yungu mani jantulwintikaja.

13 Ka-janampaya muunpungu jantulwintikajaku, “Jilanyanyurra wajalku, ‘Jampalaju pirnkiwati kunyala ngarripayi, yanurniya Jiijajmili wangka-nintikaja mungangka. Kaya manu katingu ngulyulu pinyipinyi.’ Yuu, jilanyanyurra wajalku.

14 Jampa kulilku Payilatju ngaa jakurlpa, wirrilyirrijakungkamarralaju marrkulku. Mirtanyurra wirla karratarri Payilatjamarra!, paki.”

15 Palunyajanuya manuka mani kangu jantulwintikajalu. Ka-janampaya wangka kangu yatilyparakuku. Kaya nyurilu yimpirni jiinya wangkanga kuwarrilunga Juwukajalu.

Jiijajpa-janampa yutirringu palunyamilikajaku

16 Palunyajanuya yanu ngurra Kaliliyakarti wangkanintikaja. Yarnngaya liipan wulikaja yanu. Yanuya yapukarti, Jiijajju-janampa wajanyjangka.

17 Jampaya nyangu Jiijajpa, warlkurnuya. Karlkiya ngunjularripayi, “Kaji Jiijajpa ngaanya yikini, mayitpi kujupa.”

18 Palunyajanu-jananya Jiijajpa yanurni. Ka-janampa wajarnu, “Mamaluju wajarnu, ngayurna nyinara maaja maju, yuu. Yilta, nyinanirna-janampa maaja yarnngaku martuku. Nyinanirna-janampa maaja yarnngaku parnangkaku, ngarnawarrakulurrju.

19 Yuu, nyinanirna-nyurrampa maaja, karna-nyurranya yiyarnin. Yankuranyurra yinta kujarra yintakarti. Kajananyanyurra wangka ngayumili nintipungku martukajangka yarnngangka. Yiipiya kulilkuka ngayumili walyjarriku, kayila-jananyanyurra jarrpajunamalpa kalyungka. Jampa-jananyanyurra jarrpajunku kalyungka, wajalkunyurra jilanya, ‘Nyuntumili maaja maju nyinani, yini jilanya Mama ngarnawarrapurluka, palunga yini kujupa Mamamili kaja, palunga yini kujupa, Mamamili Kuurti.’

20 Yuu, yungurna-nyurranya ngayumili wangka. Kayila-jananyanyurra maa yungkumalpa wangka ngayumili karlk-ingka martungka. Nintila-jananyaya!, kangkuraya wangka ngayumili. Yuu, yiltarna-nyurranya nyinaku wulungulyu. Parnanga wiyarrinyjangka, nyurirna-nyurranya nyinaku. Yuu, wulungulyurna-nyurranya nyinaku.”

Maakju Wakarnu Ngaanya, Jiijajmili Wangka Kunyjunyu

Jaanju-jananya parra wajalpayi

1 Ngaa-lampa wangka palya Jiijajpa Kurayijkurnu. Jiijajpa palunya kajapartarnu Mamakura, ngarnawarrapurlukaku.

2 Mamakurnu wangka jakurlpurlukalu Yayijayalu wakara junkupayi, jilanyangulyu,

"Mamalu ngarnawarrapurlukalu wajarnu, 'Kurranyirnangku yiyalku ngayumili wangkapurluka yiwarralkatikungku marlakartilulun wanalku. Kurranyilun-jananya nintijulkatimalpa puntukajangka'

3 Pujimanpa pararrawana yukuriparniwana jilanyayuru-nyurranya nintijulku. 'Maajakuranyurra palya nyinaranku wanalkuralunyurra jungalu. Yiwarrangkaluya wanalkura palyalu. Maajangampa-nyurrampa ngula warinykatiku nintijulkuraku-nyurranya.' "

4 Maakjurna-nyurrampa ngaanya wangka wajarninpa. Wangka palunya Yayijayakurnuyuru Jaanpa-nyurrampa kurranyu yanurni, nintijulkuranpa-nyurranya, kalyungka-nyurranya jarrpajunkuran. Jaanju-jananya pujimanwanalu-jananya parra nintijulkatipayi, wunalu yankunyjanju, jilanya, "Wiyanyurra nyinama puta!, Mamakuraya palya nyinama!. Palunyajanungkayilaparna-nyurranya kalyungka jarrpajunamalpa. Jampanyurra kalyungka pakanyjangka Mamalu-nyurranya puta manku wirrupungku, ngulyjulkuyila-nyurranya kanyilku."

5 Ngurrangka Juutiyangka yankuraya wururripayi Jaankutu, kulilkurakuluya wangkaku, Jarujalumujanulur-rjurniya pakalpayi. Kujungkarringuluya wangkapayiluya Jaanja kurilypungkula-jananya Mamalu, putalurrju-janampalura mankura wirrupungkura. Kujunnguru kujunnguruluraya yankupayiluya Jaankarti japilpayi, "Mama-lampajura japila!, puta-lampajukura mankura wirrupungkura, Mamakulajura junga nyinara." Wangka palya nyinakijangka Jaanjunga-jananya kuliraka kalyungka jarrpajunkupayi, karru Juutanja.

6 Jaanpa kulujpa kujupawinti nyinapayi, kamalmili pankukajawinti. Nanpa kanyilpayi kamalmili likarrajanu. Palunyalu purntarlkakaja ngalkupayi ka jurtipirrikajalur-rju.

7 Jaanju-jananya puntu nintijulpayi jilanya, “Warrkamupurlukarnara nyininpa, ngulampa-lampa pakalkurni maaja maju. Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara ngayu palumili warrkamupurluka.”
8 Jaanju-jananya wituka wajarnu, “Ngayulurna-nyurranya kalyungkawiyaju jarrpajunkupayi. Kayilaparni kujupa maaja maju yanku, Kurayijpa. Jiilu-nyurranya Mamamili Kuurti kurrujunmalpa, murlpirrpanyurra nyinaraku, junga.”

Jaanju-jananya kalyungka jarrpajunama

9 Tawunpa Najarajangka Jiijajpa nyinangu warrinyjirringu jukujanu, parnangka Kaliliyangka. Karrungka-jananya Jaanju jarrpajulpayi martukaja. Jiijajpalu yanu warinykatingu. Kayilara wangkangu Jaanku, “Ngayulurrjurni kalyungka jarrpajula!” Palunyangkayila maa winirnuka jarrpajunu, karrungka Juutanja.
10 Palunyajanuyila Jiijajpa kalyujanu pakarnu yanu marlaku yikingu. Palujanu ngarnka wupunarringu. Jaanju nyangu Mamamili Kuurti turruyuru yankupayi, kayila Jiijajjalu nyinatingu.
11 Palunyajanu Mama wangkangu ngarnawarrajanu. Jilanya wajarnu, “Ngaanyajun ngayuku kaja, layikamurnangku nyininpa, pukurlparnangku.”

12 Palunyajanu Mamakurnulu Kurrurnju kurtingu pujimankarti.
13 Pujimanpa wiikiparaku nyinapayi, wirlarra kujungka. Jiingkangulyuyilapalu warinykatingu, malpuku maaja. Jiingkangulyuyilapalu muunpungu, “Mirtalun kulila nyuntukurnu Mamangka!, ngayungkarni kulila!, ngayulurnanta yungkujaku, nganampayilurrju.” Mamakurnu wikarrukajaluya ngarnawarrajanungaya kintilungulyuya kanyilpayi Jiijajpanga, jantukajangkamarra pikalyakajangkamarra, jiimartajiluya pajaljakungkamarraya. Malpulu purtu muunpungu, ka Jiijajpanga marlaku yanu, palumili walyjakarti.

Jiijajju-jananya wajarnu, palumili wangka-nintikaja nyinakura

14 Palunyajanungayilaparaya yirrpirnkurlu pakarnu Jaanku. Winirnuya katingu lakamapurnu junu jiilja. Ngulamparrinyjanga Jiijajpa yanu parna Kaliliyakarti. Jiijajjunga-jananya wamparulu kujupa-jananya wangka nintijulpayi, Mamakurnu wangka, yintapartu yinta.

15 Wajanma-jananya jilanya!, “Kulilaya! Tayimu kin-
tirringu, Mamalu-nyurranya kuwarri ngampurrju kany-
ilku, palumilingulyukaja. Nyukurni-nyurranya jamar-
tajunkupayi wangkalu. Palunyangkaya nyinaraya kun-
yjunyu. Karniya ngayumilingka wangkangka kulilku kun-
yjunyungka.”
16 Jiijajpa yanu yirritiwana kalyungka Kaliliyangka.
Nyangu-pulanya yirna kujarra, kalyungkapula
wirrupungkupayi niitingpa kukaku, piijku. Palu
kujarrangapula kurtararra yini Jayimunkamu Yanturu.
Palu kujarrapula warrkamupurluka kalyungkapula piijpa
mankupayi, puntu laltuku.
17 Jiijajpa-pulanya yanurni kujungkarringu. Wajarnu-
pulanya jingulpa, “Jurrapula warrkamu!, karnipula
yankura wulikaja! Julyjunyurra warrkamurrira
piijkaja mankupayi, ka kuwarrirna-nyurranya nintilku
Mamamili warrkamunyurra ngapilkura, wangka-
jananyanyurra jakurljulkura ka nintijulkura Mamamili
walyjarrikurakuya.”
18 Palunyalu kujarralupula junu yanu niitingpa, wulika-
jarringuya yanu Jiijajmapu, kalyungka yirritiwana.
19 Yanuya nyangu yupalpa nyinapayi puutka. Mama-
rarranjuya niitingpa kunyjunyunkula nyinapayi puutkalu,
warrkamupurlukalulurrju, laltuluya. Palunyangaya yini
Jayimijpa, Jaanpa, jirlpi Jipiti mama-pulampa.
20 Jiingkaya Jiijajmapu yikipayi, ka Jiijajpa-
pulampa mirrangu, “Yarrarnipula!” Palunyalupula
warrkamupurlukakaja junu yanu, mamalurrju. Yanulupula
Jiijajkarti kulirnu. Palujanu kujungkarriraya yanu.

Yirna malpuwinti

21 Yanuya tawunkarti Kapaniyamukarti, Jiijajmapuya
yanu jarrpangu jaajka, Juwumilingka, Jarritingka. Palujanu
Jiijajkuraya japirnu nintilkuraku, Mamakurnu wangka.
Palunyalu-jananya pakarnu nintijunkupayi.
22 Jiijajpa-jananya puntukajangka laltungka raka
wangkangu. Wangka kuwarrijanu-jananya nintilpayi.
Palunyangkaya kulirnu yakarringu. Karlkiya nyinapayi
jiingka Muujajmili wangkapurlukakaja. Palunyakajaluya
wulu nintijunkupayi jaajja, rakaparnilu. Jarritingka-
jananya kujulu nintijunkupayi rakalu, Jiijajju.
23 Jiijajju-jananya nintijunkupayi, palunyangka yirna kuju
jarrpangurni jaajka malpukurlu. Wiltulu Jiijajkalu wajarnu,
24 “Nyuntunga Jiijajpa Najarajapurluka kulila! Nganaku-
lampajukun yankupayi? Kaji-lampajukun ngayurtinku
malpukajaku yanurni pungku-lanyajun kurtingkura?

Ngayurnangku ninti. Nyuntungaran Mamakurnu ngarnawarrapurlukakurnu.”

25 Jiijajju payirnu malpu jilanya, “Yakarriwa! Jiinya puntu kuju jurra yarra!”

26 Malpulu yurntura wirrupungu, kalu ngamu mirrangu malpu, ka pinirringu.

27 Puntuluya nyangu kaluraya yakarringu. Kayila-ngkuya japilpayi, “Ngaalu-lanya wangka kuwarrijanu nintirnin? Ngaanga wangkinpa maparnwinti. Kulirnuya jiilunga-jananya maparnju majulu-jananya ngumparnu wiyarnu. Malpukajaya kulira ngurlu jawarnu yanu, maparnkamarra, ngurlu, wulu.”

28 Jiijajju-jananya martukaja maparnmankula kunyjun-yunkupayi, ka malpu-jananya ngumpara maa wiyalpayi. Puntuluya nyakupayiya maparnpa maju. Kaya yankula ngurra kujupa kujupangka wajalpayi, parna Kaliliyawana.

Jiijajju-jananya wankarnu

29 Jaajjanuya pakarnu yanu Jiijajmapu ngurrakarti, Jay-imunku Yanturuku mayakarti. Jarrpanguya lalturtuka mayangka, Jayimijpa, Jaanpalurrju.

30 Yumarira Jayimunkurnu ngarnta ngarripayi, parlti-parlti. Wajarnuraya Jiijajku, “Jiinya kunyjunyula ma-parnkurlulu!, miturrijaku.”

31 Jiijajju yanu mara ngalurnu nyinajunu, kayila kunyjun-yurringu. Ka pakarnuka mayi-jananya manu yungu.

32 Jiimartajiluya kulirnu Jiijajpa. Kaya mungarrmungarr winirnu katingurni ngarntakurlukamu malpukurlulurrju, Jiijajju-jananya wankalkura.

33 Palunyajanulurrjuya yanurniya mayakarti kujungkar-ringu, Jiijajpaya maparnkurlu wankaranyja nyakukijalu.

34 Yiltalu-jananya ngarntakurlu maparnmankula wankarnu. Ka malpu-jananya ngurlura wiyalpayi ka-jananya wankalpayi, Jiijajju. Jiijajju-jananya marrkulpayi malpu, “Yakarriya ka maa yarra!, jiiwananyurra mirta wangka!” Jiijajju kulirnu, “Ngulamparna-jananya wajalku ngayurna Mamamili, mirtarna-jananya kuwarri wajalku.” Jilanya kulirnuka marrkulpayi-jananya malpukaja, mirtaya wangkaraku Jiijajpa Mamamili.

Jiijajju-jananya parra wajalpayi parna Kaliliyawana

35 Jiijajmalukajaya ngarripayi mungajarra. Yungunyun-gunpa Jiijajpa pakarnu yanu martuparningka. Kayilalu wangkangu Mamangka, ngarnawarrapurlukangka.

36 Kaya Jayimunmaluluya kanarringu pakarnu. Kaluya jina wanarnu.

37 Wanarnuluya kujungkarringu, kaluya wajarnu,
“Martulu-ngkuya ngurrini!”,
38 Jiijajju-janampa wajarnu, “Paki, yaninpala kuju-
pakarti, tawunpa laltukarti. Yankularna-jananya Mamamili
wangka wajalkijalu, tawun kujupa kujupangka. Witur-
nurni wiyarnu Ngarnawarrapurlukalu, Mamalu, palumili
wangkarna-jananya parra wajalkuraku.”
39 Palujanu Jiijajju-jananya yiltangulyu-jananya parra wa-
jalpayi ngurra kujupa kujupangka, Mamakurnu wangka, jii-
wana parna Kaliliyawana. Juwuku jaajka jarrpara-janampa
wajalma. Ngurra kujupa kujupawanalurrju ngumpara
malpu-janampalura wiyalma.

Ngarnta lipurijikurlu kunyjunyurnu, Jiijajju

40 Yirna kujulu yanu ngarnta lipurijikurlulu pupatingu
murti jurrpujurrpu, kara japirnu Jiijajpa, “Maaja! Nyun-
tungan maparnpa maju, kajirnin kunyjunyunku?”
41-42 Jiijajpara nyarrurringukara wajarnu, “Yuu! Kun-
yjunyurri!” Palunyangkayila kunyjunyurringu.
43-44 Jiijajjura marrkurnu, “Mirtan-jananya martuka-
jangka yanku wajalku, yankulun yatilykarti, jaaji majukarti.
Yatilyjalun nintijulku karan wajalku kunyjunyurringun.
Karan mirtayirti manku yungku yatilyku, kayila martuka-
jaluntaya nyakuka kulilku, ‘Ngaa martu kunyjunyurringu.’
Jilanya-lampa wajarnu Muujajju.”
45 Yirna palunya pukurlarrira yanu-jananya wajalkati-
payi, ngurra kujupa ngurra kujupawana. Jilanya-jananya
wajalpayi, “Ngayurna kunyjunyurringu. Nyawarniya!,
Jiijajjurni wankarnu.” Palunya mirta yaka yankupayi.
Martukajaluya ngaranguya kulirnu, “Jiijajju palunya kun-
yjunyurnu.” Palujanuya yankula wajalpayi, tawunka-
jawana laltuwana. Kayila Jiijajjunga-jananya nintijulkijalu
tawunwana, palulu-jananya tiwajanu nyangu martukaja
laltukuyarra, wururripayiraya paluku Jiijajku. Nyangu-
jananya junuka-janampalura tawunu yitiwanarrikula yanu.
Ngurra kujupawana-jananya nintijunkutipayi, tawunparni-
wana. Purtuya Jiijajmapulu kulilpayi manarrwintiya jaalpu
nyinaraku. Palunyangkaya tawunparniwana yitiwana ny-
inapayi, mirta-jananya Jiijajju tawunja kutuwana ninti-
junkupayi, paki.

2

Martu parralayiji kunyjunyurnu

1 Karrpu yupalja parra-jananya nintijunu ngurra kuju-
pawana. Palunyajanu Jiijajpa marlaku yanungkura tawun
walyjakarti, Kapaniyamukarti. Maya walyjangka nyinama.

2 Palujanuluya karlkiluya jakurljunkutipayi martuka-
jangka jilanya, “Jiijajpa maya jiingka kaninyjarra nyin-
inpa.” Palujanuluya yankulaluya wururrima palukur-
nungka mayangka, jarrpajarrpapayiluya. Palujanuluya
martukajalu tuwu ngka juturnu ngarapayi. Jiijajju-jananya
kaninyjarralu nintijunkupayi, ngarnawarrapurlukakurnu
Mamakurnu wangka.
3 Ka puu wulikajaluya martulu katingurni Jiijajkarti
martu ngarnta, parralayijirringu wulu ngarripayi,
paangkangka wartawanja. Katinguya mayakutu.
4 Purtuya jarrpajunu martuya laltu ngarapayi, yanga-
junuka. Palunyajanuya yanu yitiwana, kaya tatirnu ngar-
nawarra tatilpintingka. Katinguya mayangka ngarnawarra.
Palujanuluya pungu tapurrpungu. Kaya wiyarnu ruup-
kurlulu kaninyjarra ngarnta palunya.
5 Jiijajju kulirnu, “Ngaalungarniya puu wulikajalunga
kulini ngayurna maparnwinti. Mirtaya katingu marlaku,
martu laltungkamarra, wululurniya katingu ngarrijunu
ngayungka.” Jiijajjulu wajarnu ngarntapurlukangka, “Yan-
gupala! Mankurnangkura wirrupungku, walykukaja.”
6 Muujajmili wangkapurlukakajaya jii ngarangu, karlkilu
kulirnu,
7 “Nganaku jiilu Jiijajju pakiwana wajarnu? Mama
ngarnawarrapurlukaluwiyaju walykukaja wirrupunginpa,
mirta ngaalu, martulu.”
8 Jiijajju-jananya ngarala kulilpayi, ka-janampa wajarnu,
“Nganakurninyurra jankanin?
9 Wangka ngaaya kulila! Ngayulurna wajarnu wa-
lykukajarnangkura wirrupungu. Palujanu mayitpinyurra
kulirni, mayitpirnalura wirrupungu, mayitpi paki. Yiipirna
wangka kujupa jilanya wajalku, ‘Pakala kunyjunyurrira
yarra!’ Jampa mirta pakalku, palunyangkarninyurra
kulilku, mayunyju. Wangka jiirnara wajalku ngayurna
mayunyjuparni kulilkuranyurra.
10 Ngayurninyurra kulilkura, Mamamili maparnwin-
tilurna walykukaja wirrupunginpa. Ngayurna martu
yarnngakurna-janampa marlpa.” Kara ngarntapurlukaku
wajarnu, Jiijajju,
11 “Pakala! Warntungku marraka yarra ngurrakarti!”
12 Palunyangka yiltangulyu wankarringkula pakarnu
yanu. Martukajaluya nyangu ka yakarringu. Palunya
Mama ngarnawarrapurlukaya marninypungkupayi.
Pukurlarriraya wangkapayi jilanya, “Palunyanga
maparnpa majukurlu nyinin. Kalaju kuwarriwiyaju jilanya
nyangu, martu pakarnu parralayijijanu.”

Jiijajjura Lipayiku wajanu, “Kujungkali yankura.”

13 Palunyangka Jiijajpa yanu kalyu Kaliliyakarti. Martu kujupaluya marlakarti wanarnuluya kujungkarringu. Palunyalu-jananya Jiijajju nintijunkupayi, martukaja-jananya.

14 Palujanu Jiijajpa yanu kalyungka yirritiwana, ka nyangu Lipayi, Yalpiyajkurnu kaja, yupujingka nyinapayi, ka-janampa mani kapamanku mankupayi. Kara Maajurruku wajarnu, “Pakala!, kujungkali yankura!” Warrkamu junu yanu, kalu pakarnu wanarnu.

15 Yanupula Lipayiku ngurrakarti, Jiijajku wangka-nintikajalurrjuya kujungkarriraya yanu. Mayangkaya kuka mirrkalurrju ngalkula nyinapayi. Kujupakajaya-jananya warinykatingu kujungkarringu nyinangu. Karlkiluya kapamanku mani mankupayi, karlki kujupaya Juwumili luwukuraya parlanypa nyinapayi. Jiikajaluya kujungka Jiijajja ngalkupayi. Jiikajaya mayakarti yanu Jiijajku wangka kulilkura. Jiikajaku-janampaya parlanypaya nyinapayi, jii Muujajmili wangkapurlukakaja.

16 Jiiya karlki Muujajmili wangkapurlukakaja, Parajikaja yankuraya kujungkarriraya nyinama, mayangka. Palukajaraya Jiijajku wirrilyirringu jumaji-jananya Jiijajpa nyinapayi, Mamaku ngurrpakajangka. Jiikajaluya-jananya Jiijajmili wangka-nintikaja japirnu, “Nganaku-jananya Jiijajju kujungkalu ngalkurninpa, putakajangka?”

17 Jiijajjunga-jananya kulirnu kujupawana wangkangu jilanya Muujajmili wangkapurlukakajaluya kulilkura, “Mirta maparnju martu ngarntaparni pampuni, paki, ngarntakurluwiyaju pampuni. Pakiwananyurra kulirninpa. Ngayurna jiiyuru maparnwinti yankupayi, martu putakaja nintijunkuraku, mirtarna-janampa ngayu yanurni martu kunyjunyukajawiyaju nintijulkuraku, paki. Yuu, yanurnirna Mamaku ngurrpakajarna-jananya nintijunkuraku.”

Mayiparniluya nyinara marninypungu

18 Ngulampaya karrpu kujupangka Jaanku warrkamupurlukakajaya ngalkuparni nyinapayi, Mamaya marninypungkuraku. Parajikajalurrjuya mirrka ngalkuparni nyinapayi. Martu karlki kujupaluya jilanyaya kulilpayi, kaluya yanu Jiijajkarti, japirnuluya, “Nganakuya nyuntumili wangka-nintikajaluya ngalkurninpa mirrka? Nyinangaraya mirrkaparni kaya marninypungkungara, Mama ngarnawarrapurluka. Karlkilungaya Jaanku warrkamupurlukalu Mama marninypungkuraku mirta ngalkurnin, paki.”

19 Jiijajju-jananya wajarnu wangka yumuwanpa jilanya, kulilkurakuya, “Nyupararralupula marrirtikijalu kujungkarrinila mirrka ngalkuraku, ka turlku yinkaraku, pukurlju. Kunyjunyuya-pulampa jilanya pukurlju ngalku, kuwarripa marrirtirrikija yirna palu.
20 Ngulangaya yirna palunyanga ngaluraya katiku, palunyangkaya palumili walyjakaja nyinaku mirrkaparni, Mamaya japilkura.” Jiijajju-janampa jilanya yumulu wajarnu kurranyilu, “Yirna palunya marrirtingayuru, kayilarniya ngalulku katiku. Palunyangkajunyurra mirrkaparni nyinaku Mama ngarnawarrapurlukawiyaju japira nyinaku.”
21 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu wangka yumuwanpa, kulilkuraya, “Jaartakamu jawuja jampapula wuulpalarriku palunyangapula yaarryanku. Mirtanyurra kujupajanu nyuwanajanu yaarrpungku ka junku jaartangka wuulpalangka niitulkurlulu wakalkuraku, paki. Wulungulyungku jiinga jaarta wuulpala yaarryankumalpa niituljanuwana. Jiingkamarranyurra nyuwanpa mirta manku wuurlpalangka junku miintamulku, junkunyurra.”
22 (Juwukajaluya paatuljarramunungka karrkarta kanyilpayi nyurungka.) Wangka yumuwanpa kujupawanajananya wajarnu, Jiijajju, “Kuripijjanungka nyupirala karrkarta yintini. Jiipukurnungkala nyurungka karrpira jatamapura, yintira kanyini, mirtala yintira wuulpalangka nyurungka kanyini, paki palunyanga taalpalku. Nyuru nyuwanangkawiyaju yintirala karrkarta kanyini, taalpalparni.” Wangka jiinya-jananya Jiijajju wajarnu, jilanyaya kulilkura, nyuru wuulpalayuru Muujajmili wangka nyinani, ka nyuru nyuwanyuru Jiijajmili wangka nyinani.

Kalypartuluya mirrka ngalangu Jarritingka

23 Palujanu Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja yankupayiya wilykiwana, wilyki yini wiiti, mirrka ngalkupinti. Karrpungkaya yankupayi Jarritingka. Jiijajmili wangkanintikaja yankupayiya kalyparturringu, kaya yinalpayi wilykikaja ngalkungunaraku.
24 Ka karlki martu jiingkaya yikipayi yini Parajikajaya. Nyangu-jananyaya Jiijajmilikajaluya wangka-nintikajalu ngalkupayi mirrka wilykikaja. Ka Parajikajalu wangkanguluya Jiijajja, wajarnuraya, “Nyaakuya ngalkuni kuwarringa Jarriti? Nyawa-jananya nyuntumili wangkanintikajalu ngalkuni. Nyampanga-lampa luwu nyinani, mirtala warrkamurrini Jarritingka, paki. Nyuntumilikajalu wangka-nintilu warrkamurrini, yinaniya wilykikaja.”
25-26 Ka-janampa Jiijajju wajarnu, Parajikajaku, “Mamamili wangka jilanya nyinani, ngangkulngaranyurran.

Julyju Tayipitmaluluya mirrkaya ngalkupayi Juwumilingka jaajingka. Jaaji palunga Mamamili. Mirrka jiinga kangkuraya junkupayi jaajingka Mamakura, ngarnawarrapurlukaku, martukajaluya, jaajipurlukalu yatilyjuwiyaju ngalkuraku. Jilanya-janampa luwu nyinapayi, jaajipurlukaluwiyajuya ngalkuraku. Mirrka palunya Tayipitmaluluya kalyparturringu, kaya ngalkupayi, mirtaya jaajipurluka nyinapayi. Jilanyaluya Tayipitmaluluya ngalkupayi, jampa Yapayaja yatily maju nyinapayi.” Palunyayuru-jananya Jiijajju maajalu wajarnu palumili wangka-nintikajaluya palya mirrka jiinya ngalkuraku, Jarritingka.

27 Wulu-jananya ngarala Jiijajju wajalpayi, “Jarritinga wulungulyu nyininpa, warrkamuparni. Pakinyurra kulirni. Mirta-janampanyurra parra yankula Jarritingka nyakura ka warrkamupurlukakaja payilkijalu, paki.

28 Ngayungarna martuku marlpa nyininpa, martu laltuku maajarna nyininpa. Ka ngayulurna wajani, palyangulyuya Jarritingka mirrka wilykinga maralu yungkara ngalkunmalpa.”

3

Martu mara walyku Jiijajju wankanu

1 Jiijajpa kurrungu jaajingka Juwukurnungka, ka nyangu martu mara walyku, ngarntajanu.

2 Karlkiya martu jiingka nyinapayi, Jiijajkuraya parlanypa nyinapayi. Ngangkulpayiya, “Mayiti ngaanya martu mara kunyjunyulku Jarritingka kuwarri. Ngayurtinku-lampa luwu mayiti warlangku.”

3 Jiijajjulu nyangu mara walykungka kara wajarnu “Yarrarni!”

4 Ka Jiijajju-jananya japirnu, martu Muujajmili wangkapurlukakajakamu kujupakaja, “Muujajkurnu luwuwanala nyininpa. Kaji wanyjalpanyurra kulini? Luwu paluwanala martu kujupa wankalku Jarritingka? Mayitila martu palu junkuka yanku wankalparnilu. Kaji wanyjalpanyurra kulirni?”

Palunyaya kulirnu kaluraya yaka wangkaparni ngarapayi.

5 Jiijaj-janampa wirrilyirringu palungaya wulu kulilparni ngarapayi. Palujanu Jiijajpa-janampa nyarrurringu Mamakurnu wangkaku ngurrpaya nyinapayi. Ka Jiijajjura martuku jiiku wajarnu, “Marangku turitpalala!” Mara turitpalarringu kayilapa kunyjunyurringu.

6 Palujanu Parajikajaraya wirrilyirringu, jumaji Jiijajju
Jarritingka martu mara wankarnu. Yumuyuruya yaka
yanu Parajikaja, ka-jananyaya kujungkarringu Jaajimili
maajakajangka. Wajarnu-ngkuya yakalu, “Jii Jiijajpala mitu
pungku.”

Kalyu Kaliliyangkaya kujungkarringu

7 Jiijajmaluya palukurnu wangka-nintikajaya yanu, kalyu
Kaliliyakarti. Marlakarti-jananyaya martu laltulu wanal-
payi, parna Kaliliyamartajilukamu parna Juutiyamartajilu,
tawun kujupa kujupajanulurrju.
8 Jilanyajanuya yankupayi Jarujalumujanu, Taayajanu,
Jayitanjanu, ngurra kujupakajajanulurrju, Yitumiya-
janukamu, karru Juutanwanajanulurrju. Jiijajju-jananya
jiijanu wankara palyamankupayi. Palujanuluya jakurlpa
katingu wajarnu laltukuyarrangka, kayilaparniya yanurni.
9 Jiijajju-jananya nyangu martu laltukuyarra, palun-
yakurnu wangka-nintikajangka-jananya wajarnu, “Jiinya-
lampa yarra puutpa marra! Katirni yikijula ngamu!,
yurntuljaku-lanyangkuya kalyukarti.” Palunyangka kuju
Jiijajpa tatirnu puutka nintijunkuwa-jananya wangka Ma-
makurnu.
10 Martu laltulu-ngkuya yurntulpayi Jiijajkarti
yankurakuya, ngarntakurlulurrjuluya yurntulpayi
Jiijajpaya japilkuraku jilanya, “Pampulkurarni!,
kunyjunyunkuraku.”
11 Malpukurlulurrjurniya yanurni wartungaratingu Jii-
jajja. Kaluya wajalpayi wiltulu, “Yiltangulyun Mamakun
ngarnawarrapurlukakurnun kaja ngarin!”
12 Jiijajju-jananya marrkulpayi malpukurluwinti, “Yakar-
riwaya!” Jilanya-jananya Jiijajju marrkurnu, yarraraya
wajaljaku, Jiijajpanga Mamakurnu. Jiijajjunga kulirnu
ngula-jananya wangka jiinya nintilkuraku.

Jiijajkuraya tuwalpa wulikaja jakurlpurluka

13 Kalyu Kaliliyajanuya yanu yapukarti, Jiijajju-jananya
kumu katingu wangka-nintikaja. Katingu-jananya yapu jay-
itingka junu. Kayila Jiijajpa tatirnu ka jaalpu-janampalura
ngamungulyu nyinangu.
14 Ka-jananya kujunkujunja wajanu yankuraya nyinakura
kujungka Jiijajwati. Palunyakungaraya tuwal wulikaja
wangka-nintikaja. Jilanya-jananya wajanu, “Ngayumili
marlpakajanyurra nyinaku, ngayumili jakurlpurkakaja.
Ngularna-nyurranya kurtingku ngayumili wangkanyurra
parra jakurljunkura.”

15 Ka yarrarnu-jananya wajanu, “Ngayulurna-nyurranya murlpirrmanku malpukaja-jananyanyurra wajara kurtingkuraku.”
16-18 Tuwalpa martuya yinikurluya nyinapayi jilanya, Jayimunpa, Jayimijpa Jaanpa, Yanturu, Pilapu, Pajalamu Maajurru, Tamajpa, Jayimijpa kujupa Yalpiyajkurnu kaja, Jatiyajpa, Jayimunpa kujupa, Kayinanmartaji, Juutajpa Yijikariyatmartaji. Jayimunpa palunga Jiijajju yinijunu yini kujupa, Piija. Jayimijkamu Jaannga palunyangapula kurtararra nyinapayi, Jipitikurnu kaja kujarra. Jiijajjupulanya julyju yinijunu, “Jurtapayi kujarra”. Jayimun, jii julyju Ruumanpurlukaku parlanypa-janampa nyinapayi.
19 Juutajju-jananya ngula wajanu maajakajangka, yankuraya Jiijajpa ngalulkura ka katikura.

Jiijajju-jananya wankalpayi Mamamili maparnwintilu, mirta malpumililu

20 Palujanuya Jiijajmapu yanu marlaku palumili ngurra walyjakarti. Ka jiimartajiluya kulinu Jiijajpa nyinapayi, kaluya laltu kujungkarringu Jiijajka, warnmarlakuyarra, kulilkuraya wangka. Nintijulpayi-jananya Jiijajju wululu. Kaya purtu kulilpayi yankuraya ngurra kujupangka ngalkukijalu, Jiijajmapuluya.
21 Palunyajanuluya karlkikajalu nyakulaya wajarnu, wangka pakiwana jilanya “Jiijajpanga kuranpa kawarnkawarnarringu.” Jiijajkura yipilu marlangupirtilurrjuluya kulirnu jakurlpa. Karaya pakarnu yanu, Jiijajpaya winira katikurarni.
22 Ka Jiijajju-jananya nintijulpayi, kaya karlki kujupalu ngaralaya wajarnu, Jarujalumumartajilu, Muujajmili wangkapurlukakajaluya. Pakiwanaya wajarnu, “Jiinga Jiijajpanga malpuwinti, puta nyininpa. Palunyalunga malpumili maajawintilu maparnwintilu malpukaja payira kurtingkuni.”
23 Jiijajpa-janampa mirrangu, “Yarrarniya wangkaku!” Wangkangu-janampa wangka yumuwanpa jilanya, kulilkurakuya, “Kulilaya! Malpumili maaja nyininpa-janampa warrkamupurluka yarnngaku, malpu yarnngaku. Mirta malpumili maajalu payira kurtingkuni, palumili warrkamupurluka malpu, paki, jumaji walyjalura. Malpu kujupakaja-jananya mirta payira kurtingkuni, paki.”
24 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka kujupaya kulila! Yiipi martu walyjalu-ngkuya jurtalu mitu pungkumalpa, palunyajanuya mirta martukaja nyinaku, paki, miturrikuya. Jampa jurtaparniya nyinaku, wuluya wanka nyinaku.”

25 Jiiyuru Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Yiipi martu
kurtararranju-ngkuya jurtalu mitu pungkumalpa, palunya-
januya mirta kurtararranpa nyinaku, paki, miturrikuya.
Jampa jurtaparniya nyinaku, wuluya wanka nyinaku.
26 Wangka jii kujarrayuru jilanya. Yiipi malpu laltulu-
ngkuya jurtalu mitu pungkumalpa, palunyajanuya mirta
wanka nyinaku, paki, miturrikuya. Yiipi malpumili
maajalu-jananya palumili warrkamupurlukakaja, kurt-
ingku kayilapaya mirta palumili walyjakaja nyinaku,
paki. Nganakujunyurra pakiwana wangkangu, ngayu-
lurna malpu payira kurtingkuni, malpumili maparnwintilu.
Yaalula malpumili maparnwintilu payira wiyarnin, malpu
walyja? Ngayurna mirta malpukurnu maparnwinti nyinin,
paki, Mama ngarnawarrapurlukamili maparnwintirna nyi-
nani.”
27 Wangka kujupa-jananya Jiijajju wajarnu, “Yirna
murlpirrpa nyinaku, jantulkurlu. Mirtarni kujupa yankurni
ngulyuku, wartakaja mankuraku, jumaji murlpirrju
pungkujaku. Yiipi yirna kujupalu maparnwintilu yanku
yirna palunga kurranyilu karrpilku ruupwintilu, palujanu
manku ngulyulu murlpirrmili wartakaja.” Yirna paluyuru
murlpirryuru, malpumili maaja murlpirrpa nyinani.
Ka Jiijajpa palu martuyuru maparnwintiyuru maparn
maju nyinani. Ka palulu malpukaja payira kurtingkuni
Mamamili maparnwintilu, palumili Kuurtiwintilu.
28 Wangka kujupa-jananya wajarnu, “Martulu walykukaja
ngapilku, ka yiipira Mama japilku walykukaja warningku-
raku, palujanura Mamalu warningku.
29 Ka yiipi martulu Mamamili Kuurti nyurnimanku, ji-
lanyalunga walyku ngapini, ka japilku Mama walyku jiira
warningkura, palujanura Mamalu mirta warningku, paki,
jumaji palulu Mamamili Kuurti nyurnimanu. Martu jiilura
purtu japinmalpa walyku jiikajara warningkuraku.”
30 Jiijajju-jananya wangka jii nintilpayi jilanyaya
kulilkura, “Jiijajpanga mirta malpukurlu maparnwinti
nyinin. Jiinga nyininpa Mamakurnu Kuurtiwinti, palumili
maparnwinti.”

Jiijajmili yakurtikamu marlajukaja

31 Mayangka kaninyjarra Jiijajju-jananya nintilpayi.
Palunyangkaya Jiijajmili yakurtikamu marlangukaja
yanurniya ngarangu yawujayiti. Kayilaya kuju wajarnu
kurtingu, “Yarrara nyawa!, mayangka kaninyjarra, kan
wajalku Jiijajku, yankurakurni!”
32 Yirna palunya yanu ka-jananya wajarnu, palujanu
Jiikajaluraya Jiijajku wajarnu, “Nyuntumili yakurtikamu

marlajukaja-ngkuya majani yawujayiti, wangkani-ngkuya yanku-jananyan ngangkulkuraku.”
33 Wangka palu kulinu ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngayumili walyjakajaya yawujayiti yikini, ka ngayurna-janampa walyja. Karnara kujupakulurrju walyja nyinani, Mama ngarnawarrapurlukaku.
34 Palujanu yiipinyurra Mamamili walyjakaja nyinani, ngayukujuyan walyjakaja nyinani. Karlkinpanyurra yakurtiyurujunyurra nyinani. Kajunyurra karlki kujupa mamayuru nyininpa. Ka karlki kujupajunyurra marlangukajayuru nyininpa.
35 Yiipi martukajalunyurra Mamamili wangka kulilku, ka junga nyinaku, ngayumili walyjakajajunyurra nyinaku, karlkijunyurra marlangukaja nyinaku, ka karlki kujupajunyurra yakurtikaja nyinaku.”

4

Martulu wilykikaja liwarrpungkupayi

1 Palujanuya Jiijajmalu yanu kalyu Kaliliyakarti, yirrirringkaya nyinapayi. Yarnngaya martu kujungkarringu ruumuparniya nyinapayi. Jiijajpa takarnu puutja nyinapayi. Nintilpayi-jananya puutjalu.
2 Wangka yumuwanpa-jananya wajalpayi. Jilanya-jananya wangka kujupa yumuwanpa nintijulpayi,
3 “Ngangkulaya! Kaatanmayapurluka kaatanmayakarti yanku wilyki warningku, pakalkuraku mirrka.
4 Wilyki karlki yiwarrangka punkalku ka marlalu pilurnju yanku ka ngalku-jananya wiyalku.
5 Karlki wilyki punkalku yapulyukurrungka, parna julijulingka. Marla pakara tikirlarriku, parnaparningka, yapulyukurrungka.
6 Jirntulu wakara tikirlmanku.
7 Karlki wilyki punkalku jilkarnkurrungka. Purtu pakara ngaraku, julijuliwiyaju. Jilkarnju putamanku mirta pakalkuraku.
8 Karlki wilyki pakalku parna kunyjunyungka, mirrkawintirriku. Karlkiya pakalku mirrka majuwinti, karlkiya pakalku mirrka juliwinti, karlkiya pakalku mirrka yupalwinti.”
9 Jiijajju-jananya wajarnu, “Wangka palukajanyurra kuliraka junga nyinakura.”

Wangka kujupakuya nintirriku

10 Puntu laltuya pakara yanu ngurrakutu. Palujanuluya marlakarti japirnu karlkilu, wangka-nintikajalurrjuluya.

“Jiijajpa! Nintimala-lanyaju kaatanmayapurlukaku!, wangka paluku.”

11 Jiijajpa-jananya wangkangu, “Mamalu ngarnawarrapurlukalu kulirninpa nintinyurra palumili walyjakaja nyinakura, kaatanmayapurlukaku wangka paluku, kayilanyurra wangka kujupakajakulurrjunyurra ninti nyinakura. Karlkingaya ngurrpa nyinaku wangka palukajaku, purtuya kulilku. Wangka yumuwanpawiyajuya kulilku junku.

12 ‘Jii karlkiluya wangka yumuwanpa kulilku junku, mirtaya ninti nyinaku. Ngayulurna-jananya wajalku wangka yumuwanpa, kaya kulilku junku. Yiipiraya Mamamili wangka kulilku, palulu-janampa walykukaja warningku.’ ”

Jiijajju-jananya nintinu, martulu wilyki liwarrpungku

13 Jiijajju-jananya japirnu palumili wangkanintikaja, “Purturanyurra ngangkuni?, wangka kaatanmayapurlukaku. Wangka jiinya julijulinyurra ngangkulngara. Ngularna-nyurrampa wajalku wangka wiltu, purturanyurra kulilku.

14 Ngangkulaya! Kaatanmayapurlukaku wangkaku jungalunyurra kulilkura. Kuwarrirna-nyurrampa wajalku. Wilyki palunyanga Mamamili wangka. Kaatanmayapurlukalu wilyki palunya warningku, nganayurulu?, Mamamili nintipurlukayuru. Palulu-jananya martukaja parra nintilku Mamamili wangka, palunga wilykiyuru.

15 Wilyki karlkinpa yiwarrangka punkanu, ka pilurnju yanu ngalangu wiyanu. Jampa Mamamili nintipurlukalu Mamamili wangka nintijulku palujanuyila martulu kulilku junku, jumaji malpumili maajalu muunpungku wangka jiikura ngakumparrikura. Malpu palunyanga pilurnyuru, jii pilurnju yanu ka ngalangu wilykikaja wiyanu, palunyayuru malpulu martu ngakumpani, kuliljaku Mamamili wangka.

16 Wilyki karlkinpa yapulyukurrungka punkanu. Wangka jiiyuruya wilykiwanyuru martu karlkilu Mamamili wangkaya kulilku, karaya pukurlarriku.

17 Ngulampa martulu-jananya yanku muunpungku Mamaya junkuraku. Palunyakajaluya Mama junku ka pakirriku, wilykiyuru yapulyukurrungka punkara ka, tikirlarringu pakirringu, palunyayuru.

18-19 Karlki wilyki punkanu jilkarnkurrungka, jilkarnju putamanu. Wangka jiiyuru jilkarnju putamanu, martu karlkiluya Mamamili wangkaraya kulilku. Kaya junga rawa nyinaku. Palunyajanuya wamakamu maniwiyaju

kulinmalpa, palujanuyilaya Mama junku yanku. Ka wamalukamu manilu-jananya putamanku, jilkarnyurulu, jiilunga wilykikaja putamanu, pakaljakuya.

20 Karlki wilyki punkanu parna kunyjunyuwana, ka mirrkakajawinti pakanu. Karlkinpaya mirrka majuwinti nyinangu. Wangka jiiyuru martuluya karlkilu kulilku Mamamili wangka, kayilaya junga nyinaku wulungulyu, kayilaya wululu Mamamili warrkamu parra ngapinmalpa. Karlkinpaya mirrka juliwinti nyinangu. Wangka jiiyuru martuluya karlkilu kulilku Mamamili wangka, kayilaya junga nyinaku wulungulyu, kayilaya rawaparnilu Mamamili warrkamu parra ngapinmalpa, kaya warrkamu junku yanku. Karlkinpaya mirrka yupalwinti nyinangu. Wangka jiiyuru martuluya karlkilu kulilku Mamamili wangka, kayilaya junga nyinaku wulungulyu, kayilaya yupal tayimulu Mamamili warrkamu parra ngapilku, kaya warrkamu junku yanku."

Rantarni laampulu ngarnawarra

21 Yarrarnu Jiijajju-jananya wajarnu palumili wangkanintikajangka, ka martu laltungka. "Laampunga warukurlu ngarnawarra nyinaku. Mirta martulu kanyirnin kaninyjarra paangkangka, turampungka, pulawamilingka, paki. Jiinga laampu nyinin ngarnawarra, rantalkuraku." Wangka palunya-jananya yumuwanpa Jiijajju wajarnu, kulilkurakuya.

22 Wangka yumuwanpa kujupa yarrarnu wajarnu, "Wartakaja ngulampawiyaju yutirriku, kukujanu."

23 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, "Wangka palukajanyurra kuliraka junga nyinakura."

24 Jiijajju-jananya yarrarnu wajanu, "Jiingara Mamakurnu wangka kulilaya wanyulu! Wangka jiinyanyurra pukurlarrira kulilku, palujanu Mamalunyurranya wangka kujupa nintilku, kulilkunyurra.

25 Yiltangulyu Mamakurnu wangka kunyjunyunyurra kulini, palumili wangka kujupa-nyurranya nintilku Mamalu palunyalu. Martu kujupalu kulilparnilu wanyulu palunya wangkaku ngakumparriku nyinaku. Jiinga Mamalu ngakumpalku wulu."

Warta mirrkakurlu pakalku

26 Wajarnu-jananya Jiijajju, "Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku wulu, palumili walyjakaja. Jiingaya yupalyuruya nyininpa. Kaji yaalu palunyamili walyjakaja lalturriku? Wangka yumuwanpa ngaayuru. Katira wilyki yintilkatiku parnangka, martu kujulu.

27 Palunyajanulu marlaku yankula ngarrimalpa. Karrpu
yupalka nyinaku. Kayila yanku nyaku wajalku, ‘Parrka
jukujuku, pakarnu yikini.’ Kujulu martulu nyaku kayila
purtu kulilku, ‘Yaalu pakarnu jiinya warta? Jiinga yiltan-
gulyu pakarnu walyja, ngayungarnara ngurrpa jiiku.’
28 Jiingaya pakalku warta japukaja, kuwarripa. Ngulampa
mirrkakurlurriku, jampa warta jumarriku.
29 Palunyaluyila martu kujulu nayipukurlulu yirrkiliyu-
rukurlulu mirrkanga katupungkula manku, mirrka jiinya.
Wangka jiiyuruya martulu purtu kulini yaaluya ngayumili
walyjakaja lalturriniya. Mamaluwiyaju kulini ka ngayumili
walyjakaja laltumaninpa.”

Walyji wilyki jarrpajunku parnangka

30 Jiijajju-jananya wajarnu, “Mamalu-jananya ngam-
purrju kanyilku wulu palunyamili walyjakaja. Jiingaya
yupalyuruya nyininpa. Kaji yaalu palunyaku walyjakaja
lalturriku?, wangka yumuwanpa ngaayuru.
31 Martu kujulu wilyki japuwartaminyirri manku kangku
parnangka jawalku tuunyjulku.
32 Ka warta pakalku japuwartajanu majuwarta, maju-
minyirri. Wartangka palungka majuwartangka pilurnka-
jaya yankura nyinamal, kunyjunyungkajaru.” Jii pilurnka-
jayurula Mamamili walyjakaja ngurra kunyjunyungka nyi-
naku.
33 Jiijajju-jananya martu laltungka wangka yumuwanpa,
wajalpayi, Mamamili wangka nintilkijalu. Wangka
jukujuku-jananya nintilpayi wangka majukungaraya Ma-
mamiliku, purturaya kuliljaku.
34 Martukajaluya laltulu wulungulyu kujungkarriraya
kulilpayi. Wangka yumuwanwiyaju wulurtuka-jananya wa-
jalpayi. Ngaralaya kulira marlaku yankupayi ngurrakarti.
Martukajaya karlki ngarapayi wulu kulilkuraya wangka
maju. Jiijajju-jananya marlakarti wajalpayi wangka-
jananya majuwarta karlkingka martukajangka, wangka-
nintikajangkalurrju. Yiltangulyu Jiijajju yutimankupayi
wangka yumuwanjanu, Mamaku wangka maju, kukujarri-
janu.

Jiijajju wangalkamu kalyu yatarnmanu

35 Jirntu rukangka-jananya Jiijajju puutja tatirnu wajarnu,
wangka-nintikajangka. “Yankuwala kalyuwana puutja,
parna kujupakarti.”
36 Jiijajpanga puutja wulu nyinapayi, katinguya ka-
lyungka kutuwana, palumili nintikajalu. Puut kujupakajan-
gaya ngarapayi, parnangka ngamu. Puutkurluya Jiijajmapu
yankupayi kalyungka kutuwana.

37 Palunyangka-jananya wangaljukamu kalyulu pakarnu pungkupayi, puutpa jarrpajunkungara.
38 Katawatingku piila junu Jiijajju ka kunyala ngarripayi, puutja marlakarti. Ngurlurringuya yanu Jiijajpa kanarnu, karaya wajarnu, “Nintipuka! Pakala miturrijakula!, mirtan kunyala ngarrima!”
39 Palujanu Jiijajpa pakarnu ka marrkurnu, “Yakarripula, wangalpakamu kalyu!” Kayila yiltangulyu pakirringu, kalyukamu wangalpa.
40 Wajarnu-jananya, “Nganakunyurra ngurlurrinpa? Ngangkularniya!, ngayu Mamamili kaja, maparn yuwinwinti.”
41 Palunyaku wangka-nintikajaya yakarringu, jumajiya kalyu nyangu pakirringu. Ka-ngkuya wajarnu, “Ngana ngaa martu? Wangaljukamu kalyulu kulirninpa. Ngaanya maparn majuminyirri.”

5

Kuurti mitukurnu kanyilpayi, martulu

1 Jiijajmapuya kalyuwana yanu nyarrakartirringu parna Kirijinakutu. Ngurra palunyanga kalyu Kaliliyangka kakarrakarti nyininpa.
2-3 Puutja Jiijajpanga kurranyu tiputingu ngarangu. Jiimartaji martu kuju Kirijinamartaji, kawarnkawarn nyinapayi. Martukajangka mitungka-jananya nyinapayi, katu. Palunga martu kujunga purtuya karrpira nyinajunkupayi, julyju.
4 Laltungkaya mirna kujarra, jina kujarra karrpilpayi. Palunyalunga jiinkajanga warlangkupayi. Martu palunga wiltu, murlpirrpa nyinapayi.
5 Kawarnkawarn palunyanga wulu parra yankula mirrapayi, mitukajangka katu. Kuurti mitukurnu kanyilpayi. Wulurtuka mirrapayi mungangkalurrju. Yapungka ngarnawarralurrju tatira mirrapayi, karni marlaku yankupayi. Purlikurlulungku katupungkupayingku walyjalu ngakumpalu palunyalu.
6-8 Martu palunyalu nyangu Jiijajpanga. Kalu kawarnkawarnpangalu pinirringu murti jurrpujurrpulu nyinangu. Kuurti mitukurnu laltu kanyilpayi. Jiijajju kuurti laltukaja-jananya payirnu kurtingu, “Yarraluraya martungkamarra!” Martu palunya mirrangu punkarnu, kayila wiltulu wajarnu, “Nyuntungan yini Jiijajpa Mamakurnu kaja, maparnkurlun, majukurlun. Nganakurnin yanurni ngaakutu? Jurrarni nyarru mirtarnin putamala!”

9 Jiijajjura japirnu, “Nganan nyuntu yini?” “Ngayurna yini laltupurluka. Jilanyarnanta wajarni, ngayungarna ngunukurlu laltukurlu.”

10-12 Nguurrnguurrkajalungaya yapungka yirritiwanaluya ngalkula yankupayi. Ngunukurlulungara Jiijajpa japirnu, “Mirta-lanyajun ngunukaja ngumpala wiyala!, ngurra kujupakarti, tiwa!, ngaalaju nyinaku nguurrnguurrkajangka.”

13 Jiijajpa-janampa yuujunu. Palunyangkaya ngunuparaku pakaraya yanu jarrpangu, nguurrnguurrkuyarrangka. Nguurrnguurrpangaya kujarra jawujunpaya nyinapayi. Nguurrnguurrpangaya yiltangulyu ngunukurlu jawarnu yanuya yapungka yirritiwana kalyukarti. Pinirringuya jarrpangunirra kalyungka wulikaja miturringu. Ngunulurrjuya miturringu kalyungka.

14-16 Ngunu wiyarringulura martu palu kunyjunyurringu. Nguurrnguurrku maajakajaluya nyakula yanu, jakurlkurlu, ngurra kujupakarti. Maa-jananyaya jakurljunkutipayi ngurra kujupawana, ngurra kujupawana, tawunwanalurrju. Palunyaluya ngurra jiimartajilu kulilpayi. Kuliraya pakara yankupayi kujungkarripayi, nyakukijaluya Jiijajpakamu martu ngakumpajanu palyarrinyja. Nguurrnguurrku maajakajaluya-jananya wajarnu jilanya, “Nguurrnguurrlurrjuya kalyungka jarrpangu miturringu, kuurtikamulurrju.” Nyanguya martukajalu ngakumpa palu kunyjunyurringu. “Jawujakamu jaartakurlu palunyanga nyinin. Jiinga ngunukurlu kunyjunyurringu.”

17 Jiimartaji maajakamulurrju ngurlurringu, nyanguya maparnpa maju. Karaya wajarnu, “Jurra-lampaju ngurra!, ka yarra ngurra kujupakarti!”

18 Jiijajpa yanu jarrpangu puutka, yankukijalu. Martu palu ngunujanulura japirnu, “Yankuli kujungka?”

19 Jiijajjura wajarnu, “Yarra marlaku!, nyuntumili martu walyjakarti. Wajala-jananya jilanya!, ‘Ngayurni maaja jiilu maparn majulu wankarnu. Nyangu kaju nyarrurringu. Ngayungarna kuurtikurlu ngakumparna nyinapayi.’ ”

20 Palujanu martu palunyalu yiltangulyu-jananya parra yankula jakurljunkupayi, ngurrawana, mayawanalurrju. Palukajaluya palumili wangka kulirakaya kuru pakalpayi, jumaji Jiijajju maparn majulu kunyjunyunu.

Maajaku yurntalpa ngarnta maju

21 Puutjaya tatirnu Jiijajkamu palunyamili wangkanintikaja. Kalyuwanaya yanu ngurra kujupakarti. Wumurripayiya jiimartajinga warnmarlakuyarrarringu wangkaluya kulilkuraku, Jiijajja.

22 Murrarniya wumurrima Jarritingka. Jaajkungara Jarajpa maajanga nyinama. Kulirnuyilapa yanu nyangu Jiijajpa palunyangkayilalu pupatingu, ngaranyjanja.
23 Kayilapalu wajarnu, “Jijiju wanti ngarnta maju ngarrin. Yankurali, ngalurajun wankalkura.”

24 Kapula Jiijajpa kujungka yanu.
25 Martukajangka-jananya laltungka ngarapayi wanti ngarnta. Palunya nyinapayi ngarnta nyukurnijanu, purtu wankaraya junkupayi, maparnkajalu.
26 Manikajangangku wirrupungunirra maparnkajaku, wulu ngarnta nyinapayi, mirta kunyjunyurringu, paki.
27-28 Nyukurninga-jananya Jiijajju pampura palyamankupayi, palunyayila kulirnu wantilunga. Kulirnungku palunyalu, “Jiijajmilirnara kuurtu pampulku palyarrikuyilarna.” Palujanu marlawanajanulu yanurnika pampurnu.

29 Palunyangkayilapa ngarntanga wiyarringu. Jiingkangulyuyilapangku kulirnu, “Ngarntaparnirringurna palyarringu.”
30 Jiijajjungku ngungkujunu pampunyja. Palunyajanu pijurringu ka-jananya japirnu, “Nganaluparni ngalurnu?”

31 Palumili wangka-nintilu wajarnu, “Nganaku-jananyan japirninpa? Yarnngalu-lanyangkuya yangajuninpa.”

32 Jiijajjungara maa ngurrilpayi, nganaluminyirri ngalurnu.
33 Palunya pampunyjajanunga tujunga wangkaparnirtuka ngurlu tititipungkupayi. Ka yanu Jiijajkartilu ka pupatingu.
34 Jilanyalu wangkangu, “Ngayulurnanta ngalurnu.” Jiijajjura wajarnu, “Nyuntulurnin wantilu kulirninpa maparn majuwinti, nyinamalpayilapan ngarntaparni. Pukurlpan yanku nyinamalpa, palyarrinyja.”

35 Palujanuya Jarajmili warrkamupurlukakaja ngurrajanu yanurni, kaluya Jarajja wajanu, “Paki, Jiijajpa jurra yarra!, nyuntumilingku yurntalpanga pakirringu.”

36 Jiijajjulu wajarnu Jarajja, “Wanyuli yankura nyuntumili ngurrakarti. Mirtan wirla walykurri!, ngayurni kulinma!, maparn maju.”
37 Jiijajju-jananya marrkurnu karlki wangka-nintikaja, palunyakurnu, “Majalajuya ngaangka!, yupalpalajulu wanalkura ngurrakarti.” Ka karlki kujupa-jananya Jiijajju katingu jilanya Piija, Jayimijpa, Jaanpa. Jayimijpakamu Jaanpa kurtararrapula.
38 Kulilkatipayiya ngurrangkaya wiltu yulapayi.

39 Mayangkaya jarrpangu Jiijajmapu. Jiijajju-jananya
marrkurnu, “Yakarriya! Yipilypanyurra yulinpa kunyala
ngarrinpa. Jiijajju kulirnu mitu ngarrinyjanpa.”
40 Kulirnukaya yikarringu karlkinga. Ngaanga wulu
mitu ngarripayi. Jiijajju-jananya mirrangu kujungkanu,
paluku mamakamu yipi, palumili wangka-nintikajalurrju.
Karlki kujupa-jananya witurnu yiyarnu, yankuraya wirrirli
nyinaraku.
41 Palunyangkayilapa Jiijajju wanti palu mara winirnu,
ka wajanu, “Talija kumi!” Wangka palu walyja wajarnu,
jilanyala wajani, “Kuyurn, pakalarni!”
42 Wangkangka jiingkartuka paarlarnu, kayila pakarnuka
parra yankupayi. Kurnurringuluya nyakula parra wanal-
payi, jumaji mitujanu kanarnu Jiijajju.
43 Jiijajju-jananya marrkurnu, “Mirta-jananyanyurra
yankura wajalkuran, ngaanyurra nyakunyjajanulu,
paki, lalturniya wumurrijakunpa.” Palunyajanungkalu
yakupartarnungka wajarnu, “Mirrkara yuwa!”

6

Jiijajju-jananya purtu wajarnu

1 Palunyajanuya Jiijajkamu wangka-nintikaja walyjakaja
yanuya marlaku, ngurra walyjakarti, Jiijajmilikarti.
2 Ngurra palumartajiya kujungkarrira jarrpapayi
Juwukurnungka jaajja, Jarritingka. Jiijajpa wangka-
nintikajalurrjuya yanuya jarrpangu, jaajja. Wajarnuraya
jiimartajilu Jiijajku, “Pakala-lanyaju nintijula!, Mamamili
wangka.” Yiltangulyu Jiijajpa pakarnu wangka kunyjunyu-
jananya wajalpayi. Palunyangka martukajaya yakarringu
wanarnu. Palunyajanuluya wajalpayi-ngkuya, “Jiinga
wangka majukurlu.”
3 Karlki kujupaluya marlalu wajarnu, “Ngaanga Mi-
irimilikamu Juujapmili kaja. Palunga kapanta warrka-
murripayi. Palukuraya marlajukaja ngaangka nyinani,
ngapimapu?, Jayimijpa, Juujappa, Jayimunpa, Juutajpa.
Palumiliraya marlajulurrju nyinani wantikaja. Ngaanga
parnapurluka, mirta ngarnawarrapurluka.” Jankapayiluya
jilanyalu, mirtaya ngangkulpayi, Mamakura kaja ngar-
nawarrapurlukaku.
4 Jiijajju-jananya wajanma, “Jampa Mamamili
jakurlpurlukarna-jananya yankupayi ngurra kujupakarti
martujuya pukurlarripayi. Ka ngayumili tawunja
martujuya ngaamartaji mirta pukurlarrini, ngayumili
walyjalurrjujuya mirta pukurlarrini.”

5 Palukajaluya nyurnimalpayi Jiijajpa maparn majukurlu.
Yupalwiyaju-jananya maralu pampuraka wankalpayi.
6 Ka Jiijajjungku kulilpayi, “Nyaakurniya ngayu maparn
majuwinti kulira junkuni?” Palujanu Jiijajpa tawun kujupa
kujupakarti-jananya yanu, kayila-jananya nintijunkupayi,
Mamakurnu wangka.

Wangkanintikaja-jananya kurtingu

7 Jiijajpa-janampa mirrangu palumiliku wangka-
nintikajaku, “Yarrarniya kulila! Kujarra kujarrangururna-
nyurranya kurtingku ngayukurnu wangkanyurra
nintijunkuraku. Mamamili maparnparnantaya yungku
martukaja-jananyanyurra wankalkuraku, kamu malpu
payira wiyalkura.”
8 Palunyangka-jananya Jiijajjunga yungu maparnpa.
Wiyalkijalu-janampa wajarnu, “Yankukijalunyurra
wartakajakamu mirrka mirta kati!, manilurrju.
Wartanyurra kuju katiku, ngurra kujupakarti, jarntu
pungkuraku.
9 Jinapuka walyjakamu, jaarta walyjakurlun yanku. Mir-
tan kujupa kati!, junkun ngurrangka, yanku.”
10 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yankupulan
tawunkarti ngurra kujungkapulan nyinaku. Palujanu
pakarapulan yanku tawun jiiwana Mamamili wangka-
jananyapulan nintijunku, martukajangka. Palujanupulan
pakara yanku tawun kujupakarti. Wululupulan maa
nintijunkumalpa tawun kujupa kujupakajangka, Mamamili
wangka.
11 Tawun kujupangurluntayapula jampa nyurnimanku,
ka nyuntu kujarramili wangkantayapula kulilku junku.
Palunyangkapulan jinapuka yarralku parna pungku, jii
tawunpa junku yankukijalu. Palunyangkaya jiimartajilu
kulilku, ‘Mamamili wangkangka, jiingapula yanurni. Jii
kujarralaju-pulanya nyurnimanu, palunyajanupula pungu
parna. Mayitpi-lanya yiltangulyu nyurnijanu pungku ma-
parnju, Mama ngarnawarrapurlukalu.’ ”
12 Palunyangkaya wangka-nintikaja yankupayi tawun lal-
tuwana. Kujarralupula Mamamili wangka wajalkatima,
tawunwana. Kujarra kujupalupula maa wajalkatima tawun
kujupawana. Kujarra kujupalupula maa wajalkatima
tawun kujupawana. Jilanyaluya wululu Jiijajmililu tuwal
wulikajalu parra wajalkatipayi. Nintijulpayi-jananyaya
walykukajaya junkuraku, karaya Mamaku junga nyinakura.
13 Malpukaja-jananyaya payira kurtingkupayi, malpuka-
jawintikajangka. Ka-jananyaya martu ngarntakaja jinyjilu
yinyara wankalkatipayi.

Punguya miturntanu kalyupurluka Jaanpa

14-19 Ngurra kujupajanulu-jananya martukaja Juwukaja kanyinma maajalu majulu Yirutju. Pilapu nyinapayi Yirutkura marlangu. Julyju Yirutju muntaralu kanyilpayi Pilapuku nyupa yini Yirutiyajpa. Jaanju Yirutpa marrkurnu, “Mirtaran kanyilkura nyuntuku marlanguku nyupa, jurra!” Jilanyalu marrkurnu Jaanju, kara wanti Yirutiyajpa wirrilyirringu ka kulirnu Jaanpa mitu pungkukijalu. Yirutju jakurlpa kulirnu, ka wajarnungku, “Jaanparna kanyilku jiilja, Yirutiyajmapuluya pungkujakungkamarra.” Yirutju-jananya witurnu wiyarnu palunyamili warrkamupurlukakaja, Jaanpaya tayimapura ka nyinajunkuraku, jiilja, jumaji Yirutiyajju julyju wajarnu Jaanpaya mitu pungkukijalu. Wanti jiilu purtu kulirnu pungkukijalu jumaji jiilja nyinapayi.

20 Yirutpara Jaanku ngurlu nyinangu ka kulilpayi, “Yilta, Jaanpa Mamaku junga nyininpa, ngarnawarrapurlukaku.” Wulu jiilkarti yankura ka marlakurripayi Jaanmili wangka palya kulilpayi. Nyinaraka purtu kulilpayi Mamakura junga nyinakura.

21 Yirutku paajayi nyinapayi. Warrkamupurlukakajaya wumurrira nyinapayi, murrarni. Kaya mirrka pukurlju ngalkula nyinapayi, wamalurrjuya jikilpayi. Wanti jiilu Yirutiyajju kulirnu, “Kuwarriya kujungkarriku, kayilaparnalu Yirutja wajalku kurungka yarnngangka, Jaanpaya mitu pungkuraku.” Yirutpa-janampa mirrangu wumurriraya yankurakurni, yarnngakuyarra. Palunyangkaya maaja majukajaya yanurni palunyamilikutu mayakutu, kapamanpurlukakajakamu, jantulwintiku maajaparakulurrju. Parna Kaliliyamartajilurrjuya, yarnngakuyarra yanurni.

22 Jiikajaya nyinapayi mayangka kaninyjarra. Pukurljuya ngalkula mirrkakamu kuka, wamalurrjuya jikilpayi. Wanti Yirutiyajkura yurntalpa yanurni-janampa nyarnpipungkupayi, nyakurakuya, yirnakajalu. Nyanguya jii yurrkanypa palulu nyarnpipungkupayi, kaya pukurlarringu. Palunyangka maajalu Yirutjura yurrkanypa palu japirnu, “Nganarnanta yungku? Wajalkurnin nganarnanta yungkuraku?”

23 Yirutjura jamartapungu jilanyalu, “Nyuntulurnin wajanyjangka, yiltalurnanta yungku, mayiti mayakaja, mayiti warntukaja, mayiti manikaja, mayiti murtitikirlkaja. Wajalarni!, ka katamatulkurnanta yungku.”

24 Yurrkanyjura jiilu yanu japirnu Yirutiyajpa palumili yipi, “Nganarnara wajalku?” Palumili yipilura wajarnu, “Yarralu wajala!, Jaanpaya mitu pungkura, kaya

kata, wangkulyingka jurra, ka katirni nintijula! Jaanju palunyalu-jananya kalyungka yirrpilpayi.”

25 Marlaku wirrjarnu yurrkanyju kara japirnu, Yirutpa.

26 Yirutju kulirnu ka wirla walykurringura Jaanku. Purtu kulirnu yurrkanyjalu walyjangka pakijunkuraku, jumaji jamartapungulu julyju, maajaparakukajangka kurungka.

27-28 Palunyangka Yirutju jantulwintingka wajarnu yiyarnu Jaanpa kata katupungkura warlangkura. Yanu jiilkutu ka kata katupungu warlangu, ka manu katingu marlaku. Katingura wangkulyingka yungu yurrkanypa palu. Ka yurrkanyju palulu katingu palunyamilikarti yipikarti, Yirutiyajkarti, kara yungu.

29 Jaanmili wangka-nintikajaluya jakurlpa kulirnu kaya jiilkarti yanu. Mankuraya katingu tuunyjunkukijalu pirtingka.

Martukajaluya nyakupayi Jiijajju-jananya wankalpayi maparn majulu. Kaya martukajaluya karlkilu Jiijajpa kulirnu, “Yilta ngaanga Jaanpa mitujanu pakarnu, maparnwinti.” Ka martu karlkinjuya kulilpayi jilanya, “Jiijajpanga yumuwanpa yini. Yiltangurninyjinga martu palu julyjujanu, Yilayija. Palunga wankarringu kuurtijanu. Jiilujananya wankani maparnju majulu.” Kaya martu karlkin kujupaluya Jiijajpa kulirnu, “Jiinga martu julyjujanu mitujanu wankarringu, ka-jananya wankarninpa, Mamamili wangka jakurlpurlukalu.” Palunyanga Jiijajpanga Yirutju kulilpayi, ka wajanu, “Yilta Jaanpa jiinga mitujanu pakarnu. Mamalu wankarnu nyinajunu. Jaanju-jananya wankarninpa, maparnju majulu.”

Jiijajju-jananya piijkamu mirrka yungu

30 Jiijajmili wangka-nintikajalu-jananyaya wankalpayi yarnngangka tawunja. Nintijunkupayi-jananyaya Mamamili wangka, kaya palunyamili wangka-nintikaja marlakurringu. Jiikajangala-jananya wajani yini kujupa, Jiijajmili jakurlpurlukakaja. Jiikajaya yanurni kaluya Jiijajja jakurljunkupayi.

31 Palujanuyilaya yarnnga ngarala wanalpayi, Jiijajmili wangka kulilkuraku. Wuluya ngarala kulilpayi, kaya purtu kulilpayi mirrka ngalkuraku. Jiijajju-jananya wajarnu wangka-nintikajangka, “Kujungkala yanku ngurra kujupakarti jaalpula nyinakura.” Jiijajmaluya puutja tatirnu, kaya yanu kalyuwana.

32-33 Puutjaya kalyuwana yankupayi, ka martukajalujananyaya nyanguka wanalpayi, yirritiwanalu. Tawun kujupajanu, tawun kujupajanu-jananyaya kujungkarringu

kaya yarnngakuyarrarringu. Kaya yanu Jiijajmapuku ma-
jalpayi. Kayilapaya Jiijajmapu puutja warinykatingu.
34 Jiijajpa tiputingu ka-jananya nyangu martu yarn-
nga, ka-janampa nyarrurringu, jumajiya maajaparni. Ji-
ipuyuruya yarnngayuru ngarala wanalpayi, jiipupurluka-
parniyuru. Martu yarnnga jiinya mirta-jananya maajalu
ngampurrju kanyilpayi. Ka-jananya Jiijajju Mamamili
wangka nintijunkupayi.
35-36 Wulu-jananya nintijunu uuu, nintijunu uuu rukar-
ringu. Jiijajku wangka-nintiluraya Jiijajku wajarnu,
“Nyawa!, yukarturrini. Wajala-janampa yankurakuya!,
yanku-ngkuya mirrkakaja payamulkuraku, pakingka mir-
rkapunajangka warrarnwiyaju.”
37 Jiijajju-janampa wajarnu wangka-nintikajangka, “Paki,
kaanpaya yanku, nyunturtinju-jananyaya yuwa mirrka!”
Purtuya kulirnu japirnuluya, “Kajila yanku mirrka manku-
raku?, tawunja kinti, mani majuwintilu?, tuu jawujunwin-
tilu?”
38 Jiijajjulu wangka-nintingkalu japirnu, “Yawumini kar-
lukarluya kanyirni? Yarra-jananya japila!” Wangkanintilu
jiilu yanu-jananya japirnukalu yanulu jakurljunu Jiijajja,
“Kanyinilaju karlukarlu payip wulikaja, ka kujarra piijpa.”
39 Jiijajju-jananya wajarnu martukajangka, walyjarar-
ranpa walyjararranpaya nyinaraku.
40 Kulirnuka jilanyayuruya nyinatingu walyjararranpa
walyjararranpa.
41 Ka karlukarlukamu-pulanya piijpa manu marangka
ngalurnu, ka ngarnawarra nyangu, kalu Mamangka
wangkangu, “Mama nyuntulu-lanyajun mirrka yungkuni,
kalajunta marninypungkuni.” Palujanu mirrkakamu piij
manu ka warlangkupayi, yungkupayi-jananya wangka-
nintikajangka. Ka-jananyaya wangka-nintikajalu yungku-
payi martukaja, mirrkakamu piij ngalkurakuya.
42-44 Kaya ngalangu parljarringu yarnngalu. Karlk-
iluya ngalkula junkupayi parnangka. Wangkanintikajaluya
turampungka parra mankupayi, martuluya mirrkakamu
piijpa, ngalanguya junujajanu. Jii turampukaja tuwal
wulikaja parraya kangkupayi wangka-nintikajalu. Turam-
pukajangka mirrkakaja majurringu. Jilanyaya martuya
yirnakajanga payip jawujunpa nyinapayi, wantikamu ngu-
lyikajalurrju, yarnngaminyirri.

Jiijajpa yanu kalyungka ngarnawarra

45 Palujanu Jiijajju-jananya tatijunu puutja palumili
wangka-nintikaja, ka ngarapayi. Ka-janampa wajarnu,
kurranyiya yankuraku, tawunkarti Pijajkarti. Ka-janampa

puntu yarnngakuyarraku wajarnu, ngurrakutuya marlaku yankuraku.

46-47 Kayilapa purlingka tatirnu palunya, Mamangkalu wangkakija. Mungajarrarrinyjangka Jiijajpa ngarapayi purlingka ngarnawarra. Palunyangka Jiijajmili wangka-nintikajaya tiwa yankupayi kalyungka kutukutungka pu-utja.

48 Tiwajanulu-jananya nyangu rawaluya yungkalkatipayi wanakurlulu. Kaya jakajakarringu wangalju-jananya nga-parrju yungkalpayi. Kaya manarrarringu ngarapayi ka-lyungka kutukutungka. Yungunyungunpa Jiijajpa yanku-payi kalyungka ngarnawarra, kutungka. Puutja wirrir-liyuru wati yankupayi.

49 Palunyamililu wangka-nintikajaluya tiwa nyangu, kaya ngurlurringu, warnapa kararnuya. Kaya ngurluwinti mir-rangu.

50 Ka Jiijajju-jananya wirrirlijanulu marrkurnu, “Ngurlu-parnirriwayawu! Ngayulurna-nyurranya nyanginpawu! Ngurluparniya nyinamawu!”

51 Palujanu puutkutu yanu ka tatirnu Jiijajpa kuju. Palunyangka wangalpa yatarnarringu. Wangkanintikajaya yakarringu kulira nyinapayi, jumaji wangalpa yatarnar-ringu, mirtaya kulilpayi maparnkurlu jumakurlu nyinany-janpa.

52 Puntu yarnngakuyarraku-janampa mirrka palyarnu maparn jumalu. Jiiya kulilngara Jiijajpa Mamamili ma-parnkurlu. Mirtaya kulilpayi, yumuya yurtuyurtu nyina-payi.

53 Kalyuwanaya yankupayi wulu parnakutu Kinijari-jakutu. Tiputinguya puutpa karrpirnu, wangalju mankura katijakungkamarra.

54-55 Palunyamartajiluya Jiijajpa yintarnuya ngalya. Ngarnta-jananyaya kangurni, Jiijajju wankalkuraku-jananya. Tawunpa kujupa kujupangka Jiijajju-jananya nintijunkupayi. Tawunpa palunyamartajiluya jakurlpa katipayi. “Jiijajpa yaninparni tawunu ngaakutu.” Palunyangka tawunpa jiimartajiluya ngarnta-jananyaya laltukuyarra katipayi. Yarnngaya-jananya paangkangka katipayi.

56 Tawunpa kujupa kujupawanalu Jiijajju ngarnta-jananya wankara junkutipayi. Mamamili wangka-jananya nintijunkupayi. Ngurrangka yumu nyinakija Jiijajpa mayangka jarrpapayi, palunyangkaya karlkinju ngar-nta yarnnga mankura katira kanyilpayi yitingka, Jiija-jju wankalkuraku. Jiiyuru-jananyaya ngarntakaja wul-

ulu katipayi tawun kujupa kujupangka. Tawunja kutungkaya parlkarrangka puntuya wumurripayi. Jiijajpa puntu jiikajawana-jananya yankupayi. Palunyangkaraya Jiijajpa japilpayi kuurtuya pampulkijalu ngarntakajalu. Ngarntakajaluya yarnngalu palumili kuurtu pampurnu kaya palunyangka wankarringu.

7

"Mitunyjanirrimiliku wangkakuranyurra nyurirrini."

1 Palunyajanuluya Jiijajja kujungkarringu Muujajmili wangkapurlukakajakamu Parajikaja, Jarujalumujanuya.

2 Jiikajalu-jananyaya nyangu Jiijajmili wangka-nintikaja, mirta-ngkuya mara waajamunu, mirrka ngalkukijalu. Ka jiikajaluya kulilpayi, "Jiijajmili wangka-nintikajalu-lampaya mirta ngayurtinmili luwu kulini, paki."

3 Muujajmili wangkapurlukakajalukamu Parajikajalu murrarnilu-ngkuya mara waajamuni ngalkuraku, mitunyjanirrilu wajanyjangka.

4 Tawunja kutungka payamuniya katini, mirrkakamu kuka. Murrarnilu-ngkuya mirrkakamu kuka waajamurninpa. Murrarniluya tiijikamu puliti kartaku yarnnga kujupakirli waajamurninpa, mitunyjanirrilu wajanyjangka.

5 Muujajmili wangkapurlukakajalukamu Parajikajaluya jilanyaluya Jiijajja wajarnu, "Nyuntumili wangkanintikajaluya mitunyjarrimili luwu ngangkuraya junkuni, mirta-ngkuya mara waajamuni mirrkaya ngalkuraku, paki."

6 Jiijajju-jananya wirrilyilu wajarnu jilanya, "Mayunyjuyurunyurra nyininpa, mirta-jananyanyurra Mamamili wangka jungalu nintini. Julyju Mamamili wangka jakurlpurlukalu Yayijayalu wajarnu-nyurranya mayunyjunyurra nyinaku. Jilanya wajarnu,

'Mama ngarnawarrapurlukalurni wajarnu. Ngulaya martukaja mayunyju nyinaku. Jaaluwiyajurniya wajalku, mirtarniya yiltalu marninypungku.

7 Purturniya marninypungku mitunyjarrimili luwuwanaya nyinakijalu. Mirta-jananyaya ngayumili wangka nintijulku, pakiwanaya wulu nyinaku.' "

8 Wituka-jananya Jiijajju wajarnu Muujajmili wangkapurlukakajakamu Parajikaja, "Mitunyjanirrilu wajanyjangkawiyaju kulirninpanyurra. Mamamili wangkanyurra kulira juninpa."

9 Jiijajju-janampa japirnu, "Nyaakunyurran Mamamili wangka ngangkuraka junkuni?, nyurrartinmili mitunyjanirrimiliku wangkakuranyurra nyurirrini.

10 Julyju-lampa Muujajju wajanu jilanya, ‘Mamakamu yakurti-pulanyaya ngampurrju kanyila!, mirta nyurnimankuraku, kunyjunyulunyurran kanyilkuraku.’ Ka wangka kujupa ngaanya Mamalu wajanu, ‘Jampa-pulanya mamakamu yakurti nyurnimalku, martu palunyanyurran pungku miturntalku jumaji nyurnipayi.’
11 Wangka paluyurukajanyurran ngangkuraka junkuni, ka-jananyanyurran pakiwana parra nintijuni jilanya, ‘Jampanyurran manikamu purnunpa manku, mirtanyurran yakurtikamu mamarti yungku, jurraya!’ Jilanyanyurra pakiwana nintijuni. Jilanya-jananyanyurra pakiwana wajani, ‘Mama ngarnawarrapurlukakurnara ngaanya manikamu purnunpa yungku.’
12-13 Jilanyanyurra-jananyan nyunturtinju nintini, pakiwana yakurtikamu mamarti nyakura junkuraku, maningkunyurra walyja kanyilkuraku. Mamamili wangkanganyurran warlangkuni, Parajikajalu, nyunturtinmili mitunyjanirrimili kurannyurran nyurirrini. Jilanyayuru mitunyjanirrilu wajanyjawiyajunyurra kulirninpa, Mamakurnu wangka kulilparnilu.”

Mamamili wangka junkuni, palujanunga Mamamili wangka warlangkuni

14-16 (Juwukajalu-ngkuya murrarnilu mara waajamunkupayi ngalkuraku, mitunyjanirrilu wajanyjangka. Tawunja payamunuraya katipayi, mirrkakamu kuka. Murrarnilungkuya mara waajamulpayi mirrkakamu kuka ngalkuraku. Parajikajaluya kulilpayi jilanya. Jampa martulu mara waajamunkuparnilu ngalku, Mamamili luwu warlangku.) Jiijajju-jananya martukajaku mirrangu kujungkanu, kajananya wajarnu, “Wangka ngaanyaya ngangkula! Jampa martulu mara waajamulkuparnilu ngalku, mirta Mamamili luwu warlangku. Jampa martulu jaalu martu kujupa warrkilku, ka nyurnimalku palujanu Mamamili luwu warlangku.”
17 Jiijajju-jananya kurtingu, ka-jananya karlkinpa palumili wangka-nintikaja katingu jarrpajunu mayangka. Wangkanintilu karlkinjuraya japirnu, wangka palunyaku martulu Mamamili luwu warlangkuni, wangka jiikuraya nintirrikuraku.
18-19 Jiijajju-jananya ngaparrju japirnu, “Kajinyurra ngurrpa wulu nyininpa? Ngangkulaya! Martulu mirrka waajamuraka ngalkuni palujanu mirrka nyuruwana yankuni. Ka pakirrini jampa yankuni tuyilitkarti. Mirta Mamamili luwu warlangkuni, yiipi mirta mara waajamulkuraka ngalkuni. Kunyjunyulunyurra kukakamu mirrka ngalkuraku.” (Wangka jilanya Jiijajju wajarnu. Palunyangkala

kulirninpa. Kukakamu mirrkala yarnnga ngalkuraku, karlkinpa junkuparnilu.)

20 Jiijajju-jananya wituka wajarnu, “Jampa martulu Mamamili wangka junkuni ka kujupawana wajani, palujanunga Mamamili wangka warlangkuni.
21 Yiipi martulu kulilku walyku ngapilkuraku, ka yanku walyku ngapilku, jiilunga Mamamili luwu warlangkuni. Yiipi martulu kulilku warta kujupamili ngulyulu mankuraku, ka palujanulu yankukalu ngulyulu manku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kulilku martu kujupa pungkukijalu, ka palujanu yankuka pungku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini.
22 Yiipi martulu kulilku martu kujupamili wartakaja wululu kanyilkuraku, ka palujanu yanku mankuka wulu kanyilku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kulilku martu kujupangkalu kajalkuraku, ka palujanu yankulu palungka kajalku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulungku nyupa walyja junku yanku, ka yanku nyupa kujupangkalu ngarriku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu martu kujupa nyurnimanku, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulungku walyjalu marninypungkumalpa, jilanyanga yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu Mamamili wangka kulira junkumalpa, jilanyanga yiltalu walyku ngapini.”
23 Jiijajju-janampa yarrarnu wajanu, “Yiipi martulu kulilku jilanyayurukaja walykukaja ngapilkuraku, ka yanku walyku jiikaja ngapilku, jiilunga Mamamili luwu warlangkuni, yiltalu walyku ngapini. Yiipi martulu kukakamu mirrka ngalkuni, mara waajamulparnilu, mirta Mamamili luwu warlangkuni, paki, ka mirta jilanyalu walyku ngapini.”

“Yiltalun ngangkuni, ngayulurna-jananya maparnju kunyjunyuni.”

24 Palunyangka Jiijajjukamu wangka-nintikajalurrju junkulaya yanu ngurra kujupakarti, parna Taayakartikamu parna Jayitankarti. Ngurra palunyangkaya mayangka jarrpangu nyinapayi. Martungkamarra-janampaluraya jarrpangu yaka nyinapayi, mayangka. Kaya martukajalu kulinu Jiijajpa jiingka nyinapayi.
25 Ka wantilu jakurlpa kulirnu kayila yanu mayakarti jarrpangu nyangu Jiijajpa. Yiltangulyu wanti palunya pupatingu Jiijajjalu. Kayila japirnura wiltulu, “Yurntalpaju ngarntarringu ngarrin. Yarralu payila malpu wiyala!”

26 Wanti jiinga Juwuparni nyinapayi Panijiyamartaji. Parna Jiriyamartaji Juwukajaluya kulira wajalpayi, “Panijiyamartajiya jarntuyuru nyininpa, martu puta, mirtaya Mamamili wangka kulira nyinani.” Palunyakura yurntalpa ngarripayi ngarnta maju.
27 Jiijajjulu wajarnu wangka yumuwanpa wantingka, “Mirtalajura mankura mirrka yungkuni jarntu, jijimili.”

28 Wanti palunyalura wajarnu, “Yuwa, kulinirnanta. Ka wangka kujupa ngaa yilta nyinani. Jarntulu ngalkuni mirrka jijimili warningunyjangka, tiipulja kaninyjarra. Ngayulurnanta maparnwintingka jarntu jiiyurulu japirnin mirrkayuruku. Yurntalpaju wankala!, jii maparnwintilu.” (Juwukajaluya martu kujupa Juwuparni nyakuraka nyurnimankupayi jilanya, “Jiinya walyku, jarntuyuru.)

29 Jiijajjura wajarnu, “Wangka jiin wajarnu kuwarri junga. Palunyajanu yurntalpangku kuwarri kunyjunyurringu ka nyininpa. Ngayurnara mirta yanku wankalkuraku. Palujanu yarra marlaku!, nyuntumili ngurrakarti, kayilapan nyaku, nyuntumili yurntalpanga wankarringu.”

30 Palunyajanu yanu wanti ka nyangu kunyjunyurrinyja, mirta malpuwinti nyinapayi.

Puntu wangkaparni nyinangu

31 Ngurra Taayajanu Jiijajmapuya marlaku yanu ngurraparaku ngurrawana, parna Jayitanwanakamu parna Tikapulijawana. Kalyu Kaliliyakutuya yanu parra nyinapayi.
32 Palunyajanuluya martu jiimartajilu Jiijajkutu katingu yirna ngakumpa ngakumpa, wangkaparni. Japirnuluya pampulkuraku.
33 Jiijajju winirnu katingu yirna jaalpu ngamungulyu. Ka wakarnu kuran kujarra mara kujarralu. Jiijajju marangkangku jangajunu, ka pampurnu nyanyjarla yirna palu, mara jangawintilu.
34 Pampunyjalu yirra nyangu ka ngaanymanu. Kalu martungka Jiijajpa wangkangu, “Yipapaja.” Wangka palunga jilanya, “Wangkawintirri!”

35 Palunyangka kulirnu ka wangkapayi.
36-37 Ka Jiijajju-jananya marrkunu mirtaya parra jakurljunkuraku, jumaji martu jiinya wankanu. Kaya kulinu junu kaya nyurilu parra jakurljunkupayi. Kaya kujupakajalu jakurlpa kulinu kayilapa-ngkuya pukurlpa wangkapayi jilanya, “Yiltalu pampura-jananya wankani, maparn majulu. Yalyjirrju pampurninpa-jananya.”

8

Jiijajju-jananya puu jawujun martukaja mirrka yungu

1 Palunyajanuya puntuya yarnngakuyarra Jiijajjaluya kujungkarringu kulilpayi. Rawaluya kulira nyinapayi mirrkaparnilu. Jiijajpa-janampa nyarrurringu, ka palunyakurnu wangka-nintikajaku-janampa wajarnu jilanya,
2 "Martukajaku ngaakajakurna-janampa nyarrurrini, jumajiya mirrkaparnirringu. Karrpuparakuya ngaangka warrarnja nyinapayi mirrkaparni, wirrirlijanu.
3 Mirtarna-jananya kurtingku ngurra walyjakarti, mayitiya kutungka yankura punkaljaku, karlkinpaya tiwajanu. Mirrkala-jananya ngaangka yungku."
4 Kaluya japirnu, Jiijajpa, "Kaji wanyjangkala-janampa warrarnja manku mirrka maju ngaakajaku?"
5 Jiijajju-jananya japirnu, "Kajinyurra mirrka kanyini?, mayiti paki." Kaluya wajarnu, "Yuu. Ngaalaju kanyini karlukarlu yupalpa, japan wulikaja."
6 Jiijajju-janampa wajarnu martukajaku, "Nyinaya parnangka!" Palujanu Jiijajju manu karlukarlu, kalu Mamangka wangkangu, "Mama! Marninypungkunilajunta yungu-lanyajun ngaanya karlukarlu." Palunyangka Jiijajju-jananya warlangkura yungkupayi, palumili wangkanintikaja. Jiikajalu-jananyaya karlki martu kangkura yungkupayi.
7 Piijpa yupalpaya kanyilpayi. Jiijajju manu piijkaja, kalu Mamangka wangkangu, "Mama! Marninypungkunilajunta yungu-lanyajun ngaanya piijpa." Palunyangka Jiijajju-jananya warlangkura yungkupayi, palumili wangkanintikaja. Jiikajalu-jananyaya karlki martu kangkura yungkupayi.
8-9 Mirrkakamu piijpa Jiijajju-jananya yalyjirrju majurnu yungkura wanarnu. Martuluya yarnngalu ngalangu munkurringu, puu jawujun wulikajalu. Ngalanguya wulikajalu munkurringu, kaya mangarri karlkinpa parnangka warningkupayi. Kaya wangka-nintikajalu parra yankura mankupayi, kaya junkupayi turampukajangka, japan wulikajangka, kaya pilamapura wanarnu.
10 Palunyajanu Jiijajju-jananya wajarnu, martukaja yiyarnu. Kaya tatirnuka puutja yanu ngurra kujupakutu, parna Talamanujakutu, Jiijajmapu.

Jiijajparaya japirnu yalyjirrpa ngapilkura

11 Kaya tirritingu puutja Jiijajmapu kaluya yanu Parajikaja Jiijajkutu. Jilanyaya kulilpayi, "Yiipi Jiijajju pakiwana wajalku ngulala kuutja wajalku." Kaluya wajarnu,

“Ngapila-lampaju maparnju yalyjirrju!, nyakuralajunta. Kalajunta kulilku yiltan ngarnawarrajanu.”
12 Jiijajju-jananya wajarnu, “Paki. Wulurninyurra japirnin ngurra parlparriwanalu, ngapilkurarna yalyjirrju. Jungalunyurra kulilngara kurranyilu, mirtarna-nyurrampa ngapilku yalyjirrju, paki.”
13 Jilanya-janampa wajarnu kaya puutja tatirnu yanu, ngurra kujupakarti, palumili wangka-nintikajalurrju.

“Wurlkumartaya Parajikajangkamarra!”

14 Puutjaya yankunyjanju kulirnu mirrkaparniya, karlukarlu kujuwiyajuya katipayi, wangka-nintikajalu. Kajanampa Jiijajju wajarnu kujupakarti,
15 “Wurlkumartaya Parajikajangkamarra!, maaja Yirutjamarralurrju. Palukajaya puta nyininpa, pikinpawutuyuru.”
16 Palunyakurnu wangka-nintikajaluya purtu kulirnu ka japirnu-ngkuya, “Ngana-lanya wajarnu?, mayitpi mirrkala mirta kangkura?”
17 Jiijajpa-jananya wangkangu, “Kulilngararninyurra ngayu Mamamili maparn majuwarta. Ngayulurna mirrkaparningka mirrka ngapilku. Wulunyurra nyininpa kulinyjaparni, kawarnkawarnyuru.
18 Kurulunyurra nyanginpa, ka pampuruyurunyurra nyininpa, nyakunyjaparni. Kulirninpanyurra wangka, ka kawarnkawarnyurunyurra nyininpa, kulilparni. Maparnjurna kunyjunyukaja ngapilpayi, kulilngararninyurra.
19 Kulilngararninyurra ngayulurna julyju mirrka ngapilpayi. Ngayulurna-jananya martukaja karlukarlu payip wulikaja warlangu yungu. Palujanuya martulu payip jawujunju mirrka ngalangu, munkurringu. Kayilapaya karlkinpa mirrkakaja warningkupayi. Turampukajanyurra pilamapunu, mirrkakaja. Kaji turampu yupalpa yikipayi?” Ka wajarnuluya wangka-nintikajalu, “Tuwal wulikaja jiinga turampukajanga yikipayi.”
20 Jiijajju-jananya wituka wajarnu, “Kulilngaranyurra. Ngayulurna-jananya martu kujupakaja karlukarlu japan wulikaja warlangu yungu. Martukajalu puu jawujunkajalu ngalangu munkurringu. Kayilapaya karlkinpa mirrkakaja warningkupayi. Turampukajanyurra pilamapunu, mirrkakaja. Kaji turampu yupalpa yikipayi?” Kaluya wajarnu, “Japan wulikaja jiinga turampukajanga yikipayi.”
21 Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngayulurna mirrka ngapilpayi maparnju. Kanyirninyurra karlukarlu kuju, mirrka japuwarta. Kulilngaranyurra ngayulurna mirrka palu japuwartajanu mirrka yarnngamalku.”

Kuru pampuru pampurnu

22 Kalyuwanaya puutja yankupayi Jiijajmapu, kaya par-
nangkarringu tirritingu yanu tawun Pijayitakarti. Tawunja
palunyangkaya jarrpangu, kaya nyangu martu karlkinju
Jiijajpa. Kaluya katingu yirna pampuru nyakunyjaparni.
Karaya japirnu Jiijajpa, kuru kunyjunyumankura.
23 Palunyajanu Jiijajju winirnu katingu. Tawunja yitingka
ngarajunu. Kalu jangajunu kurungka, ka pampurnu mar-
alu. Kara japirnu, "Nyanginpan?"
24 "Punturna-jananya nyanginpa wartayuru paalypaa-
lypa."
25 Ka Jiijajju wituka yarrarnuka pampurnu, ka taarrkunu
wirrirli kayilapa warrarnpa yutirrinyja nyangu.
26 Jiijajju marrkurnu palunya yirna, "Ngurrakutu mar-
laku yarra!, tawunja yitiwana. Mirtan-jananya yarra
jakurljula!, jurra!"

Piijalu wajarnu, Jiijajpa Mamamili kaja

27 Wuluya yankupayi ngurra kujupa ngurra kujupangka-
jananyaya nintijunkupayi tawun Jijariyapilapangka yit-
ingka, Jiijajjukamu wangka-nintikajalu. Jiijajju-jananya
japirnu wangka-nintikaja, "Puntu laltulurniya kulirnin
ngayu puntu julyju miturrinyjajanurna. Nganarniya yini
wajarnin?"
28 Martukajaluya kulilpayi Jiijajpa julyju nyinapayi, ka
miturringu, kayilapa wankarringu. Wajarnuraya, wangka-
nintikajalu, "Karlkiluntaya wajani, nyuntun Jaanpa mitu-
janu wankarringu. Jaanju-jananya palulu julyju kalyungka
jarrpajunkupayi. Ka karlki kujupaluntaya wajarni nyuntun
Yilayija mitujanu wankarringu. Ka karlki kujupaluntaya
wajarnin, nyuntun Mamamili jakurlpurluka kujupa mitu-
janu wankarringu."
29 Palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu japirnu, "Wanyjal-
panyurra kulini, nganarna ngayu?" Ka Piijalulu wajarnu,
"Yuwa. Nyuntun Kurayijpa, Mamalu-jananya julyju jamar-
tajunu nyuntunta kurtingkuraku."
30 Palunyajanu-jananya Jiijajju marrkurnu, "Mirtanyurra
kuwarri parra wajanma!, ngayurna Kurayijpa Mamamili
kaja."

Jiijajju wajarnu, "Ngularniya ngayu pungku miturntalku."

31 Palunyajanu palunyakurnu wangka-nintikajangka-
jananya Jiijajju wajarnu, "Ngayurna-nyurrampa puntu
yarnngaku marlpa. Ngularniya ngayu tawun Jaru-
jalumungka pungku miturntalku. Tawunja jiingka-
jananyaya maajakajalukamu yatilykajalukamu, Muujajmili

wangkapurlukakajalu wajalku kujupakajangka ngayurniya yungkalkura miturntalkura. Jiikajalurniya miturntalku, ka karrpu kujarrangkarna mitu ngarriku, karna wankarriku pakalku yanku.”

32 Ka palunyajanu Piijalu winirnu kara wajarnu, “Paki, wankan wulu nyinaku.”

33 Palunyajanu-jananya Jiijajju pijurringu nyangu, wangka-nintikajangka karlkinja, kalu Piijangkawiyaju wajanu, “Paki, jurrarni ngayu! Mayitpi malpuku maajalunta wajarninpa. Mirtarna malpumili wangka kulini, paki. Ka Mamalu kulini ngayurniya martu walykukajalu pungkuraku miturntalku.”

34 Palunyajanu-janampa Jiijajpa mirrangu yarnnga kujupaku, martukajakukamu palunyamili wangka-nintikajaku, kujungkarriraya. Ka wajarnu-janampa, “Yiipinyurra martulu kulini ngayuku nyinakuraku, mirtanyurra kulilkuraku manikukamu wartaku, ngayukuwiyajunyurra nyinaku. Mayitpi Mamakuraya parlanypa, yiipi palukajaluntaya pungku, wulunyurra ngayuku nyinaku.

35 Yiipinyurra palukajangkamarra ngurlurriku, ka ngayurninyurra junku yanku, mirtanyurra Mamamili ngurrangka nyinaku. Yiipinyurra palukajangkamarra mirta ngurlurriku, ka ngayukujunyurra junga nyinaku, kanyurra ngayumili wangka parra wajalku, palujanu wulunyurra wanka nyinaku, Mamamili ngurrangka.

36-37 Ngangkulaya! Yiipirninyurra ngayu junku yanku, ka mankunyurra mani majukamu warta majukamu maya yarnnga, mirtanyurra wanka wulu pukurlpa nyinaku Mamamili ngurrangka.

38 Kuwarriya martukaja walyku nyininpa mirtaya kulirnin Mama ngarnawarrapurluka. Wuluraya parlanypa nyinani. Jiikajalu-jananyaya ngayumili walyjakaja muunpungkuninpa pakiwanaya nyinaraku. Yiipi ngayumili walyjalu-jananya kulilku, ka ngayurni junku yanku, pukurlparnilu, palujanu ngularna palu ngayulu pukurlparnilu kuutja junku yanku, mirta ngayumili ngurrangka wanka nyinaku, paki. Yiltarna ngayu marlakurriku ngayumili wikarrukajawinti, karnanyurranya kuutja wajalku.”

9

1 Jiijajju-jananya wajarnu palunyakurnungka wangkanintikajangka, “Ngulampa Mamalu-jananya ngampurrju kanyinmal palunyakurnu puntu walyja. Wangka

ngaanyaya kulila! Karlkinyurra wanka nyinaku ka-jananyanyurra nyaku kujupakaja Mamamili walyjakajaya, yarnnga nyinaku.”

Jiijajpa martu kujupayururringu

2 Palujanu wiiki kujungka Jiijajju-jananya kangu Piija, Jay-imijpa Jaanpa yapukarti. Kaya yapungka takarnu paluka-jawiyaju. Kaya palukajalu nyakupayi Jiijajpa yarnangu kujupayururringu,
3 ka palumili kuluju piirlpiirlarringu, mirta kalyu-januyuru, kuralypungkunyjajanuyuru, paki.
4 Kayilapapula Muujajkamu Yilayija yutirringulupula, kaya wangkapayi.
5 Palujanu Piijalulu wangkangu Jiijajja, “Nintipuka! Kunyjunyula ngaangka nyinani. Purikajalaju-nyurrampa ngapilku, puri kuju nyuntuku, ka puri kujura Muujajku, ka puri kujura Yilayijaku.”
6 Kuurti nyakunyjalu ngurlurringu, kayila palunya wangkangu. Kujarra kujupapula ngurlurringu wituka.
7 Palunyajanu yurnturrju-jananya purijunu ngarnawar-ralu. Yurnturrpa palu rantalpayi. Yurnturrjanu wangkangu jilanya, “Ngaanyaju ngayuku kaja. Pukurlparnara nyinani. Palumili wangkanyurra kulilkura.”
8 Palunyajanuya wangka-nintikajalu Jiijajwiyaju nyangu, ka-pulampaya purtu parra nyangu kujarra kujupaku.
9 Jampaya marlaku yankupayi yapujanunga Jiijajju-jananya kuranjunu jilanya, “Mirta-jananyanyurra kuwarri parra wajala martukajangka!, kuwarrinyurra nyangun-yjangka. Ngulawiyajunyurra wajalku, jamparna ngayu mitujanu pakalku, martu yarnngaku marlpa.”
10 Palujanuya mirta parra jakurljunkupayi, paki. Ka kulil-payiya rawalu, “Wanyjalpa miturrikuka marlaku wankar-riku?” Kulirnuya mirtaraya jungalu japirnu.
11 Karaya yumurringu. Palujanu Jiijajku wangka-nintikajaluraya japirnu, “Kaji Yilayijarni kurranyi yanku?, ka Kurayijpa marlarni yanku? Jilanyaya wajalpayi Muuja-jmili wangkapurlukakajalu.”
12-13 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yuu, Yilajijayuru yilta pakarnu nyukurni, Jaanpa. Puntu-jananya parra nintirnu, jungaraya nyinaraku, Mamaku. Yiltarna-nyurrampa wa-jarni. Mirtaya martulu yikurntanu, palunyajanuya kulil-parnilu pungu. Martulu julyju mirlimirlingka wakarnu, Ma-mamili wangka, Yilayija marlakurrinyja. Wangka jilanya yiltarringu. Jaanpaya jii pungu kulilparnilu. Palunyayu-rurniya ngayu pungku, kulilparnilu. Mamakurnu wangka

nyininpa ngayurniya pungku wituka. Wangkayila palunya yiltarriku.”

Jiijajju pampurnu murtilya malpuwinti

14 Yapujanuya tipukanu Jiijajkamu wangka-ninti yupalpa. Yanu-jananyaya nyangu wangka-nintikaja kujupakajakamu martu yarnngakaja. Jii Jiijajmili wangka-nintikajalukamu Muujajmili wangkapurlukakajalu-ngkuya warrkilpayi.
15 Karlkiluya nyangu Jiijajpa. Kaluya yarnnga pukurlarrira pinirringurni japilkija.
16 Jiijajpa-jananya yanu palumili walyjakajaku wangka-nintikajaku, ngarangu ka-jananya japirnu, “Nyakungkunyurra warrkini?”
17 Yirna kujulura wajarnu Jiijajku, “Kulila! Kajarna katingurni nyuntukarti pampulkuran, maparnjun kunyjunyunkura. Kajaju malpukurlu nyinin, mirtaju wangkinpa.
18 Jampa malpulu pajarni palunyangka punkara titi-tipungkula ngarripayi. Palujanu yirra pakarni ka jangalurrju pakarni. Purturna-jananya japirnu nyuntuku wangka-nintikaja, ngumparaluraya wiyalkura, malpu. Purtuya yajirnu.”
19 Jiijajju-janampa wajarnu laltuku, “Kuwarrilunyurra ngayumili wangka kulira juninpa, laltulu ngurra kujupa kujupajanulurrju. Rawalurnantaya nintijunkupayi, ngurra kujupawanalurrju, palujanunyurra ninti nyinangara. Ngana tayimunyurra kulilku? Murtilyarni jiinya katirni!”
20 Murtilya palunya manu katingu ngarajunu ngamu, Jiijajjaluya. Malpulu nyangu Jiijajpa kayila murtilya pajarnu ka karurringu, kayilapa punkarnu kutikutiyanu. Palunyangkalu janga pakarnu yirrawana kayila ngarripayi.
21 Jiijajjulu japirnu murtilyamilingka mamangka, “Kaji kuwarriwiyaju karurringu? Kaji julyju karurrira punkalpayi?” Mamalulu wajarnu, “Jiinga ngarnta jiji japujanu karurrira ka punkalpayi.
22 Kalyukarti warukarti wululungulyu wirrupungkupayi malpulu, pungkula miturntankuraku. Kajiran ninti malpuluran ngumpara wiyalkura? Kaji nyarrurrikujun ngumparajun wiyalkura?”
23 Jiijajjulu wajarnu, “Ngayungarni kulila!, maparnpa majurna nyinin. Yiipirnin kulilku ngayu maparnkurlu, pukurlarrikun. Ngayulurnangku wankalku murtilya, karna ngumpalku wiyalku malpu.”
24 Palunyaku tati yulakijarringu wajarnulu Jiijajja, “Nyamurnanta kulirni, nyuntungan maparnpa maju. Wulurni nintijula!, wulurnanta kulilkura.”

25 Ngalyaya pinirringu ngamurringu laltu martu kuju-
pakaja. Palunyangka Jiijajju walalu malpu ngumpalku-
raku malpungkalu jilanya wajarnu, “Nyuntulun putamanu
murtilya ngaa, mirta wangkinpa, ka mirta kulirnilurrju.
Murtilya jii jurra ka yarra!, mirtan marlakurri!, wululura
yarra!”
26 Murtilya pajarnu karurnu, kayila murtilya mirrangu
ka punkarnu. Palunyangkalura malpu pinirringu, kayila
mituyuru ngarripayi. Nyakulaya karlkilu wajarnu, “Jiinga
murtilyanga miturringu.”
27 Jiijajju murtilya palunya winirnu ngarajunu kun-
yjunyu.
28 Jiijajmapuya wangka-nintilurrju yanuya mayakarti, jar-
rpangu nyinapayi. Wangkanintiluraya wajarnu, “Jiilajura
malpu purtu payilpayi. Nganajanulaju?”
29 Jiijajju-jananya wajarnu, “Jiinga malpunyurra purtu
payilpayi, mirtaranyurra Mamangkalunyurra wangkangu.
Mamanyurra japira ka payira wiyalngara.”
30 Palunyajanu Jiijajmaluya yanuya ngurra kujupawana
Kaliliyawana, tawunkajangka yitingka, martu
yarnngangkamarra. Wangkanintikajawiyaju-jananya
katingu,
31 nintijunkura-jananya wangka. Ka-janampa wajarnu,
“Martu kujulurni wajalku yungku, ngayurniya pungkukija,
mitu. Ngayurna-nyurrampa puntu yarnngaku marlpa. Mi-
turrikurna karna palunyajanu marlaku wankarriku, munga
kujarrangka.”
32 Palunyakurnu wangka-nintikajaluya purtu kulirnu.
Mirtaluya Jiijajja japirnu, kurntarringuya junu.

Jiji ngaayururna-jananya ngayulu ngampurrju kanyirni

33 Yanuya jarrpangu tawun Kapaniyamungka, Jiijajkamu
palukurnu wangka-nintikajalurrju. Yanuya mayakutu kaya
jarrpangu nyinapayi. Palunyajanu Jiijajju-jananya japirnu
wangka-nintikaja, “Nganajanulungkunyurra wajalkatipayi
marlakarti?”
34 Kaya kurntarrira kurnurringu wanarnu, wangka ji-
lanyaya wajanyjajanu, “Ngana-lampa maaja kujupa nyi-
naku?, Jiijajkamupula nyinakura.”
35 Palunyangka-jananya Jiijajju nyinanyjanju
palunyakurnu wangka-nintikaja mirrangu wajarnu,
“Maajayurungulyu-nyurrampa jiinga nyinaku
wangka-ninti. Mirta marninymarninypa nyinaku,
warrkamurrimalpa-nyurrampa.”
36 Jiijajjura mirrangu jiji japuwartaku. Ka ngarajunu
kutungka. Ka yampurnu ka-jananya wajarnu,

37 “Jiji ngaayururna-jananya ngayulu ngampurrju
kanyirni, karna-janampa pukurlarrinpa. Yiipiranyurra
jijikajaku pukurlarriku, kajunyurra ngayukulurrju
pukurlarriku. Ka yiipijunyurra ngayuku pukurlarrinpa,
ka Mamakulurrjuranyurra pukurlarrinpa. Mama jiilurni
parnakarti kurtingu.”
38 Jaanjulu wajarnu Jiijajja wangka kujupa, “Nintipuka!
Nyangulaju puntu kujupa kuwarri, malpu payirnu yiyarnu,
nyuntukurnu yiningka. Kalaju marrkurnu, mirta payira
yiyalkura. Mirta-lanya parra wanalpayi, ngayunja, paki.”
39 Jiijajjulu wajarnu Jaanja, “Mirtanyurra marrkula!,
puntu palunya, jurraya! Ngayukurnu yiningka payirnu
yiyarnu, ngayukuju mirta parlanypa nyininpa, kunyjunyu,
mirtarni ngayungka jankaku.
40 Martu-lampa parlanyparni nyininpa, ka kunyjunyu
nyininpa.”
41 Jiijajju-jananya yarranuka wajarnu, “Wangka
ngaanyaya kulila! Martu kujulu-nyurranya yungku,
kalyu jikilkuraku, ngayukurnu puntu walyja. Palunyangka
ngayukurnu Mamalu rawalu kulinmal, kara wituka yungku,
ngulampa.”

“Mirta martu kujupalu muunpungkuraku ngayumili walyja.”

42 Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngayumili walyjakajaluya
walykukaja ngapini. Yiipiya jilanya ngapini, mirtajuya
junga nyinani. Yiipi martu kujupalu muunpungku ngayu-
mili walyjakaja walyku ngapilkuraku, kayilapa Mamalu
warrkilku pungku. Martu palunya Mamalu warrkira
pungkujakungkamarra, jumaji ngayumili walyja muun-
pungu, martu karlkinjuya palu manku ngalyingka tayima-
pulku yapu majuwintilu, kaya kalyungka warningku. Yilta
martu palunyayuru muunpungkupayi, Mamalu pungku.”
43-44 Jiijajju-janampa yarrarnu wangka yumuwanpa wa-
jarnu kulilkuraya nintirriraku, “Ngayumili walyjalu mara
kujarrawintilu ngulyulu mankuraku kulilku. Palujanu
palulungku mara kujukarti katupungku ngulyungkamarra,
warukartilurrju kujarrawinti yankujakungkamarra. Kayi-
lapa kunyjunyu nyinaku mara kujukarti. Waru jii wulu
kampamalpa.
45-46 “Wangka palunyayuru jilanya. Yiipi ngayumili
walyjalu kulilku jinawintilu yankura ngulyulu manku-
raku. Palujanu palulungku jina kujukarti katupungku
ngulyungkamarra, warukartilurrju kujarrawinti yanku-
jakungkamarra. Kayilapa kunyjunyu nyinaku jina ku-
jukarti.

47 Yiipi ngayumili walyjalu kuruwintilu nyaku nyupa kujupangka, ka kulilku ngulyulu mankuraku, ka palulungku kuru wakala walykula!, nyakujakungkamarra, warukartilurrju yankujakungkamarra, kuru kujarrawinti. Kayilapa kunyjunyu nyinaku kuru kujuwinti.
48 Waru nyarra wulu nyininpa wiyarriparni, wulu kampinpa. Jiingka warungka-jananyaya lunkiyurulu ngalkula wiyamamalpa.
49 Ngayumili puntu walyja martu putalu muunpungku, ka Mamalu ngulampa warrkilku yiyalku. Puntu palunyayuru mirta nyinaku ngayukurnuwana.”
50 Jiijajju-jananya wangka yumuwanpa wajarnu, “Juulujanu kuka kunyjunyurrinpa. Juulu palunya kunyjunyu. Juulu rawa ngarrinyjanpa yarlkawana putarriku. Juulu puta minyjilarriku. Juulu kunyjunyuyurunyurra nyininpa, ngayuku puntu walyja. Karlkinju-nyurranyaya kunyjunyu nyaku ka-nyurranyaya kujungkarriku nyuntunja, karninyurra Jiijajpa wanalku. Juulu kunyjunyuyurunyurra nyinaku, kujungkarrira wulu.”

10

Nyupa walyja mirta junku yanku

1 Palunyajanuya Jiijajkamu wangka-nintikaja kujungkaya yanu parna kujupakutu, Juutiyakutu. Yanurranpaya karru Juutunja. Ka-jananyaya martu yarnngakuyarra kujungkarringu ka wanarnu Jiijajmalungka. Ka-jananya puntu yarnnga nintijunkupayi. Jilanyangulyu-jananya nintijunkupayi,
2 Palujanu Parajikajaluraya yanu Jiijajpa japilkuraku. Jilanyaya kulilpayi, “Yiipi Jiijajju pakiwana wajalku ngulala kuutja wajalku.” Jiijajparaya jilanya japirnu, “Kaji, Muujajmili wangka jilanya nyininpa?, Yirnalungku wanti kanyilkuka parlanyarrikuka kurtingku?”
3 Jiijajju-jananya puntajilu japirnu, “Ngana-janampa julyju wajarnu Muujajju, nyupararrapula nyinara?”
4 Wajarnuluya, “Muujajju-janampa wajarnu palyaya yiyalkuraku nyupa walyja, mirlimirlingka wakanyjalunga. Kala palya mirlimirliwinti yiyalku.”
5 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Mitunyjarrikajaya purtu kulilpa nyinapayi. Palujanu Muujajju-janampa wangka palu wakarnu, nyupanyurra kurtingkuraku. Yiltanyurra palukajayuru purtu kulilpa nyininpa.
6 Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu-pulanya nyupararra nyinajunu, palujanu mirtaya nyupakaja kurtingkupayi. Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

7-8 Palujanupula yirnakamu wanti nyupararra nyininpa
jaalpu, mirtalupula mamingkakamu mamangka nyininpa,
wulupula jaalpu nyinamalpa. Ngurra kujungkapula nyin-
inpa, jungapula nyininpa.
9 Mamalu-pulanya jilanya nyinajunu, mirta-pulanya
martu kujupalu wajalku jaalpupula nyinakura.”
10 Jiijajmaluya yanu jarrpangu mayangka nyinapayi.
Palungkaluya japirnu palunyakurnu wangka-nintikajalu,
palunya wangka.
11 Jiijajju-jananya wajarnu, “Nyupararrapula nyinany-
janju mirta nyupangku yiyala!, kujupa mankukijalu. Jam-
pangku nyupa yiyalku, jilanyalunga Mamamili luwu war-
langkuni.
12 Wantilu yirna junku yanku, ka manku yirna kujupa,
jilanyalunga Mamamili luwu warlangkuni.”

Jijikaja-jananya Jiijajju yampulpayi

13 Palujanuya martukajalu jijikaja katipayi Jiijajkarti,
yampulkuraku. Kulilpayiya martukajalu “Jiijajju-jananya
julyju yampulpayi, kalu Mamangka wangkapayi, jijikaja-
jananya ngampurrju kanyilkura.” Kayilapa-jananyaya mar-
tukaja marrkulpayi, Jiijajmili wangka-nintikajalu, “Mirtaya-
jananya jijikaja kangkurakurni!”
14 Ka-janampa Jiijajpa wirrilyirringu palumili wangka-
nintikajaku, Ka-jananya marrkurnu, “Jurra-jananyaya!,
kangkurakurniya jijikaja ngayukutu. Jiji ngaakajayuru
Mamalu-jananya ngampurrju kanyini, palumili walyjakaja.
15 Wangka ngaanyaya kulila! Mamalu-jananya ngampurr
kanyirni, palunyakurnu puntu walyja. Jijiluya wangka
kujupamili kulini, mirta ngangkura junkuni, paki. Paluja-
nunyurra martukajalu ngayumilikamu Mamamili wangka
kulinmalpa jii jijiyurulu, mirtanyurra ngangkura junku-
malpa, paki. Palujanunyurra Mamamili walyjakaja ku-
jungka nyinaku.”
16 Palunyajanu-jananya Jiijajju yampurnu jijikaja, kalu
wangkapayi Mamangka.

Puntulura japirnu, wanka nyinakura

17 Jiijajkamu wangka-nintikajaya yankukija, ngurra ku-
jupakutu. Ka puntu kujupalu pinirringu Jiijajkutu. Ka
pupatingu kalu japirnu, “Nintipuka! Kunyjunyun nyuntu.
Wanyjalarrikurna wankarna nyinakija, wulu?”
18 Jiijajjura japirnu, “Nganakurnin japirnu palunya
wangka, kunyjunyurna ngayu?, Mama ngarnawarra-
purlukawiyaju kunyjunyu nyininpa.”

19 Jiijajjulu wajarnu, “Nyuntun junga nyinaku wangka
ngaakajaku. Martulun mirta pungku martu kujupa mitu.
Martuluran mirta yirna kujupaku wanti kangku. Martu
kujupakuran mirta manku ngulyulu. Martu kujupangkalun
mirta paki kajalku. Mamakukamu yakurtikuran kunyjunyu
nyinama!, mirta-pulanyan nganarnpuwa!”
20 Puntu palunyalu Jiijajja wajarnu, “Wangka palunyaka-
jaku jungarna-janampa nyinapayi. Warrinyjirna junga
nyinangu, kuwarrirna wulu junga nyinani.”

21 Jiijajjura nyarrurringura wajarnu, “Nyuntu
jungaminyirri nyinaku ngaakajan jilanya ngapilku.
Wartakajakamun maya jalamunku, kayilapan mani
manku, ka-jananyan kangku yungku nyarrukaja.
Nyuntun maniparni nyinaku, palujanu jungajun nyinaku.
Palujanunta Mamalu ngula ngurrangka ngampurrju
kanyilku, wanka wulu nyinakura.”
22 Ka puntu palulu purtu kulirnu, mirta jalamulkijalu
wartakamu maya. Wirla walykurringu, ka yanu.

23 Jiijajju-janampa wajarnu, palumili wangka-nintikajaku,
“Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku palumili waly-
jakaja. Kaya warta majukajawintilu purtuya kulilku
wartakajaya junku yankuraku, kayilapaya Mamamili wa-
lyjakajangka nyinakuraku, palumili ngurrangka, mirtaya
jiingka kurrungku wartakajawinti.”
24 Wangkanintikajaluya purtu kulirnu wangka jiiku,
warta majukajaku. Wiyawanaluya kulilpayi, “Mamalura
wartakaja maju yungu, jiijanura pukurlpara nyininpa.
Yiltaya warta majuwintikajaya Mamamilingka puntu wa-
lyjangka nyinaku.” Jiijajju-jananya wajarnu, “Wangkanin-
tikaja, kulilarniya! Mamamili puntu walyjakajaya nyinaku.
Warta majukajawintiluya purtu kulilku, kujungkarrikuraya
nyinaraku, jumajiya wartakajaku pukurlpa nyininpa.
25 Kamalpa purtu kurrungku niitulja tapurrja, paki.
Paluyuru wartawintikajaya purtu kurrungku mamamili
ngurrangka, jumajiya mikurrini wartakamu maniku.”
26 Wangkanintikajaluya jilanya pakiwana kulilpayi,
“Mamalu-jananya wartakajakamu mani yungu
wartakajawinti, palujanu Mamalu-jananya kangku
ngampurrju kanyilku palumili ngurrangka.” Palujanu
jilanya-ngkuya japirnu wangka-nintikajalu, “Ngana kujupa
wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka? Wajarnu-
lanya wartakajawintiya mirta nyinaku.”
27 Jiijajju-jananya nyangu, ka wajarnu, “Martulu purtu
kulilku Mamamili walyjakajangka-jananya nyinakura. Ma-

maluwiyaju kuliraka kangku nyinajunku palumili ngurrangka.”
28 Piijalu Jiijajja wajarnu, “Ngayurtinjulaju wartakamu mayalurrju, ka martu walyjakajalurrju junu yanu. Kalajunta nyuntungka kujungkarringu nyininpa.”
29-30 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu palumili wangkanintikajaku, “Yiipinyurra junu yanu ngurrakajakamu martu walyjakaja, kayilapanyurra junga ngayuku nyinaku. Ngulanga Mamaluntaya puntajilu yungku. Puntu kujulu ngurra, puntu walyjakaja, mayalurrju junku, ka ngayukuju junga nyinaku, palunyangkara Mamalu yungku puntu walyjakaja kujupa, ngurra nyinaraku. Mayiti walyja jiiyuru junku, kurta, yakurti, mama, marlangu, jijilurrju. Jiikajayuru junku ka ngayuku warrkamu palyalku. Yiipi martu ngayuku junga nyinaku, palya, mayiti karlkiluya warrkira pungku, Mamaku parlanyparaya. Jiijanu ngula wanka wulu nyinaku, martu palunya.
31 Parnangkaya kuwarri maajakaja nyininpa, ngula ngurra palungkaya warrkamupurluka nyinaku. Ka kujupakajaya kuwarri warrkamupurlukakaja nyininpa, ngulaya ngurra palungka maajakaja nyinaku.”

Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Pungkurniya mitu.”

32 Palunyajanuya Jiijajmapuya tawunkarti Jarujalumukarti yanu. Palumili wangka-nintikajaya marlakarti yanu, ngurlurringkupayiya. Marlawanaya laltu kujupa yankupayi, ngurlurripayiya. Jiijajpa-janampa palumili wangka-nintikajaku mirrangu ka katingu-jananya martu laltungkamarra. Wangkangu-jananya jilanya,
33 Ka-jananya wajarnu, “Ngangkulaya! Wulikajala yaninpa Jarujalumkarti, ka ngurra palungkarniya manku, martu yarnngaku marlpa, karniya kangku Yatilyparakukartikamu Muujajmili wangkapurlukakajakarti. Jiikajalurniya kangku kuutja yikijunku, ka wajalkurniya miturntalkuraku.
34 Palujanurniya kangku Juwuparnikajakarti. Jiikajalurniya nyurnimanku, karniya wiipuwintilu pungku. Palujanurniya wiltijunku, karna miturriku. Palujanurna mitu ngarriku karrpu kujarrangka, karna wankarriku pakalku.”

Jiijajjalupula japirnu, Jayimijjukamu Jaanju

35 Palunyangkapula Jayimijjukamu Jaanju yanu Jiijajkarti japirnu, kurtararralu, “Nintipuka! Kulirninpaliju japilkijalijunta. Yiipi ngayululijunta japilku, palyan jilanya palyalku?”

36 Jiijajju-pulanya puntajilu japirnu, “Nganapulan kulirni?
Wanyjalmalkurnangkupula?”
37 Wajarnupula jilanya, “Nyuntun ngula maaja maju
nyinaku. Kajila maaja maju yupalpa nyinaku? Kuwarri-
linyajun jamartapungku, maajaliju nyinara.”
38 Jiijajju-pulanya wajarnu, “Kuwarrirniya warrkiraka
pungku. Kujungka-lanyaya warrkiraka pungku? Jilanyapu-
lan kulini?”
39 Kapula palu kujarralu wajarnu, “Yuwa, paluwanaliju
kulini.”

Jiijajju-pulanya wajarnu, “Yiltantapulaya kujupakajalu
warrkiraka pungku.
40 Ka Mamaluwiyaju wajalku ngayungkarni maaja kujupa
nyinakurakurni, mirtarna ngayulu wajalku.”

41 Ka Jiijajmili wangka-nintikajaluya kulirnu, kaya Jay-
imijkukamu Jaanku wirrilyirringu-pulampaya, jumajipula
maaja nyinakijalu.
42 Palujanu Jiijajpa-janampa mirrangu ngamurriraya
kulilkuraku. Ka-janampa wajarnu, “Ngangkulaya! Juwu-
parnikajaya yarnnga maaja-janampaya wiltu nyinani.
Wirrilyilu-jananyaya kanyini. Jilanyakunyurra ninti nyi-
nani.
43-44 Kayilapanyurra mirta maaja paluyuru nyinakura.
Yiipin kujulu kulini maaja nyinakura, nyuntulu-janampan
warrkamu ngapilkura jiikajaku.
45 Ngayurna martuku yarnngaku marlpa yanurni
warrkamurna-ngkuya martu wulikajaku ngapilkura.
Jilanyarnara warrkamu Mamaku ngapilku, karna miturriku
martuya yarnnga wankarriraku. Mirtarna yanu ngaa
parnakarti martukajalujuya warrkamu ngapilkura, maaja
majuku, paki.”

Yirna pampuru pampurnu

46 Yanuya tawunkutu Jirikukutu jarrpanguya nyinapayi,
Jiijajmapu. Palujanuya ngurra kujupakartiya yankupayi
martukajalurrju. Yanuya tawunja yawujayiti nyangu puntu
pampuru ruutungka nyinapayi, yini Patamiyajpa, Timiya-
jaku kaja nyinapayi. Maniku-jananya japilpayi martukaja.
47 Jiijajpa Najarajamartaji wati yanu wangkayila kulirnu
pampurulu. Ka wiltu mirrangu Jiijajku, “Jiijajpawu! Nyun-
tun Tayipitmili marlajanu! Yarrarni nyarrurriju!”
48 Kaya martukaja kurranyiya yankupayi, jiikajaluya mar-
rkurnu, “Yaka nyina!” Palujanu wulura wiltu mirrapayi.
“Nyuntun Tayipitmili marlajanu! Yarrarni nyarrurriju!”

49 Jiijajju kulirnu ka yikingu wajarnu, “Mirrara ngal-
yarnirni yankuraku!” Pampuruku palunyakuraya mir-
rangu. Wajarnuluya, “Pakala pukurlpa!, mirraninpangku.”
50 Palunyajanu kuurtungku tikamaturnu wirrupungu, ka
wala yanu Jiijajkarti.
51 Jiijajjura japirnu, “Nyaakuran mirrangu? Nganar-
nangku ngapilku?” Wajarnulu, “Maaja, kururni pampula!”
52 Jiijajjura wajarnu, “Nyamu, yanama!, ngayurnin ma-
parnpa kulirnu, maju. Palunyajanun kurun palyarringu.”
Yilta, kuru palyarringu Jiijajja kujungkalu yanu, pukurlpa.

11

Jiijajpaya marninypungkupayi tangkingka

1-2 Jiijajjukamu wangka-nintikajaluya kulinu, tawun Jaru-
jalumukarti yankukija. Yanuya tawun Piijpayijwanakamu
Piijaniyawana. Kaya purlingka Jarujalumja ngamu nyina-
payi. Purli palunga yini Yalipajpa. Ka-pulampa Jiijajju
palumili wangka-ninti kujarraku wajarnu, kurtingkuraku-
pulanya, “Yarrapula tawun jiikutu! Nyakuyilapulan tangki
yangupala yikini, ruuppawinti yikini. Ngurrpara palunya
puntuku. Mirta puntuku tatilkuraku, ngurrpara. Kurtiwa-
pula jii!, kayilanpula marlakurni katiku, ngaakarti.
3 Mayitpintapula martulu kujupalu jiimartajilu japilku,
‘Nyaakupulan ruupu tikamaturni?’ Ka-jananyanpula ji-
lanya wajalku, ‘Maajalu ngangkuni takalkurakulu, ka
kangkuraku.’ ”
4 Palunyangkapula yanu nyangupula mayangka tuwu
ngka kinti, ngarapayi tangki, ruupkurlu. Tangkingkalupula
ruupu tikamatunu.
5 Tangkikuraya maajaparakulu japirnu-pulanyaya,
“Nganakijalupulan tangki tikamatuni?”
6 Wajarnu-jananyapula Jiijajju wangka kurranyi wajany-
jangka. Palunyangka-pulanyaya kurranyi wajarnu wi-
yarnu, puntu karlkinju.
7 Katingupula Jiijajkarti yungulupula tangki. Wangkan-
inti kujarralungkupula kuurtu tikamatunu, kalupula mur-
rpungka purlpujunulupula. Ka Jiijajpa tatirnulu nyinatingu
murrpungka.
8 Ka ruutungkaya martu yarnnga yankupayi kujungka.
Karlkin kujupaluya kuurtukaja tikamatura junkupayi
tangkilu jinalu kantulkuraku. Ka karlkin kujupaluya
wartakaja parrkakaja warlangkupayi ka ruutungkaya
junkupayi, tangkilu kantulkuraku. (Jilanyaluya Juwukajalu
yarnngalu murrarni junkutinpa maajalu majulu tangki

katiraku, Juwukajalu yarnngalu. Jilanyaya junkutinpa maaja majukuwiyaju.)

9 Martukajaluya Jiijajja kurranyilu mirrara marninypungkupayi, kaya karlkin kujupalu Jiijajja marlakarti marninypungkupayi. Jilanyaya wiltulu marninypungkupayi martukajalu jiikajalu, “Maaja majuwarta ngaanya. Marninypungkuwala ngaa Tayipitku marlajanu! Yilta ngaanya Mamamili. Mamala marninypungkura!”

10 Yarrarnuya wiltulu marninypungkupayi jilanya, “Ngaanya ngarnawarrajanu, Kurayijpa. Kuwarri-lanya ngampurrju kanyilku maajalu, maaja Tayipityurulu. Julyju-jananya palyalu ngampurrju kanyilpayi. Jiiyurulu-lanya kuwarri kanyilku palyalu. Palunyangka Mama ngarnawarrapurlukala marninypunginpala.”

11 Jiijajpa tangkikurlu yankupayi Jarujalumungka kutungka tiputingu, Juwukurnu jaajji majungka. Yanu jarrpangu, kaninykurtiwanalu nyakutipayi. Rukarrinyjangkaya marlaku yanu ngurrakarti, tawun Piijaniyakarti, wangka-nintikurlujarra.

Jiijajjpa wartangkalu wangkangu

12 Mungajarrarrinyjangkaya ngarringu yungun pakarnu. Jiijajmapuya yanu wangka-nintiparakuya kaya yankupayi Jarujalumukarti, wanyu wulu. Jiijajpa yanu kalypartur-ringu.

13 Ruutungka yirrirri nyangu warta. Yanura mirrkaku purtu nyangu, parrkawiyaju ngarapayi.

14 Wartangkalu wajarnu, “Puntulunta mirta ngalku.” Jilanyalu warta jii putamanu palunyalu, ka wangka-nintiluya kulirnu.

Jiijajpa jaaj majukarti yanu

15 Yanuya Jiijajmapu wangka-nintiparaku Jarujalumungkaya jarrpangu. Kayilapa Jiijajpa yanu Juwumilingka jaaji majungka kurrungu. Jiijajju-jananya nyangu turrukajaya maapu jalamunkupayi. Karlkin kujupaluya turrukaja payamunkupayi yatilykaja yungkuraku. Jiijajpa-janampa wirrilyirringu ka-jananya warrkinu kurtingu. Kayilapa-janampa tiipulkaja manu warningu, turrupurlukakajakukamu manipurlukakajaku. Nyinapintikajalurrju-janampa manu warningu.

16 Wartapurlukakaja ngumparnu-jananya wiyarnu, Jiijajju.

17 Jiijajju-jananya payirnu jilanya, “Mamamili jaaji ngaanya mirtanyurra jalamunma kuwiyikaja ngaangka! Mirtanyurra ngulyunyjumapu ngaangka kumpilkura, maajakajalunyurrunyaya mankujakungkamarra, paki.

Mamamili wangka julyjujanu nyininpa jilanya, ‘Ngaanga ngayumili jaaji, ngayurninyurra marninypungkuraku, martu yarnngalu.’ ”

18 Jiijajju-janampa muntarnu wirrupungu, jakurlpaya kulirnukaya wirrilyirringu, Yatilyparaku, Muujajmili wangkapurlukakajalurrju. Kulirnuya junu ngulaya mituya pungkukijalu, Jiijajpa. Purtuya kulirnukaya marrkurnu-ngkuya palunyanju, “Junkurala, mirtala kuwarri pungkura, palunyalu-lanyaya pungkujaku, martulu yarnngalu. Kulirninpaya pakiwana jilanya, ‘Jiijajpa palya-lampa wangkinpa, Mamakurnu kaja.’ ” Ngurluya nyinapayi yarnngakuyarrangkamarra, pungkujaku-jananyaya.

19 Rukarrinyjangkaya Jarujalumu junu yanu Jiijajmapu, wangka-nintilurrjuya. Ruutuwanaya yanu ngarringu ku-tungka, mungajarrarrinyjangka.

Warta palunyaya nyangu tikirlarringu

20 Ngarringuya yungun pakarnu ka marlakuya yanu. Kaya warta palunya nyangu tikirlarringu. Jiijajju warta jiinya putamanu, karrpu kujupangkalu.

21 Piijalu kulirnu wajarnulu, Jiijajja, “Nintipuka! Jii warta nyawa!, tikirlarrinyja. Nyuntulun putamanyjangka palunyangka warta tikirlarringu.”

22 Jiijajju-jananya wajarnu, “Mamanyurra kulilkura.

23 Wangka ngaanyaya kulila! Yiipinyurra purlingka jiingka wajalku, kalyukarti pakara yankuraku. Ka purlilu palunyalu puntuyurulu kulilkuka pakalku yanku par-rayinku, ka kalyungka jarrpaku.

24 Palunyayuru Mamangkalunyurra japilkura. Yi-ipinyurra japilku Mamangka. Kulilkuranyurra japilki-jalunga jilanya, ‘Mamalurni yilta yungku.’ Palunyayurulu puntulu japinyjangka Mamalu kulilkuka yungku.”

25-26 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, wangka ku-jupa, “Mamangkalu japilkijalu kulila ka majala! Mayitpi puntu kujupakuran wirrilyi nyinin, jumajinta julyju war-rkirnu, mayitpinta pungu. Kara palunyaku pungkunyja-januku wangkara kawalyarrira. Palunyajanulu Mamangka japila! Palunyangka Mamalungku putakaja wirrupungku, kawalyangku nyinaku. Yiltalunta yungku japinyjajanu.”

“Maaja nganalunta wajarnu?, martukaja-jananyan nin-tilkuraku.”

27 Jarujalumungkaya yanu jarrpangu Jiijajmapu. Yanuya jarrpangu yankupayiya Juwukurnu jaajja majungka, kaninyjarrawana. Jiijajkamu wangka-nintikaja yanu-ngkuya kulurnu Yatilyparakukamu Muujajmili wangkapurlukakajakamu yirnaparaku.

28 Jiijajkuraya wirrilyirringu karaya japirnu kujungkar-
ringuka, “Maaja nganalunta wajarnu?, martukaja-jananyan
nintilkuraku, kamu wankalkuraku.”
29 Jiijajju-janampa wajarnu, “Kurlurnantaya japilkura.
Ngayulurnantaya japilku, palujanu mirta-ngkuyan ‘ngur-
rpa’ wajala! Yiipirninyurra jungalu wajalku, ‘ngurrpa’
wajalparnilu, ngayulurna-nyurranya jungalu wajalku, maa-
jalurni kurtingkura.
30 Ngangkulaya wangka ngaanya! Jaanju-jananya ka-
lyungka jarrpajunkupayi. Maajalulu nganalu Jaanja wa-
jarnu?, martukaja jarrpajunkuraku, mayitpi Mama ngar-
nawarrapurlukalu, mayitpi martulu, maajalu?”

31 Ngangkunukaya yaka wangkapayi-ngkuya jaalpu, ji-
lanya, “Yiipilalu Jiijajja wajalku Mamalulu wajarnu Jaanja,
palujanu-lanya Jiijajju wajaljaku, ‘Jaanmili wangkanyurra
kulinngara, Mamamili.’ Mirtalalu jilanya wajalku Jiijajja,
‘Mamalulu wajarnu.’
32 Yiipilalu Jiijajja wajalku, martulu maajalu Jaanja wa-
jarnu, palujanu martukaja-lampaya wirrilyirriku. Kulirn-
inpaya Jaanpa Mamamili wangka jakurlpurluka. Palujanu-
lalu wajalku ‘ngurrpala’.”
33 Palujanuluya Jiijajja wajarnu, “Ngurrpalaju. Maajalu
nganalulu wajarnu, Jaanja?” Ka Jiijajju-janampa wajarnu,
“Ngayulurrjurna-nyurranya ngurrpa wajarni, mirtarna-
nyurranya wajalku maajalurni wajarnu.”

12

Walykukajaluya kaatanmaya kanyilku

1 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, yumuwanpa wangka
kulilkurakuya. “Martu maajalu junkura wananmalpa
kuripijku wilykikaja. Piinyjikaja junku wanalku tinki-
junku. Palujanu maya ngarnawarra ngapilku, nyakupinti,
kuripijpaya ngulyulu mankujaku. Piinyjingka jayitingka
tapurrpa jawalku junku ngulaku. Tapurrja palungka
jinaluya kuripijkaja kantunmalpa, kayilapa karrkartakaja
yintinmalpa tapurrkarti. Kayilapa maaja palulu mirraku-
janampa martu karlkinku, warrkamurriraya kaya ngam-
purrju kanyilkura. Palujanu ngurra kujupakarti yanku
warrkamurriraku.
2 “Palujanuya kuripijkaja yurnmirriku. Kayilapa maajalu
warrkamupurluka kurtingku, yankura mankuraku kuripi-
jkaja yaapu. Ka-janampa junku yaapu kuripijkaja kaatan-
mayapurlukakajaku.

3 Kaatanmaya palunyangkaya martulu yupalju jiimarta-
jilu warrkamupurluka palunya pungku marlaku yiyalku.
Kuripijpaya kanyinmalpa yungkuparnilu.
4 Maaja palunyalu purtu majalku warrkamupurluka ku-
jupa yiyalku, kuripijpa marlaku mankura katiraku. Palun-
yajanu yanku jarrpaku, kaya kata pungku yintilku. Ka kata
miji yintinmalpa. Payilkuya marlaku wiyalku, kuripijparni.
5 Maaja palunyalu warrkamupurluka kujupa wiyalku-
jananya kuripijpa mankura marlaku katirarniku. Palun-
yangkaya mitu pungkuya. Palunyayuru kujunkujun-
nguru warrkamupurluka-jananya wajara wiyalku, yarn-
nga. Karlkinpa-jananya mitu pungku, karlkin kujupa-
jananya pungkula yiyalku.
6 “Maajaku ngurrapurlukaya pakirriku, mirtaya nyi-
naku, palumili ngurrangka, paki. Palunyamili kajawiyaju
ngurrangka nyinaku, ka maajalu kulilku jilanya, ‘Mayiti-
raya ngayumili kajaku nyarrurriku, ka kuripijku-jananya
japilku, karaya yungku.’
7 Kaya kaatanmayapurlukakajalu nyaku kaya wangkaku,
‘Jiirni yankuni palumili kaja. Jiilu kajalu kanyilku kaatan-
mayakamu maya ngaanya, yiipi miturriku palumili mama.
Mitula pungkura!, kayilapala ngaanya kanyilku kaatan-
mayakamu maya.’
8 Palujanu kaja palu kaatanmayangka kurrungku. Kay-
ilapaya manku kangku yawujayiti warningku, palujanuya
miturntanku.
9 Kaatanku maajalu yanku-jananya wanyjalmanku?
Kaatanmartaji putaparaku-jananya mitu pungku.
Karlkin kujupaku-janampa mirraku kaatanpa jungalu
kanyilkuraku.”
10-11 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, maajakajaluya
kulilkuraku. “Mamamili wangkanyurra kulilngara, jilanya
nyininpa.
‘Martukajaluya puri ngapilku, kaya warta kujarra narn-
nguwinti yikijunku. Kayilapaluya warta kujupa wiltu,
warlpukurru ngarrijunku ngarnawarra. Kayilapaya
nyakuka warta palu wiltu manku warningku, pinyi
karalkuya. Mama ngarnawarrapurlukalu warta palu
warningunyja mankuka ngapilku puri. Palujanula nyaku
puri kunyjunyuminyirri, jiijanu wartajanu.’ ”
Jiijajju-jananya wangka palu wajarnu, maajakajaluya
kulilkuraku jilanya, “Jiijajparna nyinani paluyuru warta
wiltuyuru. Juwukajalurniya manku kangku miturntanku
pinyi karalkurniya.”
12 Wangka paluya kulirnu, kaya wirrilyirringu Juwumili
maajakaja. Kulilpayiya jilanya, “Palulu-lanya wajarnu, ka

nganarnpungkuni-lanya. Kuwarrila yanku manku kangku pungku.” Jilanyaya ngangkunuka junu, martukajangkamarra. Kulinuya jilanya, “Martukajalu-lanyaya pungkujaku, jurrala! Martukajaluya kulini, jumaji Jiijajpa Mamamili wangka jakurlpurluka.”

“Ngayurtinju kapamanpa maaja maju mani yungkuraku?”

13 Palunyajanu-jananyaya Juwumili maajakajalu yiyarnu Jiijajkarti, Parajikajakamu, jaajimili maajakajalurrju. Yanuya jilanya kulilpayi, “Wangka palumilila kulilku ka wajalku kuutja, kuutpurlukangka, Jiijajpaya miturntalkuraku.”

14 Yanuluya Jiijajja wajarnu, “Nintipuka! Kulirninpalajunta nyuntulun jungalu wajani. Mama ngarnawarrapurlukalunta nintini, palujanu-lanyajun nyuntulu jungalu wajarninpa. Mirta-jananyan nyuntulu maajakajangka ngurlurrini, nyuntulu-jananyan wululu Mamamili wangka wajarninpa, yakaparnilu. Kuwarri-lanyaju jungalu wajala!, wanyjalpan nyuntulu kulini? Luwu wanyjalpa-lampa nyininpa? Kajila ngayurtinju kapamanpa maaja maju mani yungkuraku?, yini Tayipiriyajpa? Mayitpi mirtalara yungku kapamanpa.”

15 Jiijajju kulirnu, “Mayitpi ngaakajalurniya japini, ngularniya kuutja wajalkuraku.” Palujanu-janampa wajarnu, “Mayunyjulurninyurra japini?, pakilurrju. Jilanya japilparnilurniyan junkungara.

16 Mani jilpa kujula kapamanpa yungkuni. Mani palu jilparniya kawa nintijula!, nyakurakurna.” Jilparaya kangu yungu. Jiijajju-jananya japirnu, “Ngumpa nganamili ngaanya? Yini ngana ngaanya?” Kaluya wajarnu, “Kapamanpa maaja maju, Tayipiriyajpa.”

17 Ka-jananya Jiijajju wajarnu, “Warrkamupurlukaluntaya japilku maniku kapamanku, palujanu yungkurakujananyanyurra, kayilaparaya kangku yungku maaja Tayipiriyajpa. Paluyuru yiipi Mamamili warrkamupurlukaluntaya japilku maniku, palujanujananyanyurra yungku mani, kayilaparaya kangku junku Mamamili warrkamuku.”

Palujanuya Jiijajmili wangka kulirnukaya yakarringu, kaya junu yanu Parajikajakamu, Yirutmili wangkapurlukakaja.

“Mirtanyurra nyupawinti nyinaku Mamamili ngurrangka.”

18 Martu karlkinpaya nyinapayi Jaajmili maajakaja. Jilanyaya kulilpayi pakiwana, “Martuya mirta mitujanu

ngula pakalku, paki, wuluya mitu ngarrimalpa.” Jiikajaluya yanu Jiijajpa japirnu,

19 “Nintipuka! Muujajju-lampa julyju jilanya luwu wakarnu. Yiipi kurtalu wanti manku, ka jijiparni nyinaku, palujanu miturriku. Kayilapa palumililu marlangulu manku wanti palunya. Yiipipula jiji manku, kaya martukajalu kulilku, ‘Kurtakura jiinya jiji.’ ” (Martukajalula mirta jii kulini, ka Juwukajaluya jilanya kulilpayi.)

20 Kaluya Jiijajja yarrarnu wajarnu, “Jiikajaya kurtararranpa nyinapayi japan wulikaja. Majujaralu manu nyupa kanyilpayi. Jijiparnipula nyinapayi, palujanu yirna palu miturringu.

21 Ka palumili marlangulu wanti jii manu. Nyinapayipula jijiparni kayilapa yirna palu miturringu. Wantiwiyaju wanka nyinapayi. Kayilapa kujupalu marlangulu wanti palu manu. Jijiparnipula nyinangu, kayilapa yirna palu miturringu.

22 Jilanyayuruya wanti palu kanyirnu marlangukajalu, kaya miturripayi jijiparni. Palujanu wanti palu wanka kuju nyinangu, ka jijiparni miturringu. Palujanu jii wanti miturringu.”

23 Ka Jiijajkuraya yarrarnu japirnu, “Ngulampanga mayitpi martukaja mitujanu wankarriku, kayila wanti palunya mitujanu wankarriku, ka palumili nyupakajalurrju. Palujanu nganakura wanti palu nyinaku? Julyju-jananya japan wulikaja kanyilpayi.”

24 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Pakiwananyurra kulini. Mamamiliku wangkakunyurra ngurrpa, mirtanyurra kulini Mama ngarnawarrapurlukalu yalyjirrju ngapini, maparn majuwintilu.

25 Ngulaya martukaja mitujanu pakalku, mirtaya nyupawinti nyinaku, paki. Wikarrukajayuruya Mamamili ngurrangka nyinaku, nyupaparni.

26 Martu mitujanu yilta wankarriku nyinaku, Mamamili ngurrangka. Jilanya Mamalu wajarnu. Wangka jiiyuru riitamurrira kanyurra kulilngara. Yipurammapuya miturringu julyju, kayilapa Muujajju wangka palunya wakarnu, marlalu jilanya. Warta kampara yikini. Wangka palunyangka kinti nyinani wangka kujupa. Mamalu jilanya wajarnu, ‘Ngayurna Mama ngarnawarrapurlukarna-janampa maaja maju nyinani Yipuramku, Yajikkukamu Jayikapku.’

27 Yiltaya palukaja wanka nyinani ngarnawarra Mamamili ngurrangka. Yilta-jananyaya Mamalu wankanu ka kanyini, palumili ngurrangka, paluyuru-lanya wankalku kanyilku palumili ngurrangka.”

“Wanyjajara luwu maju nyinani?”

28 Jiijajju-jananya marlakulu wajalpayi, martu kuju-
palu kurnulu kulinu pukurlarringu, Muujajmili wangka-
purlukalu. Jiijajpara japirnu, “Muujajju-lampa Mamamili
luwu yarnnga wajarnu. Mayiti kuju luwu majuwarta nyi-
nani, kaya luwu karlkinpa ngalyarlpa nyinani. Wanyjajara
luwu maju nyinani?”
29 Jiijajjura wajarnu, “Luwu majuwartanga palunga ji-
lanya nyinani, ‘Yijurilmili marlajanukajaluya kulila! Maaja-
lampa Mama ngarnawarrapurluka, kuju nyinani.
30 Palukuwiyajunyurra layikamurrira nyinara. Paluwiya-
junyurra kuliraka nyinara.’
31 Palunyayuru luwu majuwarta kujupa nyinani. ‘Ngurra
walyjakajakulara layikamurrira nyinani. Palunyayurula-
janampa ngurra kujupakajaku layikamurrira nyinaku.’
Luwu palu kujarrapula maju nyinani, luwu karlkinpaya
ngalyarlpa nyinani.”
32 Muujajmili wangkapurlukalu wangka kulirnu ka Jiija-
jpa marninypungu, “Nintipuka!, jungalun wajarnu. Yilta
palunyanga maaja maju-lampa, palunya kuju nyinani,
mirta maaja palunyayuru kujupa nyinani, paki.
33 Palunyangkalara layikamurrira nyinamalpa. Kuranjula
kulira junga wulu nyinamalpa. Yuwa, nyuntulun junga
wangka wajarnu. Ngurra kujungkajaru-langku layikamur-
rira nyinani. Palunyayurula-jananya nyinaku karlkingka.
Juwukajalulara kuka mirtayirti pungkula kujani Mamaku,
ngarnawarrapurlukaku. Palyalara pungkula kujarni. Ku-
janyjanjula wangka palu kujarraku junga nyinara. Mir-
tala walykulku, yintuljula katiku wangka palunya kujarra.
Palunyajanulara palyalu kujalku katiku Mamaku.”
34 Muujajmili wangkapurlukalu palunyalu jungalu
kulirnu. Jiijajpara pukurlarringukara wajarnu, “Mamalu-
jananya ngampurrju kanyirninpa palumilikaja walyjakaja.
Jungan kulirnin ngayumili wangka, jampangulyu-jananyan
nyinaku Mamamili walyjakajangka.” Palunyangkaya
martulu karlkilu mirta japirnu Jiijajpa, paki, purtuya
kulirnu, jumaji palunyalu-janampa jungalu wajalpayi.

*“Kurayijpara nganaku marlajanu yankurni? Maaja
nganamili?”*

35 Jaajja majungka-jananya Jiijajju wulu nintijunkupayi
martukajangka. Nintilkijalu-jananya Jiijajju jilanya japirnu,
“Nyaakuya wajani Muujajmili wangkapurlukakajalu?, ‘Ku-
rayijpa parnapurlukaku-janampa maaja kuju maju nyi-
naku, maaja Tayipityuru. Kurayijpa maaja Tayipitku mar-

lajanu nyinaku.’ Nyaakuya jilanya wajarnin?” Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu,
36 “Mamamili Kurrurnju Tayipit nintirnu. Palunyangka Tayipitju jilanya wajarnu,
‘Mama ngarnawarrapurlukalura wajarnu Kurayijja, “Kujarrali nyinaku, maaja kujarra ngaangka. Ngayulu Mamalurna-jananya warrkilku kurtingku nyuntungkamarra Kurayijjamarra.” Tayipitju yarrarnu wajarnu, ‘Kurayijpa jiinya ngayumili maaja nyinani.’ ”
37 Ka Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Tayipitju Kurayijpa wajarnu, ‘Ngayukuju maaja.’ Yilta Kurayijpa jiinya Mamamili, mirta Tayipitmili marlajanuwiyaju.”

Jiijajju-jananya kuranmanu

38 Jiijajju-jananya yarrarnu marrkurnu jilanya, “Ngampurrpaya nyinama!, Muujajmili wangkapurlukakajangkamarra! Palunyakajalu-ngkuya kuurtungka kurrungkuni, kaya tawunja kutuwana parra yankuni, martukajaluya-jananya nyakura marninypungkuraku.
39 Palunyakajaya jaajkarti yankura nyinani, maajamilingkawiyaju tiipulja, mirtaya martukajawana nyinani. Jampaya martukaja wumurriku ka kujungkarriku ngalkura pukurlarriraku. Muujajmili wangkapurlukakajaya palunyakaja yankura nyinani, maajamilingkawiyaju, tiipulja.
40 Wantikajaya karlkinpa nyininpa yirnaparnikaja, julyju-janampaya yirnakaja miturringu. Palunyakajaluya-janampa Muujajmili wangkapurlukakajalu wanti jiikajaku wartakaja ngulyulu-janampaya maninpa, ngapi wajaraka, ‘Ngampurrmankurnanta.’ Palunyakajaluya jaajja Mamangka rawa wangkani, nyakulaya marninypungkuraku, martu karlkilu. Mamalu-jananya yiltaminyirri rawalu warrkilku kurtingku wulu, ngurra kujupakarti, mirtaya Mamamilingka ngurrangka nyinaku, paki. Martu jiikaja putakaja-jananya pipurrulu warrkilku kurtingku.”

Wantilu mani wulikaja yungu

41 Jiijajpa jaajja majungka nyinapayi. Nyakupayi-jananya maniraya kangkura junkupayi, wirningka, Mamaku. Mani majuwintiluya mani maju junkupayi.
42 Wantilu katingu junu jilpa kujarra japu kujarra, maniparnilujaru. Palunya wanti nyinapayi yirnaparni, julyjura miturringu.
43 Jiijajju jampa nyangu wanti palunya mani japu katingu junu, ka mirrangu-janampa wajarnu palumili wangkanintikajaku. “Wangka ngaanyaya kulila! Wanti palulu

mani majuyuru katingu junu. Kaya karlkilu mani juliyuru katingu junu.
44 Palunyakajaluya mani junu kaya mani maju kanyirni. Wanti palunyalu mani julijuli junu ka maniparnirringu nyinani. Mirta mani kanyirni mirrkaku, paki, yungu pakirnu. Mamara yiltaminyirri layikamurrini.”

13

Parlanykajaluya jaaji jii punkajulku

1 Juwuku jaajpa majujanuya Jiijajmalu pakarnu yanu. Palumililu, wangka-nintilu jaajpa maju nyangu pukurlarringu wajarnura, “Nintipuka! Nyawa ngaanya jaajpa maju!, kunyjunyu-lampa yikini.”
2 Jiijajju-janampa wajarnu, “Nyawaya jaaji jiinya! Ngula, Mamamili parlanykajaluya jaaji jii punkajulku, kayilapa yapukajawiyaju ngarrira wananmalpa.”

“Ka warrarn kujupa kujupawana-ngkuya jurta pungkumalpa.”

3 Palujanuya Jiijajmalu yapu Yalipajkarti yanu ka nyinapayi. Martuparningkaya yanu nyinapayi. Wangkanintikajaluraya japirnu, Jiijajpa palunyamilikajalu, ngapimalu?, Piijalu, Jayimijju, Jaanju Yanturulu. Jiikajaluraya japirnu,
4 “Nyaarta jaaji palu majuwarta warlangku? Kulinilaju ngula parnakamu ngarnka pakirriku. Nganalaju nyaku nintirriku?, yiipi palu tayimu.”
5 Jiijajju-janampa kujupakarti wajarnu, “Wuulkumartaya nyinama!, pakiwana-nyurranyaya kajaljaku,
6 martukajaluntaya kujunkujunju, Kurayijyurulu yankura kajaljaku. Wangka jilanya-nyurranyaya kajalku, ‘Ngayurna-ngkuya maaja Kurayijpa marlakurringu. Mamalu julyju wajarnu ngayurna-nyurrampa marlakurriku.’ Jilanyaya martu yarnngalu yilta karanyja kulilku.”
7 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Martukajalu-ngkuya jurta pungkumalpa ngurra kujupangkakamu ngurra kujupangka. Kayilapa palu tayimu mirta parnakamu ngarnka pakirriku, ngula pakirriku. Yiipinyurra jakurlpa kulilku, jurta-ngkuya pungkuni jilanyaya kulila!, ‘Mirta parnakamu ngarnka pakirriku kuwarri, ngula pakirriku.’
8 Ka warrarn kujupa kujupawana-ngkuya jurta pungkumalpa, kayilapa parnakamu warta mayalurrjuya yurriku, parna yaarrangkaku. Palunya tayimuraya martukajalu mirrkaku purtu kulilku, mirrka-janampa pakirriku. Jilanyaya

martukaja ngula nyinaku, kanyurra kulilku, ‘Kuwarrilangkuya warrkilkuka pungku, Jiijajmili martu walyjakaja.’ Jampa-nyurranyaya jilanya warrkilkuka pungku, mirtanyurra pakiwana kulilku, jilanya, ‘Parnakamu ngarnka kuwarri pakirriku.’, paki. Jilanyanyurra kulilkura, ‘Jampangulyu parnakamu ngarnka pakirriku.’ ”

9 Jiijajju-jananya palunyamilikajangka wajarnu, “Wangka ngaanyaya pukunyju kulila! Karlkiluya-nyurranya martulu parlanykajalu manku katiku pungku, ka-nyurranyaya kangku kuutkarti. Juwumilingka-nyurranyaya jaajkajangka kangkura pungkumalpakamu yungkalmalpa, wartawintilu. Martuluya-nyurranya parlanykajalu mankura kangkura ngarajunkumalpa maajangka majuwartangka kapamanja. Jampa-nyurranyaya kangku yikijunku maajangka, wajalkunyurra-jananya wangka ngayumili.

10 Ngurra kujupa ngurra kujupanyurra ngayumili wangkanyurra wajalku. Palunya tayimu marla parnakamu ngarnka pakirriku.

11 Martu karlkilu-nyurranyaya manku kuutkarti katiku. Palunyangka kuutpurlukalu maajalu-nyurranya japilku ka rakanyurra nyinaku, mirtanyurra ngurlurriku. Mirtanyurra kurranyilu kulila!, ‘Nganarna wajalku kuutja?’, Mamalu-nyurranya nintijunku palumili Kurrurnju, palyanyurra wangkaraku.

12 Palunya tayimu nyuntunkurnu walyjaluntaya katiku kuutkarti yikijunku, jumaji ngayukujunyurra walyja martukaja nyinin. Kurtalu katiku marlangu yikijunku kuutja wajalku mituya pungkuraku, jumaji marlangu palunya walyjaju nyinani. Mamalu-pulanya katiku kajakamu yurntalpa yikijunku, kuutja wajalku mitu-pulanyaya pungkuraku, jumajipula ngayuku walyja nyinani. Kajalupula yurntalju katiku mamikamu mama yikijunku kuutja ka wajalku mitu-pulanyaya pungkuraku, ngayukupula walyja jumaji nyinani.

13 Karlkinpa-ngkuya martukaja yarnnga wirrilyi nyinaku, jumaji karlkinpangajuya ngayuku walyja nyinaku. Yiipijuya ngayuku junga wulu nyinaku, palunyangkaya wanka wulu nyinaku, Mamamili ngurrangka.”

“Jurtawarta martuyuru ngula nyinaku.”

14 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Jurtawarta martuyuru ngula nyinaku, Mama ngarnawarrapurlukakura parlanypa. Martuya wulikaja ngurlujaka nyinaku parna Juutiyamartaji. Juwumilingka jaaji majungka palu jurtawarta nyinaku. Ka martukajaluya nintilu kulilku, ‘Mirta palu jurtawarta jaaji majungka nyinaku, paki.’ Yiipinyurra

nyaku palu jurtawarta nyinani jaajingka, palujanunyurra ngurlu pinirriku, yapukarti, paluluntaya pungkujaku. Kuranjanyurra wangka palu kulilkuka kanyilku.

15 Palu tayimunga, yiipi martu kuju mayangka yawujayiti nyinaku, puringka, mirta palu kurrungku mayangka, palumili wartakaja mankuraku, junkuralura, yapukarti pinirrikura.

16 Ka martu kujupa warrkamurrimalpa kaatanmayangka. Palujanuyila mirta marlaku yankura purikarti, kuurtukura mankuraku, junkuraku, yapukarti pinirrikura.

17 Palu tayimu nyarruya nyinaku wantikaja manarrkajakamu jiji yampulpayikaja. Purtuya kulinmalpa wala yankuraku.”

18 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mamaluwiyaju palu tayimukura ninti. Mamaraya japila!, mirtanyurra kalyu tayimu yarra yapukarti!, kalyulu-nyurranya pulakamuljaku. Palujanuraya Mama ngarnawarrapurluka japila!, mirtanyurra yapukarti yankuraku kalyu tayimu.

19 Palu tayimu jurtawarta palu nyinaku rawa walykuminyirri, ka-nyurranya rawalu pungamalpa, ngurlujakanyurra nyinamalpa. Palujanu ngula mayitpi jurtawarta kujupakaja nyinaku, kayilapa mirtaya martukaja ngurlujaka nyinaku. Julyju mirta jurtawarta jiiyuru walykuminyirri nyinapayi, paki, mirtaya martukaja ngurlujaka nyinapayi.

20 Palu tayimu mirta jurta rawa nyinaku, martukajaya pakirrijaku. Mamalu-jananya marrkulku, wirlarra yupaljawiyaju-ngkuya jurta pungku, jumaji palumili walyjakaja pakirrijaku.”

21 Jiijajju-janampa palumili wangka-nintikajaku yarrarnu wajarnu, “Yiipi martu kujupaluntaya yanku wajalku, ‘Nyawaya!, jiinya Kurayijpa, Mama ngarnawarrapurlukalu julyju wajarnu kurtingkuraku.’, kayilapanyurra ngangkulku junku. Yumuluntaya palunga kajalku.

22 Yarnnga-nyurranyaya yankurni kujunkujunpa, kanyurranyaya kajalku jilanya, ‘Ngayurna Kurayijpa yankupayi, Mama ngarnawarrapurlukalu julyju wajarnu ngayurni kurtingkuraku.’ Jilanyaya paki kajalku, kanyurra ngangkulku junku. Jiikajaya yankurni, ka maparnwintiluya yalyjirr kujupa kujupa ngapinmalpa, Mamamili maparnwintiluyuru, Mamamili walyjakajalujananyaya yilta kulilkuraku.

23 Palujanuya wurlku nyina!, jiikajaluntaya muunpungkujaku. Wangka jiirnantaya kurranyilu wajani, ngangkulkuranyurra ninti nyinaraku.”

“Ngayu martu yarnngaku marlpa yurnturrjarna tiputi-malpa.”

24-25 “Palu tayimu marla jurta majungka jirntukamupula wirlarra pakalku kujupawana, mirta rantalku, mungajar-rarriku. Ka kurtalyakajaya punkalku.

26 Palunyangkarniya nyaku puntu yarnngaku marlpa yurnturrja tiputinpa. Maaja majurna-janampa tiputiku ka rantalku.

27 Tiputikurna Mamamili wikarrukajawinti. Karna-jananya wikarrukaja wajalku kurtingku, parna parlpar-riwanaya yankuraku. Yanku-jananyaya Mamamili wa-lyjakaja martukaja manku, ka-jananyaya kangku ku-jungkalku.”

“Wangalpaya ngangkula nintirriwa!”

28 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Wangalpaya ngangkula nintirriwa! Jampa wangalpa kakarrajanu wangkaku, ngangkulkunyurra jiinga wantajarrarriku. Wantajarraku-lanya wangalju nintijuninpa.

29 Palunyayuru jirntukamu wirlarralu-langku nintijunku, kanyurra ngangkulku, ‘Kuwarrirni maaja maju-lampa mar-laku yankuni.’

30 Wangka ngaanyaya kulila! Martukajanyurra kuwarri nyininpa, marlanyurra miturriku, wangka ngaanyarna-nyurranya wajani, yilta nyinaku. Jarujalumumartaji-nyurranyaya pungku, ka jaaji majuya pungku punkajunku.

31 Yilta parnakamu ngarnka pakirriku, ka ngayumili wangkaju yilta wulu nyinaku.”

Kujuwiyajura Mama ninti nyinani, parnakamu ngarnka pakirrikura.

32 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Palu tayimula ngurrpa wulikaja nyinaku, ngayulurrju. Mamamili wikar-rukajaya ngurrpa nyinaku, kujuwiyajura Mama ninti nyi-nani.

33 Ngampurrpaya nyinama!, palunya tayimukulara ngur-rpa, junga wulujuya nyinama!

34-36 Wangka palunya yumuwanpa nyininpa jilanya. Maaja ngurra kujupakutu yanku. Wajalku-jananya palumili warrkamupurlukakajangka, mayakamu wartakaja ngam-purrju kanyilkura. Warrkamupurluka kuju warrkamurriku tuwungka, wupuntamunkura-janampa, jarrpajunkuraku kaninyjarra. Maajalura wajalku, ‘Tuwungkalu ngarama!, ngayukuju nyakuma!, tuwuju wupuntamunkura, mirtan kunyalarrira.’ ” Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mayiti maaja yankurni ruka, mayiti kutuwartirni, mayiti yungun-yungunpa. Nyakularaya nyinama!, maaja walarni marlaku

yankujakungkamarra, mayiti nyakujaku-nyurranya kunyala ngarrinpa.”
37 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka jiiyuru, nyakulajuya nyinama!, marlakurna maaja yankurni.”

14

Kujungkarringuya wangkangu Jiijajpa pungkuraku

1-2 Juwukajaya kujungkarripayiya mirrkaku Mamayilaya marninypungkura. Palunya karrpuparaku-janampa yini Pajuwupa. Palunyangkaya mirrka pikinpawutuparni ngalkupayi. Nyukurniya kulirnu Jiijajpaya mitu pungkukijalu, Muujajmili wangkapurlukakajalu, yatilyparakululurrju. Pajuwupa palunyangkaya kurranyi karrpu kujarrangka jaalpuya kujungkarringu wangkangu Jiijajpaya mankura mitu pungkuraku. Jilanyaya wangkangu, “Mirtala manku laltungka, Pajuwupangkala kuwarri nyininpa, laltulu-lanyaya wirrilyiwintilu pungkujaku. Jiijajkuraya martukaja pukurlarrinpa.”

Yurrkanyjulu Jiijajja jinyji yintirnu

3 Palunyangka Jiijajkamu palu wangka-nintikajalurrjuya tawunja Piijaningka nyinapayi, puntu Jayimunku ngurrangka. Jayimun julyju ngarnta lipurujiwinti nyinapayi. Jiijajju mangarri ngalkupayi, yanulu yurrkanyju katangka yintirnu jinyji, paatuljanu wupuntamunuka. Jinyji palunga mani jumawarta. Julyju payamunu kanyilpayi.
4 Karlkinparaya martukaja wirrilyirringu. Wajarnungkuya, “Nyaaku palu yurrkanyju jinyji yintirnunirra?
5 Yungkungara-langku katirala jalamunkungara mani majuwartaku. Ka yungkungarala-jananya nyarrukaja wulpipulpa, ngarntawintikaja, mani.” Palunyajanu yurrkanykuraya wirrilyirringu.
6 Palunyangka Jiijajju-jananya wajarnu, “Jurraya!, yurrkanypa nyarru. Nyamurni yintirnu, palyaminyirri.”
7 Yarrarnu-jananya wajarnu, “Jiikajangaya nyarrukaja wulpipulkaja nyininpa, kunyjunyu-janampanyurra palukajaku ngapilkura. Ngayukulurrjukujunyurra kuwarri kunyjunyu ngapilkura, mirtarna-nyurranya rawa nyinaku. Wanti jiilurni kuwarri kunyjunyu ngapirnu.
8 Murrarnila jinyji mitungka yintirni. Palunyayururni yurrkanyju ngaalu yintirnu kurranyi, nintipukalu. Marlawanalurniya tuunyjunku.”
9 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Kulilarniya! Wangka ngaanyaya kulila! Wangka ngayukurnu wajalkunyurra yinta kujupangkakamu yinta kujupangka, yarnngalu, marlajanukajalulurrjuya. Wangka ngaa

kujupalurrjuya parra wajalku, ngaalurni yurrkanyju yintirnu, katangka, jinyji. Yuwa, wangka jiikuraya martu yarnngalu kulilku karaya ninti nyinaku.”

Parlanyarringura Juutajpa Jiijajku

10 Wangkanintikaja Jiijajkuraya nyinapayi tuwal wulikaja. Kuju yini Juutajpa, Yijikariyatmartaji. Palunyangka Juutajju yanu-jananya wajarnu, yatilyparaku jaajmapu, “Ngularna-nyurranya nintijulku, Jiijajpa mankurakunyurra.”
11 Kulirnuya wangka jaajmapulu kaya pukurlarringu. Wajarnuraya, “Manilajunta yungku ngula.” Palunyangka Juutajju manikijalu kulirnu ka jilanyalurrju kulilpayi, Jiija-jpaya mankuraku, yatilyparakulu. Kulirnu Juutajju jilanya, “Yupalpaya nyinaku Jiijajmilikaja, karna ngayulu yanku wajalkurna-jananya Jiijajpaya mankuraku.”

Ngalkukijaluya mirrka Jiijajmalulu

12 Juwukajaya Pajuwupakuraya kujungkarripayi, kukurn-jarriya pungkupayi ngalkukijalu. Palunyangka Jiijajmili wangka-nintikajaluya japirnuraya Jiijajpa, “Ngurrangkala wanyjangka junku mirrkakamu kukurnjarri?, ngalkurala ngayunju.”
13 Wangkaninti kujarrangka-pulanya Jiijajju wajarnu, kurranyi yankupula junkuraku rayiti mirrkakaja. Jilanya-pulampa wajarnu, “Yankupulan tawunkarti. Jampapulan nyaku martu kuju kalyuwinti yankuni. Wanalkupulan mayakarti.
14 Kurrungkupulan mayangka ka japilkurapulan maaja jilanya, ‘Ngayu kujarraku maajalu-linyaju yiyarnu. Maya ngaangkalaju wanyjangka ngalku?, mirrkakamu kukurn-jarri, Jiijajmili wangka-nintikajalu’
15 Maajalu palunyaluntapula tatijunku ngarnawarra nintijunku tiipulwinti. Palunyangkapulan mirrkakamu kukurnjarri junku.” Jilanya Jiijajju-pulanya palu kujarra wajarnu ka yiyarnu.
16 Palunyangka yanupula nyangu kalyuwinti martu yankupayi. Wanarnulupula ka wajarnulupula Jiijajmili wangka. Kapula mirrkakaja kukurnjarri rayitipula junu yanu, ka marlakupula yanu Jiijajkarti.
17 Jampa mungarringu wangka-nintikajakamu Jiijajlur-rjuya yanu mayakutu palukarti.
18 Nyinaraya tiipulja ngalkupayi. Ka Jiijajju-jananya wa-jarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Ngaangka martu nyinin kuju ngalkuraka. Palunyalu-jananya wajalku, ngayurniya mankuraku karniya kangku kanyilkura.”

19 Kulirnuya wirla walykurringu. Jiijajpaya japirnu
kujunngurulu kujunngurulu, “Kajirnin ngayu wajarni?
Ngayurna ngurrpa.”
20 Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngayuku walyjajunyurra
tuwal wulikaja. Kujulu-jananya yanku wajalku, ngayurniya
mankuraku. Palunyangka jiilunga kujulu ngaangkaliju
karrkartangka mirrka tupurljuninpa.
21 Ngayurna-nyurrampa puntu yarnngaku marlpa
nyininpa. Yiltarniya kuwarri miturntanku. Jilanya
Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju mirlimirlingka
wakarnu. Martu palunyalu-jananya yanku wajalku
ngayurniya mankuraku. Yilta-jananya ngayuku
jakurljunku. Palunyangka wirla walyku nyinaku, mirta
pukurlpa. Palunyangka Mamalu palu martu warrkilku
yiyalku ngulampa, mirta Mamamilingka ngurrangka
kurrungku.” Palujanu Jiijajju-janampa yarrarnu palumili
wangka-nintikajaku wajarnu jilanya, “Palunga yilta walyku
nyinaku. Palya nyinangara jii martu jakurljunkuparni.
Juku miturringara palunyangka Mamalu katingara
ngurrakarti, palumilikarti.”

Jiijajmili mirrkaya ngalangu, kaya miji palumili jikirnu

22 Tiipuljaya ngalkupayi. Ka Jiijajju karlukarlu manu
ka Mamangkalu marninypungu, “Mirrka-lanyajun
ngaanya yungkuni.” Ka warlangu yunguyila-jananya.
Wajarnu-jananya, “Nyii! Mirrka ngaa ngalaya! Ngayu
kawurninyurra ngalkurni.”
23 Palunyangka wama manu kaapungka. Ka Mamangkalu
marninypungu, “Wama-lanyajun ngaanya yungkuni.” Ka-
jananya kaapu yungu, jikilkurakuya. Palujanu wulikajaluya
jikinu.
24 Ka-janampa Jiijajju yarrarnu wajarnu, “Wama ngaa
ngayurninyurra jikirnu mijiyuru. Julyjuya kuka mir-
tayirti pungkula miji yintilpayi, Mamalu-janampa walyku
wirrupungkula kunyjunyulkura. Kuwarrirna-nyurrampa
wartangka miji yintiku mirtayirtiyuru, puntukajakurna-
nyurrampa, walyku wirrupungkula kunyjunyulku. Jam-
parna miturriku Mamaluntaya martukaja jamartapungku
walykukaja wirrupungkuraku.
25 Mirtarna wituka jikilku ngaanya wama parnangka,
paki, ngurra kujupangkarna jikilku ngula. Mamalu-
jananya ngampurrju kanyilku palunyamili puntu walyja.
Kujungkarrikurna-jananya jikilku wama kujupa.”
26 Mamakuraya yinkarnu turlku, kaya pakarnu yanu
yapukarti, yini Yalipajkarti.

Jiijajju wajarnu, “Piija! Ngurrpajun wajalku.”

27 Jiijajju-jananya wajarnu wangka-nintikajangka,
“Kuwarrirninyurra junku yanku. Palunyayuru
Mamakurnu wangka nyinin jilanya, ‘Kukurnjarriku
maajaya pungku. Palunyangkaya pinipinirriku,
kukurnjarri kujunkujun.’ ”
28 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mamalurni mitu-
janu wankalku, karna yanku marlaku parna Kaliliyakarti.
Kurranyirna ngayu yanku, ka marlarniyan yanku.”
29 Piijalura wajarnu, “Karlkiluntaya junku yanku ngayu-
lurnanta mirta junku yanku.”
30 Jiijajjura Piijaku wajarnu, “Wangka ngaanya kulila!
Kuwarri mungajarra pawurla mirraku. Palunyangka kur-
ranyi ngayukujun ngurrpajunku, yupal tayimu.”
31 Piijalura wiltulu wajarnu, “Mirtarnangku ngurrpa
wajalku. Yiipi nyuntuntaya pungkukijalu, palunyangkali
kujungka ngaraku, ngayu kujarra-linyaya pungkuraku.” Jii-
jajmili wangka-nintikajaluya wajarnu, “Yuu, palunyangkala
kujungka ngaraku jijaku.”

Ngurra Kajimaningka Jiijajjura Mama japilpayi.

32 Palunyajanuya Jiijajmapu purnukutu yanu, yini Kaji-
manikarti. Jiijajju-jananya marrkurnu, “Ngaangkajuya pur-
nungka majala!, yankurarnalu Mamangka wangkakura.”
33 Karlki-jananya marrkurnu ka yupalpa-jananya katingu,
Piija, Jayimijpa, Jaanpa. Wirla walykurringu Jiijajpa.
34 Ka wajarnu-janampa, “Wirlarna walykurrinpa, jam-
pangulyurna miturriku. Ngaangkajuya majala!, nyaku-
marniya!, wiyanyurra kunyalarri!”
35 Jiijajpa maa yanu parnangka wartuyikingu. Ka
Mamangkalu wangkangu jilanya, “Mama! Mayitin ji-
lanya kulirni, ngayurniya pungkujakungkamarra, mitu.
Palunyangka-jananya walykukaja marrkula!, ngayurniya
junkuraku, jilanyakurnanta japirni.
36 Mama nyuntun maparn maju, palyalu-jananya mar-
rkulku, ngayungkamarra! Mayitin nyuntulu kulirni
pungkurakurniya. Waal palya ngayurniya pungku, jumajin
nyuntulu kulirni, palya.”
37 Palunyajanu-jananya Jiijajju yanu nyangu kunyalaya
ngarrinyjanpa. Piija kanarnu Jiijajju, kara wajarnu, “Jay-
imun Piija! Nyaajanun nyuntu kunyalarringu? Rawa-
parnirna yanu marlakurringu. Kanan nyinangara nyakun-
garajun.” Yarrarnu-jananya wajarnu,
38 “Kanaya nyinama!, nyakumajuya! Mamangkaluya
wangka!, kujupalu-nyurranya muunpungkujaku,
ngayurninyurra junkula yankujaku. Palyalunyurra

kulirni, ngayukujunyurra junga nyinakuraku. Kujupalu-
nyurranya mayitpi muunpungkujaku, ngayurninyurra
junku yankuraku. Palunyangkamarranyurra Mama
japinmalpa.”
39 Jiijajpa marlaku yanu yarrarnulu Mamangka wangka-
payi, wangka palunyayuru.
40 Wangkanintikajaya nyinangu nyuurrarringu, ka kun-
yalarringu. Palunyajanu-jananya marlaku yanu nyangu
kunyalaya ngarrinyjanpa, mirtaya kana nyinangu, paki.
Jiijajju-jananya kanarnu, kaya kurntarrira yaka nyinapayi.
41 Jiijajpa wituka yanu marlaku Mamangkalu wangka-
payi. Palunyajanu-jananya marlaku yanu wajarnu,
“Nyaakunyurra kunyala ngarrinpa? Nyamu pakalaya!
Kuwarrirniya manku katikurniya yungku walykukajangka,
martu yarnngaku marlpa.
42 Pakalaya!, kujungkala yanku. Jii-jananyaya nyawa!,
yaninparniya laltu. Kuju jiingkarni yaninpa palulunga-
jananya jakurljunu, ngayurniya mankuraku.”

Jiijajpaya manu.

43 Palunyangka Juutajpa yanurni palungara Juutajpanga
wangka-ninti nyinapayi, Jiijajku. Juutajmapuya yankupayi,
karlkinpangaya nayipu majuwinti yankupayi, ka karlkin-
pangaya wanawinti. Jaajmapulu-jananyaya wajarnu yi-
yarnu, yirnakajalukamu, yatilyparakulukamu, Muujajmili
wangkapurlukakajalu.
44 Nayipuwintikamu wanawintilurrju-jananya kurranyilu
Juutajju wajarnu, “Palunyarna-nyurranya Jiijajpa nintilku,
yankurna nyunyjulku. Palunyangkanyurra manku wiltulu
katiku, yankujakungkamarra.”
45 Juutajpalu yanu Jiijajja wangkangu, “Nintipuka!”
Palunyajanu nyunyjurnu. Murrarniluya Juwukajalu julyju
nyunyjunma-ngkuya kujungkarrira.
46 Palunyangkaya Jiijajpa manu nayipukajawintilu.
47 Jiijajmili wangka-nintilu nayipu majuwintilu yilar-
nuka katupungu kuran punkajunu, kuju yatilymili war-
rkamupurluka.
48 Jiijajju-jananya nayipuwintingka wajarnu,
“Ngayurninyurra martu walykuyuru mankukija yanurni
nayipuwintilukamu, wanawintilulurrju.
49 Jaajpa majungkarna-nyurranya nintilpayi karrpu
kujupa karrpu. Jiingkarninyurra mankungara,
mirtarninyurra jiingka manu, paki. Ngayulurna
mirta walykukaja ngapilpayi, paki. Palujanurninyurra
junkungara. Palyalurninyurra manku katiku, jumaji
Mamamili wangka jilanya nyininpa. Wangka

palunya kuwarri yiltarriku. Mamamili wangka jakurlpurlukakajaluya julyju wajarnu, ngayurninyurra mankura katiku.”

50 Jiijajpaya manu ka mawu katingu. Palunyangkaya Jiijajmilikaja wangka-nintikaja ngurlu pinipinirringu.

51-52 Ka kujulu yangupalalu marlawanalu wanalpayi. Mirta kulujukurlu yankupayi, pulanykartikurlu yanku-payi. Yangupalaya nyangu nayipuwintikajalu kaya karlkilu muntarnuluya pulanykarti, ka ngurlu pinirringu kuluju-parni.

Jiijajpa kuutja yikingu

53 Jiijajpaya winirnu katingu maaja majukarti yati-lykarti, palumili ngurrakarti. Maaja palu-janampa kurranyi mirrangu kujungkarriraku, yatilyparakukamu, Muujajmili wangkapurlukakajakamu yirnakaja. Kujungkarriraya ma-jalpayi Jiijajku, maajamili ngurrangka.

54 Piijalu Jiijajja marlakarti wanalpayi wirrirlilu. Maa-jamilingka ngurrangka piinyjingka jarrpangu. Jiingkaya jantulwintikaja warungkaya nyinapayi. Ka yanu-jananya nyinatingu, waru nganyjilpayi.

55 Mayangka kaninyjarra maajakajalu-ngkuya japirnu, “Kuutja ngaangka nganalu-lampa wajalku?, jii Jiijajju ngana putamanu.” Palunyangkaya karlkin kujupalu pakarnu mayujunu.

56 Karlkinjuya pakiwana wajalpayi, mirtaya wangka kuju wananma.

57 Karlkin kujupaluya pakarnu mayujunu jilanya,

58 “Kulirnulaju jiilu Jiijajju wajarnu jilanya, ‘Jaajpa maju paluya martu laltulu palyara ngarajunu, karna ngayulu warlangku, palujanurna karrpu yupaljarna ngayulu palyalku ngarajunku, jaajpa kujupa, mirta martu laltulu, paki.’ ”

59 Jiiwanaya karlki kujupa pakiwana wangkangu, mirtaya wangka kuju wananma. Palunyangka maajakajaluya purtu kulirnu, jilanya wajalkuraku, Jiijajpaya karlki kujupakajalu miturntankuraku. Jumajiya mirta palukajalu wangka kuju wanalpayi, paki.

60 Palujanu Maaja majulu pakarnu Jiijajja japirnu, “Nyaaya palukajalu wajanu?, nyuntulun jaaji kujupa ngapilkuraku. Wajala-lanyaju!”

61 Jiijajpa yaka yikipayi, wiya wangkangu. Maaja majulu palunyalu yarrarnu japirnu, “Junga-lanyaju wajala! Kajin nyuntu Kurayijpa ngarinpa, Mamaku kaja?”

62 Jiijajjura wajarnu, “Yuwa. Ngulangarninyurra nyaku Mamangkarnalu kujungka nyinaku, ngayurna-nyurrampa

puntu yarnngaku marlpa. Maaja maju kujarraliju jiingka nyinaku maparn majuwinti. Ngularninyurra nyaku yurnturrjarna tiputiku, ngarnkajanu.”

63-64 Maaja majura wirrilyirringu ka kulujpangku warlangu. Jiiyuruya Juwukajalu murrarnilu-ngkuya kulujpa warlangkuni, jampa kujupalu wajalku jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukaliju maaja maju kujarra nyinani.” Jampangku warlangu kulujpa wajarnu-jananya, “Ngaalu pakiwana wajanu, mirta palu ngarnkapurluka, paki, ngaanya martu ngaamartaji, parnapurluka. Mirtala karlkikulajanampa mirraku wangkakura, nyamula kuwarri kulirnu, palulungku wajanu, Mama ngarnawarrapurlukakamupula palu kujungka nyinani. Yilta, luwu-lampa warlangu, ngananyurra wajalku? Yaalu mankula?” Yarnngaluya mitujunu. Wajarnuya, “Jantulwintikajaluya katira mitu puwa!”

65 Palunyangkaluya Jiijajja ngumpangka jangajunma. Jiijajpaya karrpirnu kuru, nyakujakungkamarra, kaya ngumpa pungama. Ngarlpungarlpuluya japinma, “Nganalunta pungama ngumpa? Wajala-lanyaju! Nyuntun Kurayijpa nyininpa maparn maju. Wajala-lanyaju!” Jantulwintikajaluya jiiyuru Jiijajpa wituka pungama.

Piijalu ngurrpa wajarnu

66-67 Palunyangka Piija warungka nganyjira nyinapayi. Maaja jiiku warrkamupurlukalu yurrkanyju yintarnu ka japirnu, “Kajin Jiijajjalun nyuntu nyinapayi?, Najarajamartajingka?”

68 Piijalu kajarnu jilanya, “Ngurrparna! Purturnanta kulirnin. Nganan wajarni?” Piija pakarnu yanu kiitukutu ngarapayi.

69 Yurrkanyju palulu yarrarnu nyangu Piija, ka-jananya wajarnu, “Yilta, jiinyalu puntu Jiijajja yankupayi.”

70 Piijalu yarrarnu-jananya wajarnu, “Ngurrparna.” Kinti ngarapayiluya wajarnu Piijangka, “Yilta, nyuntulun Jiijajja yankupayi, nyuntun Kaliliyamartaji, palunyayuru.”

71 Piijalu-jananya yarrarnu ngurrpajunu jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukangka kurungka jungalurna-nyurranya wajarnin, ngurrparnara. Yiipirna paki wajarni, Mamalurni ngarnawarrapurlukalu pungku. Yiltarna-nyurranya wajarnin, ngurrparnara.”

72 Palunyangka pawurla mirrangu. Mirranyjanpa Piijalu kulirnu. Palungka Jiijajmili wangkangka kulirnu, ka yulapayi. Jilanya Jiijajju kurranyilu wajarnu, “Pawurla mirraku. Palunyangka kurranyilujun ngurrpajunku yupal tayimu.” Piija yilta yulangu kurntawinti.

15

Maaja Payilatkutuya Jiijajpa katingu.

1 Jirntu pakarnu, palunyangkaya kujungkarringu, yatilyparakukamu, yirnaparakukamu, Muujajmili wangkapurlukakajakamu, yirna kujupakajalurrju. Kujungkarringuya miitingpa wangkangu. Wangkanguya wajarnu, Jiijajpa karrpira katira maaja majukarti, yini Payilatkarti, kapamankarti. Katinguya yikijunu.

2 Payilatjulu Jiijajja japirnu, “Juwuku-janampan maaja maju yikini?” Ka Jiijajjulu wajarnu, “Yuwa. Nyuntumili wangka palu yilta nyinani.”

3 Palunyangkaya yatilyparakulu Jiijajpa kuru wajalpayi, Payilatja mirangka.

4 Payilatjura Jiijajku yarrarnu japirnu, “Jilanyantaya jiikajalu yupal tayimu kuru wajarnu. Nganan wajalku?”

5 Jiijajpa wulu wangkaparni ngarama, mirta-jananya wangkangu. Ka Payilatju purtu kulirnu.

Jiijajpaya mitujunu, miturntankura

6 Juwukajaluya kujungkarripayi mirrkaku Mamayilaya marninypungkura. Palunya karrpuparaku-janampa yini Pajuwupa. Pajuwupa palunyangka Payilatju-janampa murrarnilu purijina kuju walajula yiyala, jampa Juwukajaluya Payilatpa japila.

7 Palunyangka puntu kuju Parapajpa jiilja nyinama. Parapajmapuluya julyju kapamanmapumili martukaja pungama. Palu tayimu Parapajju kuju puntu pungu mitu.

8 Juwukajaluya martukajalu Payilatmili mayakutu yanu japirnu, purijina kuju walajunkura.

9 Payilatju-janampa puntajilu japirnu, “Purijina nganakuranyurra wangkani?, mayitpi maaja majuku paluku. Palunganyurra martukajalu wajani, Juwukajamili maaja maju.”

10 Wangka paluku-jananya japirnu Payilatju, Jiijajpa walajunkura yiyalkura. Kurranyilu kulirnu Payilatju, “Yatilyparakuraya Jiijajkuraya parlanypa nyininpa, jumajiraya martu yarnnga pukurlarrinpa. Palunyangkarniya katingu yikijunu.”

11 Payilatju-jananya wangka paluku, japirnu jilanya “Nganakuranyurra wangkani?” Palunyangka yatilyparakulu-jananyaya parra yanu martukajangka muunpungkupayi, “Parapajpaya wajala!, mirta Jiijajpa.” Jilanyalu-jananyaya muunpungkupayi martukaja. Palunyangka martukajaluraya japirnu Parapajku.

12 Payilatju-jananya yarrarnu japirnu, “Puntu kujupa
wanyjalmalkurna? Kulirnurna Juwukajalunyurra wajal-
payi maaja maju-nyurrampa jiinya.”
13 Ka wiltuluya wajarnu, “Wartangkaya martu jiinya
wiltijula, miturntala!”
14 Payilatju-jananya yarrarnu japirnu, “Jiinya ngurrpa.
Ngana putamanu? Nganajanula wiltijunku?” Wululuya
wiltulu wajalpayi, “Wartangkaya wiltijula miturntala!”
15 Palunyangka Payilatju Parapajpa kurtingu martukaja-
jananya yarnnga pukurlmanu. Ka wajarnu-jananya jantul-
wintikajangka Payilatju, Jiijajpa wiipwintiluya pungkuraku.
Yungkalpayiya. Palunyangka-jananya wajarnu Payilatju
kangkuraya jantulwintikajalu wartangka wiltijunkura.

Ngarlpungarlpuluya Jiijajpa marninypungu

16 Jantulwintikajalu-ngkuya ngurrakarti katingu Jiijajpa.
Ngurra palunyangka-janampaya jantulwintikajaku kuju-
pakajaku mirrangu ka kujungkarnu.
17 Kujungkarringuya jantulwintikaja yarnnga. Ka Jii-
jajjaluya kuurtu tikamaturnu ka junuluya kujupa kuurtu
marumaru, maaja majukurnu. Yakirriyuruluya palyarnuka
junu jilkarnkajawinti, katangkaluya.
18 Ngarlpungarlpuluya pupangu ka nyurnilu wajanma
jilanya, “Maaja maju, wulu nyinama! Juwuku-janampan
maaja maju yilta.”
19 Palunyajanuluya wartawintilu manuka pungkupayi,
katanyuku. Yumuluya pupatipayi, ka nyurniluya wajalpayi,
ka Jiijajjaluya jangajunama.
20 Kuurtuya marumaru tikamaturnu ka junuluya kulujpa
walyja, marlaku. Kaya manu katingu wartakarti wiltijunku-
rakuya.

Jiijajpaya wartangka wiltijunu

21 Tawunpaya junu yanu, ka nyanguya Jayimunpa, Jarin-
imartaji. Martu palunga parna kujupajanu yankupayi,
Jarujalumukarti. Jayimunpa palunga Yalikijantakukamu
Ruupajaku-pulampa Mama nyinapayi. Wajarnuraya Jay-
imunku jantulwintikajalu, “Ngaanya warta Jiijajkura marra
kati!, yapu jiikutu.” Ka Jayimunju manu katingu.
22 Yapu yini Kulkujakutuya Jiijajpa katingu. Kulkuja
wangka kujupa-janampa. Jilanyaya wajalpayi, “Kata tarrka
ngurra.”
23 Palunyajanuraya Jiijajjpa purtu yungu wama, mitijin-
winti, jikilkura. Jiijajju purtu yajinuka junu.
24 Ngurra palunyangkaluya kulujpa tikamaturnuka
wartangka nyiilamunu. Palunyajanuya warta Jiijajwinti

yikijunu, wulu yikira miturrikura. Kaya jantulwintikaja parangkupayi kaartangkayuru Jiijajmili kulujkajawinti.
25 Karrpukarrpuya Jiijajpa wiltijunu.
26 Wartangkaya katu nyiilamunu pukujingka wangka jilanyawinti, “Ngaanya Juwuku-janampa maaja maju.” Ku-utpurlukalu maajalu wajarnu, “Wangka jiinyaya nyiilamula jurra!” Murrarniluya wakara junkupayi, wangka martulu putamankunyjajanu.
27-28 Ngulyujanu-pulanyaya kujarra warta kujupa ku-jarrangka nyiilamunu yikijunu. Yupalpaya palungka ngarangu Jiijajpa kutungka.
29 Martukajaya yiwarrajunma ka Jiijajpa wulu wanka wiltiyikipayi. Kaluya nyurnilu nyakula kaluya wajanma jilanya, “Nyuntulu-lanyajun wajarnu Juwumili jaajpa maju warlangkukijalun. Ka karrpu jurripalangkan marlaku palyalkija maparnwintilu.
30 Wangka palunyan wajarnu. Palunyangka maparn majulungku tiputi ka wankala!” Jilanyaraya ngarlpulu wajarnu, mirta yiltalu.
31 Wangka palunyayuruya martukaja nyurniya wangka-payi, yatilyparakukamuya Muujajmili wangkapurlukakaja. Wangka kujupaya wajanma ngarlpungarlpulu, “Jiilu-jananya martu kujupakaja wankalpayi, mirtangku walyjalu wankarninpa.
32 Mayitpi ngaa Juwuku-lampa maaja maju yilta wiltiyikininpa. Yiipi tiputiku jaalpu, palunyangkala kulilku Mamamili maparn maju nyininpa, yilta Kurayijpa.” Palu ngulyupurluka kujarralupula wartangka wiltingarapayi. Jii kujarralupula Jiijajja wangka jilanyayuru kiin nyurnilu wangka wajalpayi.

Jiijajpa miturringu

33 Jirntu karrpungka parna parlparringka mungarringu. Palunyajanu rukayila marlaku jirnturringu.
34 Jiijajju wartangkalu Mamangka wiltulu japirnu, “Yiluyi yiluyi lama japakajani?” Wangka walyjalu japirnu jilanya, “Mama ngarnawarrapurluka, nyaajanulurnin junu yanu?”
35 Ngamuya karlki ngarangu wangka paluya purtu kulirnu. Pakiwanaya wajarnu, “Kulilaya! Mitupurlukakura Yilayijaku mirraninpa, julyju palunga miturringu.”
36 Kujupalura pinirringu wartangka kulujpa karrpirnuka wama yurnangka tupurljunu. Kalu yitijunu yungu. Ka-ngkuya wajarnu, “Kurlu nyawaya! Mayitpi Yilayija wankar-riku ka yankurni kurtingku parnakutu, palu Jiijajpa.”
37 Palunyajanu Jiijajpa wiltu mirrangu ka miturringu.

38 Palunyangka jaajja majungka Juwuku-janampa kaliki
yaarrangkangu, kaliki jiinya wiltu yikipayi.
39 Jantulwintikajaku-janampa maaja ngarapayi. Ka
nyangu Jiijajpa mirranyja ka wajarnu, “Yilta, puntu ngaa
Mamaku kaja wiltiyikini, ngarnawarrapurlukaku.”
40 Jiijajpa kurranyikurlu wanka wiltiyikipayi, palun-
yangkaya wantikajalu wirrirlijanulu nyakuma. Wanti
kujarrangapula jiikajangka kujungka yikipayi yinipula Mi-
iri Makatalamartajikamu, Miiri kujupa yakurti-pulampa
Jayimijkukamu Juujapku. Palukajangka-jananya wanti
yikipayi yini Jalumpa.
41 Jampaya julyju Jiijajkamu wangka-nintikaja parna
Kaliliyawana nyinapayi, wanti palunyakajalu-jananyaya
kanyilpayi ngampurrju, mirrkaya-jananya kujara yungku-
payi. Wantikaja karlki kujupa-jananyaya Jarujalumukarti
yanurni Jiijajmapungka. Kujungkarringuya ngarala nyaku-
payi.

Mituya ngarrijunu pirnkingka

42-43 Karrpu Purayitingka Jiijajpa miturringu. Rukarriny-
jangka puntu Juujappa Yaramajiyamartaji yanurni. Yun-
gunpa Jarriti-janampa ngarangu Juwukajaya warrkamu-
parni nyininpa, Jarritingka, mirtaya tuunyjunkuninpa Jar-
ritingka. Juujappa-janampa Juwukajaku maaja maju ny-
inapayi. Wuluya jii maajakaja kujungkarripayi Jaru-
jalumungka. Juujappangara Mamaku walyja nyinapayi,
ngarnawarrapurlukaku. Juujappa palu yanu Payilatmili,
mayakarti, ka ngurluparni jarrpangu Payilatpara japirnu,
Jiijajpa mitu tipujunkula ka katira tuunyjunkura.
44 Palunyangka Payilatjura japirnu, “Yilta, Jiijajpa
kuwarri mitu wiltiyikini?” Palunyajanu Payilatju
mirrangura maajaku, jantulwintikajaku kara japirnu,
“Jiijajpa kaji mitu?, mayiti wanka wiltiyikini.”
45 Mitu kulirnuka Payilatjulu wajarnu Juujapja, kangkura
tuunyjunkura.
46 Juujapju julyju payamunu kanyilpayi, warntu mi-
tupinti. Wartangkaya Juujapmapulu tipujunu kaya katingu
warntungka tayimapurnu. Kaya katingu pirnkingka ngarri-
junu, ka yapuluya marlaku juturnu, Juujapmapulu. Pirnki
palunya jiikajaluya jawarnu pirnkirnu, julyju.
47 Wanti kujarralupula nyakupayi paluya Jiijajpa pirnk-
ingka junu, yini Miiri Makatalamartajilukamu Miirilu, Juu-
jamili yipilu.

16

Jiijajpa mitujanu wankarringu

1 Jarritingka mungangkaya payamunu kanyilpayi, jinyji
nyirtilpinti, Miirilu Makatalamartajilu, Jalumju, ka Miiri
kujupalu Jayimijku yipilu. Kulirnuya yungunpa Jiijajpaya
yankula jinyjiluya yintilkijalu.
2 Jaantingkaya yungunpa yanuya jii pirnkikarti.
3 Yanamaya kutungka japirnu-ngkuya jilanya, “Nganalu-
lampa pirnkijanu yapu palu ruulumunku ka wupunta-
munku? Yapu jii purtulypa.”
4 Tiwajanuluya nyangu jii yapu wupunpa yikipayi.
5 Yanuya pirnkingka kurrungu. Kaya nyangu kuju
warrinyji pirnkingka nyinapayi, wayitwankurlu kulujkurlu.
Nyangukaya ngurlurringu yikipayi.
6 Palunyangka-jananya warrinyjilu wajarnu,
“Mirtanyurra ngurlu yikima! Ngurrirninparanyurra
Jiijajku Najarajamartajiku. Wartangka wiltiyikingu ka
miturringu, kayilapa wankarringu yanu. Ngaawana
ngarripayi, nyawaya!, pakirringulura.”
7 Warrinyjilu-jananya yarrarnu wajarnu, “Parna
Kaliliyakutu pakarnuka maa yaninpa, kurranyi-nyurrampa.
Ngurra palunyangkanyurra yanku nyaku, Jiijajju-
nyurranya kurranyilu wajarnu jiingkanyurra nyakuraku.
Wangka palunya-jananyanyurra wantikajalu yanku
jakurljunku wangka-nintikajangka, Piijangkalurrju.”
8 Kaya ngurlurringuka purtu kulirnu. Pirnkijanuya
pakarnu tititipungkupayi ngurluwinti, ka walaya pinir-
ringu. Martukajangka-jananyaya kutungka mirta wajarnu.

Jiijajpalu Miiringka yutirringu

9 Jiijajpa Jaantingka yungunpa mitujanu wankarringu.
Ka Miiringka Makatalamartajingkalu yutirringu, kurranyi.
Martu karlkingka-jananya marla yutirringu. Miiringkalu
palungka julyju Jiijajju malpukaja japan wulikaja payirnu
kurtingu.
10 Kayilapa Miiri palulu-jananya yanu nyangu, wangka-
nintikajaraya yulapayi, Jiijajku mituku.
11 Wajarnu-jananya, “Nyangurna, wanka nyininpa.”
Kulirnukaya paki kararnu.
12 Palunyajanu Jiijajpa-pulanya yutirringu palumili
wangka-ninti kujarrangka, ruutuwanapula ngurra
kujupakutu yankupayi. Jiijajpa ngumpa kujuparringu
jampa yutirringu-pulanya. Marlapula nintirringu
pukurlarringu.
13 Marlakupula Jarujalumukutu wala yanu. Ka
wajarnupula-jananya, “Jiijajpaliju nyangu, wanka
nyininpa.” Kulirnuya paki kararnuya wituka.

Wangkanintikajangka-jananya yutirringu

14 Palunyajanu Jiijajpa-jananya palumilikajangka, lipin wulikajangka, wangka-nintikajangka yutirringu, jampaya ngalkupayi. Yutirringu-jananya ka wajarnu, jumajiya wantikajamili wangkakaja paki karalpayi, jumajiya Jiijajpa mirta ngangkulpayi, wankarriraku.

15 Wajarnu-jananya jilanya Jiijajju, “Yankunyurra parna kujupa kujupangka, ngurra parlparriwanangka ngayumili wangka-jananyanyurra wajala!, martungka yarnngangka.

16 Yiipi martuluya wangka palunya kulilku, palunyangka-jananyanyurra kalyungka jarrpajula! Palujanuya martu palukaja wankarriku, yiltaya wanka wulu nyinamalpa. Yi-ipiya martu kujupakajalu mirta kulilku, ngayumili wangka, mirtaya Mamakurnu ngurrangka nyinaku. Ngula Mamalu-jananya warrkilku yiyalku.

17 Martuluya yiipi kulilku ngayukurnu wangka. Palun-yangka ngayumili maparnparna-jananya yungku, yalyjir-rjuya palyalkura. Malpuya, palyalu payira yiyalku, ka wangka kujupaya wangkaku, ngayurniya marninypungku-raku.

18 Jilaya manku maralu kanyilku, mirta-jananya pajalku. Yiipi ngayuku walyjalu palya karalku payijinpa jikilku, mirta miturriku, wanka nyinaku. Ngarnta maju ngarriny-janpa ngayuku walyjalu maralu pampulku, palunyangkayi-lapa wankarriku. Jilanyaya yalyjirrju ngapinmalpa. Mar-tukajaluya nyaku ka kulilku, ‘Yiltaya Jiijajmili maparn majuwinti nyininpa.’ ”

Jiijajpa takarnu ngarnawarra yanu

19 Palunyajanu maaja Jiijajpa-jananya yarrarnu wangkangu, ka ngarnawarra yanu, Mamangkalu kujungka nyinakuraku.

20 Palunyajanuya wangka-nintikajaya yanu ngurra parlparri, Jiijajmili wangkawinti. Nintilpayi-jananyaya palyalu, jumaji Jiijajju-jananya rakamanu, ngarnawarrajanulu. Palya-jananyaya ngarntapurlukakaja wankalpayi, ka malpu-jananyaya payira yiyalpayi. Martukajalu-jananyaya nyangu kulirnuya, “Yilta-lanyaya Mamakurnu wangka nintijuninpa.”

Jaanju Wakarnu Ngaanya, Jiijajmili Wangka Kunyjunyu

Mamamili wangkapurluka

1-3 Julyju mirta parna nyinapayi ngaangka, palunyangka kurranyi Mamamili wangkapurluka nyinapayikamu Mama ngarnawarrapurluka. Maparn kujuwintipula kujungka nyinapayi. Kujungkalupula parna ngaanya wulikaja ngapirnu, Mamamili wangkapurlukalu.

4-5 Wangkapurluka jiilu-lanya martukaja wanka kanyirni, ka nintini-lanya junga nyinakura Mamaku. Martukajaya layitikarti yankura kujungkarrini mungajarra, palunyayuru jii wangkapurluka layitiyuru-lampa nyinani, nyakurala kujungkarrini, palumili wangkala kulilkuraku. Wangkapurluka jii layitiyuru wulu-lampa nyinamalpa.

6-7 Mamalu yirna kuju wajarnu junu yini Jaanpa, parra wajalkuraku, jii wangkapurlukaku, layitiyuruku. Mamalu jii Jaanpa junu wajalkuraku-jananya, ka martukajaluya jii wangkapurluka kulilkuraku jilanya, “Yilta wangkapurluka jii Mamamili kaja nyininpa.”

8 Martu karlki kujupaluya wajarnu, “Jaanpa jii wangkapurluka layitiyuru nyinapayi.” Wangka jilanya pakiwanaya wajalpayi. Jaanpa mirta jii wangkapurluka layitiyuru nyinapayi, kujupa wangkapurluka layitiyuru nyinapayi. Jaanju palunya-jananya wangkapurluka parra wajalpayi, martukajangka.

9 Wangkapurluka jiinya layitiyuru julyju Mamalu parnakutu kurtingu, martukajalula palunya yilta kulilkura Mamamili.

10 Yilta wangkapurluka jiilu parna ngaanya julyju ngapirnu, ka julyju parnakutu ngaakutu yanu nyinapayi. Kayilapaya martukajalu palumili wangka kulira junkupayi, mirtaya kulilpayi Mamamili walyja.

11 Palumili walyjakajaluya Juwukajalu ngurra kujungkaya nyinapayi. Jiikajaluya mirta kulilpayi, palunya Mamamili.

12 Palujanuya karlkilu kulirnu, “Yilta, Mamamili walyja ngaanya.”, ka-jananya jiilu wangkapurlukalu walyjamanu, ka Mamamiliraya jijikaja nyinapayi.

13 Martulu yipilukamu mamalu palumili jijikaja mankuni. Mirta Mamalu jijikaja mankuni martuyurulu, walyjaluwiyaju kulira ka palumili jijikaja walyjamani. Jilanyalampa yilta Mama nyininpa, jijikajaku palumili walyjakajaku.

14 Yiltangulyu wangkapurluka jiinya yanurni martur-
ringuka, nyinapayi-lanyaju. Palu-lampaju nyarrurringu
ka kunyjunyurringu-lampaju ka jungalu-lanyaju Mamamili
wangka nintilpayi. Palunyalaju kurulu nyangu ka kulirnu-
laju, “Yilta ngaanya maaja maju, Mamamili kaja.”
15 Julyju Jaanju-jananya wajarnu, jii wangkapurluka.
Jilanya wajarnu, “Martu jiinyaya nyawa! Wangka-
purluka palunyarna-nyurranya wajalpayi, jiinya yankurni.
Palukurna-nyurranya wajalpayi, ‘Palunyarni ngayungka
marla yankurni, maaja maju nyinaku, ngayurna mirta
maaja maju nyinani. Palunga maaja majuminyirri yilta
nyinaku. Ngayurna jiji japuwarta nyinapayi, palunyanga
kurranyi maaja maju nyinapayi.’ ”
16 Palunyangka ngayulurna-nyurranya Jaanju wajarni, Ji-
ijajmili wangka-nintilu. Maaja maju jiinya-lampa pukurlpa
nyinani, ka wanka-lanya kanyirni ka kunyjunyu-lampa
wululu ngapini.
17 Julyjura Mamalu yungu Muujajpa palumili luwu,
martukaja-jananya nintijulkuraku. Ka kuwarri-lampa
Mama kunyjunyurringu Jiijaj Kurayijpa kurtingu, jampala
kulilku Mamalu-lanya wanka kanyilku. Yilta-lampa Mama
jiinya kunyjunyurringu.
18 Mama jiinyaya mirta martulu nyangu kurulu, paki. Pa-
lumili kajawiyajula martulu nyakupayi maparn kujuwintip-
ula kujungka nyinapayi. Mamalu jiilu kaja jiinya kurtingu
ka yutirringu-lanyaju.

Jaanju-jananya nintilpayi

19 Tawun Jarujalumungka-jananyaya Juwukajalu
maajakajalu kurtingu yatilykajakamu Lipayiku
wangkapurlukakaja, yankuraya Jaanpa japilkura. Jilanyaya
japirnu, “Kajin Kurayijpa nyinani?”
20 Jaanju-jananya jungalu wajarnu, “Pakiwananyurra
kulini, mirtarna Kurayijpa nyinani. Mirtarni ngayu kurt-
ingkuraku Mamalu jamartapungu, paki.”
21 Jaanpaya yarrarnu japirnu jilanya, “Ngana nyuntu
nyinani? Mayitpin kuurti pakarnu mitujanu, mayitpin Yi-
layija? Julyjun nyinapayi, Mamamili jakurlpurluka?” Palu-
janu wajarnu-janampa, “Paki!” Karaya yarrarnu japirnu,
“Mayitpin mitujanu kuurti kujupa pakarnu, Mamamili
kujupa, jakurlpurluka?” Palujanu wajarnu, “Paki!”
22 “Wajala-lanyaju! Nganalunta maajalu wajarnu, mar-
tukajangka wangka parra wajalkuraku? Wajala-lanyaju
maaja kujupakajangkalaju yankura jakurljulkura.”
23 Jaanju-jananya jilanya wajarnu, julyju Mamamili
jakurlpurlukalu Yayijayalu wajarnu jilanya,

"Ngayulurna-jananya pujimanwana martukajangka parra wajalpayi jilanya,
'Maajakuranyurra palya nyinaranku wanalkuralunyurra jungalu. Yiwarrangkaluya wanalkura palyalu. Maajangampa-nyurrampa ngula warinykatiku nintijulkuraku-nyurranya.' "

24-25 Palunyakajaluya yarrarnu Jaanpa japirnu, "Nyuntulu-lanyajun wajarnu, mirtan Kurayijpa, mirtan Yilayija, mirtan Mamamili kujupa jakurlpurluka nyinani. Purtulaju kulini. Maaja nganalunta wajarnu, martukaja-jananyan kalyungka jarrpajunkura?"

26 Jaanju-jananya jilanya wajarnu, "Ngayulurna-jananya martukaja kalyungka jarrpajunkuni, jungaya nyinakuraku, ka kujupalu-jananya maaja majulu wanka kanyilku. Maaja majuku jiikunyurra ngurrpa.

27 Ngayurna pakirriku, marla maaja maju palu nyinaku. Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara ngayu palumili warrkamupurluka."

28 Wangka jilanya Jaanju-jananya wajarnu, tawun Piijan-ingka karrungka Juutanja kakarrakarti. Jiingka-jananya karrungka Jaanju martukaja jarrpajunkupayi.

Jiinga mirtayirti jiipuyuru

29 Yungun kujupangka Jaanju Jiijajpa nyangu ngal-yarnirni yankupayi, ka-jananya martukaja nintirnu ka wajarnu jilanya, "Jiinyaya nyawa! Mamalu ngarnawar-rapurlukalu kurtingu walykukaja-lampa warningkuraku, martukajaku wulikajaku. Jiinga mirtayirtiyuru. Julyju martukajaluya jiipu mitu pungkupayi, kaya palu mirtayirti yatilyja yungkupayi, Mamalu-janampa walykukaja warn-ingkuraku, Jilanyayuru Jiijajpa miturriku mirtayirtiyuru.

30 Kulilaya! Wangka julyjurna-nyurranya wajarnu ji-lanya, 'Palunyarni ngayungka marla yankurni, maaja maju nyinaku. Ngayurna mirta maaja maju nyinani, palunga maaja majuminyirri yilta nyinaku. Ngayurna jiji japuwarta nyinapayi, palunyanga kurranyi maaja maju nyinapayi.' "

31 Jaanju-jananya yarrarnu wajarnu, "Jiikurnara julyju ngurrpa nyinapayi. Kulilpayiwiyajurna jilanya, 'Mamalu ngula Kurayijpa kurtingkuraku, julyju jamartapungu.' Ka Mamalurni nintijunu jii Kurayijpa, jamparna jiinya ka-lyungka jarrpajunu. Jilanyanyurra Yijurilmili marlajanuka-jalu yilta kulilkura palunga Kurayijpa, Mamamili."

32 Palujanu Jaanju-jananya yarrarnu wajarnu, "Martu ji-inyarna kalyungka yikijunu, jarrpajunkuraku, kayilaparna

nyangu Mamamili Kuurti ngarnawarrajanu yankupayi turruyuru. Tiputingukalu jiingka martungka jarrpangu Kuurti, palujanu Kuurtiwinti yankupayi.
33 Palunyangkarnara ngurrpa wulu nyinapayi, jiinya martuku, mirtarna kulirnu Kurayijpa, Mamamili. Julyju Mamalurni wajarnu martukajarna-jananya kalyungka jarrpajulkuraku. Palujanurni wajarnu jilanya, ‘Nyuntulun ngula Mamamili Kuurti nyaku, yankurni ngarnkajanu kalu martu kujungka jarrpaku, palujanu martu jii Kuurtiwinti yanku. Jaanjurni nyuntulu kulila! Martu jiilu-jananya martukajangka Kuurti Mamamili jarrpajunmalpa.’ Wangka jiinyarna kulirnu, ka yilta marlalurna kulirnu martu jiilu-jananya Kuurti jarrpajunmalpa, Kurayijju Mamamililu.
34 Yiltarna nyangu Mamamili Kuurtilu yanu jarrpangu martu jiingka, palunyangka ngayulurna-nyurranya wajani, yilta ngaanya martu Kurayijpa, Mamamili kaja!”

Jiijajju manu wangka-nintikaja yupalpa

35 Karrpu kujupangkaya Jaanku wangkapurluka kujarrakamu Jaanpa yikipayi.
36 Kayila Jiijajpa nyangu wati yankupayi, ka Jaanju jilanya wajarnu, “Jiinya wati yaninpa palunga Mamamili mirtayirtiyuru. Ngula mirtayirtiyuru miturriku, ka martukajakulampa walykukaja warningku.”
37 Kulirnupula kalupula wanarnu Jiijajja.
38 Ka-pulanya pijurringu nyangu Jiijajju, kayila-pulampa wajarnu, “Nganakurnipulan wanarni?”
39 Wajarnurapula, “Nintipuka! Wanyjangkan ngurrangka nyinani?” Ka wajarnu-pulanya jilanya, “Kujungkala yanku kayilapa nyakunpula ngayuku ngurra.” Palujanuya ruka kujungka yanu, palumili ngurrangka nyinapayi.
40 Ngurra jiingka-jananya nyinapayi kujungka, yirna yini Yanturu, Jayimun Piijaku marlaju.
41 Palujanu Yanturulu yanu manu, palumili kurta, Jayimunpa, wajalkuralu. Nyangukalu wajarnu jilanya, “Ngayunjulaju nyangu Kurayijpa, Mamalu julyju jii jamartapungu kurtingkuraku.”
42 Yanturulu winirnu katingu Jiijajkartilu. Ka Jiijajju nyanguka wajarnu, “Nyuntun Jayimunpa, Jaanku kaja. Yini kujupan nyuntu kuwarri nyinaku, yini ‘Jiipajpa’ ” Jilanya kiriki wangkawintilu yini palunya wajarni, “Piija.”

Pilapulu yanu manu Najaniyalpa

43 Jampa yaarlipalarringu, Jiijajpa parna Kaliliyakarti yankuraku, kulilpayi. Palujanu Pilapu yanu nyangu, ka

wajarnura, “Yankurali kujungka!, nyuntujun ngayumili
wangka-ninti nyinaku.”
44 Pilapunga Pijayitamartaji, ka Yanturukamupula Piija
jiipurlukalurrju.
45 Palujanu Pilapulu yanu manu Najaniyalpa, kalu wa-
jarnu, “Nyangulaju Kurayijpa yini Jiijajpa Najarijmartaji, Ju-
ujapku kaja. Julyju yilta Muujajju wakarnu mirlimirlingka
palunyarni yankuraku, kaya Mamamili jakurlpurlukaka-
jalulurrju wakarnu palunyarni yankuraku.”
46 Najaniyalju wajarnu, “Najarijmartajiya martukaja wa-
lyku nyinani, mirta kuju jiipurluka kunyjunyu nyinani,
paki.” Pilapulura wajarnu, “Yankurali nyakura!”
47 Tiwarnipula yankupayi, ka Jiijajju-pulanya nyangu, ka-
jananya karlki kujupangka wajarnu, “Jiinyaya nyawa! Juwu
jungaminyirrirni yankuni, mirta jii mayunyju, paki.”
48 Palujanupula yanu kujungkarringu, Jiijajmapungka
wangkapayiya. Kayilapa Najaniyalju japirnu Jiijajpa,
“Yaalurnin yintarnu?” Kara Jiijajju wajarnu, “Pilapulunta
walanu, ka kurranyilurnanta nyangu walyjingkan nyina-
payi.”
49 Najaniyalju kulirnu, “Yiltarna walyjingka nyinapayi.”
Kayila kuru pakarnu Najaniyaljura wajarnu, “Nintipuka!
Nyuntun yilta Mamamili kaja. Yijurilmili marlajanukajaku-
lampajun maaja maju nyuntu.”
50 Jiijajjulu wajarnu, “Nyuntulurnin kulini Mamakurnara,
jumajirnanta jungalu wajarnu walyjingkan nyinapayi, palu-
janurnin kulini Mamamilirnara walyja. Nyuntulun ngula
nyaku ngayulurna yalyjirrpa kujupa kujupa ngapini, ma-
parn majuwintilu.”
51 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Ngayulurna-
nyurranya yilta wajarni. Ngulanyurra nyaku ngarnka
wupunarriku, kayilarna ngayu martuku yarnngaku
marlpa parnangka nyinaku kaya Mamamili wikarrukaja
ngarnawarrajanu tiputikurniya ngayungka, kaya marlaku
takalku.”

2

Wantipula yirna nyupa nyinakijalu

1 Karrpuparakungkaya kujungkarringu martukaja, wan-
tikamupula yirna marrirtirrikijalu. Palukuya kujungkar-
ringu, tawun Kayinangka, parna Kaliliyangka. Jiijajmili
yipilurrju jiingka nyinapayi.
2 Julyju-jananyaya japirnu Jiijajmapu, yankura-jananya
jiingka nyinakura. Kaya warinykatingu nyinapayi.

3 Kujungkaya yarnnga jikira nyinapayi, ka-janampa
wama pakirringu. Kalu Jiijajja palumili yipilu wajarnu,
“Wama pakirringu.”
4 Kayilapa Jiijajjura wajarnu, “Yipi! Mirtarni wajala
yuwa!, ngayulurna walyjalu kulilku ka yalyjirrju ngapilku.”
5 Palujanu yipilu-jananya wajarnu warrkamupurlukaka-
jangka, “Jampa-nyurranya jiilu wajalku, ngapilkunyurra.”
6 Turampu jikij wulikaja yikipayi kalyuparni, pitulpin-
tiyuru turampukaja. Julyju turampu palukaja kalyuwinti
yikipayi. Kalyu jiiwintilu-ngkuya Juwukajalu mara waaja-
mulpayi, Jilanya luwu-janampa nyinangu.
7 Jiijajju-jananya warrkamupurlukakaja wajarnu, “Tu-
rampu jiikajaya kalyu yintila pilamapula!” Yintirnuya
pilamapurnu.
8 Yarrarnu-jananya Jiijajju wajarnu, “Yintiraluya wirn-
ingka kawa!, turlkupurluka maajakarti.” Yintirnuraya
katingu yungu.
9 Palujanu maaja jiilu jikirnu ka yajirnu, wamaminyirri.
Ngurrpara nyinapayi kalyu jiiku wamarriraku. War-
rkamupurlukawiyajuya ninti nyinapayi kalyu jii wamar-
ringu.
10 Mirrangura jiiku yirnaku, marrirtirrikijalu kara wa-
jarnu, “Karlki kujupaluya-jananya yunginpa kurranyilu
wama kunyjunyuminyirri, palujanu marlaluya-jananya
yungin wama puta. Ka nyuntulu-lanyajun wama kunyjunyu
kurranyilu yungu, palunyangka ngaanga marlawana wama
kunyjunyuminyirri-langku yungkuni.”
11 Jiijajju yalyjirrju jilanyayuru wama ngapirnu, tawun
Kayinangka, parna Kaliliyawana. Mirta palunyayuru
julyju Jiijajju yalyjirrju ngapirnu, paki. Kuwarriwiyaju
yalyjirrju ngapirnu. Jilanyalu yalyjirrju ngapirnu kaya
palumili wangka-nintikaja kuru pakarnu, kaya kulirnu,
“Yilta ngaanga Mamamili, maparn majuwinti.”
12 Palujanuya Jiijajmapuya yanu tawun Kapaniyamukarti
palumili yipikamu palumili marlajukaja, ka palumili
wangka-nintikaja. Jiingkaya nyinapayi karrpuparakungka.

Jiijajpa jaaji majukarti yanu

13 Turlku Pajuwupa ngamurripayi, palunyangka Jiijajpa
yanu tawun Jarujalumkarti.
14 Palungka warinykatingu ka yanu Juwumilingka jaaji
majungka kurrungu. Ka jiingka-jananya nyangu jaajingka
majungka jiipukajakamu pulukukaja, turrukajalurrjuya
jalamulpayi. Manikajalurrjuya jiingka jiinyjamulpayi. Mir-
taya jiingka jalamulngara, ngurra kujupangkaya jalamul-
ngara. Mirtaya manilurrju jiingka jiinyjamulngara.

15 Wiipuyuru ngapirnu ka Jiijajju-jananya warrkirnu
kurtingu jaaji majujanu, yirnakaja, jiipukaja, pulukukaja.
Ka tiipulkajalurrju-janampa maniwinti mankura warningu
kurtingu, mani-janampa punkarnunirra.
16 Wajarnu-janampa turrupurlukakajangka, “Mawuya
kati!, mirtanyurra ngayumili Mamamilingka mayangka
jalamunma!, mirta ngaanya tuumaya nyinani.”
17 Palumili nintipurlukakajaluya Jiijajpa nyangu kaya
kulirnu jilanya, julyju Tayipitju mirlimirlingka wakarnu
jilanya, “Mama, ngayulurna kulirni, nyuntumili jaajingkan-
taya marninypungkuraku, mirtaya pinyijunkura. Ngayu-
lurna jilanya murlpirrjuminyirri kulirni.”
18 Palujanuya jaajipurluka maajakaja yanurni yikipayi
karaya Jiijajpa japirnu, “Mayitpi Mamalunta jilanya wa-
jarnu, warrkira-jananyan kurtingkuraku, mayitpi paki.
Kuwarri-lanyajun nintijunku yalyjirrju kujupa kujupa
ngapilkura, nyakuralaju kulilkura nyuntun Mamamili, ju-
maji Mamalunta wajarnu.”
19 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yiipi jaaji ngaanyayu-
runyurra warlangkunirra, palujanu ngayulurna marlaku
ngapilku, karrpu yupalja.”
20 Karaya maajakajalu wajarnu, “Martuluya yarnngalu
ngaanya rawalu ngapirnu, puuti jikij yiiyangka, kayilapan
mirta nyuntulu kujulu marlaku ngapilku, karrpu yupalja,
paki.”
21 Jiijajju-jananya wangka palunya kujupakarti wajarnu
jilanya, palunyakajaluya Jiijajpa ngula pungkura miturn-
tankura, palujanu karrpu yupalja marlaku wankarriku.
22 Ngula Jiijajpa mitujanu wankarringu, palunyangka
wangka palunya jaajiyuru wajalpayi, kaya palumili
wangka-nintikajalu kulirnu nintilu, “Yilta wangka palunya
yiltarringu, karrpu yupalja wankarringu.”
23 Jarujalumungka jiingka turlku Pajuwupangka Jiijajpa
nyinapayi, palunyangkaya Jiijajpa yarnngalu nyakura kaya,
kulilpayi, “Mamamili palunya”, jumaji yalyjirr kujupa ku-
jupakaja ngapilpayi.
24-25 Ka palujanuya nyinangu ka kulirnu, “Mirta jiinya
Jiijajpa Mamamili, paki.” Jiijajju nintilu kulilpayi, “Jiikaja-
juya pukurlarringu ka marlakurniya paki kukani.” Palu-
janu mirta-jananya Jiijajju yuti wajarnu, “Ngayu Mamamili
nyinani.”

3

Jiijajkartilu yanu Nikatimajpa

1 Yirna Nikatimajpa Paraji nyinapayi, Juwuku-janampa maaja.
2 Jiilu yanu mungajarra Jiijajjalu wangkakijalu. Jilanyara wajarnu, “Nintipuka! Ninti-lajungku nyuntunta Mamalu ngarnawarrapurlukalu kurtingu, jumajin nyuntulu yalyjirrpa kujupa kujupa ngapilpayi, Mamamili maparnwintilu.”
3 Jiijajjura wajarnu, “Yiltarnanta wajarni. Martukajanyurra nyunturtinpa yarralku yutirriku, kayilapanyurra Mamamili walyjarriku nyinaku. Jiikajawiyaju Mamalu ngampurrju kanyirni.”
4 Ka Nikatimajpa ngunjularringu, kara wajarnu, “Yaalula martukaja julyjujanukaja yarrara yutirrira? Mirtala yipingka yarralku jarrpaku, ka yarralku yutirriku.”

5 Wajarnura jilanya Jiijajju, “Yiltarnanta wajarni. Mamamili Kuurtilu jarrpara ka walyjamanin, jampa kalyungkaya jarrpajunku. Palunyajanuwiyajuya Mamakuraya walyjakaja kujungka nyinaku. Jiikajawiyaju Mamalu ngampurrju kanyirni.
6 Jiji japuwarta yipilukamu mamalu maninpa, ka Mamamili walyjakaja palumili Kuurtilu walyjamanin.
7 Ngayulurnanta Jiijajju palunya wajarnu, yarralkunyurra yutirriku, mirtan nyuntu ngunjularrira nyinama! Mamamili Kuurti jungalu kulila! Nintilkurnanta jilanya.
8 Wangalpa kulila! Mayiti wirrirlijanu wangkinpa, mayiti ngamujanu wangkinpa. Martulula purtu kulirnin, wanyjajanu wangkinpa? Palunyayurula wangalyuru purtu kulirni, jampa Mamamili Kuurtilu martungka jarrpani ka walyjamanin.”
9 Nikatimajjura wajarnu, “Yaalu-lanya Mamamili Kuurtilu walyjamanin?”

10 Kara Jiijajju wajarnu, “Nyuntun nintipurluka maju nyininpa, Juwukajaku nintipurluka. Nyuntulun wangka jii nintilu kulilngara.
11 Yiltarnanta jilanya wajarni. Nintiluliju Mamakamulu wajalpayi, ka-linyajuyan Juwukajalu kulira junkupayi.
12 Ngaangkarna-nyurranya parnangka martumili wangka parra wajalpayi, kanyurra kulira junkupayi. Palujanu yaalunyurra Mamamili ngurraku wangka kulilku? Yilta wangka jiinyalurrjunyurra kulilku junku.
13 Martuya mirta Mamamili ngurrakutu yanu, kujuwiyajurna ngurra jiiku ninti, martu yarnngaku marlparna. Jiijanurna yanurni parnatu.”

14 Mitunyjarrilu Muujajju pujimanwana julyju jilayuru yayinjanu ngapirnu, ka wartangka wiltijunu. Palunyayu-

rurniya ngayu wartangka wiltijunku, martu yarnngaku marlpa.
15 Palunyangkarna wartangka ngayu wiltiyikiku, mi-
turriku, martu wulikajaku. Yiipirniya martulu kulilku,
ngayurna Mamamili, palujanuya wulu wanka nyinamalpa.
16 Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa martu wulika-
jaku layikamuminyirri nyininpa, kayilaparni palumili kaja
kuju kurtingu. Martulurninyurra ngayu yilta kulilku,
ka-nyurranya mirta Mamalu ngula warrkilku kurtingku,
kanyurra wanka wulu nyinaku.
17 Mamalurni kaja palumili kurtingu martukajarna-
nyurranya wankalkura, mirtarni kurtingu martukajarna-
nyurranya ngula kuutja wajara kurtingkura, walykukajaw-
inti.
18 Yiipi martulurninyurra palumili kaja kulilku, mirta-
nyurranya Mamalu kuutja wajalku kurtingku. Yiipi martu-
lurninyurra wululu kulira junku, Mamalu jiiyuru kuwarri
kulilku junku, ka ngula kuutja wajalku kurtingku, jumajirni
ngayu palumili kaja kujuwiyaju mirta kulirni.
19 Wangka ngaanyaya kulila! Yiipi martukajanyurra
jilanya nyinaku, Mamalu-nyurranya ngula kuutja wajalku
kurtingku. Mamalurni kurtingu parna ngaakutu,
layitiyururna-nyurrampa nyininpa. Martukajaya ku-
jungkarrini layitingka mungajarra, palunyayururninyurra
layitiyurungka martukaja kujungkarriku, ngayumili
wangkanyurra kulilkuraku. Martu karlkilunyurra mirta
ngayumili wangka kulirni. Mungangkayurunyurra
nyininpa, mirtanyurra layitikarti yankura kujungkarrini.
Mungangkayurunyurra nyinamalpa jumajinyurra,
walykunyurra wulu ngapirni.
20 Yiipinyurra karlkilu walyku ngapilku, palujanu
ngayungkamarranyurra layitingkamarra nyinaku, walyku
wulunyurra ngapilku, ka mungajarrayurungkanyurra
nyinaku.
21 Yiipinyurra karlki kujupa junga nyinaku Mamaku,
palujanu ngayungkarninyurra layitiyurungka nyinaku.
Kaya martu kujupalu nyakuya ka kulilku, “Yiltaraya Ma-
maku jiikaja junga nyininpa.”

Jaanku walyjakaja ka Jiijajkuraya walyjakaja

22 Palujanuya Jiijajkamu palumili wangka-nintikajaya
yanu parna Juutiyakarti. Jiingkaya nyinapayi ka-
jananya palumili walyjakaja nintijulpayi. Ka martu
kujupakajalurrju-jananya Jiijajju nintijulpayi ka kalyungka-
jananya jarrpajunkupayi.

23 Kayilapa-jananya tawunu Yananja Jaanju martukaja
kalyungka jarrpajulpayi. Tawun jiinya Yananpa, tawun
Jilamangka kinti nyinapayi. Jiingka-jananya Jaanju mar-
tukaja jarrpajunkupayi, kalyu majuwartangka. Wululuya
martukaja yankupayi Jaankarti kulilkurakuya, ka-jananya
kalyungka jarrpajunkupayi.
24 Palujanu ngula Yirutju wajarnu-jananya palumilika-
jangka yankuraya Jaanpa mankuraku, kaya jiilkarti kangku-
raku.
25 Jaanmili wangkapurlukakajaya yanu kujungka, kaluya
Juwumili maajangka wangkapayi jilanya. Jaanmili-
wanaya kalyungka jarrpajunkuraku, ka kujupalu wajalpayi
Jiijajmiliwanaya-jananya jarrpajunkuraku.
26 Palunyajanuya Jaanmili wangkapurlukakaja yanuluya
Jaankarti, wajarnu jilanya, “Nintipuka! Yirna palunya
julyjupulan kujungka parra yankupayi karru Juutanja
kakarrakarti. Nyuntulu-lanyajun wajarnu paluku, yirnaku.
Palunyalu-jananya kuwarri kalyungka jarrpajuninpa mar-
tukaja. Martuluya wulikaja yaninpa palukarti.”

27 Ka Jaanju-janampa wajarnu, “Martukajaya pukurlar-
rinpa jiiku yirnaku, jumaji Mamara pukurlarrinpa.
28 Nyuntunpanyurra ninti wangka paluku, jilanyarna-
nyurranya wajalpayi, ‘Mamalurni mirta ngayu julyju ja-
martapungu kurtingkuraku, mirtarna Kurayijpa nyininpa.
Ngayurni Mamalu junu, kurranyilurna-nyurranya wajalku-
raku, ka marlawana Kurayijpa maaja maju nyinaku. Jiijaj
palunya Kurayijpa nyininpa.’ ”
29 Jaanju-janampa yarrarnu wajarnu, “Wangka
ngaanyaya japuwarta kulila! Yirnapula nyupararra
marrirtirriraku nyinakija yikiku. Wantira jiinya yirnaku
nyupa yikiku. Kara makurnta pukurlpa yikiku, ka yirna
jiinya nyupawinti martukajangka-jananya wangkaku.
Makurntayururna jiiyuru ngayu Jaanpa pukurlpa nyininpa
Jiijajku, jampa-jananya yirna nyupawintiyuru Jiijajpa
martukajangka wangkani.
30 Palujanu-janampa maaja Jiijajpa nyinakura, ngayurna
mirta maaja nyinaku, nintirnurna-jananya pakirringu nyin-
inpa.”

Jiijajpa ngarnawarrajanu kurtingu

31 Jaanju-janampa yarrarnu wajarnu jilanya. “Maaja
maju jii ngarnawarrapurluka yanurni Mamamili maaja ma-
juminyirri, karna ngayu parnapurluka nyininpa, martumili
wangkawiyajurna wajani ngaangka parnangka.

32 Jiingka ngarnawarra nyinapayi ka kulilpayi Mamamili
wangka, palujanu yanurni parnakarti ka martukajangka-
jananya parra wajalpayi. Ka kuliraya junkupayi palumili
wangka.
33 Yiipi martulula kulilku Jiijajmili wangka, ka Mamamili
wangkalurrjula kulilku. Jilanyala kulilku, 'Mamalu yilta
wajarni, mirta paki kajarni.'
34 Mamalu kurtingu Jiijajpa, ka jiilu-jananya Mamamili
wangka parra wajalpayi, jumajilu Mamalu palumili Kuurti
jarrpajunu, ka palumili maparnwintilu-jananya parra wa-
jalpayi.
35 Mamara jiiku palumili kajaku layikamuminyirri nyin-
inpa. Jiinyawiyaju kuju maaja maju junu, ngarnka-
purlukakajakukamu parnapurlukakajaku, ka malpukajaku-
lurrju.
36 Yiipi martulu jiinya kaja kulilku Mamamili, palujanu
martu wanka wulu nyinaku. Yiipi martulu kaja jiinya mirta
kulilku Mamamili, palujanuyila mirta wanka wulu nyinaku.
Mamalu jiinya ngula warrkilku kurtingku, kuutja."

4

Jiijajpalu wantingka wangkapayi

1-2 Martuluya yarnngalu kulira Jiijajmili wangka kaya
walyjakaja nyinama. Ka palunyakaja-jananyaya kalyungka
jarrpajunma. Mirta Jiijajju-jananya kalyungka jarrpajunku-
payi, palumili wangka-nintikajaluya-jananya jarrpajunku-
payi. Ka Jaanju-jananya yupalwiyaju jarrpajunkupayi
ngurra kujupawana. Parajikajaluya jakurlpa kulirnu ji-
lanya, Jiijajmili walyjakajaya yarnngarringu, ka Jaanmili
walyjakajaya yupalarringu. Jiikajaraya Parajikaja wirrilyir-
ringu Jiijajku.
3-4 Jiijajju jilanya kulirnuka yanu palunyakajangkamarra
kayilikarti parna Jamiriyawana, parna Kaliliyakarti.
5 Parna Jamiriyawanaya yanu palumili wangka-
nintikajalurrju ka tawun Jayikangkaya kinti nyinapayi.
Palungkaya tawunja yawujayiti yanu kalyukarti,
mitunyjarripurlukakura Jayikapku. Jiingka kintira
parnawiyaju nyinani, mitunyjarripurlukaku Juujapku.
Jayikapjura julyju parna jii yungu.
6 Jiingka kalyungka Jiijajpa kintirringu ka nyinapayi,
wiilja, karrpuwartirringu.
7-8 Jiijajmili wangka-nintikajaya yanu tawunkarti, mir-
rkaya payamulkuraku, Jiijajpaya junu yanu, kuju nyinapayi.

Ka wantilu Jamiriyapurlukalu yankupayi, kalyu mankuraku. Kintirringu kara Jiijajju japirnu jilanya, “Kalyurni yuwa!”

9 Kara wanti jiilu Jiijajku wajarnu, “Nyuntun Juwu nyininpa, ngayurna Jamiriyamartaji. Mirtarni ngayu japilkura, jumaji jilanya luwu-nyurrampa nyinani.” Juwukajaluya mirta Jamiriyamartajiku wirningka jikirni.

10 Jiijajjura wajarnu, “Nyuntulun mirta kulini jilanya. Mamalunta kujupayuru yungkuraku kulini. Ngayulurnanta japini kalyuku. Nyuntujun ngurrpa, mirtarnin kulirni, ngayulungarnanta kujupa kalyuyuru yungkujaku, kalyu wankalpayi.”

11 Wantilura wajarnu, “Nyuntun kartakuparni nyininpa. Kalyu ngaanya wirrirli kaninyjarra nyininpa. Wanyjangkan manku kalyu jii wankalpayi?

12 Mitunyjarrilu Jayikapju-lampa kalyu ngaanya junu yanu. Palunyamililuya jijikajalu ka pulukukajalurrjuluya jikilpayi. Jayikappa-lampa maaja maju mitunyjarripurluka nyinapayi. Kalyu ngaanya yalyjirrju jawarnu manu, ka nyuntulun yalyjirrparnilu kulirni. Wanyjangkan kalyu wankalpayi manku?”

13 Ka Jiijajjura wajarnu, “Kalyu ngaanya wiilja martulu jikilku yarralku marrkurriku.

14 Ka kalyu wankalpayi ngayulurna-nyurranya yungku. Jikilkukanyurra mirta yarralku marrkurriku, marrkuparniyurunyurra nyinaku. Kalyu palunya martungka ngururrpa ngarriku jurnuyuru, mirta pakirriku. Kanyurra martu kalyuyuruwinti palunyawinti wulu wanka nyinamalpa.”

15 Ka wantilura wajarnu, “Kalyurni jiinya yuwa!, kalyu pakirrijakungkamarra, marlakurna ngaakutu yankujakungkamarra.” Jii wantilu purtu kulirnu, “Nganarni yungkuraku wajarnu? Wajarnuju kalyu wankalpayi.” Jiijajju palunya kalyu wankalpayi yungkuraku, jiinga kujupakarti wajalpayi, wanka wulu nyinakuraku, jampa Jiijajpa kulilkuraku.

16 Jiijajjura wajarnu, “Nyuntumili nyupa yarra marra!, palujanupula yarra ngaakarti!”

17 Ka wantilura wajarnu, “Mirtarna nyupa kanyirni.” Jiijajjura wajarnu, “Yuwa yiltalun wajarnu.

18 Yirna payip wulikaja-jananyan junu yanu. Kuwarrin yumu nyininpa yirna kujupangka, mirta walyja nyuntumili. Wangka jilanyarnin yiltalu wajarnu, nyupaparnin nyininpa.”

19 Wantilura kulilpayi, “Yaaluju ngaanya ninti?, yalyjirrju kulini. Mayitpi ngaanya Mamamili jakurlpurluka nyinin.” Kara wantilu wajarnu, “Yintarnirnanta nyuntu, mayitin Mamamili jakurlpurluka. Wangka kujuparnanta wajalkura mayiti nyuntu ninti nyininpa.

20 Mitunyjarri-lampajuya Jamiriyamartajilu, ngaangka yapungka Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi. Kanyurra nyunturtinju Juwukajalu wajarni, Mamala marninypungkura tawun Jarujalumungka. Wanyjangkaminyirrila jii Mama marninypungkura?”

21 Jiijajjura wajarnu wantiku, “Kulila! Pakiwanan kulini. Ngulala mirta Mama marninypungku ngaawanakamu Jarujalumuwana.

22 Nyuntunpanyurra Jamiriyamartaji ngurrparanyurra Mamaku pakiwananyurra marninypungkuni. Ngayunpalajura Juwukaja ninti Mamaku ngarnawarrapurlukaku, palujanulaju nintilu marninypungkuni. Kulirninpalaju Juwukajaku-lampaju nyinani, Kurayijpa walyja. Jiilu-lanya wankanu martu wulikaja, wanka wulula nyinakuraku.

23 Kuwarrila Mama marninypungku, palumili Kuurtilulanya nintilku jungala Mama marninypungkuraku, ngurra kujupa kujupawanalurrju. Mamalu kulini jilanyala martukajalu jungalu Mama marninypungkuraku.

24 Mamala mirta nyakuni kurulu, mirta martuyuru nyininpa. Palumiliwiyaju Kuurtilu-lanya nintini, kala Mama jungalu kulira marninypungkuni.”

25 Wanti jiilura Jiijajku wajarnu, “Nintilurna kulini, Kurayijpa kuwarri yankurni, julyju Mamalu jiinya jamartapungu kurtingkuraku. Palunyarni yanku Kurayijpa ka nintijulku-lanya wanyjalpala nyinakuraku ngula.”

26 Jiijajjura wajarnu, “Ngayurna palu Kurayijpa nyininpa. Kurayijparnanta wangkinpa.”

27 Kayilaparniya Jiijajmili wangka-nintikaja marlaku yankupayi. Ngunjularringuya kulirnu, “Nyaakulu Jiijajpa wanti palunyangka wangkinpa?” Yakaya ngarapayi, mirtaluya wajarnu Jiijajja.

28 Palujanuyila wantilu jiilu junu yanungku kartaku, ka marlaku yanu tawunkarti. Ka-jananya tawunmartajingka martukajangka jakurljunu jilanya,

29 “Yirna nyarralurni wajarnu yaalurna ngayu julyju nyinapayi, mayitpi palu Kurayijpa nyininpa. Yankurala kujungka nyakura.”

30 Ka tawunjanuluya Jiijajkarti yanu.

31 Nyarra-jananya wantilu jakurljulpayi tawunja, palunyangkaya Jiijajmili wangka-nintikajalu wajarnu Jiijajja jilanya, “Nintipuka! Mirrka ngala!”
32 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Mirrkarna kanyirni. Mirrkayurukunyurra paluku ngurrpa.”
33 Japirnu-ngkuya, “Nganalura katingu mirrka yungu?”
34 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yiipi martulu mirrka ngalku, palunyangka wirla ngarrurtarriku. Palunyayururna ngayu ngarrurta nyininpa Mamakurna warrkamu ngapilkura. Palumili warrkamurnara wululu ngapilku pakirrikurakuminyirri, jumaji Mamalurni jii wajarnu.
35 Jilanyala wajarni, ‘Ngulanyurra mirrka mankura wilykikaja, jampa yurnmirriku.’ Jilanyala wajarni ngula mankuraku, mirta kuwarri. Ngayulurna-nyurranya wajarni, kuwarriya wilykikajayuru yurnmirringu, kaya martukaja majarni, kuwarrila-jananya mankuraku Mamaku. Nyawa-janampaya!, martukajarniya ngalyarni yankuninpa, jiikajaya wilykiyuru nyininpa. Ngayunjula-jananya wajalku kala-jananya manku Mamakuraya walyja nyinaku.
36 Pukurlarrinparna-janampa jiikajaku jumajiya yankuni Mamamili wangka kulilku. Yiipiya jungalu kulilku, palunyajanuya wanka nyinaku, kayilapala wulikaja pukurlarriku, Mamamili warrkamupurlukakaja.
37-38 Wangka kujupa jilanya ngarrini, ‘Martulu kujulu kurranyilu wilykikaja tuunyjunku, palujanu ngula yurnmirriku, ka kujupalu martulu yanku manku.’ Martu jiilu wilyki tuunyjunku, martu palunyayururna ngayulu kurranyilu Jamiriyamartajingkarnalu Mamamili wangka wajarnu, wanti palunyangka. Palujanu marlalunyurra martu kujupayurulu yanku manku mirrkakaja, martu palunyayurulunyurra kuwarrilu yanku manku martukaja jiikaja, Mamamiliraya walyja nyinakura.”

39 Kayilapaya parna Jamiriyamartajilu, tawunja jiingkaya kulirnu Jiijajmili wangka kaya walyjarringu, jumaji wanti jiilu-jananya yanu wajarnu jilanya, “Yirna nyarralurni wajarnu yaalurna ngayu julyju nyinapayi, mayitpi palu Kurayijpa nyininpa.”
40 Pukurlarringuya jiimartaji karaya japirnu Jiijajpa nyinaraku, kayilapa-janampa Jiijajkukamu wangka-nintikajaku karrpu kujarrarringu.
41 Yarnnga kujupaluya martukajalu kulirnu Jiijajmili wangka kaya walyjarringu.
42 Jiimartajiluya wajarnu wanti jiingkaluya, “Nyuntululanyajun jakurljunu. Mirtalaju junga kulira nyinapayi. Kuwarrilaju kulirnu wangka Jiijajmili ka walyjarringulaju.

Kulirninpalaju yilta ngaanya Kurayijpa nyinani, jiilu-langku wanka kanyilku, martu wulikaja.”

Maajamili kaja wankarnu

43 Tawun palunyangkaya karrpu kujarra nyinangu kaya parna Kaliliyangka yanu ngamurringu.
44 Julyju Jiijajju-jananya wajarnu, palumili wangka-nintikajangka jilanya, “Mamamili jakurlpurlukakuraya martukaja pukurlarrini, jampa wirrirli tawun kujupawana parra jakurljuni, Mamamili wangka. Ka yiipi tawun waly-jawana parra jakurljuni, palunyangkaraya mirta martukaja pukurlarrini.” Wangka jiinya kulirnu Jiijajju ka kulilpayi, “Mirtajuya jiimartaji ngayuku pukurlarriku Kaliliyangka, ngayumili ngurrangka.”
45 Palujanuya parna Kaliliyangka warinykatingu karaya Jiijajku pukurlarringu. Julyjuya jiimartaji yanu turlku Pajuwupakarti Jarujalumkarti, jiingkaya nyakupayi Jiijajju kujupa kujupa yalyjirrju ngapilpayi.
46 Kayilapaya marlaku yanu Jiijajmapu tawun Kayi-nakarti. Tawun palunyangka Jiijajju julyju yalyjirrju kalyu ngapirnu ka wamarringu. Tawun kujupangka Kapaniya-mungka maaja kapamanpa nyinapayi, kara palumili kaja ngarnta ngarripayi.
47 Ka palunyalu maajalu jakurlpa jilanya kulirnu, “Jii-jajpa parna Juutiyajanu yanurni ngaangka nyinani, parna Kaliliyangka.” Ka palulu maajalu yanulu Jiijajkarti jilanya wajarnu, “Walali yankura tawun Kapaniyamukarti, jumaji ngayumili kaja ngarnta maju ngarrini, miturrikijalu. Palun-yangkan nyuntulu wankalkura.”
48 Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngayulurna kujupa kujupa yalyjirrju ngapirni, jilanyawiyajuyan kulira nyininpa, mir-tarninyurra ngayu Mamamili kulirni.”
49 Palunyangka maajalura wajarnu Jiijajku, “Walali yankura, mayiti ngayumili kaja pakirrijaku.”
50 Jiijajjura wajarnu, “Yarrara nyawa!, nyuntumili kaja wanka nyinaku.”

Maaja jiilu Jiijajmili wangka kulirnu ka wala yanu, ka kutungka ngarringu.
51 Jampa jirnturringu, Maaja palunya yankupayi ruu-tungka kaya palumili warrkamupurluka ngaparrpa yanku-payi, kaluya jakurljunu, “Nyuntuku kaja kunyjunyu nyi-nani.”
52 Japirnu-jananya, “Nyaartaju ngayuku kaja wankar-ringu?” Kaluya wajarnu, “Karrpungka palunya yaltarringu nyinangu.”

53 Kayila maaja palunyalu kulirnu, “Yuwa karrpungkarni
Jiijajju wajarnu, ‘Kajangku kunyjunyu nyinamalpa.’ ” Ka
Jiijajpa kulirnu kayilara Jiijajku walyjarringu, ka palumili
pamulilurrjuya walyjarringu.
54 Jiijajju julyju yalyjirrju ngapirnu, jampa kalyu ngapirnu
wamarriraku parna Kaliliyangka, ka kuwarri yalyjirrju
yarrarnu ngapirnu, maajakura kaja ngarnta majujanu
wankarnu.

5

Ngarntawinti kunyjunyunu kalyungka kinti

1 Palunyajanuya Juwukaja kujungkarringu tawun Jaru-
jalumungka Mamamili turlkukuraya, ka Jiijajpalurrju yanu
palukarti tawunkarti.
2 Tawun palunyangka piinyji ngarnawarralu tinkijunu.
Ka piinyji palungka kiitukaja yupalpa ngarapayi. Ka-
lyu maju ngarripayi kiitungka ngamu, ka kiituwanaya
palungka jiipukaja karrujulpayi. Kalyu palunyaya Yara-
mayik wangkangka wajalpayi jilanya, “Piijajpa.” Palungka
kalyungka ngamu purikaja payip wulikaja, ngarapayi.
3-4 Martukajaya palungka puringka ngarripayi, ngar-
ntakaja, pampurukaja, mukuntukajakamu kujupakaja wu-
luya ngarnta ngarripayi.
5 Jiingka martu kuju ngarripayi ngarnta. Rawa ngarnta
ngarringu jaarti yayit yiiyangka. Palumili walyjakajaluya
parra katipayi ngarntawinti.
6 Jiijajju palunya yirna ngarntawinti nyangu ka kulirnu,
“Ngaanya rawa yilta ngarripayi, ngarntawinti.” Kara
japirnu, “Kulirnin nyuntulu wankarriraku?”

7 Palujanu ngarntawintilura wajarnu, “Yuu! Yirna kuju-
palurniya mirta katini kalyukarti, jarrpajunkuraku, jampa
kalyu yurrirrinpa. Purturnara kulini jiingkarna kalyungka
wankarriraku. Martu kujupa wulujura kurranyi yankura
jarrpani.” Jiipurlukaluya kulilpayi, jampa kalyu palu
yurrimalpa, palujanu yiipi martu kurranyi yanku jarrpaku,
palujanuyila wankarriku.
8 Jiijajjura wajarnu, “Pakala!, warntukajangku marra!, ka
yankun.”
9 Palujanu kunyjunyurringu ka manungku warntukaja ka
parra yankupayi.

Karrpu palungka Jarriti ngarapayi.

10 Kayilapaya Juwumili maajakajaluya wajarnu, jiingka
yirnangka, “Kuwarringa Jarriti ngarinpa, mirtan jii warn-
tukaja kawa! Ngaangka-lampa luwu nyininpa, mirtala Jar-
ritingka warrkamurrinpa, mirtala warntukajayuru parra
katikuranpa.”
11 Yirnalu jiilu-jananya wajarnu, “Palunyalurni
wankarnu ka wajarnuju warntukajarna mankura
katikura.”
12 Karaya maajakajalu japirnu jilanya, “Yirna nganalunta
wajarnu, warntukajan mankura katikura?”
13 Yirna palunyara Jiijajku yiniku ngurrpa nyinapayi, kara
purtu nyakupayi jumaji martu yarnngangka pakirringu-
lura.
14 Ngulanga Jiijajju yirna palunya nyangu jaaji majungka,
kara wajarnu, “Kulilarni! Kunyjunyun yikini, mirtan
wululu walykukaja ngapila! Yiipin yarralku walykukaja
ngapilku, mayitpin miturriku.”
15 Palujanu yirna palunyalu-jananya yanu Juwuka-
jangka, maaja jiikajangka jakurljunu, “Yini Jiijajjurni ngayu
wankarnu.”
16 Palunyangkaraya Juwukaja maajakaja Jiijajku wirrilyir-
ringu, kaya warrkirnu, jumaji Jarritingka wankarnu, luwu-
janampa warlangu.
17 Palujanu Jiijajju-jananya wajarnu, jiikajangka, “Ngayu-
mili Mamaju warrkamurrinpa Jarritingkalurrju, paluja-
nurna ngayu wulu warrkamurrinpa, Mamayuru.”
18 Wangka palunyaya kulirnu karaya maajakaja wirri-
lyirringu mituya pungkukijalu. Jilanyaya kulirnu, “Luwu-
lampa warlangu, Jarritingka warrkamurripayi. Jilanyalur-
rju wajarnu, Mamara ngarnawarra nyininpa. Pakiwana
wajarnu, jiinga parnapurluka martu nyininpa, Mama ngar-
nawarrapurlukapula mirta kujungka nyininpa.”

Jiijajpa Mamamili

19 Maaja jiikajangka-jananya wajarnu Jiijajju, “Mirtarna
ngayuluwiyaju kunyjunyu ngapirni, Mamalurni nintijun-
inpa, karna ngayulu kulini palujanuyilarna ngayulu ngap-
ini. Mamalu kunyjunyu ngapini, palujanurna ngayulu
kunyjunyu ngapini.
20 Ngayukuju Mama layikamurrira nyininpa ka nin-
tirninparni. Jiilu Mamalu kulira ngana ngapilkijalu,
palunyangkarni ngayu nintijuninpa. Kuwarrinyurra kuru
pakarnu, yirna palunyarna ngayulu wankarnu. Palun-
yayururni ngula Mamalu nintijunku yalyjirrminyirrirna
ngapilkura, kayilapanyurra palungka yiltaminyirri kuru
pakalku.

21 Ngayuku Mamalu-jananya martukaja mitujanu
wankani, maparn majuwintilu. Palunyayururna ngula
ngayulu kulilku ka marturna-jananya mitujanu wankalku.
22 Wangka ngaanyalurrjuya kulila! Kulirninyurra Ma-
maluntaya wulikaja ngula kuutja wajalku, kuutpurlukayu-
rulu. Jilanyanga pakiwananyurra kulini, palumili kajalun-
taya kuutja wajalku, kuutpurlukayurulu.
23 Palunyangkanyurra wulikajalu kaja palunya kulilkura
Mamayuru maaja maju-nyurrampa nyinani. Yiipinyurra
mirta martukajalu kaja palunya kulini, maaja maju
nyininpa, palunyangkanyurra mirta Mama ngarnawarra-
purluka maaja maju kulirninpa. Maparn majuwintipula
kujungka nyinani, palu kujarra. Mama jiilu palumili kaja
kurtingu ngaakarti parnakarti.”
24 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka ngaanyaya
kulila! Yiipi martulu ngayumili wangka kulilku, ka kulilku
Mamalurni ngayu kurtingu marturna-jananya wankalku-
raku, ka palujanuya martu jiinya wanka wulu nyinaku,
Mamamili ngurrangka. Mirtarna martu jiinya ngula kuutja
wajalku kurtingku. Mamalu yilta martu jiinya wanka
kanyirni, palujanu ngula palumili ngurrangka wanka kany-
ilku.”
25 Ka Jiijajju yarrarnu-jananya wajarnu, “Wangka
ngaanyaya kulila! Jampa-janampa Mamamili kaja mirraku,
palujanuya mitukajalu kulilku kaya wankarriku pakalku.
26 Mamalu-lanya ngapirni wankala nyinakuraku, palu-
janu wanka kanyirni-lanya palumili ngurrangkala wanka
nyinakura. Palunyayuru palumili kajalu-lanya wanka
kanyirni, palumili ngurrangkala nyinakuraku.
27 Mamalu palumili kaja junu maaja maju, kuutja-lanya
ngula wajalkura, kuutpurlukayurulu, jumaji palumili kaja
marturringu, martuku ninti nyininpa.
28 Wangka kujupa ngaanyaya kulila! Yilta, jampa-
janampa Mamamili kaja mirraku, palujanuya mitukajalu
kulilku kaya wankarriku pakalku. Mirtanyurra ngun-
jularri!, wangka jiiku, Mamamili kajalu-jananya yiltalu
mitujanu wankalku.
29 Parnajanuya pakalku wulikaja palujanuya kuutja
ngaraku. Kunyjunyukaja kuutpurlukalu-jananya mirraku
ka katiku-jananya palumili ngurrakarti, wankaya wulu ny-
inakuraku. Kayila walykukaja-jananya wajalku kurtingku
kuutja, yankurakuya warukarti.”

Jiijajju-jananya wajani, Mamalu kurtingu

30 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mirtarna ngayu-
luwiyaju kunyjunyu ngapirni, Mamalurni nintijuninpa,

karna ngayulu kulini palujanuyilarna ngayulu ngapini.
Palujanu ngayulurna jungalu ngapirni, jumaji Mamalurni
nintijuni, mirtarna ngayulu walyjalu kulira ngapini.
31 “Jilanyanyurra kulini. Yiipiya martu yupalpa
wangkaku kujunkujun, ka wangkaya kuju wanalku, palu-
janunyurra wangka jiinya junga kulirni. Ngayurna mirta
yupalyuru nyininpa, kujurna nyininpa. Yiipirna ngayulu
wangka wajalku, palujanu mayiti pakiyurunyurra kulilku.
32 Ka kujupalu ngarnkapurlukalu, ngayumili kuju wangka
wanalku. Palukura wangka jungaminyirri yilta nyininpa.
Ngayulurna nintilu kulirni jungaminyirrira wangka paluku.
33 Jaanjulurrju ngayumili wangka julyju wanarnu. Jiilu-
janampa wajarnu julyju, nyuntumili wangkapurlukaka-
jangka, ngayurna Mamamili. Jiilu-jananya jungalu wajarnu.
34 Wangka jiinyarna-nyurranya wajarni ngayurninyurra
kulira ka wanka nyinakura. Mirta martu kujupalurniya
wajalkura jilanya, ‘Yilta jiinya nyininpa Mamamili.’ Ngayu-
lurna nintilu kulini, yiltarnara nyininpa, Mamamili.
35 Jaanpa layitiyuru nyinapayi. Martuluya layiti nyakuni
kaya kujungkarrini. Jiiyurunyurra layitiyuru Jaanpa
nyakura ka kujungkarripayi. Kurranyilunyurra palumili
wangka kulira ka pukurlarripayi. Jaanju jiilu kunyjunyu
wajarnu ngayurna Mamamili nyinakura.
36 Jilanyalurrjunyurra munkarra kulilkura, ngayulurna
yalyjirrju ngapilpayi Mamamili maparnwintilu, kujupa ku-
juparna yalyjirrju ngapilpayi. Jilanyanyurra nyakura kulin-
ngara, ngayurna Mamamili, palulurni parnakarti kurtingu.
37 Ka Mama jiilu-jananya julyju palumili jakurlpurluka-
jangka wajarnu, ngayurni parnakarti kurtingkuraku. Palu-
mili Mamamili wangkanyurra kulira junkupayi.
38 Mirtanyurra Mamamili wangka kuranju kanyirni, ju-
majirninyurra pinyijuninpa, ngayurni Mamalu kurtingu.
39 Mamamili wangkanyurra wululu riitamura nyina-
payi. Jilanya kukarninyurra kulini, jampanyurra wul-
ulu riitamulkura kanyurra wanka nyinakijalu, Mamamili
ngurrangka, palunyayuru kukaninyurra. Mamamili
jakurlpurlukajaluya wakarnu, Mamamili wangkangka ji-
ingka ngarrini, ngayurni Mamalu kurtingkukijalu.
40 Karninyurra mirta kulini, ngayulurna-nyurranya
wanka kanyilkuraku, ngayurninyurra pinyijuninpa.
41 “Ngayulurna kulini, mirtarninyurra martukajalu
marninypungkura nyinama, Mamawiyajuju ngayuku
pukurlpa nyininpa.
42 Ngayulurna-nyurranya nintilu kulini, mirtanyurra Ma-
maku pukurlpa nyinani.

43 Maaja majulurni Mamalu kurtingurni-nyurrampa,
karninyurra mirta kulirninpa. Yiipi martu kujupa-
nyurranya yankurni wajalku, ‘Ngayurna nintipurluka,
kulilarniya!’ Palujanuyilanyurra pukurlju palu kulilku.
44 Martukajalunyurra kulini, martu kujupakunyurra
kunyjunyu nyinakura, palujanuyilantaya nyuntu punta-
jilu marninypungku. Jilanyanyurra mirta kulini, Ma-
makuranyurra kunyjunyu nyinakura, kayilantaya punta-
jilu marninypungku. Palungkamarranyurra Mama kulira
junkuni, ngayulurrjurninyurra Mamayuru kulira junkuni.
45-46 Mirtanyurra jilanya kulila!, ‘Mayitpi Jiijajju-lanya
ngula kuru wajalku kuutja, jumajila Jiijajpa kulira junku-
payi.’ Mirta jilanya. Muujajjuntaya ngula kuru wajalku
kuutja. Muujajmili wangkanyurra kulinngara jungalu,
ngayulurrjurninyurra kulinngara jungalu. Palulu wakarnu,
ngayurni Mamalu kurtingkuraku, palumili wangkanyurra
kulinngara. Kulilpayinyurra jilanya kukanyja, ‘Muujajmili
wangkawanala junga nyinakura, kala wanka nyinakura,
Mamamili ngurrangka.’
47 Palujanunyurra Muujajmili wangka kulira junkuni
kanyurra ngayumili wangkalurrjunyurra kulira junkun-
inpa.”

6

Jiijajju-jananya piijkamu mirrka yungu

1 Palujanuya puutungka tatirnu yanu wirrirlikarti kalyu
Kaliliyawana, Jiijajmapu. Kalyu Kaliliya palu yiniya kujupa
wajalpayi, “Tapiriyajpa.” Kuwarripaya turlku Pajuwupaku
Jarujalumungka kujungkarripayi.
2 Julyju jiimartajiluya nyangu Jiijajju-jananya yalyjirrju
ngarntakaja maparnwintilu wankalpayi. Palujanuluya
nintilu kulirnu, kaya yarnngaminyirri Jiijajmapungka ku-
jungkarringu kaya yanu.
3-4 Kurranyiya yanu Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja,
kaya yapungka tatirnu kutungka, nyinapayi.
5 Yapu palungkaya tatirnu ka Jiijajju-jananya nyakupayi,
martukaja wulikaja, yankupayiluya palukarti. Ka Jiijajjulu
Pilapungka wajarnu jilanya, “Wanyjangkala payamunku
mirrkakaja?, jii martukajaluya ngalkuraku.”
6 Ka Jiijajjura yumulu yajinyjanju japirnu, Pilapulu ma-
parnwinti palunya kulilkuraku. Jiijajju nintilu kulirnu
mirrka-janampa yalyjirrju ngapilkuraku.
7 Pilapulura wajarnu, “Martuya ngaa yarnngaminyirri,
mirrkakajaya maapu payamulkuraku. Mirrka wany-
jangkala payamulku?, martuluya jaalpulu ngalkuraku.

Mani majuwintilula jiiyuru payamulkuraku, ngapiyurulu?,
puu jawujun talawintilu.”

8 Jiijajmili wangka-ninti kujupa nyinapayi, yini Yanturu,
Jayimun Piijaku marlaju. Palunyalura wajarnu, Jiijajku,
9 “Ngaanya murtilya yikini, palunyalu kanyirni karlukar-
lukaja japuwartakaja payip wulikajakamu, kujarra ka-
lyupurluka, piijpa, japu kujarra. Mirrka ngaanya japuwarta
kanyirni, mirtaya martukajalu yarnngalu ngalku munkur-
riku, paki.”

10 Ka Jiijajjura wajarnu, “Wajala-jananya martukajangka
nyinatirakuya!” Yapu palungkanga yukurikaja kurajukaja
pakalpayi. Jiingkaya nyinatingu, yirnakaja payip jawujun,
wantikajakamu, jijikajalurrju.
11-12 Ka Jiijajju mirrka palunya manukalu Mamangka
wangkangu, “Mama nyuntulu-lanyajun mirrka yungkuni,
kalajunta marninypungkuni.” Palujanuyila warlangkura-
jananya wululu yungkupayi, martukajangka yarnngangka.
Piijpalurrju-jananya warlangkura wululu yungkupayi.
Kaya wulikajalu ngalangu munkurringu. Kaya karlkinpa
munkuwintilu warningkupayi parnawana. Palumili
nintikajangka-jananya Jiijajju wajarnu, parra yankuraya
mirrkakaja mankura ka turampukajangka junkuraku,
ngarrira pirninyarrijaku.
13 Tuwal wulikajangkaya turampukajangka mirrkakaja
pilamapurnu. Turampu palukajangka pilamapurringu kar-
lukarlu payip wulikajajanukamu kujarra piijjanu.

14 Jiiya nyangu Jiijajju yalyjirrju mirrkakaja ngapirnu, ka
martukajalu wajarnu, “Ngaanga Mamamili jakurlpurluka
nyinani, yilta Mamalu jamartapungu julyju kurtingkuraku,
parnatu.”
15 Jiijajju jilanya kulilpayi, “Nyurilurniya martukajalu
kuwarri katiku, maaja maju nyinajunku.” Palunyangka-
marra kulirnu ka Jiijajpa yanu yapu kujupakarti, jaalpu
nyinakija.

Jiijajpa yanu kalyungka ngarnawarra

16-17 Jampa rukarringu palumili wangka-
nintikajawiyajuya yanu puutja tatirnu, kalyuwanaya
yankukijalu tawun Kapaniyamukarti. Yanuya
mungajarrarringu ka Jiijajpa wulu parnangka nyinapayi.
18 Yanuya kalyungka ka wangalpa majurringu
kalyululurrju-janampa puutpa parra yurntulpayi.
19 Wartawintiluya puutpa yurntulpayi yankuraku. Wu-
luluya wartawintilu yurntulpayi, kaya munkarra Jiijajpa

nyangu kalyungka ngarnawarra jinangu yankupayi. Mirtaya Jiijajpa yikurntanu, karrpirl kukarnuya, jampa ngamurringu ngurlurringuya.

20 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Mirtanyurra ngurlurrima!, ngayurna yankuni.”

21 Kulirnuya Jiijajpa kaya pukurlarringu takajunu puutja. Palujanu puutpa-janampa jaalpu yanu pipurru parnakarti ka yikipayi, tawun Kapaniyamungka ngamu.

22 Martukajaluya mirrka ngalangu palungka, Jiijajju-janampa yalyjirrju ngapirnu, kaya ngarringu. Palujanu yaarlipalarringu martu jiikajaluya pakarnuka purtu nyangu Jiijajku. Kaya jilanya kulirnu, “Nyangula rukangka kuju puutpa yikipayi, ka palungkaya tatirnu palumili wangka-nintikaja kaya yanu. Jiijajpa palungka mirta tatirnu yanu.”

23-24 Purtuya nyinara kulilpayi ka puut kujupakajarniya yanu, jiikarti tawun Tapiriyajjanu. Kaya tatira puutkajangka yanu tawun Kapaniyamukarti, Jiijajkuraya ngurrilkijalu.

Mirrka palunyanga ngayurna, wanka kanyilpayi

25 Palujanuya tawun Kapaniyamungka tiputingu karaya yanu Jiijajku ngurrilpayi. Kaya nyangu Jiijajpa japirnuraya jilanya, “Nintipuka! Nyaartan nyuntu ngaangka yanu kurrungu?”

26 Jiijajju-jananya wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Ngurrinijunyurra ngayuku, mirrkanyurra ngalangu munkurringuka. Yalyjirrjurna-nyurrampa mirrka ngapilpayi, kulilngararninyurra ngayurna Mamamili. Mirtarninyurra jilanya kulini, mirrkawiyajunyurra kulini.

27 Mirtanyurra kulira mirrkakuwiyaju nyinama, kujupakulurrjuya kulira nyinama! Mamangka wanka nyinakuraku. Mirrka kujupakuwiyajuya kulira nyinama!, wanka kanyilpayiku. Mirrka jiiyururna-nyurranya yungku, martu yarnngaku marlpalu, palujanunyurra wanka wulu nyinaku. Mamalurni maparnpa yungu, palunyangkarna-nyurranya wanka kanyilku.”

28 Japirnuraya, “Wanyjalpalaju Mamaku junga nyinaku? Nganalara Mamaku junga ngapilku?”

29 Jiijajju-janampa wajarnu jilanya, “Mamalu kulini jilanya. Nyuntunjurninyurra Kurayijpa kulilkura yiltarna Mamamili. Yilta Mamalurni ngayu julyju jamartapungu kurtingkuraku.”

30 Ka wajarnuraya, “Yalyjirrpa kujupa kujupa ngapila!, nyakuralajunta ka kulilkura, nyunturan Mamamili.

31 Julyju mitunyjarriluya pujimanwana mirrka ngalku-
payi. Mamalu-jananya yungkupayi, karrpuparaku kar-
rpuparakungka. Mirrka palunya yini nyinapayi, maana.
Muujajju-jananya maajalu ngampurrju kanyilpayi, ka-
jananya jii maana yungkupayi. Jilanya Mamamili wangka
nyinani, mirlimirlingka, ‘Mamalu-jananya mirrka ngar-
nawarrajanu yungkupayi kaya ngalkupayi.’ Jilanya-
lanyaju yalyjirrju yuwa!, mirrkakaja karrpuparaku karrpu-
parakungka.”

32 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Wangka ngaanyaya
kulila! Mirta-jananya mitunyjarripurlukalu Muujajju mir-
rka jii ngarnawarrajanu yungkupayi, paki,
33 Mamaluwiyaju-jananya yungkupayi. Jilanyayuru
Mamalu-nyurranya mirrka kujupayuru yungku, yilta mir-
rkaminyirri jiinga. Mirrkayuru jiiyuru Mamalu-nyurrampa
ngarnawarrajanu kurtingku. Mirrka jiiyuru martulu
ngalku ka wanka wulu nyinaku.”
34 Wajarnuraya, “Nintipuka! Mirrka palunyayuru-lanyaju
wululu yungama!”

35 Jiijajju-jananya wajarnu, “Mirrka palunyanga
ngayurna. Yiipirniya martulu ngayu kulilku Mamamili,
palujanuyila wanka wulu nyinaku. Jiiyuru mirrkayuru
ngalku ka wanka wulu nyinaku, mirta kalyparturriku ka
mirta marrkurriku.
36 Julyjurna-nyurranya jilanya wajarnu. Ngayurninyurra
nyakupayi ka mirtanyurra kulilpayi ngayurna Mamamili.
37 Ka yiipi Mamalu martu kuju yintalku kulilku martu jii
palumili walyja nyinakura, palujanu martu jiilu ngayumili
wangka kulilku ka walyjarrikuju nyinaku. Yiipi martulu
kulilku ngayumili wangka ka walyjarriku, palujanu mir-
tarna junku yanku.
38 Mamajanurna yanurni ngarnawarrajanu, ka Ma-
malurni wajanyjangka palunyarna kuliraka ngapirni, mir-
tarna walyjalu kulira ngapirni.
39 Mamalu jiilu kulini, ngayulurna-jananya ngampurrju
kanyilkura, ngayumili walyjakaja, mirtarna-jananya junku
yankura. Mamalu jiilu kulini, ngayulurna-jananya ngayu-
milikaja wulikaja, ngula kuutja wanka kanyilku ka ngam-
purrju kanyinmalpa, Mamamili ngurrangka.
40 Yiipirni martulu ngayu kulilku Mamamili, karna
ngayulu wanka kanyilku, wulu martu jiinya wanka nyi-
naku, Mamamili ngurrangka. Jilanya ngayulurna-jananya
wanka kanyilku Mamalu kulini. Jiikajarna-jananya kuutja
ngula ngayulu wanka kanyilku wanka wuluya nyinakura.”

41 Martukajakamu Juwumili maajakajalu-ngkuya karlkilu
japirnu jilanya, “Nyaaku-lanya Jiijajju wajarnu?, ‘Mirrkayu-
rurna, Mamamili ngarnawarrajanu.’ ”
42 Ka wajarnu-ngkuya, “Ngaa Jiijajpa, Juujapku kaja,
palumili mamakamu yipinga walyja-lampa. Mirtangku
wajalkura ngarnawarrajanu yankupayi, paki.”
43 Jiijajju-jananya kulirnu ka-janampa wajarnu, “Mirta
jilanyanyurra wangkama!, pakiwananyurra kulini.
44 Jilanyaya kulila! Mamalu martu nintilku ngayumili
wangka kulilkura, palujanu ngayurni kulilku Mamamili.
Martu jiinyarna ngula kuutja wanka kanyilku ka wanka
wulu nyinakura.”
45 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Julyju Mamamili
jakurlpurlukaluya jilanya wakarnu, ‘Mamalu-jananya
ngula martukaja nintilku.’ Wangka jilanyayuru yiipi
Mamalu martu nintilku ngayumili wangka kulilkuraku,
palujanu martu jiilu ngayumili wangka kulilku walyjarriku.
46 Mirta Mamalu yutilu jilanya nintilku, mirta martulu
kurulu nyaku. Mirtanyurra jilanyawana kulila! Ngayu-
luwiyajurna Mama kurulu nyakupayi, Mamajanulu.
47 Wangka ngaanyaya kulila! Yiipirni martulu kulilku,
ngayurna Mamamili, palujanu wanka wulu nyinaku.
48 Ngayurna mirrkayuru, wanka kanyilpayi.
49 Nyuntunmili mitunyjarriluya mirrka yini maana wul-
ulu ngalkupayi pujimanwana, palujanuya yirnarringukaya
miturringu.
50 Ka mirrkayuru kujupa ngarnawarrajanu ngalkunyurra,
mirtanyurra miturriku jiikajayuru, wankanyurra wulu nyi-
namalpa.
51 Ngayurna jiinya mirrkayuru nyininpa, ngarnawarra-
janurna yankupayi, Mamamili. Mirrkayururna nyininpa.
Ngayumili kawu yiipi martulu ngalku wanka wulu nyi-
namalpa. Ngayurna miturriku martukajaya wanka wulu
nyinakura.”
52 Martukajalu-ngkuya japirnu, “Yaalu-lanya yungku
kawu palumili ngalkurakula?”
53-54 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Wangka ngaanyaya
kulila! Ngayurninyurra martu yarnngaku marlpa, kawu
ngalku, ka miji jikilku, palujanunyurra wanka wulu nyi-
naku. Marturna-nyurranya ngula kuutja wanka kanyilku,
wankanyurra wulu nyinakura. Yiipinyurra mirta ngayu
yarnangu ngalku ka miji jikilku, kanyurra mirta wanka
wulu nyinaku.
55 Ngayurna yarnangu mirrkayurunyurra ngalkuraku, ka
ngayurna mijiyurunyurra jikilkuraku.

56 Yiipi martulurni ngayumili yarnangu ngalku, ka mijiju
jikilku, palujanu kujungkaliju nyinamalpa walyjararra.
57 Mamaju ngayuku wulu nyinamalpa wanka, jiilurni
kurtingu parnatu. Palunyayururna ngayu wanka wulu
nyinamalpa. Palunyangka yiipi martulurni ngayu yarnangu
ngalku, kayilapa wulu wanka nyinamalpa.
58 Jilanyarna mirrkayuru nyininpa, ngarnawarrajanu
Mamamili. Julyjuya mitunyjarrikajalu mirrka ngalkupayi
ngarnawarrajanu, kaya miturringu. Mamalu-janampa kurt-
ingkupayi mirrka jiiyurukaja. Mirtarna mirrka jiiyuru
nyininpa, paki. Mirrkarna ngayu yiipi martulu ngalku,
palunyangka wanka wulu nyinaku.”
59 Wangka jiinya-jananya Jiijajju nintilpayi, Juwumili
jaajingka, tawun Kapaniyamungka.

Ngayurniya kulila!, wanka wulu nyinakuraku

60 Karlkin kujupaluya Jiijajmili wangka julyju kulirnu
kaya walyjarringu. Jiikajalu-ngkuya wajarnu, “Mirtala
wangka jiiyuru kulilkura!, junku yankurala!”
61 Palujanu Jiijajju-jananya nintilu kulilpayi ka-janampa
wajarnu, “Nyuntunjunyurra kulini, ngayurninyurra junku
yankuraku? Mayitinyurra kulini?, pakiwanarna-nyurranya
nintijulpayi?
62 Ka ngula purtunyurra kulilku ngayurninyurra nyaku,
marlakurna yanku ngarnawarrakarti, martu yarnngaku
marlpa.
63 Wangka ngaanyurra kulilkura. Mamamili Kuurtilu-
lanya walyjamanin, palunyangkala wanka wulu nyinaku.
Martulu-lanya mirta jilanyalu wanka nyinajunku, wulula
wanka nyinakuraku, paki. Wangka jiirna-nyurranya wa-
jarnu, yiipi martulu kulilku ka Mamamili Kuurtilu wanka
wulu kanyilku.
64 Ngayulurna-nyurranya nintilu kulini, karlkilunyurra
mirta wangka ngayumili kulini.” Julyju Jiijajju nintilu
kulilpayi, palumiliya wangka kuliraka junku yanku. Kay-
ilapa kulilpayi Juutajjulurrju ngula maajakajangka-jananya
wajalkuraku, Jiijajpaya mankuraku.
65 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Paki karaninyurra
ngayumili wangka, mirta Mamalu-nyurranya nintinu,
ngayumili wangkanyurra kulilkura. Wangka jiirna-
nyurranya wajarnu. Mamalu martu nintilku ngayumili
wangka kulilkura, palujanurni kulilku walyjarriku.”

66 Palujanuya karlkilu palumili walyjakajalu junu yanu,
mirtaya kulilpayi. Mirtaya Jiijajja kujungka yankupayi.

67 Nyangu-jananya Jiijajju palumili walyjakaja yanku-
payi, ka wajarnu-jananya palumili wangka-nintikajangka,
“Nyuntunjulurrjurniyan junku yankukijalu?”
68 Jayimun Piijalura wajarnu, “Nyaakulaju yanku? Nyun-
tumili wangkawiyaju martulu kulilku ka wanka wulu
nyinamalpa.
69 Kuwarrilaju kulini nyuntun Mamamili Kurayijpa, Ma-
malunta kurtingu.”
70 Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngayulurnantaya tuwal wu-
likaja yintarnu manu. Kuju-nyurranya nyininpa, malpumil-
ijayiti.”
71 Jilanya Jiijajju wajarnu Juutajpa, Jayimun Yijikariyat-
mili kaja. Ngula Jiijajmili wangka-nintilu-jananya Juutajju
jakurljunu maajakajangka, Jiijajpaya mankuraku.

7

Jiijajmili marlajukaja

1 Palujanu Jiijajpa parna Kaliliyawana parra yankupayi,
mirta parna Juutiyangka yanu, Juwukaja maajakajaluya
mitu pungkujakungkamarra.
2 Kayilapa palungka Jarujalumungka turlku maju nyinaki-
jalu, yini palunya turlku, ‘Purikajawinti’
3 Ka Jiijajmili marlajukajaluraya wajarnu, “Parna
ngaanya jurra yarra!, ka parna Juutiyawana yarra,
turlku palukarti! Jiiwanan nyuntu yanku ka
nyuntumili walyjakajalukamu martukajaluntaya nyaku
ka pukurlarriku, jiiwanan yalyjirrju kujupa kujupakaja
ngapilku,
4 mirtan ngaangka nyuntu nyina! Kuwarriya kujungkar-
rini turlkuku. Yiipin nyuntulu kulirni, martukaja-ngkuya
pukurlarriraku, palunyangka yarra-jananya kujungkarri!
Nyuntulun yalyjirrju kujupa kujupa ngapilku, palunyangka
martu wulikajaluntaya nyaku pukurlarriku.”
5 Palumili marlajukajaluya mirta kulilpayi, Jiijajpa Ma-
mamili, paki.
6 Jiijajju-janampa wajarnu, palumili marlajukajaku,
“Ngayulurna walyjalu kulilku, ka ngularna-jananya mayiti
yanku, ka yalyjirrju ngapilku. Kuwarrinyurra kunyjunyu
yanku turlkukarti, palukarti.
7 Martukaja-nyurrampaya kunyjunyu nyininpa, mirtaya
wirrilyirrinpa. Kayilapajuya ngayuku wirrilyi nyininpa,
jumajirna-jananya wajalpayi, walykuya nyininpa.
8 Turlku palunyakartiya mawu yarra!, mirtarna ngayu
yankukijalu. Ngayulurna walyjalu kulilku ka ngularna
mayiti mawu yanku.”

9 Jilanya Jiijajju-jananya wajarnu ka parna Kaliliyangka nyinapayi.

Jiijajpa turlkukarti yanu Jarujalumukarti

10 Palujanu Jiijajpa jaalpu yanu tawun Jarujalumkarti, tawunja jukunjukunja yanu, martu yarnngangkamarra.
11 Turlkukuraya kujungkarripayi martukaja, jiingkaraya Juwumili maajakajalu ngurrilpayi Jiijajku, Jarujalumungka. Purtu ngurrirnukaya japirnu-ngkuya, “Wanyjangka Jiijajpa nyininpa?”
12 Purtuya-jananya martukaja parra japilpayi. Karlkiluya martukajalu wajalpayi, “Jiinga Jiijajpa kunyjunyu.” Ka karlki kujupaluya wajalpayi, “Paki. Jiijajpanga mayunyju. Pakiwana-jananya nintini.”
13 Martukajaya yaka wangkapayi, Jiijajpaya yini mirta wiltulu wajalpayi, ngangkuljaku-jananyaya Juwumili maajakajalu.
14 Palungkaya turlkungka nyinapayi, karrpu yupalja, palujanuyila Jiijajpa yanu Juwumili jaaji majukarti. Kurrunguka-jananya martukaja nintilpayi.
15 Kaya Juwumili maajakajalu palumili wangka kulilpayi, ka wajarnu-ngkuya, “Wanyjalpa ngaanya wangkaku ninti nyininpa?, mirta palunya ngayurtinmili kuulkarti yanu.”
16 Palunyangka Jiijajju-jananya nintilu kulirnu ka wajarnu, “Mamalurni nintini palujanurna kulira karnanyurranya wajani, mirtarna walyjalu kulira nintirrini. Mama jiilurni kurtingu.
17 Yiipi martulu kulini Mamamili wangka jungalu ngapilkura, palunyalurni ngayu kulini Mamamilirnara walyja, palumilirnara wangka jungalu wajarni, palujanu nintilu kulilku, mirtarna walyjalu kulira nintini.
18 Yiipi nintipurlukalu walyjalu kulilku martukajajananya nintijulkuraku, jilanya kulilku, ‘Ngayulurnajananya yalyjirrju nintijulku, palujanurniya puntajilu marninypungku.’ Jilanya-jananya nintini, martukajaluya marninypungkuraku. Ka ngayulurna kulini nintipurlukalu Mamanyurra marninypungkuraku. Palunyajanunyurra kulilku jilanya, ‘Nintipurluka ngaanya jungalu wajani, mirta mayunyju.’ ”
19 Jiijajju-janampa wajarnu wangka kujupawana, “Wangka ngaanyaya kulila! Muujajju-jananya julyju Mamamili luwu nintilpayi, Jarritingkaya mirta warrkamurriraku. Mirtanyurra jiiwana luwuwana junga nyininpa. Kulininpanyurra ngayulurna luwu palu warlangu, palujanunyurra kulini ngayurninyurra mitu pungkuraku.”

20 Karaya martukajalu wajarnu, “Nyuntulun pakiwana wajani. Nganalunta mitu pungkukijalu? Mayitpi malpulunta ngakumpanu.”

21 Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Julyjurna martu kuju wankarnu Jarritingka, kanyurra kuru pakarnu.

22 Muujajju-nyurranya wajarnu jiji japukaja yirnamalkuraku. Mirta Muujajjuwiyaju, kaya mitunyjarrilu julyju wajarnu jijikaja yirnamalkura. Palujanu kuwarrinyurra Jarritingka jijikaja yirnamani.

23 Jilanyanyurra kulini, ‘Kunyjunyulula jijikaja yirnamani, Jarritingka, mirtala luwu warlangkuni. Ka mirtala warrkamu Jarritingka ngapini, luwu-lampa jilanya nyininpa.’ Jilanyanyurra kulini. Julyju ngayulurna martu Jarritingka wankarnu, palujanujuyan ngayuku wirrilyirringu. Mirtajunyurra wirrilyirringara, jumajinyurra Jarritingka yirnamarninpa jijikaja.

24 Jungalunyurra kulinngara, Jarritingkanyurra jijikaja yirnamani warrkamuparnilu, palunyangkarna ngayulu martu wankarnu Jarritingka nyunturtinyurulu, warrkamuparnilu.”

Karlkiluya kulirnu Jiijajpa, Kurayijpa nyinapayi

25 Karlki kujupalu-ngkuya Jarujalummartajilu japilpayi jilanya, “Kajiya maajakajalu yilta martu jiinya mitu pungkukijalu?

26 Nyarra yikininpa nintini-jananya martukaja, mirtaya maajakajalu marrkurninpa. Mayitpiya kulini jii maajakajalu, Mamalu kurtingu Kurayijpa palunya.”

27 Kaya karlkin kujupalu martukajalu wajarnu, “Jiijajpa mirta Kurayijpa nyininpa, palumili ngurrakulara ninti nyininpa, palumili walyjakajaya kayili nyininpa. Kurayijpanga ngurra ngarnawarrapurluka. Martukajala ngurrpa Kurayijmiliku ngurraku.”

28 Wangka jiinya Jiijajju nintilu kulilpayi-jananya jaaji majungka. Ka-janampa wajarnu, “Ngayumili ngurrakujunyurra ngurrpa, mirtaranyurra ninti nyininpa. Ngayurna mirta kulirnuka ngaakutu ngurrakarti yankupayi, kujupalurni kurtingu. Jiinga yilta jungaminyirri nyininpa. Jiikuranyurra ngurrpa.

29 Ngayuwiyajurnara ninti nyininpa, palumili ngurrajanurna yanurni, jiilurni kurtingu.” Palujanuya maajakajaluya kulirnu, Jiijajpaya mankuraku. Ngurlurringukaya junu, jumaji Mamalu kulirnu mirtara tayimu nyinapayi mankurakuya.

30 Palujanuya maajakajalu kulirnu, Jiijajpaya mankuraku.
Palunyajanu Mamalu-jananya marrkurnu, jumaji Mamalu
kulirnu mirtara tayimu nyinapayi, Jiijajpaya mankuraku.
31 Martukajaluya Jiijajpa kulirnu Mamamili, kaya wa-
jarnu, “Ngaanga Kurayijpa, yalyjirrju kujupa kujupa ngapil-
payi. Mirta martu kujupalu jilanya ngapilpayi.”

Jiijajpaya mankuraku kulirnu, ngalyikarrpilkajalu

32 Palujanuya Parajikajalukamu yatily majukajalu
kulirnuya-jananya martukaja Jiijajpaya wajalpayi,
Kurayijpa. Kaya ngalyikarrpilkajaya-jananya wajarnu
kurtingu, Jiijajpaya yankura mankura.
33 Yanuya Jiijajpa mankukija, ka-janampa Jiijajju wajarnu,
“Rawaparnirnantaya nyinaku, karna marlaku yanku Ma-
makarti. Jiilurni kurtingu ngaakarti.
34 Kajunyurra purtu ngurrilku ka yumurriku nyinamalpa.
Kayilaparninyurra mirta nyaku, ngurra kujupakartirna
yanku. Purturanyurra kulilku jiikarti ngurrakarti yanku-
raku.”
35 Ka-ngkuya Juwumili maajakajalu kulirnuka japirnu,
“Wanyjatu palunya yankuni?, ngayurtinjamarra nyaku-
jakula. Mayitpi yanku wirrirli Juwuparnikajakarti-jananya,
nintilkuraku, martu walykukajakarti.
36 Purtulara kulini, wanyjakarti yankuni? Palulu wa-
jarnu purtulara ngurrilku ka yumurriku nyinaku. Mirtala
palumili ngurrakarti yanku. Ngana wajalpayi? Purtulara
kulini.” Ngalyikarrpilkajaluya mirta palungka manu.

Kalyuwintiyuru nyinaku munku, marrkuparni

37 Turlku palunyangkaya nyinapayi pakirrikijalu, ka
yungunpaya kulilpayi Juwukajalu jilanya, “Karrpu maju-
lampa kuwarri nyinaku.” Ka karrpu jiingka Jiijajju-
jananya wajarnu, “Yiipi martu marrku nyininpa, palujanu
ngayukartirni yanku jikilkuraku.
38 Mamamili wangka jilanya nyininpa, ‘Yiipi martulu
ngayurni kulilku Mamamilirna, palujanu wanka wulu ny-
inaku, kalyuwintiyuru nyinaku munku, marrkuparni.’ ”
39 Jilanya Jiijajju wajarnu palumili walyjakajaraya ka-
lyuwintiyuru nyinaku. Palunyayuruya wanka nyinaku
Mamamili Kuurtiwintiya nyinaku. Palunya tayimuya mirta
Mamamili Kuurtiwinti nyinapayi, ngula Jiijajpa marlaku
yankunyjangka Mamakarti, maajapula kujarrangulyu ny-
inapayi kujungka. Palujanu-jananya Mamamili Kuurti
jarrpapayi, martukajangka.

40 Karlkiluya martukajalu kulirnu wangka jiinya martu
kalyuwintiyuru nyinaku, kaya-jananya wajarnu karlki ku-
jupangka jilanya, “Jiinga Mamamili jakurlpurluka yikini,
Muujajyuru.”
41 Kaya karlki kujupalu wajarnu, “Jiinga Kurayijpa yikini.
Mamalu julyju jamartapungu kurtingkuraku.” Kaya karlki
kujupalu wajarnu, “Paki, Kurayijpa mirta parna Kaliliya-
martaji.
42 Mamamili wangka jilanya nyininpa, Kurayijpa tawun
Pijiliyamungka yutirriku. Mitunyjarripurlukamili Tayipit-
mili marlajanu Kurayijpa nyinaku, jii Tayipitmili tawunja
yutirriku, Pijiliyamungka. Julyju Tayipitpa tawun jiingka
nyinapayi.”
43-44 Wangka jiinyaya karlkiluya martukajalu kulilpayi,
“Kurayijpa mirta nyininpa.” Kaya kulilpayi Jiijajpa manku-
raku. Ka karlki kujupaluya kulilpayi, “Jiijajpa, yilta Ku-
rayijpa nyininpa.” Mirtaya palukajalu kulilpayi Jiijajpaya
mankuraku. Palujanu mirtaya Jiijajpa manu.

Maajakajaluya Jiijajpa mirta kulirnu Mamamili

45 Ngalyikarrpilkajaluya Jiijajpa wangka kulirnu, kaya
marlaku yanu yatily majukajakartikamu Parajikajakarti.
Ka jiikajalu-jananyaya japirnu, “Nyaakunyurra mirta kan-
gurni ngalyarni?”
46 Palunyangkaya wajarnu, “Wangka kunyjunyu
wangkapayi, palunya. Mirta martu kujupa palunyayuru
wangkani.”
47 Ka Parajikajaluya nyurnilu wajarnu, “Palumili
wangkanyurra nyunturtinjulurrju kulira pukurlarrini?”
48-49 Yarrarnuya-jananya wajarnu Parajikajalu, “Martulu
ngurrpaluwiyajuya palumili wangka kulira pukurlarrini,
Muujajmili luwukuya ngurrpa ka ngurrpakaja-jananya Ma-
malu ngula warrkilku kurtingku. Mirtala Parajikajalukamu
maajakajalu kulini palumili wangka, paki, nintilula kulira
juninpa. Muujajku luwukulara ninti nyininpa.”
50 Nikatimajpa Paraji nyinapayi, jiingka-jananya ku-
jungka nyinapayi. Palunyalu julyju Jiijajkarti yanu
wangkangu. Jiilu-jananya wajarnu jilanya,
51 “Mirta-lampa luwu nyininpa, palunyayurula-jananya
mankuraka kangkura pungkura. Palumili wangkapalajila
kulilkura kuutja.”
52 Wajarnuraya, “Nyuntungan parna Kaliliyamartajiyuru,
wangkaniran puntu. Palunya Jiijajpa Kaliliyamartaji.
Nyuntulu Mamamili mirlimirli riitamulku, mirtan nyaku
palunya Kurayijpa parna Kaliliyangka yutirriku.”

8

Manuya wanti kangu yikijunu.

1 Jiijajmili wangkaya kulirnu martukajalu, palujanuya
ngurrakarti marlaku yanu. Kayilapa Jiijajpa yanu ya-
pukarti. Yini palu yapunga Yalipajpa.
2 Ngarringu yaarlipalarringu ka marlaku yanu,
tawunkarti, Juwumili jaaji majukarti. Palujanuya Jiijajpa
nyangu kaya martukaja kujungkarringu. Ka Jiijajpa
nyinatingu ka-jananya nintijulpayi.
3 Palujanuya Muujajmili wangkapurlukakajalukamu,
Parajikajalu wanti manu kangkupayi kaya Jiijajjaluya
kinti yikijunu. Wanti jiinya yirna kujupawintiya
nyangu kujungkapula ngarripayi. Jampalu ngarripayi,
palunyangkaya manu.
4 Kaluya Jiijajja wajarnu, “Nintipuka! Wanti ngaanyaya
manu yirna kujupawinti ngarripayi. Kuruluya nyangu kaya
manu palu katipayi, ngaakarti.
5 Muujajmili luwu jilanya nyininpa, wantila ngaanya
yungkalku yapuwintilu miturntalku. Wanyjalpan nyuntulu
wajani?”
6 Jilanyaya japirnu, Jiijajmili wangka kulilkuraya, ngana
wajalkuraku. Kulilpayiya jilanya, “Yiipi Jiijajju wajalku,
‘Nyarruya jurra!’ Yiipi jilanya wajalku ngulala kuutja
kangku wajalku, ‘Muujajmili luwu warlangu Jiijajju.’ ”
Jiijajju-jananya kulirnu ka wangkaparnilu pupatingu par-
nangka marawintilu wakalpayi.
7 Wululuya japilpayi, ka pakarnu-jananya wajarnu, “Yi-
ipinyurra mirta walyku ngapirnu, palunyangkanyurra kur-
ranyilu yungkala!”
8 Yarrarnu pupatingu parnangka maralu wakalpayi.
9 Jampaya wangka kulirnu palunya kurntarringuya,
kaya yanunirra kujunkujunpa, jumajiya kulirnu, “Yuwa
ngayurna walykuwinti nyinani.” Jirlpikajapalajiya yanu,
palujanuya yirnakaja kaya warrinyjikaja marla yanu. Wu-
likajaya kurntarrira yanu. Ka Jiijajjalu wanti palunya
yikipayi.
10 Jiijajpa pupanyja palunyangkalu ngarnawarra want-
ingka nyangu, kara wajarnu, “Wanti! Yaalurringuya? Mirta
kujunta yikini yungkaranta miturntalkuraku.”
11 Kara wantilu wajarnu, “Yirna! Yuu, mirtarniya yikini
mitu pungkuraku.” Ka Jiijajjura wajarnu, “Ngayulururjur-
nanta mirta yungkalkijalu wajarni, mawu yarra!, mirtan
yarrala walyku ngapila!”

Ngayurna-janampa layitiyuru nyininpa

12 Palujanu ngula Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu Parajikajangka jilanya, “Ngayurna layitiyuru nyininpa, martuku wulikajaku. Martukajaluya mungajarra layiti nyakuraka kujungkarrini. Palunyayuru ngayungkarniya layitiyurungka, kujungkarrini wangkaya kulilkuraku. Yiipirni martulu ngayu kulilku Mamamili, palujanu wanka nyinaku. Yiipi martu jiinya ngayungka nyinaku layitiyurungka ngayukuju ninti nyinaku, palujanu mirta mungajarrayurungka nyinaku, ngayukuju ngurrpa.”

13 Parajikajaluya Jiijajmili wangkangka jankapayi, wajarnuraya, “Pakiwanan wajani, walyjalun kuliraka, katajanun wajani. Karlki kujupaluntaya wajanngara nyuntun Mamamili, mirtangkun walyjalu wajala! Pakiwanan nyuntulu wajarni.”

14 Jiijajju-janampa wajarnu, “Walyjalurna kuliraka jungawiyaju wajarni. Yiltangulyurna ngarnawarrajanu yankupayi, karna marlaku yanku. Jungarna wajani, jumajirna Mama ngarnawarrapurlukamili. Nyunturtinparninyurra jankani, mirtarninyurra kulini, ngarnawarrajanurna yankupayi, karna marlaku yanku.

15 Nyunturtinjunyurra nyakura martungka jankanin, mirtanyurra kintilu wangka kulirninpa. Karna ngayulu mirta martu nyakuraka jankanin. Ngayulurna jungalu wajalku.

16 Ngularna ngayulu kuutja martu wajalku, palungkarna jungalu wajalku. Mirtarna ngayulu kujulu wajalku, Mamaluliju kujungkalu wajalku. Jiilurni parnakarti kurtingu.

17 Luwu-nyurrampa jilanya nyininpa. Yiipipula martu kujarralu wangka wanarninpa kuju, wangka palunyanga junga nyininpa. Kujarralupula mirta paki kajarninpa.

18 Ngayulurna-nyurranya wangka jungalu wajarninpa ka Mamalulurrjuntaya jungalu wajarninpa, ngayukuju purnturrinpa. Kujarraluliju jungalu wajarninpa.”

19 Japirnuraya, “Wanyjangkangku mama nyininpa?”

Jiijajju-janampa wajarnu, “Nyunturtinpanyurra ngurrpa ngayu kujarraku, Mamakamuku. Yiipijunyurra ninti nyinangara, Mamakulurrjuranyurra ninti nyinangara.”

20 Wangka jilanya-jananya Juwumili jaajingka majungka nintilpayi, Jiijajju. Jaajingka palungka yinjayiti turampuyuru yikipayi, manikajaya jiingka junkupayi. Paluwarti ngamu Jiijajju-jananya nintilpayi. Mirtaya maajakajalu manu, paki. Mamalu-jananya marrkurnu, mirtaya Jiijajpa mankuraku. Ngulawiyajuya Jiijajpa mankuraku, tayimungka.

Ngayurna ngurra kujupakarti yanku.

21 Yarrarnu-jananya Jiijajju wajarnu, “Ngurra kujupakartirna yankuni. Purtujunyurra palujanu nyaku. Mirtanyurra jiikarti ngurrakarti yanku. Ngaangkanyurra nyinaku miturriku, mirtanyurra wanka wulu nyinaku.”

22 Juwukajalu maajakajalu-ngkuya japinma, “Mayitpingku walyjalu yanku wakalku miturntalku?, jumaji jilanyayuru wajarnu, ‘Mirtanyurra jiikarti ngurrakarti yanku.’ ”

23 Jiijajju-janampa wajarnu, “Nyunturtinpanyurra parnawinti ngurrawinti. Ngayurna ngarnkawinti ngurrawinti.

24 Wangka palunyarna-nyurranya wajarnu, walykuwintiyan wulu nyinaku miturriku. Yiipirninyurra ngayu mirta kulilku, walykuwintiyan wulu miturriku. Ngayulurnajananya martukaja wankarnin.”

25-26 Wajarnuraya, “Mirtan nyuntu ngarnkapurluka!” Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Yiltangulyurna ngayu ngarnkapurluka. Jilanyarna-nyurranya rawalu wajalpayi. Ngayulurna-nyurranya jungalu wajalpayi, palujanurninyurra ngayungka jankaninpa. Kulilkuranyurra Mamalu wululu jungawiyaju wajarninpa. Jiilurni wajarni, palujanurna ngayulu jungalu wajarni, martukajangka.”

27 Wangka palunyaya kujupayuru kulilpayi. Mirtaya kulilpayi Jiijajpa Mamamili.

28 Palujanu-jananya Jiijajju wajarnu, “Ngularninyurra yikijunku wartangka, martu yarnngaku marlpa, palujanurninyurra kulilku, ngayurna Kurayijpa. Martukajarnajananya wankarnin, jilanyanyurra kulilku. Mamalurni wajarni, palujanurna ngayulu jungalu martukajangka wajarni. Mirtarna ngayulu kujulu kulira wajarni, Mamarna kulirni, palujanurna wajarni.

29 Mama jiilurni kurtingu parnakarti ngaakarti, mirtarni junu yanu kujungkaliju nyininpa. Jumajiju pukurlpa nyininpa, ngayulurna palumili wangka kuliraka junga nyininpa.”

30 Martukajaluya palumili wangka kulirnu kaya palumili walyjarringu.

Mirtalaju warrkamupurluka nyinin.

31 Ka-jananya Jiijajju wajarnu, jiikajangka palumili walyjakajangka, “Yiipinyurra ngayumili wangka kulilku, ka junganyurra nyinaku, palujanunyurra ngayumili walyjakaja nyinaku.

32 Kanyurra nintilu kulilku, ngayulurna martukajamili walykukaja warningkuni, palujanu mirtanyurra walykukaja kulinmalpa ngapilkuraku, walykukajanyurra

junku yanku. Warrkamupurlukayurunyurra nyininpa, maaja walykuluntaya kanyini.”

33 Martukajaluya kulirnu ka wajarnu, “Mirta-lanya maajalu walykulu warrkamupurluka kanyini. Nyininpalaju Yipurammili marlajanukaja, maajakaja, mirta-lanyaju warrkamupurluka maajalu walykulu kanyini. Nganan nyuntulu wajani?, warrkamupurlukalaju maajaku nyinin?”

34 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Martulu maaja kulira nyininpa, jilanyala kulini. Yipi martu kujupalu wululu walyku ngapinmalpa, martu jiilu walyku kulira nyininpa, maajayuru.

35 Warrkamupurluka wulu maajamili ngurrangka warrkamurrini ka ngula warrkamu kujupa yanku ngapilku ngurra kujupangka. Mirta warrkamupurluka maajamili pamulikajangka wulu nyininpa, kaja walyjawiyajura wulu pamulikajangka jiingka nyininpa. Kaja palunyayururna ngayu Mamamili walyja wulu nyininpa.

36 Warrkamupurlukalu maaja kulira nyininpa. Palunyayuru martulu walykukaja kulira nyininpa, maajayuru. Yiipi ngayulurna-nyurranya walykukaja warningku, Mamamili kajalu, palujanunyurra mirta walykukaja kulira nyinamalpa, mirtanyurra maajayuru kulira nyinamalpa, walykukaja. Warrkamupurlukaparninyurra nyinamalpa, walykukajanyurra mirta kulira nyinamalpa, maajayuru.”

37 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Ngayulurna-nyurranya kulirninpa, Yipurammili marlajanunyurra nyininpa, mirtanyurra kunyjunyu nyininpa. Ngayurninyurra kulini mitu pungkukijalu, jumaji ngayumili wangkanyurra kulira junkurni.

38 Ngayulurna-nyurranya wajani, Mamalurni nintini, karna-nyurranya wajarni. Kanyurra nyunturtinmili mama kulira kanyurra ngapini.”

39 Jiikajaluraya wajarnu, “Ngayurtinmili mama maju, Yipurampa nyinapayi.” Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Yumunyurra nyininpa, mirta Yipurammili marlajanukaja, walyjakaja. Yiipinyurra Yipurammili marlajanukaja kunyjunyunyurra nyinangara, Yipuramuyurunyurra nyinangara kunyjunyu.

40 Ngayulurnantaya wululu Mamamili wangka jungalu wajalpayi, jii Mamalurni nintinyjangka, karninyurra kulini mitu pungkukijalu. Mirta jilanyalu Yipuramju kulilpayi, miturni pungkukijalu, paki.

41 Nyunturtinmili mamalu julyju ngapilpayi, kanyurra kuwarri, mama palu kulira ka ngapini.” Ka wajarnuraya, “Mama ngarnawarrapurluka ngayunku-lampaju

mama nyininpa. Yiltalaju nyinin palumili walyjakaja, kajaparaku.”

42 Ka Jiijajju-jananya wajarnu, “Yumulunyurra wajani. Yiipi Mamakuranyurra kunyjunyu nyinangara, ngayurninyurra layikamurrira kulira nyinangara, jumajirna ngayu Mamajanu yankupayi. Mirtarna walyjalu kulirnu ka ngaakarti yanurni, Mamalurni kurtingu.

43 Ngayumili wangkanyurra kulira juninpa, purtunyurra kulini.

44 Yiltanyurra nyininpa malpuku maajaku walyjakaja. Malpu jiilu-nyurranya muunpungkuni, ka kuliranyurra jiiwana ngapini. Malpu jiilu julyju kulira ka martu mitu pungkupayi. Wulu mayunyju nyinapayi, julyju, ka kuwarri wulu mayunyju nyininpa. Mirta junga wajalpayi, paki kajalpayi. Ka kuwarri wululu paki kajarni.

45 Ka ngayulurna-nyurranya wululu jungalu wajarni, karninyurra kulira juninpa.

46 Ngayulurna mirta walykukaja ngapini, karna mirta paki kajani. Ngayulurna-nyurranya jungalu wululu wajarni, palujanunyurra ngayumili wangka jungalu kulinngara.

47 Yiipi martu Mamamili walyja nyininpa, palumili wangka jungalu kulini. Kanyurra mirta Mamamili walyja nyininpa, ngayumili wangkanyurra kulira juninpa.”

Mitu-lampa Yipurampa nyinangu.

48 Juwukajalu maajakajaluya wajarnu, “Yiltalaju jungalu wajalpayi. Nyuntungan malpuwinti, ngurra Jamiriyamartaji.” Juwukajaluya Jamiriyamartajikaja nyurnimankupayi jilanya, “Jii Jamiriyamartajiya walyku nyinani, Mamakuraya ngurrpa nyinani.”

49 Palujanu Jiijajju-jananya wajarnu, “Mirtarna ngayu malpuwinti, ngayurnara pukurlpa Mamaku nyininpa. Kayilapajunyurra mirta pukurlpa nyininpa, jankaninparninyurra.

50 Mirtarna kulini martukajajuya pukurlarrikura, paki. Ngayumili Mamalurni kuju kulini ngayurni marninypungkuni, ngayukuju punturrinpa.

51 Wangka ngaanyaya kulila! Yiipiju martulu ngayuku wangka nyurilu kulinmalpa, mirta wulu miturriku, wanka wulu nyinaku.”

52 Wajarnuraya, “Yiltan nyuntu malpuwinti. Mitunyjarrilampaya nyinangu miturringu Yipurampakamu Mamamili jakurlpurlukakaja. Wulikajala nyinaku miturriku. Wanyjalpan nyuntulu wajani?, ‘Martulu ngayuku wangka nyurilu kulinmalpa, mirta wulu miturriku?’

53 Nyuntun mirta miinwanpa Yipuramja munkarra. Yipu-
rampa miturringu, nyuntulurrjun miturriku, nyuntumili
wangkapurlukalurrjuya miturriku.”
54 Jiijajju-jananya wajarnu, “Mayitpirnaju ngayulu
marninypungkujaku, palunyangka martu kujupalurni
wajaljaku, ‘Nyuntun mayunyju, walyjalungkun
marninypungkuninpa.’ Kuliranyurra pukurlarrinpa
Mama ngarnawarrapurlukaku, jiilurni ngayu
marninypungkuninpa.
55 Palunyakuranyurra ngurrpa nyininpa, ngayuwiya-
jurnara ninti nyininpa. Yiipirna ngayulu kajalngara,
‘Ngayurnara ngurrpa Mamaku.’ Palunyangkarna mayun-
yju nyinangara, nyunturtinyururna mayunyju nyinangara.
Yiltarnara ninti nyininpa, palumili wangkarna kuliraka
jungalu ngapini.
56 Mitu-lampa Yipuramu julyju pukurlarringu, jamparna
ngayu ngula parnakutu yankukijalu. Parnaturna yanurni
palujanurni nyangu ka pukurlarringuju.”
57 Wajarnuraya, “Mirtan mitunyjarripurluka Yipurampa
nyangu, paki, nyuntu warrinyji.”
58 Jiijajju-janampa wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila!
Jampa Yipurampa julyju nyinapayi, ngayurna wulu kur-
ranyi nyinapayi.”
59 Jiikajaluya kulirnu jilanya, “Jiijajpa jii parnapurluka,
mirta ngarnawarrapurluka, paki.” Palunyajanuya wirri-
lyirringu yapukajaraya manu yungkalkijaluya Jiijajpa. Ka
kukurringu-janampalura Juwumili jaaji maju junu yanu.

9

Kuru pampuru kunyjunyunu

1 Palujanu Jiijajpa ruutuwana yankupayi, ka kuju yirna
nyangu pampuru. Pampuru wulu nyinapayi julyju
japuwartajanu.
2 Palumililu wangka-nintikajaluraya japirnu jilanya, “Nin-
tipuka! Jiinya pampuru nyininpa jumaji kaji walyku
ngapirnu? Mirta japuwartalu walykukaja ngapilpayi, paki.
Kajipula palumili yipilukamu mamalu walyku ngapilpayi?”
3 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mirtanyurra kulinma!, wa-
lyku ngapinyjanjanu pampuru nyininpa, paki. Mirta
japuwarta pampuru nyininpa, palumili mamalukamu yip-
ilu walyku ngapirnu. Mama ngarnawarrapurlukalu julyju
kulirnu, ngaanyarna ngayulu pampulku kunyjunyunku,
kaya martukajalu nyakura marninypungkuraku Mama.
4 Karrpungkala warrkamurrinpa, ka mungangkala mirta
warrkamurrinpa, purtula nyakuninpa. Jilanyayurula

ngayurtinju Mamamili warrkamu karrpungka ngapirninpa. Mungajarrarriku, palujanula purtu kulilku, palumili warrkamu ngapilkuraku.

5 Parnangkarna nyinaninpa ngayurna-janampa layitiyuru nyininpa, martuku yarnngaku. Martulurniya yarnngalu ngayu kulilku, kaya wanka nyinaku.”

6 Jiijajju-janampa wangka jiikaja wajarnu, kayila parnangka jangajunu. Jampa jangajunu parnangka manuyila parnawintilurrju, kalu pampurungka kurungka junu.

7 Wajarnura, “Yarrangku kalyungka ngumpa waajamula!, kalyu yini Jalumpa.” Kalyuya palunga wajarni, yini “Kurtiwa!” Yanungku kalyungka palungka waajamunu, kayilapa nyakupayi. Pampurujanu kuru kunyjunyurringu, ka marlakulu yanu Jiijajkarti.

8 Martu karlkinjuya nyangu pampurujanu kunyjunyu parra yankupayi, palumili walyjakajalulurrju. Nyangukaya kuru pakarnu. Jiikajaluya julyju nyakupayi pampuru nyinapayi, ngajilpayi-jananya manikukamu mirrkaku. Japilpayingkuya, “Jiinya nyinapayi ngajilpayiwiyaju?”

9 Karlkilungaya wajarnu, “Yuu palungulyu yilta.” Karlki kujupaluya wajarnu, “Paki, kujupa jiinga ngajilpayiyuru.” Yirnalu jiilu kulirnu-jananya ka wajarnu, “Ngayungulyurna pampurujanu yikininpa.”

10 Japirnuraya, “Yaalun kuru kunyjunyurringu?”

11 Wajarnu-jananya, “Yirna palu, martuluya yini Jiijajpa wajani, jiilu jangajunu parnangka ka manurni kurungka junu. Jiilurni wajarnu kalyu Jalumjarnaju ngumpa waajamulkura, palujanurna kuru kunyjunyurringu.”

12 Ka japirnuraya, “Jiinya Jiijajpa yaalurringu?” “Ngurrpa.” jilanya-jananya wajarnu, jiilu pampurujanulu.

Kunyjunyuya nyangu ka japirnu

13 Palujanuya karlki kujupalu pampurujanu winirnu katingu Parajimapukarti.

14 Parajikajaku luwu-janampa nyininpa, mirtaya Jarritingka warrkamurrinpa. Palungka karrpungka Jiijajju pampuru palunya kunyjunyunu.

15 Parajimapuluraya yarrarnu japirnu, “Kuru pampurujanun yaalu kunyjunyurringu?” Wajarnu-jananya, “Jiilu jangajunu parnangka, kayilapa manurni kurungka junu. Karnaju waajamunu ngumpa kalyungka, kuruyilaparna kunyjunyurringu.”

16 Karlkinjuya purtu kulilpayi, “Yirna palunga mirta Mamamili, Jarritingka palunga warrkamurringu, pampuru jiinya kunyjunyunu.” Karlkin kujupaluya wajarnu, “Paki,

mirta Jiijajju Mamamili luwu warlangu, kunyjunyunu Mamamili maparnwintilu.” Jilanyaya karlkin kujupa ngunjularripayi.

17 Palujanuraya yarrarnu japirnu, “Wajarnu-lanyajun palulunta kuru kunyjunyunu. Wanyjalpan nyuntulu kulini paluku?” Ka wajarnu-janampa, “Palunga Mamamili jakurlpurluka.”

18 Parajikajaya wulu ngunjularripayi jilanyaya wajalpayi, “Mirta ngaa pampuru nyinapayi.” Palujanuya mirrangu palumili mamakukamu yipiku.

19 Japirnu-pulanyaya, “Ngaanyangku nyuntuku kaja?” Ka yuujunupula. Kayilapa yarrarnu-pulanyaya japirnu, “Wajarnipulan kuru pampuru ngaanya nyinapayi. Yaalu kuru kunyjunyurringu?”

20 Wajarnu-jananyapula, “Yilta ngaanya kaja-limpaju, kuru pampuru nyinapayi.

21 Purtuliju kulini, yaalu kuru kunyjunyu nyinani. ‘Nganalu kunyjunyunu?’ Purtuliju kulini. Ngaanya yikini yirna, murtilyaparni. Nyunturtinjuraya japila!”

22 Jilanyapula wangkangu, jumajipula ngurlurripayi Parajikaja maajakajangkamarra. Kulirnupula julyju Parajikajaluya wajalpayi, “Yiipi martuluya Jiijajpa Kurayijpa wajalku Mamamili, palujanuya Juwumili jaajingka kurrungkunyjangka, ngumpalkuya kurtingku.”

23 Jiingkamarrapula ngurlurripayi, jilanyalupula wajarnu ngurluwintilu, “Japilaraya yirna jiinya!, murtilyaparni.”

24 Yarrarnuraya muunpungu Parajikajalu yirna paluku, pampurujanuku, “Kulirninpalajura Jiijajpa jiinya mirta Mamamili jakurlpurluka nyininpa. Jilanyan nyuntulu kulilkura! Ngarnawarrapurlukangka Mamangka kurungka jungalu-lanyaju wajala jilanya!, ‘Jiijajpa mirta Mamamili.’ ”

25 Wajarnu-janampa, “Mayitpi Mamamili luwu warlangu, mayitpi paki, ngurrparnara. Jilanyakuwiyajurna ninti nyininpa, julyjurna kuru pampuru nyinapayi, kuwarrirna kunyjunyu nyininpa.”

26 Japirnuraya pampurujanu, “Wanyjalpanta kuru kunyjunyunu?”

27 Wajarnu-janampa, “Julyjurna-nyurranya palunya wajarnu, palujanunyurra kulirnu junu. Mirtarna-nyurranya wangka palunya yarrara wajalkura. Ngayulurna kulini mirtanyurra kulini Jiijajkuranyurra walyja nyinakura.”

28 Kayilapa payirnuluya, “Nyuntungaran Jiijajku palunyaku pukurlarrinpa, palumili wangkan nyuntulu kulini. Ka ngaalajura mitunyjarripurlukaku Muujajku pukurlarrinpa, palumili wangkalaju kulirnin.

29 Mamalu yilta Muujajpa wajalpayi. Muujajmili wangkalaju kulini, jumaji Mamamili. Jiijajju mirta Mamamili wangka kanyirninpa, paki. Mirtalaju kulirni palu ngarnkajanu.”
30 Pampurujanulu palunyalu-jananya wajarnu, “Palulurni Mamamili maparnwintilu kuru kunyjunyunu. Nintiranyurra nyinangara, palu ngarnkajanurni yankupayi.
31 Jilanyala kulini yarnngalu. Yiipilara parlanypa Mamaku, jampalara japilku Mama, palujanu mirta-lampa kunyjunyu ngapilku, paki. Jiijajpara mirta Mamaku parlanypa nyininpa, yilta palunga Mamamili. Yiipilara pukurlpa Mamaku, jampalara japilku Mama, palujanuyilapa kunyjunyulampa Mamalu ngapilku.”
32 Yarrarnu-janampa pampurujanulu wajarnu, “Mitunyjarriluya mirta julyju kuru kunyjunyulpayi, purtuyajananya pampurukaja kunyjunyulpayi.
33 Ka ngayurni kuru kunyjunyunu palulu, Mamamili maparnwintilu. Yiltangulyu palunga Mamamili, ngarnkajanu.”
34 Wirrilyirringu kaluya jankangu. Wajarnuraya, “Nyuntun walykuwinti nyinani. Nyuntumili mamakamu yipipula walykuwinti nyinapayi, palujanu nyuntu kuru pampururringu. Mirta-lanyajun wajala wangka palukaja! Nyuntun mirta nintipurluka.” Kayilapaya jaaji majujanu payirnu kurtingu.

Kuru kunyjunyuyuruya nyinaku

35 Palujanu Jiijajju jakurlpa kulirnu, pampurujanu palunyaya jumaji payirnu kurtingu. Kayilapara Jiijajju parra ngurrilpayi. Nyangukara japirnu, “Martuku yarnngaku marlpakun nyuntulu kulini, palu Mamamili?”
36 Jiijajkura wajarnu, “Ngayulurna purtu kulini. Ngana martuku yarnngaku marlpa? Ngayurna layikamurrinpa, ngana palurna kulilkuraku.”
37 Jiijajjura wajarnu, “Julyjurnin nyangu martu yarnngaku marlparna wangkaninpa.”
38 Jiijajkura wajarnu, “Maajawu! Kulinirnanta Mamalunta ngalyarni kurtingu.” Pupatingu Jiijajpa marninypungu.
39 Ka-janampa martukajaku Jiijajju wajarnu, “Parnakuturna ngayu yankupayi martukajarna-jananya katamatulkuraku. Karlkiya kuru pampuruyuru nyininpa. Ngayuku wangkaya kulilku kaya walyjarriku, kuru kunyjunyuyuruya nyinaku. Ka karlki kujupaya kuru kunyjunyuyuru nyininpa, ngayukujuya parlanypa. Ngayuku wangkajuya kulilku junku, kuru pampuruyuruya nyinaku.”

40 Ngamuluya yikipayi Jiijajja Parajikaja. Palukajaluya
kulirnu karaya wajarnu, “Mirtalaju palunyakajayuru kuru
pampurukajayuru nyininpa.”
41 Jiijajju-jananya wajarnu, “Yiipinyurra Mamaku ngur-
rpa nyinangara, kuru pampuruyurunyurra nyinangara,
walykukajanyurra yurtuyurtulu ngapinngara. Kayilapa-
ngkuyan kajarnin, ‘Mamamili wangkalaju kulirni, nin-
tilaju nyininpa.’ Jilanyanyurra kulini kanyurra nintilu
walykukaja ngapini, ngayurninyurra junkura yankurni,
Mamamili, palujanu Mamalu-nyurranya ngula warrkilku
kurtingku.”

10

Jiipukajaya yaartungka kanyini

1-2 Jiijajju-jananya yarrarnu wajarnu, “Wangka
ngaanyaya kulila! Jiipukura maaja jiipumili yaartungka
kiitungka yankura kurrungkuni. Ka kujupalu maajaparnilu
piinyjingka takara ngulyulu mankuni.
3 Kiitungka palungka nyininpa kiitupurluka,
warrkamupurluka. Jiilu kurrujuni yaartungka
jiipupurlukawiyaju maaja. Maaja jii-jananya palumili
jiipukajaku mirraku, jiipu palunyaya yiniwinti nyininpa.
Jampa maajalu-jananya yini wajalku, ka jiikajaluya maaja
walyja kulilku, kaluya wanalku.
4 Kurranyi-janampa maaja yanku, kaluya jiipukajalu mar-
lawanalu wanalku. Jampa-janampa maaja mirraku, kaluya
pinirriku, jumajiraya ninti palumili wangkaku.
5 Jampa maaja kujupalu-janampa mirraku, mirtaluya
wanalku. Wangka kujupaya kulilku, kaya ngurlu pinirriku,
jumaji wangka palumilikuraya ngurrpa.”
6 Wangka palunya-jananya yumuwanpa Jiijajju wajarnu,
Parajikajangka, kulilkurakuya kaya nintirrikurakuya. Palu-
janu purturaya wangkaku paluku kulirnu.

Jiipuku-janampa maaja kunyjunyu

7-9 Purtu kulirnukaya, palujanu Jiijajju-jananya yarrarnu
wajarnu, “Wangka ngaanyaya ngangkula! Martu walykuka-
jaya yanku yaartukarti, jiipuku mirraraku, ka ngulyuluya
mankuraku. Kayilapaya jiipukajalu kulilku wangka kujupa,
kayilapaya ngurlu pinirriku wirrirli, palukajangkamarra.
Ngayurnara paluku yaartuku kiitupurlukayuru, Jiipuku
maaja nyininpa. Ngayulurna-jananya wajalku, karniya
jiipukajalu kulilku kaya kurrungku. Jilanyayururniya
jampa martukajalu kulilku, kaya Mamamili ngurrangka

kurrungku wanka nyinamalpa. Ngayulurna-jananya yaartungkayuru ngampurrju kanyilku, kaya kunyjunyu nyinaku, jiipuyuru mirrkawintikamu kalyuwinti. Jamparniya kujupakaja walykukaja ngayukarti kiitukarti yanku, karna-jananya warrkilku kurtingku, jumajiya walykukaja, jiipu ngulyupayikajayuru.

10 Jiikajaluya ngulyupayikajalu jiipukaja manku, kaya kangku miturntanku. Mirtarna ngayu jiikajayuru, ngayulurna-nyurranya martukaja walyjakaja kangkura wanka ngampurrju kanyini.

11 “Ngayurna jiipuku maajayururna kunyjunyu nyinani. Martukajarna-jananya wanka kanyini. Jiipuyururna-jananya wululu wanka kanyini, mirtarna-jananya junku yanku, yiipirniya kujupakaja yankurni, mitu pungkuraku.

12-13 Karlkin kujupaluya warrkamupurlukalu jiipukaja kanyini, maajalu-jananya payamulkuraku. Jiikajaluya yumulu jiipukaja kanyini, maajakuraya. Ka tingku jikipalarni yanku, kaya jiikajalu warrkamupurlukalu mirta pungku, ngurluya pinirriku. Jiilu tingkulu jiipukaja pajalku, kayilaya jiipukaja ngurlu pinirrikunirra. Kayilaya warrkamupurlukakaja ngurlu pinirriku. Mirta jiipukaja-jananyaya ngampurrju kanyilku, palungaya yumu maniku warrkamurrini.

14-15 Ngayurna jiipuku maajayururna kunyjunyu nyinani. Ngayumili Mamakurnara ninti nyininpa, ka puntajiju ngayuku ninti nyininpa. Palunyayururna-janampa martukajaku walyjakajaku ninti nyininpa, palunyangkajuya puntaji ngayuku ninti nyininpa. Jiipukajayururna-jananya ngampurrju kanyilku, karna-janampa miturriku.

16 Karlkin kujupaya nyininpa, ngayuku walyjakaja, Juwuparnikaja, jiipuyuruya yaartu kujupangka nyininpa. Ngayulurna-jananya yanku manku, karna-jananya yaartungka kujungka junku, Juwukajangka. Ngayumili wangkaya kulilku, ka kujungkarrikuya, Juwukajakamu Juwuparnikaja.

17 “Ngayumili Mamaju layikamurrira nyininpa, jumajirna kulini jilanya, ‘Martuku yarnngakurna-janampa miturriku, palujanurna mitujanu wankarriku.

18 Mirta kujupalurniya walyjalu kuliraka kuwarri pungku, ngula ngayuluwiyajurna kulilku, palunyangkarniya pungku, palunya tayimungka. Ngayuluwiyajurna kulilku miturriraku, palujanurna wankarriku. Jilanyarna miturriku karna wankarriku, Mamaluju wajarnu.’ ”

19 Jiijajmili wangkaya purtu kulirnu, kaya ngunjularringu.

Karlkin kujupaluya wangka kuju kulirnu, ka karlkin kujupaluya wangka kujupa kulirnu.
20 Wajarnu-ngkuya karlkilu, “Palunga malpuwinti, ngakumpa nyininpa, mirtala kulilkura.”
21 Ka karlkin kujupaluya wajarnu, “Mirta malpuwinti palunga wangkinpa. Mirta malpuwintilu kuru kunyjunyuni, maparnwintilu kuru kunyjunyuni.”

Jiijajjaluya jankangu

22 Wantajarrangka martukajaya Jarujalumja kujungkarripayi turlkungka nyinakuraku. Turlku-janampa yini “Titikajinpa.” nyinapayi. Jiingkaya Mama marninypungkupayi, jaaji majungka. Jilanyaya kulilpayi, “Mamalu-lanyaju jaaji ngaanya yungu.” Jaaji palukuya pukurlarripayi.
23 Palungka Jiijajpa yanu yikipayi, puringka yini, Jalamanmilingka.
24 Palujanu Juwukajaluraya maajakajalu japirnu, “Purtulaju kulini, mayitpin nyuntu Kurayijpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkuraku, mayitpi paki. Wajala-lanyaju yiltalu!”
25 Jiijajju-jananya wajarnu, “Ngayulurnantaya julyju wajarnu, kulirnunyurra junu. Ngayulurna Mamamili maparnwintilu ngapilpayi, kanyurra nyakuraka yiltalu kulilngara.
26 Nyakurakanyurra juninpa. Ngayumilinyurra mirta jiipukajayuru nyininpa, ngayumilinyurra mirta walyjakaja nyininpa.
27 Karlki kujupaya nyininpa ngayumili jiipuyurukaja, ngayumili walyjakaja. Palukajaluya ngayumili wangka kulini, kaya jungalu ngapirninpa. Yilta, nintirna-janampa nyininpa. Ngayurniya wanarninpa, jiipukajayurulu.
28 Ngayulurna-jananya ngampurrju kanyini, wanka wuluya nyinakuraku, mirtaya mitu rawa wulu ngarriku. Ka martu kujupalu-jananyaya purtu muunpungku, ngayurniya junku yankuraku.
29 Ngayumili Mamalu-jananya yintarnu junu, ngayumili walyjakaja, ka kujupalu-jananyaya purtu muunpungku, ngayumili Mamaya junku yankuraku. Mamalu-jananya wululu maparn majuwintilu kanyinmalpa, Mamamili marangkaya nyinamalpa.
30 Ngayulurrjurna maparn majuwinti nyininpa, Mamararraliju maparn majuwinti kujuwinti nyininpa.”
31 Palujanuya Juwukajalu maajakajalu wangka palunya kulirnu, kaya wirrilyirringu. Kaya yapukaja manu yungkaraya Jiijajpa miturntalkuraku.
32 Jiijajju-janampa wajarnu, “Kulilaya! Rawalurnanyurrampa ngayulu Mamamili maparnwintilu kunyjunyu

ngapilpayi, mirtanyurra jilanya kulini. Ngananyurra kulini yungkalkurakurniyan?”

33 Wajarnuraya, “Nyuntulun kunyjunyu ngapilpayi, kulirninpalaju. Nyuntulun kuwarri pakiwana wajarnu jilanya, ‘Mamararraliju maparn majuwinti kujuwinti nyininpa.’ Mirtan nyuntu maparn majuwinti Mamayuru nyininpa, nyuntun martu parnapurluka nyininpa, palujanulajunta kuwarri yungkarninpa.”

34 Jiijajju-janampa wajarnu, “Mamamili wangka nyininpa, mitunyjarriluya julyju wakarnu jilanya, ‘Mamayurunyurra nyininpa, maparn majuwinti.’

35 Mamamili wangka wulu yiltangulyu, nyininpa, jilanyala yarnngalu kulirninpa. Julyjuya martukajalu Mamamili wangka kuliraka pukurlpa nyinapayi. Mamalujananya wajarnu, ‘Mamayurunyurra nyininpa, maparn majuwinti.’

36 Ka Mama jiilurni yintarnu ka parnatu ngaakartirni kurtingu. Mirtarninyurra wajala!, ngayulurna palu wangka pakiwana wajarni. Wangka jilanya, ‘Mamararraliju maparn majuwinti kujuwinti nyinani, palumili kajarnara nyinani.’ Pakiwananyurra kulini.

37 Ngayumili Mamalurni wajanyjangka mayitpirna mirta ngapilku, palujanurninyurra kulilku junku.

38 Ngayulurna yiltalu Mamamili wangka kulini ka jungalu ngapini. Palujanunyurra jungalu kulilngara jilanya, ‘Yilta jiilu maparn majuwintilu ngapirni, yilta jiinga Mamamili. Maparn majuwintipula kujarra nyininpa.’ ”

39 Yarrarnuya kulirnu Jiijajpa mankukijalu, kayila Jiijajpajanampalura maapungka martungka yaka yanu.

40 Karrungka kakarrara Juutunja Jiijajpa yanu nyinapayi. Palungka-jananya julyju Jaanju kalyungka jarrpajunkupayi, martukaja.

41-42 Jiijajjaluya martu yarnnga yankura kujungkarripayi, palumili wangkaya kulilkuraku. Yarnngaluya Jiijajpa kulirnu karaya Jiijajku walyjarringu. Wajarnu-ngkuya martukajalu, “Ngaalu kujupa kujupa yalyjirrju ngapini, ka Jaanju jilanya mirta yalyjirrju ngapilpayi. Jaanju yiltalulanyaju wajalpayi, ngaanya yiltaminyirri yalyjirrpa.”

11

Lajarajpa miturringu

1 Yirna kuju yini Lajarajpa ngarnta ngarripayi palumili ngurrangka, tawun Piijaningka. Palumili marlaju kujarrapula ngurra palunyangka nyinapayi, yini kujunga wanti Maajajpa ka kujupanga wanti yini Miiri.

2 Palunyalulu Miirilu ngula yintirnu jinyji parnti kun-
yjunyu, Jiijajja jinangka. Jampalu yintirnu jinangka,
kayilapa kata palumililu jina wayipamurnu. Jilanyaluya
jinyjikaja yintinma, Juwukajalu.
3 Jurturarralupula kuju wangkapurluka kurtingu, Jiijajpa
yankura mankuraku. Ka Jiijajpa ngurra wirrirlingka palu
nyinapayi, kalu yanu jakurljunu, “Maaja! Yirnakuran
nyuntu pukurlpa nyininpa, palunyanga ngarnta maju ngar-
rinpa.”
4 Jiijajju kulirnu kalu wajarnu, “Lajarajpa mirta wulu mi-
turriku. Mamalu kulirni Lajarajpa ngarnta maju ngarrini,
kayilapaya martulu ngula kulilku, kaya Mama marninypungku. Ngayulurrjurniya palumili kaja marninypungku.”
5 Jiijajpa-janampa layikamu nyinapayi, Lajarajkamu Maa-
jajku, ka Miiriku.
6 Lajarajpa ngarnta ngarripayi, palujanu Jiijajju kulirnu,
ka karrpu kujarrangka majalpayi.
7 Palujanu Jiijajju-janampa palumili wangka nintikajaku
wajarnu, “Ngurra Juutiyakartila marlaku yanku!”
8 Ka wajarnuraya, “Nintipuka! Julyjuntaya ngurra
palupurlukalu yungkanngara, yapuwintilu. Nyaaku-
jananyan marlaku yaninpa, palukarti?”
9 Jiijajju-janampa wangka wajalpayi, nintijulkuraku-
jananya jilanya, “Karrpu yikiku rawa ka mungajarrarriku.
Martuya karrpungka parra yankuni, mirtaya pirtingka
punkani.
10 Ka martuya mungajarra parra yankuni, pirtingkaya
punkani, jumajiya mirta nyakuni.”
11 Ka Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Lajarajpa-
lampa marlpa kunyala ngarrinpa. Yankula palukarti karna
ngayulu wankalku.”
12 Wajarnuraya, “Kunyalajanu walyja kanarriku, ka parra
yankumalpa.”
13-14 Jiijajju kulirnu Lajarajpa mitu ngarripayi, kaya
kulirnu kunyala ngarripayi. Pakiwanaluya kuliljaku Jiijajju-
janampa jilanya wajarnu, “Lajarajpa mitu ngarrinpa.
15 Kunyjunyula ngaangka majani, kulilkurakurniyan
ngula, ngayulurna martukaja wankani. Nyamu yankurala.”
16 Jiijajmili wangka-ninti Tamajpa nyinapayi palungka.
Palu yini kujupaya wajalpayi, “Tuwinpa.” Wajarnu-jananya
jiilu, karlki kujupangka, wangka-nintikajangka, “Yurtuyur-
tula yankura, kujungka-lanyaya pungkura mitu.”

Jiijajju-jananya mitujanu martukaja wankarninpa

17-18 Tawun Piijaninga ngamu yikipayi tawun Jarujalu-
mungka. Kaya Jiijajmapu yanu tawun Piijaningka kur-
rungu. Lajarajpanga julyju miturringu, ka pirnkingka
ngarripayi, karrpu puu wulikajangka.
19 Juwukajaya ngurra kujupajanu, ngurra kujupajanu
kulirnu, kaya ngurra palungka kujungkarringu, jampa
Lajarajpa miturringu, palumili marlaju kujarra-pulanyaya
yanu kululkuraku.
20 Jiijajpa yanurni ngamurringu, ka Maajajju jakurlpa
kulirnu, kayila maya junu yanu, ka Jiijajjalu kujungkar-
ringu. Palu tayimu Miiringa mayangka wulu nyinapayi.
21 Maajajjulu Jiijajja wajarnu, “Maaja! Yiipin nyuntu
ngaangka nyinangara, kunyjunyulaju kurtararranpa nyi-
nangara, mituparni.
22 Ngayulurnanta kulini, yiipiran nyuntulu Mama ngar-
nawarrapurluka kuwarri japilku, yalyjirrjungku ngapilku.”
23 Jiijajjura wajarnu, “Nyuntumili kurtangku wankar-
riku.”
24 Wantilu yini Maajajjura wajarnu, “Yuu. Palunga ngula
wankarriku pakalku, jampaya mitujanu ngula pakalku.”
25 Jiijajjura wajarnu, “Ngayulurna-jananya mitujanu mar-
tukaja wankarninpa. Jampa martulurni ngayu kulilku
Mamamili, jampa miturriku, palujanuyila wanka wulu
nyinaku.
26 Jamparni yiltalu ngayu kulilku Mamamili, palujanu
yilta wanka wulu nyinamalpa, mirta wulu mitu ngarri-
malpa. Kajin wangka nyuntulu jilanya yiltalu kulini?”
27 Ka Maajajjura wajarnu, “Yuwa maaja! Nyuntun-
yan Kurayijpa Mamamili kaja, parnakutun julyju yanurni.
Wangkarna palu yiltalu kulini.”

Jiijajpara yulangu Lajarajku

28 Maajajju ngaanya wajalpayi, ka yanu palumili
marlaju Miiri manu. Ka yanulu yakalu jakurljunu,
“Nintipurlukarni yankuni, ka nyuntukungku wangkangu,
yankuralun wangkakura.”
29-30 Miirilu kulirnuka pipurrulu pakarnu yanu. Ngurra
paluwarti nyangu, Maajajju julyju palungka nyangu. Jiija-
jpa tawunu Piijaningka kinti nyinapayi.
31 Miirimililu walyjakajaluya kujungka yulapayi. Paluka-
jaluya nyanguka wanarnu kulilpayiya, “Mayitpi ngaa
pirnkikarti yankuni, jiingka yulakuraku.”
32 Ka Miirilu yanu Jiijajja pupatingu, kalu wajarnu,
“Maaja! Yiipin ngaangka nyinangara, ngayuku kurtaju
wanka nyinangara.”

33 Palujanuya Miirimapu yulapayi. Ka Jiijajju-jananya
nyangu, ka-janampa nyarrurringu wirla walykurringu.
34 Japirnu-jananya, “Wanyjangkayan ngarrijunu?” Ka wa-
jarnuluya, “Maaja ngalyarnirni yarra!, nintijulkulajunta.”
35 Kulirnu Jiijajju ka yulapayi.
36 Jiikajaluya nyanguka wajarnu, “Nyawaraya mituku
palukura layikamu nyinapayi!, palujanu yulani.”
37 Karlkiluya wajarnu, “Palulunga kuru pampuru kun-
yjunyunu maparnwintilu, yiipi ngaangka nyinangara, kun-
yjunyunngara mitu palunya.”

Lajarajpa mitujanu wankarringu

38 Jiijajpa yarrarnu wirla walykurringu, ka yanu
pirnkikarti. Miirikamu Maajajmapuluya julyju pirnkingka
palungka yapu majuwartaluya juturnu tuunyukungka.
39 Ka-jananya wajarnu Jiijajju, “Yapuya yurntula tuungka-
marra!, yutila nyakuraku.” Maajajju wajarnu, “Maaja!
Karrpu puu wulikajangka mitu ngarripayi. Yiipila yapu
majuwarta wupuntamunku, palujanu yurna parntiyikiku.”
40 Jiijajjura wajarnu, “Yiltalu kulila!, ngayulurnanta palu
wajarnu. Mamalu maparn majuwintilu kuwarri kunyjun-
yunku.”
41 Palujanuya yapu palunya wupuntamunu kurtingu.
Kayila Jiijajju ngarnawarra nyanguka wajarnu, “Mama
ngayumili! Marninypungkunirnanta, wangkajun ngayumili
nyuntulu yiltalu kulini.
42 Nintirnangku, nyuntulurnin wululu ngayu kulirni.
Mama kulila! Wangka jilanyarna kuwarri wajarni, martu
ngaakajaluya kuwarri kulilkuraku. Jilanyaya kulilkuraku,
‘Yilta Mamalu Jiijajpa kurtingu, Mamamili.’ ”
43 Palujanu Jiijajpa wiltu mirrangu, “Lajarajpawu!
Pakalarni yarra!”
44 Kayilapa mitujanu Lajarajpa pakarnu, pantijikajaw-
inti. Mirtaya nyangu ngumpa, jumaji pantijikajawinti.
Murrarniluya Juwukajalu mitukaja pantijiwintilu karrpila
yarnangu parlparri. Ka Jiijajju-janampa wajarnu, “Panti-
jikajaluya tikamatula!”

Kujungkarringuya wangkangu Jiijajpa pungkuraku

45 Miirimililu walyjakajaluya nyangu Lajarajpa wankar-
ringu, kaya Jiijajpa kulirnu, Mamamili kaja.
46 Karlki kujupaluya Miirimili walyjakajalu yanu
jakurljulpayi, Parajikajangka, “Jiijajju wankarnu mitujanu.”
47-48 Juwumili maajakajaya kujungkarringu, Parajika-
jakamu yatilypa majukaja. Jiikajaya kujungkarringu kaya
wangkangu, “Yaalulkula? Palulu-jananya yalyjirr kujupa

kujupa ngapirni, kayilapaya martukajalu palu kulini. Yiip-
ila palunya mirta manku, palujanuyilaya martu yarnngalu
palu kulilku, palunga Mamamili, Kurayijpa. Palujanuyi-
laya mayitpi Jiijajjpa maaja maju junkujaku, palujanuyila
maaja maju-lampa Rumanpurlukalu jantulwintikaja kurt-
ingkujaku, kayilapa-langkuya pungkujaku, ka jaaji maju-
lampaya warlangkujaku, ngurralurrju-lampaya warlangku-
jaku, martukajalurrju-langkuya pungkujakunirra, mirtala
Juwukaja yarnnga nyinajaku."

49-50 Murrarniya puyulyurru tayimungka maaja majuya
yatilypa junkupayi, Juwukajalu. Julyjuya yatilypa maaja
maju junu, yini Kayapajpa. Kayapajju palulu-jananya
miitingja wajarnu jilanya, "Pakiwananyurra kulini. Ji-
lanyaya kulila!, Ruumanmapulu-langkuya yankuka wu-
likaja pungkujaku, palunyangkamarraya karlkilu kuwarri
Jiijajpa mitu puwa!, yarnngangkamarra."

51-52 Juwukajaluya kulilpayi, yatilypa maaja majunga
Mamalu kurranyi nintirninpa, "Mayitpi jampinguku ngula."
Yilta Mamalura nintinu ngaanya wangka wajalkura, "Jiija-
jpaya mitu puwa!" Jilanya Kayapajju kurranyi wajarnu,
Jiijajpa ngula miturriku, ka Juwukajaya Mamamili ngur-
rangka wanka nyinakura, Juwuparnikajalurrju. Jiikajaya
Juwuparnikaja nyinani, ngurra kujupakamu ngurra kuju-
pangkalurrju. Juwukajakamu Juwuparnikajalurrjuya Jiija-
jkuraya walyjarrira karaya palumili walyjakaja kujungka
nyinakura.

53 Palujanu Juwukajaluya maajakajalu kulilpayi, "Yaalula
Jiijajpa pungku?"

54 Palukajangkamarra Jiijajpa yanu tawun Yipuramkarti.
Tawun palunga pujimanwarti yikini, yitingka. Jiingkaya
kujungka nyinapayi, Jiijajmapu, mirtaya Juutiyawana parra
yankupayi.

55 Kuwarripaya Juwukaja nyinakuraku turlku yini Pa-
juwupangka, Jarujalumungka. Ngurra kujupakajajanuya
yankura kujungkarringu, tawun Jarujalumja Mamaraya
kurranyilu yungkuraku, mirtayirti. Kulujukajalurrju-
ngkuya waajamulpayi, kurranyilu, Pajuwupangkamarra.
Jilanya-janampa luwu nyinapayi.

56 Jiikajaluraya Jiijajku purtu parra nyakupayi, jaaji ma-
jungka. Japirnu-ngkuya, "Wanyjalpayan kulini? Turlku
Pajuwupakurni mayitpi mirta Jiijajpa yanku, palukajangka-
marra."

57 Parajikajalukamu yatily majukajaluya julyju wajarnu,
"Yiipinyurra Jiijajpa nyaku, palujanunyurra jakurljunku
ngayunja, kayilapalaju yanku manku."

12

Yurrkanyjulu Jiijajja jinyji yintirnu

1 Turlku yini Pajuwupa kuwarripa nyinakuraku, wiiki
kujungka, palu tayimu Jiijajpa yanu marlaku tawun Pii-
janikarti. Tawun jiingka Jiijajju julyju Lajarajpa mitujanu
wankarnu.
2 Lajarajmili ngurrangka yanu nyinapayi. Jurturar-
ralupula mirrka ngapirnu, ngalkuraku. Kujungkaya nyina-
payi, Lajarajpalurrju ka Maajajju-jananya yungu mirrka.
3 Miirilu jinyji parntiwinti kunyjunyu kanyilpayi, julyju
mani majungka payamunu. Jinyji palunyalu Miirilu manu,
ka Jiijajjalu jinyji japuwarta yintirnu, jina kujarrangka.
Palujanu kata palumiliwintilu jina kujarra wayipamunu.
Jinyji palunya kunyjunyu parntiyikingu, mayawana.
4 Jiijajmili wangka-ninti Juutaj Yijikariyatpa jiingka nyi-
napayi. Jiilu Juutajju ngula-jananya jakurljunu, Jiijajpaya
mankuraku. Juutajju-janampa Jiijajmapuku wajarnu ji-
lanya,
5 “Jinyji palunya nyaaku karlki wiijamurnu?, junkungara!
Kangkungarala jalamunngara, mani majula mankungara,
kala-jananya nyarrukaja parra yungkungara.”
6 Mirta Juutajju kulilpayi, nyarrukaja-jananya yungku-
raku. Jilanya wajarnu mani mankuraku, jumaji palunga
ngulyupayi. Jiijajmapuku-janampa mani kanyilpayi, ka
ngulyulu mankupayi.
7 Jiijajjura wajarnu, “Wanti jiinya jurra! Kunyjunyulu
jiinya jinyji kanyini, ngularni yintilku jamparna miturriku.”
Murrarniluya Juwukajalu jinyji yintini, mitukajangka.
8 Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngayungkapalajirni wantilu
jinyji yintirnu, kunyjunyulu, ngula-jananya nyarrukaja
kulilku ka yungku. Jiikajangaya nyarrukaja wulpip-
ulkaja nyininpa kunyjunyu-janampanyurra palukajaku
ngapilkura. Ngayukulurrjukujunyurra kuwarri kunyjunyu
ngapilkura, mirtarna-nyurranya rawa nyinaku.”
9 Juwukajaluya jakurlpa kulirnu Jiijajpa tawun Piijan-
ingka nyinapayi. Kayilapaya tawun palukarti yanu, Jii-
jajkamu Lajarajpaya nyakuraku. Julyju Jiijajju Lajarajpa
mitujanu wankarnu.
10 Palujanuya yaka wangkapayi Lajarajkamu Jiijajpa-
pulanyaya mitu pungkuraku, yatily majukajalu.
11 Kulilpayiya, “Martukajaraya Jiijajku pukurlarrinpa,
palumiliraya wangka kulini, ka ngayunku-lampaya parlan-
yarrinpa, jumaji Lajarajpa wanka nyinajunu. Palujanula
Jiijajkamu Lajarajpa mitu pungku.”

Jiijajpaya marninypungkupayi tangkingka

12-13 Karrpu kujupangka martukajaluya jakurlpa kulirnu, Jiijajpa yankukijarni, tawun Jarujalumkarti. Martu palunyakajangaya julyju jarrpangu tawun jiingka, turlku Pajuwupangka nyinakija. Warta parrkakajaya kaarlpunguka tawun jiijanuluya yanu kujungkarringu Jiijajja, martu yarnnga. Wiltuluya marninypungkutikatima jilanya, “Yilta ngaanya Mamamili. Mamala marninypungkuran! Ngaalampa maaja maju marninypungkurala, Yijurilmili marlajanukajaku!”

14 Jiijajju julyju tangki yangupala manu tatirnuluka katipayi. Mamamili wangka jilanya ngarrinpa,

15 “Tawun Jayunmartajiluya kulila!, mirtanyurra ngurlu nyinama! Maaja maju-nyurrampa yaninparni tangkikurlu, yangupalakurlu.”

16 Mamamili wangka palunyanga yiltarringu. Mirta Jiijajmili wangka nintikajaluya kulilpayi, ngulampawiyajuya kulirnu. Jampa Jiijajpa ngarnkakutu marlaku yanu jilanyaya kulilpayi, “Mamamili wangka yiltarringu, Jiijajpa tangkikurlu yangupalakurlu yankupayi. Nyangula.”

17-18 Palunyangkaya martu laltulu yanu Jiijajpa marninypungkupayi, jumajiya julyju kulirnu Lajarajpa mitujanu wankarnu. Karlki kujupaluya julyju nyangu, Jiijajju Lajarajpa mitujanu wankarnu. Kaya-jananya palukajalu yanu parra wajalpayi.

19 Parajikajaluya kulirnu, laltuluya Jiijajpa marninypunginpa, karaya wirrilyirringu Jiijajku. Wajarnu-ngkuya, “Mirtala rawa majalku, pipurrulula pungkura, jumaji yarnngaluya wanarnin.”

Martukajaluraya Jiijajku ngurrilpayi

20 Julyju karlki kujupaya wangka Kirikiwinti yanu Jarujalumkarti, turlku Pajuwupakarti.

21 Jiikajaluya yanu wangkangu, Jiijajmili wangkanintingka Pilapungka. Pilapu jiinya tawunu Pijajmartaji. Tawun palunga parna Kaliliyangka yikipayi. Pilapukuraya wajarnu jilanya, “Kulirninpalaju, Jiijajjalajulu wangkara.”

22 Pilapulu yanu Yanturungka wangkangu, palujanulupula yanu Jiijajkarti. Japirnulupula jilanya, “Jiikajaluntaya Kiriki wangkawintilu yankurantaya kulilkura?”

23 Jiijajju-janampa martukajaku wajarnu wangka kujupawana, “Mamalu julyju kulirnu, ngayurniya martu yarnngaku marlpa mitu pungkuraku. Kuwarrirniya yiltalu pungku.

24 Wangka ngaanyaya kulila! Martulu wilyki junku parnangka, kayila yukuri pakalku. Yukuri pakanyjangka wilykingayila pakirriku, palunyangkalu yukurijanu

wilykinga yarnngarriku. Palunyajanu wilyki kujujanunga yarnngarriku. Jampa martulu wilyki kanyilku, mirta parnangka junku, palunyajanu wilyki jiinya kuju wulu nyinamalpa. Wangka paluyuru wilyki palu pakirriku, palunyayururna ngayu miturriku. Palujanu ngayumili walyjakajaya yarnngarriku, yukurijanuyuru wilykikajayuru.
25 Jampa wululu walyjalu kulilku, palunyajanu miturriku. Jampa kujupakajaku yirninyju kunyjunyu nyinaku, palunyajanu wanka wulu nyinaku.
26 Jampa ngayukuju warrkamu palyalkuraku, palunyajanuju junga nyinaku. Martu jiiyuru ngayungkarni kujungka nyinaku, Mamamili ngurrangka. Palunyajanuyila Mamara pukurlarrikuka marninypungku.”

Walyjalungku mitujunu, Jiijajju

27 “Kuwarrirna wirla walyku nyininpa, pungkurniya mitu. Mayitpirnara Mama japilku ngayurniya mitu pungkujaku. Paki, miturrikijarna-janampa yanurni martu yarnngaku ngaangka parnangka.
28 Jilanyarna kulirnin, ‘Mama, palyarniya pungku, jilanyalun nyuntu kulirnin.’ ” Palunyajanu ngarnkajanu wangkangu jilanya, “Martukajalurniya marninypungkupayi, jumajin nyuntu wulu junga nyinapayi. Kan jampa kuwarri junga nyinaku, palunyajanurniya wululu ngulanga marninypungkumal.”
29 Martukajaluya wangka jiinya kulirnu, ngarnkajanulu wangkangu, kaya karlkilu wajarnu, “Kalyu wangkinpa.” Karlki kujupaluya wajarnu, “Paki, Mamamili wikarrulu wangkangu.”
30 Jiijajju-janampa wajarnu, “Ngarnkajanu wangkangu Mama, kulilkuranyurra ngayurna Mamamili.
31 Kuwarri-nyurranya martu wulikaja kuutja wajalku, jumajinyurra walykukaja ngapilpayi. Malpuku maajalunyurranya muunpunginpa, kuwarri palunyanga payilku kurtingku, Mama ngarnawarrapurlukalu.
32 Jamparniya martu yarnngaku marlpa wiltijunku wartangka, walykukajarna-janampalura wirrupungku, palunyajanu martukajalurniya kulilkuka wankarriku.”
33 Jiijajju-janampa wajarnu wangka palu martukajalurniya wiltijunku wartangka. Jilanya Jiijajju nintilu kulinu, “Wartangkarniya wiltijunku ka miturntanku.” Mirtaya martukajalu jilanya nintilu kulilpayi, ngulawiyajuya nyanguka nintirringu.
34 Martukajaluya Jiijajja wajarnu, “Muujajmili wangka jilanya, Kurayijpa wulu wanka nyinamalpa. Nganakun nyuntulu wajarnu martukajaluntaya yikijunku?, kantaya

miturntanku.” Karlkiluya pakiwana kulilpayi, mirta Jiijajpa martu yarnngaku marlpa, kujupa karalpayiya. Karaya ngunjularrira japirnu, “Ngana-lampaju, ngayunku martu yarnngaku marlpa?”

35-36 Jiijajju-janampa wangka kujupawana wajalpayi, “Martulu layitingka yuti nyanginpa. Kuwarrirna-nyurrampa layitiyuru nyininpa, ngayungkarninyurra Mamamili wangka yuti kulirni, layitiyurungka. Rawaparnirna-nyurranya nyinaku pakirriku. Jungaraya wulu Mamaku nyinama!, marlakunyurra walykuwana nyinajaku. Ngayurninyurra kuliraka wulu junga nyina!” Palunyajanu Jiijajju-jananya junu yanu ka-janampalura yanu, jaalpu nyinakija.

Jiijajjaluya kulira jankapayi

37 Jiijajju-janampa julyju yalyjirrju kujupa kujupa ngapil-payi, nyakula jankapayiluya, mirtaya kulirnu Mamamili.

38 Julyju-jananya Mamamili jakurlpurlukalu Yayijayalu wajarnu, martukajaluya Kurayijja jankamalpa. Jilanya wajarnu,

“Maajalu kulila! Martukajaluya nyuntumili jakurlpa kulira junamalpa. Nyuntulun kujupa kujupa yalyjirrju ngapilku, nyakulantaya jankamalpa.”

39 Wangka palunyayurungkaluya martukajalu jankapayi. Mamamili jakurlpurlukalu Yayijayalu wangka palunyayuru yarrarnu-janampa wajarnu.

40 “Kuranja-jananya juturnu Mamalu kuliljakungka-marra, kuliraya Mamamili ngurrangka nyinajaku, Mamalu-jananya wankaljaku.”

41 Yayijayalu julyju kapukurrilu nyangu maaja maju Jiijaj Kurayijpa, palujanu wangka palu wajarnu.

42 Palunya tayimuya karlkilu Jiijajpa Mamamili kulirnu, Juwukajalu, maajakajalu. Mirtaya-jananya karlkinja jakurljunkupayi, jumaji Parajikajangkamarra, jiikajaluya-jananya warrkira kurtingkujaku, mirtaya jaaji majungka Juwukurnungka kujungkarrijaku.

43 Maaja jiikajaluya Jiijajpa kulilpayi, kaya-jananya mirta jakurljunkupayi, “Ngayurna Jiijajmili walyja nyininpa.” Kaya-janampa Parajikajaku kunyjunyu nyinapayi. Mama ngarnawarrapurlukakuraya kunyjunyu nyinangara, kaya-jananya parra jakurljunkungara, “Ngayurna Jiijajmili wa-lyja nyininpa.”

44-45 Jiijajju-janampa martukajaku wiltulu wajarnu, “Yi-ipi martulurni ngayu kulirninpa Mamamili, palunyajanu kulirni ngayumili Mama. Jiilurni ngayu kurtingurni.

46 Martulu layiti nyakulaka kujungkarrinpaluya. Palunyayururna ngayu layitiyuru, marturniya kulira kujungkarrira ngayumili wangka kulilkura. Jilanyalurniya kulilkuka wanka nyinaku, wulujuya ngurrpa nyinajaku.
47 Yiipiju ngayumili wangka junku yanku, ngulampanga kujupalu warrkilku kurtingku, mirtarna ngayulu. Yanurnirna-nyurrampa martuku yarnngaku parna ngaakutu, wankalkurakurna-nyurranya, mirtarna-nyurranya kuutja warrkira kurtingkuraku yanurni.
48 Jampaju ngayukurnu wangka kulilku junku, Mamaluyila ngulampa warrkilku kurtingku, kuutja. Martu jiilu kuutjangku kulilku, ‘Ngayulurna jungalu kulilngara Jiijajmili wangka, palunyajanurni kuwarri kurtingkurni.’ Yiltalujuya kulira junkupayi ngayumili wangka, palunyangka-jananya Mamalu kurtingku, ngulampa.
49 Mirtarna ngayulu kujulu kulira wajarni, ngayuku Mamalurni muunpunginpa. Jiilurni ngaakutu parnakutu kurtingu, palunyamiliwiyajurna kulira wajarnin.
50 Yiipi martulu wululu Mamamili wangka kulilku, palujanuyila wulu wanka nyinaku. Witukarna-nyurranya wajarnin, ngayuku Mamalurni ngarnawarrapurlukalu muunpungin wajalkuranparna-nyurranya.”

13

Jiijajju-jananya jina waajamunkupayi

1 Turlku yini Pajuwupa yungunpa ngarakija, palunya tayimu Jiijajju kulilpayi, “Kuwarrirniya ngayu pungku miturntanku, palujanurnalu marlaku yanku, Mamakarti.” Jilanya Jiijajju kulilpayi, ka wulu-janampa palumilikajaku nyarrurrira nyinapayi. Jilanyalu-janampa rawa nyarrurrira nyinapayi, palujanuyila miturringu.
2 Jiijajkamu palumili wangka-nintikajaya kujungkarringu kaninyjarra mayangka nyinapayi. Mayiya ngalkura nyinapayi, Juutajjulurrju. Julyjungulyura malpuku maajalu muunpungu Juutajpa, nintijunkura-jananya Jiijajpa mankuraya. Juutajpa jii nyinapayi Jayimun Yijikariyatmili kaja.
3 Jiijajju kulilpayi, “Maajarni-janampa maju junu, Mamalu, ngaakajaku martukajaku. Mamalurni jiilu kurtingu. Ngaangkarna nyinara marlaku yanku Mamakarti.”
4 Jiijajju ngalangu ka pakarnu kuurtungku tikamaturnu. Tawulungku manu ka nanpajunu.
5 Palunyajanu kalyu yintirnu wirningka, kalu yanu nyinatingu ka jina waajamurnu, palumili wangka-ninti. Palujanu jina mankura wayipamulpayi, tawulwintilu. Palujanu kujupangkalu yanu nyinatinguka jina waajamunu.

Jilanyalu-jananya parra waajamunu, kalu yanu Piijangka nyinatingu.
6 Piijalura jilanya wajarnu, “Maaja! Mirtarnin jina waajamula!”

7 Jiijajjura wajarnu, “Nyuntulun purtu kulirnin, ngayulurnanta jina waajamulkura. Ngulampalun nyuntulu kulilku.”
8 Kara Piijalu wajarnu, “Paki, mirtarnin waajamula!” Jiijajjura wajarnu, “Yiipi ngayulurnanta mirta waajamulku, mirtajun ngayumili walyja nyinaku.”
9 Piijalura wajarnu, “Maaja! Waajamunkurnin katakamu jina maralurrju!”
10 Jiijajjura wajarnu, “Martulungku waajamunkunyjajanu kilinpala nyininpa, jinawiyajurnanta waajamulku. Yarnnganyurra kilinpala nyininpa, kujuwiyaju ngaangka walyku nyinin.”
11 Jiijajju kulirnu kujulu-jananya Juutajju nintilku Jiijajpa maajakajangka. Palujanu wajarnu, “Kujuwiyaju ngaangka walyku nyinin.”

12 Jiijajju-jananya yarnnga jina waajamurnu kilinpalarnu, ka pakarnulu marlaku kuurtungka jarrpangu. Ka marlaku nyinatingu tiipulja. Jiijajju-jananya japirnu, “Purtunyurra kulirnin, nganakurna-nyurranya waajamunkupayi?”
13 Yarrarnu-jananya nintijunu, “Nintipurlukarninyurra marninypunginpa, maajalurrjurninyurra marninypungin. Jungalurninyurra marninypungin, yiltarna-nyurrampa maaja nyininpa.
14 Maajalurna-nyurranya kuwarri waajamunkupayi, warrkamupurlukayurulu. Palunyayurulungkunyurra yaalpamulku, warrkamupurlukayurulu.
15 Jilanyalungkunyurra warrkamupurlukayurulu wulikajalungkunyurra yaalpamunkumalpa, mirtangkunyurra kulinma maajayuru! Martu karlkilurrju-jananyanyurra yalpamulku ngapilmalpa, ngayuluyuru.
16 Wangka ngaanyaya kulila! Warrkamupurluka mirta maajangka munkarra nyinin, paki. Jilanyayuru maajalu wangkapurluka kurtingku, mirtala kulilku wangkapurluka munkarra nyininpa, maajawiyaju nyininpa.
17 Jilanyanyurra kulirnin kuwarri warrkamupurlukayuru nyinakura. Yiipi-jananyanyurra martu karlkinpa warrkamupurlukayurulu ngapinmalpa, kanyurra pukurlpa wulikaja nyinamalpa.

18 “Mirtanyurra wulikaja pukurlpa nyinaku, kujuwiyajunyurranya walyku nyinin. Ngayulurna-nyurranya kulirni karlkin kujupawiyajujunyurra junga nyininpa.

Julyjurna-nyurranya yintarnu manu, ngayuku wangka-nintikajajunyurra nyinakija. Mamamili wangkaya julyju wakanyjajanu, kuwarriyila yiltarriku, ‘Ngayungkarni kujungkalu ngalkunmalpa, palunyajanurni junku yanku.’

19 Kurranyilurna-nyurranya wajarnin ngulampangarni junku yanku. Palujanunyurra kulilku, ‘Yilta Jiijajpa Mamamili. Kurranyilu-lampa wajalpayi.’

20 Wangka ngaanyaya kulila! Ngayulurna wangkapurluka kurtingku, kayilaraya wangkapurlukaku pukurlarrimalpa, ngayukulurrjujuya pukurlarrimalpa maajaku. Jilanyayurujuya jampa ngayuku pukurlarriku, palunyajanu ngayumili Mamakuraya pukurlarrimalpa, ngayumili maajaku.”

Jiijajju-jananya wajarnu, “Kujulurni wajalku yungku.”

21 Palujanu Jiijajpa wirla walykurringu, ka-janampa wajarnu, “Wangka ngaanyaya kulila! Ngaangka martu nyinin kuju ngalkuraka. Palunyalu-jananya wajalku, ngayurniya mankuraku karniya kangku kanyilkura.”

22 Kuru-ngkuya nyangu kaya parraya kulilpayi, “Nganalu-jananya wajalku yungku?”

23 Ngayurna Jaanpa Jiijajjarnalu ngamu nyinapayi.

24 Ngayurni Jayimun Piijalu mara nintirnuka japirnu, “Wanyjajara Jiijajju wajarnu? Japilalu!”

25 Palunyajanurnara ngayulu ngamu nyinanyjanju japirnu, “Maaja! Nganalunta wajalku yungku?”

26 Jiijajjuju wajarnu, “Mayi ngaarnalu tupurljunku, yungkurnara.” Kayilara tupurljunu yungu Juutajku, Jayimun Yijikariyatmili kajaku.

27 Palunyangka Juutajju mankunyjangkara malpumili maajalura muunpungu, yankura-jananya wajalkura. Jiijajjura wajarnu Juutajku, “Nyuntulun wanyjalpa kulirnin, yarra pipurrulu ngapila!”

28 Karlki kujupaluya wulikajalu purturaya kulirnu, “Nganakulu Juutajja jilanya wajarnu?”

29 Juutajju-janampa mani kanyilpayi, Jiijajkukamu palumili wangka-nintikajaku. Karlkinjuya kulirnuka ngapi kukarnu, yankula-janampa mayi payamunkukija, Juutajju, kujungkaluya ngalkuraku, turlku Pajuwupangka. Karlkin kujupaluya kulirnu, yankula-jananya puupalakaja maniparni, yungkura. Palunya kukarnuya.

30 Juutajju mayi jii manu ka pakarnu pipurru yanu, mungangka.

31 Jampa Juutajpa yankunyjangka-jananya marlalu wajarnu, palumilikajangka, “Kuwarrirniya martu yarnngaku marlpa pungku miturntanku, palujanuyilarni Mamalu

marninypungku. Jilanyangulyurna miturrinyjangkayilaya martu yarnngaluyilaya Mamanga marninypungku.
32 Ngayulurna Mama ngarnawarrapurluka wululu marninypungkupayi. Mama jiilurni wululu ngayu marninypungkupayi. Kuwarrirni Mamalu yilta marninypungku.
33 Ngayuku walyjakajajunyurra nyininpa. Kuwarrirna-nyurranya wululu kulirnin. Kuwarrirna-nyurranya rawaparni nyininpa. Ngayurna kuwarri yankunyjangkajunyurra purtu ngurrilku. Wangka jilanyayururna-jananya Juwukajangka maajakajangka wajarnu, ‘Ngurra kujupakuturna yanku, mirtarninyurra kuwarrilu wanalku.’

Layikamurrirangkunyurra nyinamalpa

34 “Wangka kujuparna-nyurranya wajarni, kuwarrijanu, ‘Layikamurrirangkunyurra nyinaranku. Ngayurna-nyurrampa layikamurrira nyinapayi, palunyayurungkunyurra layikamurrira nyinamal!’
35 Yiipingkunyurra layikamurrira nyinamalpa, martu kujupakajalu-nyurranya nyaku ka kulilku, ‘Yuwa yiltangkuya layikamurrira nyininpa, jumajiya Jiijajmili walyjakaja.’ ”

Jiijajju wajarnu, “Piija! Ngurrpajun wajalku.”

36 Jayimun Piijalura japirnu, “Maaja! Wanyjakartin yaninpa?” Jiijajjura wajarnu, “Mirtarninyurra kuwarrilu wanalku, ngulanyurra ngurra jiikarti marlawana yanamalpa.”
37 Piijalura yarrarnu wajarnu, “Maaja! Nganakurnin junkura yanin?, kujungkali yankura miturriku. Nyuntuntaya pungkunyjangka ngayurnangku kurranyirriku, palunyangkarniya ngayu pungku.”
38 Jiijajjura Piijaku wajarnu, “Yiltajun kurranyirriku, pungkurantaya? Yiltarnanta wajarnin, ruuja yungunpa wangkanyjangka kurranyilujun yupal tayimu ngayuku ngurrpajunku.”

14

Jiijajju-lanya kangku Mamakarti

1 Jiijajju-janampa wajarnu wangka-nintikajaku palumilikajaku, “Mirtanyurra nyinaku wirla walyku, paki, kunyjunyunyurra nyinaku, mirtanyurra ngurlurri!, paki. Kangkuniranyurra Mamamili wangka, kangkujunyurra ngayumili wangka wituka.
2 Yarnngaya nyinani ngurrakaja ngayuku Mamamilingka ngurrangka. Ngurrakaja-janampaya yarnngaku nyinani

ngayuku Mamamilingka ngurrangka martuku. Yiltarna-nyurrampa wajarni, mirtarna ngayu pakipayi. Kurranyurnalu yanku marlaku Mamakarti, ngurrajunkurna-nyurrampa, nyunturtinku-nyurrampaya wulujarra.

3 Palunyajanurna-nyurrampa marlakurriku mankuraku ngulampa. Jamparna marlakurriku, kangkurna-nyurranya nyarrakarti ngayuku Mamamilikarti ngurrakarti. Nyinakurninyurra ngayungka wulu. Kujungkarrikula ngayuku Mamamilingka ngurrangka.

4 Nyunturtinparanyurra ninti, wanyjakartirna yanku ngayu. Nintiranyurra, wanyjangkarna yanku nyinaku.”

5 Jampa-janampa Jiijajju wajarnu jilanya, wangka-nintilu kuju wangkangu Jiijajja, yininga wangka-nintinga Tamajpa. Wajarnura, “Nyampali! Ngurrpalajura, wanyjakartin yankuni. Wanyjalpalaju ninti nyinaku? Yaalulajunta wanalku nyarrakutu?”

6 Jiijajjura wajarnu, “Mamakartirna-jananya martukaja winirni kangkuni ngayuluwiyayiju. Nintimankunirna-jananya yilta wangka ngayuluwiyayiju, karaya nintirriku Mamaku. Wankanirna-jananya martukaja ngayuluwiyayiju, kaya nyinaku wirla kunyjunyu wulu. Purtulu yanku martu Mamakarti ngayupunaja, marlpayirralijulu yanku Mamakarti, yuu. Marlpayirrawiyayijulijulu yanku ngayu kujarra.”

7 Palunyajanu-janampa wajarnu Jiijajju wangka-nintikajaku palunyamilikajaku, “Jampajunyurra ngayuku ninti, Mamakuranyurra ngarnawarrapurlukaku ninti wituka, yuu. Kuwarringulyuranyurra Mamaku ngarnawarrapurlukaku ninti. Nyangunyurra Mama julyjungulyu.”

8 Palunyangkara Pilapulu wajarnu Jiijajku, “Nintijula-lanyajun Mama ngarnawarrapurluka!, nyakuyilalaju kurulu, kayilalaju wirla mukumukurriku.”

9 Jiijajjura wajarnu Pilapuku, “Rawala nyinani kujungka wurungka. Pilapu, wuurtujun ninti? Kajirnangku ngurrpa? Jamparni nyakuni martulu ngayu, nyakuni Mama ngarnawarrapurluka wituka. Nyaajanun wajarnu, ‘Nintila-lanyaju Mama ngarnawarrapurluka!’ ”

10 Japirnura Jiijajju, “Pilapu, kajin ngurrpamarta? Mamakamuliju ngayu kujarra kujungka nyininpa. Ngayurnalu nyinani Mamangka, karni nyinani Mama ngayungka.” Palunyangka-janampa Jiijajju wajarnu wangka-nintikajaku palumilikajaku, “Yuu, Mamarni wulu nyinani ngayungka, kujungkaliju nyinani. Mamanga murlpirrminyirri, karni nyinani ngayungka. Jamparna-nyurranya wangkani,

mirtarna-nyurranya wangka ngayumili walyjamili wajarni,
paki, Mamalurni yungkuni palunyamili wangka. Karna-
nyurranya wajarni palunyamili wangka.
11 Wangka ngaanyaya kulila! Ngayurnalu nyinani Ma-
mangka, karni nyinani Mama ngayungka. Wangkaya
ngayumili kulila! Pakingkanyurra kulilku, yaalurna ngapil-
payi ngayulu. Martukajarna-jananya wankarnu ngarntaw-
intikaja, mitukajalurrju. Warrkirnurna-jananya kurtingu
malpukaja, kaluraya mawu yanu martungkamarra, yuu.
Jilanyayururna ngapilpayi. Palunyajanunyurra kulilkura,
'Yiltangulyu Jiijajpalu nyinani Mamangka, kalu Mama ny-
inani palunyangka.' "
12 Jiijajju-janampa wajarnu, "Wangka ngaanyaya kulila!
Jampajunyurra kangku wangka ngayumili nyuntunju, par-
ranyurra yanku ngayuyuru, ngapilkunyurra ngayuyu-
rulu. Parrarna yankupayi ngaangkawiyaju kujungka war-
rarnja. Karnalu yanku marlaku Mamakarti ngarnawar-
rapurlukakarti kuwarri kuwarri nyinaku, yuu, junkurna-
nyurranya yanku. Murlpirrminyirringulyunyurra wiyur-
rpa nyinaku, kanyurra yinta kujarra yintakarti parra
yankumalpa. Wajalku-jananyanyurra ngayumili wangka
kunyjunyu martukajangka yarnngangka. Palunyajanujuya
yarnngakuyarralu martukajalu kangku wangka ngayumili
parlparri.
13 Wangkamaluya Mamangka ngarnawarrangka.
Wangkakujunyurra ngayuku, walyjaranyurra Mamaku
ngarnawarrapurlukaku. Yinijunkurninyurra yini ngayu,
jampalunyurra wangkaku Mamangka, kalajulu wangkaku
Mamangka kujungka. Ngayungarna yiltanyju, karna-
nyurrampa karrartanyju nyinaku. Jamparna jilanya
nyinaku karrartanyju, marninypungkuyilaya martukajalu
yarnngalu ngayumili Mama, yuu. Wajalkuya, 'Mamanga
majuminyirri! Palunyanga kunyjunyuminyirringulyu!'
14 Yuu, wangkakujunyurra ngayuku. Yinijunkurninyurra
yini ngayu, jampalunyurra wangkaku Mamangka. Ngayun-
garna yiltanyju, karna-nyurrampa karrartanyju nyinaku.

Mamamili Kuurti marlpa-lampa

15 "Jampajunyurra Kurrurnjarra ngayuku nyinaku, kany-
ilkunyurra ngayumili wangka kuranja.
16 Yuu, japilkurnara Mamaku, kurtingkuraku-nyurranya
marlpa kujupa ngayuyuru. Palunyajanu-nyurranya Ma-
malu yiyalku marlpa jiinya, karrartanyju-nyurrampa ny-
inaku. Jiinya marlpa kujupa, ka-nyurranya wulungulyu
nyinaku, mirta-nyurranya marlpalu karrartanyjulu junku
yanku, paki, wulungulyu-nyurranya nyinaku.

17 Marlpanga jiinga Kurrurnpa kunyjunyu Mamamili.
Nintimankuni-nyurranya yilta wangka palulu, karanyurra
nintirriku Mamaku. Karlkinparaya nyinani martukaja
parlanypa Mamaku, ngurrparaya kurrurnku kunyjunyuku
Mamamiliku. Purtuya nyakuni. Mirtaraya wajarni Kur-
rurnku kunyjunyuku Mamamiliku, 'Yarra-lanyaju nyina
ngayunja!' Mirta-jananya nyinani palunya, paki. Nyuntun-
janyurra nyinani Kurrurnpa kunyjunyu ngamungulyu. Ka-
nyurranya kurrungku nyinaku nyuntunja ngulampa, yuu,
nintiranyurra Kurrurnku kunyjunyuku Mamamiliku."

18 Jiijajju-jananya wajarnu, "Mirtarna-nyurranya wulu
junku yanku, Mamamili Kuurtilu-nyurranya ngampurrju
kanyinmalpa. Yankurnalu Mamakarti karna-nyurrampa
marlakurriku.
19 Rawaparnirna-nyurranya nyinaku yanku. Martu
ngurrpakajalujuya purtu ngurrilku, mirtarniya nyaku,
karninyurra kurulu nyaku. Palunyajanurna wankarriku
wanka nyinamalpa, palunyayuruyilanyurra wulu wanka
nyinamalpa.
20 Ngayurna wankarriku nyinaku, palunyangkarninyurra
nyakuka kulilku, 'Jiijajpalu yilta Mamaku walyja nyininpa
maparn kujuwinti. Jiijajpa-langku yilta walyja nyininpa,
kalara walyja palumili nyininpa.' "

21 Jiijajju jilanya yarrarnu wajarnu, "Jampa ngayumili
wangka kulilkuka yirninyju nyinaku, palunyangkaju yilta
layikamu nyininpa. Ngayulurna palunyanga nintinmalpa.
Jampaju ngayuku layikamu nyinaku, palunyangka Mamara
layikamu nyinaku."
22 Juutaj kujupalura wajarnu, mirta Juutaj Yijikariyatju.
Jilanyara wajarnu, "Maaja! Nyuntulu-lanyajun wajarnu
martu wulikajaluntaya nyaku, jampan nyuntu marlakur-
riku. Yaalu ngayunjuwiyajulajunta nyaku?, kantaya mirta
martu karlkinju nyaku."

23 Jiijajjura wajarnu, "Mirtanyurra ngulakuwiyaju
kulilaka nyina!, ngayuwiyajurninyurra layikamurriraka
nyina!, palujanurnantaya kujungka nyinamalpa. Jampaju
martu layikamurrira nyinaku, palunyangaju yirninyju
nyinaku. Ka Mamalurrjura layikamurriku nyinaku,
palunyaku. Palunyakamu ngayuliju kujungka nyinaku.
24 Jampaju ngayuku mirta layikamurrira nyinaku, palun-
yangkaju mirta yirninyju nyinaku. Wangka jiirna-
nyurranya wajarnin, mirtarna ngayuluwiyaju kulira wa-
jarni, Mamaluju wajarninpa. Jiilurni parnakarti kurtingu.

25-26 "Jilanyayurulurna-nyurranya nintirninpa, palun-
yangka ngulampa-nyurranya Mamamili Kuurtilu nintilku,

marlpa-nyurrampa nyinaku. Kuurti jiilu-nyurranya kuranpa wupuntamulku, palunyangkanyurra kuliraka ngapilmalpa ngayulurna-nyurranya nintinyjajanu.
27 Ngayulurna-nyurrampalura walykukaja wirrupungu, palunyangkalunyurra kawalya Mamangka nyininpa. Palunyajanunyurra pukurlpa nyinama! Mamalunyurranya wululu pukurlmankumalpa. Mamaku ngurrpakajaluwiyajuraya purtu kulirninpa pukurlmankuraku. Jumajirna ngayu yaninpa mirtanyurra wirla walykurrira nyinamalpa. Murlpirrpanyurra nyinaku, mirtanyurra ngurlurrimal.
28 Julyjurna-nyurranya wajarnu, ‘Ngurra kujupakartirna yaninpa. Yankurna-nyurrampa ngulampa marlakurriku.’ Ngayurnalu pukurlpa marlaku yanin Mamakarti, palunyangkanyurra pukurlpa nyinama!, mirtanyurra wirla walyku nyinara. Yiltajunyurra layikamurrira nyininpa, palujanunyurra kulilngara, ‘Kunyjunyu-lampa ngayunku yaninpa Mamakarti, Mamalu palunyanga marninypungku. Jiikulara pukurlpa nyinara.’ ”
29 Jiijajju-janampa wajarnu, “Wangka jiirna-nyurrampa kurranyilu wajarnin, ngulanyurra kulilku, ‘Yilta Jiijajpanga Mamamili, julyju-lampa wajarnu, yankuralu Mamakarti.’
30-31 Ngamurrinyjangkarna-nyurranya rawaparnilu wajarninpa. Malpuku maaja-janampa martukajaku nyininpa, mirtarni ngayu jiilu wajarnin, kulirarni juninpa. Mamaluwiyaju wajanyjangkarna kulira ngapirninpa, jumajirnara Mamaku layikamurrira nyininpa. Wangka jilanyaya martukajalu nintilu kulilkura.” Palunyangka-janampa wajarnu, “Nyamu. Yankurala.”

15

Ngayurna warta kuripijyuru

1 Jiijajju-jananya wajarnu, palumili walyjakaja, “Ngayurna warta kuripijyuru. Kaatanmayapurlukalu kalyukurlulu kurrpilku, palunyajanu warta pakalku, wululu ngampurrju kanyinmalpa. Kaatanmaya jiipurlukayuru ngayumili Mamalu ngampurrju-langku kanyirninpa.
2 Ngayurna kuripij warta kultuyuru, ngayukujunyurra walyjakaja warta jukujukuyuru yarnngayuru. Warta jukujuku karlki putarriku, mayiparnirriku. Karlkinpanyurra jilanyayuru puta nyinaku, Kaatanmayapurlukalu purtura mayiku nyaku, ka putalku walangku. Warta jukujukuya karlki mayikurlu pakalku, karlkinpanyurra warta jiiyuru ngayukurnu wangka kulilkuka yirninyju nyinaku.

Kaatanmayapurlukalu jiiwarta mayikurlu jukujukuwiyaju walangku, palunyajanu mayi maju pakalku.

3 Karlkinyurra nyininpa jilanyayuru warta jukujuku jii mayi majuwintiyuru, jungaminyirrinyurra nyininpa ngayukujunyurra. Ngayumili wangkanyurra kulirnin jungalu, jumaji-nyurrampalura Mamalu walykukaja wirrupungu.

4 Wulujunyurra junga nyinama!, warta jukukuju mayikurluyuru. Warta jukujuku wulu mayikurlu ngaraku, kayilapa jampa wangalju yungkalku ka punkajunku ka warta palu mayiparnirriku. Ngayukujunyurra wulu junga nyinamalpa, warta paluyuru mayikurluyuru. Yiipirninyurra ngayu junku yanku, Mamalu-nyurranya warrkilku kurtingku, palunyajanunyurra mirta ngayumili walyja nyinaku.

5 “Ngayurna kuripij warta kultuyuru, ngayukujunyurra walyjakaja warta jukujukuyuru yarnngayuru. Warta jukujuku warta kultujanu pakalkuka mayikurlu ngaraku, kaatanmayapurlukalu mirta warlangku, palujanu mayi wulu tayimu, rawa ngaramalpa. Warta jukujuku jiiyuru karlkinyurra nyininpa, ngayuku yirninyju wulu nyinaku, palujanu kunyjunyuminyirrinyurra ngapinmalpa, ngayuku.

6 Warta jukujuku walykukaja mayiparnikaja, kaatan-mayapurlukalu warlangkuka wirrupungku, warungka. Warta juku jiiyurulurni kulilkuka junku yanku, Mamalu warrkilku kurtingku warukarti.

7 Yiipi yirninyjunyurra nyinaku wulu, Mamakunyurra japilku, Mamalu-nyurranya yungku.

8 Yiipinyurra yirninyju nyinaku wulu, martukajaluya Mama marninypungku, kaya kulilku, ‘Yiltaraya junga nyin-inpa Jiijajku, walyjakaja palumili.’

9 Ngayuku Mamaju layikamurrira nyininpa, palunyayururna-nyurrampa layikamurrira nyininpa. Yirninyjujuya wulu nyinama!, ngayulurna-nyurranya layikamurrira kanyilku.

10 Yiipiranyurra ngayumili wangkaku yirninyju wulu ny-inaku, wulurna-nyurranya layikamurrira nyinaku. Palun-yayururnara yirninyju palumili wangkaku nyininpa, palu-januju Mama layikamurrira nyininpa.

11 “Wangka jiirna-nyurranya wajarnin, kuliranyurra pukurlarrira. Ngayulurna-nyurranya pukurlmaninpa, pukurlpaminyirrinyurra nyinaku.

12 Jilanyarna-nyurranya wajarni, ngayurna-nyurrampa layikamurrira nyininpa, jilanyangkunyurra layikamurrira nyinaku.

13 Martulu wajalku, ‘Yiltarnara ngayu marlpaku layika-
murrira nyininpa. Jampa kujupalu mitu pungkukija,
palunyangkarnara kurranyirriku ngayu ngaraku, pungku-
jakuya. Ngayurniya kurranyi mitu pungku.’ Jilanyarna-
nyurrampa Jiijajpa ngayumili walyjakajaku miturriku,
karlkilu-nyurranyaya pungkujaku.
14 Ngayulurna-nyurranya wajanyjangka, yiipinyurra
yirninyju nyinaku, kanyurra ngayumili marlpakaja yilta
nyinaku.
15 Maajalu walyjalu kulira nyininpa, kayilalu
jakurljuninpa palunyamili marlpangkawiyaju, mirtalu
warrkamupurlukangka jakurljunin. Mirtarna-nyurranya
kulirninpa, warrkamupurlukanyurra nyininpa, paki,
ngayukujunyurra marlpakaja nyininpa. Ngayulurna-
nyurranya wulikaja Mamamili wangka jakurljunkupayi.
16 Ngayulurna-nyurranya manu ngayumilijunyurra
marlpakaja nyinaraku, mirtarninyurra nyuntunju
manu. Manurna-nyurranya junu, ngayumilijunyurra
wangkakaja parra wajalkuranku, martu karlkinpajuya
kulira walyjarriraku. Mamalu-nyurranya murlpirrmanku,
jilanyalunyurra parra wajalkuranku. Japilmalpalunyurra
murlpirrmankura-nyurranya jilanya, ‘Jiijajpa-lampaju
maaja maju nyininpa, palunyangka-lanyaju murlpirrmala!’
17 Kulilaya ngayumili wangka!, kangkunyurra layikamur-
rira nyinaku.”

Mamaku parlanykaja-nyurrampaya wirrilyirriku

18 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yiipi-
nyurrampaya martukaja Mamaku parlanykaja
wirrilyirrimalpa, jilanyaya kulila! Julyjujuya Mamaku
parlanykaja ngayuku wirrilyirripayi.
19 Yiipiranyurra Mamaku parlanypa nyinangara,
jiikajaya-nyurrampa kunyjunyu nyinangara. Ngayulurna-
nyurranya manu, Mamaku walyjakajaranyurra nyinaraku,
palunyajanu-nyurrampaya wirrilyi nyininpa, jumaji mirta-
janampanyurra walyja nyininpa.
20 Kulilaya! Julyjurna-nyurrampa jilanya wajarnu, ‘Maa-
jara warrkamupurlukaku munkarra nyininpa.’ Maa-
jarniya karlkilu yiltalu warrkira pungkupayi, palunyayuru-
nyurranyaya warrkamupurluka karlkilu warrkira pungku-
malpa. Karlkiluya ngayuku wangka kuliraka junga nyin-
inpa Mamaku, palunyayuruluya karlkinju nyuntunmili
wangka kulilkukaraya junga nyinaku Mamaku.
21 Jilanyalu-nyurranyaya karlkilu warrkira pungkumalpa,
jumajijunyurra ngayumili walyja nyininpa, mirtaya kulilku
Mamalurni ngayu kurtingurni.

22 Parnakuturna yanurni, karna-jananya parra Ma-
makurnu wangka jakurljunkupayi, martukajangka. Kuli-
raya junkupayi, kaya wululu walykukaja ngapirni, Mama
kulilparnilu. Mirtaluya jilanyalu kajalku, ‘Paki, ngur-
rpalulaju walykukaja ngapirninpa, mirta-lanyaju kujupalu
jakurljunkupayi, Mamamili wangka.’ Mirtaluya jilanyalu
kajalku, jumajirna-jananya wajalpayi Mamamili wangka,
jiikurna-janampa parnakutu yanurni.
23 Yiipi martuluju kulilku junku ngayumili wangka,
parlanypaju nyinaku, palunyangkara ngayumili Mamaku
parlanypa nyinaku.
24 Martukajangkarna-jananya kujupa kujupa yalyjirrju
ngapilpayi, karna-jananya Mamamili wangka jakurljunku-
payi, mirta-janampa kujupalu jilanyalu ngapilpayi. Kuli-
rarniya junkupayi, parlanypa-limpajuya nyininpa, ngayu-
mili Mamakukamu. Mamalu jiilu kulirninpa, ‘Yiltaya
walykuwinti nyininpa, jumajiya Jiijajpa junu yanu.’
25 Jilanyayuru Mamamili wangka ngarrinpa, mirlimir-
lingka, ‘Ngayurniya junu yanu parlanyju, mirtarna-
janampa putamanu.’ Wangka jiinya kuwarri yiltarringu,
ngayurniya junu yanu parlanypajuya nyininpa.
26 “Julyjurna-nyurrampa wajarnu, Mamamili-nyurrampa
Kuurti marlpa yankuni, kanyilkuranku-nyurranya.
Ngayulurna-nyurrampa kurtingku Kuurti palunya, jiilu-
nyurranya nintinmalpa Mama ngarnawarrapurluka,
ngayurnilurrju.
27 Ngayumili wangkanyurra parra jakurljunamalpa,
ngurra kujupa ngurra kujupawana, jumajijunyurra ngayu-
mili wangkaku ninti nyininpa, rawala kujungka nyinapayi.”

16

1 Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Wangka jiirna-
nyurranya wululu nintilpayi, kuliranyurra junga nyi-
naraku, rawaparninyurra nyinaraka kujupawana yanku-
jaku.
2-3 Ngula-nyurranyaya Juwukurnu jaajijanu ngumpalku
yiyalku, Mamaku ngurrpakajalu. Karlkinpa-nyurranyaya
warrkilkuka mitu pungku, Mamaku ngurrpakajaluya ji-
lanya karalkuya kulilku, ‘Kunyjunyulula-jananya Jiijajmili
walyjakaja punginpa, Mama-lampa pukurlarrinpa.’ Yilta-
limpajuya jiikaja ngurrpa nyinaku, Mamakukamu.

Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku

4 “Wangka jiirna-nyurranya nintilpayi, ngulanyurra
kulilku, jurtapayikajaluntaya warrkilkuka mitu pungku.
Jilanyanyurra kulilku, ‘Yuu, Jiijajju-lampa julyju jilanya

wajalpayi. Murlpirrpala kuwarri nyinaku.’ Mirtarna-
nyurranya wangka jilanya julyju wajalpayi, jumajila ku-
jungka nyinapayi, ngayuwiyajurniya warrkira pungkupayi.
5-6 Kuwarrirnalu yanku Mamakarti, jiilurni Mamalu ju-
lyju parnakarti kurtingu. Japilngararninyurra pukurlju,
‘Wanyjakarti nyuntu yaninpa?’ Paki, wirlanyurra walykur-
rini, jumajinyurra kulirninpa ngayulurna-nyurranya junku
yanku.
7 Wangka ngaanyaya kulila! Kunyjunyurnalu Mamakarti
yanku, palujanu Mamamili Kuurti-nyurrampa yankurni,
marlpa-nyurranya nyinaraku. Ngayulurna-nyurrampa
palunyanga yiyalku. Jamparna ngayu ngaangka nyinaku,
mirta-nyurrampa Mamamili Kuurti yankurni.
8 Kuurti palunya-nyurrampa marlpa yankurni, ka-
nyurranya nintilmalpa martu wulikaja. Jilanya-nyurranya
nintilku. Jampa Mamamili luwu warlangku, palunyanga
walykuwinti nyinaku. Wangka jilanyalurrju-nyurranya
nintilku, ngayurna Jiijajpa wulu junga nyinapayi. Wangka
kujupalurrju-nyurranya nintilku, jampa martu walykuwinti
nyinaku, Mamalu ngulanga warrkilku kurtingku.
9 Martu walykuwintilurni kulilku, palunyajanurnalu wa-
lyku manku wirrupungku. Mirtaya martukajalu jilanya
jungalu kulirni, ngayurniya junkula yaninpa.
10 Martukajalurniya paki karani ngayulurna-jananya
yiltalu wankarni. Palujanurnalu yanku Mamakarti,
karninyurra mirta nyaku.
11 Martukajaluya mirta kulirninpa, Mamalu julyju wa-
jarnu, malpuku maaja miturriraku, kayilapa yilta ngulanga
pakirriku.

12 “Wangka kujuparna-nyurranya kuwarri wajalkija,
yumurrirarna juninpa, purturanyurra kuliljaku, jumaji
wangka wiltu.
13 Mamamili Kuurtilu nintirni Mama ngarnawarra-
purluka. Kuurti jii parnakuturni yankurni, ka-nyurranya
nintinmalpa wangka yiltakaja. Kuurti palunyalu-nyurranya
mirta walyjalu nintinmalpa, Mamaluwiyajulu nintinmalpa
wajanyjanja, ka wajanmalpa. Kurranyilu-nyurranya jiilu
Kuurtilu wajalmalpa, ngulangayila yiltarriku.
14 Ngayulurna-jananya wangka martukajangka parra wa-
jalpayi, ka-nyurranya wangka palu jiilu Kuurtilu wajal-
malpa, jilanyalurni Jiijajpa marninypungkumalpa.
15 Mamamili wangkarna-nyurranya wajalpayi, palunya-
janu palunyalu Kuurtilu-nyurranya wangka palunyawana
wajalmalpa, ngayulurna julyju wajalpayi.”

Wirla walykunyurra nyinaku, kanyurra pukurlminyirri nyinaku.

16 Yarrarnu-janampa wajarnu Jiijajju, palumili wangka-
nintikajaku, “Rawaparninyurra nyinaku mirtarninyurra
nyaku, palunyajanurninyurra ngula yarralku nyaku.”
17 Palunyamili wangka nintikajalu-ngkuya karlkilu
japirnu, “Purtulara kulirnin, ngana wajarnin jilanya?,
‘Rawaparninyurra nyinaku mirtarninyurra nyaku,
palunyajanurninyurra ngula yarralku nyaku.’ Wangka
kujupakulurrjulara purtu kulirnin, ‘Mirtarninyurra nyaku
ngayurnalu Mamakarti yaninpa.’
18 Ngana wajarnu, wangka palu ‘rawaparni’? Purtula
kulirni.”
19 Jiijajju kulirnu palunyakajaluraya japilkuraku,
palujanu-janampa wajarnu, “Ngayulurna-nyurrampa
wajarnu, ‘Rawaparninyurra nyinaku mirtarninyurra
nyaku, palunyajanurninyurra ngula yarralku nyaku.’
Wangka jiikungkunyurra kuwarri japirni?
20 Wangka ngaanyaya kulila! Ngayukujunyurra yulakuka
wirla walykujunyurra nyinaku, kaya martu walykukaja
pukurlpa nyinaku ngayurna yankunyjangka. Yilta wirla
walykunyurra nyinaku, kanyurra pukurlminyirri nyinaku.
21 Jampa wanti jijiparni nyinaku, mirta pukurlpa nyinaku,
jampa jijiwintirriku palujanu pukurlpa nyinaku.
22 Wangka jiiyurunyurra wanti jijiparniyuru kuwarri
pukurlparni nyininpa, ngula ngayurninyurra yarralku
nyakuka, kanyurra pukurlminyirri nyinaku. Palujanun-
yurra yilta pukurlpa wulu nyinaku.
23 “Palunyangka mirtarninyurra ngayu japilmalpa
yungkuraku, Mamalu-nyurranya yungkumalpa,
jamparanyurra japilku, jilanya, ‘Jiijajpa-lampa maaja maju
nyininpa, palunyangkalajunta Mama japirninpa.’
24 Julyjuranyurra Mama japilpayi, mirta yini
ngayuwanalu. Kuwarriranyurra Mama japilku jilanyalu,
‘Jiijajpa-lampa maaja maju nyininpa, palunyangkalajunta
Mama japirninpa.’ Jilanyaluranyurra japilku, Mamalu-
nyurranya yungku, ka palujanu pukurlpayilanyurra
nyinaku.
25 “Julyjurna-nyurranya ngayulu wangka yumuwanpa
wajalpayi. Ngularna miturriku karna wankarriku karna-
nyurranya Mamamili wangka jungalu wajalku, mirta
wangka yumuwanpa.
26 Palu tayimuranyurra Mama japilku jilanya, ‘Jiijajpa-
lampa maaja maju nyininpa, palunyangkalajunta Mama
japirninpa.’ Palunyangka-nyurranya Mamalu yungku.

Palunya tayimurna-nyurrampa mirta Mama japilku,
Mamalu-nyurranya nintilu kulirninpa, ka-nyurranya
yungku.
27 Mama jii-nyurrampa layikamurrira nyininpa, juma-
jijunyurra layikamurrira nyininpa, kanyurra kulirnin ji-
lanya, ‘Yilta Jiijajpa Mamajanu yanurni, Mamamili.’
28 Yiltarna Mamamili parnakarti yanurni, Mamamili
ngurrajanu. Kuwarrirnalu marlaku yanku Mamakarti.”
29 Palumili wangka-nintikajaluraya wajarnu, Jiijajku,
“Yuu, wangka jungalu-lanyajun wajarnin, mirta wangka
martulu ngapinyjayuru.
30 Kuwarrilajunta nintilu kulirnin, yilta nyuntunga nin-
tipuka, wulikajaku ninti. Jampalaju kulirninpa, mirtala-
junta jakurljunani nyuntulun nintilu kulirnin, jumajin yilta
Mamamili.”
31-32 Jiijajju-janampa wajarnu, “Kuwarrirninyurra yiltalu
kulirnin, ngulampangarninyurra junku yanku, ngurra wa-
lyjakutunyurra marlaku yanku, kujurna nyinamalpa. Ma-
malurni ngampurrju kanyinmalpa.
33 Wangka jiirna-nyurranya wajalpayi, kulilkuranyurra
ngula jilanya, ‘Yilta kurranyilu-lampa wajalpayi,
palunyangkala pukurlpa nyina!, Jiijajmili walyjakaja.’
Mamaku ngurrpakajaluntaya warrkira pungku,
palunyangkaya murlpirrpa nyinama!, jilanyaya kulinma!,
‘Jiijajpa-lampa maaja maju nyininpa, purtuya walykukajalu
pungu.’ ”

17

Mama-janampalura japilpayi

1 Jiijajju-jananya jilanya wangka nintilpayi, palujanu yirra
nyangulu Mamakarti, kalu wangkangu, “Mama! Kuwar-
rirniya pungku. Ngayurni murlpirrmarra!, martukajarna-
jananya wankalkura, palujanurnanta marninypungku.
2 Maaja majurnin nyinajunu, martu wulikajaku,
ngayulurna-jananya wankalkura. Nyuntulun kulirnu
martu yarnngaya wanka wulu nyinaraku, palukajarna-
jananya wankalkura.
3 Yiipi palukajalu-linyajuya Mamakamu ngayu kulilku,
kaya wulu wanka nyinaku. Nyuntuwiyajun maju nyininpa,
mirta karlkikamu, nyuntulurnin parnakutu kurtingu.
4 Martukajarna-jananya nintilpayi parnangka jilanya,
‘Mamawiyaju-lampa maaja maju nyininpa, mirta kar-
lkikamu.’ Mama! Nyuntumili warrkamurna wululu
ngapira pakirnu.

5 Kuwarrirnin kangku nyuntumili ngurrangka junku,
maajali kujungka nyinaku. Julyjuli jilanya kujungka nyi-
napayi ngarnkaparningkakamu parnaparningka.

6 “Julyjun kulirnu, ngaakajajuya wangka-nintikaja
ngayuku nyinakura. Nyuntulun-jananya yintarnuka
yungurni-jananya ngayumiliya nyinaraku. Nyuntumili
wangkaya kulira nyininpa. Ngayulurna-jananya nintilpayi
rawalu, nyuntu.
7-8 Nintiluya kulirninpa, nyuntulurnin nintilpayi,
palunyangkarna-jananya nintilpayi. Wangka jiinya
nyuntumili yiltaluya kulirninpa. Yiltaluya kulirninpa
ngayurna nyuntumili yanurni, nyuntulurnin kurtingu.

9 “Palukajakurnanta-janampa kuwarrilu japirni, juma-
jiya nyuntumili walyjakajaya nyininpa. Mirtarna kuwarri
martu yarnngaku japirni, ngaakajakuwiyajurna-janampa.
10 Ngayumili walyjakajakamu nyuntumili walyjaya
kujarraku-limpaya nyininpa. Palukajalurniya parra
wajaraka marninypungamalpa.
11 Kuwarrirnanta nyuntukarti yanku, mirtarna ngaangka
parnangka nyinaku, kaya palukaja wulu nyinaku ngaangka
parnangka. Mama majurnanta-janampa japirninpa.
Nyuntulun-jananya maparn majuwintilu ngampurrju
kanyilku, wuluya walyjararranpa nyinaraku, ngayu
kujarrali walyjararra nyinanyjayuru. Jilanyayururnin
maparn majuwintilu ngampurrju kanyilpayi.
12 Kujungkarna-jananya nyinapayi, karna-jananya ngam-
purrju kanyilpayi nyuntumili maparn majuwintilu. Ku-
jungka ngayungka martu kuju nyinapayi palunyalurni
ngayu junku yanku. Mama nyuntulun kulirnin martu
palunya, nyuntumili wangkangka julyjujanu, jilanya nyin-
inpa, martu palulurni ngayu junku yanku. Karna-jananya
karlki kujupa wululu ngampurrju kanyilpayi, ngayumili
wangka-nintikaja, mirta kujujura kujupawana yanu.

13 “Kuwarrirnanta marlaku yanku. Wangka ngaarna par-
nangka wajarni, ngaakajaluya kulilkuka pukurlpa wulu ny-
inaraku, ngayurna wulu pukurlpa nyininpa, palunyayuru.
14 Ngayulurna-jananya nyuntumili wangka nintilpayi,
palujanu Mamaku parlanykajaya-janampa parlanypa nyin-
inpa, jumajiya-janampa mirta walyja nyininpa, ngayuyuru.
Ngayurna-janampa Mamaku parlanykajaku mirta walyja
nyininpa.
15 Mama kuwarrirnanta japirni, mirtan-jananya nyuntu-
mili ngurrakarti katira, wululun-jananya ngaangka ngam-
purrju kanyinma!, malpuku maajangkamarra.

16 Ngayurna-janampa Mamaku parlanykajaku mirta walyja nyininpa. Paluyuru mirtaya-janampa ngaakaja walyja nyininpa.
17 Mama jurra-jananya!, nyuntumili warrkamupurlukaya nyinara, parraya-jananya nyuntumili wangka parra wajalkuranku, jii nyuntumili wangka yilta.
18 Julyjurnin kurtingu martukajangkarna-jananya parra wajalkura, nyuntumili wangka. Palunyayururna-jananya ngayulu kurtingu julyju, nyuntumili wangka-jananyaya martukajangka parra wajalkura.
19 Mama! Nyuntulun kulirnin, ngayurna-janampa miturriraku, martukajaku. Ngayurna-janampa yilta martukajaku miturriku, jilanyaju warrkamu ngayuku. Palunyajanu ngaakajaku-janampa warrkamu, nyuntumili wangkajanampaya parra wajalkuranku.

20 “Ngaakajaluya nyuntumili wangka parra wajalku, kaya martu laltulu wangka jii kulilkukaya ngayumili walyjarriku. Palukajakurnanta japirni, mirta ngaakajakuwiyaju.
21 Palukajaya walyjararrarriku, kunyjunyu-ngkuya nyinaku, jilanyakurnanta japirni. Ngayu kujarrali walyjararra nyininpa, palunyayuru-ngkuya kunyjunyu nyinaku. Jampa jilanyaya nyinaku, martukajaluya yilta kulilku, ‘Yiltajanampa Jiijajpa Mamamili.’
22-23 Mama! Nyuntulurnin wajarnu, ngayurna-janampa martukajaku miturrira, karna-jananya wankalkura, jiiju ngayumili warrkamuju. Ngaakajakurna-janampa wajarnu, nyuntumili warrkamuya parra palyalkuranku, kujungkalu. Jilanyayuruli kujungkalu warrkamu ngapirninpa. Ngayumili walyjakaja-ngkuya kunyjunyu nyinakura. Jampa jilanyaya nyinaku, martukajaluya yilta kulilku, ‘Yiltajanampa Jiijajpa Mamamili, Mamara layikamurrira nyininpa. Palunyayuru-lampa layikamurrira nyininpa.’

24 “Mama! Ngaakajan-jananya julyju yintarnu manu, ngayumili walyjaya nyinaraku. Ngayulurna kulirni, ngaakajantaya Mamakarti yankuraku, kala kujungka nyinara. Jiingka-lingkuya maaja kujarra nyakuka pukurlarriku. Jilanyali julyju maaja kujarra nyinapayi, parnaparningkakamu ngarnkaparningka, layikamurrira-lingku nyinapayi.
25 Yuu Mama! Wulun junga nyininpa, jungalun-jananya martukaja wajarnin. Martukaja-ngkuya ngurrpa nyininpa, ngayukamu ngaakajawiyaju-lajungku nintinga nyininpa. Nintiluya kulirninpa ngayungarna nyuntumili, Mamamili.
26 Ngayulurna-jananya nintilpayi nyuntunga Mama, karna-jananya wululu nintinmalpa, nyuntunga.

Ngayulurna-jananya wululu nintinmalpa, layikamurrira-
ngkuya nyinaku palukaja, nyuntuju ngayuku layikamurrira
nyininpa, palunyayuru.”

18

Jiijajpaya manu

1 Mama-janampalura japilpayi, palunyajanuya karrukarti
yanu Jiijajkamu palumili wangka-nintikaja, karru jii yini
Kiturunkarti. Karrungkaya yanu tiputinguya yanu kuju-
pakarti maa yanu maa tatirnu. Yanuya kaatanmayangka
nyinapayi.
2 Kaatanmaya jiiku ninti Juutajpa nyinapayi. Jiijajmapuya
wulu kujungkarrira jiingka nyinapayi. Juutajju jiilu julyju-
jananya yanu wajarnu, Jiijajpaya mankuraku.
3 Palujanu Juutajju-jananya kangu jiikarti, jantulwin-
tikaja, Ruumanpurlukakamu ngalyikarrpilkaja. Jiikajaya
ngalyikarrpilkaja warrkamurripayi Juwukurnu jaajingka
majungka. Mungajarraya kangkupayi laampukamu nayipu-
lurrju, karlkiluya jantulwintilu katipayi, kawu. Palukajaya-
jananya Parajikajalukamu yatily majukajalu kurtingu.
4 Jiijajju kurranyilu kulirnu yilta jilanyarrikija.
Palujanu kurranyirringu-janampalura ka-jananya japirnu,
“Nganakuranyurra ngurrirni?”
5 Karaya wajarnu, “Jiijajku, Najarijmartajiku.” Juutajpa
jii-jananya kujungkarringu ngarapayi. Ka-janampa Jiijajju
wajarnu, “Ngaarna ngayu ngarinpa.”
6 Kayilapaya kujupa karanu, ka ngurluwintiya parnangka
punkarnu, kaya kulirnu, “Palunga Jiijajpa yikini, maparn
majuwinti.”
7 Ka-jananya yarrarnu Jiijajju japirnu, “Nganakuranyurra
ngurrirni?” “Jiijajku Najarijmartajiku.”
8 Ka-janampa Jiijajju wajarnu, “Palunyarna-nyurranya
wajarnu, ngayurna ngarinpa. Yiipirninyurra yanurni
ngayurninyurra mankuraku, ngaakaja-jananyanyurra kur-
tiwa!”
9 Julyju Jiijajju Mamangka wajarnu, “Ngayulurna-jananya
ngayumili walyjakaja wululu ngampurrju kanyilpayi, mirta
kujujura kujupawana yanu.” Wangka jilanya kulira Jiijajju
wajarnu-janampa, “Ngaakaja-jananyanyurra kurtiwa!”
10 Jayimun Piijalu nayipu kanyilpayi, warlpukurru. Palu-
janu yilarnuka kuranpa katupungu warlangu, yatily ma-
jumili warrkamupurluka, kuranpa jungakarti, yini palun-
yanga Malkajpa.

11 Jiijajjura Piijaku wajarnu, “Jurra! Marlaku jarrpa-
jurra!, jii nayipu. Mamalu kulirninpa ngayurniya mankura
katikuka pungku.”

Jiijajpalu yikingu maaja Yanajja

12 Palunyangkaya Jiijajpa manuka karrpirnu, jantulwin-
tikajalukamu maaja-janampa palukajaku, ngalyikarrpilka-
jalulurrju.
13 Kanguya maaja Yanajku ngurrakarti. Yanajpa palun-
gara kaja nyinapayi yatily majuku Kayapajku, ka Kayapa-
jpangara yungkujarra Yanajku. Kayapajpa-janampa palu
tayimu yatily maju nyinapayi. Jilanyaya-jananya puyu-
lyurrungka puyulyurrungka kujupangka mankupayi yatily
maju kujupa.
14 Kayapajju-jananya wajarnu julyju, Juwumili maa-
jakajangka, “Ruumanmapulu-langkuya yankuka wulikaja
pungkujaku, palunyangkamarraya karlkilu kuwarri Jiijajpa
mitu puwa!, yarnngangkamarra.”

Piijalu ngurrpa wajarnu

15 Jayimun Piijalukamu Jiijajmili wangka-ninti kujupalu
wanarnu-jananyapula, jampaya Jiijajpa kangu. Jiijajmili
wangka-ninti jii wanarnu-jananya kujungkarringu kur-
rungu, yatily majumili mayangka yaartungka. Yatily
majukura ninti nyinapayi palu Jiijajmili wangka-ninti.
Kayilapa yatily majumililu warrkamupurlukalu jarrpajunu
yaartungka.
16 Piija yawujayitungka yaartungka ngarapayi. Jiijajmili
wangka-ninti palu marlaku yanu kiituwarti wantingkalu
wangkangu, kayila Piija jarrpajunu.
17 Wanti jiilu kiitupurlukalu Piijakura wajarnu, “Nyun-
tungan jiiku Jiijajkuran walyja!” Piijalura wajarnu, “Ngur-
rparnara!”
18 Ngalyikarrpiljukamu warrkamupurlukaluya waru ku-
jarnu yaartungka, jumaji yalta. Kaya parra ngarangu
tinkijunu, kaya waru nganyjilpayi. Ka Piija-jananya yanu
kujungkarringu ngarapayi, ka waru nganyjilpayi.

Yatilypa majulura Jiijajpa japilpayi

19 Mayangka jiingka yatily majulura Jiijajpa japirnu-
janampa palumili wangka nintikajaku. Yarrarnura japirnu
Jiijajpa wangka yaaluyuru-jananya martukaja nintilpayi.
20 Jiijajjura wajarnu, “Ngayulurna-jananya nintilpayi yu-
tilu, martu kujupakajangka kurungka. Ngayulurna-jananya
nintilpayi jaaji Juwukurnungka parlparriwana, jaaji ma-
jungkalurrju, martu kujupakajangkalurrjungka, mirtarna-
jananya karlkinpawiyaju nintilpayi, kukulu.

21 Nganakurnin ngayu japirninpa? Japila-jananya jiikaja
martukaja jilanya!, ‘Jiijajju-nyurranya wangka ngana nintil-
payi?’ Martu jiikajalurniya nintilu kulirninpa, ngayulurna-
jananya nintilpayi”.
22 Jilanyara Jiijajju wajanyjangka, ngalyikarrpilju pungu
ngumpawarti, kara wajarnu, “Nyuntun maajangka
jikipalarringu, mirtan yatily maju jilanyalu wajala!”
23 Jiijajjura wajarnu, “Yiipirnalu ngayulu kajarninpa,
wiltulu-jananya ngaakajangka wajala! Ngayulurna yatily
majungka junga wajarnu, nganakurnin ngumpa pungu?”
24 Palujanu maaja Yanajju kurtingu Jiijajpa maaja Kaya-
pajkarti, yatily majukarti, wulu tayimapu.

Piijalura wituka Jiijajkura ngurrpajunu

25 Palujanuraya karlkilu Piijaku wajarnu, jampa
warungka ngarapayi, “Mayitpiran jiiku Jiijajmili walyja!”
Ka-janampa Piijalu wajarnu, “Ngurrparnara!”
26 Yatily majukura warrkamupurluka jiingka ngarapayi,
julyju Piijalu palunyamili walyjanga kurannyuku kata-
pungu. Jiilura Piijaku wajarnu, “Yuu, yiltarnanta ngayulu
nyangu jiingka kaatanmayangka.”
27 Kara Piijalu wajarnu, “Paki, mirtarnin nyangu!” Kayila
ruuja wangkangu.

Jiijajpalu yikingu maaja Payilatja

28 Raayankunyjangka Jiijajpaya winirnu katingu, Payilat-
mili mayakarti, Kayapajmili ngurrajanu. Juwukajaya maa-
jakaja jiingka mayangka kujungkarringu, mirtaya kaniny-
jarra kurrungu yawujayitiya ngarapayi, jumajiya luwu ji-
lanya kulilpayi, “Juwukajalula mirrka Pajuwupa ngalkukija,
mirtala kurrungku, Juwuparningka mayangka, luwu-lampa
jilanya.”
29 Luwu palunya Payilatju nintilu kulirnuka, pakarnu-
janampa yawujayitirringu. Ka jilanya-jananya japirnu,
“Ngananyurra wajarninpa?, ngaalu Jiijajju ngana puta-
manu?”
30 Wajarnuraya, “Yuu, yilta ngaalu putamanu. Pakingka,
mirtalajunta kuwarri katingararni.”
31 Payilatju-janampa wajarnu, “Ngayurna ngurrpa. Nyun-
tunjuya kati wanyjalmala!, nyuntunmili luwuwana.” Wa-
jarnuraya, “Ngayunmili luwungkalaju mitu pungkura. Pur-
tulajura kulirninpa, Ruumanpurlukalun wajalkura kuutja.”
Jiikajaluya kulirnu, “Maajalu Ruumanpurlukalu wajalku,
wartangka wiltijunkuraka miturntalkura.”
32 Wangka jilanyayuru-janampa Jiijajju martukajaku ju-
lyju wajarnu nintilu, “Jamparniya wiltijunku wartangka.”
Jiijajmili wangka jilanya yutirringu.

33 Payilatpa marlaku kurrunguka nyinatingu, maaja kuut-
purlukamilingka. Ka-janampa wajarnu jantulwintikajaku
Jiijajpaya katiraku. Kanguya Jiijajpa yikijunu. Payilatjura
japirnu, “Kajin-janampa nyuntu Juwukajaku maaja maju?”
34 Jiijajjura wajarnu, “Kaji nyuntulurnin kulirnuka
japirnu?, mayitpintaya Juwukajalu maajakajalu muun-
pungu.”
35 Payilatjura wajarnu, “Mirtarna Juwu nyininpa, ngur-
rparnara Juwumili luwuku. Nyuntumili walyjakajalu
Juwukajaluntaya kangurni ngayukarti, yatily majukajalu-
lurrju. Ngana nyuntulu putamanu?”
36 Jiijajjura wajarnu, “Mirtarna maaja maju parna-
purlukayuru. Ngayulurna-jananya ngampurrju kanyilpayi,
ngayumili walyjakaja. Yiipirna maaja parnapurluka ny-
inangara, ngayumili walyjakajaluya-jananya Juwu karlki
kujupa pungkungara, Juwuku maajakajalurniya mankula
ngaakarti katijaku. Paki, kangurniya ngaangka yikijunu,
mirtarna maaja maju parnapurlukayuru.”
37 Payilatjura yarrarnu japirnu, “Kajin-janampa nyuntu
Juwukajaku maaja maju?” Jiijajjura wajarnu, “Yuu!
Ngayurna ngarnkajanu martukajangkarna-jananya junga
wajalkura yanurni. Yiipi martura pukurlarrinpa junga
kulilkuraku, ngayumili wangka pukurlju kulilku.”
38 Payilatjura wajarnu, “Jurra!, mirtarnanta kulilku.
Ngayurna ngunjulpa nyinani. Nganalu jungalu wajani?,
mayiti palukajalu, mayiti nyuntulu?”

Jiijajpaya mitujunu, miturntankura

Palujanu-jananya martukajangka Payilatpa marlaku
yanu ngarangu, ka-janampa wajarnu, “Martu jiirnara
purtu japirnu, mirta putamanu.
39 Murrarnilurna-nyurrampa ngaayuru tayimu jiiljanu
martu kuju kurtingku, jumaji turlku-nyurrampa Pa-
juwupa kintirringu. Kaji ngaarna-nyurrampa kurtingku?,
Juwukajaku-nyurrampa maaja maju?”
40 Wajarnuraya martukajalu, “Mirta jiinya, Parapajpa-
lampaju kurtiwa!” Parapajpa jii jurtapayi.

19

Jiijajpaya wiipuwintilu pungkupayi

1 Payilatju-janampa wajarnu, jantulwintikajaluya Jiijajpa
wiipuwintilu pungkura. Kaya kangu yungkalpayi.
2 Warta jilkarnwintiya jangkurruyuru ngapirnukaluya
katangka junu. Kuurtuwiyajuya wikilypunguka kuurtuluya
jarrpajunu, kuurtu palunga kunyjunyuminyirri.

3 Kujungkarringuluya ngarangu tinkijunu, karaya
nyurnilu wajarnu, “Rawan-janampa nyuntu nyinaku,
Juwukajaku maaja maju.” Palunyajanuya ngumpawana
pungkupayi.

4 Palujanu-jananya Payilatju yanu martukajangka wa-
jarnu, “Kulilaya! Martu paluya ngaakarti katikurni,
nyakukanyurra kulilku mirta palunyalu putamanu. Mir-
tarna ngayulu palu mitujunu.”

5 Kaya Jiijajpa katingu yikijunu, kaya martukajalu nyangu
jangkurru jilkarnwintikamu kuurtu marumaruwinti
yikipayi. Payilatju-janampa wajarnu, “Nyawaraya martu
ngaaku!”

6 Yatily majukajalukamu ngalyikarrpilkajalu nyangukaya
wiltulu wajarnuraya, “Wartangka wiltijula!, miturntala!
Wartangka wiltijula!, miturntala!” Payilatju-janampa wa-
jarnu, “Ngurrparna, mirtarna mitujuninpa. Nyuntunjuya
kati wiltijula!”

7 Martukajaluraya wajarnu, “Palunyanga miturrira.
Ngayunku-lampaju luwu Juwumili warlangu, jumajingku
wajarnu, ‘Ngayurna Mamamili kaja.’ ”

8 Wangka palu Payilatju kulirnuka ngunjularringu, ka
kulirnu jilanya, “Yiipirna-jananya Jiijajpa yungku mi-
turntankuraku, mayitpi Mama ngarnawarrapurlukalurni
pungkujaku.”

9 Marlaku Jiijajpa mayangka jarrpajunu ka japirnu,
“Wanyjajanun nyuntu?” Jiijajpa wulu yaka yikipayi.

10 Payilatjura wajarnu, “Nyuntulurni maaja majungka
jakurljula! Ngayulurna-janampa mayitpi wajanyjangka,
wiltijunkukantaya miturntalku. Mayitpirna-janampa wa-
jalku kurtingkurantaya, palujanuntaya kurtingku.”

11 Jiijajjuraya wajarnu, “Mama ngarnawarrapurlukalu
kulirninpa, nyuntu maajaluju wajalkura, Mama jii ma-
juminyirri nyininpa, nyuntun maaja jukujuku. Maaja
kujupa jii walykuminyirri nyininpa, manurni katingurni
nyuntukarti, yatily majulu.”

12 Payilatju wangka jii kulirnuka kulilpayi yiyalkuraku,
kaya martukajaluraya wululu wajalpayi jilanya, “Yiipi
nyuntulu kurtingku, mayiti maaja maju nyinajaku, mir-
taran maaja marlpa nyinaku, maaja majuku Tayipiriya-
jku. Mirta maaja-lampapula kujarra nyininpa Jiijajpakamu,
paki, Tayipiriyajwiyaju.”

13-14 Jirntu kutuwartingka Payilatju wangka jii kulir-
nuka Jiijajpa katingu yapukutu, ka Payilatpa nyinapintiyu-
rungka nyinangu, yapungka. Jiingka nyinapintiyurungka

yapungka kuutpurlukalu murrarnilu-jananya nyinara wajalpayi. Martukajaluya yini jii wajalpayi, “Yapu pulatwan.” Yaramayik wangkawintiluya wajalpayi, “Kapaja.” Yungunpa turlku Pajuwupangka nyinakijaya Juwukaja, Payilatpa jii yapungka nyinatinguka-janampa wajarnu martukajaku, “Nyawaya! Ngaa-nyurrampa ngarinpa maaja maju, Juwukajaku.”

15 Martukajaluya wajarnu, “Pipurrulu wiltijula miturntala!” Payilatju-janampa wajarnu, “Ngaa-nyurrampa maaja maju, mirtarna wajalku wiltijura miturntankuraku.” Karaya yatily majukajalu wajarnu, “Maaja maju-lampa kuju nyininpa, Tayipiriyajpa.”

16 Ka-jananya Payilatju Jiijajpa yungu kurtingu, jantulwintikaja, katiraya wiltijunkura. Jantulwintikajaluya manuka katipayi.

Jiijajpaya wartangka wiltijunu

17 Katingu manu yunguraya warta majuwarta, Jiijajpaya wiltijunkuraku, kayila Jiijajju katipayi yapukarti. Martukajaluya yininga jii yapunga wajalpayi, “Kata tarrka”, Yaramayik wangkawintiluya wajalpayi, “Kulkuja.”

18 Yapu jiingkaya Jiijajpa niilamunuka warta majuwarta yikijunu, Jiijajkurlu. Jiijajpa jii wartangka wiltingarapayi. Martu kujarra kujupaya-pulanya jiingka wiltijunu, kujupa jungakarti, kujupa jampukartilupula wiltingarapayi, Jiijajpa kutungka.

19-20 Payilatju julyju wajarnulu palumili warrkamupurlukangka, jilanya wakalkuraku Yaramayik wangka. Yini ngaalpa wakarnu, “Jiijajpa ngaanga Najarijmartaji, maaja maju-janampa Juwukajaku.” Palujanu kaninyjarrawana wangka palu wakarnu Laatin wangka, palujanu kaninyjarrawana wangka palu wakarnu Kiriki wangka. Ka yungu-jananya wangkawinti katiraluya Jiijajwarti wartangka pungkula murrujunkura. Martu yarnngaluya wangka palunyanga riitamunu, jumaji jiinya wiltingarangu ngamu Jarujalumwarti.

21 Yatily majukajaluya nyanguka wajarnuraya Payilatku, “Pakiwanan wakarnu, ‘Jiijajpa Juwukajaku maaja maju.’ Jilanyan wakalngara, ‘Jiijajju ngaalu pakiwanalu wajarnu jilanya “Ngayurna-janampa Juwukajaku maaja maju.” ’ ”

22 Payilatju-janampa wajarnu, “Nyamu, juninparna. Wangka jii wulu ngaraku.”

23 Jiijajpaya wiltijunkukijalu kulujuraya tikamaturnu, karaya kujupaku junu, karaya kujupaku junu, kaya manu kujupakuraya junu, puu wulikajalu-ngkuya katamatunuka

junu. Jiijajmili kuurtuya jaalpuya junu, yalyjirrjuya julyju palyarnu kuju, mirta kulujuya karlkijanu palyarnu.
24 Kuurtuya jii nyanguka jaalpu junu ka-ngkuya wajarnu, “Mirtala yaarrpungku-langku yungku, ngarlpurrikukala ku-julu manku.” Mamamili wangka julyjujanu yiltarringu, jilanya ngarrinpa,

“Ngayumili kulujuya katamatulmalpa, palujanuya ngarlpurrimalpa ngayumili kuurtu kujulu mankuraku.”

Jilanya-ngkuya parangkupayi jantulwintikajalu.

25 Jampa Jiijajpa wartangka wiltingarapayi, palumili yipi kujarrapula ngamu yikipayi, wanti kujupa kujarralurrju, Miiri nyupara Kuliyapkukamu Miiri Makatalamartaji.
26 Ngayurna Jaanpa yitingkalu ngarapayi, Jiijajmili yip-ingka. Jiijajju-linyaju nyanguka kara wajarnu, palumili yipiku, “Jiinya nyuntumili kajayuru ngarinpa.”
27 Kaju ngayuku wajarnu, “Jiinya nyuntumili yipiyuru ngarinpa.” Karna ngayulu kulirnuka Jiijajmili yipi ngam-purrju kanyilpayi, ngayumili ngurrangka.

Jiijajpa miturringu

28 Palujanu Jiijajju nintilu kulirnu, “Ngayulurna Ma-mamili warrkamu ngapirnu wiyamarnu.” Palujanu wa-jarnu, “Ngayurna marrkurrinpa.” Jilanya Mamamili wangka julyjujanu yiltarringu. Julyju jilanya wakarnu, “Martu palulu wajalku, ‘Ngayurna marrkurrinpa.’ ”
29 Jiingka wirni ngarripayi, wayinu putakurlu. Jantulwin-tilu warta warlpukurrungka kuluju karrpirnu ka wayinja tupurljunukalu yitijunu, Jiijajju jikilkura.
30 Jiijajju wartajanu jikirnuka, wajarnu-janampa, “Ma-mamili warrkamurna nyamu ngapirnu.”, kayila mitur-ringu.
31 Yungunpa Jarriti ngarakija, Juwukajaluraya maajakajalu jilanya kulirnu, “Luwu-lampa ngarinpa mirta mitu wiltingaraku Jarritingka kuwarringka, palunyangkala-jananya kuwarri juntakamu tarrka kaarlpungkura, pipurruya miturrira.” Kulirnukaya yanuraya japirnu Payilatpa, “Kajilaju-jananya yanku tarrkakamu junta warlangku?, kalaju-jananya manku tipujunku, Jarritingkamarra.” Yuujunu-janampa.
32 Palujanu yanuya-jananya jantulwintikaja, kaya kuju tarrkakamu junta kaarlpungu, kaya kujupa jilanyarnu,
33 kaya Jiijajpanga junu, jumaji julyju miturringu.
34 Ka jantulwinti kujupalu Jiijajpa wakarnu kultunyuku, karuwintilu, kayilalu kalyukamu, miji yintingu.

35 Jilanyarna ngayulu Jaanju nyangu, karna-nyurranya
jakurljuninpa, kulilkuranyurra wululu, Jiijajpa yilta Ma-
mamili.
36 Jilanyangulyu Jiijajpaya junu, tarrka kaarlpungku-
parnilu. Mamamili wangka jilanya ngarrinpa, kayila
yiltarringu. Julyju jilanya wakarnu Mamamili wangka,
“Palunyangkaya martu mirta tarrka kaarlpungku.”
37 Mamamili wangka kujupa jilanya ngarrinpa, “Martuka-
jaluya nyaku martu palunya, wakanyjajanu.”

Mituya ngarrijunu pirnkingka

38-39 Palunyajanu Juujapju Yaramajiyamartajilu yanura
japirnu, Payilatpa, Jiijajpa wartajanu tipujunkura, ka katira
pirnkingka junkura. Payilatpara yuujunu. Juujappa jii
Jiijajmili walyja nyinapayi, mirta-jananya martu kujupaka-
jangka wajalpayi. Ngurlurripayi-janampalura Juwukajaku
maajakajaku. Juujappalu jii yanu kujungkarringu Nikati-
majja. Nikatimajpa jiilu julyju yanu mungajarra Jiijajkarti
wangkakuralu. Nikatimajju manu jinyji parnti kunyjun-
yuwinti, jinyji jii yapipala pulawu payiki yupalyuru.
40 Yanupula Jiijajpa tipujunu, kapula pantijiwintilu kar-
rpirnu jinyji palunyawintilu. Jilanyankupayiya Juwumili
luwungka.
41 Jiijajpa miturringu, jiingka kinti kaatanmayangka
yikipayi, mitumili pirnki. Julyjuya pirnki jii jawarnu junu,
mirta mitu kujupa ngarripayi.
42 Kulirnupula pipurrulu katirapula ngarrijunkura, Jarrit-
ingkamarra, palujanupula kinti pirnkingka jiingka ngarri-
junu, Jiijajpa mitu.

20

Pirnki wupunpaya nyangu

1 Jampa yaarlipalarringu kurnpungka Jaantingka Miiri
Makatalamartaji yanu jii pirnkikarti. Jiingka pirnkingkan-
galuya julyju yapu majuwarta ruulamunu jatamapunu.
Yanu Miirilu jiilu nyangu pirnkinga wupunpa.
2 Ka marlaku pinirringu, wajalkura-linyaju Jiijajmili
wangka-ninti kujarrangka, ngayungkakamu Piijangka,
“Maaja-lampaya manu kangu pirnkijanu. Katinguya
wanyjangka ngarrijunu?”
3 Kulirnukaliju walarringu pinirringu Piijakamu.
4 Ngayurna pinirringu kurranyirringu pirnkingka Pii-
jangkamarrarnalura.
5 Pupatingukarna nyangu pantijiwiyaju ngarripayi, mir-
tarna pirnkingka jarrpangu.

6 Piija yanurni pipurru pirnkingka jarrpangu, ka nyangu
pantiji,
7 katawanaya karrpinyjajanulurrju ngarripayi.
Katawanajanunga pantijinga jaalpu ngarripayi.
8 Karna ngayulu Jaanju jarrpangu nyangu, karna kulirnu,
“Yilta Miirimili wangka kunyjunyu, mirta ngarrinpa
ngaangka.”
9 Palu tayimulaju Jiijajmili wangka-nintikajalu mirta kulil-
payi, Jiijajpa wankarrira. Mamamili wangka julyjujanu
ngarripayi Kurayijpa wankarrira, mitujanu. Mirtalaju
wangka jiiwana kulilpayi.
10 Palujanuliju marlaku yanu ngurrakarti.

Jiijajpalu Miiringka yutirringu

11 Miiringa wulu yikira yulapayi, pirnkingka, kayila
pupangu pirnkingka nyakukija.
12 Ka-pulanya nyangu kujarra Mamamili wikarru kujarra,
kuluju wayitwanwinti, kuju nyinapayi katawarti, kujupa
nyinapayi jinawarti, Jiijajpa ngarrinyjajanungka.
13 Japirnurapula, “Wanti. Nganakuran yulinpa?”
Wajarnu-pulampa, “Karlkiluya manu kangu ngayumili
maaja. Wanyjangkaya ngarrijunu?”
14 Kayila pijurringu nyangu martu yikipayi, mirta kulirnu
jiinya Jiijajpa. Jiijajjura japirnu,
15 “Wanti. Nganakuran yulinpa? Nganakuran ngurrirn-
inpa?” Miirilu kaatanmayapurluka kararnu, kara japirnu,
“Yiipin nyuntulu manu kangu, wajalarni!, wanyjangkan
ngarrijunu, kayilarna ngayulu yanku manku.”
16 Jiijajjura wajarnu, “Miiri.” Kayila Miirilu pijurringuka
wajarnu Yaramayik wangkawintilu, “Rapuna.” Jilanya
wajarnu, “Nintipuka.”
17 Ka Jiijajjura marrkurnu, “Mirtarni yampula!, ngayur-
nalu kuwarri Mamakarti yaninpa. Yarra-jananya ngayumili
walyjakajangka jakurljula jilanya!, ‘Ngayurnalu kuwarri
Mamakarti yaninpa, maaja majukarti. Palunyalurrju-
janampa Mama ngarnawarrapurluka nyininpa, maaja
maju.’ ”
18 Ka-jananya Miirilu yanu jakurljunu, Jiijajmili wangka-
nintikajangka, “Jiijajparna kuwarri nyangu.” Ka-jananya
jakurljunu wangka Jiijajmili.

Jiijajpa-jananya yutirringu wangka-nintikajangka

19 Jantayi mungajarra Jiijajmilikajaya wangka-nintikaja
mayangka kaninyjarra nyinapayi. Tuukamu wintakajaya
wiltulu jatamapurnu, kaya kaninyjarra ngurlu nyinapayi,

Juwumili maajakajangkamarra. Jiijajpa yanurni yuti-jananya ngarapayi, ka-janampa wajarnu, “Kunyjunyuya nyinama!, murlpirrpaya nyinama!”

20 Karaya nyanguka Jiijajku pukurlarringu. Ka-jananya mara nintirnu, ka kultu karujanu nintirnu.

21 Yarrarnu-janampa wajarnu, “Kunyjunyuya nyinama!, murlpirrpaya nyinama! Mama ngarnawarrapurlukalurni ngayu kurtingu warrkamurnara ngapilkura, palunyangkarna-nyurranya ngayulu nyuntunpa kurtingkuni warrkamujunyurra ngapilkuraku.”

22 Ka-jananya puyurnu wajarnu-janampa, “Mamamili Kuurti-nyurranya jarrpinpa.

23 Yanku-jananyanyurra martu kujupa martu kujupangka wajalku, walykukaja wirrupungkura, ka-janampalura Mamalu manku walykukaja wirrupungku. Yiipinyurra mirta jilanya wajalku, mirta-janampalura Mamalu walykukaja manku wirrupungku.”

Jiijajpalu wangkangu Tamajja

24 Jampa Jiijajpa-jananya yutirringu, palumili wangka nintikajangka mayangka, Tamajpa mirta nyinapayi jiingka. Tamajpa jii Jiijajmili wangka-ninti. Tamajpangaya jiinya yini kujupa wajalpayi, “Tuwinpa”.

25 Jiijajmili walyjakajalu Tamajpa nyangukaluya jakurljunu, “Maaja palulaju Jiijajpa kuwarri nyangu.” Tamajju paki kararnuka-janampa wajarnu, “Mirta wankarringu, paki. Jamparna Jiijajpa yuti nyaku, karna mara niiljanu pampulku, karna kultu karujanu pampulku, palunyajanuyilarna kulilku.”

26 Palujanu wiiki kujupangkaya Jiijajmilikaja wangka-nintikaja mayangka kaninyjarra nyinapayi, Tamajpalurrju. Tuukamu wintakajaya wiltulu jatamapurnu. Ka Jiijajpa-jananya yutirringu ka-janampa wajarnu, “Kunyjunyuya nyinama!, murlpirrpaya nyinama!”

27 Tamajkura jilanya wajarnu, “Mararni pampula!, karni kultu pampula! Ngayu wanka ngarinpa, paki karaljakun.”

28 Tamajjura wajarnu, “Nyuntungajun ngayumili maaja maju ngarin, Mama ngarnawarrapurlukakamu.”

29 Jiijajjura wajarnu, “Ngayurnin nyangu karnin kulirnu, ngayurna wanka. Laltu kujupalurniya mirta ngayu nyaku, kulilkuwiyajurniya ngayurna Mamamili, kajuya pukurlar-riku.”

30 Jiijajmili wangka-nintikajangka-jananya kurungka rawalu kujupa kujupa yalyjirrju nintilpayi, Jiijajju. Mirlimirli ngaangka mirta wangka wulikaja ngarrinpa, wangka karlkinpawiyaju.

31 Mirlimirli ngaangka yilta ngarrinpa riitamuranyurra
kulilkura, Jiijajpa yilta Kurayijpa, Mamamili kaja nyininpa.
Julyju-lampa jamartapungu Mamalu Jiijajpa kurtingkura.
Jilanyalunyurra kulilkuka wulu wanka nyinaku.

21

Jiijajpa-jananya yutirringu wangka-nintikajangka japan wulikajangka

1 Palujanu Jiijajpa-lanyaju wituka yutirringu jilanya, pa-
lumili wangka-nintikajangka. Kalyungkalaju nyinapayi yini
Tapiriyajja.
2 Jilanyalaju nyinapayi, Jayimun Piija, Tamajpa yini ku-
jupa "Tuwinpa", Najaniyalpa tawun Kayinamartaji. Tawun
jiinya ngurra Kaliliyangka yikini. Ngayu kujarraliju kaja
kujarra yirna Jipitikulijura jiingka nyinapayi, Jiijajmili
wangka-ninti kujarralurrjupula.
3 Piijalu-lampaju wajarnu, "Yaninparna piijikajarna-
jananya mankuraku." Wajarnulajulu, "Kujungkala
yankura." Palunyajanulaju puutungka tatirnu, ka
yanu kalyuwana. Wulululaju niitingkaja kalyungka
wirrupungkupayi, mungajarra, mirtalaju piijkaja
mankupayi.
4 Yungunarringu jirntu pakarnu, nyangulaju martu ka-
lyungka yirriti ngarapayi. Mirtalaju Jiijajpa yintarnu,
kujupa kukarnulaju.
5 Japirnu-lanyajura Jiijajju, "Warrinyjikajawu. piijika-
janyurra maninpawu?" Wajarnulaju, "Paki."
6 Wajarnu-lampaju, "Kujupakartiya wirrupuwa jiikaja ni-
itingkaja!, palunyajanunyurra piijkaja manku." Wirrupun-
gukalaju purtu yilalpayi, piijikajawinti yarnngawinti.
7 Karna ngayulu yintarnukarnara wajarnu Piijaku, "Jii-
lampa maaja ngarinpa." Piijalurni wangka kulirnu ku-
urtu walyja manukalu jarrpangu, ka pipurru kalyukutu
tiputingu, kalyuwanalu yankupayi Jiijajkarti.
8 Puutuyila parnangka kinti yikipayi. Karlki kujupalu-
laju puutu parnakarti katingu, jiilaju niitingpa yilalpayi
kalyuwana parnakarti.
9 Puutjanulaju tiputinguka nyangu waru kampapayi. Pi-
ijikajaya warungka kampapayi, mayilurrju kinti ngarripayi.
10 Jiijajju-lampaju wajarnu, "Piijikajaya marra!, jiinyurra
kuwarri manu."
11 Piija yanu puutukarti, ka niitingpa yilarnu piijikajaw-
inti, ka parnangka junu. Piijikaja jiingka yarnngaya ngar-
ripayi, wan yantartan pipiti jurri wulikaja. Karlkinpaya

piijikaja maju ngarripayi. Niiting jiinga mirta yaarryanu piijikajawinti.
12 Palunyajanu Jiijajju-lampaju wajarnu, “Yarrarniya ngalkurala!” Yarnngalulaju kulilpayi, “Yilta Jiijajpa ngaanya ngarin, maaja-lampa.”, mirta kujupa ngurrpa ngarangu.
13 Jiijajju piijikamu mirrkakaja-lampaju manu, ka katingu-lanyaju yungu kujunnguru kujunnguru.
14 Jilanyarna-nyurrampa wajarnu, Jiijajpa-langku wituka yutirringu, mitujanu wankarringuka.

Jiijajpalu Piijangka wangkapayi

15 Mayikamu kukalaju ngalangu wiyarnu. Palujanu Jiijajjura japirnu, Jayimun Piijaku, “Piija, Jaanmili kaja. Nyuntujun pukurlarrira nyininpa, ngaakajangkamarra munkarra?” Piijalura wajarnu, “Yuu, maaja. Nyuntulun kulirninpa, ngayurnangku pukurlarrira nyininpa.” Jiijajjura wajarnu, “Ngayumili walyjakajan-jananya kanyinma!, jiipuyuru yangupalakajayuru.”
16 Jiijajjura wituka japirnu, “Piija, Jaanmili kaja! Nyuntujun pukurlarrira nyininpa?” Piijalura wajarnu, “Yuu, maaja. Nyuntulun kulirninpa, ngayurnangku pukurlarrira nyininpa.” Jiijajjura wajarnu, “Ngayumili walyjakajan-jananya kanyinma!, jiipuyuru.”
17 Jiijajjura wituka japirnu, “Piija, Jaanmili kaja! Nyuntujun pukurlarrira nyininpa?” Piija kujilarringu, jumaji yupal tayimura Jiijajjura wangka palunya japirnu. Piijalura wajarnu, “Yuu, maaja. Nyuntu-lampajun nintipuka. Nyuntulun kulirninpa, ngayurnangku pukurlarrira nyininpa.” Jiijajjura wajarnu, “Ngayumili walyjakajan-jananya kanyinma!, jiipuyuru.
18 Yiltalurnanta wajarninpa. Nyuntun yangupala nyinapayi, walyjalun kuliraka ngurra kujupakarti yankupayi. Jampan ngulampa nyuntu jirlpirriku, kayila martu kujupalunta mara karrpilkuka, winilku katiku ngurra kujupakutu, ngurra palunyakuran parlanypa nyinaku.”
19 Jilanyalu Jiijajju Piija wajarnu, yarnngalula kulilkura, “Piija mirta walyja miturringu, kujupalu katingu miturntarnu. Palunyangka martu laltuluya marninypungkupayi Mama, jumaji Piija junga nyinapayi, Mamaku.” Jiijajjura wajarnu Piija, “Nyamu. Ngayukuju wulu junga nyinama!”

Piijalura japirnu Jaanku

20 Piijalu pijurringurni nyangu ngayu Jaanpa. Ngayunpalajulu julyju Jiijajja nyinapayi, kujungkalulaju mayi

ngalkupayi. Ngayurnalu ngamu yitingka nyinapayi, Jiija-
jparnara japirnu, “Maaja! Nganalunta wajalku yungku?,
walykukajaku.”
21 Piijalurni nyangu, kara Jiijajpa japirnu, “Maaja! Martu
jii wanyjalarriku?”
22 Jiijajjura wajarnu, “Mayitirna ngayulu kulirninpa,
mayiti wulu wanka nyinaku, ngayurna marlakurrinyjaku-
tuwiyaju. Mirtan nyuntu ngunjularrira, ngayuluwiyajur-
nangku kulilkura. Nyuntuju wulu junga nyinama!”
23 Palunyajanu-ngkuya Jiijajmili walyjakajalu wajalpayi,
“Yilta, mirta Jaanpa miturriku.” Wiyawanaluya kulil-
payi. Jiijajjurni mirta ngayurni wajarnu, miturriraku,
jilanyawiyaju wajarnu, “Mayitirna ngayulu kulirninpa,
mayiti wulu wanka nyinaku, ngayurna marlakurrinyjaku-
tuwiyaju. Mirtan nyuntu ngunjularrira, ngayuluwiyajur-
nangku kulilkura.”
24 Ngayulurna Jaanju wangka yilta ngaa wakarni, kulilku-
ranyurra. Ngayumili wangka ngaa yilta ngarrini, martu
yarnngaluya jilanya kulirni.

Nyamu

25 Julyju, jampa Jiijajpa parnangka nyinapayi. Jiijajju
wululu-jananya martukaja wankalpayi, yalyjirrju-
janampalura walykukaja mankura wirrupungkupayi.
Wululu-janampalura yalyjirrju kujupa kujupa ngapilpayi.
Mirta jilanya wulikaja ngaangka mirlimirlingka ngarrini.
Yiipirna ngayulu wulikaja mirlimirlingka palu wangkakaja
wakalngara, jii mirlimirlinga yarnnga ngarringara.

Parraya Wajalpayi, Jiijajmili Wangka

1 Jiyupulajalurni kulila! Julyjurnangku wakarnu mirlimirlingka, Jiijajju-jananya wajarnu, kayila-jananya parra wankalpayi.
2 Mirlimirlingka jiingka jilanyarna junu, Jiijajju-jananya nintilpayi martukaja. Palunyangka-jananya kanalpayi martu kujupakaja. Palunyajanu Jiijajpa marlaku yanu ngarnawarra. Palunyangka kurranyu Jiijajju-jananya wajarnu yiyarnu palunyamilipurlukakaja, wangka-nintikaja, parraya wajalkuranpa, ngurrapartu ngurrapartu. Jiijajpa-jananya ngarnkakutu marlaku yankukijalu nintirnu, palumili warrkamu jungaluya palyalkuraku.
3 Jiijajpa mitujanu wankarringu. Jiikajangka-jananya yutirringama, palunyamili wangka-nintikajangka. Laltu tayimu-jananya yutirrima wirlarra kujungka. Jiijajpaya nyakupayi rawalu yuti. Nyanguya kulirnuya, “Yilta wanka yutirringu, Jiijajpa.”
Jiijajju-jananya nintilpayi yutirringuka, “Yilta Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku, palumili walyjakaja wulikaja.”
4 Jiijajmili wangka-nintikajaya nyinapayi. Jiijajpa-jananya pakarnu ka-janampa wangkangu, “Mirtanyurra yarra!, majalaya ngaangka, Jarujalumja! Mamalu-nyurrampa yiyalku palunyamili Kuurti, jarrpaku-nyurranya kurrurnja, panyanyjunyurra nyinara. Mamalu-nyurranya Kuurti jarrpajunku, ngarnawarrapurlukalu. Jarrpajunkukija jamartapungu julyju.
5 Palunyayuru julyju Jaanju-jananya jarrpajunkupayi kalyungka. Ngaa-nyurranya Kuurti jarrpajunku, Mamalu.”

Jiijajpa yanu ngarnawarra

6 Jiijajju-jananya julyju martukaja wajarnu yiyarnu, palumili wangka-nintikaja. Yanu-jananyaya nintilpayi ngurra kujupakarti, kujupakarti. Palujanuya palumili wangka-nintikajaya kujungkarringu, Jiijajja. Jiijajpaya japirnu martulu jiikajalu, “Kuwarri-lampajukun yarnngaku maajarriku?, Juwukajaku?”
7 Jiijajju-janampa wajarnu, “Yiltarna maaja nyinaku, ngula. Tayimkulara nyaangulaku ngurrpa, Mamawiyajura kuju ninti. Yiltampa-lampa wajarnu Mamalunga. Jilanyaya kulila!

8 Mamamili Kurrurnpa-nyurranya jarrpaku, kayila ny-
inakunyurra punparrpa. Palunyajanunyurra ngayumili
wangka jakurljanu wajalku, ngayujanu. Ngurra kujupa
kujupa parlparrijanunyurra parra wajalmalpa, ngurra
Juutiyawana, ngurra Jamiriyawana, tawunu Jarujalu-
muwanalurrju. Parra-jananyanyurra wajalmalpa parl-
parriwana yapurrapurluka, kayilipurluka, kakarrapurluka,
yulparipurluka.”

9 Palujanu Jiijajpa ngarnkakutu ngurrakarti yanu. Yirra
nyangamaluya ngarnawarra Jiijajja. Yanu yurnturrpuru
kayila wiyarringu. Mamalu katingu palumili ngurrakarti.
10 Yirra nyakupayiluya palunyangka, kayilapula yutir-
ringu puntu kujarra, Mamamili kulujpa mirtamirtawinti,
parnangka.
11 Wajarnu-janampapula, “Kulilaya Kaliliyamartajilu!
Wiyanyurra parra ngarama! Jiinga wiya wulu yankuni.
Ngulampa, parra ngaraku marlakurriku yankurni. Jiinga
yanu yurnturrpuru, kayila marlakurriku yurnturrpuru.”

Majayajpaya junu marlakarti

12 Ngurra jiingkaya Jiijajmili wangka-nintikaja ngarangu
purlingka, Yalipajja. Kumuya marlaku yanu Jarujalumkarti.
Purli Yalipajpanga Jarujalumja kinti ngarangu.
13 Yanuya jarrpakatingu kaninyjarra mayangka, palun-
yangka. Ngarnawarraya tatirnu, kayilaya nyinapayi. Pun-
tukajaya nyinapayi wangkakarra, Piija, Jaanpa, Jayimijpa,
Yanturu, Pilapu, Tamajpa, Pajalamu, Maajurru, Jayimij
kujupa jirlpi Yalpiyajku kaja. Jayimunjiluta, Juutajpa,
palunya jirlpi Jayimijku kaja.
14 Kumuluraya nyinapayi Mamakuraya wangkapayi,
ngarnawarrapurlukakuraya. Tujukamuluraya nyinapayi,
wangkapayi, Miiri, yipira Jiijajku, tujulurrju. Kumuraya
nyinapayi Jiijajku marlangulurrju. Jilanyaya kumurripayi
wulu.
15 Palunyajanuya kujungka wiikingkaya kujungkarringu
laltukuyarra, wan yantarta an tuwinti, Jiijajmili walyjakaja.
Piijalu-janampa wangkapayi.
16 “Walyjakajaluya kulila! Julyju Mamakurnulu Kuurtilu
wangkangulu Tayipitja. Tayipitju kulirnu mirlimirlingka
wakarnu jilanya, ‘Juutajpa ngula nyinaku warrinyji mitur-
riku. Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku
ngurra jiingka. Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’
Palunyajanu yilta miturringu kuwarri. Juutajju-jananya
yanu wajarnu maajakajangka ngalulkurakuya Jiijajpa, jan-
tulwintilu.

17 Jiijajmili julyju wangka-ninti Juutajpa nyinapayi, kumula Mamakurnu nyininpa.”

18 Ngayulurna-nyurrampa Luukju wajarninpa. “Jiikajaluraya maajakajalu maniraya yungu, Juutajju wajanyjanju. Mani jiiwintilu kayila yanu payamunu parna. Parna jiingka miturringu ngarntawinti. Nyuru nyinangu raparrkurringu.

19 Jarujalumumartajiluya jilanya kulirnu wangka walyja wajalpayi, ‘Yakaltama’ Ngayunjula jilanya wajalpayi, ‘Parna jiinya puta, mijikurlu.’

20 Mamakurnu wangka ngarrinpa, Tayipitju wakarnu julyju jilanya, ‘Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku ngurra jiingka.’ Jirlpi Tayipitju yarrarnu wajarnu, ‘Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’ ”

21-22 Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, “Palunyajanu martu kujupala manku, kumula warrkamurriku. Jiijajmili kumula wangka parra wajalku. Jilanyalurrjula parra wajalku Jiijajpa miturringu, kana pakarnu. Purrkalula manku, martu kujupa. Jilanyaya kulila!, martu mankukijalu. Jiijajpawana julyju parra yankupayi, martu palunya. Jaanju-jananya kalyungka tupulyjulpayi martukaja. Palunyangkala kumu parra yankupayi, martu palunya. Jiijajpa yanu ngarnkakutu kumulula yirra nyakupayi, martu palunyalu. Martula jiiyuru manku. Martulula kumulula parra wajanmalpa, Jiijajmili wangka.”

23 Miitingjaya wangkangu, kayila kujarra martu manu. Jii martu kujarra Juujappa kayila Majayajpa. Martu jii yini yupalwinti, Juujappa, Pajapajpa, Jajajjpa.

24-25 Martu kuju junkukijaluya Mama ngarnawarrapurluka japirnu nintilkuraku. Jilanyaluraya Mama japirnu, “Maaja! Nyuntu-janampan yarnngaku nintipuka. Nyuntulu kulini martukaja wanyjalarrikijalu. Wanyjalpan kulini nyuntulu? Nganalaju junku? Nintila-lanyaju! Nganalu Juutajku warrkamu manku? Nyuntumili warrkamu junu yanu, kayila palya yanu warukarti.”

26 Purliya marraka ngarlpurrima, kayila Majayajpa winarringu. Jiijajmili martukaja kumurringu Majayajpa, kayila jii martukaja tuwalparringu.

2

Mamamili-jananya Kuurti jarrpangu

1 Juwukajaya wantapuru kujungkarripayiya, Pintikajja nyinaraku. Palunyangkaluya kujungkarripayi mayi

ngalkura, Mamaya marninypungkuraku. Jilanyaya kujungkarripayi wantapurukamu wantapuru, wulu. Pintikajjaya kujungkarrira nyinapayi. Palunyangkaya Jiijajmili walyjakajaya mayangka nyinapayi.

2 Palunyangkaya ngarnkajanu kulirnu wangalyuru, maya jiiwana wiltu wangkangu.

3 Waruyuru-jananya yutirringu wulikajangka, katawana. Waru jangiyuru-jananya tilingarangu.

4 Palunyangkaya wangka kujupa kujupaya wangkapayi. Martu kuju wangkapayi, kujupa. Martu kujupa wangkapayi kujupa. Jilanyaya wangkapayi Mamaku Kuurti-jananya jarrpanyjangka. Kuurtilu-jananya Mamamililu nintirnu, wangkaraku.

5 Palunyangkaya nyinapayi Jarujalumja Juwukaja, Mamamili walyjakaja. Jiikajaya ngurra kujupajanu, ngurra kujupajanu yankuraluya kujungkarripayi, Jarujalumja.

6-8 Ngarnkajanuya laltulu kulilpayi wangalyuru, kaya kujungkarripayi, laltukuyarra. Wangka walyjaya kulira pukurlarripayi Jiijajmili walyjakajaluya wangkanyjan. Jiikajaluya Juwukajalu kulirnu, “Ngayunkurnu-lampaya wangka walyja wangkani.” Parna kujupajanuya-jananya kulirnuka kuru pakarnu.

Wajalpayi-ngkuya, “Ngayunkurnu-lampaya wangka yilta wangkani. Ngaakajaya Kaliliyamartaji murrarni wangka kujupa wangkani. Yaalula-jananya kulirnin ngayunmili wangka wangkanyjanpaya?

9 Ngayunpala wangka kujupakurlu kujupakurlu, ngurra yarnngajanula. Ngurra jilanyajanu, Pajiya, Mitija, Yilumaja, Mijuputamiya, Juutiya, Kapatujiya, Puntuja, Yayija.

10-11 Ngurra jiijanulurrju Purijiya, Pampiliya, Yijipi, Ruuman, Kuuriti, Yarapiya. Karlkinpaya Lipiyamartaji. Jii Lipiya parna Jariningka ngamu nyininpa. Yarnngalula wangka walyja kulini, Juwukajalukamu, Juwuparnilu. Karlkinpaya Juwuparni Mamaku walyjakaja nyininpa.”

Yarrarnu-ngkuya wajalpayi, “Nintirninpa-lanyaya Mamaku ngarnawarrapurlukaku. Palunya-lampa maju nyinin, ngampurrju-lanya kanyirnin.”

12 Palunyangkaraya purtu kulilpayi, “Yaalujanuya wangka kujupa kujupa wangkin?”

13 Karlkiluya-jananya nganarnpungu, Jiijajmili walyjakaja. Jilanyaya wajarnu, “Ngaakajaya wama jikinyjajanu wangka kujupa kujupa wangkin.”

Piijalu-jananya nintirnu

14 Jiijajmili jakurlpurlukakajaya, palumpa wangkanintikaja kujungka yikipayi. Piijalu-jananya

martukajangka wiltulu wajarnu, “Kulilaya Juwukajalu, ngaamartajilulurrju! Yakaluya kulila!
15 Mirtalaju ngayun wama jikinyjajanu wangkin, ngaangalaju yaarlipala pakarnu wangkinpa. Jikiraya rukawiyaju turangkarrinpa.
16 Jilanya julyju wajarnu Jawulju Mamamili wangka jakurlpurlukalu.
17 ‘Mamalurna-jananya ngarnawarrapurlukalu ngula jilanyangku. Ngayulurna-jananya ngayumili Kuurti jarrpajunku, martu yarnngangka. Nyuntunmili kajalukamu yurntaltu parra-jananyaya wajalmalpa, ngayumili wangka. Nyuntunmili yirnalukamu warrinyjilurniya kapukurrilmal.
18 ‘Karlki kujupangkarna-jananya warrkamupurlukangka ngayumili Kuurti jarrpajunku, yirnakajangka, wantikajangkalurrju. Kaya jiikajalu wajalmal ngayumili wangka.
19 Ngarnkawanarna yalyjirrju kujupa kujupa palyalku. Parnawanalurrjurna kujupa kujupa palyalku. Jurta-ngkuya pungkumal parnanga mijimijirriku. Parnawana warulurrju kamparra wanalmal. Puyulurrju pakara wanalmal. Jiiyuruya martukajalu nyakula ngurlurrimalpa. Wajalmalpa-ngkuya, “Mama ngarnawarrapurluka maparn yiltaminyirri.”
20 Palu tayimu jirntu mungarriku, ka wirlarra mijimijirriku. Palunyajanu-jananya wumulkuka kuru wajalku, Mama ngarnawarrapurlukalu, martu wulikajangka.
21 Palunyangkayila martukajaluraya japinmalpa wankaya nyinakijalu, Mamalu-jananya wankalku’ Wangka jilanya Jawulju-jananya julyju wajarnu.’ ”

22 Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, “Yijurilkurnu marlajanukajalula kulila! Mamalu-lanya nintinma Jiijajpa Najarajamartaji, maparn maju. Palunyajanu Jiijajju kujupa kujupa-lanyangku nintilpayi, Mamamililurrju-lanya wangka yalyjirrju nintilpayi. Jiijajpanga maparnkurlu, Mamamili nyakupayinyurra. Nintilunyurra kulirni.
23 Julyju Mamalu kulirnuka, ka yiyarnu Jiijajpa kanyurra pungkura miturntankuraku. Jilanya julyju kulirnu Jiijajpanyurra mankura-jananyanyurra yungku, walykukaja kaya katira wiltijunku, kayila miturntanku. Yiltaya Jiijajpa ngaangka miturntanu.
24 Palunyajanuyila Mamalu Jiijajpanga mitujanu wankarnuka manu ngarajunu. Jiijajpanga maaja maju yarnngakulampa mirta mitu wulu ngarringu, paki.
25 Yirna Tayipitju julyju wakarnu Kurayijpanga ngulampanga yutirriku.

"Jilanyara wakarnu,

'Ngayulurna kulirni maaja majurni nyininpa, ngampurrjurni kanyirni. Mirtarna-janampa ngurlurriku martu karlkiku, jurtapayiku. Maajalurni palunyalu ngampurrju kanyirni.

26 Palunya wuluyilarna marninypungkula nyinin, pukurlju. Kulirninparna ngulampangarna miturrikuka, wankarrikuka wanka nyinamal.

27 Mirtarni maajalu junku yanku, wulurna mitu ngarriku, yurnarriku. Wankalkurni ka ngampurrju kanyilku, nyuntumili warrkamupurluka kunyjunyu.

28 Nyuntulurnin nintirnuka miturrirarna wanka nyinamal. Palunyajanurna pukurlpa nyinaku, nyuntungkarnanta.' "

29 Piijalu-jananya yarrarnu nintilpayi, "Walyjakajalurniya kulila! Jungalurna-nyurranya wajarnin. Yirna Tayipitpa yilta miturringu. Palunyangkaya julyju tuunyjunu pirtingka, kaluya yapu ngarajunu. Kintilu yikini, nyakupayila.

30 Tayipit jii Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Jilanyalu julyju jamartapungu, Mamalu, 'Ngulampangarna nyuntumili marlajanu kujurna junku, ka-janampa maaja maju nyinaku, puntu yarnngaku.' "

31 Yarrarnu-jananya Piijalu wajalpayi, "Julyju Tayipitju kulirnu, ngulampanga Mamalu palyalku. Palunyajanu Kurayijpa mirlimirlingka wakarnu, ngulampanga mitujanu pakalku. Jilanya wakarnu,

'Mirta Mamalu junku yanku mitu ngarriku, yurnarriku.'

32 Wangka palunyayuru yilta Mamalu wankarnu Jiijajpa, mitujanu. Kurululaju nyangu kalajura ninti nyinin.

33 Palunyangayila ngarnawarra ngarnkakutu yanu. Kalu Mamangka kujungka nyinin, maparn kujuwintipula nyininpa. Mamalura yungu palumili Kuurti. Yungkukijalura julyju jamartapungu.

"Palunyajanuyila Jiijajju-lanyaju Kuurti jarrpajunkunyjangka, palunyangkayila kuwarrila murlpirrpa wangkinpa wangka kujupa kujupa. Mamamili wangkanyurra palya kulirni.

34-35 Wangka kujupa Tayipitju wakarnu jilanya,

'Maaja majulu wajarnu ngayumili maaja, Kurayijpa kujungkapula nyinaraku. Ngayulurna-jananya marrkulku nyuntungkamarra, walykukajaluntaya pungkujaku. Palunyakajaku-janampan maaja nyinamal.'

Wangka jilanya Tayipitju wakarnu." Piijalu-jananya wajalpayi, "Mirta Tayipitpa ngarnawarra yanu Mamangkalu maaja nyinin, kujupalu Kurayijpa nyinin."

36 Piijalu-jananya martukajangka wajalpayi, “Juwu wulikajalunyurra kulilkura. Yilta Jiijaj palunya Kurayijpa maaja maju-lampa nyininpa. Jiijaj jiinyurra wiltijunu ka miturntanu. Maaja-lampa jilanya junu Mamalu ngarnawarrapurlukalu. Julyju-langku jamartapungu, junkura yankukijalu.”
37 Wangka jilanyaya kulirnuka wirla walykurringu, martukaja.

Piijamapungka-jananyaya japirnu, Jiijajmili jakurlpurlukakajangka “Walyjakajalunyurra kulirni. Wanyjalmankulaju?”

38 Piijalu-janampa wajarnu, “Yiwarraya walykuwana jurra kayilaya jungaranyurra Jiijajku nyinama!, kujunguru kujunguru, palunyangka-nyurranyaya kalyungka jarrpajura. Jarrpajunkunyjangkayila Mamalu walyku manku wirrupungku. Kayila palunyamili Kuurti-nyurranya Mamamili jarrpajunku.

39 Jilanya-nyurranya julyju jamartapungu, Kuurti-nyurranya Mamalu ngarnawarrapurlukalu yungku-nyurranya, nyuntumili kajararrankamu yurntalrarran. Laltu kujupalurrju tiwaya nyinanyjan, Mamalu-jananya kujungkanku, ka-jananya palunyamili Kuurti jarrpajunku. Jilanya jarrpajunkukijalu julyju jamartapungu.”

40 Piijalu-jananya yarrarnu marrkulpayi. Wangka kujupa-jananya wajalpayi. Palujanu wangka jilanya wajalpayi, “Kuwarriya martukajaya puta nyinara wanarnin, ngulampanga-jananya Mamalu pungku. Jilanyangkamarraya walyku jurra!, karaya Mamaku junga nyinama!”

41 Yarnngakuyarraluya jii Piijakurnu wangka kulirnu, kajananyaya kalyungka jarrpajunkupayi. Yarnngakuyarraya Jiijajmili walyja kujungkarringu, jurri jawujun wulikaja. Laltu kujungkaya-jananya kujungkarringu, julyju Jiijajmilikajangka.

42 Palunyangkayilaya-jananya nyinara kulilpayi, Jiijajmili wangka-nintikajangka, Jiijajmili jakurlpurlukakajangka. Kujungkaluya mayi ngalkupayi. Kujungkaluya Mama marninypungkula kaya japirakaluya wangkapayi.

Jiijajmiliya lalturringu

43 Mamalu-jananya Jiijajmili jakurlpurlukakaja nintirnu yalyjirrju kujupa kujupaya palyalkuranku. Martu laltuluya-jananya nyakulaka kuru pakalpayi.

44 Jii Jiijajmili walyjakajaya kujungka parra nyinapayi, Mama marninypungkulaka. Kujungkankuya ngaparrku yinyjanunga yungkupayi.

45 Jiijajmili walyjakajalungaya mayakamu parna, wartakajalurrju jalamunkurakaya mani mankupayi. Kaya-jananya martu karlki kujupa yungkupayi, Jiijajmili walyjakaja, mayiparniya nyinanyjan, kulujuparni.

46 Karrpu kujupa karrpu kujupaya kujungkarrira Juwumilingka jaaji majungka. Kaya marninypungkulaya kujungka mayinga ngalkupayi, maya walyjawana. Pukurljuya Mama nyinara marninypungkupayi.

47 Karlkiya-janampa Jarujalumumartaji kulirnuka pukurlarringu nyinapayi. Kulirakaya-jananya karrpuparaku karrpuparaku kujungkarripayi, puntu laltukuyarranga. Jilanyaya puntu laltukuyarra wankarringu, Jiijajmili walyjarringu. Mamalu jilanyarnujananya.

3

Yirna mukuntu wankarnu

1 Piijakamupula Jaan ruka yanu Jaajikarti, majukarti, Juwukurnukarti. Jiikartiya murrarni Juwukaja ruka yankupayi, Mamangka wangkaraku, ngarnawarrapurlukangka.

2 Jaajingka jiingka nyinapayi yirna mukuntu. Jiji juku nyinangu mukuntu majurringu. Jaajingka tuwungka nyinapayi. Tuwu jiiya wajalpayi, “Tuwu kunyjunyu.” Jiingkaya katira nyinajunkupayi palumili walyjakajalu, ngajilkuranpa-jananya, maniku.

3 Piijakamupula Jaan kurrungkukija jaajingka ngajirnupulanya, mukuntulu.

4-5 Piijalukamu Jaanjupula nyangu, kalu Piija wangkangu, “Nyawa-linyaju!” Nyangu-pulanya ka kulirnu, “Mayitpirnipula yungku?”

6 Piijalura wajarnu, “Maniparnirna jampingurnangku ngapilku. Jiijaj Kurayijju Najarijmartajilu martu wankani, maparn majulu, palunyangka pakala yarra!”

7 Piijalu manu mara ka ngarajunu. Kayila palyarringu ka ngarapayi.

8 Mukuntujanu pukurlarringu, ka parra wuurlkalpayi, jaajjaya jarrpangu, yupalpa. Yirna mukuntujanu wuurlkalpayi kaninyjarra, pukurlpa, ka marninypungkupayi Mama, ngarnawarrapurluka.

9-10 Nyanguya kuru pakarnu, purtuya kulirnu, “Yilta ngaa tuwungka nyinapayi, mukuntu.”

Jaaji majungka-jananya Piijalu nintirnu

11 Mayangka yawujayiti yirnalu-pulanya mara ngalunma
Piijakamu Jaan, puringka. Puri jiiya martukajalu wa-
jalpayi, “Jalamanku ngurra.” Martukajaluya nyanguka
pinirringuka kujungkarringu, martuya palunya nyakuraku.
12 Piijalu-jananya wajarnu, “Ngayumili martukajaluya
kulila! Nganajanunyurra kuru pakarnu?, mirtanyurra
kulinma jilanya! Ngayu kujarraluliju wankarnu ngaa
mukuntu martu, yalyjirrju. Mirtanyurra kulinma! Ma-
makulijura junga nyinapayi, palunyangka ngaa wankar-
ringu, paki. Jiijajkurnu maparnjuliju wankarnu.

13 “Jiijajpa Mamaku warrkamupurluka nyinani. Mamalu-
lampa junu palunya maaja maju, ngayurtinku. Kulirn-
inpanyurra Mamalu-jananya ngampurrju kanyilpayi ju-
lyju, Yipuram, Yajik, Jayikap. Mamalu palunyalu Jiijajpa
yilta junu-lampa maaja maju. Nyuntunjunyurra manu
katingu Jiijajpa, yungu-jananyanyurra maajakaja katiraya
pungkuraku, mitu. Maajangka Payilatja Jiijajpa ngarapayi.
Payilatju-nyurrampa wajarnu yiyalkijalu, kanyurra paki
wajarnu.
14 Ngaanga Jiijajpanga ngurrpa mirta pungu junu martu.
Wulu kunyjunyu nyinapayi, Mamaku junga. Martu kuju-
panyurra yiyalkura wajarnunyurra. Martu palunya puta,
pungu junu martu kujupa.

15 “Payilatjanyurra Jiijajpa yarlpamulngara, jiilu martu
juninpa wanka wulu nyinaranpa. Ngaampanyurra junu,
jilanyanyurra wajarnu Jiijajpa miturrira. Palujanu Mamalu
mitujanu wankarnu. Jiijajpa wankalaju nyangu kalaju-
nyurranya wajarninpa.
16 Yirna ngaa junta kunyjunyurringu, Jiijajju maparnju
palyamanu. Kunyjunyunyurra nyanginpa, palunyalu
kulirnu Jiijajpa maparnwinti.”

17 Jilanya Piijalu-jananya nintilpayi. “Ngayumili martuka-
jaluya kulila! Kulirninparna nyuntunjunyurra Jiijajpa mi-
turntarnu kulilparnilu Mamamili. Nyuntunmili maajaluya
mirta kulirnu.
18 Julyjuya Mamamili wangka jakurlpurlukalu wajalpayi,
Kurayijpaya pungkuraku. Julyjuya wajaranpa, wangka
palunya yiltarringu.

19 “Palunyajanu puta junkula Mamakuraya
junga nyinama!, puta-nyurrampa wirrupungkuraku,
murlpirrparanyurra nyinaku.
20 Palunyangka Mamalu marlaku yiyalku palumili-
nyurrampa, Jiijajpa. Julyju jamartapungu Mamalu Kuray-
ijpa marlaku yankurarni.

21 Mamamili ngurrangka Jiijajpa wulu nyinamalpa,
Mamalu parnakamu palyamanku. Palu tayimu mar-
lakurni yanku. Jilanya julyjuya wajarnu palumili wangka
jakurlpurlukalu.”
22 Piijalu-jananya yarrarnu wajalpayi, martukajangka,
“Yirna Muujajju-jananya julyju wajarnu, ‘Maajalu-
nyurrampa ngarnawarrapurlukalu maaja kujupa kurtingku
Mamamili wangka jakurlpurluka, nyuntumili ngurra
walyjajanu. Ngayurni Muujajpa-nyurrampa kurtingu
nintilkura. Ngayuyuru maaja kujupa-nyurrampa ngula
kurtingku. Maaja palunya purinyjunyurra kulilkura!
23 Yiipinyurra maaja jii kulilku junku, Mamamili wangka
jakurlpurluka, Mamalu-nyurranya mitu pungku wiyalku,
mirtanyurra nyinaku Mamamili walyjakaja.’
24 “Mamamili wangka jakurlpurlukaluya yarnngalu wa-
jalpayi, julyjulu Kurayijparni yanku, yirna Jamiyuljulurrju.
Karlkinjuya wajalpayi wangka jii marlalu. Jilanyaya wajal-
payi kuwarri yiltarringu.
25 Julyju-jananya Mamalu jamartapungu, mituny-
janirrikaja kanyilkuraku. Jilanyayuruya wajalpayi
Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu. Nyininpanyurra
marlajanukaja, mitunyjanirriku palunyakajaku.
Nyuntunpalurrju-nyurranya kanyilku, julyju-jananya
jamartapungu. Mamalu julyju wajarnu mitunyjar-
ripurlukangka Yipuramja, ‘Nyuntumili marlajanu nyinaku.
Palunyajanu yarnnga kujuparna-jananya kanyilku
ngampurrju. Yarnngakuyarraya pukurlpa nyinaku,
nyuntumili marlajanu.’ ”
26 Piijalu-jananya jilanya wajalpayi martukajangka,
“Palunyajanu Mamalu-lampa palumili kaja kurtingu
ngayunkarti Juwukajakarti kurranyulu, ngayunpala kulira
pukurlarrira. Mamalu witulkijalu kulirnu Jiijajmili
wangkanyurra kulilku, walykunyurra junkura kanyurra
junga nyinara Mamaku.”

4

Kuutja-jananyapula Piijakamu Jaanpa wangkangu

1 Piijalukamu Jaanju martukaja-jananyapula nintijulpayi,
karlkinpa-jananyaya yanu jarrpangu yatilykajakamu Jaa-
jmili maajakaja, maaja kujupalurrju. Maaja jiilu-jananya
kanyilpayi, jantulwintikaja.
2 Kulirnuka-pulampaya wirrilyirringu Piijakukamu
Jaanku, jumajipula jilanya wajarnu, “Mamalu Jiijajpa
wankarnu mitujanu, palunyajanu ngayunpalurrjula
miturriraka wankarriku.”

3-4 Martu yarnngalu-pulanyaya wangka kulirnu, yiltaya Jiijajpa Mamakurnu kulirnu. “Jiijajkulara junga nyinara!” jilanyaya kulirnu Jiijajmili walyjakajalu. Kujungkarringu-jananyaya nyinapayi yarnnga kujupa, Jiijajmili walyjaka-jangka. Julyjuya Jiijajmili walyjakajarringu. Yarnngaku-yarraya Jiijajmili walyja nyinapayi, payip jawujun, jiingka tawun Jarujalumja.

Piijakamu Jaanpa-pulanyaya manu katingu jiilkarti, ji-ikajalu yatilykajalu, Jaajmili maajakajalu. Mungajarrapula nyinangu yungun pakarnu.

5-6 Ngurra jiingka Jarujalumungkaya yungunpa ku-jungkarringu, Juwuku-janampaya maajakaja, yirnakaja, Muujajmili wangkapurlukakajalurrju, martu kujupaka-jalurrju. Maaja yatily kujarrapula kujungkarringu, Yana-jpakamu Kayapajpa. Walyja-pulampaya nyinangu, Jaan Yalikijantalurrju.

7 Kujarra-pulanyaya witurnu yiyarnu yankura-pulanya Piijakamu Jaan mankura katira. Katingu-pulanya ngara-junu miitingja. Maajalu-pulanya japirnu, “Wanyjalupulan mukuntu kunyjunyunu? Nganakurnu maparnwintilu?”

8 Mamamili Kurrurnpalu Piijangka jarrpangu. Mirta-janampa ngurlurringu murlpirrpa ngarangu.

Piija Jilanya wangkangu, “Maajakajaluya kulila!, yirnaka-jalulurrju.

9 Japirnu-linyajuyan yirna mukuntu kunyjunyurrinyja.

10 Kulilkuranyurra Juwu yarnngalulurrju! Mukuntu ngaa kunyjunyu ngarinpa, Jiijajkurnu maparnjanu. Julyjunyurra wajarnu katira wiltijunkula miturntara, Jiijajpa Najaraja-martaji. Jiijajpa mitujanu wankarnu Mamalu.

11 Julyju mitunyjarripurlukalu wakarnu wangka Ma-mamili, Jiijajpa maaja nyinamalpa. Jilanya wakarnu,

‘Puntuparakuluya puri palyalku warta wiltu warta kujar-rangka ngarnawarra ngarrijunku. Warta wiltu jiinyaya mankura wirrupungku puta karalku. Mamalu warta wiltu palunya manu palyarnu puri. Palunyangkala nyangu yakarringu, yalyjirrju warta palunya mankula ngarnawarra ngarrijunu. Ngurra palyayila ngarangu. Warta wiltu wululu yikiku. Jiijajpa paluyuru warta wiltuyuru wulu nyinaku, maaja maju-lampa.’ ”

12 Piijalu-jananya yarrarnu wajalpayi, “Jiijajjuwiyaju mar-tuku puta maninpa, wirrupungkula kunyjunyuni. Kujupalu paki putajanu kunyjunyunku. Mirta Mamalu wajarnu kujupa puta mankuraku.”

13 Maajakajaluya purtu kulirnu, “Yaalupula nintipuka wangkinpa? Mamamili wangkapula murlpirrpa wangkin,

nintipurlukapula. Mirtapula kuulja jarrpangu nintirringu.”
Marlaluya kulirnu, “Jiijajju-pulanya nintirnu. Jiijajku waly-
japula nyinapayi.”
14 Maajakajaluya purtu kulirnu japilkija, kaya yaka ny-
inama, jumaji mukuntuya nyangu, kunyjunyu ngarapayi.
Kujungkaya ngarapayi Piijakamu Jaan ka mukuntuyila.
15 Palunyangka-jananyaya wajarnu mawu yankuraya yi-
tiwana ngarakura, jumajiya wangka kuliljaku, Piijamapulu.

Maajakajalu-ngkuya japirnu,
16 “Wanyjalmalkula-pulanya jii kujarra? Yarnngaya ninti,
jii kujarralupula wankarnu jii mukuntujanu, maparnwin-
tilu. Wiyala-jananya wajalku martukajangka jii kujarrapula
puta.
17 Jiijajkurnu wangka martu karlkinjuya tiwajanuluya
kuliljaku, wiyapula jii kujarralu parra wajalkura.”
18 Palunyajanu-pulanyaya katingu ngarajunu, maajaka-
jangka. Wajarnu-pulanyaya, “Mirtapulan wangka katima,
ka parra wajanma!, Jiijajkurnu wangka, laltungka.”

19 Piijalupula Jaanju wajarnu, “Ngananyurra kulirni,
nyuntunju? Wanyjalpa Mama ngarnawarrapurluka
pukurlarriku? Mayitpiliju nyuntumili wangkaliju kulira
palyalku. Mayitpi jiiku pukurlarriku Mama? Mayitpiliju
Mamamili wangka kulira palyalku. Mayitpi jiiku Mama
pukurlarriku? Kuranjunyurra kulilkura.
20 Wiyaliju yaka nyinaku, jumaji nyanguliju Jiijajpa,
palumili wangka murlpirrpa.”
21 Kulirnukaya wirrilyirringu ka-pulanyaya wajarnu,
“Wiyanpula Jiijajmili wangka parra wajanmalpa, jurra-
pula!” Wajarnu-pulanyaya yiyarnu, purtuya kulirnuka,
jiilja-pulanyaya jarrpajulkija, martuluya-jananya warrkil-
jaku. Martu laltuya jiiku mukuntujanuku pukurlarringu,
kaya Mama ngarnawarrapurluka, marninypungu.
22 Yirna jii mukuntu nyinapayi puutiyi yiiya, rawa.

Mamaraya japirnu, murlpirrpa nyinaraku

23 Piijakamu Jaanpapula palujanu pakarnu yanu.
Yanupula Jiijajmili martukajangka wajarnu, maajakajalu-
pulanyaya warrkirnu, mirtapula Jiijajmili wangka parra
wajalkura.
24 Kulirnuya ngurlurringu kaya Mamangkaluya
wangkangu jilanya, “Maaja-lampajukun maju nyuntu.
Palyarnun warrarnpa parlparri, ka kukakamu mayilurrju,
parnakamu ngarnka. Yilta nyuntu Maaja maju, murlpirrpa
nyininpa.

25-26 Julyju nyuntumili wangka wakarnu mitunyjar-
ripurlukalu Tayipitju, nyuntumili Kuurtilu nintirnu. Jilanya
nyuntumililu warrkamupurlukalu wakarnu,
‘Ngurra kujungkaya laltu kujungkarringu, maajakaja jur-
takija, Mamaku ngarnawarrapurlukaku, palumili Kurayi-
jkulurrju. Kurayijpa jiinya Mamalu julyju jamartapungu,
yiyalkija. Mirta-pulampaya jii kujarraku wirrilyirrikura,
Mamaku ngurrpakaja. Mirta Kurayijpaya minyjilpa
kulilkura.’ ”
27 Yarrarnuluya wangkangu Jiijajmili walyjakaja,
Mamangka, “Kujungkarringu-pulanyaya ngurra
Jarujalumungka, ngaangka, Yirutkamu Payilatja,
Juwukajakamu Juwuparnilurrju. Kujungkarringukaya
wangkangu Jiijajpa mitu pungkuraku. Jiijajpa jiinya
nyuntumili kunyjunyu, nyuntumili warrkamupurluka.
Mamalun julyju jamartapungu jii Kurayijpa yiyalkijan.
28 Julyju nyuntulun walyjalu kulilpayi, Kurayijpaya
wiltijura miturntankura, ka nyuntulu kulirnu marlaku
wankalkura. Jilanyalun kulira pukurlarripayi. Jilanyaya
yilta palunya kujungkarringu Kurayijpa pungkukijalu
29 Ngaa kujarrangka-pulanyaya marrkurnu, mirtapula
Jiijajmili wangka wajalkuran laltungka. Mama, kulinma-
lanyaju! Murlpirrmala-lanyaju!, nyuntumiliku wangkaku-
laju wajalkuran nyurilu, nyuntumili warrkamupurlukalu.
30 Murlpirrmala-lanyaju!, yalyjirrjulaju wankalkuran, ku-
jupa kujupalurrju nintilkuran, Jiijajmililu maparnju.”
31 Mamangkaluya wangkangu, ka maya yurriyurrirringu,
palumili Kuurti-jananya jarrpangu. Palujanuya Mamamili
wangka parra wajalpayi, murlpirrwintilu.

Ngaparrju-ngkuya yungkupayi, Jiijajmilikajalu

32 Jiijajku walyjakajaraya Mamaku murlpirrpa nyinapayi,
yilta. Mirta-ngkuya jurtarringkupayi, kunyjunyu-ngkuya
nyinapayi. Mirtaya mikujaka nyinapayi paki, yungkupayi-
ngkuya yirnilu, wartakaja, mayikajalurrju.
33 Jiijajmili jakurlpurlukaluya murlpirrju parra wajalpayi.
Jilanyaya wajalpayi, “Jiijajpa yiltangulyu mitujanu wankar-
ringu, kurululaju nyangu.” Mamalu-jananya wulikaja
murlpirrmanu, kunyjunyuya nyinaraku, kujungka.
34-35 Jiijajmili walyjakajaluya mayakamu parna, wartalur-
rju jalamununirra ka maniya-jananya yungkupayi, Jiijajmili
jakurlpurlukaja. Kayila maniya-jananya kangkura yungku-
payi, kujunkujunpa, mirrkaku, wartakulurrju. Palunyajanu
mirtaya karlkinpa maral nyinapayi, paki. Yungkupayiya-
jananya karlkinpa maralpa.

36-37 Jiingka nyinapayi yirna Juujappa. Parnangku jalamunu ka mani-jananya kangu yungu, Jiijajmili jakurlpurlukakajangka. Juujappa jii Jayipurijmartaji, mitu palumili Lipayi julyju nyinapayi. Jiijajmili jakurlpurlukaluya yini wajalpayi, ‘Panapaj’. Yini palu ngayunjula wajani, ‘Pukurlmalpayi.’

5

Yananayajjukamu Japaralu kajarnu

1 Nyupararralupula parna kanyilpayi walyja, Yananayajjukamu Japaralu. Palunyapula parna jalamunu.

2 Yirna palunyalu mani manuka karlki kanyirnu, karlkijananya katingu yungu Jiijajmili wangka-nintikaja, Jiijajmili jakurlpurlukakaja. Wanti palunya ninti nyinapayi yirnalura ngarranpungu yungu karlki.

3 Piijalulu wajarnu, “Yananayaj! Kulila! Malpuku maajalunta muunpungu, manin karlki ngarranpungkula kanyilkuraku. Kuliran junkungara. Mirtarnin ngayungkawiyaju kajarnin, Mamamili Kurrurnjalurrjulun kajarnin. Manin karlki kukujunu kanyirninpa, parna jalamunuka.

4 Parnangku nyuntuku yilta nyinangu. Jalamunun parna ka mani manu. Maningku jiinya nyuntuku walyja ngarripayi. Nyaakun jilanyalu lurrparnu? Wajalngararnin karlkin mani ngarranpungu. Pakirnin kajarnu mirta ngayungkawiyaju Mamangkalurrjulun kajarnu, ngarnawarrapurlukangka.”

5 Yananayajju jampa wangka jiinya kulirnu punkarnu miturringu. Jampaya yarnngalu kulirnu Yananayaj punkarnu miturrinyja ngurlurringuminyirriya. Mamalu maparn majulu miturntanu.

6 Yangupalakajaluya wararringka miturrinyja murljirnu katingu tuunyjunu.

7 Wanti pukurramili ngurrpajaru-jananya yanu yikipayi, Piijamalungka.

8 Piijalulu japirnu, “Kaji mani ngaa wulikaja parnanpula jalamunyjajanu?”

9 Palunyangkalu wantilu wajarnu, “Yuu mani ngarrinpa wulikaja.” Piijalulu wajarnu wantingka, “Mamamili Kurrurnjanpula kajarnu, lurrpalparnilunpula junkungara. Yangupalakajaya kuwarri marlakurriku, nyuntumiliya nyupa kangu tuunyjunu. Kantaya nyuntu kangku tuunyjunku.”

10 Ka jampa jii wangka kulirnu wantilu, ka jiingkalyu punkarnu miturringu. Yangupala jiikajaluya marlakurringu nyangu mitu, ka manu katingu tuunyjunu.

11 Jiijajmili walyjakajaluya kulirnu, ka karlkilurrjuya yarnnga ngurlurringuminyirri, “Mamalu-pulanya pungu.”

Nintirnuya-jananya yalyjirrju

12 Palunyajanuya-jananya yalyjirrju kujupa kujupalu nintijulpayi wankalpayi, wangka-nintikajalu, Jiijajmili jakurlpurlukakajalu. Jiijajmili walyjakajaya rawa wumurripayi, jaajingka majungka Juwumilingka, yawujayiti puringka. Puri palunyaya wajalpayi, “Jalamanku ngurra”, martukajalu.

13 Jarujalummartajiya ngurlurringu Jiijajmilikajangka-marra. Jiimartajiluya karlkilu kulilpayi, “Jiijajmili walyjakajaya palya nyininpa.” Karlkiya-jananya jiimartaji wumurripayi, yirnakamu wantikaja.

14 Palukajaraya ngurrpa nyinapayi. Kulirnuya Jiijajmili wangka, kaya-jananya walyjarringu.

15 Jiijajmili jakurlpurlukakajalu-jananyaya kujupa kujupa wankalpayi, martukaja. Palunyajanuya karlkinju-jananyaya ngarntakaja ngarrijunkupayi, pulanykartingka, ruutuwati. Kulilpayiya Piija wati yankunyjangka, palumili purilu wankalku-jananya.

16 Martu yarnngarniya ngurra kujupa kujupajanu yankupayi Jarujalumkarti. Katipayirningku-jananyaya ngarntakaja. Karlkinpaya yilta ngarnta, karlkinpaya malpujanu ngarnta. Jiingka-jananyaya yarnnga wankarnu, Jiijajmilikajalu.

Jiijajmili jakurlpurlukaya-jananya manu katingu

17 Yatilypa maju, palumili walyjakajalurrjuya-janampa wirrilyirringu, Jiijajmili jakurlpurlukakajaku. Yatilypa jiimapuya nyinapayi, Jaajmili maajakaja.

18 Jiikajaluya-jananya manu katingu jiilja junu, Jiijajmili jakurlpurlukakaja.

19 Mungangka Mamamili wikarru pakarnu kiitu wupuntamunu-janampa. Winirnu-jananya katingu yawujayiti junu.

20 Wajarnu-janampa, yankuraya majukarti jaajikarti, martukaja-jananyaya nintilkuraku, Jiijajmili wangkaya kulira nintirrira, ka wanka nyinara.

21 Kulirnuya mungangka yanu jaajkarti. Yungun pakarnuya jarrpangu jaajingka, nintilpayi-jananya martukaja. Yatilypa maju nyinapayi ngurrpa, mirta-jananya kulirnu, Jiijajmili jakurlpurlukakajaya pakarnu jiiljanu. Yatily majuluya-jananya wumurnu, palumili walyjakaja, maajakaja, Juwukaja. Wumurringuya nyinapayi. Wajarnuya-jananya yiyarnu, warrkamupurlukakaja, yupalpa, jiilkarti.

Wajarnu-jananyaya Jiijajmili jakurlpurlukakaja mankura kangkurarni-jananyaya.
22 Jiilkartiya yanu jarrpangu, purtu-janampaya ngurrirnu. Palunyajanuya marlaku yanu jilanya-janampa wajarnu, maajakaja,
23 “Jiilkartilaju yanu nyangulaju kiitu jatamapu. Jantulwintikajaya yikipayi. Kalaju wupunamunu kiitpa nyangulaju-janampa, paki. Palunyakajaya yanu.”
24 Maajakajaluya purtu kulirnu, jantulwintikajaku maajalurrju. Purtuya kulirnu, ka-ngkuya japirnu, “Wanyjalarringuya?”
25 Martulu kujulu yanu-jananya wajarnu, “Kulilaya! Jiikajaya nyinapayi jiilja. Kuwarriya nyininpa majungka jaajingka, nintini-jananyaya.”
26 Jantulwintikajaya yanuya jaajikarti, maajalurrju. Pukunyju-jananyaya manu katingu, maajakajakarti, Jiijajmili jakurlpurlukakaja. Pukunyju-jananyaya manu katingu, martu yarnngangkamarra, wirrilyirriraya yungkaljakungkamarra-jananyaya, purliwintilu.
27 Katinguya-jananya yikijunu, maajakajangka.

Yatily majulu-jananya warrkirnu,
28 “Julyjulaju-nyurranya wajarnu, mirtayan wajalkuran Jiijajmili wangka. Wangkayan kulirnu junu, Jarujalumwana nyuriluyan wajalpayi. Wangka jilanyalurrjuyan wajalpayi, ‘Yatilymapuluya Jiijajpa pungu.’ Mirtalaju jilanyanu.”
29 Palunyangka Piijamapuluya wajarnu jilanya, “Nyinakulajura junga Mamaku, ngarnawarrapurlukaku, mirtalaju kulilku martu karlkinja.
30 Mamalu-jananya kanyilpayi mitunyjarrikaja. Jiilu maparn majuwintilu Jiijajpa wankarnu, mitujanu. Jiijajpanyurra nyunturtinju wajarnu wiltijunkura wartangka miturrira.
31 “Palunyajanu Mamalu wankarnu, ka-lampa junu maaja maju. Kujungkapula nyininpa Jiijajkamu Mama. Jiijajju-lanya mankura walykukaja warningkuni, ka-lanya wankani. Mamalu Jiijajpa junu Juwukajaku-lampa, ngayurtinjula kulira walyku junkuraku, kalara Mamaku nyinara, junga.
32 Jiijajpa yilta wankarringu mitujanu. Nyangulaju kalajunyurranya jakurljuninpa. Mamamili Kuurtilulurrju nyanguka kulini. Mamalu jarrpajuninpa Kuurti martukajangka, jampala Mamamili wangka jungalu kulilku.”
33 Wangkaya kulirnu kaya wirrilyirringu, maajakaja. Kaya wajarnu Jiijajmili jakurlpurlukakajangka-jananyaya pungkuraku mitu.

34 Kujulu maajalu wajarnu, katira-jananya, junkura yawujayiti, Jiijajmili jakurlpurlukakaja, mirtaya wangka kulilkura maajamili. Maaja palu yini Kamiliyal, Juwuku nyinapayi nintipuka. Maaja jiilu-jananya nintilpayi, Muuja-jku wangka. Kaya wajarnu martukajalu, palunyanga maaja palya.

35 Palulu-jananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila!, Yi-jurilmili marlajanukajalu. Mirtanyurra ngarrutalu wajala jiikaja-jananya pungkura, mitu!

36 Nyukurni nyinapayi Jatiyajpa, nintiluyan kulirni. Jilanya-jananya wajalpayi, martukajangka, ‘Maajarna maju nyininpa, kulilkurarniyan.’ Laltuluya kulilpayi kaya wa-narnu, ngapilu?, puu yantartakajalu. Palunya kujupalu pungu mitu. Palunyangkaluraya yanu, mirtaluya kujungka nyinapayi.

37 Palunyayuru-janampa kujupa Juutajpa nyinapayi, Kaliliyamartaji. Martu laltuku-janampa maaja majurringu. Julyjuya kapamankajaluya mirlimirlingka wakarnu, martu yini. Palunya tayimu Juutajpa-janampa maaja majurringu. Palunya tayimu marturaya laltu kujungkarrira nyinapayi. Palunyayuru kujupalu mitu pungu. Palunyajanuluraya yanu wiyarringu. Jumajiya Jiijajpa julyju pungu, palu-januya martukaja palumilikaja pakirrikunirra.

38 “Palunyangkala-jananya Jiijajmili jakurlpurluka mirta wajalku pungkuraku. Yiyalaya-jananya! Mayitiya walyjalu Mamamili wangka kulirninpa, pakiwanalu. Jii pakiwanaya parra wajarninpa. Palunyangaya mirta martulu kulilku, jumaji martukurnu wangka. Palunyajanuya Jiijajmili wi-yarriku.

39 Jampa palukajaluya Mamakurnu wangka nintini, purtula-jananya mitu pungku, jumajiya laltu kujupaluya Mamamili wangka nintinmalpa. Mamalu-jananya ngam-purrju kanyilku, mayiti Mamakuranyurra jurtarrinpa. Yu-murringuluya maajakajalunga kulirnu.”

40 Yiyarnuya-jananya warrkamupurlukakaja, yankulaya Jiijajmili jakurlpurlukakaja mankuraya-jananya katirarni. Katinguya-jananya ngarajunu. Palunyangkaya-jananya wi-ipukurlulu pungkupayi. Marrkurnuya-jananya mirtaya Jiijajmili wangkaya wajalkuranpa, kaya-jananya yiyarnu.

41 Pukurlarringuya, yanu jumaji Jiijajkuraya junga ngarangu. Kulirnuya, “Mama-lampa pukurlarrin, jumajila Jiijajmili nyininpa. Julyjuya Jiijajpa pungkupayi, palunyayuru-lanyajuya kuwarri pungkupayi. palunyangkamarra-langkuya pungkupayi.”

42 Nyuriluya-jananya Juwuku jaajingka majungka jarrpara nintilpayi. Jiijajmili walyjakajangkalurrjuya-jananya mayawana jarrpara nintilpayi, wangka kunyjunyu, Jiijajmili. Nintilpayiya-jananya "Yilta Jiijajpa nyinin, Kurayijpa, Mamalu-jananya julyju jamartapungu, yiyalkura."

6

Martuya japan wulikaja junu

1 Jiijajmiliya lalturrira nyinangu. Jaajipurlukaluya-jananya karrpuparaku karrpuparaku wululu yungkupayi, mayiya payamura ngalkuraku, wanti yirnaparnilu. Karlkiya-janampa wirrilyirringu, Kiriki wangkawinti, Yipuru wangkawintiku. Kiriki wangkawintiluya jilanya wajarnu, "Ngayurtinkurnu-lampaya mani julijuli ngarranpungkula yunginpaya-jananya wanti yirnaparni. Wanti yirnaparnikaja kujupaya-jananya Yipuru wangkawinti mani maju yunginpa."

2 Palunyangkaya-jananya mirrangu kujungkanu wulikaja, Jiijajmili jakurlpurlukakajalu, tuwal wulikajalu.

Jilanyaya-jananya wajalpayi, "Ngayunjulaju-nyurranya Mamamili wangka nintirninpa, mirtalaju jii warrkamu junku, manilaju-jananya jii wanti yirnaparni yungkukija.

3 Palunyangkamarranyurra-jananya martu japan wulikaja manku, wanti yirnaparniya-jananya ngampurrju kanyilkuran. Palunyakajangaya Mamaku nintipukakaja manku-jananyanyurra, Mamamili Kuurtiwinti, Mamakuraya murlpirrpa.

4 Palunyangkalaju-nyurranya Mamamili wangka nintilmal, Mamalajura japilmal."

5 Laltuluya kulirnu pukurlarringu. Yintarnuya-jananya manu martu japan wulikaja, Tiipan. Jii Mamakura punparrju nyinangu, Mamamili Kuurtiwinti. Martu kujupanga Pilapunga, Purukuruja, Nikanu, Timun, Paminaj, Nikulaj jii Yantiyukamartaji, Juwuparni. Juwuyurulu palunyalu marninypungkula nyinapayi, Mama.

6 Palunyangkaya-jananya manu katingu ngarajunu, Jiijajmili jakurlpurlukangka, wangka-nintikajangka. Marayajananya katangka junukaya Mamaraya japirnu, maajajananyaya junkukija.

7 Palunyajanuya martu yarnngakuyarralu Mamamili wangka kulirnuka Jiijajmili walyjarringu nyinapayi, Jarujalumungka. Yatilykajalulurrjuya kulirnuka lalturringuka, Jiijajmilirringu kaya nyinapayi.

Tiipanpaya katingu ngarajunu

8 Tiipanju-jananya yalyjirrju kujupa kujupa nintilpayi, ngarntalurrju-jananya yalyjirrju wankalpayi, jumaji Mamalunga murlpirrmara kanyilpayi.

9 Martu karlkinjuya Tiipanpanga ngaparrpungkula warrkilpayi, Juwuku jaajipurlukaluya. Jaaji-janampa palunyanga yininga, “Ngaakajala warrkamurrira mani mankupayi. Ngurra ngaa-lampa.” Jaaji palunyangkangaya kujungkarripayi, Juwukaja Jarinimartaji, Yalikijantaramartajilurrju. Jiimartaji karlkiya-jananya kujungkarringu Juwukaja, Jilijiyamartajikamu Yayijamartaji. Jilanyaluya kujungkarringuka Tiipanja ngaparrpungkulaya warrkilpayi.

10 Mamakurnu Kuurtilu jarrpangu ka murlpirrmanu, Tiipanju-jananya ngaparrpungu, ka-jananya junga wajarnu. Karaya purtu kulirnu ngaparrpungkulaluya wajalkura.

11 Palunyajanuraya Tiipanku wirrilyirringu. Kaya-jananya karlki kujupa mani yungu, kaya-jananya karlki kujupangka parra paki jakurljunkupayi.

Jilanyaluya-jananya kajalpayi, “Kulirnulaju Tiipanju Mama ngarnawarrapurlukakamu mitunyjarripurluka Muujajpa nganarnpungu-pulanya.”

12 Jilanyaya wangka paki kulirnuka wirrilyirringuraya martukaja, yirnakaja, Muujajmili wangkapurlukakajalurrju. Tiipanpaya yanu winirnu katingu ngarajunu, maajakajangka.

13 Mirranguya-janampa kaya paki kajalpayi-jananyaya. Jilanyaluya-jananya wangka wajalpayi, “Martu ngaalu mitunyjarripurlukakurnu Muujajkurnu wangka nganarnpungkupayi. Jaaji maju-lampa kaarlpungkula wiyalkura, wajalpayi.”

14 Kulirnulaju jilanya wajarnu. “Jiijajju jaaji maju kaarlpungkula wiyalku, Najarajamartajilu. Muujajju-lampa jii luwu yungu, Jiijajju-lampa jiilu kaarlpungku, ka-lampa luwu kujupa ngarajunku.”

15 Ka maajakajaluya nyangu Tiipanmili ngumpa kujuparringu, Mamakurnu wikarruyururringu.

7

Tiipanju-jananya nintilpayi, maajakajangka

1 Yatilyparakuku-janampa maaja maju nyinapayi. Jiilulu Tiipanja japirnu, “Wangka jungaya jakurljuninpa?”

2 Tiipanju-janampa jilanya wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila!, yirnakajalulurrju. Mama ngarnawarrapurluka maparn maju nyininpa. Mitungka-lampalura Yipuramja julyju yutirringu, palunyanga Yipurampa parna

Mijuputamiyangka nyinapayi. Palunyajanu yankula nyinapayi, tawunu Yaranja.

3 Yutirringukalu jilanyara wajarnu, ‘Nyuntunmili ngurra walyjakamu walyjakajalurrju junkun yanku. Yankun ngurra kujupakutu. Katikurnanta nintilku ngurra palunyanga.’

4 Palunyajanuyila Yipurampanga yanu tawunu Yarankarti, ngurra walyja junu yanuka. Nyinangu mamangayilara jiingkalyu wiyarringu. Palunyajanuyila Mama ngarnawarrapurlukalu wajarnu yiyarnu, ngurra ngaakutu. Ngurra ngaangkala nyinin. Yipurampa yanu ngurra ngaangka nyinapayi.

5 “Palunyajanu mirtara Mamalu parna yungu walyjalu kanyilkuranku, paki, ngurra kujupakurnungka nyinapayi. Palunyangka Mamalulu jamartapungu ngulampara parnanga yungkukijalu, palunyamili marlajanukajaluraya kanyilkura. Jilanyara Mamalu wajarnu, jampa Yipurampa jijiparni nyinapayi.

6 Yipuramjalu Mamalu yarrarnu wajarnu, ‘Nyuntumili marlajanukaja ngulangaya parna kujupawana nyinamal. Parna jiinga-janampa mirta walyja-janampa nyinaku. Parna jiimartajiluya-jananya warrkamukuya-jananya miikamura kanyilku. Wuluya warrkamurrira maniparni nyinaku. Maajakajaluya-jananya wiipukurlulu pungamalpa, warrkamurriraya. Jii nyuntumili marlajanukajaya wulu nyinamal warrkamurriraka, puu yantarta yiiya.

7 Ngulampangarna-jananya jiikajanga martu walykukajanga pungku. Palunyajanuya nyuntumili marlajanukajalu ngurraya jii junku yanku. Ngurra ngaakutuya yanku, karniya ngayu marninypungamal, Mama ngarnawarrapurluka.’

8 “Palunyajanu Mamalulu nintirnu Yipuramja, jiji julijuli yirnamalkura. Yipuramju kulirnu, ‘Julyjurni Mamalu jamartapungu ngurra yungkukijalu. Wajarnurni jijirna jukujuku yirnamalku. Jilanyarna Mamaku wangka kuliraka junga nyinaku.’ Palunyajanu ngula Yipuramju palunyamili kaja Yajikpa yirnamarnu, jiji jukujuku, karrpuparakungka. Yajikju majurringuka palunyamili kaja yirnamarnu, Jayikappa. Palunyajanuyila Jayikapju majurrirakayila-jananya palunyamili kajakaja yirnamarnu. Jayikapku kajakaja tuwal wulikajarringu. Jiinpa-lampaya ngayunku mitunyjarrikaja lalturringu.

9-10 Jayikapku kajakajaraya nyinapayi jurtarringuraya palunyankurnu marlanguku, Juujapku. Ngalurnuya kanyirnu kaya-jananya jalamunu, kamalkajawintingka,

martu karlkingka. Palunyajanuya parna Yijipikutuya katingu. Katinguya junu warrkamurrira wulurtuka nyinapayi, maniparni. Warrkamupurluka jalayipa nyinapayi, jii Juujappa. Palunyanga Mamalu ngarnawarrapurlukalu ngampurrju kanyilpayi, karlki kujupaluya nyurnimankupayi. Parna Yijipingka maaja maju nyinapayi, Piiru. Palunyangkaluya Juujappa katingu ngarajunu. Palunyangka Mamalu Juujappa murlpirrmanu ka nintipuka wangkapayi. Piirulu kulirnukara pukurlarringu. Ka palunyajanu maaja maju junu. Piiruku warrkamupurlukakulurrjujanampa maajarringu, maaja-janampa puntu laltuku nyinangu, parna Yijipiwana-janampa nyinangu, wulikajaku.

11 “Palunyajanu-janampa kalyukamu mayi wiyarringu, parna Yijipiwanakamu parna Kayinanwana. Mitunyjanirriluraya purtu mayiku ngurrilpayi.

12 Parna Yijipiwana mayinga wulu ngarripayi. Parna Kayinanjanu mitunyjarripurlukalu Jayikapju kulirnuka kajananya palumili kajapartarnukaja junu yanu. Ka wajarnujananya yiyarnu. Parna jiikuraya ngurrparaya.

13 Yanuya mayikaja manu kayilaya marlaku yanu. Wiyarrinyjangkangaya witukaraya marlaku yanu. Palunyangka-jananya Juujapju maaja majulu wajarnu palunyamili kurtakajangka, ‘Ngayurna ngarinpa Juujappa, nyuntunkurna-nyurrampa marlangu.’ Palunyajanuyila maaja maju-janampa Piiru kulirnuka nintirringu-janampa.

14 Palunyajanuyila-jananya Juujapju wajarnu yiyarnu Mamakamu karlki kujupaya-jananya mankura marlaku katirarni, parna Yijipikutu. Jilanyaya laltu nyinapayi japanti payip wulikaja.

15 Jayikapmapuya pakarnu yanu parna Yijipikutu. Yanuya mayikurlulpi nyinapayi.

“Parna Yijipingkaya wululpi nyinangu. Miturringunirraya Jayikapkamu palunyamili kajakaja.

16 Kajakajaluya-jananya mitu tarrkakajanga-janampa marlaku katingu parna Kayinankarti. Ngurra Jikimjayajananya tuunyjunkupayi, tarrkakaja. Ngurra Jikimpanga Yipuramju julyju manikurlulu payamunu, mitukajayajananya walyjakaja tuunyjunkuranku. Yamamapuluya julyju ngurra palunyanga kanyilpayi. Palunyangka-jananya Yipuramju parnanga payamunu.”

17 Tiipanju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mamalulu ngarnawarrapurlukalu julyjulu jamartapungu Yipuramja, parna Kayinanpanga-jananya yungkukija, palunyamili marlajanukaja. Tayimurringu-janampa, Mamalu kulirnu, ngurrajananya yungkukija. Palunyangkaya parna Yijipingka lal-

tukuyarrarringuya, nyinapayi, ngayunku-lampaya mitunyjanirri.
18 Palunyajanu Piiru maaja wiyarringu. Palunyangkajanampa maaja kujupa nyinapayi, Yijipimartajiku-janampa. Maaja palunyangara ngurrpa Juujapkunga nyinapayi.

19 “Maajalu-jananya majulu, walykulu muunpungkurajananya yiyalpayi jijinkuya-jananya katira junkupayi, ngurrangka yitiwana, ngarriraya miturripayi.
20 Jilanyangkayila Muujajpa jiji juku puunarringu, kunyjunyuminyirri. Palunyangkayila Muujajpanga palunyamili yipilunga jijinga kukujura kanyinma, ngurrangkartuka, wirlarra yupal wulikajangka.
21 Maaja Piirulura wajanyjangkayila, palunyamili yipilu katingu, kalyungka tartalpa, puutjartuka ngarrijunu junu. Palunyangkayila Piiruku yurntalpartarnulu manu kanyirnu majumanu, yipi walyjayurulu.
22 Majurrinyjayilaya Yijipimartajilu martuluya nintilpayi, yipirrijingkura kulirnu nintirringu. Palunyalu yalyjirrju pamparrjulu ngapilpayi, junga nintipukajaru wangkapayi.
23 Muujajpa nyinangu yatilyarringu. Ka-janampa marlaku yanu palunyamili walyjakajaku Yipuru wangkawintiku. Palunyangka-jananya walyjakajangka nyinapayi.
24 Ka-pulanya nyangu Yijipimartajilu pungkupayi palunyamili walyja. Purnturringuka mitu pungu Yijipimartaji.

25 “Muujajju jilanyalu kulilpayi, ‘Kulirninpaya ngayumili walyjakajalu, Mamalurni ngarnawarrapurlukalu yiyarnu, ngayulurna-jananya walajura katiraku, ngurra kujupakarti.’ Mirtaya jilanya kulilpayi.
26 Karrpu kujupangka-pulanya Muujajju nyangu jurtangkupula warrkilpayi, palunyamili walyja kujarralungkupula. Ka-pulanya marrkulpayi, ‘Mirtankunpula jurtalu warrkinma!, kunyjunyupula nyinama!’
27 Jurta walyjajarralunga yurnturnu junu yanu, Muujajpa. Kara wajarnu, ‘Mirta-lampajun maaja maju nyuntu, paki. Mirta-linyaju marrkunma!
28 Nyuntulungarnin pungkula junkujaku, Yijipimartaji jiiyuru.’
29 Wangka jii kulirnuka Muujajpanga junuka yanu, ngurra kujupangka parna Mitiyangka nyinapayi. Ngurra jiingkartuka nyinangu nyupakurlurringu. Ka nyinanguka kaja kujarrakurlurringu.”

30 Yarrarnu-jananya Tiipanju jilanyartuka wajalpayi, “Palunyanga rawa jiingkartuka nyinapayi, puutiyi yiiya.

Palunyajanulu Mama ngarnawarrapurlukamili wikarru yutirringu, purli Janiyangka ngamu. Palunyangkayila Muujajju nyangu wartanga, tiliyikipayi, ka mirta palu warta punkarnu.
31 Purtu ngurinyjirringukalu yanu kintirringu. Palunyangkayila Mama ngarnawarrapurlukalu wangkangu.
32 'Ngayurna Mama ngarnawarrapurluka. Ngayurnajanampa mitunyjanirriku maaja maju nyinapayi, Yipuramku, Yajikku, Jayikapku.' Muujajjunga kulirnuka tititipungkupayi, ngurlu. Kulirnukalura nyuurrarringu.
33 "Mamalura yarrarnu wajarnu, 'Parna ngaanga ngurlu. Jinapukangangku yarrala jurra!
34 Nyakupayirna-jananya ngayun kujarramili walyjakaja, Yijipingkaya nyinanyjanpa. Maajakajaluya-jananya putalu pungkula kanyilpayi. Palunyangkayilaya mungajarra ngarrira warlkurninpa. Yiltarna-jananya kulirnin. Yanurnirnajanampa walajurarna-jananya yiyalkija, ngurra kujupakartiya, maaja putangkamarra. Nyamurnanta junkula yaninpa, yankun parna Yijipikutu.' "
35 Tiipanju-jananya yarrarnu wajalpayi, "Muujajpangaya palunyanga nyurnimanu junu, Yijurilmili marlajanukajalu. Jilanyaraya wajarnu, 'Mirta-lampajun nyuntu maaja nyinin, paki. Mirta nyuntulu-lanyajun maajayurulu wajalkuran.' Ka Mama ngarnawarrapurlukalu Muujajpanga-janampa junu yanu, maaja-janampa nyinaku. Yankula-jananya walajura yiyalkura, parna kujupakartiya yankura. Mamamili wikarrulu yutirringu, waru palunyangka. Kara Mamalu yiyarnu, Mamamili wikarru marlpararralu-jananyapula, yankura walajura yiyalkura.
36 Muujajju-jananya Yijurilmili marlajanukaja walajunu ka katingu, parna Yijipijanu. Palunyalunga yalyjirrjujananya kujupa kujupa palyara nintilpayi, parna Yijipiwana, kalyu mijimijiwana, ngurra kujupawanalurrju. Wululungulyu-jananya nintilpayi, puutiyi yiiya.
37 "Muujajju-jananya palunyakajanga Yijurilmili marlajanukaja wajarnu, 'Ngulampanga-nyurrampa Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurrampa yiyalku Mamamili wangka jakurlpurluka. Ngayurni-nyurrampa yiyarnu Mamalu, palunyayuru-nyurrampa yiyalku. Palunyanganyurrampa walyja yiyalku.'
38 Muujajpa-jananya jii parra nyinapayi, yitiwana pujimanwana, ngayunku mitunyjanirriwana. Mamamili wikarrulu wangkangu yapu Janiyangka. Palunyangka jiilu Muujajju Mamamili wangka yapungka wakarnuka. Ka-jananya yungu ngayunku-lampa martu parlparriku. Martulula

palunyanga wangkanga kuliraka wanka nyinamalpa. Yilta
Muujajpanga maaja-janampa maju nyinapayi, yalyjirrpa.
39 Mitunyjanirriluya Muujajmili wangka nyurni-
manukaya yurntunu ngarajunu yankuraya marlaku, parna
Yijipikarti.
40 Muujajpa yapungka Janiyangka nyinapayi, Yiranpa-
janampa yatilypa nyinapayi. Wajarnukaya 'Muujajjulanku
junu yanu, jiilulanku parna Yijipijanu katingu. Nyuntulu-
lampa miikamula maaja kujupa!, Mama ngarnawarra-
purlukayuru.'
41 "Palunyajanuya miikamunu pulukuyuru,
kuulungkaya, kayilaya marninypungkupayi, Mama
ngarnawarrapurlukayuru. Karaya pukurlarringu,
kaluya katira mirtayirti junkupayi. Pulukukuraya jiiku
pukurlarringu kujungkarringu, kaluya mayi ngalkulaka
yinkalpayi.
42 Palunyangka-jananya Mamalu junu yanu, jiirtukaya
pulukukamu kurtalya wulururtuka marninypungkuran. Ji-
lanyartuka Mamamili jakurlpurlukalu julyju wakarnu,
'Yijurilmili marlajanukajaluya kulila! Purtujuranyurra
katira pungkula yungkupayi, mirtayirti kuka, pujiman-
wana, wululu puuti yiiya.
43 Mama ngarnawarrapurlukayuru-jananyanyurra
marninypungkula nyinapayi, jii Muluka, Ripana,
kurtalyakajalurrju. Kalikinyurra Muluka jiiku miikamunu,
ka parra katipayi. Maralunyurra palyara parnawana
junkunyjan, kurtalyayuru. Jiinyurra yini wajalpayi, Ripina.
Palunyangkarna-nyurranya yiyalku tiwa, ngurra Papilunja
munkarranyurra nyinamal.' "
44 Tiipanju-jananya wajalpayi, "Mitunyjanirriluya puji-
manwanaluya tiinti parra katipayi. Palunyangara tiintinga
murtitikirljanuya kiinanuka parra katipayi. Ngurra palun-
yanga parra katira ngarajunkupayi, jiingkaluya Mama
marninypungkuraku. Julyjulu Mamalu Muujajja wajarnu,
kayilaya jiiwana jungalu wakarnu palyamanu.
45 Mitunyjanirriluya-jananya kanyirnu yunguya-jananya
palunyamili kajakaja. Kaja jiikajaluya-janampa jiinya ti-
intinga katingu parna Kayinankarti. Palunya tayimunga-
janampa Jajuwa maaja nyinapayi. Palunyamartajinga-
jananya Mamalu pungu yiyarnu, palunyamili kajakajaya-
janampa kunyjunyu nyinara. Ngurra jiingkangaya tiintinga
jiinga ngarajunu. Ngarangu, wulurtuka ngarangu Tayipit
maaja tayimukutu.
46 Mama ngarnawarrapurlukara maaja Tayipitku
pukurlpa nyinapayi. Palunyangkara Tayipitju Mama

japirnu, maya kujupa murlpirrpa palyalkura, Mamakura. Palunyajanu Mamalunga marrkurnu, ‘Ngulampaju nyuntukurnu kajalu miikamunku.’

47 “Palunyajanu Jalamanju palunyamili kajalu miikamunu.

48 Mama-lampa ngarnawarrapurluka jiinga maju nyininpa, mirta mayangka nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Jilanyangulyu Mamamililu wangka jakurlpurlukalu wakarnu, julyju,

49-50 ‘Mamalu-jananya wajarnu. Ngayulungarna ngarnkawanakamu parnawana kanyirni. Mirtarna mayawana nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Ngayulungarna wamumpu palyarnu, majuminyirrilu. Mirtarna ngurra kujungka nyininpa, parlparriwanarna nyinin.’ ”

51 Tiipanju-jananya yumurringu warrkirnu, “Mirtanyurra kulira Mamamiliwana nyininpa. Mannganyjulunyurra kulira nyuntunkurnuwana nyininpa. Ngakumpanyurra yiltaluminyirrinyurra Mamamili wangkanga nyurnimaninpa. Nyuntunkurnu mitunyjanirriyurunyurra nyininpa, mannganyjuminyirri. Mamamili Kurrurnju-nyurranya nintilpayi, kayilanyurra kulira junkupayi. Yiltanyurra ngakumpa nyininpa.

52 Nyuntunkurnu mitunyjanirriluya-jananya Mamamili wangka jakurlpurlukakajanga pungkula miturntankupayi. Mirta kujukamu wanka nyinapayi, wulikajaya-jananya pungu wiyamanu. Jiikajaluya Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu julyju wajarnu, Kurayijparni ngulampanga yankurni, Mamamili warrkamupurluka kunyjunyu. Kulilparnilunyurra palunyalurrju pungu miturntarnu, manilunyurra yunguka.

53 Yiltalunyurra Mamamili wangka kanyirnin, palunyamili wikarrukajalu julyju nintinyjajanu. Kulinyjaparninyurra wulu nyininpa.”

Tiipanpaya yapuwintilu yungkalpayi

54 Jii maajakajangaraya wirrilyiminyirrirringu, Tiipanku, yirra-ngkuya pajara wanarnu.

55 Tiipanju ngarnkakutu yirra nyanguka, Mamakamu Jiijajpa-pulanya. Jirntuyurulupula rantarnuka ngarapayi. Jilanyartuka Tiipanjunga nyangu, Mamamili Kurrurnwintilu.

56 Yirra nyanguka-janampa wajarnu, “Nyarraya nyawa! Ngarnka wupunarrinyjangkarna-pulanya nyanginpa, yarnngaku-lampa marlpakamupula Mama. Kujungkapula ngarin, maaja maju kujarra.”

57 Tiipanju-jananya wajanyjangka, ka-ngkuya kulinyjangkamarra, mara kuran kujarrangka junuka kaya pinirringu, maranguru winirnu.
58 Winirnuya katingu tawunja yitiwana wirrupungu. Kaya yapuwintilu yungkalkijalu kuurtukaja-ngkuya yarrara wirrupungkutingu, warrinyjikutuluya, Juulkutu.
59 Wululurtukaya yungkalpayi, yapuwintilu. Palunyangkayilara Jiijajpa japirnu, Tiipanju. Jilanyara wajarnu, "Maaja Jiijajpa! Kuwarrirna miturriku, kurrurnparni marra kati!"
60 Pupatingukalu Mamangka wiltu wangkangu, "Mama! Walykulurniya punginpa. Mirtan-jananya ngaanpa puntajulu pungku, jurra-jananya!" Palunyajanuyila miturringu.

8

Juulju-jananya pungkupayi, Jiijajmilikaja

1 Juulju nyangu Tiipanpa miturrinyja, kayila pukurlarringu. Karrpu palunyangkaya kulirnukaya, kaya-jananya Jiijajmili walyjakaja, yankura pungkura, martu karlkinju, Jarujalummartajilu. Palunyangkamarraya Jiijajmili walyjakaja junuka pinirringu tiwa, parna Juutiyawanakamu parna Jamiriyawana. Jiijajmili jakurlpurlukawiyajuya nyinapayi, Jarujalumungka.
2 Martu karlkinjuya Mamamili walyjakajalu, Tiipankuraya yulangukaya manu katingu tuunyjunu.
3 Juulju-jananya palunyamili warrkamupurlukakaja muunpungu, Jiijajmili walyjakajaya-jananya mayangka jarrparra yilalpayi. Mankulakaya-jananya yilatira jiilja jarrpajunkupayi, yirnakajakamu wantikajalurrju.

Pilapulu-jananya nintilpayi

4 Jiijajmilikajalungaya yanu parlparrirringu. Yankunyjanjungaya yankula parra wajalpayi, Jiijajmili wangka.
5 Pilapunga yanu tawun majukarti, parna Jamiriyangka. Yanu-jananya parra nintilpayi, jiingka, "Jiijajpanga yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu-langku yiyalkijalu-lampa."
6-7 Martukajalungaya yakalu kulilpayi. Pilapulunga yalyjirrju kujupa kujupa palyalpayi. Jiingkanga-jananya Pilapulunga ngarntawinti-jananya wankalpayi, parralayijikamu mukuntu. Malpulurrju-janampalura payira yiyalpayi. Payinyjangkanga-janampalura malpunga pakara wiltu mirrara pinirripayi.
8 Jamiriyamartajilungaya Pilapu nyangukaraya pukurlarripayi, jumaji-jananya ngarntawintikamu malpuwinti kunyjunyunkupayi.

9 Tawun jiingkanga-jananya martu kujupalu Jayimunju wankalpayi maparnwintilu, yalyjirrju-janampa kujupa kujupa palyalpayi. Jiimartajiluya nyakura kuru pakalpayi. Palunyalungangku marninypungkupayi, wajalpayi-jananya, “Ngayungarna maju maparnwinti.”

10-11 Palunyangkaya martu jiimartajilunga wajalpayi, “Palunyanga maparn majuwinti, Mama ngarnawarra-purlukalura yungu maparnpa. Yilta Mamakurnu nyin-inpa.” Palunyamili wangka yarnngaluya kulirakaraya pukurlarripayi, maniwintikajalukamu puupalakajalulurrju.

12 Pilapulu-jananya jakurljunkupayi, Mamalu-jananya palunyamili walyjakaja ngampurrju kanyilmal, Jiijajmili wangkalurrju. Kulirayilaraya pukurlarripayi. Palunyangkayila-jananya kalyungka jarrpajunkupayi, laltukuyarra, yirnakajakamu wantikaja.

13 Jayimunpanga Jiijajmili wangka kulirnuka kalyungka jarrpangu. Kalu pakarnu Pilapungka ngarapayi. Palun-yalunga nyangukara ngurinyjirringu, Pilapulu yalyjirrju-minyirri kujupa kujupa palyalpayi.

14 Palunyajanungkaya Jarujalummartajilu walyjakajalu, Jiijajmili jakurlpurlukakajalu, jakurlpaya kulirnu, martu laltuluya Mamamili wangka kulira pukurlarringu. Palunya-januyila Piijakamu Jaanpaya-pulanya yiyarnu tawun jiikarti Jamiriyakarti.

15 Yanupula jarrpangu, karapula Mamangkalupula wangkangu. Japirnurapula Mamamili Kurrurnpa jarrpajunkura-jananya, Jiijajmili walyjakajangka, kuwarrijanungka.

16-17 Palunyangka-jananyapula Piijalukamu Jaanju mara katangka junu, kalupula Mamangka wangkangu, Mamamili Kuurtiyila-jananya jarrpapayi. Palunyamartajingka-jananya mirta julyju Mamamili Kurrurnpa jarrpangu, paki, Jiijajmili wangkawiyajuya kuliraka kalyungka jarrparra nyinapayi. Yiltaya kulirnu, “Jiijajpanga maaja maju-lampa nyininpa.” Mama ngarnawarrapurlukakuraya Kuurtiku ngurrpa nyinapayi.

18 Jayimunjunga palunyalunga nyangu Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpapayi. Palunyangka-pulanya mani yungkukija japirnu-pulanya,

19 “Nintilarnipula. Ngayululurrjurna-jananya Mamamili Kuurti jarrpajunkuran. Yungkurnantapula maninga.”

20 Ka Piijalu wajarnu, “Wiya! Mamaluwiyajura Kur-rurnpanga yunginpa, mirtan palunyanga manikurlulu payamurninpa. Pakiwanan kulirnin, manikamulyunpula warungka kamparra wiyarrijaku.

21 Nyuntungan ngurrpa, mirtala kujungkalu Mamamili warrkamunga palyalku, mirtaran Mamaku kulira junga nyininpa, paki.
22-23 Mirta pakiwana kulinma!, jiiyuru walyku jurra! Mamara japila!, walykungkura mankura wirrupungkura. Japilara! Mayitpiran purtu japilku. Ngayulurnanta kulirnin, mayitin wulu walykurrira nyinin. Nyuntu-limpajun mikurrin.”
24 Jayimunju-pulampa wajarnu, Piijakukamu Jaanku, “Nyuntu kujarralujuranpula japila Mama!, yiltarrijaku nyuntu kujarramili wangka.”
25 Jilanyalu-jananyapula Jiijajmili wangka nintilpayi, julyjupula Jiijajpa nyakunyjajanulu. Palunyajanupula marlaku Jarujalumukarti yankunyjanju-jananyapula nintilkatipayi, ngurra parlparriwana, parna Jamiriyawana.

Yijiyupiyamartaji Pilapulu nintilkatipayi

26-28 Mamamili wikarrulu Pilapungkalu wajarnu, “Nyamu! Wartakamu payikingku marraka yarra yulparirra!, ruutu majukarti. Ruutu jiinga pujimanwana wati yanin, tawun Kaajajanu, Jarujalumkarti.” Pilapulu wartakajangku manuka yanu, ruutu palunyawana. Ruutu jiinga julyjujanu, mirtaya jiiwanakamu yanin. Palunyangka ruutu jiiwananga yirna turilakurlu yankupayi, Jarujalumja Mama ngarnawarrapurluka marninypunguka. Turilanga yawartalu yilalpayi. Yankupayi yirna jiinga Yijiyupiyamartaji. Yijiyupiyangkanga maaja maju wanti nyinapayi, yini Kantiji. Yirna jiingkanga nyinapayira, warrkamupurluka wantiku, manikajara kanyinma. Yirnanga palunyanga kirriji nyinama nyupaparni. Palunyanga turilangka yankunyjanjura riitamulkatipayi, Mamamili wangka. Wangka jiinga Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakarnu, Yayijayalu.
29 Palunyangka Pilapulu nyangu turila yawartawinti. Palunyangka Mamamili Kuurtilulu wajarnu, “Turilanga jiinga wanala!”
30 Pilapulu pinirrira kulilkatipayi, Mamaku wangka riitamunyjanpa. Palunyangka Pilapululu japirnu, “Kajin nintilu riitamulkatin?”
31 Wajarnulu, “Purturna riitamulkatin, kujupalurni nintilkura!” Pilapura japirnu, “Nyunturnin turilangka tatilku?” Pilapunga tatirnuka kujungkapula nyinatikatipayi.
32 Jiinga Mamamili wangkanga ngarangu jilanya,
“Palunyanga jiipuyuru nyinaku. Mankuya katiku mitu pungkukijalu, martu karlkinju, yaka ngaranyjanpa, jiipu jukujukuyuru. Jiipu jukujukumpa murrarni yaka

ngarinpa, mitu pungkunyjangkanga. Yaka ngaramalpa jampaya wuuna katungkunyjan. Yilta palunyayuru ngaramalpa, yaka.

33 Martu laltuluya palunyanga nyurnimanku, mirtaya jungalu walajunku, miturrijakungkamarra. Ngulampangaya martu jiikajangaya nyinaku putaminyirri, jumajiya mirta jungalu walajunku. Yiltaluya miturntanku." Jilanya Yayijayalu julyju wakarnu.

34 Kara yirna palulu japirnu Pilapunga, "Wajalarni! Nganampa palunyanga? Mayiti Yayijaya, mayiti martu kujupa?"

35 Kara wajarnu Pilapulu, "Jiijajpa palunga." Palunyangkalu Mamamili wangka Pilapulu nyakula nintilkatipayi. Nintilkatipayilu yilta palunyanga Kurayijpanga, Jiijajkurnu wangkalurrju.

36 Ruutuwanapula yanu, yanukapula kalyu nyangu. Kara Pilapuku wajarnu, "Nyarra kalyu ngarrin. Jiingkarnin kalyungka jarrpajunku."

37 Pilapululu wajarnu, "Ngayulurnanta kalyungka jarrpajunku, jampan Jiijajpa yiltalu kulilku, Mamakurnu." Pilapungkalu wajarnu, "Palunyangarna yiltalu kulirnin. Jiijaj Kurayij yilta Mamakurnu kaja nyininpa."

38 Kayila turilanga yikijunkuraku wajarnu palumili warrkamupurlukangka. Tiputinguyilapula yanu kalyungka jarrpangu. Palunyangayila Pilapulu kalyungka jarrpajunu.

39 Palunyangkapula kalyujanu pakarnu tatirnu. Kayila Pilapunga Mamamili Kuurtilu winirnu katingu, tiwa, mirta palunyalu martulu Pilapunga yarrarnu nyangu, paki. Purtura ngurrirnu yumurringuyila turilangka tatirnu yanu. Jiijajpa yilta kulirnuka pukurlarringuka yanu.

40 Pilapu yanu tawunu Yajututangka yutirringu. Palunyajanulu-jananya yankula wajalkatipayi Jiijajmili wangka. Tawunkaja yiwarrawana ngarapayi, jiiwanalu-jananya wajalkatipayi. Yanu tawunu Jijariyangka jarrpangu.

9

Juulju Jiijajpa kulirnu

1 Juulpa parra yankupayi, wajalpayi-jananya, "Wanyjaya Jiijajmili walyjakaja? Mankurna-jananya katiku jiilkarti, mitu pungkuraku-jananyaya, karlkinju." Yanu Jarujalumkarti, yatilypa majuwartakarti, ka japirnura mirlimirliku.

2 Juulju kulirnu, katikijalu mirlimirli, ngurra yini Tamajakajkarti, katira nintilkija, Juwukurnungka jaajingka

maajakajangka, mirlimirli. Kulirnu Juulju “Mirlimirliya nyakura palya wajalkuraya, mankurakurna-jananya, Jiija-jmili walyjakaja. Mankurna-jananya marlaku katiku ngaatu Jarujalumkarti, ka jiiljarna-jananya junku, yirnakajakamu wantikajalurrju.”

3 Juulpa yankupayi, Tamajakajkarti ka kintirringu, nyan-guyila tili. Palu tili majuwartalu rantarnu, ngamu Juulja.

4 Palunyangka parnangka punkanyjanju ngangkurnu wangka. Jilanya kulirnu, “Juulpa Juul! Nyaaku-lampajun putarringu, ngayumiliku walyjakajaku. Nyaaku-jananyan mankurni.?”

5 Juuljura japirnu, “Nganan nyuntu maaja wangkinpa?” Juuljalu wajarnu, jilanya, “Ngayurna Jiijajpa Nyuntulurnin putamanu.”

6 Yarrarnura wajarnu Juulku, “Pakala yarra, nyarra tawunkarti! Palunyangka martu kujupalunta nintijulku, nganan ngapilkura.”

7 Palunyamili warrkamupurlukakajaya ruutungkaya yikipayi, kaya kulirnu wangkapayilu Jiijajpa. Kulirnuya ngurlurringu, kaya yaka ngarapayi, martu kujupa nyakuparni.

8 Juulju pakarnu purtu nyangu, kuru pampururringu. Palunyangkaya mara winirnu katingu tawunpa Tamajaka-jkarti.

9 Karrpuparakungka nyinangu mirrka ngalkuparni, ka kalyu jikilparni.

10 Palunyangka tawunja jiingka nyinapayi, yirna Yananayajpa, Jiijajmili walyja. Yananayajju jukurrmanu, Jiijajpara mirrangu. Ka Yananayajju wajarnu, “Maaja! Ngaangkarna nyininpa.”

11 Jiijajjura yarrarnu wajarnu jilanya, “Pakala yarra jii-wana ruutungka!, yiwarra kujupakutu. Martuluya yiwarra jii wajarninpa, ‘Yintulpa’ Ngurrilara jiiwana Juutajku ngur-raku. Japilara Juulku!, Taajajmartajiku. Jiingka ngurrangka Mamangkalu wangkinpa.”

12 Yarrarnulu Jiijajpa Yananayajja wangkangu, “Juuljunta jukurrju nyuntungka nyakupayi. Nyuntulun yanku pam-pulku kuru maralu, palunyangkayila nyaku. Jiinganta nyakuninpa maralun pampurninpa.”

13 Yananayajju Jiijajja wajarnu, “Maaja! Ngurlurrinparna mayitirni jiilkarti kangkujaku. Wajarnurniya jiilu-jananya yirnalu Jarujalumungka, mankula katipayi jiilkarti, nyuntu-mili walyjakaja. Yilta-jananya jiilu putamankupayi.

14 Kuwarri Juulpa palu ngaakarti ngurrakarti yankupayi, nyuntumili walyjakaja-jananya mankura kangkupayi jiilka-

rti. Jarujalummartajiluya yatilypa majulu palu yiyarnu, mankuraku-jananya nyuntumilikaja, walyjakaja.”

15 Maajalura Jiijajju wajarnu, Yananayajja, “Kuwarrilu yarra Juulkarti! Ngayukuju warrkamupurluka nyinaku, kuwarrirna junku. Ngayulurna kulirninpa, ngayukuju wangka-jananya parra wajalku, Juwuparnikajangka, maa-jakajangkalurrju, ka Juwukajangkalurrju.

16 Ngula Juulpa jiinya wirrilyirrikuya pungku, ngayukuju jampa nyinaku. Jilanya Juuljarnalu wajalku.”

17 Palujanu Yananayajpa yanu mayangka jarrpangu. Juuljalu mara junuka wajarnu, “Juulpa! Nyuntu ngayukujun walyja. Maaja Jiijajjurni yiyarnu nyunturnanta kuru pampulkura, kunyjunyunkura, nyuntungkarnanta palumili Kuurti jarrpajulkura. Jiijajpan jii kulirnu ruutungka.”

18-19 Palunyangka kuru pampurnu Yananayajju, ka nyakupayi. Palunyangka Yananayajju manu kalyungka jarrpajunu. Mayiyila ngalangu murlpirrarringu. Karrpuparakungka-jananya Juulpa kujungkarringu nyinapayi, Jiijajmili walyjakajangka.

Tamajakajja-jananya Juulju nintilpayi

20 Juwukurnungka jaaji laltungka-jananya Juulju yanu nintijunkupayi. Jilanya-jananya nintijunkupayi, “Jiijajpa yilta Mamaku kaja nyininpa.”

21 Palunya wangkaya kulirnu, yakaya ngarapayi. Wajarnu-ngkuya, “Ngaalu-jananya yirnalu Jarujalumungka ngurrangka mankura pungkupayi, Jiijajmili walyjakaja. Jilanyaku ngaakutu yankupayi, mankuraku-jananya kangkura yungkuraku, yatilyparaku Jarujalumungka.”

22 Juulju-jananya murlpirrju nintilpayi. Jungalu-jananya Juwukajangka, Tamajakajmartajingka nintilpayi. Jiija-jmili wangka-jananya jilanya nintilpayi, “Mamalu julyju jamartapungu Kurayijpa kurtingkijalu. Yiltangulyu-lampa Kurayijpa kurtingu, yini Jiijajpa.” Wangka palunyayuru Juulju-jananya yilta jungalu wajarnu. Palunyangkaya purtu kulirnu ngaparrjuya warrkilkijalu, Jiijajku ngurrpakajalu.

23 Palunyajanuya karrpuparakungka Juwukajaya ku-jungkarringu wangkapayi, Juulpaya pungkuraku.

24 Palunyangka kujupalulu jakurljunu Juulja, pungku-rakuya. Tawunja palungka tinkijunu wuulju, kiitukurlu ngarapayi. Kiitungka jiingkaya, purtu majalpayi Juulku, mankuraya pungkuraku. Jirntu karrpungkaraya majalpayi, mungangkalurrju.

25 Juulku ngulyjukajaluya mungangka wirningka ma-jungka karrpirnuya ruupuwintilu, kurtingu wintawanalu,

wuulja nyarrakarti, pungkujakungkamarraya, walykukajalu.

Juulpanga Jarujalumukarti yanu

26 Juulpa Jarujalumkarti yanu, Jiijajmili walyjakartijananya yanu, nyinaraku-jananya. Nyanguya ngurlurringu pungkujaku-jananya, Juulpaya pakikajal karanu. Kulirnuya, “Wiya palunyara Jiijajku walyja, mayitpi-lanya pungkukijalu.”

27 Panapajju palunyangka winirnu katingu, Jiijajmili walyjakajakarti, palumili jakurlpurlukakarti. Panapajjujananya jakurljunu, ruutungka Juulju kulirnu maaja Jiijajpa, wangkangulu. Wajarnu-jananya jilanya, “Juuljujananya Tamajakajja wangka Jiijajmili, murlpirrju nintilpayi.”

28-29 Palunyangka-jananya Jarujalumungka Juulpa Jiijajmili walyjakajangka nyinapayi. Jarujalumungkajananya Juulju-jananya parra wajalpayi, murlpirrju, Jiijajmili wangka, martu laltungka. Juwukajangka-jananya minyirrju nintilpayi. Palumili wangkaya kulira junkupayi, Kiriki wangkawintikajalu. Wangkanguya pungkurakuya, mitu.

30 Jiijajmili walyjakajaluya kulirnu, kaya katingu tawun kujupakarti, Jijariyakarti. Palunyajanuya katingu yiyarnu, tawun Taajajkarti.

31 Palunyajanuya Jiijajmili walyjakaja kunyjunyu nyinapayi, parna parlparriwana, parna Juutiyawana, parna Kaliliyawana, parna Jamiriyawanalurrju. Mirtaya-jananya pungkupayi, paki, kunyjunyuya nyinapayi. Jiijajmili walyjakajaya murlpirrpa nyinangu, yiltaminyirri, kurrungujananya Mamamili Kuurti. Kuurti palunyalu-jananya murlpirrmanu. Laltu kujupaluya kulirnuka kujuparringu, Jiijajmilirringu, walyja. Maajakuraya Jiijajku yilta nyinapayi.

Piijanga tawunu Liitakarti yanu

32 Palunyajanu Piijalu-jananya tawun kujupa, tawun kujupangka kujungkara-jananya nintilpayi, Jiijajmili walyjakaja. Yanu tawunkarti yini Liitangka jarrpangu, Jiijajmili walyjakaja nintilkura.

33 Yirna Yaniji, ngarnta yanu nyangu, parralayiji ngarripayi, warntungka. Wulu ngarripayi ngarnta, yayit wulikajangka yiiyangka.

34 Piijalura wajarnu, “Yaniji! Jiijajjunta kunyjunyurnin ka pakala warntungku ruulamula!” Palunyangka palunyalu kulirnu ka yiltangulyu pakarnu.

35 Parrayila yankupayi kaya nyanguka kulirnu, “Yiltangulyu Jiijajpa Mamamili.” Jilanyaya kulirnukaya Jiijajmili walyjarringu, Liitamartajilu ka tawun Jaranmartajilu.
36 Palunyangka kinti tawun kujupangka ngilypi kuju nyinapayi, Jiijajmili walyja. Yini palunga Tapija. Wangka palu Kiriki wangkapayi, palunyangkaya yini palu wajalpayi, ‘Tuukaja’. Ngilypi palunyalu-jananya kulujpa wakara yungkupayi, nyarrukaja, maniparnikaja. Yulupirti-jananya yungkura ngampurrju kanyilpayi.
37 Palunyajanu ngilypi palunya ngarnta majurringu, ka miturringu. Murrarniluya mayangka ngarnawarra ngururrpa mitukaja ngarrijunkupayi, tuunyjunkuraku, ngula. Jilanyaluya mitu palunya waajamura kangkura ngarnawarra ngarrijunu.
38 Jakurlpaya kulirnu Piija tawun Liitangka nyinapayi. Tawunpa Jaapa Liitangka kinti ngarapayi. Jaapamartajiluya Jiijajmili walyjakajalu yiyarnu martu kujarra Jiijajmili, Piijaku mankuraku. Yanulupula Piijakarti ka mirrangurapula jilanya, “Yirna! Yarrarni wala!”
39 Palunyangka Piija pakarnu ka kujungkaya wala yanu marlaku, maya palunyakarti. Mayangkaya palungka katingu jarrpajunu, kaya ngarnawarra tatirnu, mitukutuluya. Ngilypikajaya nyupaparnikaja yulara yikipayi. Piijangkaluya nintirnu, kulujkaja wakara-jananya yungkupayi, ngilypi palunyalu.
40 Piijalu-janampa wajarnu, jaalpuya yankura ngarakura. Palunyajanuya jiinpa yanu ngarapayi. Ka Piijalu pupatingu Mamangka wangkangu. Ka mitungkalu nyanguka wangkangu, “Tapija! Pakala!” Kurungku paarlanu, ka Piijangkalu nyanguka pakarnu, mitujanu.
41 Mara winirnu Piijalu, ka palungka ngaratingu. Ngarajunuka-janampa mirrangu, Jiijajmili walyjakajakukamu ngilypikajaku, nyupaparnikajaku. Nintijunujananya wanka ngarapayi.
42 Ngilypi wankarringu kaya yanu wajalpayi, parlparri Jupawana, kaya Jiijajku walyjarringunirra.
43 Piija Jupangka wulu nyinapayi, Jayimunmili ngurrangka. Jayimunju palu kiinkaja ngapilpayi, wulura warrkamu nyinapayi.

10

Piija yanu maaja Kuniliyajkarti

1 Tawunja Jijariyangka maaja Kuniliyaj nyinapayi. Maajajanampa jantulwintikajaku nyinapayi. Jantulwintikajaya jiinya yini “Yitaliyankaja”.

2 Kuniliyaj maaja maju, Mamakura nyinapayi, ngarnawarrapurlukaku, palumili walyjakajalurrju. Palunya Mamangkalu wangkara nyinapayi. Yungkupayi-jananya manikamu warta martukaja nyarrukaja.

3 Rukarukangka yirna jiilu Kuniliyajju jukurrmanu nyangu, Mamamili wikarru. Jiinya wikarru palumilingkalu mayangka jarrpangu. Jiilulu wajarnu, “Kuniliyaj!”

4 Palunyangka Kuniliyaj ngurlurringukalu nyakupayi. Ka japirnura, “Maaja, nganawayi?” Kuniliyajkura wajarnu, “Mamangku pukurlpa nyinani. Nyuntulun wangkapayi Mamangka, kulilpayinta. Mamalunta nyakupayi, nyuntulujananyan yungkupayi, martukaja, nyarrukaja.”

5 Yarrarnura wajarnu wikarrulu, “Warrkamupurlukakajajananya yiyala tawun Jupakutu!, mankuraya kuju yirna, yini Piija. Palumili yini kujupa Jayimunpa.

6 Jayimun kujupangkalu palu nyininpa, kiinkaja ngapirninpa. Jayimunmili maya palu yikini kujungurrungka yirritingka.”

7 Mamamili wikarrululu wajarnu jilanya, ka yanu. Palunyangka-janampa Kuniliyajpa mirrangu, jantulwintiku, ka warrkamupurluka kujarraku. Jantulwinti jii Kuniliyajkura mirti nyinapayi, Mamakulurrjura walyja. Julyjura Kuniliyajku warrkamurripayi.

8 Wangka jiinya wikarrulu wajanyjangka, Kuniliyajjujanampa wajarnu. Palunyajanu yiyarnu-jananya tawun kujupakarti, Jupakarti, Piijaku mankuraku.

9 Jiikajaya yankupayi mungarringuyila-janampa. Jupangkaya kinti yankupayi ka karrpurringuyila.

Piija yurtuyurtungka mayangka tatirnu, ngarnawarra, Mamangkalu wangkakura.

10 Palunyajanu wangkangu kalyparturringu.

11 Piija mayiku majarnuka jukurrju nyangu, ngarnka wupunarringu. Kaliki majuyuru nyangu, tiputilpayi. Kaliki jiinya kuuna puu wulikaja nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kuunakaja.

12 Kalikingka palungka nyangu, kukaparnikaja, ngarripayi. Kaarnkakajayuru, wukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayi. Kukaparni palunyakajaya Juwukajalu mirta ngalkupayi, luwu-janampa jilanya nyinapayi.

13 Ngarnawarrajanulu Piijangka wajarnu, “Piija pakala puwa ngala!”

14 Piijalura wajarnu, “Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa.”

15 Piijangkalu yarrarnu wajarnu, “Jiikajan palyalu ngalku, Mamalunta wajarni. Mirtan jiikaja puta wajala!”
16 Jiiyuru Piijalu yupalja kulirnu, palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja.
17 Jilanya ngarangu Piija ngurinyjirringu, “Nganarni jilanyalu nintirni?” Palunyangkaya Jijariyamartaji kiitungka ngarapayi. Jiikajaluya julyju japirnu, “Wanyja Jayimunku maya?” Japirnukaya yanu kiitungka ngarapayi.
18 Japirnuluya Piijaku, jilanya, “Mayitpi Jayimunpa ngaangka nyininpa, yini kujupa Piija?”
19 Piijalu jukurrju nyangu ka ngurinyjirripayi. Ka Mamamili Kuurtilu wajarnu, “Kulila! Yirna yupalju-ngkuya ngurrini.
20 Pakala tiputi ka kujungkaya yarra!, mirta-jananyan parlany ngaraku, ngayulurna-jananya yiyarnu.”
21 Piija tiputingu ka-jananya wajarnu, “Ngayurna Piija ngarinpa, kajijunyurra ngurrirninpa? Nganakujunyurra yanurni?”
22 Wajarnuluya, “Kuniliyajju-lanyaju yiyarnu, jantulwintikajamili maajalu, Mamamili walyjalu. Juwukajaluya palunya wajarninpa, ‘Kuniliyajpa yirna kunyjunyu.’ ” Piijangkaluya yarrarnu wajarnu, “Mamamililu wikarrulu wajarnu Kuniliyajja, nyuntulajunta mankuraku. Kujungkala yankuraku Kuniliyajmilikarti, ngurrakarti. Yirna jiilunta wangka kulilkuraku.”
23 Palunyangka Piijalu-jananya wajarnu, “Mayangkala kurrungkura ngalkura, ka ngarrikura yungunpala yankura!” Kaya kurrungu nyinapayi. Yungunpaya pakarnu kujungka yanu, Piija, Kuniliyajku warrkamupurlukakaja, ka Jupamartaji karlki, Jiijajmili walyjakaja.
24 Yanuya kutungka ngarringu. Yungunarringu kaya tawunja Jijariyangka jarrpangu. Kuwarripaya kurrungkukija jii tawunja, Kuniliyajju-jananya mirrangu kujungkarnu, palumili walyjakaja, marlpakajalurrju.
25 Piijamapuya yanu yawujayiti ngarapayi. Palujanu Kuniliyajpa yanulu Piijangka pupatingu ka marninypungu.
26 Ka Piijalu winirnu ka wajarnu, “Yiki! Wiyarnin marninypuwa!, ngayurna martu nyuntuyuru.”
27 Wangkangupula yanu mayangka kurrungu. Kurrungujananya Piijalu nyangu, yarnngaya nyinapayi, Juwuparnikaja.
28 Piijalu-jananya wajarnu jilanya, “Juwukajalulaju murrarni martu kujupa, Juwuparni, parna kujupamartaji nyakura junkupayi. Wiyalaju kujungka nyinapayi. Jilanyakunyurra ninti. Yilta Juwuparnilaju nyakura junku-

payi. Kuwarri Mamalurni nintirnu, ngarnawarrapurlukalu, wiyarna martu kujupamartaji nyakura junkuraku, wiyarnara puta wajalkuraku.”

29 Kuniliyajjalu wajarnu, “Nyuntumili wangkarna kulirnukarnanta pakarnu yanu, karlki kujupalurniya walarnu. Yanurnirnanta ngarinpa, Nyaakujun japinu ngaakartirna yankurakurni?”

30 Kuniliyajjura wajarnu, “Karrpuparaku karrpuparakulajulu murrarni Mamangka wangkaninpa. Karrpu yupaljarnalu ngaayurungka Mamangka wangkapayi, ngayumili mayangka, rukaruka. Karna jiingka nyangu, ngarapayi kulujpa wayitwankurlu.

31 Palulurni wajarnu, ‘Mamalunta kulira nyinapayi, nyuntulun japilpayi. Nintilu kulini, nyuntulu-jananyan manikamu wartakaja yungkupayi, martukaja, nyarrukaja. Palunyajanungku pukurlpa nyininpa.’

32 Yarrarnurni wajarnu, Mamamili wikarrulu, ‘Warrkamupurluka-jananya yiyala tawun Jupakarti!, yirna kujuya mankuraku, yini Piija, paluku yini kujupa Jayimunpa. Jii nyinin kujupakurnu mayangka Jayimunkurnungka, kiinkaja ngapirninpa. Jayimunmili maya jaalpu ngarinpa, kujungurruwati.’

33 Wikarrulu jii wangka wajanyjangka, palunyangkarnangku pipurru mirrangu. Kunyjunyun nyuntu yanurni. Kuwarrila yilta Mamangka kujungka nyinaku. Kujungkarringula nyininpa, nyuntumili wangkalaju kulilkura, Mamalunta nintinunyja, Maajalu.”

Piijalu-jananya nintilpayi, Juwuparnikaja

34-35 Piijalu-jananya wajalpayi, “Ngayulurna kulirni jilanya, Mama-lampa pukurlpa nyininpa yarnngaku, mirtalampaju Juwukuwiyaju pukurlpa nyininpa, paki. Jampa martu Mamaku junga nyinaku, marninypungku, palunyangka Mama pukurlarriku, mirta-lampaju Juwukuwiyaju pukurlarriku, paki.

36 Mamalu-lampaju jakurlpa junu yanu, Juwukajaku. Jakurlku palunyakunyurra ninti nyininpa. Mamalu jilanya jakurljunu, martula kawalya Mamaku nyinara, Jiijajpa kulilkula maaja maju-lampa.

37-38 Jakurlpa jiinyaya parna Juutiyawanalu jakurljulpayi. Nintilunyurra kulirninpa, Jiijajpa Najarijmartaji parna Kaliliyawana nyinapayi. Julyju-jananya Jaanju nintilpayi, ka-jananya kalyungka jarrpajulpayi. Palunyajanu marlaya wangka jiinya parra wajalpayi, Jiijajpa maaja majulampa nyinapayi. Mamalura maparn maju yungu, palumili Kuurtilu jarrpajunu, palunyajanu murlpirrpa nyinapayi.

Parlparriwanalu-jananya parra nintilpayi, ka wankalpayi-jananya ngarntakaja. Karlki kujupaku-janampa malpu payira kurtingkupayi, Mamamili maparnwintilu.

39 “Jiijajju Juwumili ngurrawanalu-jananya parlparri parra wankalpayinirra, ngurra Jarujalumwanalurrju. Ji-lanyalaju kurulu nyakupayi. Palunyajanu Jiijajpaya wartangka nyiilamunu wiltijunu, miturntanu.
40 Palunyajanu Mamalu mitujanu wankarnu, karrpu kujarrangka mitu ngarringu. Palujanu yutirringu-lanyaju martukajangka.
41 Mirtaya martulu yarnngalu nyangu, paki, karlkin-juwiyajulaju martulu nyangu. Julyju Mamalu kulirnu, ngayunjulaju Jiijajpa mitujanu nyakuraku. Ngayunjulaju Jiijajja kujungka ngalangu marla, jampa mitujanu wankar-ringu.
42 Palunyajanu Jiijajju-lanyaju wajarnu, palunyamili wangkalaju parra jakurljulkuraku. Wangka jilanyalurrju-laju parra jakurljulkuraku, Mamalu jiinya Jiijajpa maaja maju-lampa junu. Ngulaya mitukaja wankarriku ngaraku, wankakajalurrju. Jiijajju-lampa wajalku, karlki-jananya warukarti kurtingku, ka-jananya karlki, palumili ngur-rakarti katiku. Jilanya-lampa wajalku, Jiijajju, parlparriku.
43 Mamamili jakurlpurlukakajaluya jilanya wajalpayi, ‘Jampa martuluya Kurayijpa kulilku, Mamakurnu kaja. Palunyangka Mamalu-jananya walykukaja warningku, ka kunyjunyunku kurrurnpa. Kurayijpa maparn maju murlpirrminyirri.’ ”

Mamamili pilurrpa-jananya jarrpangu

44-46 Piijalu jilanya wajanyjangka, Mamamili Kuurti-jananya jarrpangu Juwuparnikajangka, ka wangka ku-jupa kujupaya wangkapayi, Mamaya marninypungkupayi. Palunyangkaya Piijamapuya kuru pakarnu, Jaapamartaji, Juwukaja, jumaji Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpangu, Juwuparnikajangka.
47 Piijalu-janampa wajarnu Jaapamartajiku, “Ngananyurra kulirninpa? Palyaya kalyungka ngaanpa jarrpaku? Yilta-jananya Mamamili Kuurti ngaanja jarrpangu, ngayunja-lanyaju julyju jarrpangu, palunyayuruya.”
48 Palunyangka Piijalu wajarnu palunyakajaya kalyungka jarrparaku, jilanya, “Jumaji Jiijajpa maaja maju-lampa, ngaankulurrju nyininpa.” Palunyajanu Piijangkaluya wa-jarnu, nyinakuraku-jananya karrpuparaku karrpu.

11

Piijalu-jananya jakurljunkupayi Jarujalumungka

1 Juwuparnikajaluya Mamamili wangka kulilpayi. Jilanyaya kulilpayi jakurlpa karlki kujupamili, Jiijajmili jakurlpurlukakajalu, Jiijajmili walyjakajalulurrju, parna Juutiyawanalu.

2 Palumapungka, Juwuparnikajangka nyinapayi Piija, ka marlaku yanu Jarujalumkarti. Yanu jarrpangu kaya kuru wajarnu, Jiijajmili walyjakajalu, Juwukajalu.

3 Jilanyaraya wajarnu, “Mirtan nyuntu Juwuparniwanangka nyinara ngalkura. Jurra-jananya! Nyaakujananyan yanu ngalangu.?”

4 Piijalu-jananya jilanya wajarnu,

5 “Tawun Jupangkarna nyinapayi. Mamangkarnalu wangkangu, ka jukurrjurna nyangu, kalikiyuru maju tiputingu, ngarnawarrajanu. Kaliki jiinya kuuna puu wulikajarna nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kuunakaja.

6 Kalikingka palungkarna kintilu nyangu, kukaparnikaja, ngarripayi, kaarnkakajayuru, wuukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayi.

7 Ngarnawarrajanulurni wajarnu. Jilanyarni wajarnu, ‘Piija! Pakala puwa ngala!’

8 Ngayulurnara wajarnu, ‘Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa.’

9 Ngayungkarni yarrarnu wajarnu, ‘Jiikajan palyalu ngalku, Mamalurnanta wajarni, mirtan jiikaja puta wajala!’

10 Jiiyururna yupalja kulirnu. Palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja.

11 “Palunyangkaya yanu ngarapayi, mayangka yawujayiti, Jijariyamartajikaja. Maaja Kuniliyajju-jananya kurtingu.

12 Mamamili Kuurtilurni wajarnu, mirtarna-jananya parlany ngaraku, kujungkalaju yankura. Palunyajanulaju yanu Kuniliyajmili ngurratu, ka jarrpangulaju nyinangu, Jupamartajilurrjulaju yanu wulikaja. Ngaangkaya ngarinpa, jii Jupamartaji Jiijajmili walyjakaja, jikij wulikaja.

13 Kuniliyajju-lanyaju wajarnu, Mamamili wikarru nyangu. Jilanyalu wikarrulu wajarnu, Kuniliyajja, ‘Yiyala-jananya nyuntumili warrkamupurluka!, tawun Jupakutu, mankurakun Piija, yini kujupa Jayimun.

14 Jiilu-nyurranya Mamamili wangka nintilku. Palunyanyurra kulilku, ka Mamalunta wankalku nyuntun wulu nyinakura, nyuntumili walyjakajalurrju.’ ”

15 Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, “Jungarna yanu Kuniliyajmili ngurrakutu, Mamamili wangkarna-jananya nintilpayi. Palunyangka Mamamili Kuurti-jananya jarrpangu, julyju-lanyaju ngayunja jilanya jarrpangu.
16 Palunyangkarna kulirnu, Jiijajju-lanya julyju wajarnu, ‘Jaanju-jananya kalyungka jarrpajulpayi, jilanyayuru ka ngulanga Mamalu-nyurranya palumili Kuurti jarrpajunku.’ ”
17 Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, “Julyjula Jiijajpa kulilpayi, ka Mamalu-lanya jarrpajunu palumili Kuurti. Palunyayuru-jananya Mamalu kuwarri jarrpajunu Kuurti, Kuniliyajmapungka. Palunyangkarna wiya ngayulu marrkurnu Mama, mirta-jananya Kuurti jarrpajunkuraku.”
18 Jiijajmili jakurlpurlukakajaluya kulirnu Piijamili wangka, kaya yaka nyinapayi. Purtuya kulirnu ngaparrpaya wangkakuraku, mirtaya warrkirnu. Palunyajanuya Mama marninypungkupayi, jilanya, “Mama kunyjunyuminyirri nyininpa, Juwukajalanya wankarninpa, ka-jananya Juwuparnikajalurrju wankarninpa, walykuya junkuraku, ka kunyjunyuya nyinaraku.”

Jiijajmili walyjakajaya nyinapayi, Yantiyukangka

19 Juwukajaluya julyju Tiipanpa pungu. Palunyajanuya Jiijajmili walyjakaja yanu parlparri, mankujakujananyaya. Parna Panijiyakutuya yanu, parna Japurijkutulurrju, ka tawun Yantiyukakutulurrju. Juwukajangkayajananya yankura jakurljulpayi, Jiijajmili wangka, mirta Juwuparnikajangka, wiya.
20 Jiijajmili walyjakajaya yanu tawun Yantiyukakarti, Japurijmartajiya. Jiingkaya Jiijajmili wangka jakurljulpayi, Juwuparnikajangka, Kiriki wangkawintikajangka. Tawun jiikutu-jananyaya yanu nintilpayi Jiijajmili wangka, parna Jarinimartajilu.
21 Palunyakajaluya Mamamili maparnwintilu parra nintilpayi, murlpirrju. Palunyajanuya Yantiyukamartajilu yarnngalu, martulu kulirnu, Jiijajpa maaja maju yilta.
22 Kulirnuya Jarujalummartajilu yiltaya Jiijajmili walyjarringu nyinapayi, Juwuparnikaja, yarnngakuyarra, kujungka. Palunyajanu Panapajpaya kurtingu, tawun Yantiyukakarti.
23 Yanu tawun palunyakarti jarrpangu Panapajpa, ka nyangu-jananya pukurlarringu, jumaji Mamalu-jananya wankarnu pukurlmanu. Panapajju-jananya nintilpayi, wuluya junga nyinaraku, Jiijajku.

24 Panapaj jii yirna kunyjunyu nyinapayi, Mamamililu
Kuurti jarrpangu. Jiijajkura junga wulu nyinapayi. Panapa-
jku wangka jiimartajiluya kulirnu Jiijajku walyjarringuya
nyinapayi, yarnngakuyarra.
25 Palunyajanu Panapaj yanu tawun Taajajakarti, Ju-
ulkura ngurrilpayi.
26 Juulpa manu ka marlaku katingu tawun Yantiyukakarti.
Jiingkapula Jiijajmili walyjakaja nintilpayi, rawalu yi-
iyangka kujungka. Ngurra jiingkaya wajalpayi, kuwarri-
wiyajuya jilanya, “Ngaanpaya Kirijinpa nyininpa.” Mirta
jilanyaya julyju wajalpayi, paki.
27 Palunyajanuya Mamaku wangka jakurlpurlukakajaya
yanu tawun Yantiyukakarti, Jarujalumjanu,
28 Yantiyukangkaya jarrpangu. Ka jiikajangka kuju nyi-
napayi yini Yakapajpa. Yakapajjalu Mamamili Kuurtilu nin-
tirnu. Palunyangka palu Yakapajpa ngarangu ka wajarnu,
jilanya, “Ngurra parlparriwana ngula mayiparnirrikula, ka
kalyuparnirrikulurrjula.” Jilanya-janampa wajarnu Yaka-
pajju. Wangka palunya yiltarringu, maaja Kulutiyajpa
tayimu.
29 Mirrka pakirrijaku ka kalyu pakirrijakulurrjuya kur-
ranyi kujungkarringu, Jiijajmili walyjakaja, Yantiyuka-
martaji. Yakapajmili wangkaya kulirnukaya wangkangu
maniya-janampa warningkura kaya, kurtingkura, parna
Juutiyamartajiku, Jiijajmili walyjakajaku.
30 Maniya pirtijunu ka yunguya-jananya katirakuya, jaa-
jiku maajakajaku. Juuljupula Panapajju mani palunya
katingu-jananyapula yungu.

12

Yirutju Jayimij mitu pungu

1 Parna Juutiyangka maaja maju nyinapayi, yini Yirutpa.
Jiijajmili walyjakaja-jananya mankura pungkupayi.
2 Maaja jiilura wajarnu Jayimijpa wakara junkuraku,
nayipu warlpukurruwintilu. Jayimijpangara palunyanga
Jaanku kurta nyinapayi.
3 Yiltaya Jayimijpa wakarnu junu. Palunyangkaya
pukurlarringu Juwukaja kaya maajanga palunyanga
marninypungkupayi. Palunyajanu maaja Yirutju
kulirnu yarrara-jananya pukurlmankura. Ka-janampa
wajarnu, yankuraya Piija mankura. Kaya yanu Piija
manu, jantulwintikajalu. Murrarniya kujungkarrima
turlku Pajuwupangka nyinakura. Palunyangkaya
Juwukajalu mayi pikinpawutuparni ngalkupayi, Mama

marninypungkuraku. Jilanyaya ngalkupayi mayi-janampa yini Pajuwupa.
Palunya tayimungaya Piija manu katingu,
4 jiilja jarrpajunu, ka wulu kanyinma, jantulwintikajalu, pinirrijakungkamarra. Jilanyaluya kanyilpayi, puu wulikajalu, jirntu jarrpanyjangka. Puu kujupaluya kanyilpayi kutuwartirnikutu. Palunyajanu puu kujupaluya kanyilpayi jirntu pakanyjangka. Puu kujupaluya kanyinma karrpuwarti. Puu kujupaluya kanyilpayi jirntu jarrpanyjangka. Jilanyaluya Piija wiltulu kanyilpayi. Juwukajaluya ngalangu mayi Pajuwupa wiyarrinyjangka, maajalu kulirnu Piija katira ngarajunkura.
5 Piija jiilja nyinanyjanja Jiijajmili walyjakajaluya Mamangkaluya wulu wangkapayi, Piijaya mitu pungkujaku.

Wikarrulu Piija jiiljanu yiyarnu

6-7 Piija mungajarrarrinyja kunyala ngarripayi, jantulwinti kujarrangka, kutungka, jiin kujarrakurlu. Kiitungka yawujayiti, kujarra kujupapula jantulwinti ngarapayi. Palunyangka mungangka maaja Yirutju kulilpayi, yungunjarrarrinyja Piijaya katira maaja Juwukajangka ngarajunkura. Munga palunyangka Mamalu yiyarnu wikarru, yanu rantara ngarapayi jiilja. Wikarru jiilu yanu Piija ngurnti pampurnuka kanarnu. Kara wajarnu, “Pakala!” Pakarnu ngaranyjangka jiinpa kujarralu marajanu wupulyanuka parnangka punkarnu.
8 Ka yarrarnu wajarnu, “Marra nanpangku yilpijula! Marra jakapiringkalu jarrpa!” Palunyangka Piijalungku manu nanpajunu, kalu jakapiringka jarrpangu. Kara wajarnu, “Kuurtungkalu jarrpa, yarrarni!”
9 Piijalu palunyanga wikarrungkangalu wanarnu, ka ngurinyjirrikatipayi, kapukurril kukalpayi.
10 Yankulapula jantulwintinga nyakula junkutikatipayi. Wululu-jananyapula nyakula junkutikatipayi. Yanupula kiitukutu, jiinya kiitungara walyja wupunarringu. Yanupula ruutuwatirringuka ngarapayi, ruutu jiinga tawunkutu maa yanu. Ruutu jiiwanapula yanu, ka Piija junu yanu, Mamamili wikarrulunga.
11 Piijalu kulirnu, “Mirtarna kapukurrirnin, Mamamili wikarrulurni yilta walajunu yiyarnu, Mamalura wajanyjangka. Walajunurni Yirutjurni pungkujaku, Juwukajalulurrju.”
12 Piijalu yikira purtu kulirnukayila, yumurringukayila Miiriku mayakutu yanu. Miirira yipi nyinapayi, Jaan Maakku. Palunyangkangaya mayangkanga Jiijajmili walyjakajaraya nyinapayi, Mamangkaluya wangkapayi.

13 Piijalu yanu tuwuwati pungkupayi. Palunyangkayila wanti Ruuta kulirnuka pakarnu yanu, tuungka ngarapayi. Ruutanga wanti jiinga palunyangka mayangka warrkamurripayi.
14 Palunyangka Piijaku wangka kulirnuka-jananya marlaku pinirringu, karlkingka jakurljunu, tuwu wupuntamulparnilu. Wajarnu-jananya, “Piija yawujayiti ngarinpa!”
15 Paki kararnuya, wantikuraya wajarnu, “Ngakumpayurulun paki kulirnin.” Kayila-jananya wiltulu wajarnu, “Yilta jii ngarinpa.” Karaya wajarnu, “Piijayuru, kujupa Mamamili wikarru, ngarinpa.”
16 Palunyangka Piijalu wululu tuwunga pungama. Yumurringukaraya tuwu wupuntamunu. Nyangukaya kuru pakarnu. Nyangukaluya kujungkarringu.
17 Kayila-jananya maralu marrkurnu, yakaya ngararaku. Jakurljunu-jananya jiilja nyinanyjanjanu, Mamamili wikarrulu walajunu yiyarnu. “Yiltarni walajunu yiyarnu, Mamalu ngarnawarrapurlukalu.” Yarrarnu-jananya wajarnu, “Yarraya-jananya jakurljula!, Jayimijjakamu Jiijajmili walyjakajangka, ngayurni Mamalu walajunkunyjajanu.” Jilanya-jananya Piijalu wajarnu, kayila pakarnu yanu.
18 Yungun pakanyjangka, pakarnuraya purtu kulirnu, jantulwintikajalu.
19 Yirutjaluya jakurljunkunyjangka, kulirnuka-janampa wajarnu, “Yarraraya parra ngurrila!” Palunyajanuraya Piijaku purtu ngurrilpayi. Yirutju-jananya kujungkanu purtu japilpayi. Ka wajarnu-janampa palumili warrkamupurlukakajangka, “Jiikaja-jananya jantulwintikaja, mitu pungkura!” Palunyajanu maajanga Yirutpanga tawun Jijariyakutu tiwa yanu, wulu nyinapayi, parna Juutiyanga junu yanu.

Maaja Yirutpa miturringu

20 Palunyajanu-janampa Yirutpa maaja nyinangu wirrilyirringu, Taayamartajiku, Jayitanmartajikulurrju. Wirrilyirringu-janampa, ka-jananya mayi mirta yungkupayi. Kaluya maajakaja jiimartaji yanu maaja Pulajajja wangkangu. Maaja Pulajajpa jii Yirutmili mayakura warrkamupurluka nyinapayi. Maaja Pulajajparaya yanu jilanyalu japirnu, “Yarra-lampajura maaja Yirutpa japila!” Yuwajunuka-jananya jarrpajunu. Kaluya yanu maaja Yirutja wangkangu, “Kunyjunyulajungku wulu nyinaku. Mayikulajura purtu kulirnin.” Yirutju kulirnuka-janampa wajarnu, “Ngula karrpu kujupangkarna-nyurranya wajalku.”

21 Palunya tayimurrinyjanga maaja Yirutpangalu kuut palyangka jarrpangu. Murrarniluya maaja majukajanga kuut palyangka jarrpapayi, jiiyangka palyangkalurrjuya, nyinapayi, wangka majuya wajalkuraku. Maaja Yirutpanga jarrpanguka nyinanguka-jananya wangkangu, martukajaya laltukuyarra kujungkarrinyjangka.
22 Martukajaluya Yirutmili wangka kulirnu wiltulu wajarnu, “Mirta martunga nyininpa, yilta Mama ngarnawarrapurluka yuti nyininpa. Yilta Mama ngarnawarrapurlukalangku wangkin.”
23 Palunyajanu Mamamili wikarrulu Yirutpanga ngarntamanu, jumaji-jananya mirta marrkurnu. Wajalngarajanampa “Mirtarna ngayu Mama ngarnawarrapurluka, paki.” Palunyajanuyila ngarnta maju ngarripayi, wilyjiwilyji, ka miturringu.
24 Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jiijajmili walyjarringu.
25 Panapajjukamupula Juulju parra wajalpayi, Mamamili wangka, kapula tawun Jarujalum junu yanu. Kayilipula yanu tawun Yantiyukakarti. Jaan Maakpapula manu katingu.

13

Panapajkamu Juulpa-pulanya yiyarnu

1 Jiijajmili walyjakajaya Yantiyukangka nyinapayi. Karlkiya Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Karlkin kujupaya Mamamili nintipurlukaya nyinapayi, Mamamili wangka-jananyaya nintilpayi. Nintipurlukaya jiikaja, nyinapayi, yini Panapaj, Jimiyan. Jimiyan jii wajalpayiya yini kujupa, ‘Maru’. Karlki kujupangaya yini Lujiyaja jii Jarinimartaji, Juul, Manayin. Jiingara julyju maaja Yirutkura warrkamurripayi.
2 Jiijajmili walyjakajalungaya Mama nyinara marninypungkupayi, mayi ngalkunyjaparnilu. Palunya tayimu Mamamili Kurrurnju-jananya wajarnu, jilanya, “Yiyalayapulanya!, ngayuku warrkamupula parra nintilku, Panapajjupula Juulju. Ngayulurna-pulanya witurnin, ngayumili wangkapula parra nintilkuraku.”
3 Palunyajanuluya wituka Mamangka wangkapayi, mayiparni. Palunyajanuya-pulanya mara junu, kaluya Mamangka wangkangu, kayilaya-pulanya yiyarnu.

Parna Jayipurijjapula parra wajalpayi

4-5 Mamamili Kurrurnju-pulanya nintirnu Panapajkamu Juulpa, kayilaya yanu tawun Jalijiyakarti, Jaan Maakpalurrju. Jiingkaya tawunja puutungka tatirnu, yanuya parna

Jayipurijkarti. Yanuya tiputingu tawun Jalamijja. Jaan Maakju-pulanya ngampurrju parra wanalpayi. Yanuya jarrpangu jaajingka, Juwumilingka, ka-jananyapula nintilpayi, Mamamili wangka. Palunyajanuya jaaji laltuwana parra wajalpayi.

6 Parna Japurijpa kalyungka kutungka ngarapayi. Parna palunyawanaya kutuwana yankuraka jarrpangu, tawun Paapujja. Yirna yalyjirrpa jiingka nyinapayi, yini Pajijaj, yini kujupaya wajalpayi, ‘Yilimaj’. Julyju yirna palunyalu-jananya yalyjirrju kujupa kujupa jiimartajingka, nintilpayi. Jilanyalu-jananya pakiwana wajalpayi, “Ngayungarnara Mamamili wangka jakurlpurluka.” Palunga Juwu nyinapayi. Yanuluya kujungkarringu, Juulmapu.

7 Yirnanga jiingara miirti nyinapayi, maaja majuku jiimartajiku, yini Jajajpulajaku. Jiinga Jajajpulajpa nintipuka nyinapayi. Jiilu-pulampa wajarnu Panapajkamu Juulku yankurakupula, palunyamili mayakarti, Mamamili wangka-pulanya kulilkura. Palunyalunga wangka-pulanya Mamamili kulirnuka pukurlarringu.

8 Palunyangka Pajijajju kulirnuka marrkurnu, maaja jiimartaji Jajajpulajpa, kulira-pulampa junkura.

9 Palunyangkalu Mamamili Kurrurnpa jarrpanguka murlpirrmanu Juulpa. Yini kujupaya wajalpayi, ‘Puulpa’.

10 Puulju warrkirnuka kuru wajarnu Pajijajpa. Jilanyara wajarnu, “Nyuntun malpukurnu, jungan mirta nyininpa. Wulun walyku nyinin, yalyjirrjun walykuwiyaju palyarnin. Mirtan Mamamiliwana wangkin, walyjalun kuliraka wangkinpa. Mamamili wangkan kuliraka kujupakartirnin.

11 Kuwarrinta pampurulku Mamalu, nyakunyjaparnin nyinamalpa karrpuparaku.” Palunyajanu yilta pampururringu. Parra-jananya martukaja japilpayi, parraya winitiranku.

12 Maaja Jajajpulajju nyangu kuru pampururrinyja, Jiijajkurnu wangkayila kulirnuka walyjarringu. Puulmili wangka julyjujanu kulirnuka pukurlarringu.

Tawun Yantiyukangkapula parra wajalpayi, parna Pijitiyawana

13 Puulmapuya tawun jiingka puutungkaya tatirnuka yanu, parna Pampiliyakarti, tawun Paakakarti. Jiingkangapulanya Jaan Maakju junu yanuka marlaku yanu, Jarujalumkarti.

14 Palunyajanupula parna Pijitiyakarti yanu, tawun Yantiyukakarti. Jiingkangapula karrpu Jarritingka Juwukurnu jaajingka jarrpangu nyinapayi.

15 Jaajiku maajakajaluya riitamulpayi, Muujajku wangka. Palunyajanuya wangka kujupa riitamulpayi, Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakanyjajanu. Jiikajaluya-pulanya wikarru yiyarnu japilkura. Jilanyaya japirnu, “Walyjalu-lanyajunpula mayiti Mamamili wangka nintilku? Mayitintapula julyju Mamalu nintinyjajanu.”

16 Puulju-jananya pakarnu maralu marrkurnu, yakaya nyinaraku. Nintilpayi-jananya jilanyalu, “Ngayunku wa-lyjakajaluya Juwukajalu kulila!, karlkinjulurrju Mamamili walyjakajalu, Juwuparnikajalu.

17-18 Juwukajaku-lampa Mama ngarnawarrapurluka maju, maaja nyinin, Yijurilmili marlajanukajaku. Ngayunku mitunyjanirrikuwiyaju-janampa wajarnu, palunyaku walyjakajaraya nyinaraku. Jiikuraya walyjakaja lalturringu, jumaji-jananya Mamalu ngampurrju kanyilpayi, parna Yijipingka. Mama jiilu-jananya maparn majulu walyjakaja walarnu katingu, kalyuparniwana, pujimanwana. Rawalu-jananya katipayi, puuti yiiya. Nyarrurringuka-jananya ngampurrju katipayi, yankularaya jurtarrikatipayi, Mamaku.

19 “Palunyajanuya parna Kayinanja jarrpangu. Palunya-martajiya ngurra japan wulikajangka jaalpu jaalpu nyina-payi. Parna jiimartaji-jananya Mamalu pungkura wiyarnu. Ka-jananya ngurra jiingka palumili walyjakaja junu, parna palunyangkangaya nyinangu walyjarringu. Rawaya nyina-payi, puu yantartan pipiti yiiya.

20 Palunyajanu-janampa maajakaja junkupayi, Mamalu. Maaja-janampa nyinara wiyarripayi. Palunyangka kujupa junkupayi. Jilanyartukaya nyinapayi, maaja yarnnga. Maajakaja nyinaraya, maaja Jamiyul tayimurringu. Jiinga Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi.

21 “Mitunyjanirrikajaluya japirnu Jamiyulpa, maaja kujupa-janampa kiingu nyinara. Palunyajanu-janampa Mamalu junu yini Juulpa, maaja maju-janampa wulu nyi-nangu, puuti yiiya. Juulpanga jiinga nyinapayi, Kiijaku kaja. Kiijamapungaya nyinapayi Pinjaminkurnu marlajanukaja.

22 Juulpanga payirnu yiyarnuka maaja kujupa junu, yini Tayipitpa. Mamalu wajarnu jilanya, ‘Tayipitpanga yilta kunyjunyu nyininpa. Ngayulurnara pukurlarrinpa, Jiijiyiku kajaku. Ngayulurna wajanyjangka yirnilu palyarnin.’

23 Jiijajpanga yilta mitunyjarripurlukakura Tayipitku marlajanu nyinapayi. Mamalu-lampa Jiijajpanga junu, wankalkura-langku, Yijurilmili marlajanukaja. Wankalkura-langku julyju-lanya Mamalu jamartapungu, Jiijajpa-lampa yiyalkura.

24 “Julyju-jananya Jaanju Yijurilmili marlajanukaja nintilpayi, Jiijajpanga marlawana yankurarni. Jilanya Jaanju-jananya nintilpayi, walykuwintikajalungaya walyku junkurakaya junga Mamaku nyinara. Kaya kalyungka jarrpara palyarrira palya nyinaku.

25 “Jaanju-jananya wululu nintilpayi. Palunyajanu maaja kujupalu kulirnu jiilja mankura jarrpajunkura. Palunyangka Jaanju-jananya martukaja jilanya nintilpayi, ‘Nganarninyurra ngayu kulirni? Kurayijpa-lampa julyju jamartapungu maaja-lampa yiyalkurarni. Mirtarna ngayu maaja Kurayijpa, paki. Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara ngayu palumili warrkamupurluka.’ ”

26 Puulju-jananya wituka wajarnu, “Walyjararranjuya kulila! Yipurammili walyjakajala nyininpa. Wulikajaluya kulila!, karlki kujupalulurrju, Juwuparnikajalu, Mamamili walyjakajalu. Wulikajaku-lampa wangka kunyjunyu yiyarnu Mamalu, ngayunpala wankarrira.

27 Jarujalumumartaji martukajakamu maajakajaraya ngurrpa nyinapayi, Kurayijku, martukaja-langku wankalku. Mamamili wangka jakurlpurlukaluya julyju wakarnu, Kurayijpa yankurni. Jarriti kujupa Jarriti kujupaluya Jarujalummapulu purtuya kulilpayi, wangka palunyanga, riitamunyjanjanu. Jiikajaluya wajarnuraya Jiijajpaya mitu pungkura. Wangka palunyanga yiltarringu, Jiijajpa miturrinyjangka.

28 Purturaya kulirnu Jiijajpaya mitu pungkuraku. Mirta putamanu, wiya. Manngarripayiraya Jiijajpaya pungkuraku, Payilatparaya muunpungkupayi.

29 “Mitunyjarrikajalukamu Mamamili wangka jakurlpurlukaluya kulirnuka julyju wakara wanarnu, Jiijajpaya mankura wartangka wiltijunku. Wangka palunyawananga yiltarringu. Yiltaluya Jiijajpanga wiltijunu miturntanu. Palunyajanuya wartajanu tipujunu katingu pirnkingka ngarrijunu.

30 Palunyajanu Mamalu palunyanga wankarnu.

31 Palunyajanuluya palunyamilikajalunga karrpuparakungka nyakupayi, wanka parra yankunyjan. Julyjuya Jiijajmili walyjakajaya Jiijajjaluya kujungkarringulu yanu Jarujalumkarti, parna Kaliliyajanu. Palunyakajaluyajananya kuwarrilu parlparri parra wajarnin, Jiijajmili wangka.

32 Ngayunjulaju-nyurranya jakurljuninpa wangka kunyjunyu Mamamili. Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya julyju mitunyjanirringka jamartapungu, Kurayijpa mitujanu wankalkura.

33 “Kuwarri Mamalu jilanyalu Jiijajpa yilta wankarnu, mitujanu. Jilanyalu julyju, mitunyjarripurlukalu Tayipitju Mamamili wangka wakarnu. Turlku laltu wakarnu. Nampa tuungka ngarrin jilanya.

‘Nyuntungan ngayuku kaja nyinin. Kuwarrirnanta maaja maju junu, martukajangka mirangka.’ ”

34 Puulju-jananya wituka nintilpayi, “Yarrarnu-jananya wajarnu Mamalu, Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankalku, mitu ngarrira kawu yurnarrijaku. Jilanya julyju wajarnu,

‘Ngayulurnangku jungalu palyalku, Maaja Tayipitkurnara ngayulu jungalu julyju palyarnu, palunyayuru.’

35 Tayipitjulu wangka kujupa wajarnu, Mamangka. Jilanyalu wajarnu,

‘Mirta nyuntulu junku, nyuntumili warrkamupurluka, mitu ngarrira yurnarrijaku.’ ”

36 Puulju-janampa wituka wajarnu, “Mitu Tayipit palunyangara Mamaku junga nyinangu, miturringu. Palunyangaya katingu mitunyjanirri karlkinjaya-jananya tuunyjunu. Mitu yilta yurnarringu.

37 Martu kujupa mitujanu Mamalu wankarnu, mirta ngarringu yurnarringu. Martu palunyanga Jiijajpa, Mamalu wankarnu, mitujanu.

38-39 Kulilaya walyjakajalu! Jiijajpa-lampa kuju nyininpa. Jiijajjuwiyaju-lampalura walyku mankula wirrupunginpa. Palunyangkalaju-nyurranya wangka palya kuwarri wajarnin, Jiijajjuwiyaju-langku wankalku. Julyju-janampa Muujajju Mamaku luwu wakarnu. Jilanya-lampa Muujajku luwu ngarinpa. Martu walykuwintilu kuka mirtayirti mankura pungkura, kara Mama yungkura, ngarnawarrapurluka. Jilanyaya julyju Mama yungkupayi, palujanuya wulu walykuwinti nyinapayi. Yiipi martulu Muujajmili luwu wanalku, wulu walykuwinti nyinaku. Ka yiipi Jiijajmili wangka kulilkuka Jiijajjura walyku wirrupungku.”

40 Puulju-jananya wituka wajarnu, “Purrkaluya kulila!, jilanyarrijakunyurra. Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju jilanya wajarnu,

41 ‘Karlkinjuluyurra Mama ngarnawarrapurluka jankani. Kulilaya! Purtu kulilkunyurra nyinaku miturriku. Ngayulurna-nyurrampa yalyjirrju kujupa kujupa ngapirninpa, kuwarri. Nyakuranyurra purtu kulilku. Palunyangka-nyurranya martu kujupalu purrkalu kujupa kujupa nintijunku, palunyangkaranyurra purtu kulilku, wululu.’ ” Kulirnuya yakarringu, jiimartajilu.

42 Palunyajanupula wangkangu wiyarringu, Juwukurnu jaajingka. Palunyangkaya-pulanya martu karlkilu japirnu,

Jarriti kujupangkapula marlakurrira, wangka palunyayuru-jananyapula nintilkura.
43 Laltu kujupangaya yanu ngurra walyjakarti, karlki kujupaluya-pulanya wanarnu. Wanaraya kulilkura Mamamili wangka, jiikajangaya Juwukajakamu Juwuparni. Juwuparnikajangaya Mamakuraya walyja nyinapayi. Palunyakajangka-jananyapula wajarnu, “Wuluraya junga nyinama!, palulu-nyurranya Mamalu ngampurrju kanyilku.”
44 Palunyajanuya Jarriti kujupangka martu laltukuyarra kujungkarripayi, Mamamili wangkaya kulilkura.
45 Martu laltukuya-janampa Juwukaja nyangu wirrilyirringu, jumajiya mirta martukajaya-jananya kujungkarripayi Juwukajangka. Kaya-pulampa Puulkukamu Panapajku mikurringu. Palunyajanuya Puulpa warrkirnuka pinyijunu.
46 Junkuparnipula wulu wangkapayi, jilanyapula, “Juwukajaluya kulila! Mamalu-linyaju nintirnu Juwukajaliju-nyurranya kurranyilu nintilkura. Mirtanyurra jungalu kulirni, kuliranyurra junin, palujanu mirtanyurra wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka. Palunyajanu juninpaliju-nyurranya. Yankuliju-jananya Juwuparniwana, parra nintilmal.
47 “Mamalu-linyaju julyju wangka yungu. Jilanya nyininpa,
‘Yintarnurnanta manu, nintilkuran-jananya martu yarnngakuyarra, wankalkuran-jananya, Juwuparnikaja. Mungajarraya martulu tili nyakuka kujungkarrikuluya. Palunyayuru tiliyurun-janampa nyinaku. Nyuntungkantaya kujungkarrira ngayumili wangka kulilkuka wankarriku.’ ”
48 Wangka jilanyaya kulirnuka pukurlarringu, Juwuparnikaja, kaya Mama ngarnawarrapurluka marninypungama, Juwuparnilurrju-jananya wankalkura. Laltuluya Jiijajmili wangka kulirnukaya Jiijajmilikaja yarnngarringu. Jiinga Jiijajmilikajanga julyjungulyu-janampa wangka junu, Mama ngarnawarralu.
49 Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jiijajmili walyjarringu.
50 Tawun jiingka Yantiyukangka Juwu karlkinjuya-jananya maaja jiimartaji muunpungu, Puulkukamu Panapajku wirrilyiya-pulampa nyinara. Jiingkangaya maaja Juwukaja yirnakajakamu Juwuparnikaja, wantikaja nyinapayi. Jiikajalungaya wantikajalunga Mama marninypungkupayi, Juwuyurulu. Palunyangka jii maajakajalungaya-jananya muunpungu martu karlkinjuya-pulanya yiyalkura, parna kujupakarti, Puulkamu Panapaj.

51 Yanupula tawun yitiwanalu jakapiri yarrarnuka,
wiilypungu. Murrarniluya Juwukajalu jilanyarninpa,
martukajaya-jananya jankanyjangka. Palunyajanupula
tawun Yakuniyamkarti yanu.
52 Jiijajku walyjakaja, Yantiyukamartajiya pukurlarringu
nyinapayi, Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpanyjangka

14

Tawun Yakuniyamjapula parra wajarnu

1 Tawun Yakuniyamjapula yanu jarrpangu, Juwuku jaa-
jingka, Puulkamu Panapaj. Jii kujarralu-jananyapula
wangka Jiijajmili nintilpayi. Wangkaya kulirnu Jiijajmili
kaya walyjarringu yarnnga, Juwukajakamu Juwuparnikaja.
2 Jiiku wangkakuya Juwu karlkinpa wirrilyirringu, kaya-
jananya yanu muunpungkupayi wirrilyilu, Juwuparnika-
jangka. Palunyajanu jiikaja Juwuparnikaja-janampaya
wirrilyirringu, Puulkukamu Panapajku, Jiijajmili walyjaka-
jakulurrju.
3 Ngurluparnilupula wululu nintilpayi, tawunja palungka,
Mamamili wangkapula murlpirrju wajalpayi. Mamalu-
pulanya nintirnu yalyjirrju kujupa kujupapula ngapilkura.
Martu jiimartajiluya karlkilu kulirnu jilanya, “Yalyjirr
kujupa kujupa-lanyajupula nintirni. Yiltapula Mamaku
wangka wajarnin. Yilta-lampa Mama nyarru nyininpa.”
4 Jiimartajiluya purtu kulirnu, karlkiya Puulkukamu
Panapajku pukurlarringu, karlkinpaya Juwukurnuku
wangkaku pukurlarringu.
5 Palunyajanuya Juwu karlkikamu Juwuparni karlki
kujungkarringu yaka wangkangu, pungkuraku-pulanyaya
yiyalkuraku purliwintilu, Puulkamu Panapaj.
6-7 Wangka jiipula kulirnu wala yanu tawun Lijarakarti.
Jiingka kinti tawun Taapi nyininpa. Tawun palunya ku-
jarrapula parna Lakuniyangka nyinin. Ngurra jiiwanapula
parra wajalpayi, Jiijajmili wangka.

Tawun Lijarakamu Taapingkapula parra wajarnu

8 Tawun Lijarangka yirna mukuntu nyinapayi, jinangu
wiya yankupayi. Palunya yirna mukuntu julyju nyinapayi,
japuwartajanu.
9 Puulpa wangkapayi palunyangka mukuntulu kulilpayi.
Puulju palunya nyakupayi mukuntu kulirnu, “Mamamili
wangka kulirninpa. Yilta Mamalu kuwarri wankalku.”
10 Palunyangka Puuljura wiltulu wajarnu, mukuntuku,
“Pakala yiki!” Palunyajanu pakarnu pipurru, parra yanku-
payi.

11 Jinangka parra yankupayi palunyangkaya laltulu nyanguka wiltulu wajarnu, Lakuniya wangkawintilu “Yiltapula jii kujarra ngarnkajanu yankupayi, palu kujarra, yini Jiyajakamu Yamijpa. Marturringupula ngarinpa.”

12 Lakuniyamartajiluya laltulu marninypungkupayi, Mamayuru kujarra. Yini jilanyaya marninypungkupayi Jiyajakamu Yamijpa. Kulilpayiya, “Jii kujarrapula ngarnkajanu.” Panapajpaya nyangu ka yini wajarnu, ‘Jiyaja’. Ka Puulpaya nyangu ka yini ‘Yamijpa’ wajarnu. Jilanyaya wajarnu Puulpa Yamijyuru wangkapayi.

13 Jaaji, Jiyajaku tawunja yitingka ngarapayi. Yatilypa jiimartajilu pulukukaja kangu jaaji jiikarti, pungkura marninypungkuraku-pulanya Puulkamu Panapaj, puritipulawakajalurrju kangu. Katingu pulukukaja ngarajunu kiitungka jaajja, martuluya pungkuraku, yarnngalu.

14 Martu kujupalu-pulanya yanu jakurljunu, “Jaajingkaya pulukukaja kuwarri pungku, nyuntu kujarrantayapula marninypungkuraku, jumajipulan ngarnkajanu.” Martukajapula wala pinirringu marrkurnu, jaartangkupula yarrpungkupayi. Juwukajalu jilanya murrarni jaarta yarrpungkupayi, martu karlkilu pakiwana kulinyjangka, martukajaluya nyakura junkuraku, pakiwanaya marninypungkujaku. Jilanya-jananyapula Puuljukamu Panapajju wajarnu,

15 “Nganangkamarranyurra puluku pungkukija? Mirtalinyajuyan marninypuwa!, martuliju nyuntunyuru. Yanuliju-nyurranya ngaakutu wajalkijalu wangka Mamamili kunyjunyu. Wajarninpaliju-nyurranya Jiyaja, Yamijkamu junkura, marninypungkuparnilu. Jurraya minyjilypa!, Mama ngarnawarrapurlukawiyajunyurra marninypungkura. Jii maparnpa maju nyininpa, Mamalu jiilu ngarnka, parna kalyu ngapirnu.

16-17 “Julyju-jananya Mamalu marrkulparni junkupayi, Mamakuraya yumu nyinara, martukaja. Mama jiilunyurrampa kalyu yiyalpayi, palunyajanu yukuri pakarni, mirrka wartangka. Palunyalu-nyurranya mirrka yunginpa pukurlpanyurra nyinara. Mama jilanya-nyurrampa nyininpa. Mama julyjunyurra kulilngara, parnakamu kalyu nyangu. Yiltalu-nyurranya ngampurrju kanyirnin.”

18 Jilanyapula rawa wangkangu, mirtaya puluku pungkura, palunyangkaya junu.

19 Palunyangkaya Lijarangka Juwu karlkinpaya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun Yantiyukamartaji. Kujupakajalurrjuya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun

Yakuniyammartaji. Tawun palunya Yantiyuka, parna Pijitiyangka ngarapayi. Jiikajalu-jananyaya Lijaramapu martukaja wirrilyimanu, Puulku, yarnngaluya Puulpa purliwintilu yungkalpayi. Palunya parnangka punkarnuka ngarripayi, mituyuru. Mitu kararnuya Puulpa yilatingu katingu, tawunja yitingka wirrupungu, kaya junu yanu.

20 Jampa Puulpa ngarripayi, Jiijajmili walyjakajaya kujungkarringu. Palunyajanu Puulpanga pakarnu yanu tawunkarti. Yungunjarrarrinyjangapula Puulkamu Panapaj yanu ngaparti tawun Taapikutu.

Marlakurringupula Yantiyukakarti, parna Jiriyangka

21 Yanu-jananyapula Jiijajmili wangka kunyjunyu nintilpayi, karaya martu lalturringuraya kulirnu nyinangu, Jiijajku. Palunyajanupula marlaku yanu yapurra, tawun Lijarakarti. Nyinangupula yumurringupula kayili yanu tawun Yakuniyamkarti. Jiingkapula nyinangu yapurrarringupula yanu tawun Yantiyukakarti.

22 Ngurra jiiwana Jiijajmili walyjakaja-jananyapula murlpirrmankupayi, Jiijajkuraya junga nyinaraku. Jilanyalu-jananyapula nintilpayi, “Mamalu-jananya palumilikajanga ngampurrju kanyirni. Palunyakajangkala-jananya kujungkarriku nyinaku, Mamakulara wulu junga nyinaku. Jiinju karlkinju-langkuya jankanyjanja, jungalara wulu nyinaku.”

23 Parna jiiwana-jananyapula yirnakaja junkura wanarnu, ngampurrju-jananya Jiijajmilikaja kanyilkuranku. Tawun kujupangka-jananyapula junkupayi yupalpa, Tawun kujupangka yupalpa junkupayi. Wululu-jananyapula jilanyalungulyu junkupayi, yirnakaja. Tawun kujungka-jananyapula yirna junkukijalu mayi ngalkuparnilu kujungkarriraluya Mamangka wangkapayi. Jilanyalupula wangkapayi, “Mama! Kulininpalaju Nyuntumili walyjakaja-lanyajun kanyirnin. Ngampurrju ngaakaja-jananya yirnakaja kanyila!”

24 Palunyajanupula yanu ngaparti parna Pijitiyawana tawun Paakangka warinykatingu. Tawun palunyanga parna Pampiliyangka nyininpa.

25 Jiijajmili wangkapula wajarnu, kapula tawun Yatilayakarti yanu.

26 Palunyajanupula puutungka tatirnuka kakarra marlaku yanu, tawun Yantiyukakarti, tawun jiingkangapula julyju nyinapayi. Jiingkanga tawunjanga Jiijajmili walyjakajaluya, Mamaya-pulampalura japirnu. Yiltalupula Mamamili warrkamu palyarnu wiyarnu.

27 Yantiyukangkapula warinykatingu-jananyapula ku-
jungkarnu, ka jakurljunkupayi, Jiijajmilikajangka, Mamalu-
pulanya ngampurrju kanyilpayi. Jilanyapula jakurljul-
payi Mamalu-jananya martukajangka yalyjirrju ngapilpayi.
Jilanya-jananyapula wajalpayi, “Mamalu-linyaju nintirnu
wanyjaljuliju-janampa Juwuparnikajaku yiwarra wupunta-
munu, Jiijajkuya kulirakaya walyjarrira.”
28 Wulu-jananyapula nyinapayi, tawun jiingka, Jiijajmili
walyjakajangka.

15

Kujungkarringuya Jarujalumungka

1 Karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja tawun Yantiyukakarti
yanu, parna Juutiyajanu. Warinykatinguya-jananya nintil-
payi, Jiijajmili walyjakaja jilanya, “Mitunyjarripurlukalu-
lampa Muujajju wajarnu, murtilyakamu yirnakaja-
jananyanyurra yirnamalkura. Yirnamankunyjaparninga
mirta Mamalu wankalku.”
2 Wangka palunyajanu Puulkamu Panapaj-janampapula
wirrilyirringu, ka-jananyapula ngaparrju wajarnu, “Mirta-
jananyanyurra Jiijajmili walyjakaja yirnamalkura.”
Palunyangkaya-pulampa wajarnu yankuraya Jaru-
jalumkarti kujungkarrira wangkara japilkurapula-
jananya, martu karlkinjaya-jananya Yantiyukamartajingka,
yankuraya Jiijajmili jakurlpurlukakajangka wangkara,
japilkura-jananyapula yirna jiimartajingkalurrju.
3 Palujanuya-jananya Yantiyukamartaji kujungkarringu,
Jiijajmili walyjakajaya-jananya yiyarnu ngarran kujupa
Jarujalumkarti. Puulkamu Panapajjaya-pulanya yanu.
Parna Panijiyawanaya yanu parna Jamiriyakutu. Yanuya-
jananya maa jakurljunkutikatipayi, “Kaya parna jii-
wana Jiijajmili walyjarringu, lalturringu Juwuparnikaja.”
Jiijajmilikajaya-janampa kulirnuka pukurlarringu, parna
jiiwana. Yanuya tawun Jarujalumungka warinykatingu.
4 Puulmalu-janampaya nyangu pukurlarringu, Jiijajmi-
likaja, palunyamili jakurlpurlukakajakamu yirnakajalur-
rju. Puulmapulu-jananyaya jakurljunu, Juwuparnikajaya
yarnnga Jiijajmili walyjarringu, Mamalu-jananya maparn
majulu martukaja wankarnu, kujupa kujupa-janampa pal-
yarnu. Jilanyalu-jananyaya jakurljunu.
5 Jiijajmili walyjakajalu karlkinjuya-janampa pakarnu
wajarnu, Parajikajalu, “Juwuparnikaja-jananyanyurra ji-
ikaja yirnamalku. Wajalkura-jananyanyurra Muujajku
luwukuraya junga nyinaraku.”

6 Palunyangkaya Jiijajmili jakurlpurlukakajakamu yirnakaja kujungkarringu wangkangu.
7 Wululu-ngkuya ngaparrku paanypungkupayi. Palunyajanu Piijalu-jananya pakarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Julyjurni Mamalu yintarnu manu, yankurarnajananya nintilkura, Juwuparnikaja, Jiijajmili wangka.
8 Mama-janampa pukurlarringu, jumajiya Jiijajmili wangka kulirnuka walyjarringu. Yilta Mamanga-lampa ngayunku laltukuyarraku ninti nyininpa. Yilta-janampa pukurlarringu-jananya palunyamili Kurrurnpanga jarrpajunu. Ngayunja-langku julyju jarrpajunu, palunyayuru. Palujanurna kulini, Mama-janampa pukurlarringu.
9 Mamanga-janampa layikamurrira nyininpa, Juwuparnikajaku, ngayunkuyuru-lampa. Walyku-janampalura yiltalu wirrupunginpa, Jiijajmili wangkaya yiltalu kulirnin.
10 “Palunyangka, nganaku Mamaranyurra yajirninpa? Mirtaya Juwuparnikaja Juwuyuru nyinaku, Muujajku luwukuraya yumu nyinaku, mirtaya Juwuyuru nyininpa. Mitunyjanirrikajaluraya purtu kulirnu, Muujajmiliku luwuku jungaraya nyinaraku, ngayunjulurrjulara purtu kulirnin.
11 Wangka palunyawananyurra mirta kulinma!, maaja Jiijajpa-lampa wulu wulikajaku kunyjunyu-lampa nyininpa, Juwuparnikajaku, Juwukulurrju. Wulikajalula kulira walyjarrinpalara, wulikaja-lanya jiilu wankarninpa.”
12 Palunyajanulu-jananyapula Puuljukamu Panapajju pakarnu jakurljunkupayi, Juwuparnikajaluya Jiijajpa kulirnu walyjarringuraya, Mamalu-pulanya maparn majulu murlpirrmanu yalyjirrju kujupa kujupapula ngapilkura, nyakulaya kulilkura. Jilanya-jananyapula jakurljunkupayi, palunyangkaluya yakalu kulira nyinapayi.
13 Palunyajanupula nyinatingu. Jayimijpa kujupa pakarnu, wangkangu, “Walyjakajaluya kulila!
14 Jayimunju kuwarri-langku nintirnu, kurranyilu Juwuparnikaja Mamalu-jananya kulirnu, kuwarrilu-jananya ngampurrju manu kujungkanu, palunyamili walyjakaja.
15 Wangka palunyayuru julyjujanu ngarrinpa. Mamamili wangka jakurlpurlukalu jilanya wakarnu,
16 ‘Ngulamparna-jananya marlakurriku, ngampurrju wumulku kanyilku, mitunyjarripurlukamilikaja Tayipitmilikaja. Tayipitja martu marlajanu maajarna-janampa parna parlparriku nyinajunku.
17 Palunyangkayilajuya Juwuparnikaja martu laltukuyarrarriku, ngayuku walyjarriku, kujungkarrikurniya.

Julyjurna-jananya kulilpayi ngayuku walyjakaja.
18 Jilanyarna julyjurna-janampa ngayulu Mamalu wangka junu.’ ”
19 Jayimijju wituka-janampa wajarnu, “Mamamili wangka palunyala kulirnu, Mama-janampa Juwuparniku pukurlarrini, yiltaya Mama kulini. Palunyajanurna-janampa ngayulu kulirni, Mirtala-janampa putamanku, mirtala-janampa wajalku, Juwukurnu luwungkaya nyinaraku, jiikaja Juwuparnikaja.
20 Mirlimirlingkala-janampa luwu yupalwiyaju wakalku, jilanya. Juwuparnikajaluya murrarniraya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi Mamayurungka. Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtaya Juwuparnikajalu mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma!. Nyupa walyjakurluwiyajuya ngarrima!. Kukaya pungkula miji yintilku wiyalku. Palunyayururaya ngalkunma! Kukakurnu mijiya mirta jikilku. Wangka jiikajawiyajuya kulilkukaraya junga Mamaku nyinaku, jumaji jilanyartuka Muujajku wangka nyininpa.
21 Juwukajalula jilanya Muujajmili wangka riitamurninpa. Muujajkurnu wangkaya jilanyartuka riitamulpayi, Jarriti kujupa Jarriti, parna parlparriwanalu, Juwukurnu jaajikajangka. Muujajkurnu wangkalurrjuya parra wajalpayi, tawun kujupa tawun kujupawana. Palunyangkaya Juwuparnikajaraya walyja nyinaku Muujajku luwukuwiyaju, yupalku.”

Mirlimirliya-janampa yiyarnu, Juwuparnikajaku

22 Miiting palunyangkaya-janampa kulirnu pukurlarringu, Jiijajmilikaja, jakurlpurlukakajakamu yirnakaja. Kulirnuya karlkiya-jananya yiyalkija, Yantiyukakarti. Puulkamu Panapajkamungkaya-pulanya yumurringuya-pulanya manu Juutajkamu Jayilaj. Juutajpa jii yini kujupaya wajalpayi, ‘Paajapaj’. Jii kujarrakuya-pulampa rawa pukurlpa nyinapayi, jiimartaji, Jiijajmili walyjakaja.
23 Mirlimirliya-pulanya wakarnu yungu yiyarnu.

Mirlimirlingkaya jilanya wakarnu, “Mirlimirlilajunyurrampa ngaa yiyarni, Jiijajmili jakurlpurlukakajalukamu yirnakajalu. Ngayunpalaju-nyurrampa walyjakaja nyininpa. Jiijajmili walyjakajakulajunyurrampa pukurlarrinpa, Juwuparnikajaku. Ngurra parlparriwananyurra nyininpa, ngurra Yantiyukangka, parna Jiriyawana, parna Jilijiyawanalurrju.
24 Jakurlpalaju kulirnu, parna ngaamartajilunyurranyaya karlkilu yanu pakiwana wajarnu.

Palunyajanunyurra juni walykurringu. Ngayunjulaju-jananya mirta yiyarnu.

25-27 Palunyangkalaju wangkangu martu kujarralaju-pulanya yiyarnu, maa yankula-nyurranyapula wangkaraku, Juutajjukamu Jayilajju-nyurranyapula wangka mirlimir-lingka ngaajanu jakurljunku. Kujungkaya-pulanya yanku Puulkamu Panapajja. Layikamurriralaju-pulampa nyinin, Puulkukamu Panapajku. Wululupula jii kujarralunga maaja Jiijajmili wangka parra wajalpayi, jampaya-pulanya pungkukijarripayi.

28 "Mamamili Kurrurnwintilulaju kulirninpa junganyurra nyinaraku, Muujajkurnu luwuku yupalkuwiyaju. Luwu-nyurrampa yupalpa jilanya nyinin.

29 Murrarniluya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi, Mamayurungka. Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtanyurra mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma! Kukakurnu mijinyurra mirta jikilku. Kuka pungkula miji yintilkunyurra wiyalku! Ji-lanyayururaya ngalkunma! Nyupa walyjakurluwiyajun-yurra ngarrima! Wangka jiikajakuwiyajunyurra junga nyinaku, kanyurra Jiijajmili walyjakaja kunyjunyu nyinaku. Kulilkunyurra yiltalaju-nyurrampa pukurlarrin."

30 Jakurlwintiya-jananya yiyarnu.

Kayiliya yanu tawun Yantiyukangka kujungkanuya-jananya Jiijajmili walyjakaja, kaya-jananya mirlimirli yungu.

31 Mirlimirli jiiya riitamunu pukurlarringu, wangka palya junga ngarringu.

32 Yantiyukangka laltu-jananyapula wululu nintirnu, pukurlmanu, Juutajjukamu Jayilajju. Jii kujarrangapula Mamamili wangka jakurlpurlukapula nyinapayi.

33-34 Rawa-jananyapula nyinangu, kapula marlaku yankukija. Wajarnuya-pulanya jiimartajilu, "Yankunpula ngampurrpa, Mamaluntapula katinpa." Yanupula marlaku ngaparti, Jarujalumkarti.

35 Puulkamupula Panapaj wulu nyinapayi, Yantiyukangka. Kujungkaluya-jananya Mamamili wangka nintilpayi.

Puulkamupula Panapaj jaalpurringu

36 Ngulampa Puulju Panapajku wajarnu, "Yankurali Ji-ijajmilimapukarti, julyjuli-jananya tawun jiiwana parra nintilpayi. Yankuli-jananya wangka kulilku, wanyjalpaya nyininpa."

37 Panapajju kulilpayi Jaan Maakpa katiraku.

38 Ka Puulju marrkurnu, “Jurra!, jumaji-lingku julyju
junu yanu parna Pampiliyangka. Kujungkalula-jananya
nintilngaranpa.”
39 Ngaparrpungku-langkupula wajarnu jaalpurringupula
yanu. Panapajju Jaan Maakpa katingu. Puutjapula tatirnu
yanu yapurra, parna Jayipurijkarti.
40 Puulju manu Jayilaj. Jiijajmili walyjakajaluya Mama
ngarnawarrapurlukaraya japirnu, ngampurrju-pulanya
katira.
41 Puulkamupula kayili yanu parna Jiriyawana.
Palunyajanupula parna Jilijiyawana yankupayi.
Parna jiiwanalupula-jananya Jiijajmilikaja nintira
murlpirrmankutikatipayi.

16

Puulkamupula Jayilaj yanu

1 Puulkamupula yapurra yanu tawun Taapikutu, kapula
yanu tawun Lijarakutu. Tawun Lijarangka, Timiti nyina-
payi, Jiijajmili walyja. Timitimili yipinga nyinangu Juwu,
Jiijajmili walyja. Palunyamili mamanga kiriki wangkawinti
nyinangu.
2 Timitikuraya pukurlarrira nyinapayi tawun Lijaramar-
tajikamu tawun Yakuniyammartaji, Jiijajmili walyjakaja.
3 Puulju Timiti kulirnu katiraku, kujungkalu-jananyaya
parra wajalkuranku. Kayila katikijalu yirnamarnu, Juwuka-
jaya jiiwana wirrilyirrijaku. Juwu jiiwanaluya kulilpayi
Timitiku, mamangara Kiriki wangkawinti, Juwuparni.
4 Palunyajanuya tawun laltuwana parra nintilpayi-
jananyaya, Jiijajmili walyjakajangka. Nintilpayi-
jananyaya luwu yupalpa, mirlimirlingkaya-janampa
kurranyi yiyanyjajanu, Jarujalumumartajilu, Jiijajmili
jakurlpurlukalukamu yirnakajalu. Wajalpayi-jananyaya
jungaya nyinaraku, luwu jiikajaku.
5 Palunyajanuya Jiijajmilikaja lalturringu, parna jiiwana.
Karrpu kujupangka karrpu kujupangkaya-jananya karlki
kujupa walyjarripayi.

Puulju kapukurrilu nyangu

6 Puulmapuya yanu kayili parna Purijiyawana. Parna
jiiwana Jiijajmili wangka-jananyapula parra wajalpayi,
parna Kilijiyawanalurrju. Mamamili Kuurtilu-pulanya mar-
rkurnu, mirtapula-jananya parna Yayijawana nintilkura.
7 Parna Majiyangka yitiwanapula yanu. Purtupula yanu
jarrpangu parna Pijiniyangka, Jiijajmili Kuurtilu-pulanya
ngampapungu.

8 Palunyajanupula parna Majiyangka yitiwana yapurrakarti yanu tawun Turuwajangka jarrpangu.
9 Mungajarra Puulju kapukurrinu nyangu, yirna ngarapayi, Majatuniyamartaji. Wajarnura Puulku, “Yarrarnilampaju ngayunmili ngurrakarti!, parna Majatuniyakarti, nintilkura-lanyaju.”
10 Puulju palunyanga kapukurrilu nyanguka, raatirringulaju, jumaji-lanyaju Mamalu wajarnu yankuralaju-jananya nintilkura, Jiijajmili wangka kunyjunyu. Ngayurna-pulanya Luukpa kujungkarringu Puuljakamu Jayilajja.

Tawun Pilipayikartiya yanu

11 Puutjalaju tatirnuka junga yapurra yanu parna Jamujarikarti. Palunyajanulaju karrpu kujupangka yanu puutja tawun Niyapulajakarti, puutjanulaju tiputingu.
12 Palunyajanulaju jinangu kayili yanu tawun Pilipayikarti. Jiinga tawununga jantulwintikajalu palyarnu, julyju, Ruumanmartajikajalu. Tawun jiinga majuminyirri ngarapayi, tawun jiikajangkamarrangka-janampalura majuminyirri. Jiingkangalaju karrpuparaku nyinapayi.
13 Jarritingkalaju yanu tawunja yitiwana. Kulirnulaju, “Mayitiya murrarni Juwukaja yankupayi palunyakartinga karrukarti, Mamangkaluya wangkakura.” Yanulajujananya nyangu karrungkanga wantikaja. Yanulajujananya nyinanguka wangkapayi.
14 Palunyakajangka-jananya wanti kuju nyinapayi, yini Litiya, Jayatayamartaji, Mamakura walyja nyinapayi. Palunyalunga kuluj maru-jananya jalamulkupayi. Jiilunga wantilunga Puulkurnu wangka kulirnuka Jiijajmili walyjarringu, jumaji Mamaku Kuurtilulu nintirnu.
15 Palunyajanuya-jananya Litiyamapu kalyungka jarrpajunu, palunyamili walyja karlkilurrju. Palunyajanu-lanyaju Litiyalu marrkurnu. Jilanya-lampaju wajarnu, “Kuwarrirna ngayulu yiltalu Jiijajpa kulirnin, ngayumili mayangkaya yarra nyinama!” Jilanyalu-lanyaju marrkurnu, yanuyilalaju nyinapayi.

Jiiljaya nyinangu

16 Palunyajanulaju yankukija ngurra palukarti, karrukarti. Mamangkalaju wangkakija, kutungka-lanyaju warinykatingu, wanti malpuwinti, maajakajaku-janampa warrkamupurluka. Wantingkalu malpu nyinanyjajanungka palunyangka-janampa wajalkatipayi ngulampanga yiltarriku. Wantiya jii parra katira nyinajunkupayi, martukajalu wantimili wangka kulira manira yungkuraku. Palujanu

jiilu-jananya wantilu mani karlkinja mankura yungkuran maajakaja.
17 Puulmapungka-lanyaju wanalpayi, wantilunga wajalkatipayi, “Ngaakajaya Mama ngarnawarrapurlukaku warrkamupurluka, maparn majukuraya. Wajalkatinpa-nyurranyaya wanyjalpanyurra wankarriku, Mamaku-ranyurra walyjarriku.”
18 Jilanyalu-jananya wanara wajalkatipayi, karrpu ku-jupa karrpu. Palunyangka Puulpara wirrilyirriraka pi-jirringu wajarnura, “Jiijajmiliwintilurnanta maparnwintilu wajarninpa. Pakalalura yarra!” Palunyajanu pipurrulura malpunga pakarnu yanu.

19-20 Wanti jiinga palyarringu nyinapayi. Palun-yangkaraya maajakajalunga purtu kulilpayi, wanyjaljuya mani mankuran. Puulju wankanyjangka yumurringuraya wirrilyirringu. Palunyajanuya-pulanya Puulkamu Jayilaj winirnu katingu, maajakajakarti. Tawunja kutungkaya-pulanya katingu ngarajunu, kuutja. Tawunja kutungkaya murrarni mayinga payamunkupayi parlkarrangkaya-pulanya jiiwati ngarajunu. Kaya-jananya kuutpurlukangka wajarnu, “Ngaa kujarrangapula Juwu kujarra, ngaamartaji-jananyapula jaarramurnin.
21 Ngaa kujarralu-lanyajupula marrkurninpa luwula Ru-ummili junkura, luwu kujupawintila nyinara. Ngaangkan-gala Ruumanmapu nyinin.”
22 Martu laltuya-pulampa wirrilyirringukaya-pulanya warrkira pungkupayi.

Kaya-pulampa kulujkaja yarrpungu wirrupungu, kuut-purlukakajalu. Kaya-janampa karlki kujupaku wajarnu wartawintiluya-pulanya yungkalku, Puulkamu Jayilaj.
23 Wululuya-pulanya yungkarnu katingu Jiilja jarrpajunu. Jiilku maajangkaluya wajarnu ngampurrju-pulanya kany-ilkura.
24 Jilanyaluya wajanyjangka palunyajanuyila-pulanya katingu Jiilja kutungka nyinajunu, pakarapula yankujaku. Palunyajanu-pulanya jina kujarra, karrpirnu witurrpungu junu.

25 Kutuwatirnipula Puuljukamu Jayilaj Mamangkalupula wangkara yinkalpayi, Mamapula marninypungkupayi. Jiil-jaya laltu kujupa nyinanyjanjuya-pulanya kulilpayi.
26 Palunyangka parnakamu maya yurriyurringu, palunyangka mayangka jiingka tuwukaja wupunarringu. Martukajangka-jananya yarnngangka jinajanukamu marajanu jiinkaja wupulyanu.

27 Jiilku maajayila kanarringu pakarnu nyangu tuwukaja wupunpa. Kulirnuyila ngurlurringu, “Jiiljanukajaya yilta pakarnu yanu, ngayukurnulu maajalurni mitu pungku.” Palunyajanuyila palunyamili nayipu warlpukurru yilarnukangku wakalkijarringu.
28 Palunyajanu Puuljulu wiltulu wajarnu, “Jurrangku!, ngaalaju wamumpu nyininpa.”

29 Maaja palunyalu tili manuka, pinirringu-pulanya murti pupatinguka, tititipungkupayi.
30 Yitiwana-pulanya winirnu katingu-pulanya japirnu, “Mamalurni wankalkura, wanyjalmankurna?”
31 Wajarnurapula, “Kulila! Maaja Jiijajkuran junga nyinaku, palunyajanuyilan wankarriku. Jiijajpayilaya kulilkuka, nyuntumili walyjakajalurrju wankarriku.”
32 Palunyajanuyila-jananyapula Jiijajmili wangka nintilpayi, Jiilku maajangka, palunyamili walyjakajangkalurrju.
33 Palunyajanu-pulanya maajalu katingu ngarnta pantimulpayi. Palunyajanu-jananyapula mungajarra Puulju kalyungka jarrpajunu
34 Maajaluya-pulanya Puulkamu Jayilaj manu katingu mayangka jarrpajunu, kaya-pulanya mayi yungu. Ngalangukaya pukurlarringu, jumajiya kuwarri Jiijajmili walyjarringu.

35 Yungunjarrarrinyja kuutpurlukaluya-jananya ngalyikarrpilkaja wajarnu yiyarnu jiilkarti, yankuraya-pulanya yiyalkura. Kaluya wajarnu jiilku maajangka, jii kujarra-pulanya yiyalku.
36 Jiilku maajalu Puulkura wajarnu, “Pakalapula yarra! Kuutpurlukakajalurniya wajarnu, ‘Kunyjunyupula pakala yarra!’ Mamaluntapula ngampurrju katiku.”

37 Ka-janampa Puulju wajarnu, ngalyikarrpilkajaku, “Paki. Kuutpurlukalu-linyajuya yankurni yiyalku, mirtalinyajuya yakalu yiyalkura. Yankurni-linyajuya martu laltungka kurungka yiyalku, jumaji-linyajuya wartawintilu yungkarnu jarrpajunu. Mirtaliju putamanu, paki, ngayu kujarrangaliju Ruumanmartaji nyininpa.”
38 Palunyajanuya-jananya marlaku yanu wangka jakurljunu, kuutpurlukakajangka. Kuutpurlukakajaluya kulirnuka ngurlurringu, jumajipula Ruumanmartaji kujarra.
39 Palunyajanuya kuutpurlukakajaya yanu jiilkutu, kaluya Puulja wangkangu, “Yungkalparnilulajuntapula junkungara, pakiwanalulajuntapula yungkalpayi.” Palunyajanuya-pulanya yiyarnu, kaya-pulampa

purrkarringu wajarnu tawunpa palunyapula junkuraka yankura.
40 Yumurringupula yanu Litiyaku mayakarti, jiingkaya mayangkanga Jiijajmilikaja nyinapayi. Wangkangu-jananyapula murlpirrmanu junukapula yanu.

17

Jijaluniyakartipula yanu

1 Puulkamupula Jayilaj yulparirra yanu tawun Yampipulijawana. Kapula yanu tawun Yapuluniyangka warinykatingu. Palunyajanupula wulu yapurra yanu tawun Jijaluniyangka warinykatingu. Jiingkapula yanu Juwukurnu jaajingka jarrpangu.
2 Puulpanga murrarni yankula jarrpapayi, Juwukurnu jaajingka, tawun kujupangka. Jurripalangka Jarritingka-jananya Puulju wululu Mamamili wangka nintilpayi, kaya ngaparrpa japilpayiya.
3 Jilanyalu-jananya nintilpayi, “Mamamilingka wangka ji-lanya ngarrinpa. Kurayijpanga yiltaya pungku. Ngarrikuka yilta marlaku wankarriku.” Wituka-jananya Puulju ji-lanyalu nintilpayi, “Ngayulurna-nyurranya nintirnin martu kujupa, palu yini Jiijajpa, yilta Kurayijpanga nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkuraku.”
4 Juwu karlkinjuya Puulkurnu wangka kulirnuka Jiija-jmili walyjarringu, kiriki wangkawintilurrju, jiikajangaya Mamaku walyjaraya julyju nyinapayi. Maaja wantika-jalurrjuluya kulirnuka Jiijajmili walyjarringu. Martukaja yarnngaya-pulanya kujungkarripayi Puuljakamu Jayilajja.
5 Palunyangkaya-janampa Juwu karlkinpa wirrilyirringu, Jiijajmili walyjakajaku. Jurtarringuya-janampa kujungkarnu karlki kujupa, martu walykukaja. Palunyajanuya-jananya jiimartaji wirrilyinu. Jayijanku mayangkaya-pulanya kulirnu kukurripayipula Puulkamu Jayilaj. Palunyangkaya yurnturnu tuwu wupuntamunu jarrparaya-pulanya mankuraku. Kulirnuya, mankulaya-pulanya katira kuutja ngarajunkura.
6-7 Puulkukamu-pulampaya purtu ngurrirnu yumurringuya-jananya Jiijajmili karlki kujupa manu, Jayijanlurrju. Manuya-jananya katingu tawunku maajakajangka ngarajunu. Ngarajunukaya-janampa wajarnu, “Jayijanju-pulanya ngaalu kanyilpayi mayangka Puulkamu Jayilaj. Jiilu kujarra-jananyapula martu yarnnga jaarramulpayi, tawun kujupawana tawun kujupawana. Kuwarripula ngayunkurnu tawunkarti yanurni. Ngaakajaya maaja Yukajajku luwuku parlanypa

nyininpa. Jilanyaya wajarni, ‘Maaja kujupa-lampa nyininpa Jiijajpa.’ ”

8 Palunyajanuya-jananya wangkangu jiimartaji jaarra-
murnu, martukaja, maajakajalurrju. Warrkilpayi-ngkuya.
9 Maaja kuutpurlukaluya-jananya maniku japirnu, Jay-
ijanmapu. Mani manuka-jananya wajarnu, “Puulkamu
Jayilajpula kukurringu, mirtapula yanu. Palu kujarra-
pula yankunyjangkalaju-nyurranya mani marlaku yungku.”
Palunyajanu-jananyaya yiyarnu.

Puriyakartipula yanu

10 Mungajarraya-pulanya junu yanu, Puulkamu Jayilaj,
Jiijajmili walyjakajalu, Juwukajangkamarra. Ngapartipula
yanu tawun Puriyakarti. Puriyangkapula warinykatinguka
yanu Juwuku jaajingka jarrpangu.
11 Puriyamartajiya palya nyinapayi. Mamaku wangkaku-
raya kulira pukurlarripayi, mirtaraya parlanypa nyinapayi,
Jijaluniyamartajiyuru. Karrpuparakuya karrpu Mamamili
wangka riitamura nyinapayi. Puuljukamu Jayilajju-jananya
Mamaku wangka nintilpayi, kayilaya ngurrirnu nyangu
mirlimirlingka Puulju-jananya wajanyjajanungka. Kulir-
nuya, “Mayiti-lanyangku wiyawana wajarnin.” Palujanuya
mirlimirlingka nyangu.
12 Palunyajanuya jiimartajilu Jiijajmili wangka kulirnuka
walyjarringu, Juwukaja, Kiriki wangkawintikajalurrju, jiin-
paya karlkinpa wantikaja maajakaja.
13 Puulju-jananya Mamamili wangka tawun Puriyangka
nintilpayi. Jijaluniyamartajiluya Juwukajalu jakurlpa kulir-
nuka yanuya Puriyakarti. Yanuya-jananya wirrilyinu Pu-
ulkukamu Jayilajku.
14 Palunyajanuya Puriyamartajilu Puulpa wajarnu yi-
yarnu, Jiijajmili walyjakajalu, pungkujakuya, tawunkutu
kalyungka yirrirringka. Jayilajkamupula Timiti tawun
Puriyangka wulu nyinapayi.
15 Puriyamartajikajaluya Puulpa walarnu katingu
yulparirra tawun Yajankarti. Puulju-jananya marlaku
wajarnu yiyarnu, Jayilajjakamuya-pulanya Timitingka
jakurljunkura. Jilanya-janampa wajarnu, “Yarrarnipula
walayuru tawun Yajankarti!” Kaya-pulampa marlaku yanu
Puriyakutu.

Yajanja Puulpa nyinangu

16 Puulpa-pulampa majalpayi tawun Yajanja. Wulu-
jananya Puulju nyinara nyakupayi, Mamayuruya laltu
ngarajunkupayi, marninypungkuraku. Jiimartajiluya-
jananya laltu marninypungkupayi. Jumajiya Mama

ngarnawarrapurlukaku ngurrpa, Puulju-jananya nyangu, nyarrurringu-janampa.

17 Palunyajanu Juwuku jaajikutu yanu-jananya wangka-
payi. Nintilpayi-jananya Jiijajmili wangka, Juwuka-
jangkakamu Juwuparnikajangka, kaya marlaku japil-
payi. Jiiya Juwuparnikajaya Mamakuraya walyja nyina-
payi. Tawunja kutungkalurrju-jananya wajalpayi, Jiijajmili
wangka. Puulju-jananya nyurilu wajalpayi, jampaya jii-
wana karrujunkupayi, karlkiluraya japilpayi.

18 Karlkiluya mitunyjarripurlukamili wangka nintilpayi,
Yipikurujkurnu. Jiinjuya Puulpa warrkilpayi, karlkinjulur-
rju Juwikaku wangka-nintikajalu.

Jilanya-ngkuya japirnu, “Ngana wajarni, pakikaja?” Kar-
lkinjuya wajarnu, “Mama kujupala marninypunkuraku
wangkinpa, mirta mamakaja-lampa ngarnkajanu-lampa
wangkinpa, paki.” Jilanyaya wangkapayi Puulju-jananya
wajalpayi Jiijajpa mitujanu wankarringu.

19 Palunyangkaya katingu Puulpa kanjulkutu. Murrarniya
kujungkarripayi yapu palungka wangka kujupa kulilku-
raku. Karaya wajarnu, “Wajala-lanyaju wangka palunya!
Nganan wangka wajalpayi?

20 Kuwarrilaju wangka palunya kulirnu, wangka kujupa
kujupa. Nintila-lanyaju wangka palunya!”

21 Yajanjamartajiya kujungkarripayi, kaya pukurlarri-
payiya wangka kujupaya kulilkuraku. Murrarniya ku-
jungkarripayi wangka kujupa kujupaya wajaraka kulilpayi.

22 Kanjulukajangka-jananya Puulju ngaranguka wajarnu
jilanya, “Martukajalurniya kulila!, ngaamartajilu ngurralu.
Ngayulurna tawunja ngaawanalu nyakupayi, Mama kuju-
payurunyurra marninypunkupayi.

23 Mama kujupayurunyurra purlijanu ngapira
marninypunkupayi. Kujurna nyangu mama kujupa,
yiniparni. Purli jiinya wakarnunyurra jilanya, ‘Purli
ngaanyanyurra nyakura mama kujupa kulirni, yiniparni.’ ”
Puulju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mamayuru palunya
yiniparni nintilkurna-nyurranya. Palunyakurayan ngurrpa,
marninypunkurayan.

24 Mama palunyalu parnakamu ngarnka, kalyukamu mar-
tulurrju ngapirnu. Mirta palunya jaajingka nyininpakamu
purlingka, paki, palunga yilta murlpirrminyirri nyininpa,
parnakukamu ngarnkakulurrju, maaja.

25 Mirtalara Mama ngapira parnajanu yunginpa,
paki, palunyalu ngaanya parna ngapirnu. Mirrkakamu
kukalurrju-lanya yunginpa, ka wanka kanyini-lanya.

26 Palunyalu yirna kuju ngapirnu, palunyajanuya martuya laltu yarnngarringu. Martuya laltu wangka kujupa kujupa-jananya ngapirnu, nyinajunu parlparri. Mamalu-jananya karlki parna kujupa kujupangka nyinajulpayi, ngurra walyjangka, warrarn kujupangka. Mamalu-janampa kurtingkuni kalyu tayimungka, palunyajanu-janampa yukuri pakarni, mirrka wartangka. Mamalu-janampa tayimpa kanyirni.

27 Mamalu-jananya jilanya mangarri yungkupayi, martukajaluya palunya kulilkura jilanya, ‘Yilta Mama ngarnawarrapurluka nyininpa, mangarri-lanya yunginpa. Yilta-lanya kulini, mirta-lampa yurtuyurtu nyininpa.’ ” Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mirta-lampa Mama yurtuyurtu nyinani, wirrirli, paki, ngamu-lanya nyinani, kulini-lanya.

28 Kujupalu julyju wajarnu, ‘Mama-lanya nyinani, palunyangkala wanka nyininpa.’ Nyuntunku-nyurrampa mirlimirlipurlukalu wajarnu jilanya, ‘Mamakulara jijikajayuru nyininpa.’

29 “Mamalu-lanya ngarnawarrapurlukalu wanka nyinajunu, mirtala kulilkura palunya purlijanukamu kuulujanu, paki, mirtaya yalyjirrju ngapirnu mama purlijanukamu kuulujanu, wiya, paki.

30 Julyjuya martukaja Mamakuraya ngarnawarrapurlukaku ngurrpa nyinapayi. Palunyangka-jananya Mamalu mirta pungkupayi, jampaya nyinapayi wuumurru, junkupayi-jananya. Kuwarri Mamalu-lanya nintirni parlparringka walykukajala junkura, kala Mamaku junga nyinara.

31 Mamalu-lanya ngula kuutja ngarajunku, walykukaja-jananya wajalku wiyalku. Kuutja jiingka Jiijajpa maaja nyinaku, Mamalu wajarnu. Palunyangka tayimja Jiijajju-jananya wajalku jungalu, walykukajangka. Julyju Mamalu maaja maju Jiijajpa wankarnu, mitujanu. Ngayunjulaju nintilu kulirni Mamalu palunya mitujanu wankarnu, ka maaja maju nyinajunu kuutja.”

32 Jilanyaya kulirnu Jiijajpa mitujanu wankarringu, karlkiya nyurni yikarringu. “Wiya, paki wajarni.” Karlki kujupaluya wajarnu Puulja, “Karrpu kujupangkalajunta kulilku.”

33 Palunyangka-jananya Puulju junu yanu.

34 Karlkiluya wanarnu kaya kujungkarrira wangkamaya. Karlkiluya kulirnu Jiijajku wangka junga, jiingka kuju nyinapayi yini Tiyunijiyajpa, maaja palunyamartajiku, wantiyila yini Tamariyajpakamu martu karlkinpalurrju.

18

Tawun Kurinyjikutu Puulpa yanu

1 Palunyajanu Puulpa tawunpa Yajanjanu junu yanu, ka tawun Kurinyjikutu yanu.

2 Ngurra jiingka nyanguka kujungkarringupula nyupararrapula, Juwu kujarra. Yirna palunya yini Yakuwila, Puntujmartaji, ka wanti palunya yini Pirijila. Palu kujarrapula parna Yitalijanu yankupayi, tawun Ruumjanu. Juwukajaya tawun palunya junu yanu, maaja Kulutiyajju-jananya wajarnu yiyarnu.

3 Puulpa-pulanya yanu kujungkarringu nyinatingu, murrarniluya tiinpa kaliki ngapilpayi. Palunyajanupula nyinangu tiinpa ngapilpayi.

4 Palunyangka tawunja jaajingka Juwukurnungka Puulpa jarrpangu nintijulpayi-jananya. Wangkara warnipayingkuya murrarni, Jarriti kujupangka Jarriti kujupangka. Jilanya-jananya Puulju nintilpayi, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.

5 Palunyangkapula yankupayi ngurra Majatuniyajanu, Jayilajkamu Timiti. Ka Puulju-jananya Juwukajangka nintilpayi karrpuparakungka karrpuparakungka. Nintijulpayijananya Jiijajpa yiltaminyirri Kurayijpa nyinani, Mamalu nyukurni jamartapungu yiyalkija.

6 Puulpaya Juwukajalu wirrilyilu warrkirnu, palunyangka Puulju-jananya parna juturnu. Palunyangka jilanyajananya Puulju wajarnu, “Nyamu! Ngayulurna-nyurranya junku yankuni. Palunyarnantaya nintijunkupayi jungalunyurra kulinngara, Mamalu-nyurranya ngula wajara kurtingku. Nyamu! Yankurna-jananya Juwuparnikaja nintijunku.”

7 Ka junu-jananya yanu Titiyaj Jajajku ngurrakutu nyinapayi. Yirna palu Juwuparni Mamaku walyja nyinapayi. Palumili maya Juwukurnu jaajingka kinti ngarapayi.

8 Yirna kujupa tawunja jiingka nyinapayi, yini Kirijpaj, Juwukurnu jaajiku maaja nyinapayi. Yirna palunya Puulkurnu wangka kulirnu ka Jiijajku walyjarringu, palumili walyjakajalurrju. Jiimartajiya laltu kujupalu kulirnuka Jiijajku walyjarringu, kalyungkaya jarrpangu.

9-10 Palujanu mungajarrarringu ka Puulju kapukurrinu. Ka kulirnu Mamalu jilanya wajarnu, “Ngurluparni wulungulyu wangkama!, mirtan yakarri! Ngayu kujarrali kujungka ngaraku, pungkujakuntaya kujupalu. Ngaangkaya nyinani karlki kujupa, kaya kulilku wangka ngayumili ka walyjarriku.”

11 Puulju-jananya wululu nintilpayi, Mamaku wangka
wantajarra kujarrangkayuru.

12 Puulpa ngurrangka palungka nyinapayi, maaja Kaliyu
nyinapayi, palu tayimu. Kaliyu-janampa parna Yakayamar-
tajiku maaja nyinapayi. Palujanuya Juwukajalu winirnu Pu-
ulpa katingu kuutkarti. Kuutku maajangkaluya jakurljunu
jilanya,
13 "Yirna ngaalu-jananya marrkurni Juwukaja Muuja-
jkurnu luwuya junkura, kaya Mama marninypunkuraku
yiwarra kujupa kujupawana, Jiijajmili wangka."

14 Puulpa ngaparrpa wangkakijalu ka maaja Kaliyulu-
jananya marrkurnu, Juwukaja jilanya, "Juwukajaluya
kulila! Wangka jilanyayururna wiya kulirni, mirtarna wa-
jalku. Mayitpi ngaalu ngulyulu mankujaku, mayitpi yirna
kujupa pungkujaku, palunyangkarna ngayulu wajanngara,
ngaa jiilkarti yankuraku.
15 Wirrilyirrinparanyurra ngaaku, jumaji wangka ku-
jupa nintini. Nyuntukurnu luwu warlangkuninpa, palun-
yanyurra wirrilyirrinpa. Nyurrartinju-ngkuya palyamala!,
ngayurna wiya, ngurrpa."
16 Maajalu kuutja-jananya warrkirnu kurtingu.
17 Palujanuya Juwukajalu yanu Jajiyanpa wirrilyilu
winirnu, kaya kuutkutu katingu. Jajiyanpa jii Juwuku jaa-
jiku maaja nyinapayi, kanguya kuutja yawujayiti pungku-
payi, wartawintilu. Kaliyulu kulirnu junuka yumu nyina-
payi, wiya-jananya marrkurnu.

Puulpa Yantiyukakarti yanu

18 Palujanu Puulpa wulu nyinapayi, tawun palungka
Kurinyjingka. Nyinanguka Jiijajmili walyjakaja-jananya
junu yanu, kaya yanu tawunu Kinkiriyakutu, wulikaja Piri-
jilakamu Yakuwila. Yanuya tawun Kinkiriyakutu jarrpangu.
Palunyangka Puuljungku kata katupungu. Murrarni-
ngkuya katupungkuni Mamakuraya junga nyinaraku.
19 Puutjaya tatirnu tawunu Yipajajkutu yanu tiputingu.
Puulju-pulanya junu yanu ka Juwuku jaajingka yanu
jarrpangu. Jaajingka Puulju-jananya wajalpayi Jiijajmili
wangka Juwukajangka, kaya marlaku japilpayi.
20-21 Wangkamaya wulu kaya palumartajilu Puulku wa-
jarnu, "Ngayunja-lanyaju nyinama!" Palunyangka wajarnu,
"Wiya, yaninparna. Mayitpirni Mamalu ngula wajalku
kurtingku. Palunyangkarna ngayu marlakurriku." Palun-
yangka Puulpa tatirnu puutungka ka tawun Jijariyakarti
yanu.

22 Ka palungka tawunja tiputingu, ka Jiijajmili
walyjakajangka-jananya kujungkarringu. Puulpa-jananya
wangkangu ka tawun Yantiyukakarti yanu.
23 Wulu nyinangu ngurra palunyangka ka yanu parna Kil-
ijiyawana, parna Purijiyawanalurrju. Tawunparakungka
parra yankupayi, nintilpayi-jananya Jiijajmili walyjakaja
murlpirrminyirriya wangkaraku, nyinarakulurrju.

Yapulujpa Yipajajkarti yanu

24 Palujanu yirna kuju Yapulujpa tawun Yipajajkutu
yanu nyinangu, palunya Juwu nyinapayi, tawun Yalik-
ijantaramartaji. Wangka kunyjunyu-jananya nintilpayi,
nintipukalu. Mamakurnu wangkakura nintiminyirri nyina-
payi.
25 Jaanju-jananya julyju kalyungka jarrpajunu ka nin-
tirnu. Jaankurnu wangkakura ninti nyinapayi. Jiijajmili
wangkalurrju-jananya jakurljulpayi, ngurrpa ngurrpalu,
mirta kulirnu, Mamalu palumili Kuurti martukajangka
jarrpajunkuraku.
26 Yapulujju-jananya jaajingka murlpirrju nintilpayi,
Juwukurnungka. Palunyangkapula Pirijilakamu
Yakuwilalu kulirnu ka katingupula palumili ngurrakarti,
nintirnu Jiijajmili wangka junga nintilkura.
27 Yapulujpa jiingka nyinangu, ngurra Yakayakutu
yankukija kulirnuka wangkangu. Palujanuya Jiijajmili
walyjakaja pukurlarringu wajarnu, “Yuwa. Palyan yanku
parna palukarti. Mirlimirli-lajungku wakalku, katiku-
jananyan nintilku. Mirlimirlingkaya nyaku nyuntuku-
ngkuya pukurlarriku.” Jilanyaraya wakarnu yungu.
Ngurra palukarti yanu Yapuluj, ka-jananya nintijulpayi,
Jiijajmili walyjakaja. Murlpirrmanu-jananya. Jiipurlukaya
pukurlarringu kaya ngampurrju kanyilpayi, Jiijajmili wa-
lyjakajalu. Jiipurlukaya julyju walykuwinti nyinapayi,
ka Mama-janampa nyarrurringu, ka kunyjunyu-janampa
nyinapayi, palujanuya Jiijajmili wangka kulirnu.
28 Jiimartaji Juwukajangka-jananya Yapulujju nyurilu
murlpirrju wajalpayi jilanya, “Jiijajpa yiltaminyirri Ku-
rayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu yiyalkija.”
Purtuya kulirnu japilkijara, marlaku.

19

Puulpa Yipajajkarti yanu

1 Yapulujpa tawun Kurinyjingka nyinapayi. Palun-
yangka Puulpa yapuwana yanu, tawun Yipajajja jarrpangu.
Puulju-jananya nyangu kujupakaja, Jiijajmili walyjakaja ka
kujungkarringu-jananya.

2 Japirnu-jananya, “Julyjunyurra Jiijajmili walyjarringu,
kaji jarrpangu-nyurranya, Mamamili Kuurti?” Wajarnu-
luya, “Paki. Mamamili Kuurtikulajura ngurrpa, mirtalaju
kulirnu.”
3 Puulju-jananya japirnu, “Kajinyurra kalyungka
jarrpangu?, Jiijajmili walyjarringu?” Wajarnuluya,
“Jaanju-jananya kalyungka jarrpajunkupayi, palunyayuku-
lanyajuya kalyungka jarrpajunkupayi.”
4 Puulju-jananya wajarnu jilanya, “Jaanju wajarnu, ‘Wa-
lykuya jurraka junga nyina! Palunyangka kalyungkarna-
nyurranya jarrpajunku.’ Yarrarnu-janampa wajarnu,
Jaanju Yijurilmili marlajanukajaku jilanya, ‘Kujuparni mar-
lakarti ngayungka yanku. Palunyanyurra nyakura ka
kulilku yilta Mamamili.’ ” Palujanu Puulju-janampa wa-
jarnu, palunya Jiijajpa julyjurni yanu.
5 Wangkaya jilanya kulirnuka wajarnuluya,
“Jiijajpa-lampa yilta maaja nyininpa, jilanyalaju
kulirninpa. Palunyangka-lanyaju kalyungka jarrpajula!”
Palunyangkaya kalyungka jarrpangu.
6-7 Puulju-jananya maralu pampurnu wanarnu.
Palunyangka Mamakurnu Kuurti-jananya jarrpangu,
kaya wangkapayi, wangka kujupa kujupa. Mamakurnu
wangkalurrjuya wajalpayi. Yirna tuwal wulikajaya
nyinangu, wantikajalurrju.
8 Puulpa Juwuku jaajingka yanu jarrpangu. Wululu-
jananya murlpirrju nintilpayi, yupalja wirlarrangka.
Jilanya-jananya wajalpayi kaya ngaparrju japilpayi.
Nintilpayi-jananya, Mamalu-janampa ngampurrju
kanyilkuraku, palumili walyjakaja.
9 Karlkinjuya mirta kulirnu wangka Jiijajmili, parlan-
yarripayiya. Puulpaya nganarnpungu Jiijajmili wangkaw-
inti, palujanu Puulju-jananya Jiijajmili walyjakaja katingu
maya kujupakarti. Maya jiingka-jananya martulu yini Tayi-
ranajalu julyju nintilpayi, palumili walyjakaja. Palungkaya
mayangka Jiijajmili walyjakaja kujungkarripayi, karrpu-
paraku karrpu. Jiingkaya wangkama Jiijajkurnu wangka.
Puulju-jananya wululu jiingka nintilpayi.
10 Jiingkaya kujungkarringu nyinangu rawa, yiiya ku-
jarrangka. Kayilapaya martukaja jiimartaji wangkaya
kulilpayi Jiijajmili, kaya walyjarrima. Parna Yayijamar-
tajiluya Juwukajalukamu Juwuparnilulurrju kulinma Jiija-
jmili wangka.

Malpulu-jananya pungu kurtingu, martu japan wulikaja

11 Palunyajanu Puulju kujupa kujupa yalyjirrju ngapil-
payi, Mamamili maparnju.

12 Palunyangka Puulmili yangkijikamu wara mankupayiya, kaya kangkura pampulpayi ngarntakaja, martukaja, kaya kunyjunyurripayi. Malpuwintikajaya kunyjunyurrima, yangkijiwintilu-jananyaya jampa pampulpayi.
13 Karlkinpaya Juwukaja parra yankupayi, malpuwintikaja payira kurtingkura, maparnwintilu. Jilanyaya malpu payira kurtingkukijalu wajalpayi, “Ngayulurnanta payirni maparn Jiijajmililu. Pakala yarralura! Jilanya Puuljujananya wajarni, kayila ngayulurnanta wajarni.”
14 Yatilypa maju Kiipalu japan wulikaja kaja kanyilpayi. Palu kajaparakuluya yankura malpukaja payira kurtingkupayi. Jilanyaya malpuwinti kujungkaluya wajarnu, “Ngayunjulajunta payirni maparn Jiijajmililu. Pakala yarralura!”
15 Malpulu-janampa wajarnu, “Ngananyurra wajarni? Nintirna-pulampa Jiijajkukamu Puulku. Ngananyurra nyunturtinpa?”
16 Martu palu malpuwintilu-jananya pakarnu kurtakaja pungku. Kulujkajalurrju-janampa warlangu kaya nikitpala pinirringu, mijikurlu.
17 Jilanya-jananya malpulu pungunyjangkaya kulirnu Yipajajmartaji ngurlurringu, Juwukajakamu Juwuparnikaja, kaya Jiijajpa kuju marninypungu.
18 Karlkinjuya Jiijajmili walyjakajalu nyuwanju kulirnuya kaya jakurljunu Jiijajmili walyjakajangka, jumajiya walyku nyinapayi, kaya jungarringu.
19 Karlkin kujupaluya mirlimirlikaja manu kaya kujungkanu kampangu warungka. Mirlimirli palunyaya kanyilpayi walyku, malpumili, martu kujupaya pungkupayi. Kaya tilirnu warungka, yarnngaluya kurulu nyangu. Mirlimirli palunyaya julyju payamunu mani majuwintilu, pipiti jawujun talawintilu.
20 Palunyangkaya martumapukuyarraluya kulirnu kaya Jiijajmili walyjarringu.

Yipajajjaya wirrilyirringu

21 Palunyangka Puulju kulirnu tawun Jarujalumkarti yankukija, parna Majatuniyawana ka parna Yakayawanalurrju. Palunyalu-jananya jilanya wajarnu, “Jarujalumkuturna yanku, karna tawun Ruumkarti yanku.”
22 Puulju-pulanya kurtingu walyja kujarra, Timitikamu Yirajajpa parna Majatuniyakarti, Jiijajmili wangka-jananya nintijulkura. Puulpa parna Yayijangka wulu nyinama, tawun Yipajajja.
23 Palunyangkaya yarnnga kujupa wirrilyirringu Puulku, jumaji Jiijajmili wangka nintijulpayi.

24 Tawunja jiingka Yipajajja ngarapayi wanti Tayanaku jaaji. Ngururrpa jaajingka ngarapayi Tayana, Mamayuruya yankula marninypungkupayi, kuulujanuya ngapirnu. Palunyangka yirna kujulu yini Timitirijju ngapilpayi jaaji julikaja. Jaaji julikaja jiinya Tayanaku jaajiyuru ngapilpayi, jilpajanu. Martukajaluya jaaji julikaja palunya payamulaya kaya kati ngurra walyjangka marninypuwa. Yarnngaluya mankupayi mani maju, Timitirijmapulu, palumili warrkamupurlukakajalu.

25 Karlki kujupaluya jilpangka warrkamurripayi, Timitirijju-janampa mirrangu kujungkanu, palumili warrkamupurlukalurrju. Wajarnu-jananya jilanya, “Yarnngaluya kulila! Ngayunpala jilpangka warrkamurrinpa. Jilpa palunyala jalamuninpa kala maju mani maninpa, jiikunyurra ninti nyininpa.

26 Martu yarnngangka-jananya Puulju wajarnu marrkurnu, ‘Wiyanyurra marninypuwa!, purli kuulujanukamu jilpajanu, Mamayuru.’ Yilta Puulju-janampa wajarnu, palunyangkaya martukajalu mirta payamulkuranpa, manilampa pakirriku. Martukajalu yarnngaluya kulirnuya Puulpa kaya mirta payamunkupayi, ngaamartajilu ka parna Yayijamartajilu.

27 Martukajaluya mirta-lampaya payamunku jilpakaja ka yaalurrikula?, warrkamupa-lampa pakirriku. Yarnngaluya martukajalu Yayijamartajilu marninypunginpa Tayana ngarnkajanu, ka parna kujupalulurrjuya. Yaalurrikula? Tayana ngaa minyjilyarriku, palumili mayalurrju.”

28 Wangka jiinyaya kulirnu, kaya wirrilyirringu, ngarnkangka mirrapayi jilanya, “Tayana-lampajuku murlpirrpa, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku.”

29 Palujanu yanuya-jananya karlkinpa jaarramunu, wirrilyiwintilu, kaya yarnnga karlkinpa wirrilyirringu Yipajajmartaji. Puulku walyja kujarra-pulanyaya yanu winirnu Kiyajkamu Yarajakajpa, palunya kujarrapula parna Majatuniyamartaji. Yankupayilupula kujungka Puulja. Winirnupulanyaya katingu parlkarrakarti, murrarniya kujungkarrima, palungka.

30 Puulju kulirnu yankura ka-jananya wangkara marrkulkura. Palunyangkaya Jiijajmili walyjakajalu marrkurnu, ka wajarnuya, “Mirta-jananya marrkula!, jurra!”

31 Maaja karlkin kujupaluraya kurtingu mirlimirli, Puulmili walyjalu. Wajarnuraya mirta parlkarra palungka yutirrira, pungkujakungkamarraya.

32 Parlkarrangka palungkaya kujungkarringu kaya mirrara-ngkuya warrkilpayi jurtalu. Karlkin kujupaluya

purtu kulilpayi, “Nyaakuya mirraninpa?”
33 Juwukajaluraya wajarnu maaja Yalikijantaku yankura purantakutu. Palujanu karlkin kujupaluya kulirnu, “Mayiti jiilu-jananya maaja Yalikijantalu jaarramunu.” Palunyangka Yalikijantalu-jananya maralu marrkurnu, martukaja yakarrirakuya. Purtu-jananya marrkurnu.
34 Kaya yintarnu, “Jiinga maaja Yalikijanta Juwu ngarani.” Kaya wulungulyu wiltu mirrapayi, “Tayana-lampa kuju maparn majuminyirri, Yipajajmartajiku.” Jilanyaya mirrangu rawa puri yapurrakartijanu puri kakarrakartirringu, “Tayana-lampajuku murlpirrpa, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku.”
35 Palunyajanu-jananya tawunku maajalu-jananya yakamanu. Kaya yakarringu wajarnu-jananya, “Yipajajmartajiluya kulila! Martukaja wirrirlijanulurrjukamu ngaamartajilu nintirayan Tayanaku, maparn majuminyirri nyininpa, ngaangkala Tayanaku jaajpa ngampurrju kanyirni. Purli palunya punkarnu-lanya ngarnkajanu, palunyala ngampurrju kanyirni. Jilanyaya martu yarnngalu kulirni, nintilu.
36 Karlkilu-langkuya purtu warrkilku, ngayunjula mirta paki kanyirni. Palunyangkanyurra wiya martukaja pungkuraku, jurraya!
37 Palunyangkapula ngaa kujarralu mirta Tayana nganarnpungu, paki. Ngaa kujarralupula mirta Tayanaku wartakaja ngulyulu kangu, ngurrpapula.
38 Palunyangka Timitirijmapuya yankura kuutja wangkaraku, mirta ngaangka. Kuutjaya yarra wangkama!, kuutpurlukangkaluya, kuwarringa yupunpa.
39 Mayitpinyurra wangka kujupa kulirninpa, wangkakija. Majalaya ngulaku miitingku yiltakumarta!
40-41 Kuwarrila kujungkarringu warrkirnu-langku, palunyangka kapamanju-langku warrkiljaku, kuutja. Palunyangkala purtu kuliljaku ngaparrpa wangkakura. Jilanyangkamarra ngurrakutuya yarra!”

20

Puulpa parna Majatuniyakarti yanu

1 Palunyajanu Puulju-jananya martukaja, Jiijajmili walyjakaja wangka kurtingu, yankuraya kujungkarrira. Kujungkanu-jananya ka Puulju wangkangu-jananya murlpirrmanu. Wangkangu-jananya junu yanu parna Majatuniyakijakarti.
2 Parna paluwana yankura ka Jiijajmili walyjakaja-jananya wangkara murlpirrmankupayi, tawunpartu tawun kujupakaja. Palujanu parna Kirijikarti yanu.

3 Parna palungka Puulpa nyinangu wirlarra yupalja. Puulju kulirnu puutja tatilkija, parna Jiriyakartiku. Palujanuya Juwu karlkinpa kujungkarringu jaalpu wangkapayi, Puulpaya pungkukijalu. Puulju jakurlpa kulirnu, pungkukijaya. Palunyangka jinangu yanu, marlaku parna Majatuniyawana.

4 Kujungkaya yanu Jupata Puriyamartaji, Pirajaku kaja. Karlkin kujupa yiniya Yarajakajpa, Tikuntaja tawun Jijaluniyamartaji, Kiyajpa tawun Taapimartaji, Timiti. Tijikajpula Turupimaj parna Yayijamartajipula.

5 Jilanyaya yanu tawun Taruwajukutu, kaya Taruwajungkaya majarnu ngayurtinku.

6 Ngayurtinpalaju Luukpakamu Jiijajmili walyjakaja kujupa tawun Pilipayingka nyinapayi. Tawun palungkalaju Juwukurnungka turlkungka nyinapayi. Turlku palunyangka murrarniya Juwukajalu yinkalpayi, ka mirrkaya ngalkupayi, pikinpawutuparni, ka Mamaya marninypungkupayi. Turlku palungkalaju nyinangu ka puutungka tatirnu, tawun Pilipayilaju junu yanu. Puutjalaju payip karrpuparakungkalaju yanu tawun Taruwajungka warinykatingu. Kujungkarringulaju-jananya Puulmapungka kujungka wiikingkalaju-jananya nyinangu.

Puulju-jananya tawun Taruwajungka nintilpayi

7 Kujungkarringulaju Jaantingka mirrka ngalangu ka kulirnu, Jiijajkurnu wangka, jiimartajilurrju. Puuljulanyaju wululu nintirnu kutuwatirringu, jumaji yungunpa yankukijalu.

8 Maya majungkalaju nyinapayi, ngarnawarrangka, layitikajawinti.

9 Kujungkalaju nyinara kulilpayi, warrinyji kujulu, yini Yutikajju. Wintangka palungka nyinangu kunyalarringu, Yutikajpa, jampa Puulpa wulu wangkapayi. Palujanu Yutikajpa wintajanu maya ngarnawarrajanu punkarnu, parnakutu. Tiputinguya, kaya nyangu mitu ngarripayi.

10 Puulju tiputingu yampurnu ka wajarnu-janampa, “Mirtanyurra yulama!, ngaanga mitujanu wanka ngarrini.” Yilta wanka nyinapayi.

11 Palujanu Puulju tatirnu mirrka ngalkupayi. Wululampajuku wangkapayi, yungunkarti. Palunyajanulaju yanu.

12 Warrinyji palunya wankarringu kaya pukurlarringu, kangu ngurrakarti.

13 Puulkulajura kurranyirringu puutja tatirnu yanu tawun Yajujakarti. Tawun palunyangkalaju kulirnu Puulpa

tatijunkukijalu. Julyju Puulju-lanyaju kurranyinu ka marla jinangu yankurakurni.
14 Tawun Yajujangkalaju kujurringu ka Puulpa puutja tatirnu. Kalaju kujungka yanu puutja tawun Mitilinikarti.
15 Mitilinilaju junu yanu kalaju yanu parna Jiyujawana yirritingka ka mungarringu. Wululaju yanu tawun Jamujakarti mungarringu. Palujanulaju yanu puutja tawun Yipajajpalaju nyangu junu yanu. Kalaju yanu mungarringu ka yungunarringu. Kayilapalaju tawun Malitajja yanu jarrpangu.
16 Tawun Yipajajjalaju yanurranpa mirtalaju tiputingu. Puulju kulirnu, mirta nyinaraku parna Yayijawana, jumaji junga yankupayi wala Jarujalumkarti, Jarujalumja turlku yini Pintikajja nyinakija.

Yipajajmartajingka-jananya "Palulyu" wajarnu

17 Tawun Malitajjalaju tiputingu, ka Puulju kuju martu kurtingu wangkawinti, Jiijajmili maajakaja-jananya kangkurakurni, Yipajajmartaji.
18 Kulirnukaya Puulkartiluya yanu. Puulju-jananya wajarnu jilanya, "Julyjula kujungka nyinapayi, Yipajajja, palujanu nintijunyurra ngayuku. Julyjurna parna Yayijangka jarrpangu nyinapayi junga, Mamaku ngarnawarrapurlukaku.
19 Ngayurnara junga nyinapayi Mamaku, palunyangka Juwukajajuya parlanypaminyirri nyinapayi, warrkilpayirniya. Jaalpuya wangkapayi ngayurniya pungkuraku. Karlkinjuya Jiijajmili wangka kulirnu, kaya marlaku yanu walykukarti. Palunyangkarna-janampa ngayu yulama. Ngayurna junga wulu nyinama Mamaku, karna marninypungama, mirtarnaju walyja marninypungama. Wulurna Mamaku warrkamupurluka nyinapayi.
20 Wulurna-nyurranya nintilpayi wangka kunyjunyu, mirtarna kurntarrira junkupayi. Nyuntunkurnu ngurrangkarna-nyurranya nintilpayi ngurra kujupangka ngurra kujupangka. Jilanyakunyurra ninti nyinapayi.
21 "Yarnngangkarna-nyurranya nintilpayi Juwukajangkakamu Kiriki wangkakajangka. Marrkulpayirnanyurranya walykunyurra junkura ka Mamangkanyurra junga nyinara, maajangka Jiijajjalurrju.
22 Kuwarrirna Jarujalumkarti yaninpa. Mamamili Kuurtilurni nintirnu tawun palukartirna yankuraku. Tawun palungkarniya wanyjalmanku?
23 Purturna kulirni, wanyjalmankurniya? Jilanyarna kulirni. Mamakurnu Kuurtilurni marrkurnu, mayitpirniya warrkilkukamu pungku, mayitpirniya jiilja jarrpajunku.

Jilanyarni marrkurnu tawun kujupangkakamu tawun kujupakajangka.
24 Jiikurna mirta ngurlurrini, pungkurakurniya mitu. Jiijajkurnara wulu junga nyinamalpa. Ngayulurna kulini Mamakurnara warrkamu ngapilku. Maajalu Jiijajjurni wajarnu palu warrkamurnara ngapilkura. Jilanyarni Jiijajju wajarnu, ‘Martukaja-jananya nintijula!, ngayumili wangkaya kulira junga nyinaraku, ka-janampa Mamalu walykukaja nyarrurrikuka warningku.’

25 “Ngayulurna-nyurranya nintilpayi jilanya. Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyirni, palumili walyjakaja kujupakajalurrju. Jilanyakunyurra ninti nyininpa. Kuwarrirna yaninpa, nintilurna-nyurrampa wajarni. Mirtarna-nyurrampa ngula marlakurriku, paki, mirtarna-nyurranya wituka nyaku, paki.
26 Palunyangkarna-nyurranya marrkurni jilanya. Mayitpinyurra martu karlkinju Mamamili wangka kulira nyinara ka ngula junku. Palunyangka Mamalu-nyurranya ngula kuutja kurtingku, purtulunyurra jilanya kajalku, ‘Puuljulanyaju mirta nintilpayi Jiijajku.’ Jilanya mirtanyurra wajalku, ngayulurna-nyurranya junga nintilpayi.
27 Mamamili wangkarna-nyurranya wulikaja jungalu nintilpayi, mirta yaapurna-nyurranya nintilpayi.

28 “Palunyangka ngampurrpaya nyinama!, wuluraya Mamaku, karlki kujupalu-nyurranyaya yankura nintijuljaku, wuumurru. Jiijajmili walyjakajalurrjuya-jananya Yipajajmartaji ngampurrju kanyila, maaja jungalu!, Mamamili Kuurtilu-nyurranya junu maajalu-jananyanyurra jungalu kanyilkura. Jiijajmiliya walyjarringu palukaja jumajijanampa Jiijajpa miturringu, miji-janampa yintingu.
29 Nintilurna kulirni. Karlkinparniya yanku kaya pakiwana wajalku-nyurranyaya. Palunyangka ngampurrpayajanampa nyinama!
30 Yiltarna-nyurranya wajarni. Karlkinjuya walyjakajalu pakiwana nintilku. Palujanu Jiijajmili walyjakajaluya karlkinju kulilkuya kaya kujungkarriku-jananyaya maaja palukajangka, nintipurluka walykukajangka.
31 Palunyangka ngampurrpaya nyinama!, palunyakajangkamarra. Mirtanyurra manarrarri!, maajalu-jananyaya kunyjunyulu kanyila! Jilanyaya kulinma! Ngayulurna-nyurranya maaja kunyjunyulu nintilpayi, wululu, karrpungka mungangkalurrju, jurri yiijakarti. Martu karlkiluya purtu kulilpayi ngayurna-janampa yulapayi nyarrukajaku. Palujanu maajaluya-jananya kunyjunyulu kanyila!

32 “Kuwarrirna ngayu yankuni, Mamaluntaya ngampurrju kanyilku. Mama-nyurrampa nyarru nyininpa, mirtanyurranya junku yanku. Palumili wangkanyurra kulilku ka murlpirrpanyurra nyinaku. Jilanya-nyurranya wulu ngampurrju kanyilku, Mamalu, palumili walyjakaja kujupayuru.”
33 Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Ngayurna parlanypa nyinapayi kulujpa kujupakukamu manikulurrju, mirtarna-jananya japilpayi ngurrangka nyakuraka.
34 Walyjarnaju warrkamurrira mani mankupayikamu kulujpa, jilanyakunyurra ninti nyinani. Kujungkalaju ngayunpa yankupayi, palunyangkarna-janampa payamunkura yungkupayi.
35 Jilanyayururna nyinara warrkamurripayi, kajunyurra ninti nyinapayi karninyurra nyakupayi. Palunyayuruyan warrkamurrira nyinaku. Jilanyayurunyurra warrkamurrira ka mani-jananyanyurra yungkura, karlkinpa nyarrukaja. Maaja Jiijajju julyju wajarnu jilanya, ‘Martu nyarrukaja-jananyanyurra yungkura, kanyurra yilta pukurlpa nyinaku.’ ”
36 Wangkangu jilanyayuru Puulpa. Palunyangkaya kujungka pupatingu, ka Jiijajjaluya wangkangu.
37 Palunyangkaraya yulapayi, kaya Puulpa yampurnu kaya nyunyjurnu kurtingu.
38 Kujilarringuraya Puulku jumaji mirta marlakurrikijalu wajarnu. Palujanuya wanarnu kujungka puutukarti.

21

Puulpa Jarujalumkarti yanu

1 Yipajajpurluka martukajalaju-janampa wajarnu, “Palulyu”. Junu yanulaju-jananya, ka puutja tatirnu. Jungalaju yanu parna Kuujuwana ka mungarringu. Palunyajanu parna Ruutuwanalaju yanu tawun Patarangka jarrpangu.
2 Jiingkalaju tiputingu ka ngurrirnu puutu kujupaku ka tatirnulaju parna Panijiyakutu yankukija.
3 Tatirnulaju yanu parna Japurijpa nyangu. Nyakuralaju kakarrarringu yanu parna Jiriyakarti, tawun Taayangkalaju jarrpangu. Palujanu puutpurlukalu-janampaya wartakajakamu mirrka junu-janampaya.
4 Jiingkalaju tiputingu ka ngurrilpayilaju-janampa, ka kujungkarringu, Jiijajmili walyjakajangka. Palungkalaju-jananya ngurrangka nyinangu kujungka, wiikingka. Mamamili Kuurtilu-jananya nintilpayi palumartaji, kaya Jiijajmili walyjakajalu kulirnu, karaya Puulku wajarnu, mirta Jarujalumkarti yankuraku.

5 Puutu yankukijalu palunyangkalaju yanu tatilkuraku. Jiijajmili walyjakajalurrjulaju yanu palumili nyupakajalurrju, jijikajalurrju. Yanulaju kalyuwarti parnangka yirritingka pupangu, ka Mamangkalajulu wangkangu.
6 Wajarnulaju-jananya, “Palulyu.” Ka puutungkalaju tatirnu, palunyangkaya ngurratu marlaku yanu.

7 Tawun Taayajanulaju yanu tawun Talamayijakarti. Tawun jiingkalaju tiputingu ka Jiijajmili walyjakajangka kujurringu. Ka nyinangulaju karrpungka kujungka.
8 Yungunarringu ka pakarnulaju puutja tatirnu yanu tawun Jijariyakarti. Tiputingulaju ka yanu Pilapuku mayangka jarrpangu nyinapayi. Jiilu Pilapulu Jiijajmili wangka parra wajalpayi, julyjulu. Kuju nyinapayi palunya julyjuya-jananya yintalpayi japan wulikaja yirnakaja, Jarujalumungka. Jiijajmili warrkamuya ngapira nyinapayi, wantikaja yirnaparnikajaya-jananya ngampurrju kanyilkura.
9 Pilapu palunya nyinapayi puu wulikaja yurrkanywinti, yurntalkajaraya, nyupaparniya nyinapayi. Palukajaluya parra wajalpayi, Mamamili wangka.
10 Karrpu yupaljalaju mayangka palungka nyinapayi. Palunyangka Yakapajpa Mamamili wangka jakurlpurluka parna Juutiyajanurni yankupayi, ka mayangka warinykatingu jarrpangu.
11 Palunyajanu Puulmili nanpa tikamaturnu, kayilapangku mara kujarra tayimapurnu, jina kujarralurrju. Jilanya-jananya wajarnu, yirna Yakapajju, “Nanpakura ngaaku walyja jilanyayuruya tayimapulku Juwukajalu, Jarujalumja, kayilapaya katiku yungku Juwuparnikajangka. Jilanyarni Mamamililu Kuurtilu nintirnu.”
12 Palunyangkalaju kulirnu kalajulu Puulja purtu wajarnu, mirta yankuraku Jarujalumukutu.
13 Palunyangka-lanyaju wajarnu, “Mirtajunyurra yulama!, kunyjunyurna Jarujalumkarti yanku. Mayitpirniya tayimapulku, mayitpirniya pungku mitu. Kunyjunyurnara Jiijajku yanku miturriku, jumajirnara wulu walyja nyinaku.”
14 Purtulaju wajarnu yumurringu. Kalaju wajarnu, “Nyamunta Mamalu ngampurrju kanyilku.”

15 Palujanulaju Puulmapulu wartakaja manu ka tawun Jarujalumkarti jinangu yanu. Ngayulurrjurna Luukpa kujungkalaju yanu
16 Karlkinju Jijariyamartajilu-lanyajuya katingu mayakarti. Kutungkalaju Majankurnungka mayangka

nyinapayi. Julyju nyinapayi Jayipurijja, Jiijajkura nyinapayi.
17 Yanulaju tawun Jarujalumkarti jarrpangu. Palunyangka-lampajukuya Jiijajmili walyjakaja, pukurlarringu.

Jayimijjalu wangkangu Puulpa

18 Yungunpa-lanyaju Puulju katingu Jayimijjalaju nyakuraku. Palungkaya nyinapayi, Jaajipurluka maajakajalurrju.
19 Puulju-janampa pukurlarringuka, jakurljunujananya jilanya, “Mamalurni ngampurrju kanyilpayi, Juwuparningkarna-jananya nintilpayi Jiijajmili wangka. Laltuluya kulirnu kaya Jiijajmili walyjarringu.” Jilanyalujananya rawalu jakurljulpayi.
20 Palunyangkaya kulirnu Puulpa, kaya Mama marninypungkupayi. Kaluya Puulja wajarnu jilanya, “Juwukajaya laltu ngaamartaji Jiijajmili wangka kulira, kaya Jiijajmili walyjarringu nyininpa. Juwukurnu luwulurrjuya kulira walyja nyininpa.
21 Jakurlpaya kulirnu jilanya, ‘Puulju-jananya Juwuparnikaja ngurrangka nintilpayi. Palungka-jananya nintilpayi, Juwukaja ngurra tiwapurlukakaja, Muujajkurnu luwuya junkuraku. Nintijulpayi-jananya mirtaya-jananya jijikaja julijulikaja yirnamalkuraku, mirtaya Muujajkurnu luwu wanalkuraku.’ ”
22 Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Juwukajaluntaya ngaamartajilu kulilku nyuntun yanurni. Nyuntukuya wirrilyi nyininpa. Wanyjalmalkula?”
23 Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Kulirninpalajunta jilanyan nyuntulu ngapilku. Kangku-jananyan puu wulikaja Jiijajmili walyjakaja, ngaamartaji jaaji majukarti. Julyjuya Mamangkaluya jamartapungu jungaya nyinakija. Kuwarriya yanku nyaku-jananya yatilyju, Muujajkurnu luwuya wanarni.
24 Nyuntu-jananyan kujungka yanku ka mirtayirti payamula yuwa-jananyan!, yatilypa yungkuraku. Palunyajanungkuya jii puu wulikajalu kata katapungkuraku, jilanya Muujajkurnu luwu nyininpa. Jilanyan nyuntu nyinaku jaajingka Muujajkurnu luwu wanalku, Juwukajaluntaya nyuntu nyakura pukurlarrira. Jilanyaya kulilku, mirtan pakiwana nyininpa, Muujajkurnun luwu nyuntulu wanarni.”
25 Palunyangka Jayimijmapulu-janampa yarrarnu wajarnu, “Tiwamartajipurlukakulaju-janampa Juwuparnikajaku julyju kurtingu mirlimirli, Jiijajmilikajaku. Wakarnulaju jilanya, ‘Mirtayirtiya yunginpa Mamayuru kujupaku.

Mirtanyurra mirtayirti jilanya ngalkuranpa. Mirtanyurra mijikaja jikilkuraku. Kamu mirtanyurra kuka miji ngalkuraku, miji yintira ngalkuraku. Kanyurra mirta nyupa kujupangka ngarriraku, kujupakurnungka.’ ”
26 Karrpu kujupangka Puulju-jananya katingu jaajikarti majukarti puu wulikaja. Kujungkaya palungka turlkungka nyinangu, jaajingka. Ka yatilyjalu Puulju yanu wajarnu, wiikingka kujungkaya mirtayirti yungkuraku.

Jaajingkaya Puulpa manu

27 Wiikingka palungka pakirrinyjangka, Puulpaya nyangu jaajingka majungka, Juwukajalu, parna Yayijamartajilu. Parna Yayijamartajiluya nyangukaya jakurljunu Puulpa karlkinja Juwukajangka, Jarujalumumartijingka. Palunyangkaya wirrilyirringuraya martukaja, kaya ngalurnu kanyilpayi jaaji majungka.
28 Jilanyaya wangkangu, “Juwukajaluya kulila! Ngaalu-jananya Puulju parna parlparriwana nintijulpayi martukaja, ka Juwukaja-lanya minyjilypa warningu, jaaji majulurrjukamu Muujajmili luwu. Palulu-jananya kuwarri Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja katingu jaaji majungka jarrpajunu. Wiyala-jananya jarrpajunin ngaangka Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja, paki, jumaji Mamakura ngarnawarrapurlukaku ngurra.”
29 Kujungkapula yankupayi Puulkamu Turupimajja Yipajajmartaji, Kiriki wangkawinti. Mirtapula yanu jarrpangu jaaji majungka. Palunyayuru kararnuya kaya Puulku wirrilyirringu.
30 Jilanyaya kulirnu kaya wirrilyiwinti kujungkarringu pinirringu manu Puulpa, kaya yilarnu yawujayiti katingu jaaji majuwartajanu, kaya kiituya jatamapurnu.
31 Palunyangkaya martukajalu Puulpa pungkukijalu mitu, kaluya karlkin kujupalu yanuya-jananya jakurljunu jantulwintikajangka, Ruumanmartajingka. Jilanyaya-jananya jakurljunu, “Jarujalummartajilu-ngkuya pungkuninpa.”
32 Kulirnukaya pinirringu Ruumanpurluka maaja, jantulwintikajalurrju. Yanuya-jananya ngarlkilmalpayi martukaja. Jantulwintikajaya-jananya nyangu kaya Puulpa junu, pungkuparnilu.
33 Jantulwintikajaku-janampa maajalu wajarnu, ka yanupula jantulwinti kujarralu Puulpa winirnu, ka mara kujarrapula tayimapurnu, jiinwintilu. Palunyangka-jananya maajalu martukaja japirnu, “Ngana ngaa martu? Nyaa ngapirnu?”
34 Karlkiluya wangka kuju wajalpayi, karlkin kujupaluya wangka kujupa wajalpayi. Palunyangka-jananya maajalu

purtu kulirnu. Ka wajarnu-jananya jantulwintikajaku kangkurakuya Puulpa, jantulwintikajaku mayakarti.
35 Palujanuya jinangu Puulpa jantulwintikajalu katingu. Kaya jantulwintikajangka mayangka tuungka kintirrinyja Puulpaya jarlirnu katingu, jumajiya martukajalu pungku-jaku, wirrilyiwintiluminyirri.
36 Jampaya jantulwintikajalu katipayi, palunyangkaya martukaja wanarnukaya mirrapayi, “Pungkuralaju mitu junkura!”

Martukajangka-jananya wirrilyiwintingka Puulpa wangkangu

37 Palunyangkaya mayangka jarrpajulkijalu, kalu wajarnu Puulju maajangka jilanya, “Japilkurnanta?” Kara maajalu wajarnu, “Nyunturan Kiriki wangkaku ninti?” Kayilapa Puulju yuujunu.
38 Maajalura yarrarnu wajarnuka, “Kulirnurna, Yijipimartajilu-jananya kuwarri kujungkanu-jananya maaja majukaja kapamankaja pungkukijalu. Jurtawartakaja-jananya kujungkanu pujimankarti kangu, laltuminyirri, puu jawujun. Kajin nyuntu maaja palukajaku?”
39 Palunyangka Puulju wajarnu, “Paki. Ngayurna parna Jilijiyamartaji, tawun Taajajmartaji, Juwurna nyininpa, tawunpaju Taajajpa nyininpa, maju. Ngayurna-janampa maaja nyininpa. Kajirna-jananya wangkaku?, martuka-jangka ngaakajangka?”
40 Palunyangka maajalura Puulku yuujunu. Puulpa-jananya tuwungka ngururrpa ngarnawarra wangkangu, martukajangka. Ka marrkurnu-jananya maralu yakarriku-raya. Palunyangkaya yakarringu ka-jananya wangkangu, Yipuru wangka.

22

1 Yikingu-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Walyjaka-jalurniya kulinma, ngayungka wangka!”
2 Puulju-jananya Yipuru wangkalu wajarnu. Kulirnukaya yakarringu. Jilanya-jananya yarrarnu wajarnu,
3 “Ngayurna Juwu yikininpa karna Jilijiyamartaji, tawun Taajajpaju ngayuku ngurra. Jijirna Jarujalumja yanurni nyinapayi ka majurringurna. Nintipukalurni yirnalu Ka-mayilalu nintirnu, kuulja. Pukurrakajamilirni nintilpayi, luwu rawalu. Palunyangkarnara Mamaku ngarnawarra-purlukaku nintilu kulini. Mamakuranyurra nintilu kulini, palunyangkarnara nyuntuyuru ninti nyininpa.

4 Julyjurna-jananya Jiijajmili walyjakaja wululu mankupayi. Parlanyparna-janampa nyinapayi wajalpayirna-janampa, ngayumili warrkamupurlukakajaluya-jananya mitu pungkura. Winirarna-jananya katipayi jiilkarti, yirnakajakamu wantikaja.
5 Ngayulurna-jananya jilanyalu mankupayi, kajuya yatilypa, maaja majukamu kanjulukaja ninti nyininpa. Jiikajalurniya mirlimirli yungu, katirarna-jananya nintilkura, Juwukaja Tamajakajmartaji, Jiijajmili walyjakajarna-jananya mankuraku. Palunyajanu tawun Tamajakajkartirna yanu Jiijajmili walyjakajarna-jananya mankuraku, jiirnmuntulkuraku ka Jarujalumkartirna-jananya kangkuraku, jiiljaya jarrparaku.

Puulju-jananya jakurljulpayi

6 “Tawun Tamajakajakartirna yanu kintirringu, jirntu kutuwarti. Palunyangkarni layiti maju yikingu, ngarnawarrajanu.
7 Parnangkarna punkarnu karna wangka kulirnu jilanya, ‘Juulpawu! Juulpawu! Kulilarni! Nyaakujun jurtarringu?, pungkukija-jananyan ngayumili walyjakaja.’
8 Kulirnukarna wajarnu, ‘Ngana nyuntu maaja wangkinpa?’ Wajarnuju, ‘Ngayurna Jiijajpa Najarijmartaji, nyuntujun jurtarripayi.’
9 Ngayuku walyjakajajuya kujungka yankupayi, palunyangkaya layiti majuwarta nyangu. Mirtaya wangka palunyalu kulirnu, ngayulurna kujulu.
10 Wajarnurna, ‘Maaja! Wanyjalmalkurna?’ Wajarnurni, ‘Pakala!, tawun Tamajakajkarti yarra kurruwa! Palunyangkanta kujupalu nintilku, nyaan ngapilkuraku.’
11 Pakarnurna purtu nyakupayi, kururna pampururringu. Layiti palunyalurni kuru pampururnu. Palunyangkarniya mara winirnu katingu tawun palukarti.
12 “Tawun palunyangka Yananayajpa nyinapayi, Juwukurnu luwukura ninti palu nyinapayi, junga. Juwukajaluya palumartajilu wajalpayi, ‘Yananayajpa yirna kunyjunyu.’
13 Palunyarni yanu ngaranguka Yananayajju wajarnu, ‘Juulpa! Ngayukujun walyja. Kuru kunyjunyurri!’ Pipurrulurna kunyjunyulu nyakupayi.
14 Wajarnurni, ‘Mamalunta julyju yintarnu wangkangungku nyuntuku, palumili wangkan parra wajalkuranpa. Mamalunta yintarnu, layitin nyangu, palunyangka Jiijajmili wangkan kulilkuraku. Kayilan kulirnu yiltaminyirri Jiijajpanta wangkapayi, ruutungka.

15 Palunyangkan Jiijajmili wangka parra wajanmalpa, jumajin kulirnu Jiijajpa yiltaminyirri, wangkangunta.’
16 Yananayajjurni yarrarnu wajarnu, ‘Nyamu pakala!, ka kalyungka jarrpa! Maaja Jiijajpa japila!, walykukajangku warningkura.’ ”

17 Puulju-jananya martukajangka jantulwintikajangkalurrju-jananya mayangka, ngarnawarralu yarrarnu wajarnu,
18 “Jarujalumkartirna marlaku yanu, ka Juwukurnu jaaji majuwartangkarnalu Mamangka wangkangu. Jiingkarna nyangu kapukurrilu Maaja ngarnawarrapurluka. Palunyalurni wajarnu, ‘Wala pakala yarra!, Jarujalumja ngaangka mirtaya nyuntumili wangka kulilku, jampa-janampan ngayukurnu wangka wajanyjan, paki.’
19 Puuljurna wajarnu, ‘Maaja! Nyuntuku walyjakajarna-jananya mankura pungkupayi, Juwukurnu jaaji kuju-pangkakamu jaaji kujupa kujupakajangka. Jiiljarna-jananya katira junkupayi. Jaajpurluka maajakajajuya ninti nyininpa, Jarujalummartaji.
20 Nyuntumili wangka Tiipanju wajalpayi. Palun-yangkaya pungu, ngayurna pukurlpa yikipayi. Kuurturniya warningkupayi, palunyaya yungkalkijalu. Ngayulurna pukurljurna-janampa kuurtukaja kanyilpayi.’
21 Palunyangkarni Maajalu Mamalu Puulja wajarnu, ‘Tawunpa ngaanya jurra yarra!, ka yarra-jananya Juwu-parnikajangka jakurljurra!’ ”

22 Yakaluya wululu kulilpayi Puulkurnu wangka, martukajalu. Palunyangkaya kulirnu jilanya, “Juwuparnikajangka-jananya jakurljulkijalu, Puulju” Karaya Puulku wirrilyirringu. Kaya wiltulu wajalpayi jilanya, “Jiinyala pungku junku, mirta palunya wanka nyinakura.”
23 Mirrapayiya ka parnalurrjuya warningkupayi ngar-nkangka. Kaya kulujulurrju-ngkuya warlangkupayi, Puulku wirrilyiwintilu.
24 Jantulwintikajaku maajalu wajarnu-jananya winira katira Puulpa, mayangka yinjayiti. Ka maajalu purtu kulirnu, “Nyaakuya martukaja wirrilyirrini, Puulku? Mayitpirna pungkunyjangka wajalkurni.” Ka maajalu-jananya wajarnu, jantulwintikajangka Puulpaya wiipuwin-tilu pungkuraku.
25 Pungkukijaluya wiipuwintilu manuya tayimapunu ngarajunu. Palunyangka jantulwinti kujungkalu Pu-ulju wajarnu jilanya, “Ngayurna Ruumanpurluka. Kaji kulirninyurra kunyjunyu wiipuwintilurniya pungkura? Mayitirninyurra kuutja kurranyi katira ngarajunkura?”

26 Jantulwintilu kulirnu Puulku wangka, palunyangka yanu jantulwinti maajangka wajarnu, “Yirna palu Ruumanpurluka ngarinpa, mirtala pungkura, junkurala!”
27 Palunyangka jiilu maajalu yanulu Puulja japirnu, “Yiltan nyuntu Ruumanpurluka ngarinpa?” Puulju wajarnu, “Yuwa, yiltarna.”
28 Puuljalu wajarnu maajalu, “Ngayurna Ruumanpurluka, mirtaju ngayuku mama Ruumanmartaji nyinapayi, paki. Palunyangkarnara mani maju yungurnara Ruumanmartaji maaja maju. Palunyangkarni wajarnu, ‘Nyunturnanta ngarajuni, yilta Ruumanpurluka.’ ” Puuljura wajarnu jilanya, “Ngayukuju mama Ruumanmartaji nyinapayi, palunyangkarna ngayu Ruumanpurluka nyinani.”
29 Palunyangkaya jantulwintikajalu kulirnukaya Puulku ngurlurringu. Jilanyaya kulirnu, “Martu palunyala tayimapunu jiinwintilu. Junkungarala jumaji Ruumanpurluka. Luwu-lampa nyininpa, mirtala-jananya Ruumanpurluka tayimapuni, mirta pungkuraku.” Palunyangkamarraya junu, pungkuparnilu. Maaja majulu palunyalu kulirnu ka ngurlurringu, jumaji Ruumanpurluka kulirnu.
30 Yaarlipalarringu palunyangka maajalulu palumili warrkamupurluka kurtingu, Puulja tikamatunkura jiinpa. Maaja jiilu wululu purtu kulilpayi, “Nyaajanuraya wirrilyirringu?, ngaaku, Juwukaja?” Jantulwintikajaku maajalujananya wajarnu kujungkanu miitingku, Juwumili maajakaja, yatilykajakamu kanjulukaja. Maaja jiilu-jananya jilanya purtu japirnu, “Nyaajanunyurra wirrilyirrini?, paluku pungkuraku.” Palujanu maaja jiilu-jananya Puulpa katingu yikijunu.

23

Puulpa maajakajangka wangkangu

1 Maajakajangka-jananya palukajangka Puulju yikingukajananya murlpirrju nyakupayi. Ka-jananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila! Mama ngarnawarrakurnara rawa junga nyinapayi, ka kuwarrirnara junga wulu nyinani. Jilanyarna ngayulu kulini.”
2 Wangka palunya kulirnuka maaja majulu, yatilyju wajarnulu Yananayajjulu, martu kujupangka, pungkuraku Puulpa yirranyuku.
3 Pungkunyjangka Puulpa palunyangkara yatily majuku wajarnu, “Nyuntun mayunyju. Mama ngarnawarralunta puntaju pungku. Nyuntun nyinani Muujajkurnu luwungka ngayurnin jungalkijalu. Palunyangkan luwu palunya warlangu, wajarnu-jananyan pungkurakurniya.”

4 Kinti yikipayi palunyangkalu Puulja wajarnu, “Mirtan kuru wajala maaja maju!, yatilypa, paki, Mama ngarnawarrapurlukalu maaja junu ngaanya.”
5 Puulju wajarnu, “Ngurrpalurna kuru wajarnu, maaja majungka yatilyja, wajalparnilurna junkungara. Jilanya Mamamili wangka nyinani, ‘Martuluya mirta maaja maju kuru wajani.’ ”
6 Puulju-jananya yintarnu, karlkinpaya nyinapayi Parajikajakamu karlkin kujupa Jaajmili maajakaja. Jaajmili maajakajaluya kulira nyinapayi, martuya mirta ngula wankarrini mitujanu. Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Ngayukuju mama Paraji nyinapayi, palunyayururna ngayu Paraji nyinani. Ngayulurna kulini, Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya ngula martukaja mitujanu wankanmalpa, palunyarna ngayulu kulini. Palunyangkamarrarniya ngayu ngaangka kangu yikijunu.”
7 Kaya wangka jiinya kulirnuka-ngkuya ngaparrju warrkilpayi, Parajikajakamu Jaajmili maajakajalu.
8 Karlkin kujupaluya kulirnu, Jaajmili maajakajalu, mirtaya ngula martukaja mitujanu wankarriku. Wangka kujupalurrjuya jilanya kulirnu, mirtaya wikarrukaja nyinin kamu malpukaja. Jilanyaya kulira nyinapayi, ka karlki kujupaluya Parajikajalu yilta kulira nyinapayi.
9 Wirrilyirringuya kaya Parajikajalu pakarnu wajarnu jilanya, “Ngayurtinjulaju kulini, yirna ngaanya Puulpa yikini, mirta walykukaja ngapirnu. Mayitpilu Kuurti ngaangka Puulja wangkangu, mayitpilu Mamamili wikarru wangkangu.”
10 Palunyangka jurtalu-ngkuya warrkirnuka pungu. Puulpaya pungkujakungkamarra palunyangka jantulwinti maajalu wajarnu-janampa, Puulpaya yankura winira katira marlaku, mayakarti, jantulwintikajalu. Jantulwintikajamili mayakartiya katingu junu.
11 Palungka mayangka mungajarra maaja Jiijajpa Puuljalu yutirringu wangkangu, “Mirtan ngurlurri! Nyuntun kunyjunyu wangka-jananyan wajarnu ngayumili, ngaangka Jarujalumja. Ngula-jananyan Ruumja yanku wajalku, jilanyalu.”

Puulpaya pungkukijalu wangkapayi

12 Yungun pakarnukaya Juwukaja kujungkarringu jaalpu wangkangu, Puulpaya pungkukijalu, mitu. Jilanyaluya Mamangka wajarnu, “Kuwarrila Puulpa pungku mitu. Jilanyawiyajula kulini, mirtala mirrkaku kulini, kala palunyajanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.”

13 Jilanyaya wajarnu, laltuluya puuti wulikajalu, pungkukijalu.
14 Palunyangkaya jurtawartakaja yanu maaja majukajakarti yatilykajakartikamu maaja yirnakajakarti. Yanuyajanampa jilanya wajarnu, “Ngayunjulaju Mamangka wajarnu, Puulpalaju kuwarri pungkukijalu. Mirtalaju kuwarri mirrka ngalkukamu kalyu jikilku, Puulpalaju mitu pungku, palunyajanulaju mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.
15 Palunyangkaluyan jantulwintikajaku maaja majungkaluyan wangka kurtingkura. Jilanyaluyan wajalku, ‘Puulpaya winila katirni miitingkarti wangkakura!, ngayunjula kintilu japira kulilkura.’ Palunyangka Puulpaya katini kutukarti ngayunjulaju pungkura junkura.” Jilanyaluya maajakajangka wajarnu.

16 Puulku puuyilu, palumili jurtuku kajalu kulirnu wangka palunya, ka jantulkajamili mayangka yanulu jakurljunu Puulja.
17 Wangka palunya Puulju kulirnu ka jantulwintikura mirrangu. Palungkarni yanu kara Puulju japirnu, “Kajin ngayuku puuyiju katiku, maaja majukarti?, wangka wajalkuralu.”
18 Jantulwintilu palunyalu Puulmili puuyi katingu maaja majukartilu. Katingu yikijunu ka wajarnu, “Puuljurni wajarnu jilanya, murtilyarna ngaanya kangkura wangkarakunta.”

19 Maaja majulu murtilya palunya yawujayiti katingu, martu kujupaluya kuliljaku. Ka japirnura, “Nyaarnin wajalkijalu?”
20 Murtilyalura wajarnu, “Juwukajaluya kujungkarringuya kulini nyuntuntaya japilkura, jilanyantaya yumulu japilkura Puulpayan katira yungunpa miitingkarti. Jilanyantaya kajalku, ‘Puulpaya katira miitingkarti, maajakajaluya kintilu japira kulilkuraku.’
21 Mirta-jananyan kulila!, karlki kujupaluya Puulpa jurtawartakajalu kutungka pungkujaku, martu puuti wulikajalu. Palunyakajaluya Mamangka ngarnawarrapurlukangka wajarnu, Puulpaya mitu pungkukijalu, palunyangkaya mirta mirrka ngalkukijalukamu kalyuya mirta jikilkuraku. Puulpa mitu ngarrinyjangkawiyajuya palujanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.” Murtilyalu yarrarnu wajarnu jilanya, “Karlkiluntaya japilkijalu majani.”

22 Jantulwintipurlukalu maajalu murtilyangkalu wajarnu jilanya, “Ngayungkarnin nyuntulu jakurljunu, mirta-

jananyan karlki kujupangka jakurljula!” Palujanu murtilya palunya wajarnu kurtingu.

Puulpa maajalu kurtingu, Pilikijkarti

23 Maaja majulu palunyalu jantulwinti kujarraku-pulampa mirrangu ka wajarnu-pulampa, “Jantulwintikajaku-janampapula mirra!, yankurakurniya kujungkarrikura, tuu yantarta wulikajaku, kaya Puulpa tawun Jijariyakarti kangkura. Jilanyakulurrjupula mirra!, jantulwintikajaku, japanti wulikaja yawartawinti. Palunyangka karlki kujupakupula mirra!, jantulwintikajaku, tuu yantarta wulikajaku. Palunyakajapulan kujungkalku ka mungajarranyurra yanku, mirta kutuwatirni, kurranyi kurranyi.
24 Puulkulurrjuraya yawarta yupalpa marra!, kanyurra kintilu katiku, maaja Pilikijkarti, pungkujakungkamarraya.”
25 Jantulwintimili maaja majulu, mirlimirli wakarnu jilanya,
26 “Ngayulurna Kulutiyaj Layijalu mirlimirli ngaanya wakarnu, nyuntukarti, maaja majukarti, Pilikijkarti. Kunyjunyun nyininpa?
27 Yirna ngaanyaya Puulpa Juwukajalu manu, mituya pungkukijalu. Ngayunjulaju jantulwintikajalu manu katingu, mituya pungkujakungkamarra. Karlkilurniya wajarnu palunya Ruumanmartaji, palunyangkarna yanu wankarnu, pungkujakungkamarraya.
28 Purturna kulirnu, ‘Nyaapa ngaalu putamanu?’ Palunyangkarna katingu ngarajunu, Juwumili kanjulukajangka, kulirarna nintirriraku.
29 Juwukajaluya palunya kuru wajarnu, jumaji Juwukurnu luwungka-jananya warrkilpayi. Mirtaya ngukarrinu ngulyulu mankupayikamu martu kujupa pungkupayi, paki, palujanurna purtu kulirnu, jiilja wulu kanyilkuraku. Mirta palunyaya mitu pungkuraku, mirta walyku ngapirnu.
30 Martu kujupalurni wajarnu, Juwukajaluya jaalpu wangkapayi, Puulpa mitu pungkukijaluya. Palunyangkamarra ngayulurnanta pipurrulu kurtingkuni. Wajarnurna-jananya Juwukajangka kuutja wangkara nyuntumili tawunja, jiikajaya yankura wangkara nyuntungka.” Wangka palunya mirlimirlingka wakarnu, Kulutiyajju, yungura maaja Pilikijkartilu kangkura yungkuraku.
31 Palujanuya katingu Puulpa mungangka, tawun Yantipatirijikarti, maaja majulu wajanyjangka.

32 Yungunpaya tawun jiingka jantulwintikajaluya karlkinjuya junu yanu, kaya marlaku jinangu yanu, tawun Jarujalumkarti. Karlkin kujupaluya Puulpa wululu katingu tawun Jijariyakarti, yawartawintikajalu.
33 Tawunja Jijariyangkaya jarrpangu karaya mirlimirli yungu, maaja majungka, Pilikijja. Maaja palunyangkaluya Puulpa yikijunu.
34 Maaja palunyalu mirlimirli riitamunu ka-jananya japirnu, “Parna wanyjapurluka jiinya Puulpa?” Palunyangkaluya wajarnu, “Puulpa parna Jilijiyapurluka.” Kulirnuka maaja Pilikijjulu wajarnu, Puulja,
35 “Karlkinkula-janampa majalku, nyuntuntaya kuru wajalku kuutja. Palunyangkarna kulilku, nyuntumili wangka.” Palunyajanu-janampa jiilu maajalu wajarnu, jantulwintikajaku, Puulpaya nyakura ngampurrju kanyilkura, Yirutmili mayangka, mirta jiilja. Yirutpa palunya maaja maju nyinapayi Pilikijku.

24

Puulpaya nyurnimanu

1 Palujanu payipu wulikajangka karrpungka yatilypa maaja maju Yananayajmapuya pakarnu tawun Jarujalumjanu, kaya jarrpangu tawun Jijariyangka. Kujungkaya pakarnu Yananayajpakamu maaja majukaja, Tatalajlurrju, Tatalajpa kuutja wangkapayi. Maaja Pilikij nyinapayi, palunyangkaya kuutja jarrpangu Puulpaya nyurnimankupayi.
2 Palunyangkara maaja Puulku mirrangu, yankura nyinakuraku. Kayila Tatalajpa pakarnu wangkangu jilanya,
“Nyuntun maaja yilta. Nyuntu-lampajun maaja ninti nyinapayi. Kunyjunyulu-lanyajun kanyilpayi, ngampurrju, palunyangka palyalaju nyinapayi, mirta-lanyajuya pungkupayi, karlkin kujupalu, paki.
3 Jilanya-lanyajun nyuntulu kunyjunyulu kanyilpayi, palunyalaju kulirnuka pukurlpa nyinin.
4 Palunyangkarnanta wangka juku wajalku, rawan nyuntu nyinajakungkamarra, kulilku-lampajun kuju wangka juku.
5 Yirna ngaanya Puulpanga jurtawarta. Ngaalu-jananya Juwukaja wangkara jaarramulpayi, parna parlparriwanalu. Ngaa-janampa maaja Jiijajmili walyjakajaku. Jiijajpa Najarijmartaji ngaa marninypungkura nyinapayi, pakiwana.
6-7 Ngaalu Puulju martu kuju, Juwuparni katingu Juwuku jaaji majungka jarrpajulkija. Mirtaya Juwuparni jaaji jiingka jarrpinpa, paki, Juwukajawiyajulaju jarrpinpa.

Palunyangkalaju Puulpa winirnu manu, jumaji jaaji-
lampaju jiinya walykurrijaku.
8 Japilalu Puulpa!, nintirrikuyilaran wangkaku palumi-
liku. Nyuntuyilan kulilku, ngayukurnuju wangka junga
nyinin.”
9 Palunyangka Juwu karlkin kujupaluya kulirnuka wa-
jarnu, “Tatalajpa ngaa junga wangkinpa.”

Puulpalu Pilikijja wangkangu

10 Maaja Pilikijjura mara wangkangura nintirnulu Puulja,
wangkakuraku. Palunyangka Puulju wajarnu, “Pukurlar-
rinparnangku nyuntuku. Nyuntu-lampajun maaja maju
nyinapayi, rawa, kuutpurluka.
11 Wiiki kujarrangkarna tawun Jarujalumungkarna
jarrpangu nyinapayi, Mama ngarnawarrapurlukarna
marninypungkupayi.
12 Kunyjunyurna nyinapayi mirtarna-jananya warrkil-
payi, jaaji majungkakamu Juwukurnu jaaji kujupangka,
paki, mirtarna-jananya jaarramulpayi, Jarujalumungka,
paki.
13 Wangka palunyaya Juwukajalu paki wajarnu. Wangka
yiltayuruya wajarnu. Wajala-jananya!, jungalurniya wa-
jalkura.
14 Wangka jilanyawiyajuya yilta wajarnu, ngayulurna
Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi, Jiijaj-
palurrjurna wanalpayi. Jilanyaya Juwukajalu kulirni,
ngayulurna pakiwana Jiijajpa wanarni. Muujajkurnu
luwurna ngayulu kujungkalu kulira wanalpayi. Luwu
kujupalurrju Mamamili jakurlpurlukakamuluya mitunyjar-
rilu mirlimirlingka junkupayi julyju, kulirarna ngayulu
wanalpayi.
15 Kujungkalaju Juwukajalu ngaanju kulira nyinapayi
jilanya, Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya martukaja mi-
tujanu ngula wankalku ka kuutja-lanya wajalku, palumili
walyjakajakamu walykukajalurrju.
16 Palunyangkarnara Mamaku junga nyininpakamu, mar-
tukajakulurrjurna junga nyininpa.”
17 Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Tawun kujupa
kujupangkarna yarnngangka yiiyangka nyinapayi. Jaru-
jalumkartirna yanurni jarrpangu, ngayuku martukaja wa-
lyjakaja mani yungkurakukamu mirtayirti yungkuraku,
Mama ngarnawarrapurlukaku.
18 Mamakurnara jaaji majungka mirtayirti kangkura
yungkupayi, nyakupayirniya Juwukajalu Palunyangkarna-
jananya mirta warrkilpayi, kujurna palungka nyinapayi,
mirtalaju yarnnga nyinapayi.

19 Karlkin kujupalurniya nyangu Jaajingka palungka
Juwukajalu, parna Yayijamartajilu. Palunyakajaluya ya-
nurni wajalngara ngaangka kuutja, jamparna walyku ngap-
inngara.
20 Ngaakajangkarna-jananya Juwukajangka wangkangu
kuutja Jarujalumungka. Jiikajaluntaya wajalkura jamparna
walyku ngapinu.
21 Mayitpintaya jiikajalu wangka kuju wajalku,
jilanyarna-jananya wajarnu, ‘Ngaangkarna-nyurranya
yikini jumajirna ngayulu kulini, “Mitukajaya ngula
wankarriku.” ’ ”
22 Wangka palunya kulirnu ka maaja Pilikijju-janampa
wajarnu, “Ngularna-nyurranya wituka kulilku, maaja Lay-
ijiyajparni yanku.” Maaja Pilikijpa Jiijajmiliku wangkaku
ninti nyinapayi.
23 Palunyangkalu kujungka jantulwinti maajangka wa-
jarnu, Puulpaya kintilu ngampurrju kangkura kanyilkura,
mayangka. Palunyangka palya wajarnu Puulmililuya wa-
lyjakajalu yankura nyakura, ka mirrkalurrju, wartakamu
yungkurakuraya.

Puulpa-pulanya Pilikijjakamu Turijilangka wangkangu

24 Ngulapula maaja Pilikijkamu palumili nyupa Turijila
yanu jiilkarti Puulpa nyakukijalu. Maaja jiilura Puulku
kurtingu palumili warrkamupurluka yankura mankuraku.
Puulju-pulanya Jiijajmili wangka wajalpayi.
25 Puulju-pulanya wulu nintilpayi, martuluya Mamamili
wangka kulilkura ka jungaya nyinakura, mirtaya walyjalu
kulira nyinakura. Ngula Mamalu-jananya kuutjayuru kuru
wajalku, martukaja yarnnga. Wangka palunya kulirnuka
ngurlurringu, Pilikijpa. Wajarnulu, “Nyamu, maa yarra!,
ngularnangku mirraku.”
26 Pilikijju wangka kujupawana kulirnu, “Mayitpirni Pu-
ulju mani yungku, jamparna kurtingku.” Palunyangka
Maaja jiilura wululu Puulku kurtingkupayi palumili war-
rkamupurluka yankura mankuraku, wangkakuraku. Wul-
ulu wangkara kulilpayi, “Mayitpi Puuljurni mani yungku.”
27 Wulu Puulpa nyinapayi tawun Jijariyangka, yiiya kujar-
rangka. Pilikijju Puulpa jiilja wululu kanyirnu, Juwukaja-
jananya pukurlmankuraku. Palujanu maaja kujupa Pujiyaj
Piijaj nyinapayi.

25

Puulju japirnu maaja Yukajajjura kulilkura

1 Tawun Jijariyakarti maaja Pujiyaj Piijajpa yanurni jarrpangu, maaja-janampa palu nyinakijalu. Yupal wulikajangka karrpungka nyinangu ka tawun Jarujalumukarti yanu.
2-3 Puulpaya walyku jakurljunu, maaja Pijajja, Juwuku maajakajalukamu, yatily majukajalu. Palunyangka maaja Pijajjaluya wajarnu, Puulpaya Jarujalumukarti katira, kuutja ngarajunkuraku. Jaalpuya julyju yaka wangkangu, Puulpaya kutungka pungkukijalu.
4 Maaja Pijajju-janampa wajarnu, “Puulpaya wululu kanyilkura tawun Jijariyangka. Ngularna marlaku yanku tawun palukarti.
5 Palunyangka kujungkala yanku kuutkarti jiikarti wangkaraku. Jiingkanyurra nyunturtinju kuru wajalku, mayitpi walyku ngapinyjangka, Puulju.”

6 Maaja Pijajpa Jarujalumja nyinangu wiiki kujungka, palunyangka marlaku yanu tawun Jijariyakarti, Juwukajalurrju. Palunyangka yungunarringu ka kuutja jarrpangu nyinapayi, ka wajarnu Puulpa kangkurakurni.
7 Juwukajaya jiingka kuutja nyinapayi, Puulparni yanu. Palunyangkaya Juwukajalu kuru wajarnu, kuutja jilanya, wangka pakiwana yiltayuru parra wajalpayi. Mirtaya katingu kurulu nyakunyjanjanulu junga wajalkuraku, pakiya wajalpayi.
8 Palujanu Puulju wajarnu jilanya, “Mirtarna ngayulu minyjilypa junkupayi Juwukajaku luwu. Mirtarna-janampa jaaji maju minyjilypa junu. Mirtarna maaja maju yini Yukajajpa minyjilymanu, Ruumanmartajiku maaja, paki.”

9 Palunyajanu maaja Pijajju kulirnu, Juwukaja-jananya pukurlmankuraku. Ka japirnura Puulpa jilanya, “Kunyjunyun kulini?, jantulwintikajaluntaya Jarujalumkarti kangkura marlaku, kuutjarnin ngayungka wangkaraku.”
10 Palujanu Puulju wajarnu, “Kunyjunyurna yikini maaja Yukajajjkurnu kuutja ngaangka. Ngaangkarninyurra kuru wajalkura. Mirtarna-jananya Jarujalumungka Juwukaja walykumanu, jiikuran nyuntu ninti nyinani.
11 Mayitpirna walyku ngapinyjangka palunyangkarninyurra mitu pungku. Pakiwanarniya Juwukajalu kuru wajarni, palunyangka mirtarnin Jarujalumukarti kurtiwa, Juwukajakarti!, paki. Ngayulurnanta japirni maaja Yukajajjarna kuutja yanku wangkakura.”
12 Maaja Pijajju kulirnuka yanu-jananya wangkapayi, palumili warrkamupurlukakajangka. Palujanulu yanu Puulja wajarnu, “Japirnurnin Maaja Yukajajjan wangkakuraku. Nyamurnanta ngayulu kurtingku.”

Pijajju maaja Yakiripangka jakurljunu Puulku

13 Palujanu ngulapula maaja Yakiripapula Punija paluku jurtu, yanupula Jijariyakarti, maaja Pijajpapula nyakuraku.
14 Karrpuparakungkapula palungka nyinapayi. Palujanu Pijajjulu maaja Yakiripangka jakurljunu Puulpa jilanya, “Yirna kuju Puulpa wulu nyinapayi, jiilja ngaangka, kuwarri wulu nyininpa, mirta maaja Pilikijju palunya kurtingu.
15 Julyjurna Jarujalumukarti yanu. Palujanurniya yatily majukajalu Puulpa ngukarrinu, yirnakajalulurrju. Wajarnurniya Puulju julyju walyku ngapirnu. Palunyajanurniya wajarnu Puulpaya mitu pungkuraku, Juwukajalu.
16 Wajarnurna-jananya jilanya, ‘Ruumanmartajilulaju mirta punginpa, kurranyilulaju kuutja murrarnilu kangkura yikijunin, mirtalaju-jananya karlkin kujupa yungkunin, pungkurakuya.’ Wajarnurna-jananya kuutjawiyajuya kuru wajalkura, jumaji Puulpa puntaju wangkakura.
17 “Palujanu Juwukajaya yanurni ka pipurrurna yanu kuutja nyinapayi. Karnara Puulku mirrangu kangkurakurniya.
18 Puulpa yanu yikipayi, palunyangka mirtaya ngukarrinu jii walykukaja ngapilpayi, mirtaya wajarnu palunyalu ngulyulu mankupayikamu martukaja-jananya pungkupayi, paki. Palunyayuru kakanurna kulilpayi.
19 Warrkirnuya jumaji Juwuku luwu walykumalpayi, ka warrkilpayi-ngkuya Jiijajjamarralurrju. Julyju Jiijajpa jiinya miturringu, ka Jiijajpa Puulju wajalpayi mitujanu wankarringu.”
20 Maaja Pijajjulu maaja Yakiripangka yarrarnu wajarnu jilanya, “Purturna ngayulu kulirnu, palunyangkarna Puulpa japirnu, wituka yankuraku kuutkarti, Jarujalumukarti, Juwukajaluya jiingka kuru wajalkuraku.
21 Puuljurni japirnu, maaja Yukajajkartilu yankura kuutja wangkakura. Japirnurni ngaangkaya jantulwintikajalu ngampurrju kanyilkura, ngulalu maaja Yukajajkarti yankuraku. Ngayurnara yuujunu.”
22 Maaja Yakiripalulu wajarnu maaja Pijajja, “Ngayulurna kulilkura Puulpa.” Pijajju wajarnu, “Yuwa. Yungunpan kulilku.”
23 Palujanu yungunpa maaja Yakiripakamupula paluku jurtu Punija jarrpangupula kulujungka kunyjunyungka, kapula yanu maajakarti. Jantulwintikajalu-pulanyaya katingu kintilu kuutkarti jarrpajunu. Kaya jantulkajamili maaja majukajalurrju jarrpangu marlakarti, tawun Jijariyamartaji

maajakajalurrju. Palujanu maaja Pijajju wajarnu Puulpaya kangkurakurni.

24 Puulpa yanu yikingu ka maaja Pijajju wajarnu jilanya, “Maaja Yakiripa, kulila, karlkinjulurrju! Nyawaya yirna ngaanya! Juwukajaluya ngaanya ngukarrinu walyku nyinapayi, Jarujalumumartajilukamu ngaamartajilu. Wiltulurniya wajalpayi ngaaya mitu pungkuraku.

25 Ngayulurna ngaangka japilpayi rawalu, karna kulirni mirtaya ngaanya mitu pungkuraku, jumaji mirta walyku ngapirnu. Ngaalurni japirnu, Puulju maaja Yukajajkartilu yankura kuutja wangkakura. Palunyangkarna kurtingkura maaja Yukajajkarti.

26 Purturna kulini, ‘Yaalurnara mirlimirli wakalku?’ Mirlimirliraya maaja Yukajajkutu kangkura. Murrarnilulaju kurtingkuni mirlimirli maaja majukarti, kuutpurlukakarti, jampaya walyku ngapini. Ngaarnanta kangu Puulpa yikijunu, nyuntulun Yakiripalu Puulpa japilkura, ka kulilkurarna, palunyangkarna mayitpi walykukaja mirlimirlingka wakalku kurtingkura.

27 Ngayulurna purtu kulini Puulpa kurtingkuraku mirlimirliwinti. Purturna kulini nyaarnara wakalku, mirlimirlingka. Ngana walyku ngapirnu?”

26

Puulpalu maaja Yakiripangka kuutja wangkangu

1 Maaja Yakiripalulu Puulja wajarnu, “Nyamu wajala!” Puulju maralu yuujunu wangkakijalu.

2 Jilanya-jananya wajarnu, “Pukurlarrinparnangku nyuntuku maaja Yakiripaku, ngayukujun wangka kulilku. Wajalkurnanta Juwukajalurniya ngukarrini.

3 Ngayulurnanta kulini, nyunturan Juwumili luwuku ninti, murrarnilu-ngkuya warrkirninpa, palujanu japirnirnanta ngayumili wangkan kintilu kulilkura.”

Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka,

4 “Ngayurna jiji nyinapayi ngayuku ngurra walyjangka. Palujanurna Jarujalumungka nyinapayi, jilanyakujuya Juwukaja ninti nyininpa.

5 Ngayurna julyju Juwumili luwukurna junga nyinapayi. Juwu karlkinlurrjuya junga nyinapayi ka ngayurna jungaminyirri nyinapayi, Paraji. Yilta Parajikajalaju jungaminyirri nyinapayi jiiku, luwuku. Jilanyakuya Juwukaja nintijuya nyininpa, ngayurna Paraji nyinapayi. Kuutjaya jilanya julyju wajalngara.

6 Kuwarrirna yikini ngaangka jumajirna kulirni, martukajaya ngula mitujanu wanka pakalku. Jilanya Mama

ngarnawarrapurlukalu-janampa jamartapungu mitunyjarriku.
7 Juwukajala walyjakaja tuwal wulikaja nyininpa. Jiikajala wangka palunya kulini, yilta Mamalu-lanya ngula mitujanu wankalku. Wangka jilanyala kulini ka Mamala marninypungkuni wululu. Maaja Yakiripa, kulilarni! Wangka jiinyarna kulirni, palunyangka Juwukajalurniya kuru wajalpayi.”
8 Yarrarnu Puulju-janampa wajarnu, “Nyaanyurra kulini?, Mamalu-jananya mirta ngula mitujanu wankalku?” Yiltanyurra kulinngara.
9 “Ngayulurna julyju kulira nyinapayi jilanya, ‘Palyarna-jananya Jiijajmili walyjakaja pungkura nyinapayi, Jiijajparna Najarijmartaji minyjilyjunkupayi.’
10 Palunyayururna kulilpayi. Tawun Jarujalumungka Jiijajmili walyjakajarna-jananya mankura jiilja jarrpajunkupayi, yatily majukajalurniya wajalpayi. Jiijajmili walyjakajaya kuutjaya yikipayi, palunyangka ngayulurna-jananya kujungkalulaju maajakajalulurrju, wajalpayi mituya-jananya pungkuraku, Jiijajmili walyjakaja.
11 Juwumili jaajikajangkarna-jananya parra yankura mankupayi, karna-jananya jiilkarti katipayi, Jiijajmili walyjakaja. Marrkulpayirna-jananya mirtaya Jiijajpa marninypungkura, karna-janampa wirrilyirripayi. Tiwarna yankupayi tawun kujupatu tawun kujupakuturna-jananya wanara mankupayi, wirrilyiwintilu.
12 Jilanyakurna tawun Tamajakajkartirna yanu, yatily majukajalurniya wajarnu yiyarnu.”

Jiijajpa kulirnu Puulju ka kuutja jakurljunu

13 Palunyangkalu Puulju wajarnu maaja Yakiripangka jilanya, “Maaja kulilarni! Ngayurna tawun jiikarti Tamajakajkarti yankupayi. Kintirrinyjalurna nyangu, layiti maju, karrpungka, rantarnu-lanyaju yiltaminyirri, ngarnawarrajanu, jirntuyuru.
14 Parnangkalaju punkarnu ngarripayi. Kulirnurna Yipuru wangkawintilurni wajarnu jilanya, ‘Juulpa! Juulpa! Nyaakujun jurtarringu, ngayumili walyjakajajananyan pungkuninpa. Mirtan kulirnin walyjalungkun pungkuninpa.’
15 Palujanu ngayulurna wajarnu, ‘Maaja nganan nyuntu wangkinpa?’ Maajalurni wajarnu, ‘Ngayurna Jiijajpa, nyuntujun jurtarrinpa.
16 Pakala yiki!, nyuntujun ngayuku warrkamupurluka nyinaku. Nyuntulu-jananyan yanku wajalku martukajangka,

kuwarrirnin ngayu nyangu. Parra wajalku-jananyan ngayumili wangka. Wangka kujuparnanta nintilku ngula, wangka jiilurrju-jananyan parra wajalku.

17 Ngayulurnanta ngampurrju kanyilku Juwukajangka-marrakamu Juwuparningkamarra. Jiikajakartirnanta Juwuparnikajakarti kurtingku, ngayumilin wangka parra wajalkura.

18 Nintinmalpa-jananyan jiikaja Mamakuraya ngurrpa nyinajakukamu, malpuku maajakuraya nyinajaku. Nintinmalpa-jananyan Mamakuraya junga nyinakura. Ngayurniya Jiijajpa kulilku, palujanu Mamalu-jananya walykukaja warningku, palujanuya nyinakura Mamaku walyjakaja.' "

19 Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka, "Maaja, kulila! Wangka jilanyarna ruutungka kulirnu junga, ka mirtarna kulirnu junu.

20 Jungalurna-jananya yanu nintilpayi, Tamajakajmartaji. Palujanurna yanu Jarujalumungkarna-jananya nintilpayi, parna Juutiyawanalurrju. Palujanurna yanu ngurra ku-jupakajangka Juwuparningkalurrju nintilpayi. Jilanyarna-jananya wulikaja nintilpayi, 'Walykuya jurra jungaya nyina Mamaku! Kunyjunyu-janampanyurra nyinakura, martu karlkinku.'

21 Jilanyarna-jananya parra wajalpayi, palujanurniya Juwukajalu manu mitu pungkukijalu, Jarujalumungka, jaaji majungka.

22 Mamalurni wululu murlpirrmaninpa, palunyangka kuwarrirna-nyurranya wajarninpa, ngurluparnilu maajakajangkakamu martukajangka. Mirtarna-jananya wangka kujupa parra wajalpayi, Muujajmili wangkakamu Mamamili jakurlpurlukakajaku wangkarna parra wajalpayi.

23 Jiikajaluya Muujajjulurrjuya wajalpayi jilanya, 'Kuray-ijpa yiltaya pungku mitu, ka pakalku wanka. Palunya kurranyi mitujanu pakalku, palunyayuruya palumili waly-jakaja ngula pakalku, mitujanu. Yilta Kurayijpa wankarriku ka-jananya wajalku palumili wangkaya kulilkura martulu, kaya wanka wulu nyinakura. Jilanya-jananya wajalku, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.' "

24 Puulju jiinya wangka wajalpayi ka maaja Pijajju wajarnu wiltulu jilanya, "Puulpa! Nyuntun ngakumpa, Mirlimirlin nyuntulu wululu nyakura ngakumparrinin."

25 Puuljulu wajarnu maajangka, "Jungarna wajarni, mir-tarna ngakumpa. Jungalurnanta wajarninpa." Palujanu Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka,

26 “Yakiripa! Nyuntun wangkakuran palunyaku
ninti nyininpa, palunyangkarnanta murlpirrju wajarni.
Nyuntulu-jananyan kulilpayi jakurlpurlukakajangka
palunyaya wajalpayi, jamparniya manu kanyilpayi.”
27 Maaja Yakiripara japirnu, “Kaji-jananyan kulini
wangka?, jakurlpurlukakajaluya julyju Mamamili
wangkaya wajalpayi. Nintirnangku, yiltan nyuntulu
Mamamili wangka palunya kulini.”
28 Maaja Yakiripalura wajarnu, “Mirtarna Jiijajmili waly-
jarriku, pipurru kuwarri. Pakiwanan kulini nyuntulu.”
29 Puuljura wajarnu, “Ngayulurna kulini nyuntun Jii-
jajmili walyja nyinakura, mayiti kuwarri, mayitpi ngula.
Karlkin kujupalurrjuya ngaangka nyininpa, Jiijajmili wa-
lyjaya nyinakura. Ngayuyukunyurra nyinakura Jiijajmili,
jirnmuntuparni. Jilanyakurna Mama japilku.”
30 Palujanuya maaja Yakiripakamu Pijajpa, Punijalurrjuy-
ila pakarnu yanu, karlkin kujupalurrjuya.
31 Pakaraya yawujayiti yanu, kaya wajalpayi, “Jiinya yirna
Puulpa mirta walykukaja ngapirnu. Palunyangka mirta
jiilja nyinakurakamu, mirtaya mitu pungkura.”
32 Maaja Yakiripalulu wajarnu Pijajja, “Yirna jiilunta
Puulju julyju japirnu, maajaminyirringkalu yankura
wangkakura, kuutja, maaja yini Yukajajja. Jilanyanta
mirta japirnu kali kuwarri kurtingkungara. Nyamu, maaja
Yukajajkartili kuwarri kurtingku.”

27

Puulpa tawunu Ruumkarti yankukijalu

1 Parna Yitalikartiya Puulpa kurtingkuraku wajarnu,
maaja majukarti yini Yukajajkarti. Puulpaya kujungka
katingu yungu, maaja Juliyajja, karlki kujupalurrjuya jiirn-
muntu. Juliyajpa jii maaja maju-janampa jantulwintika-
jaku. Martukajaluya wajalpayi jii jantulwintikajaya yini,
“Maaja Yukajajmapu”.
2 Ngayurna-jananya Luukpa kujungkarringu Puulma-
pungka, kalaju yanu puutja tatirnu tawun Yaturamitiyamja.
Puutpa jiinya yankupayi parna Yayijakarti. Takarnu-
laju kujungka yanu Yarajakajpa, parna Majatuniyamartaji.
Palukura ngurra Jijaluniya.
3 Yanulaju mungajarrarringu. Palujanulaju yanu tawun
Jayitanja ka yungunpalaju jarrpangu. Palujanu maaja
Juliyajjulu nyarrurringu Puulja wajarnu, yankura-jananya
nyakuraku, palumili walyjakaja, mayitpi yungkurakuraya
wartakajakamu, mirrkakaja.

4 Palujanulaju puutja tatirnu yanu. Wangaljamarralaju
yanu yirritingka parna Jayipurijwana wuungkuwana.
5 Parna Jilijiyawanakamu parna Pampiliyawanalaju yir-
ritiwana yanu tawun Marangka warinykatingu, parna La-
jiyangka.

6 Jantulwinti maajalu tiputingu yanu ngurrirnu manu, ku-
jupa puutu, parna Yitalikarti ngarapayi. Puutu palu tawun
Yalikijantajanu yankupayi. Maaja palulu marlakurringu-
lanyaju manu kalaju tatirnu.
7 Kintilaju yanu karrpuparakungka, wangalkarti. Palu-
janulaju tawun Jintajja yitiwana yanu, ka parna Kuuriti-
wanalaju wuungkuwana yanu, wangaljamarra. Yanurran-
palaju parna Jalamanwana.
8 Parna yirritiwanalaju wulu kinti yankupayi parna kutu
kujarrangka. Palunyangka jiingka wuungkungkalaju jar-
rpangu puutpa ngarajunu. Wuungku palunya yini 'Piyipan'
ngarapayi. Palunyangka kinti tawun Lajiya ngarapayi.

9 Jiingka wuungkungkalajura wulu majalpayi, jumaji
wangalpa majuwarta wangkapayi. Wululaju majalpayi
palujanu wantajarrakijalu. Murrarniluya puutpurlukalu
kulilpayi, wuungkungkaya puutwinti majala, wangalpa
ngula julirrinyjangkaya yankura kalyuwana.
10 Palujanu Puulju-jananya marrkurnu jilanya, "Ma-
jalkurala ngulala yankura, jumaji wangalju-langku ma-
julu yungkaljaku, palunyangka warlangku-lampa puutu,
wartakajalurrju pakirrijaku, martukajalurrju." Jilanya-
jananya purtu marrkurnu.
11 Jantulwintiku maajalu Puulja ngangkurnu junu, ka-
pulanya maaja kujupa kujarra kulirnu, puutku maajakamu
puut walyjajarra.
12 Puutku warrkamupurlukakajaluya jilanya wajarnu,
"Mirtala wulu ngaangka wuungkungka nyinakija, wan-
galju majulu-langku yungkaljaku, jumaji wuungku juli-
juli. Palyala mayitpi kuwarri yanku tawun Pinikij-
jkarti. Jiingkalaju kunyjunyu wantajarra nyinamalpa, wu-
ungkuwana." Tawun jiinya parna Kuuritingka nyinapayi.

Wangal majulu-jananya yungkalpayi, puutkurlu

13 Wangal ngapartijanu kinti wangkapayi, palunyangkaya
kulirnu, "Kunyjunyurringu, yankurala tawun Pinikijkarti."
Yayinpa jiinkurluya warrkamupurlukalu yilalpayi, kalyu-
janu, ka puutungka junu. Yayin palunyaya julyju warningu
kalyungka puutpa-lampaju ngalulkura. Maalaju yanu kalyu
majuwartangka parna Kuuritingka yirritingka.

14 Yankupayilaju palunyangka wangal majulu-lanyaju yungkalpayi. Wangal palunyaya wajalpayi yini ‘Kayilikarta’.
15 Purtulaju kayili yanu, wangal majulu-lanyaju yungkalpayi. Palunyangkaya puutu marlakurnu ka-lanyaju wangalju yurntura wanalpayi, marlaku.
16 Murrarniluya puut majukajalu puutpa jukujukukaja yilarninpa, ruupwintilu. Ngapartilaju wulu yankupayi parna Kuutangka wuungkuwana. Wuungkuwanalaju yanu ka puutpa julijulilaju ruupuwintilu yilalpayi, marlakarti, kalaju takajunu karrpirnu junu puutungka, punkaljaku.
17 Palujanu puutku warrkamupurlukaluya ruupuwintilu puutpa maju kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintilu kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintiluya kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Jilanyaya karrpirnu, jumaji wangalju yungkara yaarrpungkujaku, kayila kurrungkujakulu kalyu, ka puutu jarrpajuljaku, kaninyjarra kalyungka. Kalikiya karrpirnu tipujunu, wangalju yungkaljakungkamarra, jumajiya ngurlulu jilanya kulirnu, “Mayitpi kaliki maju-lampa wangalju yungkaljaku, ka parnakartilampa yurntulku kangku, parna Lipiyakarti. Jiingka-lampa mayitpi warlangku puutpa.”
18 Kurluwa majulu-lanyaju pungkupayi, kaya karrpu kujupangka wartakajakamu mirrkakajaya puutpurlkakajalu warningkupayi, kalyungka, jumaji parliljaku puutpa ka jarrpajaku.
19 Palujanu karrpu kujupangkaya warningkupayi ruupukajakamu puutmili wartakaja.
20 Kurluwalu majulu-lanyaju pungkupayi wululu. Ka puutu ngaa wangalju majulu yurntulpayi. Purtulajura jirntukukamu kurtalyakajaku nyakupayi karrpuparaku karrpuparakungka. Purtulaju kulilpayi, “Yiltalaju wankaparni nyinaraku, jumaji-lanyaju kurluwalu majulu pungkuninpa, pungkura-lanyaju kalyungka mitu jarrpajulkija.”

21 Puutpurlukakajaluya warrkamurringu rawa ngalkuparnilu. Ka-janampa Puulju wajarnu, “Yirnakaja! Kulinngararninyurra ngayungka julyjurna wajalpayi, parna Kuuritingkala nyinangara wuungkungka.
22 Wajarninparna-nyurranya kuwarri murlpirrpaya nyinama, pukurlpa! Mirtala miturriku, mirtala kalyungka kurrungku, wankala nyinamalpa, ngaanya puutuwiyajulampa warlangku kalyungka jarrpaku.
23 Mama ngarnawarrapurlukaju ngayuku maaja nyininpa, palunyarna marninypungkuni. Palunyalurni munga-

jarra palumili wikarru kurtingu.
24 Jiilurni yutirringuka wajarnurni jilanya, ‘Puulpa. Ngurluparni nyinama!, yiltaminyirrin nyuntu maaja Yukajajja yikiku, Ruummartajingka. Palujanurna-jananya kujupakaja puutungka kalyungkamarra wankalkurna-jananya, wulikaja.’
25-26 Yirnakaja! Ngarnkajanulurni, Mamamili wikarrulu wangka jilanya wajarnu, palujanu murlpirrpaya nyina!, ngayulurna kulirni Mamamili wangka yiltarriku. Wangal majulu-lanya katiku parnakarti.”
27 Wiiki kujarrangkalaju puutungka yankupayi wuungkujanu tawunu Pinikijjanu, kurluwalu-lanyaju wululu pungkupayi. Kalyu jiinyaya yini wajalpayi, ‘Mititiriniyanpa.’ Palunyangkaya kutuwartini kulirnu puutpurlukakajalu, parna ngamurringu.
28 Palujanuya ruupu yapuwinti warningu kalyungka, parnakuya pampulkuraku, mayitpi ngamurrini. Yilarnuya ruupu palunya, kaya miijaramunuya parnaku. Yanuya kaya wirrupungu marlaku ruupu kalyungka, ka marlakuya yilarnu miijaramunu, parna ngamurripayi.
29 Kulirnuya ngurlurringu, “Mayitpi puutulu yapukaja pungkujaku.” Palujanuya jiinpa yayinkurluya puu wulikaja warningu puutja marlakarti, parnangka ngalulkuraku puutpa. Palujanuya Mamangkaluya japirnu, jirntuya nyakuraku.
30 Puutpurlukakajaluya Puutu japuwarta kalyungka tipujunu. Kajarnuya-jananya, “Yayinpa jiinwintilaju kurranyi katikija, puutukarti.” Jilanyaya-jananya kajarnu ngaampaya puutungka japuwartangka yankukija parnatu.
31 Jiikaja-jananya nyangu Puulju ka jantulwintikajangka maajangkalurrju jakurljunu jilanya, “Jiinyaya puutpurlukakaja nyinaraku puutja ngaangka, warrkamurrira. Mirtaya parnakutu yankuraku. Pakingkangala wulikaja miturriku.”
32 Palujanuya jantulwintikajaluya puutmili ruupu katupungu yiyarnu, jaalpu yanu martuparni.
33-34 Yaarlipalangka Puulju-jananya marrkurnu wajarnu, “Mirrkaya ngala!, wiiki kujarrangkanyurra wulu mirrkaparni yankupayi. Palujanuya mirrka ngala! Mirrkanyurra ngalku kanyurra kurrurnpa murlpirrarriku. Mirtanyurra ngurlurrira, murlpirrpanyurra nyinakura. Mirtanyurra miturriku, paki, kumurlparninyurra yanku.”
35 Puulju palu wajarnu ka mirrka manu, ka Mamangkalu wangkangu marninypungu, ngalanguyila. Nyanguya wulikajalu,
36 kulirnukaya pukurlarringu kaya wulikajalu ngalangu.

37 Jiingkalaju martu yarnnga nyinapayi, wulikaja jiirri
yantartayuru.
38 Mirrkaya wulikajalu ngalangu kaya karlkinpa mirrka
wilykikaja warningu puutjanu kalyungka, jumaji purtul-
yarrijaku puutpa.

Kalyulu puutpa warlangu

39 Jirntu pakanyjangka, puutpurlukakajaluya purtu parna
yintalpayi. Jiingkaya nyangu karru majuwarta ngarripayi,
kaya jilanya kulirnu, "Karru jiikutula puutpa katiku, ka
jiingka parnangkala yikijunku."
40 Palunyangkaya jiinpa yayinwintikaja katupungu kaya
junu yanu. Puutungka marlakarti warta yikipayi, puutpaya
tarnamulkurakuranpa. Palunyaya julyju ruupuwintilu kar-
rpirnu. Ruupukajaya palukaja katupungu, puutpaya tarna-
mulkuraku. Kaya kaliki yikijunu wangalju yungkalkura ka
yurntulkuraku, karrukartiya palukarti yankukijalu.
41 Yankuraya parnangka jarrpangu, mirtaya nyangu ka-
lyungka ngururr ngarripayi. Puutu kurranyikarti parnalu
ngalurnu ka marlakarti kalyulu yurnturnu yurnturnu war-
langu.
42 Palujanu jantulwintikajaya wangkangu jaalpu
jirnmuntukajaya-jananya pungkuraku mitu, kalyungkaya
jarrpara parnakarti yankura kaya kuku pinirrijaku.
43 Jantulwinti maajalu-jananya marrkurnu mirtaya-
jananya pungkuraku, Puulpalurrjuya pungkujakungka-
marra. Maaja jiilu-jananya wajarnu, "Martukajayan
nintikaja kalyuku jarrparaku, kurranyiyan parnakarti
yankura,
44 ka karlkin kujupayan kalyuku ngurrpa, marlayan
tiputiku puutmili wartakaja ngalulku ka yanku." Palu-
janulaju martukaja wulikaja yanu parnakarti, wankalaju
wulikajangulyu.

28

Parna Multangkaya nyinapayi.

1 Parnangkalaju palungka yanu nyinapayi.
Palunyamartajilu-lanyajuya nintilpayi jilanya, "Parna
ngaanya yini Multa."
2 Palunyamartajilu-lanyajuya nyangu walyjarringu,
ka-lanyaju kalyulu pungkupayi, kayilalaju yaltarringu.
Nyarrurringu-lampajukuya ka waru-lampajukuya kangurni
kujarnu, ka warungkalaju yikingu junpurrarringu.
3 Puulju warukaja yanu manu kangu kujungka junu, ju-
maji warukaja kampangu japurringu. Warungka palungka

kaninyjarra jila ngarripayi, ka pakarnu Puulpa pajarnu. Mara pajarnuka wulungulyu kanyilpayi.

4 Martukajaluya jiimartajilu nyanguka-ngkuya wajarnu, “Mayitpi martu kuju pungu mitu ngaalu, kalyungka mi-turringara. Ngaanya kalyujanu wankarringu, kuwarringa miturringara jilajanu.” Jilanyaya murrarnilu kulilpayi, “Jilalu-lanya nintini, palunyangkala kulirninpa, ngaalu ju-lyju martu mitu pungu.”

5 Puulju marajanungku yurrijingarnu, ka jila warungka warningu, palunyangka wulu ngarntaparni yikipayi.

6 Jiimartajiluya purtu majalpayi, nyaarta Puulpa punkalkura mitu. Mirta juurlaparringu. Purtuya majarnu kaya kulirnu, “Ngaanga ngarnkajanu, marturringu ka ngarinpa.”

7 Palunyamartajiku-janampa maaja yini Papiliyajpa nyinapayi. Paluku kaatanmayakamu maya ngamu yikipayi. Maaja jiilu-lanyaju wajarnu palumili mayakartilaju yankura nyinakura. Jiingkalaju nyinapayi yupalja ngurrangka, ngampurrju-lanyaju kanyilpayi.

8 Palumili mama ngarnta ngarripayi, parltiparlti ngar-ripayi, jurninyjirri. Puulpalu yanu mayangka palungka jarrpangu ka marangku junu, ka kunyjunyurringu palumili mama.

9-11 Palunyangka kunyjunyurrinyja jakurlpaya kulirnu, ka ngarnta kujupakajaluya Puulkarti yanu. Pampurnu-jananya kaya kunyjunyurringu. Wululu-lanyajuya wartakaja yungkupayi.

Ruumkutuya yanu

Puutu kujupa jiingka yikipayi wantajarrangka rawa, pu-utu palunya Yalikijantaramartaji. Puutu jiinyaya yini wa-jalpayi, ‘Kurtararra ngarnkajanu.’ Multangkalaju wirlarra yupalja nyinapayi. Kalaju puutja jiingka tatilkijalu, ka-lanyajuya jiimartajilu pukurlwintilu mirrkakajakamu kukakajalurrju kangu puutja junu, yirnilu. Kalaju tatirnu yanu.

12-13 Kalyuwanalaju yanu tawun Jarakurujangka warinykatingu. Tawun jiingkalaju karrpu yupalja nyinapayi, ka puutjalaju wulu yanu tawun Rijiyamakarti. Yungunpa wangalpa ngapartikarti wangkapayi, palunyangkalaju yanu karrpu kujarrangka tawun Putiyulingka warinykatingu.

14 Tawun jiingkalaju tiputingu yanu kalaju-jananya ku-jungkarringu, Jiijajmili walyjakajangka. Jiingka-lanyajuya japirnu kujungkalaju wiikingka nyinaraku, palujanulaju

jiingkalaju nyinapayi. Palujanulaju yanu tawun Ruumkarti yankukija.

15 Jiijajku walyjakajaluya kulirnu Ruummartajilu kaya yanu tuumaya yupalwana kujungkarringu-lanyajuya, tawun Yapipurumangka. Puulju-jananya nyangu ka pukurlarringu-janampa, Mama ngarnawarrapurluka marninypungu.

Ruumja-jananya Puulju nintilpayi

16 Yanulaju tawun Ruumja warinykatingu. Puulpa mirta jiilja nyinapayi, maya kujupangka jaalpu nyinapayi, jantulwintilu kujulu ngampurrju kanyilpayi.

17 Karrpu yupalja nyinapayi, palujanu Puulju-janampa wangka kurtingu, Juwukajaku, maajakajaku, yankurakurniya kujungkarriraku. Jiingkaya mayangka kujungkarringu, ka-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Ngayuku walyjakaja. Ngayulurna mirta walyku ngapirnu. Mitunyjarrikurna-janampa luwu mirta putamanu, mirtarna Juwu kujupa nganarnpungu, paki. Pakikurniya jiingkamarra winirnu Jarujalumja. Jii jantulwinti maajalurni kuutja yikijunu, Ruumanpurlukangka maajangka.

18 Maaja jiilurni kulirnuka wajarnu kurtingkurakurni. Jilanya wajarnu, ‘Puulju mirta puta walykumanu. Mirtaya Puulpa mitu pungkuraku, kunyjunyu yankuraku.’

19 Juwukajaluya Jarujalumumartajilu kulirnu, karniya wulu jankapayi. Palujanurna ngayulu japirnu maaja Yukajajkarti yankuraku, ngayumili wangka kulilkuraku. Maajangka jiingkarnalu mirta wajalkijalu, jiikajarna-jananya Juwukaja nyurnimankukija, jumajijuya ngayuku walyja. Kunyjunyurna jiinparni nyinakijalu wajalku maaja jiingka.

20 Wangka jilanyanyurra kulilkurakurna-nyurrampa wangkapurluka kurtingu. Juwukajalara majarni Kurayijku, Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa Kurayij jiinya julyju jamartapungu, kurtingkukijalu. Kurayij jiikurnara junga nyininpa, palunyangkamarrarniya jiinamunu. Kuwarri wulurna jiinwinti nyininpa.”

21 Palujanuya Juwukajalu Ruummartajilu wajarnu jilanya “Mirtalaju mirlimirli manu Juutiyajanu, nyuntumili. Mirtaya martukaja yanurni Juutiyajanu wajalkurakuya, nyuntulun puta ngapirnu, paki.

22 Nyuntumili wangkalajunta kulilkura. Jakurlpalaju kulirnu Jiijajmili walyjakajaya-jananya nyurnimani, ngurra kujupakamu ngurra kujupawana.”

23 Jilanyaya wajarnu kujupangka karrpungkaya Puulpa kujungkarrira kulilkura. Jiingka jirntungkaya Puulku

mayangka kujungkarringu, martukaja yarnnga kulilkurakuya. Puulju-jananya wululu nintilpayi ka mungajarrarringu. Nintilpayi-jananya Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyini. Yarrarnu-jananya wajalpayi jilanya, “Jiijajpa yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkukijalu.” Jilanya-jananya Puulju jakurljulpayi, Muujajju wajalpayikamu Mamamili jakurlpurlukalulurrjuya wajalpayi, jilanya Kurayijpa yiltangulyu ngula nyinaku.

24 Puulmili wangkaya karlkinju kulirnu, ka karlkin kujupaluya mirta kulirnu, kulirnuya junu.

25-29 Puulju-jananya wajarnu mitunyjarripurlukamili Yayijayamili wangka jilanya, “Jungalu Mamamili Kuurtilujananya wajarnu, mitunyjarringka, wangka jilanya. Yayijayalu julyju mirlimirlingka wakarnu,

> ‘Martu ngaakajangka-jananya yarra wajala! Ngangkulkunyurra kuranju, palujanunyurra purtu jungalu kulilku. Nyakunyurra kurulu, palujanunyurra purtu yintalku. Yapuyurunyurra nyinaku purtunyurra jungalu Mamamili wangka kulilku, Mamamili wangkanyurra kulilku junku. Mirtarninyurra kulira japirni walykukajarna-nyurrampa warningkuraku, paki, walykukajawintinyurra wulu nyinakijalu kulirni.’ ”

Jilanya Puulju-jananya wajarnu, palujanu-ngkuya ngaparrju warrkilpayi. Yarrarnu-jananya wajarnu, “Kulilaya! Kuwarri, Mamalu kunyjunyu kulirni Juwuparnilu wangka jiinyaya kulilkura. Kurayijpa maaja maju nyininpa kulilkuya junga nyinaku. Walykukaja-jananya warningku, Mamalu, ngarnawarrapurlukalu.” Juwu jiikajaluya kulirnukaya ngurrakutu yanu.

30 Puulpa tawun Ruumja nyinapayi wulu, yiiya kujarrangka. Maya kujupangka payamura nyinapayi. Jiikartiya martukaja yarnnga yankupayi, palunya nyakura kulilkija.

31 Nintilpayi-jananya martukajangka maaja Jiijaj Kurayijkurnu wangka, Mamalu-jananya ngampurrju kanyilkuraku, palumili walyjakaja. Jungalu-jananya wululu nintilpayi, mirtaya maajakajalu marrkulpayi.

Kurinyjimartajiku mirlimirli nampa wan wakarnu

1 Kurinyjimartajikuliju-nyurrampa ngaa mirlimirli
wakara kurtingkuni, Puuljukamu Jaajanju. Mama
ngarnawarrapurlukalurni Puulpa junu, Jiijajmili
jakurlpurluka. Jaajanpalurrju nyinani Jiijajmili walyja.
2 Kurinyjimartajinyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani.
Mirlimirli ngaa-lijungkuya nyunturtinku wakara kurt-
ingkuni. Yiltanyurra Mamamili walyjakaja nyinani.
Mamalu-nyurranya julyju kulinu palumili walyjanyurra
nyinaku. Wulikajalula ngurra kujupa ngurra kujupawanalu
Mama ngarnawarrapurluka marninypungkuni, Jiijajmili
walyjakajalu.
3 Mamalijura japini, palulukamu Jiijaj Kurayijjuntaya
ngampurrju kanyilkura, pukurlpanyurra nyinakura.
4 Mamarna wululu marninypungkupayi, jumaji Jiijaj
Kurayijpa-lampa kurtingu walykukaja-lampa warningku-
raku. Karna Mama marninypungkupayi, jumaji Jiijaj Kuray-
ijpanyurra Kurinyjimartaji kulinuka palumili walyjarringu.
5 Jiijajju-nyurranya nintijuni, palumili wangkanyurra jun-
galu kuliraka jakurljunkuraku.
6 Julyjulajuntaya yanu jakurljunu Jiijajmili wangka, palu-
janunyurra kuwarri kulini jilanya, “Puulmapju-langkuya
jungalu jakurljunkupayi, Jiijajmili wangka.”
7 Ka Jiijajkunyurra junga nyinani, kayilapa Mamalu-
nyurrampa kunyjunyu ngapini. Jiilu-nyurrampa wululu
kunyjunyu ngapilku, jampa Jiijajpa marlaku yankurni.
8 Paluluntaya kanyilku junga wulunyurra nyinakura,
jampa Jiijajpa marlakurriku. Kanyurra palu tayimu kun-
yjunyunyurra yikiku kuutja, mirta Mamaluntaya kuutja
warrkilku kurtingku.
9 Jilanya-nyurranya Mamalu yiltalu kanyilku. Paluluntaya
julyju kulinu, Jiijajmili walyjakajarayan nyinaku. Jiinga
Jiijajpanga nyinani palumili kaja, maaja maju-lampa.

Mirta-ngkuyan warrkiraka wirrilyi nyinama!

10 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngayu-
lurnantaya Jiijaj Kurayijmililu walyjalu wajani kunyjun-
yungkunyurra nyinakura, mirta-ngkuyan warrkiraka wirri-
lyi nyinama!, warrkilparniya kujungka nyinama!
11 Wanti palu yini Kuluwi jiingka nyinani. Palumapuya
nyinani jiingka Jiijajmili walyjakaja. Palumapujanurniya

yupalju yanu jakurljunu, nyunturtinju-ngkuyan warrkiraka nyinani.

12 Jiikajalurniya wajanu. Karlkilunyurra wajani jilanya, “Ngayurtinpala Puulmili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.” Kanyurra karlki kujupalu wajani jilanya, “Ngayurtinpala Yapulujmili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.” Kanyurra karlki kujupalu wajani jilanya, “Ngayurtinpala Piijamili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.” Ka karlki kujupalunyurra wajani jilanya, “Ngayurtinpala Kurayijmili nyininpa, palu-lampa nintipurluka maaja nyininpa.”

13 Karlkilunyurra nyunturtinju wajani, Kurayijmili walyjakajanyurra nyinin. Jilanyanyurra wajani “Kurayijpa-lampajuku ngayurtinku maaja nyininpa, ka mirta kujupakajaku-nyurrampa maaja nyininpa.” Pakiwananyurra jilanya kulini. Kurayijpa-nyurrampa wulikajaku maaja nyininpa, mirta nyunturtinkuwiyaju, paki. Karlkilunyurra kulini Puulkujuyan ngayumili walyjakaja nyininpa. Wanyjalpanyurra kulini?, kaji ngayurniya wartangka wiltijunu, miturrirarna-ngkuya?, paki. Kurayijwiyajuya jilanyanu. Wanyjalpanyurra kulini? Julyjuntaya nintipurlukakajalu kalyungka jarrpajunkupayi. Jampa-nyurranyaya kalyungka yikijunkupayi, kajirniya palukajalu yini ngayu wajanu?, maajarna-nyurrampa nyinakura?, paki, yini Jiijajwiyajuya wajanu, maaja maju-nyurrampa nyinakura.

14-17 Yiipirna-nyurranya julyju yarnngaminyirri kalyungka jarrpajunngara, yarnngalurninyurra jilanya yini wajalngara, “Puulpa-lampa maaja nyininpa, jumajilanya kalyungka jarrpajunu.” Mirtarna-nyurranya yarnnga kalyungka jarrpajunu, paki, yupalwiyajurna-nyurranya jarrpajunu. Yininyurra Kirijpajkamu Kiyajpa, Japanajmapulurrju. Purturna kulini, mirtarna-jananya kujupakaja kalyungka jarrpajunu, paki. Yini Jiijaj Kurayijwiyajuya wajanu, jampanyurra kalyungka jarrpangu, mirtarniya yini ngayu wajarnu, paki. Mirtarni Kurayijju junu kalyungkarna-nyurranya jarrpajunkura, junurni palumili wangkawiyajurna parra jakurljunkura. Palujanurna pukurlju kulini, jilanya, “Mirtanyurra jiimartajilu Kurinyjimartajilu yarnngalu kulini, Puuljulanya kalyungka jarrpajunu, paki.” Mirtarna-jananya martumili wangka martukajangka murlpirrju rawalu wajalpayi, paki. Jiijajjurni junu palumili wangkarna kintilu wajalkura, martukajaluya wangka yuti kulilkura jilanya, “Jiijajpa-lampa wartangka miturringu, walykukaja-lampa

warningkura, yiipila kulilku, kala palumili walyjarriku.”

Mamalu-lampa maparn majuwintilu walykukaja warningu

18 Kurayijpa-lampa wulikajaku wartangka miturringu. Wangka jiingkaluya nintiminyirrilu parlanykajalu kuliraka jankani. Jiikaja-jananya Mamalu ngula warrkilku kurtingku. Kayilapala wangka jiinya ngayurtinju kulinu ka Jiijajmili walyjarringu, kayilapala jilanya kulini, “Yiltangulyu Jiijajpa-lampa miturringu, kayilapa Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa maparn majuwintilu walykukaja warningu, Jiijajmili walyjakajalara nyinakura.”

19 Mamamili wangka kujupa julyjujanu jilanya nyinani, Karlkinjuya kulini Mamaku parlanykajalu jilanya, ‘Nintiminyirrila nyinani, kala-jananya karlki kujupangka jankani.’ Mamalurna-jananya jii parlanykaja kurlunga kurntajunku, ngurrpayuruya ngunjulpa nyinakura.”

20 Ngayulu Puuljurna-nyurranya wangka ngaanya wajani. Karlkinjuya kulini jilanya, “Ngayurtinpala nintiminyirri nyininpa.” Kaya karlki kujupalu jilanya kulini, “Ngayurtinjula nintilu Mamamili wangka jakurljuni.” Ka karlki kujupaluya jilanya kulini, “Nintiminyirrila nyininpa, kaya kujupakaja puta, purtu kulilpa nyininpa.” Jiikajaluya pakiwana kulini. Kaya Jiikajaya purtu kulilkaja nyininpa mirtaya nintiminyirri nyininpa, Mamawiyaju nintipurlukaminyirri palukajangkamarra nyininpa.

21 Mamalu julyju nintilu jilanya kulinu, “Mamakuraya parlanykajalu nintiminyirrikajalu purtu kulilku, ngayukujuya walyjarriraku.” Mamalu wajarnu, Jiijaj Kurayijwiyajuya kulila!, ka palumili walyjarrikunyurra. Wangka jiinyaya parlanykajalu kuliraka jankani, kayilapala wangka jiinya nintilu parra wajani.

22 Juwukajalu-lanyajuya wajalpayi, “Mirtayan Jiijajmili wangka palunya wajala!, yalyjirr kujupa kujupaya ngapila!, Mamamili maparnwintilu.” Kiriki wangkawintilulanyajuya wajalpayi jilanya, “Mirtayan Jiijajmili wangka palunya wajala!, wangka kujupaya maju wajala!, nintipurlukalulaju kulira pukurlarriraku.”

23 Kalaju Jiijajmili wangkawiyaju parra wajalpayi jilanya, “Jiijaj Kurayijpa wartangka wiltiyikingu, walykukaja-lampa warningkura.” Juwukajaluya wangka palunya kuliraka parlanyarrini, kaya Kiriki wangkawintilu kuliraka wajani jilanya, “Jiinga wangka Jiijajmili yumuwanpa, wajala-lanyaju wangka kujupa majuwarta!, kulirakalaju pukurlarrira.”

24 Wangka jiinya Jiijajkura ngayurtinjulaju parra wa-
jalpayi, kayilapaya Juwukajalu karlkilu kulinu, ka pa-
lumili walyjarringu. Kayilapaya jilanya kulini, “Mama
ngarnawarrapurlukalu maparn majulu Jiijajpa kurtingu,
maaja maju-lampa nyinakura.” Kayilapaya karlki kujupalu
Kiriki wangkawintilu kulinu, ka Jiijajmili walyjarringu.
Kayilapaya jilanya kulini, “Mama ngarnawarrapurlukalu
nintiminyirrilu Jiijajpa kurtingu, maaja maju-lampa nyi-
nakura.” Jiikaja-jananya julyju Mamalu kulinu palumili
walyjaya nyinakura.
25 Martu karlkiluya pakiwana kulininpa, “Mama ngar-
nawarrapurluka mirta nintiminyirri nyininpa.” Ngayun-
jula kulininpa Mama ngarnawarrapurluka yilta nin-
timinyirri nyininpa, martukajangka wuupa. Martu karlk-
injuya pakiwana kulininpa, “Mama ngarnawarrapurluka
mirta maparn maju nyininpa.” Ka ngayunjula kulininpa
Mama ngarnawarrapurluka yiltaminyirri maparn maju
nyininpa, martu maparnwintingka wuupa nyininpa.

26 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula!
Julyjunyurra Mamaku ngurrpa nyinapayi, kanyurra
mirta nintiminyirrikaja nyinapayi. Martu
kujupakajaluntaya jankapayi, nyunturtinjakamu
nyunturtinmili pamulikajangkalurrju-jananyaya jankapayi
jilanya, “Jiikajaya nyininpa purtu kulilkaja, mirtaya
nintiminyirrikaja nyininpa.” Kayilapa yupalpanyurra
palu tayimu maaja nyinapayi.
27 Palujanuntaya Mamalu kulinu, “Jiikajaluya purtu
kulilkajalu ngayumili wangka kulinu, kaya walyjarringu.”
Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Jampanyurra
palumili walyjarringu, kaya kujupakajalu nintiminyirrika-
jalu kulinu jilanya, “Nyaakuya jii purtu kulilkaja Mamamili
walyja nyininpa?, ngayurtinpala nintiminyirrikajapalaji
Mamamili walyja nyinangara.” Jilanyaya nintiminyirrikaja
ngunjularringu.
28 Parlanykajaluntaya nintiminyirrilu nyanguka janka-
payi, ka Mamaluntaya nyanguka manu, palumili waly-
janyurra nyinakura, kaya parlanykajalu nintiminyirrika-
jalu jilanya kulinu, “Mamalu pakiwana kulilpayi, mirta-
jananya jiikaja walykukaja, purtu kulilkaja mankungara,
junkungara-jananya. Mama-lampa nintiminyirrikajaku
pukurlarringara.”
29 Mamalu-jananya purtu kulilkaja nintijulpayi, palu-
mili walyjaya nyinakura, mirta-jananya nintiminyirrikaja
nintijulpayi, paki, jumaji-ngkuya ngula walyjalu marniny-
pungkujaku jilanya, “Mamalu-lanya manu palumili walyja

junu, jumajila nintiminyirri nyinani.”
30 Yiltanyurra nyinani Mamamili walyjakaja. Mama jiilu
Jiijaj Kurayijpa kurtingu miturriraku-lampa, kalara palumili
walyjarriraku. Jiijajju jiilu-lanya nintini Mamakulara junga
nyinakura, kalara nintiminyirri nyinakura.
31 Yiipi martulu kulini marninypungkurangku, jurra!, ka
Jiijaj Kurayijpawiyaju marninypuwa! Jilanya Mamamili
wangka julyjujanu nyinani.

2

Jiijaj Kurayijpaya wartangka wiltijunu, ka miturringu-lampa

1 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyjurna-
nyurranya mawu yanu nyinapayi, ka wajalpayi Mamamili
wangka. Julyju wangka jii Mamalu mirta yutinu, paki.
Ka palulu-lanyaju wajarnu wangkalaju jiinya yutilkura, ka
parra wajalkura. Mirtarna-nyurranya rawalu martumili
wangka nintilpayi, paki, kintilurna-nyurranya Mamamili
wangka jii yutilpayi, ka nintijulpayi.
2 Jilanyarna kulilpayi, jilanyarnantaya nintijulkuraku,
“Jiijaj Kurayijpaya wartangka wiltijunu, ka miturringu-
lampa walykukaja warningkuraku.”
3-4 Julyjurna-nyurranya kurranyilu nintijulpayi, palu
tayimurna ngurlurripayi, karna tirritipungkupayi.
Ngurrangkarna-nyurranya wangkakija, karna nyuri
tirritipungkupayi. Kulilpayirna jilanya, “Mirtarna
wangka maju wajalku, ngaakajajuya pukurlarriraku, paki,
kintilurna-jananya wajalku, ka Mamamili Kuurtilu-jananya
nintijulku paluwana.”
5 Palujanunyurra wangka jii kulinu ka Jiijajmili waly-
jarringu, mirta ngayumili wangkawiyajuyan kulinu, Ma-
mamili Kuurtiluntaya nintinu.
6 Martu kujupakajaya rawa nyinapayi, Jiijajmili wa-
lyja, kaya palumili wangkaku nintiminyirri nyinani.
Ngayulurna-jananya Mamamili wangka majukaja nintijul-
payi. Wangka jiikaja majukajaya parlanykajalu purtu
kulilku, kaya maaja majukajalu wangka jiikaja majukaja
purtu kulilku. Jiikajaya parnangka nyinaku, ka pakirriku.
7 Mamamili wangkalajuntaya kujupa yutimani. Julyju
wangka jii Mamalu mirta martukajangka wangka yutinu,
paki. Jampa parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Mamalu
kurranyilu kulinu, ngayurtinjula wangka jiinya kulira ka
palumili walyja nyinakura.
8 Parnapurlukaluya maajalu mirta kulilpayi wangka
palunya, paki. Yiipiya kulinngara, Jiijajpaya mirta

wartangka wiltijunngara. Jiinya Jiijajpa-lampa maaja maju nyinani.

9-11 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani,

> “Mamalu kulini kunyjunyulu ngapilkuraku, palumili walyjakajaku, mirta-janampa julyju jilanya Mamalu ngapilpayi, paki. Ka martukajalula purtu kulini yaalu Mamalu kunyjunyu ngapilku.”

Yuu, Mamamili Kuurtilu-lanya nintijuni, Mamalu-lampa kunyjunyu ngapilkuraku.

Jampala martulu walyjalu kulini, mirta martu kujupalulampaya ninti, nyaayurula kulini. Ka Mama ngarnawarrapurlukalu walyjalu kulini, kara palumili Kuurtilu nintilu kulini. Kuurti paluluntaya nyaakaja wulikaja nintini.

12 Kayilapa Mamalu-lanya Kuurti palumili jarrpajunu, palujanula kujupawana kulini junga nyinaraku, mirta pakiwana. Kala nintilu kulini jilanya, “Yilta Mamalu-lampa kunyjunyukaja ngapilku.” Mirtala parlanykajayurulu walykukaja ngapilkuraku kulini, paki, Mamakulara kulira nyinani.

13 Mamamili Kuurtilu-lanya nintini, jungala-jananya martukajangka wangkakura, mirta-lanya martu kujupalu jilanya nintini, paki. Martu karlkinpa-jananya Kuurtilu nintini, jampalaju-jananya jiikajangka Mamamili wangka maju jakurljuni, Kuurti jiilu-lanyaju nintini.

14 Yiipi Jiijajmili walyja Kuurtiwinti nyinani, palulunga nintilu kulini, Mamalu-lampa kunyjunyulu ngapilku. Ka karlkinja-jananya mirta Mamamili Kuurti nyinani, mirtaya kulini, Mamalu-lampa kunyjunyu ngapini, ngurrpaya nyinani.

15 Yiipi martu Mamamili Kuurtiwinti nyinaku, ka Kuurti palulu nintijunmalpa, jungalu wajalkuraku, jampaya kujupakaja ngunjulpa nyinamalpa. Martu jiikuraya Mamamili Kuurtiwintiku, Mamaku ngurrpakajalu mirta maajayurulu wajalkura.

16 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani,

> “Jampa Mama ngarnawarrapurlukalu walyjalu kulini, mirtala martulu palu nintilu kulini, paki. Mama palu mirta ngunjularrini, kala mirta maajayurulu palungka wajalkura, paki.”

Yiltangulyu mirtala martulu palu nintilu kulini, jampa Mamalu walyjalu kulini. Ka Kuurtilu-lanya nintini Jiijaj Kurayijyurula kulilkura, ka palunyayurula ngapilkura.

3

Mamaluntaya nintinu palumili wangkanyurra kulinu

1 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mamaku
ngurrpakajayurunyurra karlkinpa nyinani, palujanurna
purtu kulini, yaalurnantaya nintijulkura. Purturna kulini,
mayitpinyurra nyinani Mamamili Kuurtiwinti, mayitpi
paki. Jiijajmili walyjakaja kuwarrijanuyurunyurra nyinani.
2 Julyju ngayulurnantaya wangka julijulikaja nintijunku-
payi, kayilapa mirtanyurra Mamamili wangkaku kujupaku
nintirripayi.
3 Wulunyurra nyinani Mamaku ngurrpakajayuru. War-
rkirangkunyurra wirrilyirrini. Kujupakajaluntaya nyakuka
kulilku jilanya, “Jiikajaya mirta Mamamili Kuurtiwinti
nyinani, paki, Mamakuraya ngurrpa nyinani.”
4 Karlkilunyurra wajani, “Puulpa-lampa maaja nyinani.”
Ka karlki kujupalunyurra wajani, “Yapulujpa-lampa maaja
nyinani.” Jilanyaya Mamaku ngurrpakajalu kulini, maaja
kujupa kujupakuya pukurlarrini, kayilapa-ngkuya war-
rkini.
5 Mirta-lijungkuya Yapulujkamu ngayu maaja maju ny-
inani, paki, Mamamili warrkamupurlukaliju nintipurluka
nyinani. Jiijajmili wangkalijuntaya nintijulpayi, palija-
nunyurra nyinani, Jiijajmili walyjakaja. Jilanya-linyaju
Mamalu warrkamu nintijunu, nyunturtinpalijuntaya ninti-
junkuraku.
6-7 Kurranyilurnantaya ngayulu Jiijajmili wangka parra
wajalpayi, ka marlaluntaya Yapulujju nintijunu, ka murlpir-
rmalpayi. Ka Mama ngarnawarrapurlukawiyajunyurra
kulilkura. Paluluntaya nintinu palumili wangkanyurra
kulinu, karayan palumili walyjarringu.
8 Ngayu kujarralulijuntaya nintijulpayi, mirtarna ngayu
nintipurluka maju Yapulujja munkarra nyinani, paki, ku-
jungkaliju nintipurluka nyinani. Ngula-limpajuku Mama
ngarnawarrapurluka pukurlarriku.
9 Marlpararraliju nyinani kujungkaliju Mamamili war-
rkamu ngapini. Kanyurra nyunturtinpa Mamamili waly-
jakaja nyinani, paluluntaya ngampurrju kanyini.

Kurayijwiyajuya martukajalu kulilaka palumili walyjarri!

10 Kurranyirnantaya mawu yanu, karnantaya Jiijajmili
wangka nintijunkupayi. Palujanu marlaluntaya
nintipurlukakajalu kujupakajalu nintijunkupayi, kantaya
murlpirrmankupayi. Yiipinyurra martu nintijunkuraku,
nintipurlukaluya kintilu kulila jilanya!, “Jiijajmili
walyjakajarna-jananya jungalu nintijunkura.”
11 Jiijaj Kurayijwiyajuya martukajalu kulilaka palumili
walyjarri!, mirtarayan nintipurlukaku pukurlarri!, Jiija-
jkuwiyajuraya pukurlarri!

12 Jiijajmili walyjakajangka-jananyaya karlkinju nintipurlukalu kintilu nintijuninpa, ka karlkinju-jananyaya mirta kintilu nintijuninpa.

13-15 Ngula Mamalu-jananya kuutja japilku yaaluya palumili wangka kujupakajangka nintijunkupayi. Yiipiya kintilu nintijunkupayi palujanuya martukaja walyjarripayi, ka-janampa Mama pukurlarriku. Ka yiipiya mirta karlki kujupalu kintilu nintijunkupayi, kaya mirta walyjarripayi, palujanu Mama-janampa mirta pukurlarriku, ka-jananya warrkilku. Mirta-jananya warukarti kurtingku, paki, nyarrurriku-janampa ka-jananya ngampurrju kanyilku.

16 Wangka ngaanyanyurra ngangkulkura! Mamamili walyjakajanyurra karlkinpa nyinani, kantaya Mamamili Kuurti nyinani.

17 Mama ngarnawarrapurluka junga nyinani, paluyuruyan karlki junga nyinani. Yiipintaya nintipurlukalu pakiwana nintijunku, kayilapa Mamalu ngula palu warrkilku kurtingku.

18 Wangka ngaanyanga yilta nyinani jilanya. Karlkinjuyan jilanya kulini, “Mamakuraya ngurrpakaja nyinani, karlkinpaya nintiminyirri nyinani. Palukajayurula nintiminyirri nyinani.” Mirtaya nintiminyirri nyinani, purtu kulilkajaya nyinani. Jiikajaluya kulinngara Jiijajmili wangka, kaya palumili walyjarringara. Palujanuraya Mamaku ninti nyinangara.

19 Mama ngarnawarrapurluka nintiminyirri nyinani, kayilapa palulu kulini, “Ngayuku parlanykajaya mirta nintiminyirri nyinani, purtu kulilkajaya nyinani.” Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

“Mamalu-jananya parlanykaja ngula warrkilku kurtingku, jumajiya nintiluminyirri kulini-ngkuya walyjalu.”

20 Ka Mamamili wangka kujupa julyjujanu nyinani jilanya.

“Mamalu kulini, parlanykajaluya nintiluminyirri parnangka ngapiraka pakirrini.”

21-22 Palujanuyan mirta martu kujupa marninypuwa jilanya!, “Nintipurlukalu jiilu-jananya nintijunkupayi yarnnga, ka kujupakajangka nintipurlukakajangka nyinani, munkarraminyirri.” Ngayurtinpalaju Puulkamu Yapulujpa, ka Piijalurrju nyunturtinmili walyjakaja nyinani, mirtangkuyan jurtarriwa kujungkamarra!, ngayurtinjamarra, wulikaja-lajungkuya walyja nyinani. Pukurlpanyurra nyinakura jilanyaya ngangkula! Mamaluntaya ngampurrju kanyini, kantaya kujupa kujupakaja wulikaja yungkuni. Kuwarrintaya wanka kanyini, ka ngulantaya ngampurrju kanyilku, palumili ngurrangka.

23 Jiijaj Kurayijpa-ngkuya walyja nyinani, karanyurra walyjakaja nyinani, ka Jiijajpa walyja Mamamili nyinani. Jilanyaya kulilaka pukurlpa nyinama!

4

Puulmapulu-jananyaya parra wajalpayi

1 Wangka ngaanyaya ngangkula jilanya! Ngayurtinpalajura Jiijaj Kurayijku warrkamupurlukakaja nyinani. Julyju Mamalu kulinu martukajaraya palumili walyjarriku. Kuwarri-lanyaju junu Jiijajmili wangkalaju yutilkuraku, kaya martukajalu kulira, ka palumili walyjarriraku.

2 Warrkamupurlukalajura junga nyinakura Jiijaj Kurayijku. Jilanya Mamalu kulini.

3 Yiipi karlkilurniya parlanykajalu Puulpa nganarnpungku, mirtarna wirla walyku nyinaku, paki. Karniya yiipi karlki kujupalu kuutja nganarnpungku, ka mirtarna wirla walyku nyinaku, paki. Mirtarna walyjalu kulilku jilanya, “Ngayulurna jungalu Mamamili warrkamu ngapini, ka mirtarna pakiwana ngapini.”, junkunirna, mirtarna jilanya kulini,

4 pukurljurna Mamamili warrkamu ngapini. Mirtarna jakurlpa kulinu jilanya, “Puulpa maaja walyku nyinani, mirta Mamamili warrkamu jungalu ngapini.” Mayitpirna warrkamu jungalu ngapini, mayitpi paki. Mama ngarnawarrapurlukaluwiyajurni ngayungka wajalkura, mirta kujupalu, paki.

5 Karlkilu-lanyajuyan ngayukamu nintipurlukakaja kujupakaja mirta nganarnpuwa!, paki, jurraya! Ngula Jiijaj Kurayijparni yankurni, ka palulu-langku japilku yaalula ngapilpayi palumili warrkamu. Yiipi nintipurlukalu warrkamu ngapilpayi parnangka manikamu wartakaja mankuraku, kayilapa Jiijajju nintilu kulilku. Palu tayimunga Mamalu kulilku, ka karlkinpa-lanya marninypungku, jumajila palumili warrkamu ngapilpayi parnangka.

6 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Wajanurnantaya mirtanyurra ngayukamu Yapulujpa marninypuwa!, paki. Yapulujkamu ngayu-linyajuyan mirta ngayu kujarrawiyaju kulila!, paki. Kulila-jananyaya nintipurluka kujupakajalurrju. Ka-jananyanyurra mirta marninypuwa! Martukajaluya jilanya wajani, “Mitunyjarriluya murrarnilu kulilpayi, paluyurula ngayurtinju kulilkura.” Wangka jilanyayuruyan jungalu kulilkura nintipurlukakajaku, ka mirtanyurra jilanya wajalkura, “Maaja jiinga kunyjunyuminyirri, ka kujupakajaya mirta kunyjunyuminyirri, paki.”

7 Jiijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya kulila! Karlkilunyurra pakiwana jilanya kulini, “Puulpa-lampa nintipurluka nyinani, palujanulaju-nyurrampa nyinani, Jiijajmili walyja kujupakajangka munkarra.” Karlki kujupalunyurra pakiwana jilanyalu kulini, “Yapulujpa-lampa nintipurluka nyinani, palujanulaju-nyurrampa nyininpa, Jiijajmili walyja kujupakajangka munkarra.” Wangka ngaaya kulila! Mirta karlki-janampaluranyurra Jiijajmili kujupakajangka munkarra nyinani, paki, wulikajanyurra Jiijajmili walyjakaja kujungka nyinani. Mirta-nyurrampa karlkiku Mama pukurlarrini, ka-nyurrampa karlki kujupaku parlanyarrini, paki, wulikajaku-nyurrampa pukurlarrini.

8 Pakiwananyurra karlkilu jilanyalu kulini, “Ngayurtinpala Jiijajmili walyjakaja nintiminyirri nyinani, kujupakajangka munkarra. Mirta nintipurlukakajalu-lanyajuya nintijura, paki, ngayurtinpala-janampa Jiijajmili kujupakajaku maajakaja nyinani, kulilkuraku-lanyajuya.” Mirtanyurra Jiijajmili nintiminyirri nyinani, pakiwanalunyurra kulini. Yiipiranyurra Jiijajku nintiminyirri nyinangara, kujungkalajanampa maajakaja nyinangara. Parlanyparna-nyurrampa karlkiku nyinani, jumajinyurra jilanya pakiwanalu kulini.

9 Jiijajmili nintipurlukakajalaju Mamamili warrkamupurluka nyinani, mirtalaju maajakaja nyinani, paki. Martukajalu-lanyajuya parlanykajalu nintipurlukakaja nganarnpungkupayi jilanya, “Jii nintipurlukakajaya walyku nyinani, mirta-lampaya maajakaja nyinani, mirtala-jananya palukajangka kulilkura, paki.” Jilanya-lanyajuya jiikajalu nganarnpungkupayi, wikarrukajalukamu martu yarnngalu nyakuni.

10 Yuu, jilanya-lanyajuya nganarnpungkupayi, jumajilaju Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Ka karlkilunyurra Kurinyjimartajilu jilanya pakiwana kulini, “Mirta martukajalu-lanyaya nganarnpungkuni Puulmapuyuru, marninypunginpa-lanyaya. Ngayurtinpala Jiijajmili nintiminyirri nyinani, kaya Puulmapu ngurrpakaja nyinani.” Ka ngayurtinpalaju Puulmapu ngurlurripayi, jampa-lanyajuya parlanykajalu pungkukijalu, kanyurra Kurinyjimartajilu karlkilu kulini jilanya, “Ngayurtinpalaju murlpirrpa nyinani, mirtalaju-janampa parlanykajaku ngurlurrira nyinani.”, paki.

11 Ka kuwarrilaju Puulmapu kalypartu nyinani, kalyu japuwinti nyinani, kuluju wuurlpalawintilaju nyinani, ka mirtalaju maya walyja kanyini, paki. Ka-lanyajuya parlanykajalu warrkiraka pungkupayi.

12-13 Wululaju warrkamurripayi mirrkakamu kuka

mankuraku. Karlkilu-lanyajuya warrkilpayi, ka puntajilaju-jananya kunyjunyu wangkapayi. Jampa-lanyajuya parlanykajalu pungkupayi, wululaju Jiijajku junga nyinapayi. Palujanu-lanyajuya martukajalu nganarnpungkuni jilanya, “Puulmapuya walyku nyinani, ngakumpakaja.” Ka puntajilaju-jananya kunyjunyu wangkapayi. Wangka ngaaya kulila! Jiijajmili nintipurlukakajalaju mirta maajakaja nyinani, paki, warrkamupurlukayurululaju Jiijajmili warrkamu ngapini. Martu karlkilu-lanyajuya nganarnpungkupayi jilanya, “Puulmapuya walykukaja nyinani.”, mirta-nyurranyaya jilanya nganarnpungkupayi, paki.

14-15 Mirtanyurra wangka jiiku kurntarri! Jii wangkarna-nyurranya wajanu nintilkuraku. Kurinyjimartajilurniya ngangkula! Kulinirna Mamayurulurnantaya ngampurrju kanyilkura, ngayumili jijikajayuru. Palujanurnantaya mir-limirli ngaanya wakara kurtingkuni, nintijulkurakurnan-taya. Kurranyilurnantaya Jiijajmili wangka nintijunkupayi, kanyurra kulinu, palumili walyjarringu. Palujanurnantaya ngampurrju kanyilpayi, ngayumili jijikajayuru. Marlalun-taya nintipurlukakajalu yarnngalu nintijulpayi, ka ngayu-luwiyajurnantaya mamayurulu ngampurrju kanyilpayi, ka nintijulpayi.

16 Kulinirna Jiijajmili walyjanyurra junga nyinakura, ngayuyuru, mamayuru.

17 Palujanurnantaya Timiti mawu kurtingu, nintijulku-rakuntaya, ngayuyurunyurra junga nyinakura. Timi-tikurnara layikamu nyinani, kajayuruju nyinani. Jiijajmili warrkamupurlukara kunyjunyu nyinani. Paluluntaya nin-tijunku yaalurna-jananya ngayulu nintijuni, ngurra kuju-pakamu ngurra kujupakajangka, Jiijajkuraya junga nyi-nakura. Jilanyawanantaya Timitilu nintijunku Jiijajkurayan junga nyinakura.

18 Karlkilunyurra Kurinyjimartajilu jilanya kulini, mirtarna-nyurranya palukarti mawu yankukijalu. Jilanyanyurra kulini, “Puulpa-lampa maaja pakirringu, palujanula ngayurtinpa maaja maju ngaangka nyininpa, Jiijajmili walyjakajaku.”

19 Jampa Mama ngarnawarrapurlukalu kunyjunyu kulini, ngayurna-nyurranya mawu yankuraku, palujanurnantaya kurlunga mawu yanku ka nyaku. Karnantaya jiikaja japilku yaalunyurra Jiijajmili warrkamu ngapini. Mir-tarna wangkawiyaju kulilkura, ngayulurnantaya walyjalu nyakura, yiipinyurra Jiijajmili warrkamu kunyjunyulu ngapini.

20 Yiipila Mamamili warrkamu jungalu ngapilku, palujanuya Mamamili walyjakaja yarnngarriku. Mirtaya nintipurlukakaja wangkara nyinakura ngurrangka walyjangkawiyaju, martukajangka-jananyaya Jiijajmili wangka parra wajalkura, kayilapaya Mamamili walyjakaja yarnngarriku. Palujanu-jananya Mamalu ngampurrju kanyilku.
21 Yaalurnantaya mawu yankura nyinakura, mayitpi maaja majuyurulurnantaya warrkilkura, mayitpi kunyjunyurnantaya nyinakura. Ngayulurna kulini kunyjunyurnantaya nyinakura.

5

1 Karlkilurniya yanu jakurljunu, Kurinyjimartajilu Jiijajmili walyjalu palumili yakurtingka kujungkapula nyinani. Palu kujarrapula yilta walyku kujarra nyinani. Mamaku ngurrpakajaya mirta jilanya yakurtiwinti ngarrini, paki.
2 Wulikajanyurra kurntarrira nyinangara, mirta walyjalungkunyurra marninypungkuma jilanyalu!, paki, “Jiijajmili walyjakajala wulikaja kunyjunyuminyirri nyinani.” Kayilapa martu jiinyurra wajara kurtingkungara, mirta Jiijajmili walyjakajangka nyinakura, paki.

Karlki-jananyaya Jiijajmili walyjakaja walykukaja jurra!

3-4 Nyunturtinmili ngurra wirrirli nyinani. Ka yiipi Jiijajmili walyjakajanyurra kujungkarrini, kayilapa ngayumili kuurtirna-nyurranya yankura nyinani. Jiingkarnantaya kuurti nyinapayi, karna kulilpayi Jiijajpa maaja maju-lampa nyinani, kayilapa ngayumililu kuurtilu wajarnu, “Yirna palurna wajara kurtingkuni, yankura-jananya malpumili walyjakajangka nyinakura, palungka nyinakura, kayilapa jungarrikura.”
5 Wangka jiinyurra riitamulku, karayan kujungkarrikuka wajalku, “Yirna palula wajara kurtingkuni, yankura-jananya malpumili walyjakajangka nyinakura, palungka nyinakura, kayilapa jungarrikura.” Yiipi martu palu ngula jungarriku, ka yiipi miturriku, ngulanga wankarriku. Palujanuyila Mamalu wanka wulu kanyilku, yiipi Jiijajpa marlakurriku.
6 Mirta walyjalu-ngkuyan marninypuwa!, “Jiijajmili walyjakajala kunyjunyuminyirri nyinani, wulikaja.” Jilanyaya ngangkula! Yiipi Jiijajmili walyjalu walyku jiiyuru ngapilku, palujanuyan wajalku kurtingku, jumajiya karlki kujupakajalu kuliraka walykukaja ngapiljaku, palujanuntaya Mamaku ngurrpakajalu nyurnimaljaku.
7 Julyjunyurra Mamaku ngurrpakaja nyinapayi, kanyurra paluyurukaja walykukaja ngapilpayi. Palujanuyan mirta

paluyurukaja ngapila!, jurraya!, karaya Jiijajku junga nyinama! Jiijajpa-lampa julyju miturringu, walykukaja-lampa warningkura.

8 Palukuraya junga wulu nyinama!, kanyurra murlpirrarriku, mirtanyurra walykukaja ngapinma!

9 Julyjurna-nyurranya mirlimirli wakarnuka kurtingu. Mirlimirli jiingkarna wakarnu, martukajaya nyupa kujupa kujupawinti ngarripayi, kaya walyku kujupakaja ngapilpayi. Mirlimirli jiingkarna-nyurranya wajarnu, mirta-jananyayan palukajangka nyina!, jurra-jananyaya!

10 Karna-nyurranya jiingka wajarnu, karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja nyupa kujupa kujupawinti ngarripayi, mirtarna-jananya wajarnu Mamaku ngurrpakaja, paki. Jii Jiijajmili walyjakaja, walykukajarna-nyurranya wajarnu, junkuraku-jananyayan, mirta-jananyayan kujungka nyina!, paki. Kala-jananya Mamamili ngurrpakajangka wulu kujungka nyinani, ngaakajaluya wululu walykukaja ngapini jilanya. Karlkinjuya kuliraka walyjalu-ngkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Ka karlki kujupaluya ngulyulu martu kujupakajangka mankuni. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupangka ngarrini. Ka karlki kujupaluya Mamayurukaja marninypungkuni. Mirtarna-nyurranya julyju mirlimirlingka wakarnu ngaakajanyurra junkuraku, paki. Purtunyurra kulini ngaayurukaja walykukaja junkuraku, jumajinyurra kujungka nyinani.

11 Jiijajmili walyjakajangkarnantaya mirlimirli jiingka wajarnu, karlki kujupakaja-jananyayan Jiijajmili walyjakaja junkuraku, mirta-jananyayan kujungka nyinaraku, paki. Jiikajangka-jananyayan mirta kujungkarri!, ka ngangkunma!, ka mirta-jananyayan kujungka ngalkunma!, jurra-jananyaya! Nyunturtinmili tawunjaya Jiijajmili walyjakajalu karlkinju walykukaja ngapini jilanya. Karlkinjuya kuliraka walyjalu-ngkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Ka karlki kujupaluya ngulyulu martu kujupakajangka mankuni. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupangka ngarrini. Ka karlki kujupaluya Mamayurukaja marninypungkuni. Ka karlki kujupaluya martukaja nyurnimani. Ka karlki kujupaluya wama jikiraka turangkarrini. Jilanyaluya walykukaja ngapini. Jiikajangka-jananyayan mirta kujungkarri!, ka ngangkunma!, ka mirta-jananyayan kujungka ngalkunma!

12-13 Mirtarna-jananya Mamamili ngurrpakaja wajani, palukajaluya walykukaja ngapini. Ngula Mamalu-jananya martu wulikaja wajalku kuutja. Kala yiipi Jiijajmili walyjakajalu walyku ngapilku, palujanula-jananya kintilu

wajalkura, jungaya nyinakura. Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani,

"Ka yiipi martu walyja, walyku wulu nyinaku, kayilapa-nyurra wajalku kurtingku."

6

Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kuutkarti kangkura

1 Yiipin Jiijajmili walyjalu kulini jilanya, "Jiijajmililurni martu jiilurni putamanu." Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kuutkarti kangkura, Jiijajmili ngurrpakajakarti, jurra! Martu palu-jananyan kangku Jiijajmili walyjakajakarti, jaajikarti, kayilapa palukajangka-jananyan kujungka wangkakura.

2 Jiijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngula Jiijajju-jananya kuutja parlanykajangka wajalku, kujungkalula-jananya wajalku Jiijajmili walyjakajalu. Wangka jiinyurra nintilu kulini. Palujanunyurra jaajingka kujungka wangkaku, jampa Jiijajmili walyjalu putamanu.

3 Jiijajmili walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Ngula Jiijajju-jananya wikarrukaja walykukaja kuutja wajalku. Kujungkalula-jananya Jiijajmili walyjakajalulurrju wajalku. Jilanyakunyurra nintilu kulini. Ka kuwarrinyurra jaajingkalu kujungkarriku ka wangkaku, jampa Jiijajmili walyjalu putamanu.

4 Yiipin Jiijajmili walyjalu kulini, "Jiilurni putamanu." Mirtalun pulijimanungka juntumala!, martu palu kuutkarti kangkura, Jiijajmili ngurrpakajakarti, jurra!

5 Yiipin nyuntulu martu palu juntumanu, kan kangu kuutkarti, palujanun kurntarringara, jumaji palu Jiijajmili walyja. Jiijajmili walyjakajaya kujungkarringara, kaluya palungka wangkangara. Jiijajmili walyjakajaya karlkinpa nintiminyirri nyinani, palukajaluntaya nyuntu kujarrangka wangkangara.

6 Palujanuyan mirta Jiijajmili walyja juntumaraka kawa kuutkarti!, Jiijajmili ngurrpakajakarti, jurra!

7 Yiipin nyuntulu martu kujupa juntumanku, kan kangku kuutkarti. Jilanyalungan pakiwana ngapini, Jiijajmili ngurrpayurulu. Yiipin jilanyalu nyuntulu kulini, "Martu jiilurni putamanu, ngulyuluju manu." Palujanun nyuntulu kulilku junku, mirtaran paluku wirrilyirri, ka juntumala!, jurra!

8 Karlkinpanyurra mirta junga nyinani, Jiijajmili walyjakaja. Karlkinku-janampanyurra kujupakajaku Jiijajmili walyjakajaku ngulyulu mankuninpa, kayilapa-janampayan putamani.

9 Yiipi Jiijajmili walyja jilanya pakiwana nyinani, palujanu mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku, jampa Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku. Wangka ngaanyaya ngangkula! Martukajaya walyku nyinani jilanya. Karlkinpaya nyupa kujupa kujupakajangka ngarrini. Ka karlkinjuya Mamayurukaja marninypungkuni. Kaya karlkinpa mirta nyupa walyjaku junga nyinani, paki. Kaya yirna karlkinpa ngarrini yirna kujupangka, nyupayuru. Jilanyaya jiikajalu walykukaja ngapini, kayilapaya mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku.

10 Martu karlki kujupaluya ngulyulu mankuni. Ka karlkinjuya kuliraka walyjalu-ngkuya manikamu wartakaja mankuni kanyilkurakuya. Kaya karlkinju martu kujupakaja nyurnimani. Kaya karlki kujupalu wama jikiraka turangkarrini. Jilanyaya jiikajalu walykukaja ngapini, kayilapaya mirta Mamamili walyjakajangka nyinaku.

11 Julyjuyan Kurinyjimartaji jilanya pakiwana nyinapayi. Palujanuntaya Mamamili Kuurtilu kujupamanu, kanyurra Jiijajmili walyjarringu, kantaya walykukaja warningu, kayilapayan Mamamili walyjakaja junga nyinani.

Mamalu-lanya kawukaja ngapinu, mirrkala ngalkura nyinara.

12 Karlkiluyan Jiijajmili walyjakajalu jilanya wajani, “Walyjalula kuliraka ngapilkura, mirtala luwukajaku kulilkura, paki.” Ka yiipiyan jilanyalu pakiwanalu kulini, walykukaja ngapilkuraku, pakiwanayan nyinani. Kunyjunyuwiyajuya kulila!, kanyurra ngapinmalpa. Jilanyayurunga kunyjunyu.

13 Ka karlki kujupaluyan wajani pakiwana jilanya, “Mamalu-lanya kawukaja ngapinu, mirrkala ngalkura nyinara. Ka jilanyakulurrju-lanya kawukaja ngapinu, nyupa kujupa kujupangkala ngarrikura.” Ngayulurnantaya Puulju wajani. Kawukajala ngula miturriku, ka pakirriku, mirrkakajalurrju pakirriku, jampa Jiijajpa marlakurriku. Palujanulara kawukaja mamaku junga nyinakura, mirtala nyupa kujupa kujupakajangka ngarrikura. Mamalu-lanya kawukaja ngampurrju kanyini.

14 Julyju Mamalu Jiijajpa jiinya maparn majuwintilu wankanu. Paluyuru-lanya jampala miturriku, Mamalulanya maparn majuwintilu wankalku, wanka wuluyilapala nyinaku.

15 Wangka ngaanyaya ngangkula! Wanti kurlakurlakajaya yankura yirna kujupa kujupakajangka ngarrini. Karayan nyunturtinpa nyinani Jiijajmili walyjakaja, mirta wanti kurlakurlamili walyjakaja, paki. Wanyjalpanyurra

kulini? Wantikurayan kurlakurlaku walyjakaja nyinakura?, paki, jurraya!, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani.

16 Wangka ngaanyaya ngangkula! Yiipinyurra yanku wanti jiiyurungka kurlakurlangka ngarriku, palujanunyurra palumili walyjarrini. Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani, “Yiipilu yirna wantingka ngarriku, palujanuyila palumili walyjarriku.” Palujanu-jananyanyurra mirta wanti kurlakurlangka ngarrikura, paki.

17 Karnantaya wajani. Yiipira yirna maaja Jiijajku walyjarriku, palujanupula walyjararra Jiijajkamu nyinaku.

18 Mirtanyurra nyupa kujupangka ngarri!, nyupa walyjangkawiyajuya ngarri! Walykukajala martukajalu ngapini, ka yiipin yanku nyupa kujupangka ngarriku, palujanun walykuminyirri ngapini. Ka yiipin nyuntu yanku nyupa kujupangka ngarriku, palujanuran walyja nyinani, paluku, mirtaran Jiijajku walyja junga nyinani, paki.

19 Wangka ngaanyaya ngangkula! Mamaluntaya palumili Kuurti jarrpajunu, palujananuntaya nintini junganyurra nyinakuraku, mirtayan walyjalu kuliraka ngapilkura maajayurulu, paki. Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya maaja nyinani.

20 Maaja Jiijajpa-ngkuya wartangka miturringu, Mamakurayan walyjakaja nyinakura, palujanuraya Mamaku junga nyinama!

7

Yaalu nyupararrapula nyinaku?

1 Mirlimirlirniyan julyju ngayukarti wakarnu kurtingu. Karniyan mirlimirli jiingkalu japinu jilanya, “Mayitpi Jiijajmili walyja nyupaparni nyinakura?, mayitpi paki.”

2 Yiipiyan nyupawinti nyinani, palujanuyan mirta kulilku nyupa kujupakarti yankuraku.

3 Yiipi nyupararrapulan nyinani, kara yirnalu japilku wanti ngarrirakupula, palujanura wantilu mirta pakijulkura, yirnilu ngarrikura yirnangka palungka. Kara yiipi wantilu japilku yirna ngarrirakupula, palujanura yirnalu mirta pakijulkura, yirnipula ngarrikura.

4 Wanti jiingara yirnaku walyja nyinani, kara puntaji yirna palunya wantiku walyja nyinani.

5 Palujanupula yirni palu kujarra ngarrikura. Palujanupulan mayitpi jaalpu nyupararra wangkaku, Mamarapulan japilkuraku, wiikingka kujungkalupulan palungka wangkaraku. Palujanurapula jaalpulu wululu Mama japinma!, mirtapulan kujungka ngarrima! Kayilapapulan marlaku kujungka ngarriku. Mirtapulan rawa jaalpu nyina!,

paki, marlakupula yarra pipurru kujungka ngarri!, nyupa kujupakajangkamarra, malpuku maajaluntapula muunpungkujaku nyupa kujupangkapulan ngarrijaku.

6 Ngayulurna kulini, jilanyanyurra nyupararra nyinaraku, mirta Jiijajju julyju wajarnu yaalupula nyupararra nyinakura, paki.

7 Ngayurna wulu mirta nyupawinti nyinani. Mamalurni nintinu ngayurna mirta nyupawinti nyinakura, ka-jananya kujupakaja nintinu nyupawintiya nyinakura. Kulinirna mayitpinyurra nyupaparni nyinakura, ngayuyuru.

8 Karlkiyan nyinapayi nyupaparni, ka kuwarriyan nyinani, nyupaparni. Karlkiyan nyinani nyupaparni, nyupa walyja-ngkuya julyju miturringu. Jiikajarnantaya kulini, nyupaparniyan wulu nyinakura, ngayuyuru.

9 Yiipiyan karlkinju kulini nyupawinti nyinaraku, yankunyurra nyupa manku, kanyurra wulu nyinakura, nyupa paluwinti. Yiipiyan karlki kujupalu kulini nyupawinti nyinakura, palujanuyan kulini jilanya, “Mirtarna nyupa manku, jumajirna Mamamili warrkamu ngapini.” Palujanu mayiti kujulu kulilku jilanya, “Wululurna kulini nyuparna mankuraku.” Ka ngayulurnantaya Puulju wajani jilanya. Yiipi jilanyanyurra kulilku, yankuranyurra nyupa mankura, jumaji nyupa kujupa kujupakutuyan yankujaku.

10 Karlki kujupayan nyupawintikaja nyinani. Kulinirna wuluyan nyupawinti nyinakura. Maaja Jiijajju-lanya wajarnu jilanya. Yiipila nyupawinti nyinani, mirtala nyupa junku yanku, ngampurrju kanyilku. Yiipi wantilu palumili nyupa junku yanku, palujanu

11 wulu nyupaparni nyinakura. Ka yiipi palu wantilu kulini marlaku yankurakulu palumili nyupakarti, kawalyapula palu kujarra wangkaku, kapula marlaku yanku nyinaku. Kanyurra yirnakajalu mirta-ngkuyan wanti walyja kurtiwa!

12 Julyju Jiijajju-lanya wangka paluwiyaju wajarnu yaalula nyupararra nyinaraku, mirta wangka kujupa wajarnu, yaalula nyupararra nyinaraku. Ngayuluwiyajurna jilanya kulini. Wangka ngaarnantaya yirnakajaku wajani. Yiipi wanti nyuntumili mirta Jiijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, palujanupulan nyupararra wulu nyinakura. Palujanun mirta wanti palu junku yankura, paki.

13 Wangka ngaarnantaya wantikajaku wajani. Yiipi yirna nyuntumili mirta Jiijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, palujanupulan nyupararra

wulu nyinakura. Palujanun mirta yirna palu junku yankura, paki.

14 Yirnakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Yiipi wanti nyuntumili mirta Jiijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, Mama-ngkuya pukurlpa nyinani, nyuntumili wantikukamu nyuntumili jijikajakulurrju. Wantikajaluya wangka ngaanya ngangkula! Yiipi yirna nyuntumili mirta Jiijajmili walyja nyinani, ka kulini nyuntungkanta wulu nyinaraku, Mama-ngkuya pukurlpa nyinani, nyuntumili yirnakukamu nyuntumili jijikajakulurrju.

15 Yiipi wanti nyuntumili mirta Jiijajmili walyja nyinani, kangku parlanyarriku, kanta junku yanku, palujanun kurtingku. Karan mirta nyupa walyja nyinaku jaalpun nyinaku, mirtapulan kujungka nyinakura jurtalungkupulan warrkilkura. Julyjunta Mamalu kulinu palumiliran walyja nyinakura, jurtaparni.

16 Mayitpi kujupawanan kulilku jilanya, “Ngayumili nyupa Jiijajkura ngurrpa nyinani, palulurni kulini ngayurni junku yankuraku. Ngayulurna kawalyalu marrkulku kujungkaliju nyinakura. Palujanu mayitpi palulurni kulilku, ka Jiijajmili walyjarriku.” Ka ngayulu Puuljurnanta wajani jilanya. Mayitpin nyuntu purtu wangkaku paluku, Jiijajmili walyjarriraku. Palujanu yiipi wanti palulu nyurilu kulini, junku yankurakunta, palujanun nyuntulu kurtingku, jaalpuyilan nyinamalpa.

Mamamili wangkakula yirninyju nyinaku

17 Jaaji kujupa kujupangkarna-jananya wangka jilanya wajalpayi. Yiipin nyuntu kirrijilu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun wulu kirriji nyinakura. Yiipin nyuntu nyupawintilu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili walyjarriku, palujanun wulu nyupawinti nyinakura. Jilanyanyurra wulu nyinakura kuwarrirnantaya wajani.

18 Yiipintaya nyuntu julyju yirnamanu, palujanun pukurlpa nyinakura Jiijajku, mirtayan jilanya kulila!, “Ngayurniya junkungara, mirtarniya yirnamanngara, jumajirna ngayu Jiijajmili walyja nyinani.” Yiipintaya nyuntu julyju mirta yirnamanu, palujanun pukurlpa nyinakura Jiijajku, mirtayan jilanya kulila!, “Ngayurniya yirnamanngara, karnara kunyjunyu Jiijajku yirna nyinangara.”

19 Mirtanyurra kulila!, yirnarriraku, Mamamili wangkakuwiyajuraya junga nyinama!

20 Puuljurna-nyurranya wangka kujupa wajani. Yiipin
nyuntu maajalu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili waly-
jarriku, palujanu-janampan wulu maaja nyinakura. Yiipin
nyuntu nyupawintilu Jiijajmili wangka kulilku ka palumili
walyjarriku, palujanun wulu nyupawinti nyinakura.
21 Yiipin nyuntu maaja kujupakura warrkamupurluka
nyinani Jiijajmili walyja, palujanun warrkamupurlukara
wulu pukurlpa nyinakura. Yiipinta nyuntumili maajalu
wajalku mirtan warrkamurriraku, palujanun yankun ny-
inaku kunyjunyu warrkamuparni, maajayuru, mirta war-
rkamupurlukayuru, paki.
22 Yiipiran maaja kujupaku warrkamupurluka nyinani,
wulu pukurlpa nyinama!, jilanya kulila!, “Ngayurnara Ji-
ijajmili warrkamupurluka nyinani, palumili walyja.” Yi-
ipiran warrkamupurlukaku maaja nyinani, wulu pukurlpa
nyinama!, jilanya kulila!, “Ngayurnara Jiijajmili war-
rkamupurluka nyinani, palumili walyja.”
23 Jiijaj Kurayijpa-ngkuya miturringu kayilapa-ngkuya
Mamalu walykukaja warningu. Ka-ngkuya Mama maaja
maju nyinani. Paluwiyajunyurra kulilku, karayan junga
nyinakura, palumili warrkamupurlukakaja.
24 Yiipin Jiijajmili nyinani, karan maaja kujupaku
warrkamupurluka nyinani, palujanura wulu
warrkamupurluka nyinama! Yiipin Jiijajmili nyinani,
karan warrkamupurlukaku maaja nyinani, palujanura
wulu maaja nyinama!

Yaaluya jingkulpalakaja nyinakura?

25 Karlkiyan nyupaparni nyinani, mirtayan julyju nyu-
pawinti nyinapayi. Jiikajaluya wangka ngaanya ngangkula!
Mirta maajalu Jiijajju wajarnu, yaalula nyupaparnikaja ny-
inakura, paki. Karnantaya ngayulu walyjalu kuliraka wajani
wangka jilanya. Mamalurni junu Jiijajmili jakurlpurluka
karninyurra kulilkura, wangkakajarna jungalu wajani.
26 Jiijajmili parlanykajalu-lanyaya warrkiraka pungkuni,
ka-lampaya yarnnga kujupa parlanypa nyinani. Paluja-
nurna kulini, kunyjunyuya nyina nyupaparni!
27 Karlki kujupayan nyupawinti nyinani, kayilapayan
wulu nyupawinti nyinakura. Ka karlki kujupayan nyu-
paparni nyinani, jumaji-ngkuya nyupakaja miturringu, ka
karlkinjuntaya junu yanu. Nyunturtinpanyurra wulu nyu-
paparni nyinakura, mirtanyurra nyupa kujupa mankuraku,
paki.
28 Yiipi karlkilunyurra kulini nyupanyurra mankuraku,
kunyjunyuluya marra!, kanyurra nyupawinti nyinaku. Ji-
lanyakura Mama ngarnawarrapurluka pukurlpa nyinani.

Yiipi-pulanya parlanykajalu warrkilkuka pungkumalpa, mayitpi yirnalu purtu kulilku palumili wantikamu jijikaja ngampurrju kanyilkura. Jilanyangkamarrarnantaya wajani, kuwarrinyurra mirta nyupakaja mankuraku.

29 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Kurlungalanya maaja Jiijajpa yankuni, palumili walyjakaja-lanya mankuraku. Kunyjunyuya nyinama!, tayimu ngamurrini, ka mirtanyurra nyupakuwiyaju wululu kulinma! Jiijajjulanya wulikajangulyu manku, nyupaparnikamu nyupawintikaja.

30 Ka palu tayimu yiipiyan pukurlpa yikarrini, kayilapantaya Jiijajju yankurni ka manku. Ka yiipiyan karlki kujupakaja yulani, kayilapantaya Jiijajju yankurni ka manku. Ka yiipiyan karlki kujupakajalu wartakaja payamuninpa, Jiijajjuntaya yankurni ka manku. Ka yiipiyan karlki kujupakaja maniparni nyininpa, Jiijajjuntaya yankurni ka manku.

31 Ka yiipiyan karlki kujupakaja pukurlpa nyinani, kanyurra kulini jilanya, “Parna ngaangkarna pukurlpa nyinani, wulurna parna ngaangka nyinakura.” Palujanu Jiijajjuntaya wangka palu kulilku junku, kantaya yankurni ka manku. Palunyajanu parna ngaanga pakirriku.

32 Kulinirna Jiijajmili walyjakajayan pukurlpa nyinakura, mirtayan ngunjulpa nyinakura. Yiipi yirna nyupaparni pukurlpa nyinani Mamamili warrkamuwiyaju kuliraka ngapini. Palujanu jilanya kulini, “Ngayulurna Mamamili warrkamuwiyaju ngapilkura.”

33 Kayilapa yirnalu nyupawintilu kulini jilanya, “Ngayurna warrkamurriku mani mankuraku, karna nyupakamu jijikaja ngampurrju kanyilkura.”

34 Jii ngula nyupawintinga ngunjularriku jilanya, “Yaalurna Mamamili warrkamu ngapilku?, jumajirna warrkamu kujupa ngapini.” Kujupakuraya wangkaku ngangkula! Wanti karlkinpaya nyininpa nyupaparni, julyjuya nyupaparni nyinapayi. Ka karlkin kujupaya nyinani nyupaparni, jumaji nyupa-janampaya miturringu, ka karlkinju-jananyaya junu yanu. Jiikajaluya wantikajalu Mamamili warrkamuwiyaju kuliraka ngapini. Karaya junga Mamaku nyinani, mirtaya kulini walykukajaya ngapilkuraku. Kayilapaya wantilu nyupawintilu kulini jilanya, “Ngayurna ngurrangka warrkamurriku, karna nyupakamu jijikaja ngampurrju kanyilku.”

35 Wangka jiikajarnantaya wajarnu kulilkurakuyan, karayan Mamaku junga nyinakura. Mirtayan ngunjularriku jilanya, “Yaalurna nyupa mankura?”, jurraya! Jungawiyajuraya Mamaku nyinama!

36 Kujupakajaluya wangka ngaanya ngangkula!, jamartajanukajalu Jiijajmili walyjakajalu. Yiipin yirnalu kulini, wanti mankuraku, kaya palumili walyjakajalu kunyjunyulu wajanu, palujanun yankuka manku. Kapulan kunyjunyu nyupararra nyinaku.
37 Ka yiipi yirna kujupalu kulini wanti mirta mankuraku, palujanu jilanya kulilku, “Wanti jiirna junku, Mamamili warrkamurna ngapilku, nyupaparnilu.” Jilanya martu palunga kunyjunyu nyupaparni nyinaku.
38 Yiipi ngula martu palulu kulilku wanti jii mankuraku. Jilanyanga kunyjunyu. Ka yiipi martu palulu kulilku wanti mirta mankuraku, ka wululu kulilku Mamamili warrkamu ngapilkuraku nyupaparnilu, palujanu jilanyanga kunyjunyuminyirri.
39 Yiipi wanti nyupawinti nyinani. Palujanura junga wulu nyinakura palumili nyupaku, jampa miturriku. Ka yiipi yirna palu miturriku, palujanunga yiipi wanti palulu kulilku yirna kujupa mankuraku, jilanyanga kunyjunyu. Ka jiilunga Jiijajmili walyjawiyaju mankuraku.
40 Yiipi wanti jiilu kulilku mirta yirna kujupa mankuraku, ka kulilku Mamamili warrkamu ngapilkuraku, palujanu pukurlpaminyirri nyinaku. Jilanyarna ngayulu kulini pukurlpaminyirri nyinaku, Mamamili Kuurtilurni nintinu.

8

Mayikamu kukaya juninpa Mamayuruku

1 Mirlimirlirniyan ngayukarti wakanu kurtingu. Ka mirlimirli jiingkarniyan wajanu jilanyalu, “Karlkiluya martukajalu jiimartajilu mirrkakamu kukakaja kangkura jaajingka junkuni, Mamayuruku. Kayilapaya marlaku kangkuni ngurrakarti, kayilapaya ngalkuni. Wanyjalpanyurra kulini? Mayitpila Jiijajmili walyjakajalu, jiinya mirrkakamu kuka ngalkura?, mayitpila junkura.” Karna-nyurranya Puulju wajani. Karlkinjuya Jiijajmili walyjakajalu kulini mirrkakamula kuka jiinya ngalkuraku, ka karlkin kujupakajaluya kulini, mirtala mirrkakamu kuka jii ngalkuraku. Karlkilu-ngkuya walyjalu marninypungkuni jilanya, “Ngayulurna nintiluminyirri kulini, martu kujupakajarna-jananya nintijulkura, jii mirrkakamu kukaku.” Mirta-langku jilanyalu marninypungkuraku, layikamurrirakula-janampa ka kintilula-jananya nintijulkura.
2 Yiipingku martulu walyjalu marninypungku jilanya, “Ngayulurna-jananya nintiluminyirri nintijunku jungaya

nyinakura.” Palujanunga pakiwana nyinani. Marnin-
ypungkuparnila nyinara, kala-jananya kintilu nintijulkura.
3 Mamalu nintilu kulini, yiipila-janampa martukajaku
layikamurrira nyinani, kalara Mamakulurrju layikamurrira
nyinani.

4 Martuluya karlkinju kangkura mirrkakamu kukakaja
junkuni jaajingka, Mamayuruku. Kala nintilu kulini, mir-
taya Mamayurukaja wanka nyinani, paki. Kayilapa Mama
ngarnawarrapurlukawiyaju maaja maju nyinani.
5 Martukajalu-jananyaya Mamayurukaja marnin-
ypungkuni jilanya, “Mama! Nyuntun maaja maju nyinani.”
Jiikajaya mirta Maaja maju nyinani, paki.
6 Kujuwiyaju-lampa mama nyinani, palu-lampa maaja
maju nyinani. Palulu parnakamu ngarnka ngapinu, ka-
lanya martukaja parnangka junu. Paluwiyajula marnin-
ypungkuraka nyinakura. Ka-lampa Jiijaj Kurayijpalurrju
maaja maju nyinani, palu kujarralupula parnakamu ngar-
nka ngapinu. Kurayijpa jiinga miturringu ka-lampa wa-
lykukaja warningu, Mamakulara walyjakaja nyinakura.

7 Mirtaya martu wulikajalu jilanya kulini, paki. Karlk-
iluya Jiijajmili walyjakajalu pakiwana kulini, Mamayuruka-
jaya wanka nyinani. Jiikajaluya julyju jilanya kulilpayi,
jampaya japukaja jijikaja nyinapayi. Palujanuya yiipi
mirrkakamu kuka ngalkuraku, kayilapaya ngunjularriku
jilanya, “Mirtala Jiijajmili walyjakajalu mirrkakamu kuka
ngaanya ngalkura, jumajiya kujupakajalu jaajingka kan-
guka junu Mamayuruku.”
8 Mama-lampa pukurlpa nyinani yiipila mirrkakamu
kuka palu ngalkuni, ka-lampa pukurlpa nyinani yiipila
mirta mirrkakamu kuka palu ngalkuni.

9 Yiipin nyuntulu Jiijajmili walyjalu kulini, mirrkakamu
kuka jiinya ngalkuraku, ka kujupalu Jiijajmili walyjalu
kulini mirrkakamu kuka jiinya mirta ngalkuraku, palu-
janun junku, mirtan mirrkakamu kuka jiinya ngalkura,
palungka kurungka.
10 Nyuntulun nintilu kulini jii mirrkakamu kuka ngalku-
raku, palujanun yanku jaajingka Mamayurumilingka, kay-
ilapan ngalku. Ka jampanta kujupalu Jiijajmili waly-
jalu nyaku, kayilapapulan jaaji palungka kujungkarrikuka
ngalku jii mirrkakamu kuka. Palujanupulan junku ka
yankupulan ngurrakarti. Kayilapa yiipi karrpu kujupangka
martu palu marlaku yanku ka mirrka jiinya ngalku. Ka
jilanyayurulu wululu ngalkumalpa ka Mamayuru marnin-
ypungkumalpa, kayilapa Jiijajpa junku yanku.

11 Jilanyayurun mirta martu kujupa Jiijajmili walyja
muunpuwa!, mirrkakamu kuka jiinya ngalkuraku, jurra!,
jumaji Jiijajpa palulu junku yankujaku. Jiijaj Kurayijpara
martu paluku miturringu, kayilapa palumili walyja nyinani.
12 Yiipin nyuntulu mirrkakamu kuka jii ngalku, kanta
martu jiilu nyaku, kayilapa Mamayuru jiinya marninypungkumalpa. Palujanun martu jiinya muunpungu pakiwana nyinakura. Kayilaparan palumili maajaku Jiijaj
Kurayijku mirta layikamu nyinaku.
13 Yiipin nyuntulu kulini jii mirrkakamu kuka ngalkuraku, jurra! Ngayulurna Puulju kulini jilanya, mirtarna jii
mirrkakamu kuka ngalkunmalpa, jumaji Jiijaj Kurayijmili
kujupalurni nyakuraka Mamayuru marninypungkujaku.

9

Yaaluya Jiijajmili jakurlpurlukakaja nyinakura?

1 Julyjurna maaja Jiijajpa nyangu, palulurni junu palumili jakurlpurlukarnara nyinakura, mirtarnara Muujajmili
luwuku nyinakura, paki. Julyjurnantaya Jiijajmili wangka
parra jakurljulpayi, kayan wangka jiinya kulinu, ka Jiijajmili walyjakaja nyinani.
2 Karlki kujupalurniya nganarnpungkuni, kuliniya, “Puulpa mirta Jiijajmili jakurlpurluka nyinani, paki, mirta Jiijajju palu jakurlpurluka junu.” Karniyan kulilkura ngayurna
Jiijajmili jakurlpurluka nyinani, jumajirnantaya julyju Jiijajmili wangka parra jakurljulpayi. Karniyan kulinu
ka palumili walyjarringu. Jiijajmili jakurlpurlukaluya
Jiijajmili wangka parra jakurljunkupayi, karna palukajayurulu ngayulu Puulju parra jakurljunkupayi, Jiijajmili
jakurlpurlukalu.
3 Karlkilurniyan Kurinyjimartajilu nganarnpungkuni
jilanya, “Puulpa warrkamurriraka mani mankuni
mirrkakamu kuka mankuni. Mirtaya julyju Jiijajmili
jakurlpurlukakaja jilanya warrkamurripayi. Jiijajmili
walyjakajalu-jananyaya kukakamu mirrkakaja yungkupayi.
Palujanuyila mirta Puulpa Jiijajmili jakurlpurluka
nyinani.” Jamparniya karlki kujupakajalu jilanyalu
nganarnpungkupayi, ngayulurna-jananya jilanya
wajalpayi.
4 Ngayukamu Panapajpa-linyajuya manikamu mirrka
yungkungara, Jiijajmili walyjakajalu.
5 Kunyjunyululiju kuliraka nyupa mankungara, ka nyupawintiliju parra yankungara, Piijamapuyuru. Piijakamu
Jiijajmili jakurlpurlukakajaya kujupakaja nyupawinti parra

yankuni. Ka Jiijajmili marlajukajalurrjuya nyupawinti parra yankuni.

6 Ngayu kujarraliju Jiijajmili jakurlpurluka kujarra nyinani, jungalu-linyajuya palumili warrkamupurluka kujarra manikamu mirrka yungkungara, Jiijajmili walyjakajalu.

7 Jantulwintikajaya warrkamupurluka nyinani, kajananyaya maajakajalu mani yungkuni, jumajiya jantulwinti warrkamurrini. Karlki kujupaluya kuripijkaja kuruwumuni, kaya palukajalu warrkamurrira ka kuripijkaja ngalkuni. Mirta-jananya maajalu mani yungkuni, kuripijwiyaju-jananya yungkuni. Karlki kujupaluya nanikurtkaja ngampurrju kanyini, kaya jiikajalu warrkamurriraka nanikurtmili ngama jikini. Mirta-jananya maajalu mani yungkuni, ngamawiyaju-jananya yungkuni. Paluyuru-lanyajuya manikamu mirrka yungkura Jiijajmili warrkamupurlukakaja.

8-9 Mirtarna walyjalu kuliraka wangka paluyurukaja wajani, Muujajmili wangka jilanya nyinani, “Pulukuluya yukuri wilykiwinti kantura ka katamatuni, wilykikajaya mankuraku. Ka-jananyaya pulukukajangka yirrangka rayikikaja tayimapura ka junkupayi, wilykikajaya warrkamulu ngalkujaku. Ka mirtanyurra rayikiwintilu yirrawana tayimapula pulukukaja!, kunyjunyulu warrkamulu ngalkura.” Jilanya Mamalu julyju wajanu pulukukajaluya kunyjunyulu warrkamulu ngalkura, jumaji puluku jiinya warrkamurrini.

10 Ka jilanyayuru Mamalu kulini, kunyjunyulula warrkamulu ngalkura. Muujajmili wangka jilanya nyinani, ngayurtinjula kulilkura jilanya. Yiipi martu warrkamurrimalpa maajalura manikamu mirrka yungkura. Ka yiipi martu kaatanmayangka warrkamurrimalpa, maajalura puntajilu mirrka yungkura. Yiipi wanti wilykikajangka warrkamurriku ka mirrka ngapilku, palujanu maajalura puntajilu mirrka yungku wanti jiinya, warrkamujanu.

11 Julyjulajuntaya Jiijajmili wangka parra jakurljunkupayi, jilanyalaju Mamamili warrkamu ngapilpayi. Palujanulanyajuyan nintipurlukakaja mirrkakamu mani yungkungara.

12 Nintipurluka kujupaluntaya kuwarrilu mirrkakamu mani mankuni. Ka-lanyajuyan julyjulyu manikamu mirrka yungkungara, jumajilajuntaya kurranyilu Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Mirtalaju kulilpayi manikamu mirrkalajuntaya mankuraku, paki, junkupayilaju, jilanyanyurra nyurnimankujakungkamarra, “Puulmapju-lanyajuya wangka nintijuninpa, maniwiyajulanyajuya mankuraku.” Palunyangkamarralajuntaya

karrpuparakungkakamu karrpungka warrkamurripayi, mirrkalaju mankuraku. Kalajuntaya Jiijajmili wangka parra jakurljulpayi, kulirakanyurra palumili walyjarriraku.

13 Wangka ngaanyaya kulila! Martukajaluya mirtayirtiraya Juwumili jaaji majukarti katiraya Mama ngarnawarrapurluka murrarni yunginpa. Jiingkaya yatilykajalu Mamamili warrkamupurlukakajalu mirrkakamu kukanga maninpa ngalkurakunga. Jiingka jaajingka tiipulpa yapuyuru ngarrinpa. Jiingkaya murrarnilu kuka punginpa yapungka, kaya kujarninpa. Yatilykajaya jiingka warrkamurrinpa, kaya jiingka tiipulja kuka maninpa, kaya ngalkurnin.

14 Palunyayuru yiipi Jiijajmili nintipurlukalu warrkamu ngapirninpa, karaya Jiijajmili walyjakajalu yungkuraya. Jilanya yungkunyjanja kayila Mamanga pukurlarrini.

15 Karna ngayulu Puuljurna-jananya warrkamurriraka, Jiijajmili wangkarna-jananya parra wajalpayi, mirtarna-jananya mayikamu kuka mankupayi. Mirtarna wangka ngaarna-nyurrampa wakarninpa nyarrurrirajunyurra manikamu mirrkarninyurra yungkukija, paki. Ngayulurna kulirninpa, ngayulurna wulu Jiijajmili ngaa wangka parra wajalmalpa, mirtarna-jananya kukakamu maniku japilku. Kujupakajalurniya purtu muunpungamalpa jilanyarna-jananya manikukamu mirrkaku japilkuraku.

16 Mirtarnaju walyjalu marninypunginpa jilanya, “Ngayurna nintipurluka kunyjunyuminyirri, Jiijajmili wangkarna-jananya parra wajani.” Wangka jilanyarna wajalparnilu juninpa. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalurni wajarnu Jiijajmili wangkarna-jananya parra wajalkura. Mamalurni warrkamu jilanyarni yungu. Jilanyangkamarra jamparna-jananya mirta Jiijajmili wangka wajalku, palunyangkarni Mamalu ngarnawarrapurlukalu ngula kuutja wajalku.

17 Ngayulurna pukurlarriraka Jiijajmili wangka parra wajani, palujanu Mamalurni ngula pukurlju kanyilku, kayilarna wulu palumili ngurrangka nyinaku. Mamalurni wajarnu ngayulurna-jananya parra wajalkura, karna yiltalu palumili warrkamu ngapirninpa.

18 Martulu warrkamurriraka wiiji mani mankuraka pukurlarrinpa. Ngayulurna Mamamili warrkamu ngapiraka pukurlpa nyininpa, maniparni. Jumajirni Mama ngarnawarrapurlukalurni junu, Jiijajmili wangkarna-jananya parra wajalkuraku. Jilanyalurna-jananya jakurljunkuraka pukurlpaminyirri nyininpa, manikukamu mirrkaku japilparni.

19 Mirtarna martuku warrkamupurluka nyinin, mirtarna maaja martuku warrkamurrinpa. Ngayurna-janampa martu yarnngaku warrkamurrinpa, kulirakaya Jiijajmili walyjarriraku.

20 Yiipirna-jananya yanku Juwukajangka nyinaku, kayilarna Juwuyuru nyinaku, jiikajaluya Juwukajalu Jiijajmili wangka kuliraya walyjarriraku. Ngayurna mirta Muujajmili luwuwana nyininpa, jiikajangaya Muujajmili luwuwana nyininpa. Jamparna-jananya nyinaku jiinkajayururna Muujajmili luwuwana nyinaku. Karna-jananya Jiijajmili wangka parra wajalku, kulirakaya walyjarrirakuya.

21 Yiipirna-jananya Juwuparnikajangka nyinaku, karna Juwuparniyuru nyinaku, jiikajaluya kuliraka Jiijajmili walyjarriraku. Ngayurna mirta Muujajmili luwuwana nyinani, jiikajalurrjuya mirta Muujajmili luwuwana nyinani. Jamparna-jananya nyinaku jiinkajayururna mirta Muujajmili luwuwana nyinaku. Karna-jananya Jiijajmili wangka parra wajalku, kulirakaya Jiijajmili walyjarriraku. Mamamili wangkakuwiyajurna yirninyju nyinani, Jiijajmili wangkakulurrju.

22 Jiijajmili walyjakajaya karlkinpa yaninpa Mamayurumili jaajikarti. Jaaji jiingkaya kukakamu mayi ngalkurninpa. Jiikajaluya kukakamu mayi jaajijanu katinpa ngurra walyjakarti, kaya jiingka ngalkuni. Kaya Jiijajmili walyja kujupakajalu mirta jiinga ngalkurninpa, juninpaya. Yiipirna-jananya yanku jiikajangka nyinaku, mirtarna jii mirrkakamu kuka ngalku, karna-jananya Jiijajmili wangkawiyaju nintijunku. Jilanyayururna martu kujupayuru nyininpa, Jiijajmili wangkawiyajurna-jananya nintijunku.

23 Jilanyarna nyininpa martu yarnngalurniya kuliraka Jiijajmili walyjarriraku. Palunyajanula wanka wulikaja nyinaku Mamamili ngurrangka.

24-25 Palunyangkaya wulu Jiijajmili walyja nyinama!, ngulanyurra Mamamili ngurrangka wanka nyinaku. Jampa Jiijajku parlanykajalu-nyurranyaya muunpungku pakiwana nyinaraku, mayiti malpululurrju, palunyangkanyurra wulu junga Jiijajku nyinama! Palunyangkanyurra ngula wanka nyinaku Mamamili ngurrangka.

26-27 Jiijajkurna ngayu junga nyininpa. Palukurnara wulu junga nyinaraku jilanyarna kulirninpa, “Yaalurnara jungaminyirri nyinaraku.” Ngayulurnara wululu maaja Jiijajpa japirninpa jiilurni nintilkura, yaalurnara junga nyinaraku. Martu yarnngarna-jananya nintilpayi jungaraya

Jiijajku nyinaraku. Palunyangka walyjalurna jilanya kulirninpa, “Jiikajayururnara junga wulu nyinaraku, ngulamparni Mamalu warrkiraka kurtingkujaku.”

10

Mamayurukajanyurra mirta marninypuwa!

1 Walyjakajaluya ngaanya wangka kulila! Julyjuya ngayurtinmili mitunyjanirri pujimanwana yankupayi, Muujajju-jananya palu tayimu maajalu kanyilpayi. Jiikajaluya karrpungka yurnturrpa nyakupayi. Jiiya yurnturrpa nyakulakaluya wanalpayi. Mamalu-jananya jiiwintilu ngampurrju katipayi. Jiilunga-jananya yurnturrjunga katingu kalyu majuwartawana.

2 Mamalu-janampa wupuntamunu kalyu, palujanu kutuwanaya kalyuwana yanu. Jilanyangala kulirninpa, “Mamalu-jananya kalyuyurungka jarrpajunu, palujanuraya Muujajmili walyjarringu. Mamalu Muujajpa jiinya junu maaja-janampa nyinaraku.”

3-4 Jiikajaluya mirrka kujupa wulikajalu ngalkupayi, Mamalu-jananya yungun kujupa yungunpa yungkupayi. Yapungka-jananya Mamalu kalyu yungu. Palunyangka Jiijaj Kurayijpa ngarnawarra nyinapayi. Palu tayimu Mamalu-jananyapula Jiijajju mayikamu kalyu yungkupayi. Jii kujarralu-jananyapula ngampurrju parra katipayi.

5 Palu tayimungaya wulu pakiwana parra nyinapayi. Karlkiya Mamaku parlanypa nyinapayi, palunyangka-jananya Mamalu mitu pungkupayi.

6 Palu tayimu jiikajalunga Mamayuru marninypungkupayi, kaya pakiwana nyinapayi. Kaya jilanya kulila!, “Yiipila jilanyayuru nyinaku pakiwana, Mamalu-langku pungkujaku.”

7 Jiikajalungaya pakiwana Mamayuru marninypungkupayi. Jilanya wangka julyjujanu Mamamili nyininpa, “Mamayuruya marninypungkulaka mirrkakamu kuka maju ngalkupayi, kaya taanyjarripayi.” Ngayulurna-nyurrampa Puulju wajarninpa. Mirtanyurra palunyanyuru Mamayuru marninypungama!

8 Jiikajaya karlkinpa nyupa kujupa kujupawinti ngarrima. Palujanu-jananya Mamalu mituminyirri pungu tuwinti jurri jawujun wulikaja, karrpu kujungka. Palunyangkala kulila!, mirta jilanyala nyupa kujupa kujupawinti ngarrima!

9 Jii karlkinjuya pakiwana kulilpayi jilanya, “Mamalu-langku ngampurrju kanyirninpa, palujanula walyjalu kuliraka ngapilku.” Jilanyaya pakiwana kulinu. Mamaluwiyaju-janampa wajanyjangkaya

kuliraka ngapilngara. Palujanu-janampa Mama wirrilyirringu, ka-janampa jilakaja kurtingu, pajara-jananya miturntankuraku. Palunyangkanyurra mirta jiikajayurulu walykukaja ngapiraka nyinama!

10 Karlki kujuparaya Muujajku parlanyarringukaya nyurnimankupayi. Palujanu-jananya Mamamili wikarrulu mitu wulikaja pungu. Palujanu-lanyajunyurra nintipurlukakaja mirta jilanyalu nyurnimala!

11 Wangka jiikajaya Mamamili julyjujanu nyininpa. Yiltaminyirri-janampa Mama wirrilyirringu ka-jananya mitu pungu, jumajiya walyku wululu ngapilpayi. Palun-yangkala kulila! Mirta palukajayurulula, mirta wululu walykukaja ngapila!, ngulanga-langku Mamalu warrkira kurtingkujaku. Tayimunga ngamurringu Mamalu-langku kuutja kuru wajalku.

12 Yiipin kujulu kulilku jilanya, “Ngayurna Jiijajmili wa-lyja murlpirrpa nyininpa, purturniya parlanykajalukamu malpulu muunpungku.” Wurlkun nyinama!, mayiti jiika-jaluntaya kujupawanaljaku, mayitingku walyjalu marniny-pungkulaka walykuwana nyinajaku.

13 Martu jiikajalunga-lanyaya malpululurrju muunpung-inpa pakiwanala nyinaraku, kayilala walyjalu kulirninpa walykukaja ngapilkuraku. Yiipi jiikajalu-nyurranyaya muunpungku, kayila-nyurranya Mamalu murlpirrmanku, junganyurra wulu nyinaraku.

14 Walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Jampaya mar-tukaja yanku kujungkarriku Mamamilingka jaajiyurungka, mirta-jananyanyurra kujungkarriku jiingka, Mamayurun-yurra marninypungkuraku.

15 Ngayulurna-nyurranya wangka ngaa wajani, kulilku-rakunyurra. Karna nintilu kulirninpa yiltalunyurra ngaa wangka kulilku.

16-17 Jampanyurra jiingka jaajingka ngalku kukakamu mayi, kanyurra mayitpi wulurrijaku, kanyurra Mamayu-ruku walyjarrijaku. Palunyajanunyurra mirta Jiija-jmili walyjakajangka yanku kujungkarriku-jananyanyurra. Mirta kujungkarriku-jananyanyurra Mamamilingka jaa-jingka mirrka ngalkuka wama jikilku. Mirtanyurra mirrka jii kulilku Jiijajpa kawu, ka wama jii Jiijajku miji. Jampala wama jii jikirninpa, kala kulirninpa jilanya, “Kala Mama kulirninpa jiilu-langku jii wama yungu, jumajila Jiijajmili walyja nyininpa.” Karlukarlu kujungkala warlangkuraka ngalkuni, kala kulirninpa jilanya, “Jiijajmili walyjakajala kujungka nyininpa.” Jampala jilanyalu mayi ngalkuka

wama jilanyalu jikilku, kayila Jiijajmili walyjaminyirri nyinaku.
18 Juwukajaya-jananya kulila! Jaajingkaya majungka tiipulja kuka mirtayirti paarninpa, kaya ngalkulaka jilanya kulini, “Ngaala mirtayirti ngalkulaka Mama marninypunginpa, palumili walyjakajalu.”
19 Mirtarna-nyurrampa wajarninpa palukajaluya Mamayuruku kunyjunyukajalu katira juninpa.
20 Jampaya jilanyalu katira juninpa Mamayurukuraya, malpukajaya-janampa pukurlarrinpa, mirta-janampa Mama ngarnawarrapurluka pukurlarrinpa, paki. Jiikajaluya Mamayuru marninypungkulakaya yiltaya kujupa marninypunginpa, malpu. Wajarninparna-nyurrampa jilanya. Mirtanyurra malpukaja marninypungama jiikajayurulu, jurraya!
21 Mirtanyurra Jiijajmili walyjakajangka jaajingka-jananyanyurra yarra mayi ngalkuka wama jikila!, kanyurra yarra jaaji kujupakarti Mamayurumilikarti!, ka malpukajangka-jananyanyurra mirrka ngalku. Mirtanyurra kujarra kujarra kulinma!,
22 jampanyurra Jiijajmili walyjakaja Mamayurungkalunyurra kujungkarrijaku, Mama-nyurrampa yilta wirrilyirrijaku, ka-nyurranya mayiti maparn majulu pungkujaku, Mamalu.

Wuluranyurra Mamaku junga nyinakura

23 Karlkiluyan Jiijajmili walyjakajalu wajarnin jilanya, “Walyjalula kuliraka ngapilkura, mirtala luwukajaku kulilkura.” Yiipinyurra jilanya pakiwana kulini, pakiwananyurra nyinaku. Yiipinyurra kunyjunyu kulini ngapilkurakunyurra, kunyjunyuwanarriranyurra nyinaku.
24 Mirtanyurra paluyuru kuliraka walyjalu ngapilmalpa, martu kujupakajakulurrju-janampanyurra kunyjunyu ngapinmaya!
25 Yatilykajaluya Mamayurumili jaajingka kuka junkulakaya marninypunginpa Mamayuru. Kaya kuka karlkinpa tawun kutukarti katira juninpa, martukajaluya payamulkuraku. Karlki kujupaluya kuka katiraka jiingka juninpa kutungka payamulkurakuya. Jiijajmili walyjakajalunyurra kunyjunyulu jiingka yanku payamunku, mirtanyurra jilanya kulilku, “Mayitiya ngaa kuka Mamayurujanu katingu junu.” Mirtanyurra jilanyawana kulila! Payamulakanyurra ngurrangka kati ngala!
26 Mamamili wangka jilanya julyjujanu nyininpa, “Mamalu kukakamu mirrka ngapinu, palunyalu-langku kujulu yunginpa, ngalkurakula.”

27 Yiipi Mamaku ngurrpalunta japilku palumili ngurrangka yankura ngalkuraku. Palujanulu wanala palumili ngurrangka ngala! Jampanta kujupalu jiijanulu kukakamu mayi yungku, mirtan jilanyalu kulila!, “Mayiti ngaa kukakamu mayi Mamayurujanu.” Mirtan jilanya kulila!, kukakamu mayi jii ngala!, kulilparnilu.
28-29 Ngurra palungka, jampanta Jiijajmili walyjalu wajalku, “Ngaa kuka Mamayurujanu, mirtali ngala!” Wangkan jii palumili kulila!, kan mirta ngala!, jurra!
Mayitpirninyurra karlkilu wajalku, “Mirtarnalu Jiijajmilingka kujupangka kulilku, walyjalurna kulilku mayitirna ngalkuraku, mayitirna junkuraku.
30 Yiipirna ngayulu jii kuka kulilku ngalkuraku, Mamarna japilku, jumajirni kuka jii yungu, palujanuyilarna ngalku. Mirtaju Jiijajmili kujupalu pakijunkura.”
31 Yiipinyurra ngurra kujupakurnungka nyinaku, jilanyanyurra kulila!, “Yaaluluya ngaamartajilu ngalkurnin?, kaya yaalu nyininpa?” Palunyajanunyurra jiimartajiyurulu ngalkuraku, jiimartajiyuru nyinaraku. Jiimartajiluntaya nyaku pukurlarrikukaya Mama ngarnawarrapurluka marninypungku.
32 Yiipi Juwukajangka-jananyanyurra Jiijajmilikajangka nyinaku wulu-jananyanyurra kunyjunyu nyina!, palukajaya wulu jungaraya Jiijajku nyinaku. Yiipi Juwuparnikajangkanyurra Jiijajmilikajangka nyinaku, wulujananyanyurra kunyjunyu nyina!, palukajaya wulu jungaraya Jiijajku nyinaku. Yiipiya ngurra kujupajanu Jiijajmili walyja nyininpa, jampa-jananyanyurra yanku nyinaku, wulu-jananyanyurra kunyjunyu nyina!, palukajaya wulu jungaraya Jiijajku nyinaku.
33 Yiipirna-jananya kujupakajangka nyinaku, ngayulurna jilanya kulilku, “Yaalurna-jananya nyinaku, ngaakajaluya Jiijajmili wangka kulilkuka palumili walyjarriku.”

11

1 Jiijaj Kurayijpa wulu kunyjunyu nyinani, ngayurna jiiyuru nyininpa. Palujanunyurra ngayuyurunyurra nyinaku Jiijajku.

Jilanyanyurra Mama jaajingka marninypungku

2 Julyjurna-nyurranya yanu Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Wangka jiikuranyurra wulu nyininpa. Wululujunyurra kulira pukurlarrin. Jilanyalurna-nyurranya kulira pukurlarrirarna-nyurranya marninypunginpa.
3 Wangka ngaanyaya kulila! Mama ngarnawarrapurlukara Jiijaj Kurayijku maaja maju nyininpa, ka Jiijaj

Kurayijpa-lampa maaja maju nyininpa yirnakajaku. Ka wantikajakula-janampa maaja yirnakaja nyininpa.

4 Mirta yirnakaja jangkurruwinti parra yankuni, jumajiya kulini, mirta maajakaja jangkurruwinti parra yankuni. Wantikajalu-ngkuya katangka kuluju pulpujura parra yankuni, jumajiya kulini maajaparnila nyininpa. Puuljurna jilanya wajarninpa. Jampanyurra martukaja Jiijajmili walyjakaja jaajingka kujungkarriku, mirtanyurra yirnalu japila Mama!, jangkurruwintilu. Yiipi Mamalu nintilku yirna palumili wangka-jananya jakurljunkuraku, yirna jiilu-jananya pakalku jakurljunku jangkurruparnilu, jumajiya yirnakaja maaja nyininpa.

5-6 Jampaya jaajingka wantikaja nyinaku, wantikajalu-ngkuya katangka pulpujura nyinaku. Jampa wantilu Mama japilku katangkawiyaju pulpujunkuka japilku. Yiipi Mamalu nintilku wanti palumili wangka-jananya jakurljunkuraku, wanti jiilu-jananya pakalku jakurljunku pulpujunkukangku, jumajiya wantikaja mirta maaja nyininpa. Jampa wantilungku jaajingka mirta pulpujunku, palunyangkangku walyjalu kata katupungku wiyalku. Palujanu kurntarriku nyinaku mangkaparni. Yuu, wantikajalu-ngkuya katangka pulpujunkula parra yanku.

7 Julyju Mamalu yirna ngapinu wantikura maaja nyinaraku. Ka Mamalu kulilpayi, “Ngaa yirna ngayuyuru nyininpa, wantikurnara maaja juninpa. Palunyalurni yirnalu nyinaraka ngayurni marninypungkura.” Palujanuluya kulila!, yirnakajaya maaja nyininpa, mirta yirnakajaya jangkurruwinti parra yankura. Wanti jii Mamalu ngapinu yirnakura nyinaraku.

8 Kurranyi yirna nyinapayi, palujanu Mamalu yirna tarrka manuka wanti ngapinu, mirta wanti kurranyilu ngapinu, paki, marlawana ngapinu. Palujanuyila yirnakajala maaja nyininpa.

9 Mamalu yirna ngapinu wanti ngampurrju kanyilkura, maajalu, mirta yirna ngapinu wantilu maajalu kanyilkura.

10 Jampanyurra jaajingka kujungkarrinpa, Mamalunyurranya ngampurrju kanyirninpa, Mamamili wikarrukajalulurrjuntaya ngampurrju kanyirnin. Jampa wantikajaya nyupawintikaja wululu-ngkuya pulpujura nyina!, palujanuya kujupakajalu jilanya kulilku, “Wantikaja jiikajajanampaya kunyjunyu nyininpa, yirnakajaku maajakajaku.”

11 Mama-lampa wulikajaku pukurlarrinpa yirnakajakukamu wantikajaku, jumajipula nyupararra nyininpa.

Marlpara wanti nyininpa yirnaku, yirnara marlpa nyininpa wantiku.
12 Yiltalu julyju yirna ngapinu, ka yirnajanu wanti ngapinu. Wangka ngaala kulila! Wantiya kunyjunyuminyirriya nyininpa, jumajiya-jananya yipilu jijikaja yampuni. Murtilyajanuya nyinarra mawu yirnarrini. Ka Mama ngarnawarrapurlukalu parnakamu ngarnka ngapinu, kalangku yirnakamu wanti ngapinu junu.
13 Wangka ngaanyaya wulikajalu kulila! Jampa martukajanyurra Mamamili jaajingka kujungkarriku, wantilunganyurra kata pulpupulpulu Mamangka japilku.
14-15 Yiipi wanti mangka warlpukurru nyinaku, jilanyanga kunyjunyu nyinaku, mangkalulu ngumpangkanga jutulku. Mirta yirnakajaya mangka warlpukurru nyinaku, paki. Kata-ngkuya katapungkula nyinaku, jumajiya maajakaja nyininpa.
16 Jilanyaya kulirninpa Jiijajmili walyjakajalu wulikajalu, jaaji kujupangka, jaaji kujupa kujupangkalu.

Jungalunyurra Jiijajmili mirrka ngalkura, ka miji palumili jikilkura

17-18 Jakurlparna kulinu jilanya, Jiijajmili walyjakajanyurra kujungkarripayi, kangkunyurra warrkilpayi. Jilanyarna-nyurrampa kulirnuka nyarrurringu, mirtanyurra junga nyininpa. Ngayulurna kulini jakurlpa jiikaja yilta nyininpa. Jilanyalungkunyurra kujungkarrira pakiwana warrkilpayi.
19 Ka karlki kujupanyurra kunyjunyu nyininpa, mirta palukajayurulungkunyurra warrkirninpa. Palunyangkanyurrampa Mama ngarnawarrapurluka kunyjunyu nyininpa.
20 Jampanyurra kujungkarrinpa jaajingka mayi ngalkuraka wama jikilkuraku,
21 karlkilunyurra mayi ngalkulaka wama jikira walalu wiyani, mirta-janampanyurra kujupakajaku majarninpa, yankulaya nyinatiraku. Jilanyarniya jakurljunu. Palunyangkaya karlki kujupa kalypartu nyinapayi, karlki kujupaluya mirrka ngalanguka jikira turangkarripayi.
22 Mirtanyurra karlkilu mirrka mankulaka jikira turangkarrima!, jaajingka. Ngurra walyjangkawiyajunyurra ngalkulaka jikinma! Jilanyalu-janampanyurra nyarrukajaku Jiijajmili walyjakajaku ngalkulaka jikira wiyalpayi. Jilanyanga-jananyanyurra nyurnimanu, mirta-janampanyurra layikamurrira nyininpa, paki. Mirtangkunyurra jilanya pakiwana nyinama! Ngayurna-nyurrampa wirrilyi nyinani, mirtanyurra junga nyininpa.

Jiijajmili mirrkaya ngalangu, kaya miji palumili jikirnu

23-25 Maajalurni majulu Jiijajju yungu ngaanya wangka. Wajarnurna-nyurranya jiinya wangka julyjungulyu. Kuwarrirna-nyurranya yarralku wajalku jiinya wangka Jiijajmili, yuu.

Julyjuya Jiijajmalu kujungkarringu nyinapayi mayangka, mirrkaya ngalkuraku. Mungarrmungarrarrinyjangka Jiijajju manu ngalurnu karlukarlu. Kalu wangkangu Mamangka ngarnawarrapurlukangka. Kara wajarnu, “Mama, kunyjunyun nyuntu yungu-lanyajun mirrka ngaanya.” Palujanujananya warlangu karlukarlu yungkutingu palunyamilikaja wangka-nintikaja, ngalkurakuya. Yungkunyjanju-janampa wajarnu Jiijajju, “Ngaanyarna kawu ngayu. Miturrikurnanyurrampa walykukaja warningkuraku. Wululungulyunyurra jilanyayurulu ngalkutimalpa karlukarlu. Kujungkarrikunyurra ngalku. Jampanyurra ngalkumalpa, wurrkulilkurninyurra.” Jilanya-janampa Jiijajju wajarnu.

Mirrkaya nyinangu ngalkupayi. Palunyangka mirrkajanu Jiijajju manu kaapu wamawinti. Kaapu wamawinti jiingka nyinapayi tiipulja. Kalu wangkangu Mamangka ngarnawarrapurlukangka. Kara wajarnu, “Mama, kunyjunyun nyuntu. Yungu-lanyajun wama ngaanya.” Palunyajanujananya yungu wama, jikilkurakuya. Yungkunyjajanujanampa wajarnu Jiijajju, “Nyawaya ngaa kaapu wamawinti!, kanyurra kulilku jilanya. Julyjuya kuka mirtayirti pungkula miji yintilpayi, Mamalu-janampa walyku wirrupungkula kunyjunyulkura. Kuwarrirna-nyurrampa wartangka miji yintiku mirtayirtiyuru, puntukajakurnanyurrampa, walyku wirrupungkula kunyjunyulku. Jamparna miturriku Mamaluntaya martukaja jamartapungku walykukaja wirrupungkuraku.” Jiijajju-janampa yarrarnu wajarnu, “Yuu, mijirna yintiku, karna miturriku, yuu. Jampanyurra jikinmalpa ngaanya wama kaapujanu, wurrkulilkurninyurra.” Jilanya-janampa Jiijajju wajarnu wangka-nintikajaku palunyamilikajaku.

Palunyangka-jananya mungangka Juutajju jakurljunu martu karlkingka walykukajangka. Wajara-jananya yungu Jiijajpa Juutajju. Kaya manu ngalurnu kangu Jiijajpa, pungkuraku.

26 Yuu, wajarnurna-nyurranya ngaanya wangka julyjujanu. Ngalkutimalpanyurra karlukarlu jilanyayurulungulyu. Kuwarrirna-nyurranya wajarni, yaalunyurra nyinara mirrkakarra maaja majumilingka. Witukanyurra jikinmalpa wama kaapujanu jilanyayurulungulyu. Jampanyurra nungkurrimalpa, kulilkunyurra, “Yiltangulyu!

Miturringu-lampa maaja maju Jiijajpa.” Wululunyurra jilanyarriku, nyarra Jiijajpa marlakurrinyja.

27 Kaji yumu miturringu Jiijajpa?, paki. Jampanyurra nungkurrimalpa, jilanyanyurra ngapilku, ngalkunyurra mirrka minyirrju. Jikilkunyurra wama kaapujanu Jiijajmilijanu minyirrju. Jampanyurra nungkurriku, wiyanyurra putamanku, paki. Jampanyurra putamanku, kurrurnpanyurra kurntamanku Jiijajpa. Yuu, nyurnimankunyurra Jiijajpa kawu, mijilurrju. Kanyurra walykurriku, karanyurra kurntarriku Mamaku nyunturtinpanga.

28 Yuu, jampanyurra ngunkurrikijalu, wiyurrjunyurra kulilku walyjalu. Kulilkunyurra, “Kajirnalu nyinani Mamangka kurrurnwinti kunyjunyuwinti?” Pakingkalunyurra wangkaku Mamangka, ka-nyurranya kurrurnpa kunyjunyumanku Mamalu. Kurrurnpanyurra kunyjunyurriku, palunyajanunyurra ngalkuran karlukarlu maaja majumili. Witukanyurra jikilkuran wama kaapujanu maaja majumilijanu.

29 Martulu mayi jaajingka ngalkuka wama jikilku, jilanya kulila! “Mirtarna walyjalurna mirrka ngalkulaka wama jikira munkurrira, wulikajalula Jiijajmili walyjakajalu ngalkulaka jikirnin, ka Jiijaj Kurayijpa marninypungin.” Yiipi Jiijajmililu walyjalu mirta wangka palu kulilku, Mamalu ngarntamankuka wajalku. Palujanunyurra karlkilunga pakiwanalu mirrka jii ngalkulaka wama jikirninpa, munkurriraku,
30 kayilanyurra ngarntapurluka nyininpa, kaya karlki kujupa miturringu.
31 Yiipila wangka jiiwanalu jungalu kulilku, ka mirta jaajingka mirrka ngalkuka jikilku munkurriraku, mirta Mamalu-lanya ngarntamankuka wajalku.
32 Karlki kujupaluya pakiwanalu ngalkulaka jikini, munkurriraku. Jiikaja karlki Mamalu-jananya ngarntamanu, jiikajaluya kuliraka jungarriraku, ngula-jananya Mamalu warrkira kurtingkujaku.

33 Walyjakajaluya wangka ngaanya kulila! Jampanyurra jaajingka nyinaku ngalkura jikilkuraku, palunyangkajanampanyurra karlkiku majalku, Jiijajmili wulikajaya yankura kujungkarriraku. Palujanunyurra kujungkalu ngalkuraku.
34 Jampa ngurra walyjangkan kalypartu nyininpa, jiingkan ngurrangka mayikamu kuka ngalku, kayilan jaajikarti yanku. Palujanunyurra jaajingkanyurra jiingka

wulikajalu ngalkuka jikilku. Yiipiranyurra Mamaku jilanya junga nyinaku, mirta-nyurranya ngula warrkilku kurtingku.

Nyunturtinmilingka mirlimirlingkarninyurra japinu, jiikajaku wangkaku. Palunyangka ngulamparna-nyurranya walyjalu maa yanku wajalku.

12

Mamamili Kuurtilu nintirninpa palumili warrkamu ngapilkura

1 Mirlimirlijunyurra ngayukarti wakarnu kurtingu. Mirlimirli jiingkarninyurra wajarnu jilanya, “Mamalu murlpirrmarninpa jilanyala Mamamili warrkamu palyalkura. Wangka jiiwana-lanyaju nintijula!”

2 Wangka ngaaya kulila! Julyjunyurra mirta Jiijajmili walyjakaja nyinapayi, pakiwananyurra nyinapayi. Mamayurukajanyurra kuliraka pakiwanalu marninypungkupayi. Mamayurukaja jiikaja mirta wanka nyininpa, mirtaya wangkinpa.

3 Mirta jiikajanyurra kulilku, Mamamili Kuurtiwiyajunyurra kulilku. Yiipi Mamamilinyurra Kuurti kulilku, jilanyanyurra yiltalu kulilku, “Yuu, Jiijaj Kurayijpa-lampa maaja maju nyininpa.” Palujanulunyurra mirta Jiijajpa nganarnpuwa!

4-6 Mamamili Kuurtilu-langku murlpirrmanku, palumili warrkamula ngapilkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa Jiijajmili wangkala nintijunkura. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa ngarntakaja wankalkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa kujupa kujupa yalyjirrju ngapilkuraku. Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa, karlkin kujupakula-janampa kunyjunyulu ngapilkura. Jilanyalula Mamamili warrkamu kujupa kujupa ngapini. Jilanya ngapilkuraku Mamalu-langku murlpirrmanin.

7 Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa karlki kujupakula-janampa kunyjunyu ngapilkura.

8 Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa, yalyjirrjula-jananya Mamamili wangka nintijulkura. Kuurti jiilu-langku karlkinpa nintirninpa, nintiluminyirrila-jananya nintilku, jampaya ngunjulpa nyininpa. Mirtala walyjalu kuliraka yalyjirrju nintirninpa, Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa, yalyjirrjula-jananya palumili wangka nintijulkuraku.

9 Mamala yiltalu kulilkura, Mamamili Kuurtilu-langku karlkinpa nintirninpa, palujanula kulini jilanya, “Mirtarna

ngunjularrin, Mamarna yiltalu japilku, kulilkukaju kunyjunyu ngapilku.” Ngarntapurluka kunyjunyulkura Mamamili Kuurtilu-langku karlkinpa nintirninpa.

10 Kuurti jiilu-langku karlkin kujupa nintirninpa kujupa kujupa yalyjirrju ngapilkuraku. Karlkinpala nyininpa Mamamili jakurlpurluka. Karlkin kujupalula nintilu kulirnin, yiipi Mamamili Kuurti-langku kujungka nyininpa. Karlkin kujupala wangka kujupa kujupa wangkin, Mamamili Kuurtilu-lanya nintinyjan. Karlkin kujupalula wangka jii kuliraka kujupakartirninpa.

11 Jiikajala ngapirninpa, Mamamili Kuurtilu-langku nintirninpa. Kuurti jiilu-langku murlpirrmaninpa Mamamili warrkamula palyalkuraku. Mirtala Mama muunpunginpa, kujupakajakula-janampa yalyjirrju ngapilkuraku, Mamamili Kuurtiluwiyaju-langku kuliraka nintirnin.

Tarrka yarnngalu-langku kawu ngalurninpa.

12 Martumili kawunga tarrkawintiya kulila! Tarrka yarnngalu-langku kawu ngalurninpa. Kawu kujuyurula Jiijajmili walyjararranpa nyininpa, pamuli kuju. Kawumili tarrka yarnngalu kawu ngalurninpa, tarrka jii yarnngayurula Jiijajmili walyjakaja yarnnga nyininpa.

13 Karlkila Juwukaja nyininpa, karlki kujupala Juwuparni nyininpa. Karlki kujupala maajakura warrkamupurluka nyinin, karlki kujupala maajayuru nyininpa mirta warrkamupurluka. Jampa julyju-lanyaya kalyungka kurrujunu, Mamamili Kuurtilu-langku nintirnu, Jiijajmili walyjakajala pamuli kuju nyininpa. Kuurti jii-langku nyininpa.

14 Jiijajmili walyjakajala wulikaja nyininpa pamuli kuju.

15-17 Mayitpi Jiijajmili walyjalu jilanya kulilku, “Mamamili Kuurtilurni nintirnu, kujupakajarna-jananya yaalpamulkuraku, palujanurna-jananya kunyjunyulkuni. Kuurti jiilurni nintilngara martu kujupakajarna-jananya ngarntawinti kunyjunyulkuraku.” Mirtanyurra jilanya kulilkura. Yiipi Mamamili Kuurtilu-langku wulikaja nintilngara martu kujupakajala-jananya kunyjunyulkuraku, wulikajalula-jananya kunyjunyulngara, mirta karlki kujupalula-jananya yaalpamulngara, kujupakajaya yaalpamulparni nyinangara. Mayitpi Jiijajmili walyjalu jilanya kulilku, “Mamamili Kuurtilurni nintirnu, kujupakajarna-jananya ngarntawintikaja kunyjunyulkuraku, palujanurna-jananya kunyjunyulkuni. Kuurti jiilurni nintilngara Mamamili wangkarna-jananya kujupakajangka nintijunkuraku.” Mirtanyurra jilanya kulilkura. Yiipi Mamamili

Kuurtilu-langku wulikaja nintilngara Mamamili wangkala-jananya nintijunkuraku, wulikajala parra yanku wajal-ngara, mirta karlki kujupalula-jananya kunyjunyulngara, ngarntawintikajaya wulu nyinangara.”
18 Mirtala kujupa kulilkuraku, Mamaluwiyaju walyjalu kuliraka nintirninpa-lanya palumili warrkamu ngapilku-raku.
19-25 Jiijajmili walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Yarnngaminyirrila nyininpa, yarnngalula Mamamili warrkamu ngapirninpa. Mirtala-jananya Jiijajmili kujupakajangka jilanya wajala!, “Ngayurtinjuwiyajulaju Mamamili warrkamu ngapirninpa, ngurrpakajanyurra nyininpa, mirtala kujungkalu Mamamili warrkamu ngapilkura.” Ngayulu Puuljurna-nyurrampa wajarninpa, pakiwanalunyurra jilanya kulirninpa. Wulikajalula Mamamili warrkamu ngapilkura, jumaji Mama-lampa wulikajaku pukurlarrinpa. Mamalu kulirninpa, wulikajalula warrkamu ngapilkura, mirta-langku pakiwanalu warrkilkura, layikamurrira-langku nyinara.
26 Yiipi Jiijajmilikaja karlki wirla walyku nyininpa, wu-likajala kujungkarrirala-jananya ngampurrju kanyilkura. Yiipi Jiijajmilikajaya karlkinpa pukurlminyirri nyininpa, kujungkarrirala-jananya pukurlminyirri nyinara.
27 Jiijaj Kurayijmili wulikajala nyininpa, palu-lampa maaja maju nyininpa.
28 Jiijajmili walyjakajala-janampa karlkinpa maajakaja nyininpa, Mamalu-lanya jilanya junu. Maaja jiikajala karlkinpa Jiijajmili jakurlpurluka nyininpa. Maajakaja jiikaja karlkinpaya Mamamili jakurlpurlukakaja nyin-ininpa. Maajakaja jiikaja karlkinpala nintipurluka nyin-ininpa. Kujupakaja-jananya Mamalu junu jilanya ngapilkura. Karlkinjuya yalyjirrju kujupa kujupa ngapirninpa. Ka karlkinjuya ngarntakaja kunyjunyurninpa. Ka karlki ku-jupaluya martukaja yaalpamurninpa. Kaya karlkin kujupa maajakaja nyininpa. Ka karlkin kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan.
29 Mirta wulikajala Jiijajmili jakurlpurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajala Mamamili jakurlpurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajala nintipurluka nyininpa, yupalwiyajula nyininpa. Mirta wulikajalula yalyjirrju kujupa kujupa ngapirninpa, yupaljuwiyajula.
30 Mirta wulikajalula-jananya ngarntapurluka kunyjun-yurninpa, yupaljuwiyajula-jananya. Mirta wulikajala wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilu-lanya nintinyjan, yupalpawiyajula. Mirta wulikajalula

wangka jiikaja kujupakartirnin, yupaljuwiyajula. Jilanya Mamalu-langku kujupa kujupa nintirninpa, palumili warrkamula ngapilkuraku. Wulikajalula warrkamu kujupa kujupa ngapirninpa.

31 Yiipi Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintirnu jilanyanyurra ngapilkura, palunyangkanyurra jilanyalu ngapilku, mirtanyurra wulikaja layikamurrira, wangka kujupa kujupakuranyurra wangkaraku. Wangka ngaarnanyurranya nintilku kunyjunyuminyirri.

13

Martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina!

1 Yiipi karlkinpanyurra wangka kujupa kujupa wangkaku, Mamamili wikarrulu-nyurranya nintinyja, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina!

2 Yiipi karlkinjunyurra Mamamili wangka jakurljunku, ka wangka kujupalurrju yalyjirrju jakurljunku, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina! Yiipi Mamanyurra karlkinju yiltaluminyirri kulirninpa, karanyurra jilanya japilku, “Yapu majuwarta jii kati!, ngurra kujupakarti.”, mirtangkunyurra walyjalu marninypungku, martu karlkiya-jananya kulila!, kaya-janampa layikamurrira nyina!

3 Yiipi karlkinju-jananyanyurra manikamu warta, nyarrukaja yungku wiyalku, palunyangkanyurra Mamaku jungaminyirri nyinaku. Ka jilanyanyurra kulilku, “Mamakurnara wulu junga nyinaku, palumili ngurrangka. Kunyjunyulurniya ngaangka parnangka warungka kurrujunkuka miturntanku.” Yiipi jilanyanyurra kulilku miturriraku, mirta-nyurrampa Mama pukurlarriku. Mamalu jilanya kulilku, “Ngaakajaya pakiku miturrinpa. Martu karlkiya-jananya kulilkura, kaya-janampa layikamurrira nyina!”

4 Yiipi-janampanyurra layikamurrira nyinaku, palujanu-janampanyurra karrartanyju nyinaku. Martu kujupakajaku-janampanyurra mirta pipurru wirrilyirrima!, kunyjunyuminyirri-janampanyurra nyinama! Mirta martu kujupa jilanya kulinma!, “Martu jii kunyjunyuminyirri nyininpa, karnara parlanypa nyininpa.” Mirtanyurra jilanya kulinma!, martukura jiiku layikamurrira nyina! Martu kujupan nyakuka mirtangku walyjalu marninypuwaka!, mirtan kujupa wajala!, “Jii puta nyininpa,

karna ngayuwiyaju kunyjunyu nyininpa.” Mirtanyurra jilanya wajala!, martukura jiiku layikamurrira nyina!

5 Martu kujupakuran mirta parlanyarri ka nganarnpuwa!, kunyjunyupulan wangkaku. Jampa martu karlkinku-janampanyurra layikamurrira nyinaku, yirnilu-jananyanyurra yuwa!, mirtangkunyurra walyjalu manikamu warta kanyila! Mirta martukajaku-janampanyurra pipurru wirrilyirri!, layikamurrira-janampanyurra nyina! Jampa kujupalunta walykumanku, mirtan puntajulu walykumanku.

6 Jampaya martu kujupa parlanykajalu pungku, mirtanyurra pukurlarri!, yankunyurra martu jii ngampurrju kanyilku. Jampaya martu kujupakaja parlanykaja kunyjunyurrikuka nyinaku, pukurlpala-janampa nyinaku. Jilanyala-janampa martukajaku layikamurrira nyinama!

7 Jampa parlanykajalu-langku warrkilku, puntajunga layikamurrirala-janampa nyinaku. Mirta martu kuju-pala pipurrulu nganarnpuwa!, purrkaralula kulilku, kalara layikamurrira nyinaku.

8 Martukajakula-janampa wulu layikamurrira nyina!, mirtala-janampa wulu wirrilyirrima!

Kuwarri-lanyaya Mamamili jakurlpurlukakajalu Mamamili wangka jakurljunin, jampa Mamamili Kuurtilu-jananya nintirnin. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya jakurljunku, jampa Jiijajpa marlakurriku, wulikajalula Mama nyakuka palumili wangka kulilku. Kuwarriya Jiijajmili walyjakaja wangka kujupa kujupa wangkinpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya wangkaku, jampa Jiijajpa marlakurriku. Kuwarri-lanyaya karlkilu Jiijajmililu nintiminyirrilu jakurljuninpa, Mamamili Kuurtilu-jananya nintinyjan. Jiikajayuruya nyinaku pakirriku ngulanga, mirtaya jilanya jakurljunku, jampa Jiijajpa marlakurriku, wulikajalula Mama nyakuka palumili wangka kulilku.

9 Kuwarrila ngalyarlwiyaju kulirninpa, mirtala Mamayu-rulu munkarra. Palumili wangka mirtala munkarra kulirnin.

10 Kala Mamamili wangka ngulanga yutilu kulilku, jampa Jiijaj Kurayijparni marlakurriku.

11 Kuwarrila ngalyarlju kulirninpa jijiyurulu. Jiji juku-jukulu kulilku ngalyarlpa kulilku, mirta nintiminyirri nyin-inpa. Ngulanga jiji majurrikukayila munkarra kulilku. Jiji maju paluyurula ngulanga nintiminyirri nyinaku, jampa Jiijaj Kurayijpa marlakurriku.

12 Kuwarrila Mamamili wangka ngalyarlju kulirnin, kala
ngunjularrin, “Yaalu Mama ngarnawarrapurluka nyin-
inpa?” Mamalu nintilu kulirninpa yaalula ngaangka par-
nangka nyininpa. Kayilala ngulanga nintilu kulilku yaalu
Mama ngarnawarrapurluka nyininpa.
13 Mamakulara layikamurrira nyininpa, kayilala
palunyayila yiltalu kulirnin, kala jilanya kulirnin,
“Mamalu yiltalu-langku kanyilku palumili ngurrangka.”
Palujanurna-nyurrampa wajarninpa martukula-janampa
layikamurrira nyina!

14

Karlki kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa

1 Wulungkunyurra layikamurrira nyinama! Kulilaya
yalyjirrju Mamamili warrkamu ngapilkuraku!, jampa palu-
mili Kuurtilu-nyurranya nintilku. Mamaya japila jilanya!,
“Mamamili Kuurtilurni nintilkura palumili wangkarna nin-
tilkura.”
2 Karlki kujupaya wangka kujupa kujupa wangkinpa,
jampa Mamamili Kuurtilu-jananya nintirnin. Jii wangka-
pula Mamalukamu palumili Kuurtiluwiyaju kulirnin, mirta
martulu kulirnin.
3 Yiipi Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku palumili
wangkanyurra nintijunkura, martu yarnngaluya jiingka
jaajingka kulilku. Wangka jiiya kulilkuka pukurlarriku.
Palujanuraya karlki Mamaku murlpirrpa nyinaku, ka karlki
kujupaya wirla walykuparni pukurlpa nyinaku.
4 Yiipi jii karlkinpaya jaajingka wangka kujupa ku-
jupa wangkaku, martu karlkinjuya-jananya purtu kulilku.
Walyjalu-ngkuya kulilkuka pukurlarriku. Yiipi Mamalu-
nyurranya nintilku palumili wangkanyurra nintilkuraku,
palunyangkaya karlki kujupaluya kulilkuka pukurlarriku.
5 Yiipi karlkinjunyurra kulilku wangka kujupa kujupa-
nyurra wangkaraku, jampa Mamamili Kuurtilu-nyurranya
nintilku, jilanyanga kunyjunyu. Yiipi karlki kujupalu-
jananyanyurra Mamamili wangka jakurljunku, jilanyanga
kunyjunyuminyirri. Yiipi kujulun wangka kujupa kujupa
kulilku kan wangkaku, kayila-jananya kujupalu kujupakar-
tilkura martu karlkinja jakurljunku. Jilanyanga kunyjunyu.
Yiipi martu kujupalu mirta kulini, wangka jii kujupakar-
tilkuraku, palujanu martu palunya mirta wangka kujupa
kujupa wangkaku, yaka nyinaku.
6 Walyjakajaluya wangka ngaa kulila! Yiipirna-nyurranya
maa yankuka jaajingka yikiku, karna wangka kujupa
kujupa wangkaku, jampa Mamamili Kuurtilurni nintilku,

karna-nyurranya wangka jii mirta kujupakartilku wa-
jalku, palujanuranyurra purtu kulilku, karanyurra Ma-
mamili wangkaku jiiku mirta pukurlarriku. Yiipirna jaa-
jingka yikiku karna-nyurranya Mamamili wangka ninti-
junku, karni Mamamili Kuurtilu nintilku Mamamili wangka
kujuparna-nyurranya jakurljunku, wangka jii yutilurna-
nyurranya jakurljunku, palujanunyurra yuti kulilkuka
pukurlarriku.

7 Jampa jijilu ngarlpurrikuka putamanku kitaa, palujanu
ngurrpalu mankuka kitaa jii parangkukija, ka martu kar-
lkiluya kulilku putarrinyja, jii kitaa, mirtaya yuti turlku
kulilku. Palunyayuruya mirta Mamamili wangka yuti
kulilku yiipi-jananya martu jaajingka yikikuka wangka
kujupa kujupa wangkaku.

8-9 Jantulwintikajaluya puyulpinti kuliraka kujungkarrin,
jurtalu-jananyaya pungkuraku. Yiipi puyulpinti putarriku,
palunyangkaya mirta yuti kulilku, mirtaya kujungkarriku.
Palunyayurunyurra purtu kulilku yiipi martu-nyurranya
jaajinguru yikikuka wangka kujupa kujupa wangkaku.
Yumu-nyurranya wangkamalpa, mirtanyurra kulilmalpa.

10 Parna kujupangkaya wangka kujupa wangkinpa, ji-
imartajiluya wangka jii yuti kulirnin. Ka parna ku-
jupangkaya wangka kujupa wangkinpa, jiimartajiluya
wangka jii yuti kulirnin. Jilanyaya wangka kujupa kujupa
wangkin, parna kujupa kujupangka.

11 Yiipi martu parna kujupapurluka yankurni wangkaku
purturnara kulilku. Purtu-lijungku ngaparrku wangkaku
kulilku. Jilanyayuru wangka kujupa kujupa wangkaku
jaajingka, karlkinjuraya purtu kulilku.

12 Yiipiranyurra kulilku Mamamili Kuurtilu-nyurranya
nintilku, Mamara japila!, yalyjirrjunyurra palumili war-
rkamu ngapilkura. Palulu-nyurranya nintilku wangka yu-
tilunyurra nintilkuraku. Palujanu-jananyanyurra jaajingka
yutilu nintijulku, ka-jananyanyurra pukurlmanku.

13 Yiipinyurra jaajinguru kulilku wangka kujupa kujupa
wangkaraku, Mamaraya japila!, palulu-nyurranya nintilku
wangka kujupakartiranyurra wangkaraku, martukajaluya
wangka yuti kulilkuraku.

14 Yiipirna jaajingka kulilku wangka kujupa kujupalurna
Mama japilkuraku, kara ngayumili kuurtilu jilanyarnara
Mama japilku, mirtarna kuranju kulilkukarnara japilku.

15 Mayitpirna kuurtilu Mama marninypungku, mayit-
pirna kuranju kulilkuka Mama marninypungku. Mayit-
pirna kuurtilu yinkalkuka Mama marninypungku, mayit-
pirna kuranju kulilkuka yinkalku, Mama marninypungku.

Jilanyarna kulilkuka Mama marninypungku.

16 Yiipinyurra Jiijajmili walyjakaja kujungkarriku, mayitpi-nyurranyaya wamparlakaja kujungkarriku. Yiipinyurra wangka kujupa kujupa wangkaku, Mama marninypungkuraku, jiikajalu-nyurranyaya purtu kulilku. Kaya mirta pukurlarriku Mamamili wangkakuraya, jumajiraya purtu kulilku.

17 Jilanyanyurra pukurlarrikuka wangka kujupa kujupa wangkaku Mama marninypungkuraku, kaya martu kuju-pakajalu purtu kulilku, pukurlarrirakuya.

18 Ngayulurrjurna wangka kujupa kujupa wangkinpa Mamamili Kuurtilurni nintinyja, palujanurna Mama marninypungkuni. Karlkinpanyurra wangka kujupa kujupa wangkapayi, karna-nyurrampalura wulu munkarra wangka jii, kujupa kujupa wangkapayi.

19 Karna jaajingka mirtarna wulu wangka kujupa kujupa wangkapayi, wangka yutiluwiyajurna-jananya wangkarra nintilpayi. Nguyulurna kulirninpa jaajingka wangka yutiluwiyajurna-jananya nintilkura, mirta wangka kujupa kujupa wulu wangkaku.

20 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Karlkilunyurra jilanyawiyaju kulini, wangka kujupa kujupanyurra wangkaraku. Jilanyaya kulila!, “Yaalula jaajingka wangkaku, Jiijajmilikajaluya kuliraka pukurlarriraku.”

21 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa,

“Mamalurnantaya wangka ngaa wajarninpa. Nintipurlukakajarna-jananya kurtingku, wamparlakaja wangka yupalwinti. Jiikajalu-jananyaya ngayumili wangka yutilu jakurljunku. Ka martukajaluya wangka jii kulilkuka junku.”

22 Ngayulu Puuljurna-nyurranya wajarninpa. Kar-lkiluya ngurrpakajalu jii wangka kulilkuka pukurlar-riku. Ka jaajingka-jananyanyurra mirta wangka kujupa kujupa wangkaku, wangka walyjawiyaju-jananyanyurra wangkaku. Wangka walyjalu-jananyanyurra Mamamili wangka nintijunku.

23 Yiipinyurra kujungkarrikuka wulikaja wangka kujupa kujupa wangkamalpa, ka wamparlakaja-nyurranyaya Jii-jajku ngurrpakaja kujungkarrikukaraya purtu kulilku. Ji-lanyaya kulilku, “Ngakumpakajaya nyininpa.”

24 Jampanyurra kujungkarriku, ka-nyurranyaya Jiijajmi-likajalu nintipurlukakajalu nintijunku. Wamparlakaja-nyurranyaya kujungkarriku, ka yutilu kulilku, kaya jilanya nintilu kulilku, “Jiilu-langku nintipurlukalu jungalu wajarn-inpa. Yiltala pakiwana nyininpa, ka kuwarrila Jiijajmili

walyjarrikuka nyinaku.”
25 Jiilu wamparlakajalu-langkuya wituka kulilku, “Mama
ngarnawarrapurlukalurni nintirnu, yaalurna pakiwana ny-
inapayi. Palulurni nintilu kulirnin.” Palujanu jiikajaya pu-
patiku, kaluya Mamangka wajalku, “Martu ngaakajangka-
jananyan yilta kujungka nyininpa.”

Kujunkujunpanyurra wangkaku jaajingka

26 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Yiipinyurra
kujungkarriku, kayilan kujulu kulilku yinkalkuraku.
Jilanyan kulilku, “Wangka yutilurna-janampa yinkalku,
kulirakaraya Mamaku pukurlarriraku.” Yiipi kujupalu
kulilku Mamamili wangka nintijunkuraku, jilanya kulila!,
“Wangka yutilurna-jananya nintijunku, kulirakaraya
Mamaku pukurlarriraku.” Yiipi Mamalu martu kujungkalu
wajalku wangka kunyjunyu, kayila palulu kulilku
Mamamili wangka jii jakurljunkura, ka jilanya kulila!,
“Wangka yutirna-jananya jakurljunku, kulirakaraya
Mamaku pukurlarriraku.” Yiipi kujupalu kulilku
wangka kujupa kujupa wangkaraku, jilanya kulila!,
“Kujupakartilkurna-janampa wangka yuti kulirakaraya
Mamaku pukurlarriraku.”
27 Miitingjaya yupalwiyaju wangka kujupa kujupa
wangkaku, Mamamili Kuurtilu-jananya nintilku. Kuju
pakalkuka wangka kujupa kujupa wangkaku. Yiipi palulu
purtura kulirnin wangka jungalu wajalkura, palunyangka
kujupalu pakalku, wangka nintilu-jananya kulilkuka
wangka jii kujupakartilku, ka-jananya wajalku. Palujanu
kujupa pakalkuka wangka kujupa kujupa wangkaku.
Yiipi palulu purtura kulirnin wangka jungalu wajalkura,
palunyangka kujupalu pakalku, wangka nintilu-jananya
kulilkuka wangka jii kujupakartilku, ka-jananya wajalku.
Mirtanyurra yupalpa wulikaja kujungka pakalkuka wangka
kujupa kujupa wangkaku, paki.
28 Karlkinjunyurra kuliraka wangka kujupakartinin.
Yiipinyurra miitingja mirta nyininpa, mirtaya karlki
pakaraka wangka kujupa kujupa wangkara, yakaya nyi-
naku. Yakaluwiyajuya walyjalu Mama marninypungku.
29 Yiipi miitingja Mamamili Kuurtilu-nyurranya yarnnga
nintilku palumili wangka jakurljunkuraku, yupaljuwiyaju-
jananyanyurra pakalkuka Mamamili wangka jakurljunku,
kujunkujunju, kanyurra kujupakajalunga yakalu kulilkura.
30-32 Jampa kujulu-jananya Mamamili wangka
jakurljunamalpa, palunyangka yiipi martu kujupangkalu
Mamamili Kuurtilu wajalku wangkakura, palunyangka-
jananya pakalkuka wajalku, ka kurranyi wangkanyjajanulu

jampa nyaku, martu kujupa pakanyja, palunyangka nyinatiku. Kujuwiyaju-jananya wangkaku martukajangka, mirta yupalpaya wulikaja wangkakura. Palujanu karlki kujupalungaya wangka yuti kulilku, ka pukurlarriku.
33 Mamalu kulirninpa miitingjanyurra kunyjunyu nyinara, pakaranyurra kujunkujun wangkama!, mirtanyurra wulikaja pakanma!, wangkaraku.

Jampa Jiijajmili walyjakajanyurra miitingja kujungkarriku,
34 wantikajaya yaka nyinaku. Jiikajaluya nyinara yakalu kulilkura, jilanya Muujajmili wangka julyjujanu nyininpa.
35 Mirta wantilura martu kujupa japilku, kurlu nyupararrapula yanku ngurra walyjakarti kayilara japilku. Mirtala kulirninpa wanti yumu jaajingka wangkara.
36 Jiijajmili walyjakajaya jaaji kujupa kujupawana jilanya nyininpa. Mirtanyurra Kurinyjimapu kujupawayi kuliraka kujupawana nyinama!
37 Wangka palukajarna-nyurrampa wakarnu mirlimirli ngaangka, Mama ngarnawarrapurlukalurni nintinyja. Jilanyanyurra karlkilu nintilu kulirnin, Mamamili jakurlpurlukakajalukamu Mamamili Kuurtiwintikajalu.
38 Yiipi karlkinjujuya ngayumili wangka kulilku junku, palukaja-jananyanyurra junku.
39-40 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Mamaraya japila!, palumili wangka-nyurranya jakurljunku, martukajangka-jananyanyurra junga nintijunkuraku. Jampa-jananya martu karlkinja Mamamili Kuurtilu wajalku wangka kujupa kujupaya wangkaraku, mirta-jananyanyurra marrkula!, wajala-jananyanyurra wangkaraku! Kujunkujunpayilaya pakalku wangkaku, mirtaya wulikaja pakalku wangkaku.

15

Mamalu Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankarnu

1 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Julyjurna-nyurranya Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Wangka jiinyurra kulirnuka Jiijajmili walyjarringu.
2 Yiipi wangka jiikuranyurra junga nyinaku, Mamalu-nyurranya ngula wanka kanyilku. Yiipiranyurra mirta junga nyinaku, Mamalu-nyurranya ngula warrkilku kurtingku.
3 Jiijajmili wangka majurna-nyurranya julyju wajarnu jilanya, Jiijaj Kurayijpa-lampa miturringu walykukaja-lampa wirrupungkuraku. Wangka jiiyuru Mamamili julyjujanu

nyininpa. Wangka jii Jiijajmili jakurlpurlukakajalulur-
rjurniya wajarnu.
4 Kurayijpaya jii pirnkingka mitu ngarrijunu, karrpu
kujarra ngarringu, palunyangka Mamalu wankanu. Jilanya
nyininpa Mamamili wangka julyjujanu.
5 Kurayijpa jiilu yutirringu Piijangka. Palujanu-jananya
palumilikajangka yarrarnu yutirringu tuwal wulikajangka.
6 Palujanu Kurayijpa-jananya jii yarrarnu yutirringu
payip yantarta wulikajangka, palumili walyjakajangka. Ji-
ikajaya wanka wulu nyininpa, karlkiya miturringu.
7 Palujanu Jayimijjalu wituka yutirringu, kayila-jananya
wituka yutirringu palumili wangka-nintikajangka, palumili
jakurlpurlukakajangka.
8-9 Julyju, Jiijajpa parnangka nyinapayi, mirtarna-jananya
palumili walyjakajangka kujungka nyinapayi, ka mir-
tarna Jiijajpa nyakupayi. Palunyajanurni ngula yu-
tirringu Puulja, palumili jakurlpurlukangka. Jiijajmili
jakurlpurlukakajarniya ngayungka munkarra nyininpa,
karna jakurlpurluka walykuyuru nyininpa, jumajirna-
jananya Jiijajmili walyjakaja pungkulaka jiilkarti kangku-
payi. Karlkikajalurniya nganarnpunginpa jilanya, “Puulpa
mirta Jiijajmili jakurlpurluka nyininpa, Piijamapuwiyajuya
palumili jakurlpurlukakaja nyininpa.”
10 Mama ngarnawarrapurlukalurni karrartanyjulu ngayu
junu, palumili jakurlpurlukarnara nyinaraku. Paluja-
nurna wuluminyirri junga nyininpa, warrkamurnara ma-
juminyirri ngapirninpa. Jiijajmili jakurlpurlukakajaluya
jiikajalu warrkamu jukujuku ngapirnin. Mama ngar-
nawarrapurlukalurni murlpirrmankupayi palumili warrka-
murnara ngapilkura.
11 Mirtala kulila!, nganalu Mamamili warrkamu
maju ngapilpayi. Jilanyawiyajula kulila!, Jiijajmili
jakurlpurlukakajalulaju-nyurranya Jiijajmili wangka
jakurljunkupayi, palunyangkanyurra kulirnuka
walyjarringu.

Mamalu-langku palumilikaja wankalku

12 Jiijajmili wangkalaju parra wajarninpa jilanya. Ma-
malu yiltalu Jiijajpa wankanu mitujanu, ka-jananya ngula
palunyayuru martukaja mitujanu wankalku. Ka karlk-
ilunyurra wajarninpa, ngulanga-jananya martukaja Ma-
malu purtu wankalku mitujanu. Jilanyanga pakiwanalun-
yurra kulini. Julyju Mamalu palumili kaja mitujanu yil-
talu wankanu. Paluyuru-lampa ngula Mamalu mitujanu
wankalku, palumilikaja.

13 Pakiwananyurra kulirnin jilanya, “Mamalu Jiijajpa mitujanu purtu wankanu, paluyuru-lanya ngulanga Mamalu purtu wankalku.”
14 Yiipi Mamalu Jiijajpa mitujanu purtu wankanu, mayiti pakiwanalaju-nyurranya parra wajalpayi. Mayitpi pakiwanalunyurra Jiijajmili wangka kulirnukaranyurra walyjarringu.
15 Yiipi Mamalu-jananya martukaja purtu wankalku, pakiwanalulaju-nyurranya parra kajalpayi jilanya, “Mamalu Jiijajpa mitujanu wankanu, ka paluyuru-jananya martukaja mitujanu wankalku.”
16 Yiipi wangka jilanya yilta nyinin, “Mamalu Jiijajpa mitujanu purtu wankanu, palunyayuru-jananya Mamalu ngula mitujanu purtu wankalku.”,
17 palujanu Jiijajpa jii nyinangu miturringu martu kujupakajayuru. Palujanulunyurra pakiwanalunyurra kulirnuka Jiijajmili walyjarringu. Mirta-nyurrampa walykukaja warningu, Jiijaj Kurayijju.
18 Yiipi wangka jilanya yilta nyinin, “Mamalu Jiijajpa mitujanu purtu wankanu, palunyayuru-jananya Mamalu ngula mitujanu purtu wankalku.”, palunyajanu kujupakaja Jiijajmili walyjakaja julyjuya miturringu, wuluya ngarrimalpa Mamaku ngurrpakajayuru, jumaji-janampa mirta walyku wirrupungu.
19 Yiipila pakiwana wangka jilanya kulini, “Ngayurna Jiijajmili walyja nyininpa. Jamparna miturriku, karni Mamalu purtu wankalku, mirtarna palumili ngurrangka nyinaku.” Yiipi wangka palu yiltarriku, palujanu nyarrula nyinaku jumajila Mamamili wangka pakiwanalu kulilpayi.
20 Mamalu yiltalu maparn majulu Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankanu. Jilanya kurranyilu-lampa martukajaku palu mitujanu wankanu, Palujanula kulila jilanya!, “Jiijaj Kurayijyurulu-langku yiltalu maparn majulu wankalku mitujanu.”
21-22 Julyju yirna Yaatamu miturringu, palujanula Yaatamuyuru wulikaja miturriku. Ka Mamalu Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankarnu, palujanu Jiijajyuru-langku Mamalu mitujanu wankalku.
23 Mamalu kurranyilu Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankanu, palujanu ngula Mamalu-langku wankalku palumili walyjakaja, jampa Jiijaj Kurayijparni marlakurriku.
24 Palujanu Jiijaj Kurayijpa-lampa martukajaku wulikajaku maaja maju nyinaku, ngarnkapurlukakajakulurrju malpumilikajakulurrju. Palujanu parnakamu ngarnka pakirriku. Palunyangka Jiijajjura wajalku Mamaku,

“Nyuntu-lampajun kuwarri maaja maju nyininpa.”

25 Yuwa Jiijaj Kurayijpa-lampa maaja maju nyinaku wu-
likajaku.
26 Palu tayimu palulu wajalku martukajala wanka
wulu nyinaraku. Palujanu mirtala martukaja miturriku,
ngaangka parnangkawiyajula miturrinpa.
27-28 Mamamili wangka julyjujanu nyininpa jilanya,
“Kurayijpa-janampa maaja maju nyinaku wulikajaku, ngar-
nkapurlukakajaku, parnapurlukakajaku, malpukajakulur-
rju.” Puuljurna-nyurranya wajarninpa. Yilta jiikajaku-
janampa wulikajaku Jiijaj Kurayijpa maaja nyinaku, mir-
tara Mama ngarnawarrapurlukaku maaja nyinaku, paki.
Ngula, Mamalu Jiijaj Kurayijpa maaja maju-janampa
junku, jiikajaku martukajaku, ngarnkapurlukakajakukamu
malpukajaku. Palujanu Jiijajjulu Mamangka wajalku ji-
lanya, “Nyuntu-lampajun kuwarri maaja maju nyininpa, ka
wulu nyinama!” Jiijanu Mama ngarnawarrapurlukawiyaju-
lampa nyinamalpa wulikajaku, martukajaku, ngarnka-
purlukakajaku, malpukajakulurrju.
29 Karlkilunyurra wajarninpa jilanya, “Ngayumili walyja
miturringu, mirta nintipurlukalu kalyungka kurrujunu.
Ngayurni yarrarnu kurrujunu kalyungka, walyja jiikurnara
jilanya yarrarnu kalyungka kurrungu, palu ngula mitu-
janu Mamamili ngurrangka wanka nyinaraku.” Ngana-
janu palukajaya kalyungka yarrarnu jarrpangu?, yiipi-
jananya palumilikaja mirta Mamalu kanalku. Jilanyalurna-
nyurranya yumulu wajalpayi, nintijulkuraku.
30-31 Kulirninpalaju Mamalu-langku yilta mitujanu
wankalku. Palujanula palumili warrkamu ngurluparnilu
ngapirninpa, jampa parlanykajalu-langkuya warrkiraka
pungkupayi. Mirtalaju ngurlurrinpa palukajalu-lanyajuya
mitu pungkuraku. Ngayurna-nyurrampa pukurlarrinpa,
jumajiranyurra Jiijaj Kurayijku yarnnga junga nyininpa.
Palujanurna-nyurranya wangka ngaa wajarninpa.
32 Julyju jii tawun Yipajajjarniya parlanykajalu warrkira
pungkupayi. Palunyangkarna-jananya kujupakajangka
wulu Jiijajmili wangka parra wajalpayi, jumajirna jilanya
kulilpayi, “Yiipirniya mitu pungku, ngula Mamalurni mi-
tujanu wankalku, ka kanyilku.” Pakiwanaluya paluka-
jalu wajarninpa ngula Mamalu-langku mitujanu purtu
wankalku. Martukajaluya murrarnilu wangka ngaa wa-
jarninpa, “Kuwarrila pukurlju mirrka ngalkuka wama
jikilku, jumajila yungunpa miturriku.” Jilanya mirtala paki-
wana nyinaku, Mamalu-langku yilta mitujanu wankalku.
33 Jiikajaluya pakiwana kuliraka pakiwana ngapirninpa.

Yiipi-jananyanyurra yanku kujungka nyinaku, paluka-
jayurunyurra pakiwana nyinaku. Jilanyanyurra nintilu
kulirnin.
34 Mirta-jananyanyurra kujungkarrikuka pakiwana ny-
inaku palukajayuru. Karlkilunyurra jilanya pakiwana
kulirnin, Mamalu-langku purtu martukaja wankalku mitu-
janu, mirtanyurra Mamamili walyja nyininpa, jumajinyurra
palumili wangka kulira juninpa. Karlki kujupalunyurra
jungalu kulirninpa, ka-janampanyurra nyarrurrima!, juma-
jiya pakiwana kulirnin.

Mamalu-langku kawu kujupalku

35 Martu karlkilurniya jilanya wajalpayi, “Mamalu-
jananya martukaja purtu wankalku. Mituya kawu ngarriku
parnangka wiyarriku, mirta-jananya Mamalu kawu kuju-
palku.”
36-37 Jilanyaya pakiwanalu kulirninpa. Yurninypaya
kulila! Yurninypala parnangka tuunyjuninpa. Ji-
iyuru yurninyyuru martu kawula parnangka tuunyjun-
inpa. Yurniny jiinguru yukuri pakalkuka warta yikiku.
Yukuriyuru jiiyuru martu mitujanu pakalkuka kawu kuju-
parriku.
38 Mamalu walyjalu kulilkuka jii yukuri ngapilku.
Paluyuru Mamalu walyjalu kulilkuka kawu mitujanu ku-
jupa ngapilku.
39 Mamalu walyjalu kuliraka ngaangka parnangka
kawu-langku juninpa, marlukajalurrju-jananya kawu
kujupa juninpa. Yawartakaja-jananya kawu kujupa
juninpa. Turrukaja-jananya kawu kujupa juninpa.
Kalyupurlukakaja-jananya kawu kujupa juninpa. Jilanyalu-
jananya kawu kujupa kujupa juninpa.
40 Palukajayuru kujupa kujupa Mamalu ngapinu jirntu,
palujanu ngapinu wirlarra, kayila ngapinu wiirlpa.
Parnangka-jananya jaalpu ngapinu wartakaja, kayila
yapukaja ngapinu jaalpu. Kujupa kujupa-jananya jilanya
Mamalu ngapinu.
41 Mirta jirntu wirlarrayuru ngarinpa, jaalpumarrirtipula
ngarinpa. Kurtalyakajaya karlki majukaja, karlkiya juku-
jukukaja.
42 Palukajayuruya kawu kujupa kujupa nyinaku, jampa
Mamalu-jananya martukaja wankalku. Kuwarrila kawu
walyja nyinaku miturriku, kayilala palunyajanu kawu ku-
juparrikula wanka wulu nyinaku.
43 Kuwarrila miturriku kawu yurriparnila ngarriku. Ka
ngulala kawu kujuparrikula kawu kunyjunyuwinti nyi-
naku.

44 Nintilula kulirninpa kawu walyjala nyininpa, ka ngulangala kawu kujuparriku. Ngulanga-langku Mamalu yilta kawu kujupawinti nyinajunku.

45 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa. Mamalu kurranyilu kawu ngapinu, yirna yini Yaatamu. Ka yirna kujupa nyinapayi Jiijajpa parnangka. Palu miturringuka kawu kujuparringu. Palujanu-langku kuwarri wanka kanyirnin, wanka wulula nyinakuraku.

46 Yaatamu kurranyi kawu nyinanguka miturringu. Ka Jiijajpa miturringuka kawu kujuparringu. Paluyuru kuwarrila kawu walyja nyininpa, palujanula miturrikuka kawu kujuparriku.

47 Yaatamu kawu ngapinu Mamalu parnajanu, jii parnapurluka nyinapayi. Ka Jiijajpa ngarnawarrapurluka nyininpa, kawu kujuparringu.

48 Wulikajala parnapurluka nyininpa kawu Yaatamuyuru, kaya ngarnkapurluka nyininpa kawu kujupawinti, Jiijajyuru.

49 Kuwarrila kawu Yaatamuyuru nyininpa, ngulangala kawu Jiijajyuru nyinaku.

50 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Kuwarrila kawu walyja nyininpa, ngulangala mirta kawu jiiwinti nyinaku, Mamamili ngurrangka. Parnangkala kawu walyjawinti nyinaku, palujanula miturriku kawu palunga ngarriku pakirriku.

51-52 Wangka ngaarna-nyurranya wajalku, kuwarriwiyajunyurra kulilku. Mirta martu kujupakajaluya wangka ngaa kulirnu, paki. Mirtala wulikaja miturriku, karlkinpala wanka nyinaku. Ka wankakajangala kawu pipurru kujuparriku, kurula paarrmarninpa palunyayuru. Jampa Mamamili wikarrukajaluya puyulpinti puyulku ngarnawarrajanu, Mamalu-jananya mitukaja wankalku, kala ngayurtinpalurrju kawu kujuparriku. Palujanula wanka wulu nyinaku, Mamamili walyjakaja, mirtala yarralku miturriku.

53 Mamalu-jananya mitukaja palumili walyjakaja wankalkuka kawu kujupalku, karlkinpaya julyjujanu, karlkinpaya kuwarrijanu. Wulikajaya kawu kujuparrikuka wanka wulu nyinamalpa, mirtaya yarralku miturriku, paki.

54-55 Kuwarri kawu walyja nyinakuka miturriku. Mamalulangku kawu kujupalkuka, wulula wanka nyinaku. Palujanu Mamamili wangka julyjujanu yiltarriku. Jilanya wangka palu nyininpa,

“Martu miturrikijalu jilanya kulilku, ‘Mirtarna ngurlu nyininpa, Mamalurni warrkiraka kurtingkujaku. Miturrikukarna kunyjunyu kuutja yikiku, jumajirna Mamamili

walyja.’ ”

56 Jampa martulu Mamamili wangka warlangku, ka wulu walykukaja ngapinmalpa, mirta jiilu Jiijajpa japilku walykukaja warningkuraku. Ngula martu jii miturriku, kayila ngulanga Mamalu warrkilku kurtingku.

57 Jiijaj Kurayijjuwiyaju-lampa walykukaja warningku, miturrikukala wanka wulu nyinaku. Mamala marninypuwa!, jumaji-lampa Jiijaj Kurayijpa kurtingu.

58 Walyjakajaluya ngaa wangka kulila! Murlpirrpaya nyinama Jiijajkuraya!, mirtanyurra ngunjulpa nyinama! Mamalu-langku yilta mitujanu wankalku. Wululuya Mamamili warrkamu ngapila! Nintilunyurra kulirninpa, yiipinyurra jilanya wululu ngapinmalpa, Mama-nyurrampa pukurlarrimalpa.

16

Maniya-janampa junkupayi nyarrukajaku, Jiijajmilikajaku

1 Mirlimirlinyurra ngayukartirninyurra wakarnu kurtingu. Mirlimirli jiingkanyurra wajarnu jilanya, “Yaalula mani manku nyarrukajakula-janampa kurtingkura?, Juutiyamartajiku, Jiijajmili walyjakajaku.” Wangka ngaaya kulila! Puuljurna-nyurranya wajani. Jaanti kujupakamu jaanti kujupanyurra mani jaajingka junkuraku jilanya. Julyjurna-janampa wajarnu parna Kilijiyamartajikajangka jilanya.

2 Jilanyalunyurra mani junama jaajingka!, Jaanti kujupa Jaanti kujupa. Yarnngalunyurra wiijij mani maninpa. Jiijanunyurra kujunkujunju katamatulkura jaajingka junku. Palujanurna-nyurranya maa yanku, ngula nyaku mani majuwinti. Jilanyanyurra Jaanti kujupa Jaanti kujupa junama!, maaja jaajipurlukakajalu-nyurranyaya jiimartajilu maniku yankura japiljaku, jamparna-nyurranya ngayu maa yanku nyinaku.

3 Palunya tayimuya yupalpa yanku Jarujalumkarti jii maniwinti, ngayulurna-jananya mirlimirli wakalku yungku kurtingku. Wangka jilanyarna wakalku, “Ngayulu Puuljurna-jananya kurtingu, Jiijajmili jakurlpurlukalu, mani-nyurranyaya kangkura yungkuraku.”

4 Yiipinyurra mani maju kanyilku, ngayulurna-jananya katiku yupalpa jii, manilaju katiku Jarujalumkarti. Yiipi mani julijuli ngarriku, jiikajaluwiyajuya katiku.

Puulju-janampa wajarnu parna Majatuniyakarti yankuraku

5 Parna Majatuniyakartirna yanku, karna ngaparti
yanku nyuntumili ngurrakarti Kurinyjikarti. Parna
Majatuniyamartajipalajirna-jananya nyakuraku
kuwarrirna kulirninpa.
6 Yankurna-nyurranya wulu nyinaku mayiti yalijar-
rakutu. Palujanurninyurra mayikamu kuka manilurrju
yungku kurtingku ngurra kujupakutu. Kuwarrirna mirta
nintilu kulirninpa, ngurra wanyjakartirna yanku, ngulan-
garna kulilku.
7 Mirtarna kulirninpa rawaparnirna-nyurranya nyi-
nakuka yanku, wulurna-nyurranya nyinaraku kulirnin,
jampa Mamalu kulilku, wulurna-nyurranya nyinakura.
8 Ngula Juwumili turlku yini Pintikajpa nyinaku. Wulurna
ngaangka tawun Yipajajja nyinaku, Mamamili warrka-
murna ngapilku, turlku Pintikajkutu. Palu tayimurna-
jananya yanku parna Majatuniyakarti.
9 Ngaamartajiya yarnnga kujungkarripayi Jiijajmili
wangka kulilkuraku. Karlki kujupalu-lanyajuya
parlanykajalu Jiijajmili walyjakaja warrkilpayi.

10 Yiipi-nyurranya Timiti yanku nyinaku, pukurlparaya
nyinama!, jumaji palu Jiijajmili warrkamupurluka nyin-
inpa, ngayuyuru.
11 Mirtanyurra karlkilu palunya nganarnpuwa!, wu-
likajaranyurra pukurlarri! Jampa palunyalu yankuraku
kulilku, mirrkakamu maniranyurra yungku kurtingku,
palunyangkayila pukurlarrikuka ngurra ngaakarti yanku.
Kulirninparna Timitikamu Jiijajmili yupal kujupa, kurlun-
garniya yankurnika pakalku.

12 Ngayurtinmili walyja Yapulujpa ngaangka nyininpa,
nintipurluka kunyjunyu. Palungkarnalu rawalu wajalpayi,
yankura-nyurranya nyakuraka nintijulkuraku, palumili wa-
lyjakajalulurrju. Wajarnurni, “Ngularna-jananya yanku
Kurinyjikarti, Mamamili warrkamupalajirna ngaangka
ngapira wiyalku.”

13 Jungaya wulu nyinama murlpirrpa!, mayiti kurlunga
Jiijajpa marlakurriku.
14 Layikamurrirangkunyurra nyinama!, Mamamili war-
rkamunyurra ngapinma!

15 Japanajmapuku-janampanyurra Jiijajmili walyjakajaku
ninti nyininpa. Nyunturtinmili tawunjaya kinti nyin-
inpa parna Yakayangka. Julyju jiikajaluya Jiijajmili
wangka kulirnuka kurranyi walyjarringu, parna jiingka.
Jiimartajikuya-janampa Japanajmapulu wululu kunyjunyu
ngapilpayi.

16 Wangkarna-nyurranya wajarnin, jiikajaku-
janampanyurra Japanajmapuku kunyjunyu nyinama!
Palukajayuru-janampanyurra kunyjunyu ngapila!, martu
kujupakajaku.
17 Julyjurniya yirna yupalju yanurni nyangu, palukajanga
yini Japanajpa, Putujajpa, Yakakajpa. Nyangurna-jananya
pukurlarringu. Karna kulilpayi, “Ngaakajaya Kurinyji-
martaji. Yuu, wulikajakurna-janampa Kurinyjimartajiku
layikamurrira nyininpa.”
18 Wangkapayirniya karniya pukurlmanu.
Palunyayurulu-nyurranyaya julyju wangkarraka
pukurlmankupayi. Yirna jiikajayuruku-janampanyurra
kunyjunyu nyina!
19 Jiijajmili walyjakajaya ngaangka parna Yayijangka
yarnngaya nyininpa, parna parlparriwanaya nyininpa. Ji-
ikajalu karlkilu-nyurranyaya wajarnu, “Kunyjunyulajura
Jiijajku nyininpa.” Nyupararrapula Yakuwilakamu Pirijila
ngaangka nyininpa. Jii kujarramili ngurrangka Jiijajmili
walyjakajaya kujungkarrinpa. Jiikajalu-nyurranyaya wa-
jarnu, “Kunyjunyulajura maaja Jiijajku nyininpa.”
20 Ngaamartajilu-nyurranyaya Jiijajmili walyjakajalu wa-
jarnu, “Kunyjunyulajura Jiijajku nyininpa.” Maajakajalu-
jananyanyurra jaajipurlukalu jilanya wajala!, “Kujungkala
nyininpa Jiijajmili walyjakaja.”
21 Mirlimirlikajarna kurtingkuraku, ngayulurna jilanya
jayinamurnin, ngayulu Puulju.
22 Yiipi jaaji jiingka mayunyju nyininpa, mirta Mamaku
layikamurrira nyininpa. Ngulanga Mamalu palunyanga
warrkilku kurtingku. Ngayulurna kulirnin kuwarri Jiijaj
Kurayijparni yankurni.
23 Mamarna-nyurrampa japilku karrartanyju-nyurrampa
nyinaku.
24 Jiijajmili walyjakajarna-nyurrampa wulikajaku layika-
murrira nyininpa.

Kilijiyamartajiku mirlimirli wakarnu

1 Kilijiyamartajikurna-nyurrampa mirlimirli ngaanya wakara kurtingkuni, Puulju. Jiijaj Kurayijjurnipula Mama ngarnawarrapurlukalu Jiijajmili jakurlpurluka junu, mirta martukajalurniya junu. Mamalu jiilu Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankarnu.
2 Parna Kilijiyawananyurra nyininpa, ngurra kujupangka ngurra kujupangka. Wulunyurra kujungkarrinpa Mama marninypungkuraku. Ngaamartajilu-lajungkuya wajani, Jiijajmili walyjakajalu, pukurlpa-lajungkuya.
3 Kulirninparna Mamalu-nyurranya nyarrurriku, ka ngampurrju kanyilku, palujanunyurra pukurlpa nyinaku.
4 Mamakuraya ngurrpakajalu walykukajaya ngapini. Jiikajayurula julyju nyinapayi, ka Jiijajju-lanya wankarnu, walykula nyinajakunpa, Mamakulara ngurrpa nyinajaku. Wartangka-lampa yanu miturringu walykukajalampa warningu, Mamalu ngarnawarrapurlukalu kulirnu Jiijajpa jilanya miturriraku.
5 Palujanula Mama ngarnawarrapurluka wululu marninypungkuraku.

Jiijajmili kujuminyirri wangka kunyjunyu

6 Purturna kulini. Nyaakunyurra karlkilu pipurrulu Mama ngarnawarrapurluka junu yanu, ka palumili wangkalurrju, ka kujupanyurra wangka kunyjunyu kararnu kulini. Julyjunyurra Mamamili walyja nyinapayi, kunyjunyu-nyurrampa nyinapayi, kayila Jiijajpanyurra kulirnu palumili walyjarringu.
7 Mirta wangka kujupa kunyjunyu nyinani, Jiijajmiliwiyaju wangka kunyjunyu nyinani. Karlkin kujupaluntaya wangka pakiwana nintini, paanypungkurni-nyurranyaya. Jiijajmili wangkaya kujupakartini, wangka kujupanyurra kulilkura.
8-9 Wangka jiinya kujupa Jiijajmili mirta nyininpa, Jiijajkura wangkalaju-nyurranya kunyjunyu julyju parra wajalpayi. Wangka jiinyawiyajunyurra kulira ka junga nyinama! Wangka palunyarna-nyurranya julyju wajalpayi, karna-nyurranya yarralku wajalku jilanya. Mayitpi martu kujupalu-nyurranya wajalku, “Wangka ngaarna-nyurranya kunyjunyu wajarni, Jiijajmili wangkayuru kujupa.”, palujanuya kulila jurra! Yiipi Mamamili wikarrulu-nyurranya wajalku wangka kujupa, Jiijajmili wangkayuru. Palujanuya

kulila jurra! Martu jiiyuru pakiwana wajarni Jiijajmili wangkayuru, palunyanga Mamalu ngula kuutja warrkilku kurtingku.

10 Wangka jiirna-nyurranya jungalu wajarni, Mirtarna kulinin, “Wangka kunyjunyuwiyajurna-jananya wajarni, ngayukujuya pukurlarrira nyinaraku.” Nyaanyurra kulirni? Wangka jiirna-nyurrampa wajarnu, kulirajunyurra pukurlarriraku, paki, kuliranyurra junga nyinakura. Ngayulurna-nyurranya wululu jungalu wajarni, Mamaju kulira pukurlarriraku, mirta martuju pukurlarriraku, paki. Yiipirna martu kulira nyinangara, Mamaju mirta pukurlarringara, karna ngayu mirta Jiijajmili warrkamupurluka nyinangara.

Puulpa junu Jiijajmili jakurlpurluka, Mama ngarnawarra-purlukalu

11 Walyjakajalurniya wangka ngaanya kulila! Jiijajmili wangkarna kunyjunyu wajalpayi, mirta martumili wangka.
12 Mirtarni martu kujupalu wangka jiinya nintirnu, paki. Jiijaj Kurayijjuwiyajurni wangka palunya nintirnu.
13 Karlki kujupalu-nyurranyaya julyju wajarnu, ngayurna Juwumili luwukuwiyaju junga nyinapayi. Jiijajmili walyjakajarna-jananya nyarruparnilu warrkira pungku-payi. Wululurna-jananya marrkulpayi, Jiijajpaya junku-raku, wulikajalu, mirtaya karlki Jiijajmili walyjakaja nyi-naraku. Jilanyarna julyju kulira nyinapayi.
14 Juwurna yilta nyinapayi. Yarlpujuya Juwukaja Juwu-mili luwuku nyinapayi junga, ka ngayurna Juwumili luwukurna jungaminyirri nyinapayi. Mitunyjarrikulur-rjurna luwuku jungaminyirri nyinapayi.
15 Julyjurna jiji yutirrinyjaparni Mamalurni ngayu pukurlarringu, ka yintarnu palumili warrkamurna ngapilkura.
16 Palujanurni Mamalu nintirnu, yilta Jiijajpa Mamamili kaja nyininpa, ka junurni Jiijajmili wangkarna kunyjunyu parra wajalkura, Juwuparnikajangka. Kayilarna mirta yanu martu kujupakarti japilkuraku, yaalurna wangka parra wajalkuraku.
17 Jarujalumkartirna mirta ngaparti yanu japilkurarna-jananya Jiijajmili jakurlpurlukakaja. Julyjuya jiikaja Ji-ijajmili jakurlpurlukarringu, ka ngayurna marla. Mir-tarna Jarujalumkarti yanu, ngapartirna yanu, parna Yara-piyakarti. Karna ngula marlakurringu tawun Tamajaka-jkarti.

18 Palunyangkarna nyinangu jurri yiiya, karna Jarujalumkarti yanu, nyakuraku yirna Piija. Piijamili ngurrangkarna nyinapayi wiiki kujarrangka.
19 Mirtarna-jananya nyangu Jiijajmili jakurlpurlukakaja, kujuwiyajurna nyangu Jayimijpa, Jiijajku marlangu.
20 Jilanyarna-nyurranya wajani, mirta martu kujupalurni Jiijajmili wangka nintinu. Wangka jiinyarna-nyurranya jungalu wakarni, Mamangka mirangka.
21 Piijaku ngurrangkarna nyinapayi, palujanurna yanu parna Jiriyawana nyinapayi. Palujanurna nyinangu yanu parna Jilijiyakarti, jiiwanarna nyinapayi.
22 Jiijajmili walyjakajalurniya Juutiyapurlukalu mirta nyakupayi.
23 Wangka jakurlpajuya kulirnu jilanya, “Puulpa Jiijajmili walyjarringu, ka Jiijajmili wangka parra wajarni. Julyju-lanyaju jiilu Puulju Jiijajmili walyjakaja warrkira ka pungkupayi, Jiijajpalaju junkuraku, wulikajalu, mirtalaju karlki Jiijajmili walyjakaja nyinaraku.”
24 Juutiyamartajiluya kulirnu ngayulurna Jiijajmili wangka parra wajalpayi, kaya Mama marninypungkupayi.

2

Puulkamu karlki kujupa Jiijajmili jakurlpurlukakaja

1 Puulparna nyinangu puutin yiiyangka, ngurra Jiriyangkakamu ngurra Jilijiyangka, kayilaparni Panapajju winirnu katingu Jarujalumkarti, ka mawurna katingu Tayitaji palukarti.
2 Jilanyarna Jarujalumkarti yanu, jumaji Mamalurni nintijunu. Karlkiluya jiimartajilu kulilpayi, “Jaajipurlukaluwiyajuya Jarujalummartajilu jungalu Jiijajmili wangka kulirni, mirtaya pakiwana wajarni. Jiikajakula-janampa kulilkura, mirtala Puulku kulilkura.” Kuwarrirniya karlkilu jankinpa. Palujanurna-jananya yanu miitingja wajalpayi, jaajipurlukangka maajakajangka, ngurra wirrirliwanarnajananya parra wajalpayi, Juwuparnikajangka. Ngayulurnajananya wajalpayi, Jiijajmili wangkarna ngayulu parra nintirni, kaya kulirnu pukurlarringu.
3 Maaja jaajipurlukaluya mirta wajarnu Tayitajiya Juwuparni yirnamalkura.
4 Karlkiluya yupaljuwiyajulu wajarnu Tayitajiya yirnamalkuraku. Jiikajaya mirta walyja Jiijajmili junga nyininpa, yumuyuruya Jiijajmili walyjarrini. Miitingja-lanyajuya kujungkarringu, kulilpayiya jilanya, “Mayitiya ngaanpa Muujajmili luwuku junga nyininpa, mayitiya paki.” Jiikajaluya

kulini, ngayunpala Jiijajmili wangkaku junga nyinakukamu
Muujajmili luwuku junga nyinaku.
5 Purtu-lanyajuya marrkurnu Muujajmili luwuku junga
nyinakuraku. Kulirnulaju junu kunyjunyula wulikaja Jiija-
jkuwiyaju junga nyinakura. Julyjurna-nyurranya nintilpayi,
Jiijajmili wangka, jiiwanala wulu junga nyinakura.
6 Karna ngayulu Puulju kulirni Mama ngar-
nawarrapurlukaluwiyaju wajanyjangka, kulirnirnalu.
Mirta Mama-janampa jiikajaku Jarujalummartajiku
maajakuwiyaju pukurlarrini, ngayukulurrjuju
pukurlarrini. Jaajipurlukalurniya jiikajalu maajakajalu
mirta wajarnu Puulpa, “Nyuntulun pakiwana wajarni
Jiijajmili wangka.”, paki, mirtarniya wajarnu jilanya. Maaja
karlkiluya kulilpayi, “Martukajalu-lanyajuya ngayunmili
wangkawiyaju kulilkura.”
7 Yiltarniya jiikajalu maajakajalu mirta wajarnu wangka
kujuparna Jiijajmili nintilkuraku. Jilanyaya kulirnu, “Ma-
malu Puulpa junu Juwuparnikajangka-jananya parra wa-
jalkura Jiijajmili wangka. Ka Piija junu Juwukajangka-
jananya parra wajalkura, Jiijajmili wangka.”
8 Mamalu Piija murlpirrmanu junu Jiijajmili
jakurlpurluka nyinakura Juwukajaku, karni Mamalu
murlpirrmanu junu Jiijajmili jakurlpurluka nyinakura,
Juwuparnikajaku.
9 Palunyayuru jiikajaluya jaajipurlukalu maajalu kulirnu,
Mamalurni ngayu junu, palumili warrkamurna ngapilku-
raku, Jayimijjukamu, Piijalu Jaanjulurrju. Ka mara-
linyajuya ngalurnu Panapajkamu ngayu. Kulirnulaju ku-
jungkalaju walyjararranju Jiijajmili warrkamu ngapilku.
Wajarnu-linyajuya jilanya, “Nyuntu kujarralupula war-
rkamu Jiijajmili ngapila!, Juwuparniwana, kalaju ngayunju
warrkamu ngapilku Juwukajawanangka.”
10 Wangka kujuwiyaju-linyajuya japirnu, Jarujalum-
martajiku Jiijajmili walyjakajaku, manilaju-janampa
kurtingkuraku, mirrkaparnikajakukamu maniparnikajaku.
Jilanyaliju-jananya wajarnu, “Yuwa, yilta manilaju-
janampa kurtingku.” Palujanulaju yanu marlaku tawun
Yantiyukakarti

Piija kuru wajarnu

11-14 Kayilapa Piija yanurni tawunu Yantiyukakarti. Yanu-
jananya kujungkarringu, Juwuparnikajangka, ka ngalkura-
jananya nyinapayi. Palujanuya Jiijajmili walyjakaja
Juwukaja yanurni Yantiyukakarti. Jayimijju-jananya jiikaja
junu yanu. Palunyangka Piijalu-jananya nyangu Juwukaja

ka ngurlurripayi-janampa, mayitpiya warrkiljaku. Kayila-jananya Juwuparnikaja junu yanu, mirta-jananya nyinapayi. Juwu jiikajaluya wajalpayi, “Jiijajmili walyjakaja, Juwuparnikajaya-jananya yirnamalkura, Juwuyuruya nyinakura.” Karlki kujupaluya Jiijajmili walyjakajalu Juwukajaluya kulirnu, kaya ngurlurripayi, Piijayuru. Panapajpalurrju ngurlurripayi, mirtaya-jananya yanu kujungka nyinapayi, Juwuparnikajangka. Palujanurna-jananya ngayulu Puulju Piijamapu warrkirnu, “Mirtanyurra Jiijajmili walyja junga nyininpa, Juwuparnikajangkanyurra kunyjunyu wulu nyinangara, ngurluparni. Jilanyayuruya kujungka wulikaja nyinama!” Palukajaya ngarapayi, palunyangkarna Piija kuru wajarnu jilanya, “Nyuntun Juwu nyininpa. Kunyjunyu-jananyan Juwuparniwana nyinapayi, Juwuparniyuru. Nyuntun-janampa mirta ngurlurrima!, jiikajaku Juwukajaku. Nganan nyuntulu kuwarri kulirni?, Juwuparnikajaya Juwuyuru nyinakura?, paki. Nyuntulun pakiwana kulini. Kunyjunyuya wulu Juwuparniyuru nyinakura.”

Juwukajakamu Juwuparnikaja

15 Yarrarnurnalu Piijangka wajarnu jilanya. Piija! Kulilarni! Ngayu kujarrali Juwu kujarra nyininpa, mamakamu yipi-limpa Juwu nyinapayi, mirtali Juwuparni nyininpa. Juwuparnikajaluya mirta Muujajmili luwu kulirni.

16 Nintiluli kulini jilanya, Jiijajpala kulini, ka palujanu Mama-lampa kawalyarrini, ka-langku wanka kanyini. Yiipila Muujajku luwuku junga nyinaku, mirta-langku Mamalu wanka kanyilku, mirta-lampa kawalyarriku. Julyju-lampa Mama mirta kawalya nyinapayi, jumajila walykuwinti nyinapayi. Palujanula Jiijajpa kulirnu, ka-lampa walykukaja warningu, palujanu Mama-lampa kawalyarringu. Mirta-lampa kawalyarringu Muujajmili luwuwana. Yiipiya martukajalu Muujajku luwu kulini, mirta Mama kawalyarrini, mirta-jananya wanka kanyilku.

17 Ngayu kujarraluli kulini Mama-limpa kawalya nyininpa, jumajili Jiijajpa kulini. Wangka palunyali kulira pukurlarrini. Ngayu kujarraluli julyju Muujajmili luwu kulira nyinapayi. Juwuparnikajaya Muujajmili luwuku ngurrpa nyinapayi, wulu walykuwinti. Palukajayuruli walyku nyinapayi. Mamalu mirta kulininpa, “Jiijajmili wangkaya kulirni, palunyajanuya kunyjunyulu walykukaja ngapirni.”, mirta jilanya kulirni.

18-19 Wanyjalpanyurra kunyjunyu kulini? Mayitpirna Jiijajpa junku yanku, ka Muujajmili luwu kulilku nyinaku,

palujanu Mamalu kulilku, “Puulju Muujajmili luwu wanani, ka walykuwinti nyinani.” Ngayurna Puulju kulini jilanya. Yiipirna Muujajmili luwu kulilku nyinaku, palujanuju Mama mirta kawalyarriku, mirtarni wanka kanyilku. Palujanurna Muujajmili luwu junu yanu, mirtarnara jiiku kulira nyininpa. Jiinyarna junu yanu, ka Mamakurnara walyja nyinakura.

20 Jiijaj Kurayijpaju ngayuku wartangka wiltiyikingu ka miturringu, kayila walykukajaju warningu. Palujanu Mamaju kawalya nyinani. Palunyayururna Jiijajyuru ngayu miturringu kayilaparna martu kujuparringu Jiijajmili walyjarringu. Mirtarna walyjalu kulira ngapini, Jiijajparna kulira ka ngapini. Jiijajkuwiyajurnara junga nyininpa, Mamamili kajaku. Ngayukuju layikamurringu ka palunyangkayilaju miturringu, ngayungkamarra, jumajirna ngayu walykuwinti miturrijaku.

21 Jiijajju-lanya wankarnu wulikaja martukaja, ka Mamalampa kawalyarringu pukurlpa nyininpa. Muujajmili luwuwiyaju martulu kulira nyinaku, mirta Mamara kawalya nyinaku, ka Jiijajmili wangkawiyaju kulira kawalyarriku Mamaku. Yilta Jiijajpa-lampa miturringu, ka Mamakula walyjarringu. Wangka jiikurnara Puulpa pukurlarrinpa.

3

Jiijajmili wangkaku junga nyinakura

1 Kilijiyamartajilunyurra pakiwana kulini. Ngakumpanyurra nyinin, maparnju wuramanyjayuru. Julyjurnanyurranya Jiijajmili wangka jungalu nintijulpayi. Wangka yutinyurra kulirnu, jilanya Jiijajpa-nyurrampa wartangka miturringu.

2 Yaalurringunyurra? Mamalu-nyurranya palumili Kuurti jarrpajunu. Mayitpinyurra Muujajmili luwu kulira nyinapayi, palujanu-nyurranya Mamalu Kuurti jarrpajunu?, paki. Mayitpi Jiijajmili wangkanyurra kulirnu, ka palujanunyurranya Mamalu Kuurti jarrpajunu?, yuwa.

3 Julyju-nyurranya Mamalu Kuurti jarrpajunu, jumajinyurra Jiijajmili wangka kunyjunyu kulilpayi. Kunyjunyunyurra jilanya kulilpayi, palujanunyurra ngakumparringu, Jiijajmili wangka junku yankuraku kulirni. Walyjalunyurra kulirni, Muujajmili luwunyurra kulira nyinakijalu.

4 Purtunyurra Jiijajmili wangka kulira junga nyinapayi, kuwarrinyurra junku yankukijalu kulini. Walykuwananyurra kulini.

5 Yuwa, Mamalu-nyurranya nintirnu, yalyjirrjunyurra
kujupa kujupa ngapilpayi, palumili maparnwintilu, juma-
jinyurra Jiijajmili walyja junga nyinapayi. Mirta-nyurranya
jilanya nintijulngara, yiipinyurra Muujajmili luwuwana
nyinangara.

6 Yipurampaya kulila! Mamamili wangka nyininpa ji-
lanya, “Yipuramju Mamamili wangka kulirnu, kara Mama
pukurlarringu kulirnu, ‘Yipurampa kunyjunyu nyinani,
yiltalurni jungalu kulirni.’ ”

7 Yipuramja marlajanukajaya Juwu nyininpa. Wangka
yiltaminyirriya ngaanya kulila! Julyju Yipuramju Mama
yiltalu kulilpayi, palunyayurula Mama yiltalu kulini, palu-
janula Yipuramku marlajanukaja nyininpa. Mama-lampa
jii kuju nyinapayi, julyju.

8 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa. Juwu-
parnikajaluya Jiijajmili wangka kulilku, ka Mama-janampa
kawalya nyinaku, jumajiya Jiijajpa kulilku. Wangka kun-
yjunyu palunyayurulu Yipuramja Mamalu julyju wajarnu,
“Yipurampa nyuntulurni yiltalu kulini, palunyangkarna-
janampa ngula martu wulikajaku kunyjunyu ngapilku.”

9 Julyju Yipuramju Mama yiltalu kulilpayi, palunyangkara
Mamalu kunyjunyu ngapilpayi. Jilanyayuru Mamalu-lampa
kunyjunyu ngapilku, Juwuparnikukamu Juwukajaku, yiip-
ila Mama yiltalu kulilku.

10 Karlki kujupaluya pakiwana kulirni jilanya, “Muu-
jajku luwukulara junga nyinaku, palujanu Mama-lampa
pukurlpa nyinaku, ka wanka-lanya kanyilku.” Wangka
jiinya pakiwanaya kulini. Mamamili wangka kujupa jilanya
nyininpa, “Muujajmili luwu yarnnga nyininpa. Yiipi martu
mirta junga nyinin jii luwu wulikajaku, yiipi kuju luwu
warlangku, palunyangka Mamalu ngula pungku mitu.”

11 Mamamili wangka kujupa nyininpa jilanya, “Yiip-
ila martulu Mama yiltalu kulilku, palujanu Mama-lampa
pukurlarriku, ka wanka-lanya kanyilku.” Wangka yilta
jilanyala kulini. Wangka kujupala kulilkura, yiipi martulu
Muujajmili luwu wanalku, palunyangka Mamara mirta
pukurlarriku, ka mirta wanka kanyilku.

12 Julyju-jananya Mamalu Muujajmili luwu yungu, ka-
janampa martukajaku wajarnu, “Ngaanyurra luwu kulira
ka wulu junga nyinakura.” Mirta-janampa Mamalu
wajarnu, “Ngayurna Mama ngarnawarrapurluka, yil-
talurninyurra ngayu kulila!”, mirta-jananya wajarnu jiinya
wangka.

13 Mirtala luwuku jiiku junga nyinapayi, Juwukaja,
palunyangkamarra-langku ngula Mamalu mitu

pungkungara, jumajila walykuwinti nyinapayi, luwu palunyala warlangkupayi. Palunyangka Jiijajpa-lampa miturringu, ka-lanya wanka kanyirni. Mamalu Jiijajpa mitu pungu, wartangka-lampa wiltiyikingu miturringu, walykuwintikajangkamarra-lampalura, jumaji-lanya Mamalu mitu pungkujaku, walykuwintila nyinapayi. Ngayulurna Puulju kulirni, yilta Mamalu Jiijajpa mitu pungu. Jilanya Mamamili wangka nyinani, "Yiipi martu wartangka wiltiyikiku ka miturriku, kayila martukajaluya kulilku, 'Yilta, Mamalu jii mitu pungu.' "

14 Jiijaj Kurayijpa jilanya-lampa wiltiyikingu ka miturringu, Juwuparnikajaluya Jiijajpa yiltalu kulilkura, kaya wulu wanka nyinakura, Mamamili Kuurtiwintila nyinakura wulikaja, ka palumili walyjarrikula. Juwuparnikajaya Mamamili ngurrangka wanka nyinakura Mamalu julyju Yipuramja wajarnu, Juwuparnikajaku-janampa kunyjunyu ngapilkura. Yilta Jiijajpa-janampa kurtingu miturrira, wankalkuraku.

Wankala nyinaku Mamamili ngurrangka

15 Walyjakajaluya kulila! Wangka japuwartarna-nyurranya kujupa wajalku, nintirrikurakunyurra. Martu kujulu jamartapungku ngula wartara yungkuraku, martu kujupa, kara mirlimirlingka wakalku yungkuraku. Palujanu martu palunyalu wangka kanyilku, yungkurakura, mirtara kujupa yungku, warta jiinya.

16 Wangka palunyayurulu Mamalu jamartapungu Yipuramja, palumili marlajanungkalu kunyjunyu ngapilkuraku. Mamamili wangka jiinya nyininpa, kujungkalu marlajanungka kunyjunyu ngapilkura, mirta nyininpa yarnngangka-jananya kunyjunyu ngapilkura. Kuju palunyanga marlajanu Jiijaj Kurayijpa nyinapayi.

17 Yilta, jilanyayurulu Mamalu Yipuramja jamartapungu mirta paki kajarnu. Palujanuya Yipurammili marlajanukaja nyinapayi, puu yantartakamu jaarti yiiya. Palujanuyila Mamalu Muujajja yungu palumili luwu. Wangka palulu Yipuramja jamartapungu julyju, Mamalu wululu kulilpayi, Yipurammili marlajanungkalu kunyjunyu ngapilkura, mirta wangka palu warlangu.

18 Martu karlkinjuya jilanya kukarni kulini, "Yiipi martulu Muujajmili luwuku kulira nyinaku, palujanu Mamalu wanka kanyilku." Yiipi wangka ngaanya yilta nyinangara, palujanu Mamalu paki kajalngara Yipuramja. Mamalulu mirta Yipuramja paki kajarnu. Mamalu Yipuramja jamartapungu ngampurrju kanyilkura, jampa Yipuramju Mama

yilta kulirnu. Yilta Mamalu jamartapungu ka Yipuramku kunyjunyu ngapirnu.

19 Mirta Yipuramju Muujajmili luwu kulira nyinapayi, marlalura Mamalu Muujajpa luwu yungu. Martulu jilanya kulilkura Muujajmili luwu nyinani. Jilanyaya kulilkura, “Yuwa, Muujajmili luwula yilta warlangkupayi, yiltala walykuwinti nyininpa.” Julyju Mamalu kulirnu luwu ngaanya wulu nyinakura, kayila Yipurammili marlajanu yankurni, palukartiwiyaju nyinaku luwu jiinya. Martu kujupa Yipuramku marlajanu ngula nyinakurakulu Yipuramja Mamalu julyju jamartapungu. Palujanu Mamamili wikarrukajaluraya yungu Muujajpa, luwu palunya. Palujanujananya Muujajju luwu paluwana nintilpayi, martukajangka. Mamalu mirta martukajangka jungalu nintirnu palumili luwulu yungu Muujajja, kayilapa-jananya martukaja nintijulpayi. Muujajpa wangkapurluka yumu nyinapayi.

20 Yirna wangkapurlukalu martu kujupamili wangka kulirni, kayilapa yankura martu kujupangka jakurljunin. Julyju mirta jilanya nyinapayi. Mamalulu pipurrulu Yipuramja jakurljunu, mirta kujupangka wangkapurlukangka

Muujajmili luwu-janampa maajayuru nyinapayi

21 Mayitpi karlkilunyurra kulini, “Mamalulu julyju Yipuramja jamartapungu, ngula-lanya martukaja wanka kanyilkura. Palujanu Mama-lampa kuranpa kujuparringu kulirnu, palumili-langku luwu yungu Muujajja, martukajalula kulira junga nyinakura. Mamalu Yipuramjalu jamartapungu ka kujupawana kulirnu, Muujajpara luwu yungu.” Palujanu Puuljurna-nyurranya wajarni, Mama-lampa mirta kuran kujuparringu wululu kulilpayi Yipuramjalu jamartapungu. Yumurna-nyurranya wajarni Puulju jilanya. Yiipi martu Muujajku luwuku kulira nyinaku, palujanu Mamalu wanka kanyilku, palunyangkala Mamamilingka ngurrangka wanka nyinangara, Muujajmili luwu kuliraka. Mirta jilanya nyinani.

22 Mamalu julyju kulirnu jilanya, “Yiipi Muujajmili luwuwana kulira nyinaku, palujanu walykuwinti wulu nyinaku.” Palujanu marlalu Mamalu-lanya wajarnu, Jiijaj Kurayijwiyajula kulilku, ka Mamalu-lanya wanka kanyilku.

23 Julyju Muujajmili luwu-lampa nyinapayi, jiinyawiyajula kulira nyinapayi. Mamara ninti nyinapayi ngaaku, purtula kulilpayi jiiku junga nyinaraku. Palujanuyila Mamalu Jiijajpa-lampa kurtingu, ngayunpa-lanya wanka kanyilkuraku, jampa Jiijajpala kulilku, palumili wangka kunyjunyu.

24 Mamalu julyju kulirnu jilanya, “Ngayuku martuka-
jaya pakiwana nyinani, ngakumpa, palujanurna-jananya
yungku ngayumili luwu, kuliraya junga nyinakura. Palu-
januya ngayuku kaja kulilku, karna-janampa kawalyarriku
ka wanka kanyilku, ngayuku ngurrangka.”
25 Puuljurna-nyurranya wajarni. Kuwarrila Jiijajwiyaju
kulilkura, mirta Muujajku luwu kulilkuraku. Kuwarri
Muujajmili luwu pinyirringu, julyjuwiyajula luwu palunya
kulira nyinapayi.
26-27 Yiipila Jiijajpa Kurayijpa kulini, palunyangkala
Mamamili kajapartarnuyuru nyininpa, Jiijajja kujungka,
Juwukajakamu Juwuparnikajalurrju. Mamamili Kuurtilu-
lanya walyjamanu.
28 Jilanyaya kulila!, Jiijajmili walyjakajala kujungka nyin-
inpa, mirtaya Juwukaja jaalpu nyininpa, Juwuparnika-
jangkamarra, mirtaya maajakaja jaalpu nyininpa, war-
rkamupurlukangkamarra, ka mirtaya yirnakaja jaalpu
nyininpa, wantikajangkamarra, kujungkala nyininpa Jiija-
jmili walyjakaja.
29 Kurayijkula walyjakaja Yipuramku marlajanuyurukaja
nyininpa, jumaji Jiijajpa Yipuramja marlajanu nyininpa.
Yilta, Mamalu-lanya ngula wanka kanyilku.

4

1-2 Wangka ngaarna-nyurranya nintilku. Jampa martu mi-
turrikijalu kurranyilura yunginpa manikamu wartakaja pa-
lumili nyamikamu nyamu. Wangka kujuparna-nyurranya
palunyayuru wajalku jilanya. Nyamulu palumili nyamu-
partarnu kanyilku, jumaji mamikamu mamara pakir-
ringu. Nyamu jiinya miturrikijalura palumili nyamungka
jijingka jamartapungku ngula yungkurakura, wartaka-
jakamu parna, mayalurrju, jampa jiji jii majurriku manku
jiikaja ngula. Palujanu maaja-janampa nyinaku, ngurra
jiimartajiku. Jampa jii nyamu miturriku, palujanuyila
mamilukamu mamalu kujupalu manku jii jiji. Yilta ngula
palumili nyamulu manku parnakamu wartakaja, may-
alurrju, kayila maaja nyinamalpa. Martukajaluya nyaku
jiinya jiji nyinani, kayilaya wajalku, “Mirta ngaanya maaja
nyininpa, warrkamupurluka nyininpa, wulu jiji nyininpa.”
Karaya karlki kujupalu wartakamu parnakaja, mayalurrju
ngampurrju kanyinmalpa, warrinyjirriku. Ngula yilta maa-
jarriku, jampa warrinyjirriku, jumaji nyamulura wajarnu,
mitunyjarripurlukalu.
3 Wangka palunyayuru julyjula Juwukaja nyinapayi, ji-
jiyuru, Muujajmili luwula kulira nyinapayi. Martulu

maajaku kulira junga nyinani, palunyayurula Muujajmili luwukula kulira junga nyinapayi, maajayuruku.

4 Julyju Mamalu kulirnu palumili kaja kurtingkuraku, parnakutu. Palumili tayimungkayila kurtingu kaja jiinya. Wantingkalu jijirringu parnapurlukara yipi. Kayila Muujajku luwu kulira nyinapayi, jampa majurringu. Mamalu kurtingu palumili kaja ngayunpa-lanya wanka kanyilkura, jumajila Muujajmili luwuwiyaju kulira nyinapayi.

5 Kaja jii-lampa miturringu ka wankarnu-lanya walykuwintila nyinara miturrijaku. Wankarnu-langku Mamakulara kajakamu yurntalpa nyinakuraku, palumili walyjakaja.

6 Palumili kajakamu yurntalpala nyinani, palumili Kuurtilanya jarrpajunu. Kuurti jiilu-lanya nintijuni wajalkurakula, “Mama. Nyuntujun ngayuku mama.”

7 Palujanunyurra mirta Mamaku warrkamupurluka nyininpa, palumili kajakamu yurntalpanyurra nyininpa, palumili walyjakaja. Palujanu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyinmalpa.

Puulpa-janampa kujilpa nyinapayi

8 Julyjunyurra Mamaku ngurrpa nyinapayi, junganyurra nyinapayi jukurr kujupaku, jiikunyurra ninti nyinapayi.

9 Kuwarrinyurra Mamaku walyjarringu nyinani. Jilanyarna wajanngara, Mamalu-nyurranya walyjamanu. Nganakunyurra ngakumparringu? Kulirninpanyurra, kujupawananyurra yankuraku, Juwumili luwuwanayan kulira pukurlpa nyinakura.

10 Juwumili turlkukartinyurra yankupayi, Jarritiparakungka. Turlku kujupakartinyurra yankupayi Juwumilikarti wirlarraparakungkakamu, yaatpalangka tayimjalurrju. Palujanunyurra kulini jilanya kukanyja, “Turlku yarnngangkala nyinakura, palujanu Mama-lampa pukurlpa nyinaku.”

11 Ngayulurna purtu kulini. Nyaarrikunyurra? Nyunturtinjarna-nyurranya purtu jakurljunu Mamamili wangka. Mayitpirna-nyurrampa purtu Mamamili warrkamu ngapilpayi.

12 Ngayulurna-nyurranya minyirrju wajarni. Mirtanyurra Muujajmili luwu kulira nyinama!, ngayuyurunyurra nyinama! Julyjurna-nyurranya nyinapayi, ngayumili wangkanyurra pukurlju kulilpayi, mirtanyurra Muujajmili luwu kulira nyinapayi.

13 Julyjurna-nyurranya ngarntawintilu Kurayijmili wangka kunyjunyu jakurljunu. Jilanyanyurra kulini?

14 Ngayurninyurra mirta junu, ngarntawinti, paki, pukurlarringujunyurra ngampurrjurniyan kanyilpayi. Julyjuya martukaja pukurlarripayi Mamamili wikarruku, ngampurrjuya kanyilpayi, palunyayururninyurra ngampurrju kanyilpayi. Jiijaj Kurayijkulara pukurlarrini, palunyayururninyurra ngayuku julyju pukurlarripayi.
15 Yilta pukurlpaminyirrijuyan palunya tayimu nyinapayi. Yaalurringunyurra kuwarri? Mirtajunyurra pukurlpa kuwarri nyinani. Julyjurninyurra karlkilu kuru walyja mankura yungkungara pukurlwintilu, ngayurna kuru kunyjunyu nyinakura.
16 Julyjurna-nyurranya wangka kunyjunyu nintijulpayi, kanyurra pukurlarringu. Palujanurninyurra jilanya kukani, “Puulpa-lampa parlanypa nyinani.” Mayitpinyurra jilanya kulini, jumajirna-nyurranya jungawanalu wajarni.
17 Karlkilu-nyurranyaya palunyakajalu wangka kujupa pakiwana wajani. Nyunturtinku-ngkuya jiikaja pukurlarrini, walyjamankuraku-nyurranyaya, ngayungkamarra, jumajijunyurra walyja nyinajaku. Jilanyaya kulirni, “Jaajipurluka-lampajukuya pukurlpa nyinaku, mirtaya Puulku pukurlpa nyinaku.”
18 Wulurna-nyurrampa ngayu Puulpa layikamurrira nyininpa. Julyjurna-nyurranya yanu nyinapayi, karnanyurranya kulira nyinapayi. Jamparna yanu ngurra kujupakarti, wululurna-nyurranya kulira nyinapayi. Palujanu wululurna-nyurranya kulira nyininpa.
19 Ngayuku walyjakajanyurra nyininpa ngayumili kajakamu yurntalkajayuru, wulurna-nyurrampa kujilpa kulira nyininpa. Yipi-janampa kujilpa kulira jijikajaku nyininpa, palunyayururna-nyurrampa kujilpa kulira nyininpa. Wululurna-nyurrampa kujilju kulira nyinamalpa, karanyurra Jiijajkuwiyaju kulira nyinamalpa.
20 Purturna kulini, yankurakurna-nyurranya mawu nyinakura nyunturtinja, pukurlwinti. Wulurna-nyurrampa kujilwinti kulira nyininpa.

Wanti Yayikakamu Jaara

21 Karlkilunyurra jiimartajilu kulini Muujajku luwukunyurra junga nyinaraku. Kulilaya ngaanya! Muujajju jilanya wakarnu mirlimirlingka.
22 Julyju Yipuramju kaja kujarra manu, kujunga wanti warrkamupurlukamili yini Yayikamili, kujupanga wanti palumili walyja, yini Jaara.
23 Kujukura kaja murrkangunya yutirringu warrkamupurlukangka wantingka Yayikangka, jumajilu Yipuramja ngarripayi. Ka kujupara kaja palumili

wantingka walyjangka Jaarangka yutirringu, Mama ngarnawarrapurlukalura kaja jamartapungu yungu, jii wanti.

24-25 Martulu warrkamupurlukalu maaja kulira nyinapayi, maajalu wululu kanyilpayi, palu pakara yankujaku. Palunyayuruya martukajalu warrkamupurlukayurulu julyju Muujajmili luwu kulira nyinapayi, maajayuru. Warrkamupurlukaya nyinapayi jiiku luwuku. Yipurammili wanti jii Yayika warrkamupurluka nyinapayi, paluyuru palukuraya Yayikamili jijikaja warrkamupurluka nyinapayi. Jiikajaluya Muujajmili luwuku kulira nyinapayi, mirtaya kulirnu, luwu jiinya junkura yankura. Ka wanti jii walyjara yini Jaara Yipurammili, Mamalu jamartapungu kajara yungkuraku. Palunyayuru Mamalu-langku jamartapungu Jiijajpa-langku yungkuraku.

Luwura palunya Mamalu Muujajpa yungu yapungka, yini palu Janiya. Yapu jiinya parna Yarapiyangka nyininpa. Luwu palunya Muujajmili luwula wajani. Wanti jiilu Yayikalukamu palumili jijikajalu Muujajmili luwuku kulira nyinapayi, mirtaya kulirnu, luwu jiinya junkura yankura. Tawun Jarujalummartajiluya Muujajmili luwuya kulira nyinapayi, luwu palunya-janampa maajayuru nyininpa.

26 Ngurra-lampa kunyjunyu ngarnawarra nyininpa, Jarujalumyuru ngurra kunyjunyu. Yipurammili wanti Jaara nyinin, ngurra palunyayuru kunyjunyu, yipi-lampa maajayuru, palukulara jijikaja nyininpa.

27 Palunyayuru Mamamili wangka nyininpa jilanya,

“Wantinyurra yirnawinti nyininpa, jijiparni. Jiikajalurniya kulira pukurlarri! Yiipinta yirnalu junku yanku wulu pukurlpa nyinama!, nyuntulun ngula jijikajawinti yarnngawinti nyinaku. Karlkinjuya yirnawintilu kanyirni jijikaja. Palunyakajangkamarran nyuntulun yarnngaminyirri jijikaja kanyilku.”

28 Walyjakajalurniya kulila Puulpa! Mamalu julyju jamartapungu Jaara kajara yungkuraku, palujanu Yajikpa yutirringu. Yajikpa Yipurammili kaja nyinapayi, palujanu Jiijajpa Yajikja marlajanu nyininpa. Palujanula ngayunpala Yajikja marlajanu nyininpa, jumajila Jiijajmili walyjakaja nyininpa.

29 Yajikpa jiinya jiji yutirringu ka jiji nyinapayi, kayila jiji kujupa Yayikamili nyinapayi. Yayikamililu kajalu jiji kujupa pungkupayi. Yayikangkalu julyju Mamalu mirta jamartapungu, kaja jiinyara yungkuraku, paki. Yipuramjalu wanti palu Yayika ngarripayi, palujanu jiji jii yutirringu. Ka kaja kujupa Jaaramili nyinapayi, palunyanga Mamalura jamartapungu yungkurakura, jumaji Jaara ji-

jiparni nyinapayi. Palunyangkala ngayunpa Yajikpayuru nyininpa Jaaramili kajayuru, Mamalu-lanya Jiijajpa jamartapungu kurtingkuraku. Martu kujupalu-lanyaya warrkira punginpa, Yayikamili kajayurulu, jiilu julyju Jaramili kaja pungkupayi. Muujajmili luwuya kulira nyininpa, jiikajalulangkuya warrkira punginpa, Jiijajmili walyjakaja.
30 Mamamili wangka kujupaya kulila! Jilanya nyininpa, “Wanti warrkamupurlukakamu palumili kaja-pulanya kurtiwa! Kaja palunyalu mirta ngula mamamili manku, wartakamu manikaja tiintilurrju, jampara mama miturriku. Kaja kujupaluwiyaju manku, wanti kujupamililu, warrkamuparnimililu.”
31 Kaja jiilu manikamu wartakaja mankuni, palunyayurula kajayuru ngula nyinaku, Mamalu-lanya wanka kanyilku palumili ngurrangka. Ka kaja kujupa Yipuramju kurtingu. Kaja jiiyuruya Muujajmili luwu kulira nyinani. Mamalujananya ngula wajalku kurtingku.

5

Jiijajmili walyjala nyinani ka Mama-lampa kunyjunyu nyinani

1 Jiijajmilila walyja nyininpa, Jiilu-lampa walykukaja warningu. Martulu warrkamupurlukalu maajangka kulira nyinani. Martu jiiyurula Jiijajmili wangka kulira nyinakura, mirta Muujajmili luwu kulira nyinakura, mirtala warrkamupurlukayuru nyinakura, Muujajmili luwuku, maajayuruku.
2 Kintiluya wangka ngaanya kulila! Yipinyurra kulirni, jiikajaluntaya Muujajmili luwuwana yirnamalkura, palunyangkanyurra mirta Jiijajmili wangka kulini, Jiijajpayila pakiku miturringu.
3 Yarralkurna-nyurranya wajalku jilanya. Yipinyurra kulirni, jiikajaluntaya Muujajmili luwuwana yirnamalkura, luwu jiiwananyurra wulu nyinakura, luwu wulikajakunyurra Muujajmiliku wulu junga nyinaku. Mirtarna wangka jilanyayuru kulirni.
4 Karlkilunyurra jilanya kukani kulini, “Yuwa, ngayurnara Muujajku luwuku junga nyinaku, palujanurni Mamaju ngula pukurlpa nyinaku.” Pakiwananyurra jilanyanga kulini. Jilanyanyurra kulira nyininpa, mirta Jiijajkurayan walyja nyinaku. Jilanyalunyurra Kurayijpa junku yanku, mirta-nyurrampa pukurlpa nyinaku.

5 Ka ngayunpalara Jiijajmili walyjakaja majarnilara, jilanyala kulini, “Mamangkalalu kujurriku ka nyinaku, jiilampa kunyjunyu nyinaku, jumaji Mamaku Kuurtilu-lanya jilanya nintini, Jiijajpala kulirnu ka walyjarringu.”
6 Jiijajmili walyjakajalula wangka ngaanya kulini, nintilu. Mamalu kulini Jiijajkulara jungalu kulira nyinakura, martu karlkikula-janampa layikamurrira nyinakura, mirta Mamalu kulini, Muujajmili luwuwana yirnamalkura.
7 Julyjunyurra kunyjunyu nyinapayi Jiijajku walyja junga. Palujanunyurra pakiwana nyinani. Mayitpi kujupalunyurranya wajarnu, wangka kujupanyurra kulilkura,
8 mirta Mama ngarnawarrapurlukaluntaya wajarnu, kujupawananyurra kulilkura.
9 Yilta martu kujuluntaya pakiwana wajalpayi, palujanu yarnngalunyurra pakiwana kulini.
10 Wangka jilanyarna kulirni. Mamalurni nintirni, kulirarna pukurlarrini. Wangka jiinyarna-nyurranya julyju nintilpayi. Kulirninparna wangka jiinya pakiwananyurra junku yanku, mirtanyurra Muujajmili luwuwana kulira nyinaku. Ngayulu kulirninpa yiltanyurra jungalu kulilku wangka jiinya Jiijajmili. Jiilu-nyurranya pakiwana nintilpayi, mayitpi jaajiku maajalu, mayitpi kujupalu, palujanuyila yiltangulyu Mamalu palunya marrkulku, pakiwana wajaljakungkamarra, ngulanga warrkilku kurtingku.
11 Karlkiluya jilanya kukani wajarni, “Puulju-jananya martukajangka parra wajarni, Muujajmili luwuwana yirnamalkuraku, palujanuyila Mamalu wanka kanyilku.” Mirtarna jilanya parra wajalpayi, paki. Yiipirna jilanya parra wajalngara, Juwukajalurniya mirta warrkira pungkungara. Wulurniya warrkira pungkupayi, jumajirna Jiijajmili wangka parra wajalpayi jilanya, “Jiijajpa-lampa martukajaku miturringu, walykukaja-lampa wirrupungkuraku.”
12 Pakiwana-nyurranyaya parra wajalpayi, jiikajaya puta nyininpa. Jurtalu-ngkuya walyjakajalu pungkura pakirrikura.
13 Jiijajmili wangkanyurra julyju kulirnu walyjarringu, palujanu Mamalu-nyurranya wanka kanyirnu. Mamalu palunyalu kulini, mirtanyurra kujupawana Muujajmili luwuwana kulira nyinakura. Luwu palunyakunyurra yumurrikura nyinakura. Jilanya kunyjunyu Jiijajmili walyja nyinakura. Mirtangkunyurra walyjalu kulila jilanya!, “Muujajmili luwukula yumurringu nyinani, palujanu kunyjunyula pakiwana kulira nyinaku, walyjalu kulira ka walyku ngapilku.” Mirtanyurra jilanyaku kulilkura, layikamurrirangkunyurra ka jungalunyurra ngapinmalpa, Jiijajmili walyjayurulu kunyjunyu ngapila!

14 Mamamili luwu yarnnga nyininpa, kuju luwu japuwarta nyinani yarnngayuru jilanya, “Martulungku walyjalu kulini ngampurrjungku kanyirni, palunyayurula-jananya yarnnga ngampurrju kanyilkura.”
15 Luwu jilanyayurunyurra martu kujupaku jilanya nyi-nakura, kunyjunyu. Karlkilungkunyurra warrkini, martu kujupanyurra minyjilymani. Jilanyanyurra mirta nyi-nakura, Jiijajpanyurra junkura yankujaku. Wulunyurra kujungka nyinakura Jiijajmili walyjakaja.

Mamamili Kuurtilu-nyurranya murlpirrmanku

16 Wangka ngaanyaya kulila! Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilku, kuliranyurra junga nyinakura. Mamamililu-nyurranya Kuurtilu nintilku, ka murlpirrmanku-nyurranya junganyurra wulu nyinakura, palujanu mirtanyurra walykukaja ngapinmalpa.
17 Ngayunjula wululu walyku kulira nyinani, ka Ma-mamili Kuurtilu-langku nintini, jungala nyinakuraku, palu-janula Kuurti palunya kulilkura. Yiipila mirta kulilku, ka walyjalula kulinmalpa jungala ngapilkuraku, palujanula walykukaja ngapinmalpa, purtula wulu junga nyinamalpa. Kuurti jiilu-lanya nintira murlpirrmani, jungala nyinakura. Palunyangkamarrala Mamamili Kuurti wululu kulilku ka-lanya murlpirrmanku, jungala nyinakura, palujanula wulu junga nyinamalpa.
18 Julyjunyurra jiiwana Muujajmili luwuwana purtu kulira nyinapayi, junganyurra nyinakuraku. Yiipi-lanya Mamamili Kuurtilu murlpirrmanku kanyilku, palujanula Muujajmili luwu junku yanku.
19 Yiipila mirta Mamamili Kuurti kulira nyinamalpa, palujanula walyku ngapinmalpa. Walykukajala jilanyayuru ngapinmalpa, walyjalu kuliraka. Jilanyaya walykukaja ngapinmalpa. Nyupa kujupa kujupawintiya yankura ngar-rimalpa, jarntuyuru.
20 Ka karlki kujupaluya martuyuruya wartakamu purli ngapiraka marninypungkura nyinamalpa, Mamayuru, ka karlki kujupaluya martu kujupa yinkara miturntanmalpa. Karlki kujupalu-ngkuya parlanypa-ngkuya nyinaku, jurta-ngkuya pungku, mikujakalurrjuya nyinaku. Ka karlki kujupa-ngkuya wirrilyi nyinaku. Ka karlki kujupaya martu karlkinku parlanypa nyinaku, warrkinmalpa-ngkuya karlki kujupalu. Ka karlki kujupalu-ngkuya walyjalu kulinmalpa maajaya nyinakuraku.
21 Martu karlkinjuya martu kujupakuraya wartakaja ngu-lyulu mankuraku kulinmalpa, ka karlki kujupaluya wama jikinmalpakamu nyupa kujupa kujupangkaya ngarrimalpa.

Jilanyayuruya martukaja walyku nyinamalpa. Ngayulurna-nyurranya marrkuni jilanya, Mamalu yiltalu palumili walyjakaja ngampurrju kanyini, mirta-jananyanyurra ku-jungka nyinaku, yiipinyurra walykukaja jilanyayuru ngap-ini. Jilanyayururna-nyurranya marrkulpayi, julyju.
22 Yiipinyurra Mamamili Kuurti kulilku, palujanu-nyurranya murlpirrmanku, palujanu jilanyayurunyurra ny-inaku. Layikamurrirangkunyurra nyinamalpa martu kuju-paku. Pukurlpanyurra nyinaku jurtaparni, ka kintilunyurra wangka kulinmalpa wirrilyiparnilu. Junganyurra nyinaku martu kujupaku kunyjunyu ngapinmalpa. Mamakukamu Jiijajkunyurra wulu junga nyinaku.
23 Yiipi kujupalu-nyurranya muunpungku, junkunyurra ka jungawana nyinaku. Warrkamupurlukayurunyurra nyinaku, mirta maajayurulu wajara yungkumalpa. Ji-lanyanyurra kunyjunyu nyinaku, ka mirtanyurra Mamamili luwu warlangku. Jilanyanyurra Mamamili Kuurti kulilku, kanyurra junga nyinaku.
24 Walykukaja palunyayuru malpumili maajalu-lanya muunpungkuni, ngapilkuraku. Malpu jiinyala Jiijajmili wa-lyjakajalu kulira junku, mirtala kulilkuka malpu wanalku, palujanula wulu junga nyinaku Mamaku.
25 Mamamili Kuurtilu-lanya murlpirrmani, wanka kanyirni, palujanula wulu junga nyinaku, jumaji Kuurti jiilu-lanya nintini, mirtala walykukaja kulira nyinaku.
26 Jiijajmili walyjakajala kunyjunyu nyinakura, mirta-langku walyjalu marninypungkura, mirtala martu kuju-pangka jankangkura. Yiipi martu kunyjunyu nyinani, mirtalara wirrilyi jiiku nyinakura.

6

Martu kujupangka kintilu wajala

1 Walyjakajalurniya kulila! Mayitpinyurra jakurlpa kulilku Jiijajmili walyjalu jiimartajilu walyku ngapirnu. Karlkinyurra nyinani Mamamili Kuurtiluntaya nintini ka murlpirrmani, palukajanyurra yanku ka kintilu wajala!, martu jii junga nyinakura. Yiipi mirta junga nyinaku, may-itpinyurra palumili wangka kulilku, ka walyku nyinaku, martu palunyayuru, jiingkamarraya pukunyjuraya wajala!
2 Yiipi martulu purtu kulini, ngunjularrini, yanku-ranyurra Jiijajmili walyjakaja, ka kintilunyurra wangkaku, ka pukurlmanku, kayilanyurra Jiijajmili junga nyinaku.
3 Yiipi martu kujulungku kulilku, “Ngayurna kunyjun-yuminyirrirnalura palungkamarra.”, palunyanga martu mayunyju.

4-5 Yiipi martu kuju Mamamili wangka kulira, ka kunyjunyu nyinani, martu kujupakajaku kunyjunyu ngapirni, palujanun mirta nyawaka kulila jilanya!, “Ngayurna kunyjunyuminyirrirnalura palungkamarra.” Mirtan jilanya kulila!, nyuntulu walyjalu Mamamili wangka kulila!, ka kujupakura kunyjunyukaja ngapila!

6 Yiipi jaajipurlukalunta nintipurlukalu wululu nintini, Jiijajmili wangka, palunyangkaran puntajilu yungku, mirrkakaja, mayitpi manikaja, mayitpi wartakajalurrju.

7-8 Wangka ngaanyaya yiltalu kulila! Mama ngarnawarrapurlukalu yiltalu yalyjirrju kulini, purtulu martulu paki kajalku. Yiipi martulu wululu walyku kulira nyinani, ka walyku ngapini, palujanu ngula Mamalu miturntanku, purtulu Mamangka paki kajalku nyinaku. Yiipi martulu jungalu kulini Mamamili Kuurtilu nintini, ka junga nyinaku, palujanu Mamalu ngula wanka kanyilku, ka wanka wulu nyinaku.

9 Wulula junga nyinakura ka martu karlkinku kunyjunyu ngapilkura, mirtala manarrarrira junkura, palujanu Mamalu-lanya puntaji ngula pukurlpaminyirri kanyilku palumili ngurrangka wululu.

10 Palujanula wulikajaku kunyjunyu ngapilku, mirta karlkinkuwiyaju. Jiijajmili walyjakajakulurrjula kunyjunyu ngapilku.

Mirlimirli wakara pakirrikijalu wajarnu

11 Ngayuku walyja kujupalu mirlimirli ngaanya wakarnu piinwintilu, karni yungu ngayulurna kuwarri piinwintilu wakarni, Puulju. Wangka majuju ngayuku nyinani. Nyawaya ngaanya! Wangka ngaanyanyurra kulilkura.

12 Karlkilu-nyurranyaya jaajipurlukalu muunpungkuni, yirnamalkuraku, Juwukajalu-jananyaya warrkiljaku jilanya, “Jiijajmili wangka-jananyanyurra nintini, ka wangka kujupanyurra junku yankuni, Muujajmili luwuwanaya yirnamalkura.” Jaajipurlukaya jiikajalu jilanya kulini Juwukajangka jakurljunkuka pukurlmankuraku, “Jiijajmili walyjakajalaju-jananya jaajipurlukakaja kuwarri yirnamarnu, kaya Muujajmili luwuya wanarni.”

13 Juwukaja palukajaya mirta junga Muujajmili luwuku nyinani. Kulirninpaya yirnamalkuraku-nyurranyaya, jilanyaya marninypungkuraku, Juwu kujupakajangka, “Yuwa, jii jaajipurlukaya junga nyinani Muujajmili luwuku, kuwarriya-jananya yirnamarnu.”

14 Jilanyayururna mirta ngayulu Puulju kujupangka marninypungku. Jilanyawiyajurna marninypungku, “Ngayurna Jiijajku walyja nyinani, palunyaju wartangka

ngayuku miturringu, ka walykukajaju warningu.” Wangka jiikuwiyajurna kujuku pukurlarrini, mirta martumili wangkaku, paki.
15 Mamalu mirta kulini martu yirnamalkuraku. Jiikuwiyaju kulini, martu Jiijajpa kulilkura, kayilapa Mamamili Kuurtilu murlpirrmanku, ka junga nyinaku.
16 Yiipi martu jilanya Jiijajmili walyja nyinaku, Mamara pukurlarriku ka nyarrurriku ngampurrju kanyilku. Jilanya wulikaja Mamalu ngampurrju kanyilku, palumili walyjakaja.
17 Nyamu, wangka ngaanyarna-nyurrampa wakani. Kumurlwintirna nyinani, jumajirniya martukajalu pungkupayi, jurtawartakajalu, jumajirna Jiijajmili walyja nyinapayi. Yiltarna Jiijajmili warrkamupurluka nyinani. Kumurlparniya nyakura ka kulilku, “Yilta Puulpa Jiijajmili walyja nyinani, Jiijajpa mirta junu yanu.” Kumurlparniya nyakura ka palunyakajalurniya mirtarniya jankaku.
18 Ngayuku walyjakaja! Kulirninparna Jiijaj Kurayijjunyurranya maajalu pukurlju ngampurrju kanyilku. Palulyu.

Pilipayimartajiku mirlimirli wakarnu

1 Pilipayimartajiku-lijungkuya kurtingkuni ngaanya mirlimirli, Puuljukamu Timitilu, Kurayijku war-rkamupurlukalu. Jiijajmili walyjakajanyurra nyininpa. Wulikajaku-lijungkuya kurtingkuni, jaajipurluka maaja majukajakukamu maaja kujupakajakulurrju.
2 Mamalukamu Jiijaj Kurayijjuntaya wulikaja pukurlju ngampurrju kanyilku, palujanunyurra pukurlpa nyinakura. Jiijajpa jiinya-lampa maaja maju nyininpa.

Puulju-janampa pukurlju japilpayi

3-5 Ngayululiju kulini kunyjunyunyurra nyinin, palujan-uliju Mama marninypungkuni. Nguyulurna-nyurrampa wululu pukurlju Mama japini, jumajirna kulini julyjula Mamamili warrkamu ngapilpayi, Jiijajmili wangkala parra wajalpayi. Julyju-lanyajuyan manikaja yungu, Jiijajmili warrkamula parra ngapilkura.
6 Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, ka Mama-nyurrampa nyarrurringu ka-nyurranya nintirnu palumili wangkakun-yurra junga nyinakura, palujanu wululu-nyurranya ngam-purrju kanyilku, ka Jiijajpa marlaku yankuni. Wangka jiinyarna yiltalu kulini.
7 Ngayurna-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa, ka wululurna-nyurranya kulini. Mirtajunyurra parlanyarringu, jumajirna jiilja nyininpa. Marlpajunyurra nyininpa, Mama ngarnawarrapurlukayuru. Mamalurni ngaangka pukurlmaninpa, ka ngampurrjurni kanyini. Jiilurni ngampurrju kanyilpayi, kuutja, jamparna jiingka Jiijajmili wangka wajalpayi.
8 Yiltarna-nyurrampa wajani, Mamangka mirangka. Yiltarna-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa, Jiijaj Ku-rayijpayuru. Jii-nyurrampa layikamuminyirri nyininpa.
9 Mamarna-nyurrampa japirni layikamurrirangkunyurra wulikaja nyinara, Jiijajmili walyjakaja. Jilanyalurrjukurna japirni nintipukanyurra nyinakura, jungalunyurra wululu kulilkura.
10 Palujanunyurra ninti nyinakura junganyurra ny-inakura. Palujanu mirtanyurra wululu walykukaja ngapilku, ka kunyjunyunyurra ngula ngaraku kuutja, jampa Jiijajpa marlakurrinyja. Mirta-nyurranya kuutja kuru wa-jalku.

11 Palujanunyurra wulu kunyjunyu nyinaku, kayilapa junganyurra nyinaku, jumaji Jiijajju-lanya murlpirrmani jungala nyinakura. Palujanula Mama wulikajalu marninypungkumalpa.

Wulurna Jiijajmili warrkamu ngapinmalpa

12 Walyjakajalurniya kulila! Jurtawartakajalurniya warrkira ka pungkupayi, palujanurna ngaangka jiilja nyinani. Palujanuya karlki kujupalu Jiijajmili wangka parra wajani, kayilapaya martukaja yarnnga Jiijajmili walyjarringu.

13 Ngaangkarna jiilja nyininpa, jumajirna Jiijajmili walyja, warrkamupurluka. Jilanyakuya ninti nyininpa, ngalyikarrpilkajakamu ngaamartaji karlkin kujupakaja.

14 Kuwarrirna jiilja nyininpa, Jiijajmili walyjakajalu yarnngalu kulini, Jiijajjurni ngampurrju kanyirninpa. Palujanuya Jiijajmili walyjakaja murlpirrpa nyinani, jilanya kulini, “Jiijajju Puulpa ngampurrju kanyini, ka ngayunpalurrju-lanya ngampurrju kanyilku.” Palujanuya murlpirrju Jiijajmili wangka parra wajani, ngurluparnilu.

15 Karlkinjuya martukajalu Jiijajmili wangka parra wajarni, ka ngayukujuya parlanypa nyinani. Ka karlkin kujupaluya Jiijajmili wangka parra wajarni, ka ngayukujuya pukurlpa nyinani.

16 Jiikajajuya layikamurrira nyinin, kuliniya jilanya, “Mamalu Puulpa junu Jiijajmili wangka-jananya kuutja wajalkura.”

17 Karlki kujupaluya ngayukujuya parlanypa, palukajaluya Jiijajmili wangka parra wajani, kaya kulini maaja majuya nyinakuraku, Jiijajmili walyjakajaku, wulikajaku, Puulyuru. Kulirninpaya jilanya, “Puulpa maaja puta jiilja nyininpa, wamparu nyinara kujilpa.”

18 Mirtarna-janampa wirrilyirrinpa. Pukurlarrinparna yarnngaluya kuwarri Jiijajmili wangka parra wajarni, ngayukujuya layikamukamu jii ngayukujuya parlanykajalu.

19 Wulurna pukurlpa nyinamalpa ngaangka jiilja, jumajirna kulini ngularna jiiljanu pakalku, jampanyurra Mamangka japinmalpa ngayuku pakalkurarna. Yiipinyurra jilanyalu wululu Mamangka japinmalpa, ka Jiijajmili Kuurtilurni murlpirrmanku, ka jiiljanurna yiltangulyu pakalku.

20 Yiltalurna kulini Jiijajmili warrkamurna wululu ngapilkura. Kulinirna wulurnara Jiijajku murlpirrpa nyinakura, palujanuya yarnngalu martukajalu Jiijajpa marninypungkumalpa. Mayitpirniya mitu pungku, palujanuya Jiijajmili walyjakajalu jilanya kulilku, “Puulpa yilta Jiijajku junga nyinapayi, murlpirrpa”, kayilaya Jiijaj Kurayijpa marninypungkumalpa. Yiipirna wanka nyinaku,

Jiijajmili warrkamurna wulu ngapinmalpa, palujanurniya Jiijajmili walyjakajalu kulilku kaya Jiijajpa marninypungku-malpa.
21 Mayitpirniya mitu pungku, palujanurna yanku Ma-mamili ngurrangka wulu nyinaku, Jiijajja kujungka. Yi-ipirna wanka nyinaku, wulululurna Jiijajmili warrkamu jun-galu ngapinmalpa.
22 Purturna kulini, mayitpirna miturriku, karna yanku Mamamilingka ngurrangka nyinaku, mayitpirna wanka nyinaku. Yiipirna wanka nyinaku Jiijajmili warrkamurna wululu ngapilku.
23 Ngayurnara layikamuminyirri Mamamili ngurrangkarna yankura nyinakura, Jiijajja kujungka.
24 Yiipirna ngayu wanka nyinaku, kulinirna ngampurrjurna-nyurranya kanyilku, ka wulululurna Jiijajmili wangka nintijulku.
25 Kuwarrirna yiltalu kulini jiiljanurna pakalku wankarna-nyurrampa nyinaku. Ka yankurna-nyurranya nyinaku, ka nintijunmalpa, palujanunyurra pukurlpa nyinakura, Jiijajku wulu.
26 Yuwa yiltarna-nyurranya yarralku nyinaku, palujanun-yurra kulilku ka pukurlarrikujunyurra jilanya, “Puuljulanya julyju wangka nintilpayi, palujanula junga Jiijajmili walyja nyininpa. Yilta jii maaja walyja-lampa nyininpa.”
27 Wangka kujungulyunyurra ngaanya kulilku. Jun-ganyurra wulu nyinakura Jiijajmili wangkaku. Palujanu jakurlparna kulilku jilanya, junganyurra wulu nyinani. Mayitpirna ngaajanulu kulilku pukurlarriku, mayitpirna-nyurranya maa yanku kulilku, ka pukurlarriku. Jakurlpa ji-lanyarna kulilku pukurlarriku, “Pilipayimartajiya kujungka junga nyinani Jiijajku. Palumiliya warrkamu kunyjunyulu ngapini.”
28 Mamakuraya parlanypa jiikajaku-janampanyurra mirta ngurlurriwa!, murlpirrpaya nyinama! Nyaku-nyurranyaya murlpirrpa nyinani ka jilanyaya kulilku, “Jiijajmili walyjakajaya jiinya murlpirrpa nyinani, yiltaluya palumili wangka kulini, yilta Mamalu-jananya ngula wanka kanyilku. Ka ngayunpa-lanya warrkilku kurtingku.” Yilta, Mamalu-nyurranya jilanya wanka kanyilku.
29 Mamalu-nyurranya kulini jungaranyurra Jiijajku ny-inani, kayilanyurra jiiku pukurlpa nyinama! Mamalu jilanyalurrju kulini, jurtawartakajaluntaya warrkilku ka pungku, palujanuya wulu Jiijajku junga nyinama!
30 Karlkilunyurra julyju jurtawartakaja nyangu, ngayurniya warrkilpayi, karniya pungkupayi.

Jakurlpalurrjunyurra kulilpayi, ngurra kujupa ngurra kujupangkarniya warrkira ka pungkupayi. Ngayurniya warrkira pungkupayi palunyayuru-nyurranyaya warrkilku ka pungku.

2

Jiijajpa nyinapayi, Mamakura warrkamupurluka

1-2 Jiijaj Kurayijkunyurra walyja nyininpa, ka murlpirrpanyurra nyininpa. Jiijajpa-nyurrampa layikamu nyininpa, palujanunyurra pukurlpa nyininpa. Mamamili Kuurtikunyurra walyja nyininpa. Jiijajmili walyjakajaku-janampanyurra karlkiku layikamurrira nyininpa, ka karlki kujupakunyurra parlanypa nyininpa. Wajarninparna-nyurranya, kawalyanyurra kujungka nyinaku Jiijajmili walyjakaja. Layikamurrirangkunyurra wulikajaku nyinama!, nyarrungkunyurra nyinama!, palujanurna-nyurrampa pukurlpaminyirri nyinaku.

3 Karlkinju-ngkuya jilanya wajarni, “Ngayuluwiyajurna jungalu kulini, mirtan nyuntu jungalu kulini.” Mirta jilanya-langku warrkilkura. Jilanyalurrju-ngkuya karlkilu wajarni, “Ngayurna maaja nyininpa, mirtan nyuntu maaja nyininpa.” Mirta-langku jilanyalu warrkilkura. Mirta-langku walyjalu marninypungkuraku, kunyjunyula nyinakura warrkamupurlukayuru. Mirtala maajayuru walyjalu-langku marninypungkura nyinamalpa, warrkamupurlukayurula yaka nyinamalpa.

4 Martu kujupakuya kulira ka ngampurrju kanyila!, mirta walyjalungkun kulira nyinama!

5 Jilanyayurunyurra nyinakura!, Jiijaj Kurayijyuru. Julyju palura Mamakura warrkamupurlukayuru nyinapayi.

6 Jiijajkamupula Mama ngarnawarra maparn kujuwinti nyinapayi, ka palujanu Jiijajpa yanurni parnatu marturringu. Mirtangku kulirnu jilanya, “Ngayurna mirta parnakutu yanku, wulurna nyinamalpa Mamangka maparn kujungkaliju.”, paki.

7 Yilta yanurni marturringu, Mamakura warrkamupurlukarringu. Mirta Mamalu muunpungu, Jiijajpa parnakarti yankuraku, walyjalungku kulirnu ka yanurni.

8 Mamalura wajalpayi, palujanu jungalu parnawanalu-jananya martukaja nintilpayi. Kayila yirni yanu wartangka wiltiyikingu, ka miturringu, Mamalulu wajanyjangka.

9 Palujanu Mamalu wankarnu mitujanu, ka kangu, palumili ngurrakarti ngarnawarra. Kayila maaja maju-lampa junu wulikajaku, yini Jiijajpa wajarnu. Yini jiinyala kulirni, wulikajalu, kala pukurlarrini.

10 Maaja jiinyala wulikajalu pupatiku, ka marninypungkula. Wulikajalula pupatiku marninypungku, ngarnkamartajilukamu parnamartajilu, malpukajalulurrju.
11 Wulikajalula jiingka pupatiku wajalku jilanya, “Yilta Jiijaj Kurayijpa maaja maju.” Jilanyala Mamalurrju marninypungku ngulanga.

Layitiyurunyurra nyinaku, Jiijajmili walyjakaja

12 Walyjakajalurniya kulila! Julyjurna-nyurranya kujungka nyinapayi, kayilanyurra ngayungka kulira junga nyinapayi. Palunyayurunyurra kuwarrilu ngayumili wangka kulira, ka junga nyinakura, jumajirna wirrirli jiilja ngaa nyinani. Wuluraya junga Jiijajku nyinama manarrparni!, palujanu ngula Mamalu-nyurranya wanka kanyilku, palumili ngurrangka.
13 Mamalu-nyurranya jiilu murlpirrmanku, junganyurra wulu nyinakura, palujanu-nyurrampa Mama pukurlpa nyinaku.
14 Yiipi Mamalu-nyurranya wajalku, mirtanyurra parlanyarri!, yirniluwiyajuya ngapila!
15-16 Yiipinyurra yirninyju nyinaku, Mamamili jijinyurra walyja nyinaku, junga. Martuya karlkinpa parlparriwana walyku nyinara ngapirninpa, palunyawana-jananyanyurra nyinamalpa, junga. Mungajarra layitikaja kampani, ka palukartiya martukaja yankura kujungkarrini. Palukajayurunyurra layitikajayuru ka martukajalu-nyurranyaya nyakura ka kujungkarrini, Jiijajmili wangkaya kulilkuraku. Yiipinyurra jilanya junga wulu nyinaku, ngayurnanyurrampa pukurlarriku ngula, jampa Jiijajpa marlakurriku. Kayila Jiijajju-nyurranya nyaku ka pukurlarriku, kayila kulilku, “Yilta Puulju-jananya kunyjunyulu ngayuku wangka parra wajalpayi, mirtaju ngayuku warrkamu manarrarringu ka junu yanu, paki.”
17-18 Julyjuya puluku pungkupayi mirtayirtiku, Mamaraya yungkupayi, martukajalu. Jiiyururniya mayitpi kujupakajalu Puulpa mitu pungku, mirtayirtiyuru, kayilaju Mama pukurlarriku, jumaji mirtayirtiyururniya pungu. Ngayulurna-nyurranya Mamamili wangka nintilpayi, ka kulirnunyurra pukurlarringu, palujanu-nyurrampa Mama pukurlarringu. Mama mirtayirtiku pukurlpa nyinapayi, palunyayuru-nyurrampa Mama pukurlarrinpa jumajinyurra Mirtayirtiyuru nyininpa. Ngayuyurunyurra jilanyaku pukurlpa nyinaku, jamparniya jilanyayuru mitu pungku.

Timitikamupula Yipaparatatujpa nyinapayi

19 Kulirninparna Timitirna mawu kurtingkurna-
nyurranya, yiipi jilanya kulirni maaja Jiijajju. Mawuntaya
yanku kulilku ka jakurlparni kunyjunyu kangkurni
ngayukarti. Jakurlpa jii kunyjunyurna kulilkija,
palukurnara Timiti mawu kurtingkuni.
20 Timitiluwiyaju kulirni ngayuyuru kanyilkuralijuntaya
ngampurrju.
21 Karlkin kujupalu-ngkuya kulini walyjaluwiyaju, mir-
taya Jiijaj Kurayijkurnu warrkamu jungalu ngapini.
22 Timitikuranyurra ninti nyininpa, Jiijajkurnu war-
rkamupurluka kunyjunyu. Kujungkaluliju Jiijajmili war-
rkamu jungalu ngapilpayi, walyjararralu. Jiinya ngayuku
kajayuru nyininpa.
23 Kuutpurlukalurni maajalu kuwarri wangkaku. Wangka
jiinyarna kulilkuka, Timitirnantaya mawu kurtingku.
24 Timiti-nyurranya mawu yanku nyinaku, karna-
nyurranya palujanu ngayu maa yanku, yiipi jilanya Jiijajju
kulirni.
25 Jilanyarna kulini. Yirna kujupa Yipaparatatujparna-
nyurranya mawu kurtingkuni, kuwarri, ngayurtinku wa-
lyja. Kujungkaliju Mamamili warrkamu ngapilpayi,
ka-linyajuya warrkira pungkupayi. Julyjunyurra yirna
palunya kurtingu ngayurni ngampurrpa kanyilkura.
26 Nyuntunjunyurra kulirnu, ka kujilarringu Yipa-
paratatujpa ngarnta ngarripayi. Ka Yipaparatatujpa-
nyurrampa kujilpa nyinapayi, palujanurna-nyurrampa
palunya kurtingkuni. Kujilpa-nyurrampa nyinapayi.
27 Yiltaminyirri ngarnta maju ngarripayi, miturringara.
Mamara nyarrurringu ka wankarnu. Ngayukulurrjuju
nyarrurringu Mama, ka palu wankarnu, jumajirnara kuji-
larrira yulajaku, walyjaminyirriju ngayuku.
28 Martu jiinya Yipaparatatujpanyurra yiltaminyirri
nyaku pukurlarriku. Jiikuranyurra pukurlarrikurarna
walalu kurtingkuni. Nyakunyurra pukurlarriku, kayilarna
ngayulurrjurna-ngkuya wulikajaku pukurlarriku.
29 Jampa mawu yanku jarrpaku, karanyurra pukurlar-
riku, jii-nyurrampa Jiijajmili walyja, warrkamupurluka
kunyjunyuminyirri. Yiipi jilanyayuruya Jiijajmili wa-
lyjakaja kujupakaja yankura jarrpamalpa, palunyangka-
janampanyurra pukurlarrikuminyirri, jumajinyurra Jiija-
jmili walyjakaja nyininpa.
30 Yilta jiilu Jiijajmili warrkamu ngapilpayi, Yipaparatatu-
jju ka miturringara. Julyjurni yanu kujungkaliju war-
rkamu ngapilkuraku, jumajinyurra wirrirli nyinapayi, mir-
tarninyurra yanu.

3

Jiijajmili walyjakajaya kunyjunyu nyinani Mamaku

1 Walyjakajaluya kulila! Nyamuju ngayumili wangka
pakirrini. Mamamili walyjanyurra nyininpa, pukurlpaya
nyinama! Wangka jiinyarna-nyurranya julyju wajarnu, ka
yarralkurna-nyurranya wajalku, wirrilyiparnilu. Wangka
jiinyurra yarralku kulilku junganyurra nyinakura, wa-
lykukajanyurra ngapiljaku.
2 Ngampurrpaya nyinama!, karlkilu-nyurranyaya paki-
wana nintiljaku. Juwukurnu luwuwiyajuya kulira nintini
Jiikajalu-nyurranyaya wajarni Jiijajmili walyjakaja yirna-
malkija. Mirta-jananyanyurra kulila!
3 Mamamili Kuurtilu-lanya nintini, ka jungala Mamaku
nyinani, ka marninypungkunila, ka pukurlpala nyinani
Jiijajmili walyjakaja. Palukajaluya kulira wajarni, jilanya,
ngayunjula Jiijajmili walyjakaja yirnamalkura, palujanu
Mamakulara junga nyinakura, mirtala jilanyayuru nyi-
nakura.
4 Jii karlkinjuya kulini, “Juwumili luwuwanalaju junga
nyininpa.” Ngayurna Puulpa jiiwana jungaminyirri nyi-
napayi, jungalurna Juwumili luwu wanalpayi. Yiipi Ma-
malu wajalngara Juwumili luwungkala wanka nyinakura,
palujanurna ngayurni julyju wankanngara. Jilanyanga
paki, mirtarni wankarnu. Yiltarna Juwumili luwuwana
nyinapayi jilanya.
5-6 Kujunga wiikingkarna nyinapayi, jiji japuwartarniya
yirnamarnu, Juwumili luwuwanalu. Ngayukuju mituny-
jarripurluka julyju nyinapayi Pinjaminpa, Yijurilku kaja.
Juwurna yilta nyininpa, Yipuru wangkawinti, ngayumili
mamayuru. Jungarna nyininpa Juwumili luwuku. Jungarna
yiltaminyirri nyinapayi Paraji, Jiijajmili walyjakajarna-
jananya pungkupayi, Juwumili luwurna yiltaminyirri
wanalpayi. Ngayumili walyjakajalurniya Parajikajalu purtu
ngukarrilpayi, jumajirna jungaminyirri Juwumili luwuku
nyinapayi.
7 Julyjurna jilanya kararnu kulilpayi, “Mamalurni yirna
kunyjunyu wankalku, jumajirna Juwumili luwuwana junga
nyinapayi.” Kuwarrirna kulini jilanya, “Luwu jiiwanarna
junga nyinapayi, palujanu Mamalurni mirta wankalku.
Jiijajparna kulirnu walyjarringu, palujanurni Mamalu
wankani.”
8 Ngayulurna kulini, manikajakupa wartakajaku,
parnakajakulurrjurna mirta kulira pukurlarrini, Jiijaj
Kurayijkuwiyajurna kulira pukurlarrini. Ngayuku maaja
majuminyirriju nyininpa. Palunyakuwiyajurna kujuku

nyininpa, mirta wartakajakukamu manikajakulurrju, paki. Pinyijunurna-jananya wartakajakamu manikaja, Jiijajkuwiyajurna kujuku nyininpa. Mirtarna kulini Juwukurnu luwuwana junga nyinaraku, junurna.

9 Ngayulurna kulini, Mamaju pukurlarrini, jumajirna Jiijajpa jungalu kulini, Jiijaj Kurayijkurnara walyja nyininpa. Ka Mamalu jilanya kulini, “Puulpa kunyjunyu nyininpa, Jiijajmili walyja, ngularna palu wanka kanyilku.” Mirtarna jilanyayuru kulirni, Puulju, “Juwukurnu luwuwanarna junga nyinani, kayilarni Mamalu wankalku.” Mamalu mirta jilanyayuru martu wankarni.

10 Kurayijkuwiyajurna kujuku kulira nyinakura. Mamalu maparn majulu palunya mitujanu wankarnu. Maparn majulurni jiilu murlpirrmara kanyilkura, jungarnara Kurayijku wulu nyinakura. Julyjuya Jiijaj Kurayijpa warrkirnu ka punguya miturntanu. Palunyayururniya ngayu warrkira ka pungku miturntalku. Palunyangka jiiyurukurna ngayu pukurlpa nyininpa.

11 Jilanyarna kulini, “Ngula Mamalurni mitujanu wankalku, kayilarna wulu wanka nyinaku.”

Martulu kulini riijingka winamurriraku

12 Mirtarna-nyurranya wajani jilanya, “Kunyjunyurna nyinani, walykuparni.”, jamu tayimurna walyku ngapirnin. Wulurna yajilku junga nyinakura, ngularna wanka nyinakura Mamamili ngurrangka, walykuparni. Jiingkarna wanka nyinakura Jiijaj Kurayijjurni palumili walyja yintarnu junu.

13-14 Ngayuku walyjakaja kulilaya! Wulurna kulirni jungarna nyinakuraku, mirtarna kulirni Juwumili luwuku junga nyinakuraku, junurna. Yiipirna walyku ngapilku, Mamarnara japilku palujanuju walyku jiinya warningku, palujanurna yajilku jungarna nyinakuraku, ngularna Mamamili ngurrangka wanka nyinaku. Martulu kulini riijingka winamurriraku, maajalura mani yungkuraku. Martu jiiyuru ngayurna Puulpa wulu junga nyinaku, ka Mamalurni maniyuru yungku, palumili ngurrangkarni wanka kanyilku.

15 Karlkinyurra Jiijajmili julyjujanu walyja nyinani. Jiikajalurniya kulila!, wangka jiiyururna ngayulu kulirni, walykuwintila wulikaja nyininpa, kala yajilku junga nyinakuraku. Wangka paluyurunyurra kulilkura. Mayitpi kujupawananyurra karlkilu kulini, ngula Mamalu-nyurranya nintilku.

16 Nyamu, jilanyawiyajuya kulila! Julyjunyurra junga nyinapayi Jiijajku, palunyayurunyurra wulu junga nyinaku.

17 Walyjakajaluya ngaanya kulila! Julyjurna-nyurranya
ngayu junga nyinapayi, palunyayurunyurra karlki junga
nyinani. Jiikajayurunyurra wulikajalu nyaku ka junga
nyinaku.
18 Jilanyarna-nyurranya julyju wajalpayi yarnngangka,
ka yarralkurna-nyurrampa yulanyjanju wajalku jilanya.
Karlkinpaya julyju Jiijajku walyja nyinapayi, kaya kuwarri
pakirringu nyinani. Jiijajkuraya parlanyarringu, pakiku-
janampa wiltiyikingu wartangka ka miturringu.
19 Yilta-jananya Mamalu mitukarti kurtingku,
warungkaya kampaku. Jiikajaya nyinani walykukajaya
ngapirni wululu, palukajaluya murlpirrju walykukaja
ngapini, kurntaparnilu. Parnangkakuwiyajuya kulini,
manikukamu wartakajakulurrju, mirtaya kulini Mamamili
ngurrangka ngarnawarra nyinaraku.
20 Ka ngayunjula Mamamilingka ngarnawarra ngur-
rangka nyinaraku kulini. Maaja Jiijaj Kurayijpa ngarnka-
janu yankurni, palujanulara majarni, jiilu-lanya wanka
kanyilku.
21 Yankurni-lampa Jiijajju yarnangu kujupalku palun-
yayurulku maparnwintilu ka kunyjunyuminyirrila nyi-
naku, ngarntaparni. Yiltaminyirri-lanya yarnangu ku-
jupalku maparn majuwintilu, jumaji-lampa maaja ma-
juminyirri nyinaku, ngarnkapurlukakajaku, ka parna-
purlukakajakamu malpukajakulurrju.

4

Puulju-jananya wajalpayi junga nyinaraku

1 Palujanuya ngayuku walyjakaja, murlpirrpaya ny-
inama!, maaja Jiijaj Kurayijku junga wulu. Pur-
turna kulirni mawurna-nyurranya yankura nyakuraku,
kujilparna-nyurrampa nyininpa. Kulirarna-nyurrampa
nyininpa pukurlpa. Jilanyarna-nyurranya kulira marniny-
pungkuni, yiltanyurra Jiijajku junga nyininpa.
2 Wangka kujupawanarna-nyurranya wajalku. Wanti ku-
jarralurnipula kulilkura!, Jijijalukamu Jintikilu. Kawalya-
pulan nyinakura!, Jiijajmili walyjapulan nyinani, jurturar-
rayuru.
3 Nyamu, kujupangkarnalu wajarni, Yukupilangka. Nyun-
tujun walyja junga nyinapayi. Wajala-pulanya jii wanti
kujarrangka, kawalyapula junga nyinakura. Palurtinju-
laju kujungkalu Jiijajmili wangka parra wajalpayi, karlki
kujupalulurrju, Kilimanmapulu. Jiikaja-jananya Mamalu
mirlimirlingka yinikaja junu, palujanuya wanka wulu ny-
inamalpa.

4 Pukurlpaya nyinama!, maaja Kurayijkunyurra walyja
nyininpa. Yarrarnurna-nyurranya wajarni jungalunyurra
kulilkura. Pukurlpaya wulu nyinama!,
5 kunyjunyu-janampanyurra nyinakura martukajaku,
maaja Jiijajju-lanya ngula warrkiljaku, palunya-lampa
kuwarri marlakurrijaku. Yilta Jiijajpa-lampa kuwarri
yankuni.
6 Mirtanyurra ngunjularrima!, Mamaya wululu japira nyi-
nama!, ngunjulparnilu. Mamawiyajuya marninypungama!,
jumaji-lanya wulikaja yunginpa.
7 Palujanu Mamalu-nyurranya pukurlmanku, ngunjul-
parninyurra nyinaku, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja
nyinani, ka kunyjunyulunyurra kulira nyinamalpa. Ji-
lanyaya ngunjulparni nyinakura kaya martukajalu purtu
kulirni, ka Mamaluwiyaju-lanya pukurlmanin, ka ngam-
purrju kanyirni.
8 Walyjakajaluya kulila! Wangka ngaanyawiyajurna-
nyurranya wajalku jilanya. Jungalunyurra kulira nyinama!
Jiilanyaya kulila!, karlkinpa-janampaya kunyjunyu nyin-
inpa, karlki kujupa-janampaya layikamurrira nyininpa,
karlki kujupalu-jananyaya marlpalu ngampurrju kanyinin,
karlkin kujupalu-janampaya mirta ngulyulu mankuni. Ji-
ikajayurunyurra junga nyinakura, mirtanyurra walyku
ngapilkura.
9 Ngayurna-nyurrampa julyju junga nyinapayi, ka nyaku-
payirninyurra, palunyayurunyurra kuwarri junga nyina-
malpa. Julyjurna-nyurranya Mamamili wangka jungalu
nintilpayi, wangka jiinyurra junga kulira nyinamalpa,
palujanu Mama ngarnawarrapurlukaluntaya ngampurrju
kanyilku. Jiilu-lanya pukurlmara kanyini.

*Puulpa-janampa pukurlpa nyinapayi, maniraya yungku-
payi*

10 Maaja Kurayijkurnara walyja nyinani, karna-
nyurrampa pukurlarrini, jumajirninyurra ngampurrju
kanyilkuraku kulini. Julyjurninyurra jilanya ngampurrju
kanyilpayi. Kulirnirna mirtarninyurra junu yanu,
nyurilurninyurra kulilpayi. Purtunyurra kulilpayi,
wartakajakamu manikajanyurra kurtingkuraku,
ngayukarti.
11 Kulirnirna ngampurrjurninyurra kanyirni,
mirtanyurra kulilparni ngayuku nyinin, ka kulirnirna
Mamalulurrjurni ngampurrju kanyirni. Mamalurni
yungkunyjangka mayiti majuwarta, mayitpi japuwarta,
palunyawintirna nyamu pukurlpa nyinani.

12 Nintirna nyinani mirrkakamu warta majuwintirna julyju nyinapayi, mani majuwintilurrjurna. Jilanyakulurrjurna ninti nyinani, mirrkakamu warta japuwinti, mani japuwintilurrjurna nyinapayi. Jilanyarna kulini. Yiipirna mirrkakamu maniwinti nyinani, pukurlparna nyinani, ka yiipirna mirrkaparnikamu maniparni nyinani, pukurlparna nyinani. Yiipirna munku nyinani, pukurlparna nyinani, ka yiipirna kalypartu nyinani, pukurlparna nyinani. Jilanyarna wulu pukurlpa nyinani. Martu yupaljuwiyajulaju jilanya kulini, mirtaya martu wulikajalu jilanya kulini.
13 Jiijaj Kurayijjurni murlpirrmanin jilanya wulu pukurlpa nyinakura.
14 Kunyjunyurninyurra nyarrurringu, ka mani ngayukarti kurtingu, jilanyalurninyurra kuwarri pukurlmanu, jumajirniya jurtawartakajalu warrkira kanyini.
15 Julyjurna parna Majatuniyangka nyinapayi. Palujanurna nyunturtinmili ngurrawana Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Kayilarniya Jiijajmili walyjakajalu kujupakajalu mirta manikamu mirrkakaja yungkupayi, nyunturtinwiyajulu. Jilanyakunyurra Pilipayimartaji ninti nyinin.
16 Palujanurna tawun Jijaluniyangka nyinapayi, kajunyurra manikaja kurtingkupayi.
17 Mirtarna maniku kulira nyininpa. Jilanyalurna kulini, Mamalu-nyurranya ngula puntajilu junga ngapilku, jumajirninyurra mani yungkuni.
18 Kuwarrirni mani palunya majuminyirri katingu yungu, nyunturtinmili Yipaparatatujju. Yiltarninyurra yungkupayi mani maju wululu. Nyamurna manikaja kanyirni, mirtarna kulini muuku maniku. Mamakunyurra mani jii mirtayirtiyuru yungu, palunya-nyurrampa pukurlarrini.
19 Mama ngarnawarrapurluka maaja maju nyininpa martu yarnngaku, parnakamu ngarnkakulurrju. Jiilunyurranya ngampurrju yungkumalpa, yirnilu, jumaji Jiijaj Kurayijkunyurra walyja nyinani.
20 Mama ngarnawarrapurlukala wululu marninypungkumalpa. Nyamu, wangka ngaa pakirringu.

Wajarnu-jananya pukurlju

21 Wangka ngaawiyajurna-nyurranya wajalku. Jiijajmili walyjakajaku-janampa wajala!, pukurlparna-janampa. Jiijajmili walyjakajalulaju ngaamartajilu wajani, pukurlpalaju-nyurrampa.
22 Mamamili walyjakajalulajuntaya ngaamartaji wulikajalu wajani, pukurlpalaju-nyurrampa. Maaja Yukajajkuraya ngurrangka karlki kujupa warrkamurrinpa. Jiikajalunyurranyaya wajani, pukurlpa-nyurrampaya.

23 Jiijaj Kurayijpa-nyurrampa nyarrurriku, ka ngam-
purrju kanyilku.

Kalajanmartajiku-janampa mirlimirli wakarnu

1 Mirlimirli ngaa-lijungkuya Kalajanmartajiku wakara kurtingkuni, Puuljukamu Timitilu. Timiti jiinga Jiijajmili walyja nyinani. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalurni kulinu ngayurnara Puulpa Jiijaj Kurayijmili jakurlpurluka nyinakura.
2 Mama ngarnawarrapurlukakuranyurra walyjakaja nyinani, ka Jiijaj Kurayijkuranyurra junga nyinani. Mamangkarnalu japilpayi paluluntaya ngampurrju kanyilkura, kanyurra pukurlpa nyinakura.

Wululaju Mama marninypungkupayi jumaji-nyurranya nintijunkupayi

3 Wululaju Mama marninypungkupayi jumaji-nyurranya nintijunkupayi, jungaranyurra nyinaraku. Mama jiinga Jiijaj Kurayijkura mama nyininpa.
4 Karlkilu-lanyajuya Jiijajmili walyjakajalu jakurljunkupayi jilanya, jungaranyurra Jiijajku nyinani, kayilapajanampanyurra layikamu nyinani kujupakajaku, Jiijajmili walyjakajaku.
5 Julyju-nyurranyaya Jiijajmili wangka kunyjunyu jakurljunkupayi Jiijajmili nintipurlukakajalu, kanyurra kulilpayi jilanya, “Yilta Jiijajmili walyjakajala wanka wulu nyinamalpa, Mamamili ngurrangka.”
6-7 Jii Jiijajmili wangka kunyjunyuya Jiijajmili walyjakajalu parra jakurljuninpa, ngurra kujupawana ngurra kujupawana, ka ngurra parlparriwana. Ka martu kujupakajaluya wangka jii kulira kaya Jiijajmili walyjarrinpa. Nyunturtinmili ngurrawanalurrjuluya wangka jiinya kulira kaya Jiijajmili walyjarrinpa. Kanyurra nyunturtinjulurrjunyurra wangka jiinya julyju kulinu. Ngayurtinmili walyjaluntaya yini Yipaparajju nintijulpayi jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa kurtingu palumili kaja, walykukaja-lampa warningkura.” Ka wangka jiinyurra kulinu, kanyurra Jiijajmili walyjarringu, jumajinyurrampa walykukaja warningu. Jii Yipaparajjulaju Jiijaj Kurayijmili warrkamu ngapini.
8 Palulu-lanyaju julyju jakurljunu nyunturtinpangkunyurra layikamurrira nyinani. Mamamili Kuurtiluntaya nintinu jilanyanyurra nyinakura.

Jiijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra

9 Julyjulaju jakurlpa kulinu nyunturtinpanyurra Jii-
jajmili walyjarringu. Palujanu-lajungkuya Mamangka
wulu japilpayi, ka kuwarri-lajungkuya wululu japini.
Jilanya-lajungkuya japilpayi, Mamalu-nyurranya nintilkura,
kunyjunyuranyurra nyinakura. Jilanyalurrju-lajungkuya
japilpayi, Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilkura jun-
garanyurra paluku nyinakura.
10 Yiipi jilanyanyurra junga nyinaku, ka kunyjunyuka-
janyurra martu kujupakajaku ngapilku, Mama-nyurrampa
pukurlpa nyinaku. Palujanuranyurra nintiminyirri nyi-
naku.
11 Palujanuntaya Mamalu murlpirrmanku, kayilapa-
nyurra pukurlpa nyinaku, jampa-nyurranyaya parlanyka-
jalu warrkira ka pungkumalpa.
12 Mama jiilu-lanya jamartapungu, jiilu-lanya wanka
wulu kanyilku. Palujanurna kulini, wululunyurra Mama
marninypungkumalpa, jumaji-nyurranya wanka wulu
kanyilku.
13-14 Julyjulara malpumili maajaku warrkamupurluka ny-
inapayi, kala walykukaja wululu ngapilpayi. Ka Mama
ngarnawarrapurlukalu-lanya palumili walyjamanu, kalara
palumili kajaku walyja nyinani. Palulu-lampa Jiijajju
walykukaja warningkuni, wululula walykukaja ngapil-
jaku. Palujanu-lampa Jiijajpa maaja maju nyinani, jumaji
walykukaja-lampa warningkuni.
15 Jiijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra
nyinani, maparn majuwintipula nyinani. Mama palungaya
mirta martulu kurulu nyangu, paki, Jiijajpawiyajuya kurulu
nyakupayi. Yilta palunga maaja majuminyirri. Julyjunga
parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jiijajpanga palupalaji
nyinapayi.
16 Palulupula Mamalu parnakamu ngarnka ngapinu.
Ngapikajalurrjupula ngapinu?, parnapurlukakajakamu
ngarnkapurlukakajakamu kujungurrupurlukakajakamu
Mamamili wikarrukaja, ka malpukajalurrju. Ngaakajapula
ngapinu wulikajaluya Jiijajpa maaja maju marniny-
pungkura.
17 Julyju parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jiija-
jkamupula Mama palu kujarrapalaji mamararra nyinapayi.
Kuwarri parnakamu ngarnka nyinani, palu kujarralupula
kanyini, pakirrijakungkamarra.
18 Palu Jiijajpanga-lampa maaja maju nyinani, palumili
walyjakajaku. Palunga kurranyi mitujanu wankarringu,
kala ngayurtinpa marla mitujanu wankarriku. Mirtaya
martu kujupakaja mitujanu wankarringu, paki, paluwiyaju
kuju wankarringu, palujanu-lampa maaja maju nyininpa.

19 Yuu, Jiijaj Kurayijkamupula Mama, maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwintipula nyinani.
20 Mama ngarnawarrapurlukara pukurlpa nyinapayi Jiijaj Kurayijku, jumaji wartangka wiltiyikingu, ka miturringu, mijikaja-lampa yintingu. Julyjuya mirtayirti kuka pungkupayi, Mamalu-janampa walykukaja warningkuraku. Paluyuru-lampa Jiijajpa mirtayirtiyuru miturringu, palulu-lampa walykukaja warningkuraku, ka Mamalampa kawalya nyinakura.
21 Julyjuranyurra Mama ngarnawarrapurlukaku ngurrpa nyinapayi, kayilapa-nyurrampa mirta kawalya nyinapayi, jumajinyurra walykukaja ngapilpayi. Wululunyurra kuranju kulilpayi, walykukajanyurra ngapilkura.
22 Palujanu ngarnawarrajanu yankupayi Mamamili kaja, kayilapa jiji japuwartarringu. Palujanuyilapa yirnarringu ka wartangka wiltiyikingu ka-lampa miturringu, jilanya mirtayirtiyuru miturringu. Palujanu Mamalu mirtayirti jii nyangu, kayilapa-lampa kawalyarringu, jumajilara Jiijajmili walyjakaja nyinani. Palulu-nyurranya Mamalu kulini jilanya, “Yilta palukajangaya ngayumili walyjakaja junga nyinani.”
23 Julyju-nyurranyaya Jiijajmili wangka jakurljunu, kanyurra kulinu, kayilapanyurra Jiijajmili walyjarringu. Palujanunyurra kulilpayi jilanya, “Yilta-lanya ngula kangku wanka nyinajunku, palumili ngurrangka.” Jilanyaya wululu kulinma!, karanyurra junga wulu nyinama!, Jiijajku. Jiijajmili wangka palu-jananyaya kujupakajalu Jiijajmili walyjakajalu parra wajalpayi, ngurra parlparriwana, karna-jananya ngayulululurrju Puulju parra wajalpayi.

Mamalu kulinu, ngayurna Puulpa palumili warrkamupurluka nyinakura

24 Julyjuya Jiijaj Kurayijpa warrkira pungkupayi, palunyayururniya ngayu warrkiraka pungkupayi. Ka kuwarrirna pukurlpa jiilja nyinani, jumajirna Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Warrkamu ngaakurnara pukurlpa nyinani.
25 Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu kulinu, ngayurna palumili warrkamupurluka nyinakura, Jiijajmili walyjakajarna-jananya ngurra parlparriwana parra nintijulkura. Ka palulunga kulini, mawu yankurarnanyurranya Jiijajmili wangka maju nintijulkuraku.
26 Julyjuraya Jiijajmili wangkaku martukaja ngurrpa nyinapayi, Mamawiyajura ninti nyinapayi, ka-jananyaya kuwarri Jiijajmili nintipurlukakajalu wangka palu parra nintijuninpa, ngurra parlparriwana, Mamamili walyjakajaluya jungalu Jiijajpa kulilkura.

27 Jilanya-nyurranya Mamalu Juwuparnikajangka Jiijajmili wangka yutinu, jilanyanyurra nintilu kulilkura, “Jiijaj Kurayijpa-lanya walyjakajangka kujungka nyinani, kalanya ngampurrju kanyini, wanka wulula ngula nyinaku, palumili ngurrangka.”

28 Palujanulaju-jananya wanyulu Jiijajmili wangka martukajangka nintijuni, yutiya kulilkuraku, karaya junga Jiijajku nyinakuraku. Jiijajmili walyja karlkinpangaya pakiwana nyininpa, kalaju-jananya ngurlujuninpa jungaraya nyinakura. Kulinilaju Jiijajmili wangka majulaju-jananya nintijulkura jungaminyirriraya nyinakura, Jiijajku.

29 Jiijajjurni murlpirrmaninpa jilanyalurna-jananya jungalu nintijunkura, Jiijajmili walyjakajaraya jungaminyirri nyinakura.

2

1 Jiijajmili walyjakajalurniya wangka ngaanya ngangkula! Mirtarna-nyurranya Kalajanmartajikamu tawun Liyutujiyamartaji kurulu nyakupayi, paki. Jiijajmili walyjakajaya kujupakaja ngurra kujupa kujupawana nyinani, ka jiikajalurrjurna-jananya mirta kurulu nyakupayi, paki. Jiikajakukamu nyunturtinkulurrjurna-nyurrampa Mama wululu japilpayi, karna-nyurrampa wululu kulilpayi wanyjalpanyurra nyininpa.

2-3 Karna-nyurrampa jilanyalu japilpayi, pukurlpanyurra nyinakura. Ka yiipingkunyurra layikamurrira nyinaku, Mamalu-nyurranya nintijunku jungaranyurra Jiijaj Kurayijku nyinakura, kayilaparanyurra palumili walyjaminyirri nyinaku. Julyju mirta Jiijaj Kurayijpa parnangka nyinapayi, paki, palukuraya martukaja ngurrpa nyinapayi, palujanu Mamalu-jananya Jiijaj Kurayijpa yutinu, palumili wangkala kuwarri kulini. Jiijajkungara paluku wangka jungaminyirri nyinani, ka palunga nintiminyirri wulu nyinani.

4 Wangka palumilirna-nyurranya nintini, wangka kujupanyurra martukajamili kuliljakungkamarra, jungaluranyurra Jiijajmiliwiyaju wangka wululu kulilkura.

5 Ngayurnangkuraya wirrirli nyinani nyunturtinjamarra, karna-nyurranya kuurti mawu yanu nyinani. Kuurtilurna-nyurranya nyakuninpa jungaranyurra murlpirrpa Jiijajku nyinani, karna-nyurrampa pukurlarrini.

Jiijaj Kurayijju-lanya wululu murlpirrmaninpa

6 Yiltaranyurra julyju Jiijaj Kurayijku walyjarringu, karanyurra maaja jiiku wulu junga nyinama!

7 Julyju-nyurranyaya nintipurlukakajalu nintijunkupayi, murlpirrparanyurra Jiijajku nyinakura. Jiijaj Kurayijkuwiyajunyurra kulira, karanyurra wulu junga nyinamalpa. Paluya Jiijaj Kurayijpa wululu marninypungkuma!, jumaji-nyurranya murlpirrmaninpa.

8 Mitunyjarriku wangka-nyurranyaya karlkilu nintijunkupayi, wangka jiikunyurra junga nyinakura. Palukajanga mirta Jiijajmili wangka, paki. Palujanunyurra mirta jii wangkakaja kulila!, paki, jurraya!

9-10 Jiijajkamupula jii Mama ngarnawarrapurlukangapula maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwinti. Jii Jiijajpanga-janampalura maaja majuminyirri nyinani, maaja parnapurlukakajangkamarrakamu malpukajangkamarralurrju. Jii maaja majukuranyurra walyjakaja nyinani, murlpirrpanyurra nyinani.

11 Martukajala ngayurtinpa yirnarrini, mirtala jijikajayuru nyinani, paki. Yirnanyurra murlpirrpa nyinani, Jiijajmili walyjakaja. Ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini, paki.

12 Martukajalula parnangka mitukaja jampajuninpa. Paluyuruya Jiijajpa pirnkingka mitu junu, kayilapa palujanu wankarringu. Yuu, parnangkaya mitukaja jampajuninpa, palunyayuru-nyurranyaya kalyungka mitukajayuru jampajunu, jampa-nyurranyaya kalyungka jarrpajunu. Kayilapanyurra kalyujanu pakanu, ka wankarringu, ngapiyuru?, Jiijajyuru. Palunga pirnkijanu mitujanu pakanu ka wankarringu. Kayilapanyurra wanka nyinani, jumajinyurra Mama palu kulinu, ka Jiijajmili walyjarringu. Mama jiilunga maparn majuwintilu Jiijajpa wankanu.

13 Julyjunyurra wululu walykukaja ngapilpayi, mituyurunyurra yurriparni nyinapayi, mirtanyurra Jiijajmili warrkamu ngapilpayi. Kuwarrinyurra wanka nyinani, jumaji Mamalu-nyurrampa walykukaja warningu, kanyurra Jiijajmili warrkamu ngapini.

14 Julyjula Muujajmili luwu wululu warlangkupayi, ka Mama-lampa wirrilyi nyinapayi, kawalyaparni. Palujanu Mama-lampa kawalyarringu, jumaji Jiijajpa wartangkalampa wiltiyikingu, ka walykukaja-lampa warningu.

15 Jiijaj Kurayijpa-lampa wiltiyikingu ka miturringu, kayilapa palu-janampalura Maaja majuminyirri nyinani, jii malpukajangkamarra. Kaya martukajalulurrju parnapurlukakajalu kulini, palunga Jiijajpanga maaja majuminyirri nyinani.

16 Martu karlkinju-nyurranyaya wajalpayi Juwumili luwuwananyurra nyinakura. Jilanya-nyurranyaya wajal-

payi, “Muujajmili luwu jilanya nyinani, kukakaja karlkinpa-
nyurra ngalkunmalpa, ka karlki kujupakajanyurra junku-
malpa. Ka mirrkakajalurrjunyurra karlki ngalkunmalpa, ka
karlki kujupakajanyurra junkumalpa. Ka Muujajmili luwu
kujupa jilanya nyinani, Juwumili turlkukajangkanyurra
nyinakura.” Mirtanyurra luwu paluwana nyinakura, paki,
Jiijajmili wangkawanawiyajunyurra kuliraka junga nyi-
nakura.
17 Julyju Mamalura Muujajpa luwu palu yungu, martuka-
jaraya junga nyinakura, jumaji Jiijaj Kurayijpa mirta par-
nangka nyinapayi, paki, karaya mirta palumili wangkaku
ninti nyinapayi. Jiijaj palulura Muujajja munkarra nyinani.
18 Ka martu karlki kujupalu-nyurranyaya wajalpayi,
Mamamili wikarrukajawiyajunyurra marninypungku-
raku, ka mirtanyurra Mama ngarnawarrapurluka
marninypungkuraku. Palukajalungaya mirrkakamu
kuka junkuni, wikarrukajaya marninypungkuraku.
Ka jiikajalu-nyurranyaya jilanya wajalpayi, “Mama
ngarnawarrapurlukalurni miru nintijunu, karna-
nyurranya jungalu wajani. Palujanurninyurra ngayumili
wangka kulilkura.” Mirta-janampanyurra palukajaku
wangka kulilkura, jurraya!, jumajiya kulini, maajakaja-
nyurrampaya nyinakuraku.
19 Mirtaya palukajalu Jiijajmili wangka kulini, junkunin-
paya. Jiijaj Kurayijpawiyaju-lampa maaja maju nyinani, ka
jiilu-lanya murlpirrmanin, wululara junga nyinakura.

Jiijaj Kurayijmiliwiyajuya wangka kulila!, mirta martumili

20 Jiijaj Kurayijpa-nyurrampa miturringu walykukaja-
nyurrampa warningu. Palujanunyurra wangka palumili
kulinu, karanyurra palumili walyjarringu. Paluwiyaju-
nyurrampa maaja maju nyinani. Jiikajaluntaya martuka-
jalukamu malpukajalu muunpungkuni pakiwananyurra
nyinaraku. Mirtanyurra palukajamili wangka kulilkura,
jurraya! Palukajalungantaya muunpungkupayi jilanya,
21 “Mirtanyurra kuka jiikaja ngalkura, jurraya! Ka
mirtanyurra mirrka jiikaja ngalkura, paki, jurraya!”
22 Wangka ngaanyaya kulila! Jii kukakamunga mirrka
mirta wulu nyinani, pakirrinpa. Palujanunyurra mirta mar-
tumili luwu jiiwana nyinakura, paki, Jiijajmili wangkawiya-
juya kulila!
23 Martu jiikajalulu-nyurranyaya wajalpayi,
“Yiipinyurra ngayurtinmili luwu wanalku, Mama
ngarnawarrapurlukalu-nyurranya kulilku, kayilapantaya
martukajalu marninypungku, ka jilanyaranyurra Mamaku
jungaminyirri nyinaku.” Mirtanyurra wangka palukaja

kulilkura, jurraya! Palujanu yiipila luwu palukaja wanalku, mirtalara Mamaku junga nyinaku, nyurilula walykukaja ngapinmalpa jilanya. Wululula kulinmalpa nyupa kujupawinti ngarrikura, ka wululula kulinmalpa mirrkakamu kuka maju ngalkura. Ka Jiijaj Kurayijjuwiyajulanya murlpirrmani, jungala wulu nyinakura.

3

1 Jiijaj Kurayijpa palu mitujanu wankarringu ka wanka nyinani. Paluyurunyurra wanka nyinani, jumaji palumili wangkanyurra kulinu, ka palumili walyjarringu. Mirtanyurra kulila!, parnangkanyurra nyinakijalu, kulilaya!, Mamamili ngurrangkanyurra wanka wulu nyinakura. Ngurra jiingkanga Jiijaj Kurayijpakamupula Mama, maaja maju kujarra nyininpa.

2 Ngurra jiingkanyurra ngula nyinakuraku kulila!, mirtanyurra parna ngaangka wulu nyinaku, paki. Palujanunyurra mirta kulila!, manikamu wartakaja maju kanyilkura, jurraya!

3 Julyjunyurra walykukaja wululu ngapilpayi, ka kuwarriranyurra Jiijaj Kurayijku junga nyinani, maaja majuku. Palungapula Mamakamu kujungka nyinani, maaja maju kujarra.

4 Parna ngaangkaranyurra Jiijaj Kurayijkuwiyaju nyinani, ka ngularanyurra jiingka kujungka nyinaku maaja majumili walyjakaja, jampa palu marlaku yankurni.

5 Junganyurra wulu nyinakura, mirtanyurra nyupa kujupakajangka kulilkura, ngarriraku, paki. Ka mirtanyurra jarntuyuru nyinakura, paki. Mirtanyurra kulilkura, walykukaja ngapilkuraku, paki. Ka mirtanyurra wartakukamu mani majuku kulira nyinama!, paki. Yiipiya martukajalu jilanya kulinmalpa nyinaraku, mirtaya Mama ngarnawarrapurluka kulini, kayilapa mirtaraya junga paluku nyinani, ka marninypungkuni, paki. Jilanyalungaya mirta Mama marninypungkuni, wartakamu maniwiyajuya marninypungkuni.

6 Yiipiya jilanyalu Mama junku yanku, kayilapaya pakiwana nyinaku, kayilapa-jananya Mamalu ngula wirrilyiwintilu warrkilku kurtingku.

7 Julyjunyurra jilanyayuru pakiwana nyinapayi, jumajijananyanyurra walykukajangka kujungka nyinapayi.

8 Kayilapanyurra kuwarri mirta pakiwana nyinakura, paki, jurraya! Mirtanyurra martu kujupaku wirrilyi nyinama!, paki. Ka mirtaranyurra martu kujupaku parlanypa nyinama!, paki. Mirtanyurra martu kujupa nyurni-

mankura, paki. Ka mirtanyurra martu kujupa warrkilkura, paki.
9 Ka mirtanyurra martu kujupangka kajalkura, paki. Ka mirtanyurra jilanya pakiwana nyinakura. Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, ka walykukaja ngapilpayi, kayilapa kuwarrinyurra mirta jilanyayuru nyinakura.

10 Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya manu walyjamanu, ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini. Mama palulu-lanya parnangka junu, ka palunga wulu junga nyinani. Ka Mama paluyurunyurra junga nyinani, kayilaparanyurra nintiminyirri nyinaku.
11 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki Juwuparnikaja nyinani, ka karlki kujupanyurra Juwukaja nyinani. Karlkinpanyurra yirnarringu ka karlki kujupanyurra mirta yirnarringu, paki. Kanyurra karlki kujupa Kiriki wangkawinti nyinani, ka karlki kujupanyurra mirta Kiriki wangkawinti nyinani, paki. Karlki kujupanyurra wangka kujupawinti nyinani. Ka karlkinyurra warrkamupurlukakaja nyinani, karlkinganyurra mirta warrkamupurlukakaja nyinani, paki. Jiijaj Kurayijpanga-lampa wulikajaku ngayurtinku nyinani. Palunga-lanya kujungka ngayurtinja nyinani.

12-13 Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa layikamuminyirri nyinani, julyju-nyurranya kulinu palumili walyjakajaranyurra nyinakura. Palujanungkunyurra layikamurrira nyina walyjakaja! Jiijajmili walyjakajanyurra kunyjunyu nyinakura, mirtangkunyurra walyjalu marninypungkura nyinakura, paki. Ka mirtaranyurra kujupaku pipurru wirrilyirrikura, paki, kunyjunyunyurra kuliraka nyinakura. Yiipinta martulu putamanku, mirtan puntajilu putamala!, jurra! Yankulun kawalya wangkaku ka nyinaku. Jiijaj Kurayijju-ngkuya walykukaja warningkuni, kanyurrampa kawalya nyinani. Paluyurunyurra kujupakajaku kawalya nyinakura.
14 Yuwa, layikamurrirangkunyurra nyinakura, kayilapangkunyurra pukurlpa nyinaku.

15 Jiijaj Kurayijmilinyurra wulikaja nyinani, palukuranyurra pamuli kuju nyinani. Paluluntaya junu palumili walyjakaja, pukurlpangkunyurra nyinakura. Palunyaluntaya Jiijaj Kurayijju pukurlmaninpa, palujanunyurra kunyjunyukajawiyaju kulilkura, mirtanyurra walykukaja kulilkura, ngapilkuraku. Mamanyurra wululu marninypungkura, jumaji paluluntaya pukurlmaninpa.
16 Jiijaj Kurayijmiliwiyaju wangkanyurra kulira nyinama!, pukunyjungkunyurra wangka jiiwana nintijunama! Wulunyurra Mama kulinmalpa palunyurra marninypungku-

raku, ka palumili turlkukajanyurra yinkanmalpa, ka palumili turlku nyuwankajalurrjunyurra yinkanmalpa.

17 Wululuranyurra Jiijaj Kurayijpa japinmalpa, yaaluranyurra martu kujupaku kunyjunyu ngapilkura. Mamanyurra wululu marninypungkumalpa, jumaji palulunyurrampa Jiijajju walykukaja warningkuni.

Nyupa walyjakuya junga nyinama!

18 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki wantikaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunyu nyinakura, yirna walyjaku, maajayuruku. Jilanyanyurra kunyjunyu nyinakura Jiijajju kulini.

19 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki yirnakaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunyu nyinakura, mirta-jananyanyurra pungkumalpa, paki.

20 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki jijikaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra mamakukamu yakurtiku kunyjunyu nyinakura. Jampantapula wajanyjangka palujanun yirnilu yarra ka ngapila! Yiipi jilanyanyurra yirnilu ngapilku, Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya pukurlpa nyinaku.

21 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki mamakamu yakurti nyinani. Nyunturtinju-jananyanyurra mirta jijikaja maajayurulu nyurilu muunpungkuranpa ngapilkurakuya, jurraya!, jumaji wirrilyirrijakuya.

22 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki warrkamupurlukakaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra maaja walyjakajaku kunyjunyu nyinakura. Jampanta wajalku ngapilkuraku palujanun yirnilu yankuka ngapilku. Mirtan palungkawiyaju kurungka ngapila!, paki, wululuran jungalu ngapinmalpa, jumajiran nyuntu Jiijajku walyja nyinani.

23 Jilanyanyurra kulilkura, “Mirtarnara maaja parnapurlukakuwiyaju warrkamurrini, maaja Jiijajkurnara junga nyinani, palujanurnara maaja parnapurlukaku junga warrkamurriku.”

24 Ka yiipiranyurra maaja Jiijajku junga nyinaku, kayilapa maaja parnapurlukakulurrjunyurra junga nyinaku. Palujanuntaya maaja Jiijajju nyinajunku palumili ngurrangka, kayilapa jiingkanyurra wanka wulu nyinaku.

25 Kayilapa yiipiranyurra mirta jii Jiijajku junga nyinaku, mirta-nyurrampa ngula pukurlpa nyinaku, paki, ka kuutjanyurranya walykukaja wajalku kurtingku.

4

1 Jiijajmili walyjakajanyurra karlki maajakaja nyinani,
warrkamupurlukakajanyurra kanyini wulu-nyurrampaya
warrkamurriraku. Ka nyunturtinpa-janampanyurra kun-
yjunyu nyinakura, jumaji kujupangka kurungkanyurra ny-
inani, maaja ngarnawarrapurlukangka.
2 Jiijajmili walyjakajakurna-nyurrampa wulikajaku
wangka ngaanya wajani. Ka martu kujupakajaku-
janampanyurra wululu Mama japinmalpa. Mirta-
janampanyurra kunyalakarralu japinmalpa, paki, ngarrulu-
janampanyurra japinmalpa. Mamanyurra japiraka
marninypungkumalpa.
3 Ka jilanyalurrju-lampajukuya Mama japila!, Mamalu-
lanyaju nintijunkura, ngayurtinjulaju-jananya nyurilu Ma-
mamili wangka jakurljunkura, Jiijajmili wangkalurrju. Jii-
jajmili wangka jiikuraya martukaja ngurrpa nyinapayi, ka
kuwarri Mamalu-jananya wangka palu yutinu. Kuwarrirna
jiilja ngayu nyinani, jumajirna wangka Jiijajmili parra
wajalpayi.
4 Mamangkajuraya japila!, ngaangkarna-jananya wangka
Jiijajmili yutilu nintijunkura.
5 Jampa-jananyanyurra Jiijajku ngurrpakajangka nyi-
naku, pukunyju-jananyaya jakurljula!, Jiijajmili wangka,
palumili wangkaya kulilkuraku.
6 Yiipi martulu purtu kulilku, kayilapanta japilku, palija-
nuran pukunyju wajalku, jungalu kulilkura.

Ngayurtinjulajuntaya japini, "Kunyjunyunyurra nyinani?"

7-8 Ngayurtinku-lampajuku walyja Tijikajpa ngaangka ny-
inani. Palurtinjulaju maaja Jiijajmili warrkamu ngapilpayi.
Palulaju kurtingku nyunturtinkarti ka jakurljunkuntaya
yaalulaju ngaangka ngayurtinpa nyinani, kayilapantaya
jakurljunku yaalurna ngayu ngaangka jiilja nyinani. Ji-
lanyantaya jakurljunku kanyurra pukurlarriku.
9 Palukarti-nyurranyapula mawu yanku Tijikajkamu Ni-
jimanpa. Palunga Nijimanpanga nyunturtinmili walyja
nyinani, ka Jiijajkura junga wulu nyinapayi. Palu kujar-
raluntayapula jakurljunku yaalulaju ngaangka nyinani.
10 Yuwa, yirna yini Yarajakajpaliju jiilja nyininpa. Ka
palulukamu Maakju-nyurranyapula japini, "Kunyjunyun-
yurra nyinani?" Maakpanga palunga Panapajkura makurta
nyininpa. Julyjurna-nyurrampa wajanu, jampa Maakpa-
nyurranya mawu yanku, pukurlparanyurra paluku nyi-
nakura.
11 Martu yini kujupa ngaangka nyininpa Jiijajpa, palunga
yini kujupa ngapi?, Jajajpa. Ka palulu-nyurranya japira ka

kulini, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Martu jiikajangaya Juwukaja nyinani, jiikajalulaju Mamamili warrkamu kujungkalu ngapilpayi, martu yarnngaluya palumili wangka kulilkura. Yuwa, palukajalurniya pukurlmalpayi. Jiijajmili walyjakajaya kujupakaja Juwukaja nyinani. Palukajalulaju mirta kujungkalu Jiijajmili warrkamu ngapilpayi, paki.

12 Nyunturtinmili walyja Yipaparajpanga ngaangka nyinani, palunga yilta Jiijaj Kurayijmili walyja. Ka palulunyurranya japira kulini jilanya, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Palulungkuraya japilpayi Mama, Jiijaj Kurayijjunyurranya nintijulkuraku, jungaranyurra nyinakura. Ka japilpayingkuraya jungaluranyurra Jiijaj Kurayijku wululu ngapilkura.

13 Ngayulurna-ngkuya wangka ngaa yiltalu wajani, Yipaparajjungkuraya wululu nyunturtinku japilpayi, ngapikajakulurrju?, Liyutujiyamartajikukamu Yiriyapulijmartajikulurrju.

14 Ngayurtinku walyja yini Luukjukamu Tiimajjupula kulira japini jilanya, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Luukju palulu-jananya ngarntakaja wankalpayi.

15 Tawun Liyutujiyangkaya Jiijajmili walyjakaja nyinani. Karlkiya palukaja kujungkarripayi wanti yini Nimpamili ngurrangka. Jiikajangka-jananyaya jakurljula!, Nimpangkakamu Jiijajmili walyjakajangka, ngayulu Puuljurnajananya japini, “Kunyjunyunyurra nyinani?”

16 Mirlimirli ngaarna-nyurrampa kurtingkuni Kalajanmartajiluyan kulilkura, jampa jiimartajilu-nyurrampa riitamulku. Palujanu-janampayan kurtingkura Liyutujiyamartajiku, palukajaluya kulilkura. Mirlimirli julyjurnajanampa wakanu kurtingu. Ka mirlimirli palulurrjunyurra mankuraka riitamulkura.

17 Julyju maaja Jiijajju nintijunu Yakipajpa, palumili warrkamu ngapilkuraku. Wajalaluya!, warrkamu palu wululu ngapilkuraku.

18 Mirlimirli ngaanyarna jayinamuni jilanya Puulju. Wulurna jiilja nyinani, palujanu Mamajuraya wululu japinma! Mamangkarnangkuraya wululu japini, paluluntaya ngampurrju kanyilkura.

Jijaluniyamartajiku mirlimirli nampawan wakarnu kurtingu.

1 Jijaluniyamartajikulaju-nyurrampa ngaanya mirlimirli
wakara kurtingkuni, Puulju, Jayilajjukamu Timitilu. Ngaa-
lajungkuya kurtingkuni Jiijajmili walyjakajaku. Mama
ngarnawarrapurlukakulurrjunyurra nyininpa, palumili
walyjakaja. Ngurra jiingkanyurra kujungkarripayi
palunyanyurra marninypungkuraku. Ngayulurna
kulini, nyuntunpanyurra pukurlpa nyinakura, Mama
ngarnawarrapurlukalurrju-ngkuya pukurlpa nyinaku.
2 Ngayurtinjulaju Mama ngarnawarrapurluka japilpayi,
ngampurrju-nyurranya kanyilkuraku. Nyunturtinpalajun-
taya kulilpayi, kalaju Mama ngarnawarrapurluka marniny-
pungkupayi.
3 Jilanyalaju kulilpayi, julyjunyurra Jiijajku layikamur-
rira nyinapayi, jungaranyurra nyinapayi. Kayilapanyurra
kunyjunyu ngapilpayi, martukajaku. Kulirninpanyurra,
“Jiijajju-lanya ngampurrju wululu kanyini, ka-lanya ngula
wululu kanyinmalpa.”

Jiijajmili walyjakajanyurra junga nyinapayi, ngayurtinyuru.

4 Walyjakaja wangka ngaanyaya ngangkula! Nintilulaju
kulini Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya layikamu nyin-
ininpa. Paluluntaya julyju ngangkurnu, nyunturtinpanyurra
nyinaku, palumili walyjakaja,
5 jampalajuntaya julyju Jiijajmili wangka kunyjunyu
parra jakurljulpayi. Jampalaju-nyurranya parra jakurljul-
payi, Mamamili Kuurtilu-lanyaju murlpirrmalpayi, ka
jilanyalaju kulilpayi, “Ngaanga Jiijajmili wangka yil-
taminyirri nyininpa, kalaju parra wajani.” Nintinyurra ny-
inani, kanyurra kulini ngayurtinpalaju Jiijajmili wangkaku
junga nyinapayi.
6 Ka nyangu-lanyajuyan kayilapayan Jiijajmili walyjar-
ringu. Yuu, ngayurtinpalaju junga nyinapayi Jiijajmili
walyjakaja, ka jiiyurunyurra nyunturtinpa junga nyinapayi,
Jiijajyuru. Mama ngarnawarrapurlukakuraya parlanypa
nyinapayi, jiikajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkupayi,
kayilapa ngayurtinmili wangkanyurra kulirnuka Jiijajmili
walyjarringu. Mamamili Kuurtilu-nyurranya murlpir-
rmanu, kanyurra pukurlpa nyinapayi.

7 Jilanyanyurra murlpirrpa nyinapayi, martu
yarnngaluya Jiijajmili walyjakajalu-nyurranyaya kulinuka
pukurlarringu, parna Majatuniyamartajilukamu parna
Yakayamartajilu.
8 Jiikajaluya kulirnu, ka yarnngaminyirriya Jiijajmili wa-
lyjarringu. Kayilapaya Jiijajmili wangka parra jakurljuni,
parna kujupawanakamu parna kujupawana. Wangka
jilanyalurrjuya parra jakurljuninpa, "Jijaluniyamartajiya
Jiijajku murlpirrpa nyinani." Ka yarnngaluya Jiijajmili
walyjakajalu jilanya kulini. Jijaluniyamartajinyurra yilta
murlpirrpa nyinani. Ka mirtalaju-jananya wangka palu
parra jakurljulku, paki, kujupakajalu-jananyaya julyjungu-
lyu wangka palu parra jakurljulpayi.
9 Jiijajmili walyjakajaluya wulikajalu jilanya parra
jakurljuni, "Puulmapuya ngurra Jijaluniyakarti yanu parra
jakurljulpayi, ka-janampaya pukurlarringu palurtinku,
kaya kulirnuka Jiijajmili walyjarringu. Julyjuya Ma-
mayuru jiimartajilu marninypungkupayi kujupakaja. Kaya
pipurrulu jiikaja junu yanu, kayilapaya Mama ngarnawar-
rapurluka yiltajara, marninypungkupayi.
10 Kayilaparaya majarni Jiijajku marlakurriraku, Mama
ngarnawarrapurlukaku kaja." Kaja jiinya julyju mitu
ngarripayi, ka Mama ngarnawarrapurlukalu wankarnu.
Kaja jiilulanya palumili walyjakaja ngula wankalku, jampa
Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya kuutja wajalku.

2

Julyjulajuntaya yanu Jiijajmili wangka jakurljunu

1 Walyjakaja wangka ngaaya ngangkula! Julyjulajun-
taya yanu Jiijajmili wangka jakurljunu, kanyurra kulirnu
pukurlarringu, mirtanyurra ngangkurnu junu, paki. Ji-
lanyakunyurra ninti nyininpa.
2 Julyjulaju-jananya yanu ngurra Pilipayikarti.
Jiimartajilu-lanyajuya karlkilu warrkirnuka pungu
wiipuwintilu. Palujanulajuntaya mawu yanu
Jijaluniyakarti. Ka jiimartajilu-lanyajuya karlkilu
warrkilpayi, ka Mamalu-lanyaju murlpirrmalpayi, kalaju-
nyurranya Jiijajmili wangka kunyjunyu jakurljulpayi.
3 Jiijajmili wangkalajuntaya jungalu jakurljulpayi, mir-
talaju pakiwana jakurljulpayi. Mirtalaju manikukamu
wartaku jakurljulpayi. Mirtalaju kulilpayi manikamu
wartalajuntaya mankuraku, paki.
4 Yilta, jungalulajuntaya jakurljulpayi, Mamamili
wangkawana. Mama jiilu-lanyaju junu palumili wangkalaju
jakurljunkuraku. Mamalu jilanya julyju kulinu, "Yilta,

ngaakajaluya wangka kunyjunyu ngayumili jakurljunku jungalu, palujanurna-jananya junku jakurljunkurakuya.” Mirtalaju kulinu, martukajangkalaju jakurljunkuni, kalampajuya ngayurtinku pukurlarriraku, paki. Kulinulaju Mama-lampajuku pukurlarriraku. Mamalu-lanyaju nintilu kulinu, mayitpilaju pakiwana kulilpayi, mayitpilaju jungalu kulilpayi. Mama jii-lampajuku pukurlarringu jungalulaju wangka jakurljulpayi.

5 Yanulajuntaya jakurljunu jungalu, mirtalajuntaya, jukaramunkupayi, manilajuntaya mamalkuraku. Jilanya Mama ngarnawarrapurlukalu nintilu kulini.
6 Mirtalaju kulinu, nyunturtinju-lanyajuyan marninypungkuraku, paki.
7 Julyju Jiijajjurni Puulpa junu palumili jakurlpurlukarnara nyinakura. Kunyjunyulurnantaya japinngara mirrkakukamu kukaku, Jiijajmili warrkamupurlukalujaru. Mirtarnantaya jilanyalu japirnu maajayurulu, paki. Warrkamupurlukayurulajuntaya nyinapayi, ka ngampurrju kanyilpayi, yakurtiyurulu. Yakurtilu palumili jijikaja ngampurrju kanyini.
8 Yilta-lajungkuya layikamurrira nyinapayi, warrkamupurlukalaju nyinapayi, kalajuntaya Jiijajmili wangka jakurljunkupayi.

9 Kaji walyjakajalunyurra kulini?, julyjulajuntaya nyinapayi. Rawalajuntaya wulu warrkamurripayi. Ka karrpuparakungkakamu karrpuparakungkalaju warrkamurripayi kalikingka, manilaju mankuraku, mirrkaku, nyunturtinpalajuntaya japiljaku, mirrkakukamu kukaku. Kalajuntaya wululu jakurljunkupayi Mamamili wangka kunyjunyu.

10-11 Yiltalajuntaya jungalu ngampurrju kanyilpayi, Jiijajmili walyjakaja, mirtalaju pakiwana nyinapayi. Mamalu jijikaja ngampurrju kanyini. Jiiyurulajuntaya ngampurrju kanyilpayi. Jilanyakuyan ninti nyinani, Mama ngarnawarrapurlukalurrju ninti nyinani.
12 Karlkinyurra wirla walyku nyinapayi, kalajuntaya pukurlmalpayi. Karlkinyurra pakiwana nyinapayi, kintilulajuntaya marrkulpayi. Wululajuntaya nintijunkupayi junganyurra nyinakuraku Mama ngarnawarrapurlukaku, palu-ngkuya pukurlarriraku. Mama jiilu palumili walyjakaja ngampurrju kanyini. Ka jiilu-nyurranya nintinu palumili walyjakajangka nyinakura, kujungkalunyurra maajangka, Mama ngarnawarrapurlukangka nyinakura.

13 Wulululaju Mama marninypungkupayi, jumaji jilanyanyurra julyju nyinapayi. Mamamili wangkanyurra

kulirakanyurra palumili walyjarripayi, jampalaju-
nyurranya julyju jakurljunkupayi. Mirtanyurra jilanya
pakiwana kulilpayi, “Ngaanga martumili wangka
Puulmapulu-langkuya jakurljuni.”, paki, Mamamili
wangkanyurra yilta kulilpayi. Palujanu Mamalu-nyurranya
kuwarri nintijuninpa, junganyurra wulu murlpirrpa
nyinakura.
14 Jiijajmili walyjakajaya nyininpa parna Juutiyawana.
Julyju-jananyaya jiimartajilu Juwukajalu warrkira pungku-
payi, jumajiya Jiijajmili walyjakaja nyinapayi. Palunyayu-
runtaya nyunturtinmilingka tawunja parlanykajalu warrki-
raka pungkupayi ngurra jiipurlukalu.
15 Kaya palu Juwukajalu julyju Mamamili
jakurlpurlukakaja mitu-jananyaya pungkupayi. Palujanuya
Juwukajalu marlajanukajalu Jiijajpa wiltijunu miturntanu.
Jiikajalu-langkuya wulu warrkiraka pungkuni, mirta-
janampa Mama ngarnawarrapurluka pukurlarrinpa, paki.
Martu kujupakajaku-janampaya palukaja mirta kunyjunyu
nyinani, paki.
16 Jiikajalu Juwukajalu-lanyajuya warrkiraka pungkupayi.
Kulilpayiya, Juwuparnikajangkalaju-jananya Mamamili
wangka jakurljunkujaku, Jiijajmili wangkaya kulira ka
wanka nyinajaku. Mamalu kulirni ngayurtinjulaju-jananya
Juwuparnikajangka jakurljunkuraku, mirta-lanyajuya
Juwukajalu jilanyalu warrkiraka pungkungara, paki.
Jilanyaluya wululu Mamamili wangka warlangkupayi.
Palujanu Mama-janampa wirrilyirriku, ka-jananya wajalku
martu kujupakajangka, kayilapaya palu martukaja yanku-
janampaya, ngurra palurtinmili warlangku, ka-jananyaya
martukaja mitu pungku.

*Wulululaju kulilpayi yankuralajuntaya yarralku nyaku-
raku*

17 Walyjakajaluya ngaanya wangka ngangkula! Julyjula-
juntaya nyinapayi, wulululaju kulilpayi yankuralajuntaya
yarralku nyakuraku. Kujilpalaju nyinani purtulaju kulini
yankuralajuntaya nyinakuraku.
18 Yiltalulaju wululu kulini, yankuralajuntaya nyakuraku.
Ngayulurna Puulju wululu purtu kulilpayi yankurakurnan-
taya, malpumililu maajalurni marrkura kanyilpayi.
19-20 Pukurlarrinpa-lajungkuya nyunturtinku
Jijaluniyamartajiku, Jiijajmili walyjakajaku, jumaji
junganyurra wulu nyininpa. Ngula, jampa maaja-
lampa Jiijajpa yankurni, kalajura ngayurtinju jakurljunku
jilanya, “Jijaluniyamartajikajangkalaju-jananya jakurljunu
nyuntumili wangka, kayilapaya kuwarri nyinani

nyuntumili walyjakaja. Jilanyalaju nyuntumili warrkamu ngapirnu.”

3

Puulju-janampa kurtingu Timiti

1-2 Purtulaju kulinu, “Mayitpi kunyjunyunyurra nyininpa?, mayitpi paki.” Timiti-lampajuku kuju kunyjunyu Mamamili warrkamupurluka nyininpa. Palulu jungalu Jiijajmili wangka kunyjunyu parra wajani. Kulinuliju Timitiliju kurtingkura, jiilu Timitiluntaya mawu yankura nintijunkuraku, kayilapanyurra murlpirrpa nyinakura, Jiijajku pukurlpa. Palulijuntaya kurtingu nyakurakuntaya, ka-lanyaju marlaku yankuraka jakurljunkuraku. Palujanuliju ngaangka kujarra nyinapayi, tawun Yajanja.

3-4 Palunya tayimu junganyurra Jiijajku nyinaku, yiipinyurranyaya parlanykajalu warrkiraka pungkumalpa. Julyjulajuntaya nyinapayi, kalajuntaya wajarnu, Mamalu nintilu kulini jii parlanykajalu-lanyaya palumili walyjakaja warrkiraka pungkumalpa. Jilanyakunyurra ninti nyininpa. Yilta-lanyaya ngayurtinkamu nyunturtinpa Jijaluniyamartaji warrkiraka pungkupayi.

5 Palujanurnantaya Timiti mawu kurtingu. Ngunjularringurna wanyjalpanyurra nyinapayi? Mayitpi malpumililu maajaluntaya muunpungu, ka Jiijajpanyurra junu yanu. Yiipinyurra Jiijajpa junku yankungara, ngayurtinjulaju kulinngara, jilanya, “Purtulaju-jananya julyju Jijaluniyangka yanu jakurljunu, Jiijajmili wangka.” Palujanurnantaya Timiti mawu kurtingu nyakurakuntaya, ka-lanyaju marlaku yankuraka jakurljunkuraku.

6 Kuwarri Timitiluntaya yanu nyangu, ka-lanyaju marlakurringu jakurljunu jilanya, “Jijaluniyamartajingkuya walyjakajaku layikamurrira nyininpa, karaya junga wulu nyininpa, Jiijajku.” Wangka jiikulajura kulirnu, ka pukurlarringu. Ka jilanyalurrju-lanyaju Timitilu jakurljunu, “Pukurlpa-ngkuya nyininpa nyunturtinku, Puulmapuku. Majarninpa-ngkuya yankuraku-jananyayan nyakuraku. Layikamuminyirriya nyininpa nyakurakunyurranyaya.” Jijaluniyamartajiluya ngangkula! Ngayurtinlurrju-lajungkuya layikamuminyirri nyininpa nyakurakulajuntaya.

7-8 Ngurra ngaangka Kurinyjingka karlkilu-lanyajuya parlanykajalu warrkiraka pungkupayi. Wululaju Mamaku murlpirrpa nyinani, jumaji jilanyalaju kulirnu, “Palukajaya Jijaluniyamartaji wulu junga nyinani, Jiijajku. Palujanula

pukurlju Mamamili warrkamu ngapilkura, ka kujupakajaya
ngaamartaji palukajayuru Jiijajku junga nyinakura.”
9 Yuu, Mamalu-nyurranya Jijaluniyamartaji murlpir-
rmara, ka kanyini, junganyurra nyinaraku. Kayilapalaju
pukurlju Mama marninypungkuni, jumajinyurra junga
nyininpa.
10 Wulululaju karrpungkakamu mungangka Mama
minyirrju japirni, mawulajuntaya yankura nyakuraku,
ka nintijulkuraku, jungaminyirrinyurra nyinakura.
11 Japilpayilaju Mamakamu Jiijajpa nintijulkura-lanyaju,
ka yankuralajuntaya pipurrulu nyakuraku.
12 Ngayurtinpa-lajungku walyjakajaku layikamurrira
nyininpa. Jilanyayurunyurra karlki kujupakajaku
layikamurrira nyinamalpa. Jilanyalurrjulaju Mama
japini layikamurriraku-ngkuyan wulu nyinakura, ka
kujupakajakulurrju-janampayan layikamurrira nyinakura.
13 Ngula, Jiijajparni yanku palumili wikarrukajaw-
inti, kayilapaya kuutja yikiku. Yiipinyurra kuwarri
layikamurrira-ngkuyan nyinamalpa, kunyjunyunyurra ku-
utja yikimalpa, Mama ngarnawarrapurlukangka. Ka
Mamalu-nyurranya wajalku, “Jungaya nyinani, ngaakaja
ngayumili walyjakaja, kanyilkurna-jananya.”

4

*Puulju-jananya julyju nintijunu Mamakuraya junga nyi-
nakura*
1 Walyjakajalurniya wangka ngaanya ngangkula!
Ngayurtinjulajuntaya julyju nintijunu Mamakuranyurra
junga nyinakura. Palujanu wulunyurra junga nyinapayi.
Kalaju-nyurranya wajani jungaminyirrinyurra wulu
nyinakura, jumaji Jiijajju-lanya nintirnu palumili wangka
jilanyala jakurljunkuraku.
2 Julyju Jiijajju-lanya nintirnu palumili wangkalajuntaya
jakurljunkuraku. Kayilapalajuntaya nintijunkupayi palu-
mili wangka jilanya.
3 Mamalu wajani, mirtanyurra kujupa kujupangka nyu-
pangka ngarrikura, jungaranyurra Mamaku nyinakura.
4 Yirnakajalunyurra kujunkujunju pukunyju kanyilkura
nyupa,
5 mirta kurlakurlalu, paki. Kujupakajaluya kanyini nyupa
kurlakurlalu, Mamakuraya ngurrpa.
6 Jiijajmili walyjakajanyurra nyininpa mirtanyurra kuju-
pangka nyupangka ngarri! Julyjulajuntaya wajarnu, mir-
tanyurra jilanyayuru nyinakura, paki, kuranjunilajuntaya

Mamalu-nyurranya ngula warrkiraka warukarti kurtingku-
jaku.
7 Mamalu-lanya junu palumili walyjakaja, jungala nyi-
nakura, mirta pakiwana.
8 Yiipi martulu Jiijajmili walyjalu kulilku wangka
ngaanya, ka kulilku junku, ka palunyanga pakiwana nyi-
naku. Wangka ngaanga Mamamili mirta martumili. Mama
jiilunga palumili walyjakajangka Kuurti junkuni.
9 Mirtarna-nyurranya jilanya yarralku wajalku, Jiijajmili
walyjakajalu-ngkuyan layikamurrira nyinakura, paki. Nin-
tilunyurra kulini. Mama ngarnawarrapurlukaluntaya nin-
tilpayi, layikamurrira-ngkuyan nyinakura.
10 Yilta jilanya-janampayan kunyjunyu nyinapayi wirrir-
lijanukajaku, parna Majatuniyamartajiku, Jiijajmili waly-
jakajaku. Jilanyanyurra wulu layikamuminyirri nyinakura.
11 Wululuya kulira nyinama!, martu karlkinku-
janampayan kunyjunyu nyinakura, mirta-jananyayan
maajayurulu wajalkura. Ka warrkamurriranyurra mani
mankura, ka kulujukajakamu mirrkakaja mankuraku.
Jilanyalajuntaya julyju wajalpayi.
12 Yiipinyurra junga nyinaku palu wangkawana,
martukaja-nyurrampaya pukurlpa nyinaku, Jiijajku
ngurrpakaja, kanyurra kunyjunyu nyinaku mirrkakamu
maniwinti.

Jiijajparni marlaku yankurni parnakarti

13 Walyjakaja wangka ngaanyaya ngangkula!, jungalun-
yurra kulilkuraku, ngunjulpanyurra nyinajaku, Jiijajmili
walyjakajaku mitukajaku, ngulaya pakalkijalu. Mir-
tanyurra jilanya pakiwana kulila!, “Ngayumili pakirringu,
Jiijajmili walyja, mayiti palu ngula wankarriku, karna
nyaku, mayiti paki.” Mamaku ngurrpakajaya ngunjulpa
nyinani, mitukajaku purtuya kulini.
14 Jiijajmili walyjakajalula kulini, Jiijajpa miturringu,
palujanuyila ngarringu kayilapa wankarringu. Kayilapa
Mamamili ngurrangka kuwarri nyininpa. Ngula Mamalu-
jananya kangku Jiijajkamu palumili walyjakajamili kuur-
tikaja parnakutu. Jiikajaya walyjakajamili kuurtikaja julyju
parnangka kunyjunyu nyinapayi Jiijajku.
15 Wangka ngaanyalajuntaya nintini, Jiijajju-jananya ju-
lyju wajarnu, maaja ngayurtinmililu. Ngula Jiijajmili waly-
jakaja mitukajaya parnajanu pakalku wankarriku, kaluya
Jiijajkarti ngaparrpa yanku. Kayilapala ngayurtinpa Jiija-
jmili walyjakaja wankakaja parnangka nyinaku, palukajala
marlakartila-jananya yanku Jiijajkarti.

16 Mama wiltu mirraku, ka palumili wikarru maaja wiltu
mirraku, kayilapa puulpinti wiltu mirraku. Palujanuyila
Jiijajpa maaja maju-lampa tiputiku, kayilapa kutungka
ngarnkangka yikiku. Palujanuya Jiijajmili walyjakaja mi-
tujanu, parnajanu wanka pakalku.
17 Palujanuyilapala ngayurtinpa Jiijajmili walyjakaja
wankakaja parnangka nyinaku, palukajala marlakartila-
jananya yanku Jiijajkarti. Kala-jananya palukajangka ku-
jungkarriku yurnturrja ngarnawarra. Kayilapalalu wulu
ngayurtinmili maajangka Jiijajja nyinamalpa.
18 Yiipiya karlkinpa Jiijajmili walyjakaja ngunjulpa ny-
inani, wangka ngaanya-jananyaya wajala!, pukurlarri-
rakuya.

5

Martukajaya yurtuyurtu nyinaku, jampa Jiijajpa yankuni

1 Ngangkulaya walyjakajalu wangka ngaanya! Mirtalaju-
nyurranya wangka ngaanya yarralku wajalku, nintilun-
yurra kulini, Jiijajparni marlaku parnakutu yanku.
2 Mirtala martu ninti nyinani ngana tayimurni Jiijajpa
yankurni. Jilanyayuru martu palumili mayangka nyinaku,
mirtara ninti nyinaku martu kujupalura yankurni, ngulyulu
mankuraku.
3 Ngula martukajaya yurtuyurtu nyinaku, kayilapa-
ngkuya wajalku, “Kunyjunyula nyinani, mayawintikamu
wartakajawinti.” Kayilapa-jananyaya wikarrukajalu ku-
utja kangku yikijunku, ka-jananya Mama ngarnawarra-
purlukalu wajalku kurtingku, mirtaya mayakamu warta
kanyilku, paki.
4 Ngayumili walyjakaja, wangka jiikunyurra ninti nyi-
nani. Jungaranyurra majani Jiijajku, palunyarni marlaku
yankuninpa.
5-7 Yuu, junganyurra nyininpa. Mamamili walyjakaja,
mirtala kujupakajayuru pakiwana nyininpa.
8 Wululara Jiijajku junga nyinakura, ka martu
kujupakajakula-janampa layikamurrira nyinara. Jilanyala
pukurlju kulilkura, “Yilta Jiijajpa-lampa marlaku
yankuninpa, kayilapala wanka wulu nyinamalpa, palumili
ngurrangka.”
9 Mamalu-lanya kulini, Jiijajmili walyjakajala wanka wulu
nyinakura, jumaji Jiijajpa-lampa maaja majuwarta nyi-
nani, mirta kulini ngula kuutja-lanya wajara kurtingkuraku
warukarti.
10 Palu-lampa Jiijajpa wartangka miturringu, wanka wu-
lula nyinakura, Jiijajjalalu. Wulikajala Jiijajmili walyjakaja

ngula nyinaku, jampa Jiijajpa marlakurriku. Wankaka-
jakamu Jiijajmili walyjakaja mitunyjarrikaja, palukajala
wulikaja wanka wulu nyinaku.
11 Yiipi karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja ngunjulpa nyi-
nani, wangka ngaanya-jananyanyurra wajalku, pukurlar-
rikurakuya. Jilanyalu-jananyanyurra karlki kujupakaja
pukurlmankupayi.

*Maajakajakunyurra kunyjunyu nyinakura, Jiijajmili waly-
jakajaku*

12-13 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula!
Maajakaja-nyurrampaya yupalkaja nyinani, Jiijajmili
walyjakajaku. Jiikajakunyurra kunyjunyu nyinakura.
Mamamili warrkamu-nyurrampaya ngapini, junganyurra
nyinakura. Layikamu-janampanyurra nyinakura, jumaji-
nyurranyaya Mamamili wangka nintini. Palujanu
wulikajalu-ngkuyan layikamurrira nyinamalpa.
14 Karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja liijipaka nyininpa.
Wajala-jananyaya warrkamurrirakuya! Ka karlki kujupaya
ngunjularrira nyininpa, purtuya kulini Jiijajkuraya junga
nyinakura. Nintila-jananyaya!, murlpirrpaya nyinakura
Jiijajku. Karlki kujupaluya Jiijajmili walyjakajalu pakiwana
kulira nyinani. Palukaja-jananyaya nintijula kintilu!, mirta-
janampayan wirrilyirri!
15 Yiipi karlki kujupa-nyurrampaya Jiijajmili walyjakaja
parlanypa nyinaku, mirta-janampayan puntaji parlanypa
nyina! Jiijajmili walyjakajaku-janampayan kunyjunyu ny-
inakura, Mamaku ngurrpakajakulurrju.
16-18 Wulunyurra Jiijajmili walyjakaja pukurlpa nyi-
nakura. Ka Mamanyurra wululu japiraka marninypungku-
malpa. Jilanyanyurra nyinakura, jumajinyurra Jiijajmili
walyjakaja. Mamalu-nyurranya jilanya nintini. Yiipi-
nyurranyaya parlanykajalu warrkiraka pungkumalpa, wu-
lulunyurra Mama marninypungkumalpa, jilanyanyurra
kulinmalpa, “Mamalurni yiltalu ngampurrju kanyini.” Yi-
ipi kujupalunta mamalku manikamu wartakaja, wululun
Mama marninypungkumalpa, jilanyalun kulinmalpa, “Ma-
malurni yiltalu ngampurrju kanyini.” Yiipin nyuntu ngar-
nta ngarrimalpa, wululun Mama marninypungkumalpa,
jilanyalun kulinmalpa, “Mamalurni yiltalu ngampurrju
kanyini.”
19 Yiipinta Mamamili Kuurtilu nintilku, jilanya junga
nyinakuraku, mirtan kulila jurra!
20-22 Yiipi Jiijajmili walyja kujupalunta jilanya wajalku,
“Kuwarrirni Mama ngarnawarrapurlukalu nintinu, ji-
lanyan nyuntulu ngapilku.” Wangka jiinyan kulilku, karan

Mama japilku jilanya, “Mama nintilarni!, mayitpi wangka ngaanya yilta nyuntumili?, mayitpi wangka ngaanya pakiwana.” Yiipi Mamalunta nintilku wangka jiinya yilta, palujanun wangka jiiku junga nyinaku. Yiipi Mamalunta nintilku wangka jiinya pakiwana, palujanun wangka jiinya kulilku junku.

23 Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya nintini, pukurlpala nyinakuraku. Mama jiirna-nyurrampa japini, paluluntaya nintilku junganyurra wulu nyinakuraku. Palujanu jampa Jiijajpa maaja maju-lampa yankurni, palu tayimunyurra junga nyinamalpa.

24 Yilta Mama jiilu-nyurranya nintilku jilanyanyurra nyinakura. Mirta palulu kulira junkuni, paki, yiltalunyurranya nintilku.

25 Walyjakaja, ngayurtinkulurrju-lampajukuya Mama japila!, nintilkura-lanyaju, ka-lanyaju ngampurrju kanyilkura.

26 Jakurljula-jananyaya!, Jiijajmili walyjakajangka Jijaluniyamartajingka jilanya, “Puulmapuya kunyjunyu nyinani.”

27 Mamangka kurungkarnantaya jilanya wajani. Jiijajmili walyjakajaya wulikaja kujungkarri!, kanyurra mirlimirli ngaanya kulilku, jampa riitamunku kujulu.

28 Mamarna-nyurrampa japini, maaja majuluntaya Jiijajju ngampurrju kanyilkura.

Jijaluniyamartajiku mirlimirli nampa tuu wakarnu kurtingu.

Mamalu-jananya warrkilku ka kurtingku.

1 Jijaluniyamartajikulaju-nyurrampa ngaanya mirlimirli
wakara kurtingkuni, Puulju, Jayilajjukamu Timitilu. Ngaa-
lajungkuya kurtingkuni Jiijajmili walyjakajaku. Mama
ngarnawarrapurlukakulurrjunyurra nyininpa, palumili
walyjakaja. Ngurra jiingkanyurra kujungkarripayi
palunyanyurra marninypungkuraku.
2 Ngayurtinjulaju Mama ngarnawarrapurlukakamu Jii-
jajpa japilpayi, ngampurrju-nyurranya kanyilkuraku, ka
pukurlpanyurra nyinakuraku.
3 Walyjakaja, wangka ngaanyaya ngangkula! Nyunturt-
inpalajuntaya kulilpayi, kalaju Mama ngarnawarrapurluka
marninypungkupayi, jumajiranyurra paluku junga nyinani.
Ka Jiijajmili walyjakajalungkunyurra layikamurrira nyi-
nani.
4 Palujanulaju-jananya Jiijajmili walyjakajangka parra
wajalpayi ngurra kujupangkakamu ngurra kujupangka ji-
lanya, “Jijaluniyamartajiya Jiijajmili walyjakaja junga nyin-
inpa Jiijajku. Jiijajku parlanykajalu-jananyaya warrkiraka
pungkuni, palujanuya wulu Jiijajku junga nyininpa.”
5 Yiipi-nyurranyaya walykukajalu warrkiraka pungku-
malpa, mirtanyurra ngunjularrika nyinama! Jilanyaya
ngangkula!, “Mama ngarnawarrapurluka-lampa pukurlpa
nyinani. Palulu-lanya nintilu kulini, jiikajalu-langkuya
warrkiraka pungkuni. Yilta, ngula-lanya ngampurrju kany-
inmalpa palumili ngurrangka.”
6 Ka Mamalu-nyurrampa jungalu ngapilku ngula, Ka
jiikaja-jananya Mamalu warrkilku ka-jananya kurtingku.
7 Yilta ngayurtinpa-lanya ngampurrju kanyinmalpa, palu
parlanykajangkamarra, jampa Jiijajparni marlaku yanku,
palumili wikarrukajawinti.
8 Maaja jiinya Jiijajparni marlaku yanku, kayilapa
waruyuru rantalku ngarnkangka, ka palulu-jananya Ma-
maku parlanykaja warrkilku ka kurtingku. Jiikajaluya
parlanykajalu mirta Jiijajmili wangka kunyjunyu kuliraka
walyjarripayi.
9 Jiikajaya mirta Mamamili ngurrangka nyinaku,
jaalpuya Jiijajmili walyjakajangkamarra nyinaku, ngurra

walykungka waruyurungka. Mirta ngarnawarrapurlukalu-jananya maaja majulu ngampurrju kanyilku, paki, junku-jananya.

10 Ngula, jamparnipula Mama ngarnawarrakamu Jiijajpa marlaku yankurni, kayilapa-pulanyaya marninypungkumalpa, wulikajalu Jiijajmili walyjakajalu. Ka nyunturtinjulurrju-pulanyayan marninypungkumalpa, Jijaluniyamartajilu, jumajinyurra julyju ngayurtinmili wangka kulirnu, kanyurra Jiijajmili walyjarringu.

11 Mamalu-nyurranya julyju kulinu, Jijaluniyamartajiyan palumili walyja nyinakura. Palujanulaju wululu Mama japilpayi, kalaju kuwarrilu wululu Mama japini, nyun-turtinku. Jilanyalaju-nyurrampa japini, “Mama! Nintijula-jananya!, wulu-ngkuya junga nyuntumili walyja nyinakura. Jiikajaluntaya yiltalu kulini, kayilapaya kulini nyuntu-miliya warrkamu ngapilkuraku. Murlpirrmala-jananya!, jungaluya ngapilkuraku.”

12 Ngayurtinjulajuntaya jilanya wajani. Mamalu-nyurranya murlpirrmanku jilanya ngapilkuraku. Pukurlpapula nyininpa nyunturtinku, Mamakamu Jiijajpa. Palujanunyurra maaja Jiijajpa marninypungkumalpa, ka-nyurranya palulu marninypungkumalpa.

2

Martu jurtawartayuru nyinaku

1-2 Wangka palu-lajungkuya wajarnu, maaja maju-lampa Jiijaj Kurayijpa marlaku yankurni. Palu tayimunga, kujungkarrikula palumili walyjakaja Jiijajja. Wangka ngaanyaya ngangkula! Martu karlkinjuntaya pakiwana wa-jarnu, Jiijajparni julyju marlaku parnakutu yanurni. Mir-tanyurra ngunjularrika nyina!, paki. Mirtarni yanu, ngu-larni yanku. Mayitpintaya jiikajalu jilanya wajarnu, “Ma-mamili Kuurtilu-lanyaju nintinu, Jiijajparni yanu.” Mayit-pintaya jilanya wajarnu, “Jiijajmili walyjakajalu-lanyajuya wajarnu, Jiijajparni yanu.” Mayitpintaya jilanya wajarnu, “Puulmapuluya mirlimirlingka wajarnu, Jiijajparni yanu.”

3 Mirtanyurra kulila!, wangka jiiyurukaja, kulilaya jurra! Ngula, martu yarnngakajaya Mamaku parlanypa walyku nyinamalpa. Martu jurtawartayuru maaja maju nyinaku. Palujanuyilapa Jiijajpa marlakurni yankurni. Ngula ji-inya martu jurtawartayuru Mamalu warrkilku kurtingku warukarti.

4 Kayilapa jiilungku walyjalu marninypungkumalpa jilanya, “Martukajalu-jananyaya Mama ngarnawar-rapurlukayuru marninypungkuni. Palunyangkarna

ngayurna-janampalura maaja majuminyirri nyinani.”
Martu jurtawartayuru palunga yanku Juwumili jaaji
majungka kurrungku ka nyinaku. Jaaji jiinga Mama
ngarnawarrapurlukakuwiyajura. Ka jiilu-jananya
martukajangka jilanya wajalku, “Ngayurna Mama
ngarnawarrapurlukangkarnalura maaja majuminyirri
nyinani.”
5 Wangka jiinyanyurra kulinngara, julyjurna-nyurranya
wajalpayi tawun Jijaluniyangka.
6 Ngula jii martu jurtawartayuru yankurni nyinaku, mirta
kuwarrirni yanku, paki, kujupalura palungkamarra yanga-
juni. Jiikuranyurra kujupajaraku ninti nyinani, julyjurna-
nyurranya wajarnu. Ngula jii martu jurtawartayuru
yankurni, Mamawiyajura ninti palumili tayimku.
7 Jurtawartamili palumiliwintiya martu karlkinpa ma-
parnwinti nyininpa, jiikajaluya walykukaja ngapini. Ngula
maaja-janampa jurtawartayuru palu yankurni nyinaku,
mirta kuwarrirni yanku, paki, kujupalura palungkamarra
yangajuni. Ngula Mamalu jii kujupajara manku kurtingku,
8 kayilapa jurtawartayuru palu yankurni nyinaku.
Palujanu ngula Jiijajparni marlaku yankurni, ka
ngarnkawana rantalku, kayilapa jurtawartayuru palu
pungku miturntalku, maparn majuwintilu.
9 Jurtawartayururni palu yanku nyinaku, maparnwin-
tilu yalyjirr kujupa kujupa ngapinmalpa. Malpukajaku-
janampa maaja nyininpa, palumililu maparnwintilu ngap-
inmalpa.
10-11 Jiilu-jananya Jurtawartayurulu martukajangka parra
jakurljunkumalpa, ka-jananya muunpungkumalpa, mirtaya
Mama wanalkuraku. Martukajaluya jiikajalu mirtaya Ma-
mamili wangka kunyjunyu kulilku, junkuya. Palujanu
Mamamili Kuurtilu-jananya nintilku, pakiwanaya wululu
kulilkuraku. Palujanuya mirtaya wanka wulu nyinaku,
Mamamili ngurrangka.
12 Mamalu-jananya warrkilku kurtingku, jumajiya palu-
mili wangka kunyjunyu kulirnu junu, jumajiya walykukaja
ngapilpayi.

Parlanykajaluntaya pungku, junganyurra wulu nyinaku

13 Walyjakajalu wangka ngaanyaya ngangkula! Mama
ngarnawarrapurluka-ngkuya layikamurrira nyininpa. Wu-
lululaju Mama marninypungkuni jungaranyurra paluku
nyinakura. Ka kulinilaju jilanya. Mamalu-nyurranya
julyju kulinu, palumili walyjakajanyurra nyinakura. Kur-
ranyikurlunyurra julyju Jiijajmili walyjakaja nyinapayi.
Julyju Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintinu Jiijajmili

wangka yilta kulilkuraku. Palujanunyurra junga Jiijajku nyinapayi.

14 Julyju Jiijajmili wangkalajuntaya jakurljunu, ka Mamalu-nyurranya nintinu wangka jii yilta, kanyurra kulinu palumili walyjarringu. Palujanu Mamalu-nyurranya kulini, Jiijajmili walyjakajanyurra ngula nyinaku Jiijajja, jampa palu marlakurriku. Kayilapantaya Mamalu maaja maju Jiijajpakamu palumili walyjakaja marninypungku.

15 Mamamili wangkalaju-nyurranya jungalu nintilpayi ngurra nyunturtinmilingka, wangka jiikajakunyurra junga nyinakuraku. Palujanulajuntaya mirlimirli kurtingu Mamamili wangkawinti. Wangka jiikulurrjunyurra junga nyinakura. Walyjakaja kulilaya! Wangka jiikajakunyurra kuliraka, murlpirrpanyurra wulu nyinakura.

16-17 Mama ngarnawarrapurluka-lampa layikamurrira nyinani, palumili walyjakajaku. Palulu-lanya ngampurrju kanyini, ka palulu-lanya nintini jilanyala kulilkura, “Yiltala ngula Mamamili ngurrangka wanka wulu nyinaku.” Mamakamu maaja Jiijajpalaju-pulanya japini, nyunturtinpantaya nintilkuraku junganyurra nyinakura, ka wangka kunyjunyuwiyajunyurra wangkakuraku.

3

Mama ngarnawarrapurluka-lampajukuya japila!

1 Mama ngarnawarrapurluka-lampajukuya japila!, Jiijajmili wangkalaju jungalu parra wajalkuraku, martu yarnngaluya pipurrulu kuliraka palumili walyjarriraku, nyunturtinyuruya pipurrulu kuliraka walyjarriraku.

2 Jilanyalurrjuluya Mama japila!, Jiijajku parlanykajalulangkuya warrkiraka pungkujaku, mirtaya jiikajalu Jiijajmili wangka kulini.

3 Ngangkulaya wangka ngaanya! Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku, ka murlpirrmanku, malpumili maajalu-nyurranya kujupawanaljaku.

4 Ngayurtinjulaju-nyurranya Mamamili wangka nintilpayi, ka mirlimirlilaju kurtingu, nintirrirakunyurra. Kulirnukanyurra junga wulu nyinani. Kulinilaju yarnnganyurra wulu junga nyinani Mamamili wangkaku, jumaji Mamalulanyaju jilanya nintinu.

5 Mamalaju-nyurrampa japini jilanya, “Mama! Jijaluniyamartajikulajunta japini. Nintila-jananya wulululungkuya layikamurrira walyjakajaku nyinara, paluyurulampaju Mama layikamurrira nyininpa. Walykukajaluya Jiijaj Kurayijpa warrkiraka pungkupayi, wulura palu Mamaku junga nyinapayi. Mama! Nintila-jananya wuluya

junga nyinakura nyuntuku, jii Jiijajyuru, jampa-jananyaya walykukajalu warrkiraka pungkumalpa.”

“Mirtanyurra liijipaka nyinama!”

6 Walyjakaja! Maaja Jiijajjurni junu nintilkurakurna-nyurranya. Palujanurna-ngkuya wajarni. Karlkinpanyurra Jiijajmili walyjakaja nyininpa, liijipakakaja, palukajalu-lampajukuya mirta wangka kulini. Mirta-jananyanyurra jiikajangka kujungkarri ka nyinama!, paki, jurra-jananyaya!
7 Julyjulajuntaya junga wulu nyinapayi Jiijajku waly-jakaja, mirtalaju liijipaka nyinapayi, paki, wululaju warrka-murripayi. Jilanyanyurra nintilu kulini. Jilanyayurunyurra ngayurtinyuru nyinara, mirtanyurra liijipaka nyinara.
8 Kulilpayilaju, mirtalajuntaya mirrkakamu kuka wululu mankupayi. Warrkamurriralaju karrpungkakamu karrpu kujupangka wululu mani mankupayi, kalajuntaya mir-rkakamu kuka payamulpayi.
9 Murrarniluya martukajalu mirrkakamu kukaraya yungkuni, nintipurluka, jampa-jananya nintirninpa. Mirtalaju jilanya kulilpayi, paki. Jilanyawiyajulaju kulilpayi, “Warrkamurriralaju mani mankuraka payamulkura mirrkakamu kuka, Jijaluniyamartajilu-lanyajuya nyakuraku, ka jilanyaya kulilkura, ‘Yuwa, mirtala liijipaka nyinara, paki, Puulmapuyurula warrkamurrira ka mirrkakamu kuka mankura.’ ”
10 Kujungkalajuntaya nyinapayi, kalajuntaya wajalpayi. “Yiipi martu liijipaka nyinaku, mirta mirrkakamu kuka ngalkura.”
11 Wangka palulajuntaya wajani, jumajilaju kulinu, karlk-inpanyurra liijipaka nyininpa. Jiikajaya liijipakakaja parra yankuraka karlkinja warrkamupurlukakajangka mayun-yjuyuru wangkama-jananyaya, kaya purtu kulilpayi war-rkamurrirakuya.
12 Maaja Jiijajjurni junu nintilkurakurna-nyurranya. Palujanurnantaya liijipakakajangka wajarni, warrkamur-rikurakunyurra nyinakura, ka junganyurra nyinakura Jii-jajku.
13 Wulikajanyurra wulu junga nyinakura Jiijajku, ka wululunyurra kunyjunyulu ngapilkura.

14 Mirlimirli ngaanya-lajungkuya kurtingkuni, mayitpi karlkilunyurra wangka ngaanya kulilkuka junku. Palujanu-jananyanyurra jiikaja Jiijajmili walyjakajangka marrkula!, jungaluya kulilkura. Palujanuya kulilku, ka kurntawintiya jungarriku.

15 Kawalya-jananyaya wangka!, Jiijajmili walyjakajangka,
mirtanyurra jilanya kulilaka wajala!, “Jiijajkuraya ngaakaja
parlanypa nyininpa.”, paki.

Puulju-janampa Mama japinu

16 Mamalu-lanya nintini, pukurlpala nyinakura.
Karna-nyurrampa Mama jiinya japini jilanyalu, “Mama
pukurlmala-jananya!, wuluya pukurlpa-ngkuya nyinakura.
Nyuntulu-jananya wululu ngampurrju kanyinma!”
17 Mirlimirlikajarna kurtingkuraku, ngayulurna jilanya
jayinamuni, ngayulu Puulju.
18 Ngayulurna-nyurrampa maaja Jiijajpa japini,
ngampurrju-nyurranya wululu kanyilkuraku.

Timitikarti mirlimirli nampa wan wakarnu kurtingu

1-2 Mirlimirli ngaanyarnanta Timitikarti wakarnu ka kurtingu, Puulju, Jiijajmili jakurlpurlukalu. Jiijaj Kurayijjurnipula Mamalu ngarnawarrapurlukalu junu jakurlpurluka. Yilta Mama jiilu-lanya wanka kanyirnin, ka Jiijajpa maaja maju-lampa nyininpa. Majarninpalara marlakurriraku. Nyuntun Timitinga ngayumili kajayuru nyininpa, Jiijaj Kurayijpan nyuntulu kulirni, walyjararrali nyininpa. Kulirnirna, Mamalukamuntapula Jiijaj Kurayijju kunyjunyu kanyilku, nyarrulu, palunyajanun pukurlpa nyuntu nyinaku. Jiijajpa jiinya maaja maju-lampa nyininpa.

3-4 Julyjurna yankukijalu parna Majatuniyakarti wajalpayirnanta jilanya. Marrkula-jananya jiimartaji!, mirtaya pakiwana nintilkura. Palunyayururnanta kuwarri wajarni, wululu-jananya marrkula! Jilanya-jananya marrkula!, mirtaya jukurrpa kujupawana wululu wajalkuranpa, mirtaya nyamukajamili mitunyjarrikajamili yiningkamarra warrkilkuran. Jilanyawiyajuya kulilkura Mamamili walyjakaja-jananyaya ngampurrju kanyilkura, palumili wangka-jananya jungalu nintilkuraku.

5 Mirta jilanya-langku warrkira nyinakuran, kunyjunyulangku layikamurrira nyinakuranpa. Jilanyala Jiijajku junga nyinakuran, palujanula jungalula Jiijajmili wangka wajalkuran, mirtala walyku nyinaku ka kurntarriku. Jilanyanyurra nyinakuranpa wangka ngaanyarna-ngkuya wakarnu kurtingu.

6 Palunyakajaya mirta jungawana nyininpa, Mamamili wangkaya junu yanu, palunyangkaya pakiwana-ngkuya warrkira nyininpa, pakiwanaya putawana wajarninpa.

7 Kulirniya Muujajmili luwuya nintilkijalu, kaya pakiwana nintini. Purtuya wangka jungaku kulirni, kaya pakara pakiwana murlpirrju nintirni.

8-9 Mirtala Muujajmili wangka wanarni, kala kulini wangka jiinya kunyjunyu nyinani. Wangka jiikulara martulu riitamurrira ka junga nyinaku. Mamalu-lanya julyju luwu jiinya yungu, walykuwintilula walyku kulira, luwu jiinya warlangkupayilu kulilkura. Mirta Mamalulangku yungu jiinya luwu kunyjunyukajaku, walykukajaluwiyajuya kulilkura. Jilanyaya kulilkura, “Jiiwana Muujajmili luwuwanala mirta junga nyininpa, walykuwanala nyininpa.” Luwu jiinya nyininpa karlkiluya kulilkura,

Mamamili wangkaya kulira junkuni, jiikajaluya Muujajmili luwu kulilkura. Karlki kujupaluya, wululuya walykukaja ngapirni, palunyakajaluya Muujajmili luwu kulilkura. Karlki kujupaluya Mamakuraya parlanypa nyininpa, palukajaluya Muujajmili luwu kulilkura. Karlki kujupaluya Mamakuraya nyurnipurlukakaja nyininpa, jiikajaluya Muujajmili luwu kulilkura. Karlki kujupaluya martu mitu pungkupayilu, mamikamu mama, pungkupayilu kulilkura Muujajmili luwu.
10 Karlki kujupaluya, nyupa kujupa kujupangka yankupayilu kulilkura Muujajmili luwu. Karlki kujupaluya yirna kujarra nyupayurupula nyinin, kulilkuraya Muujajmili luwu. Karlki kujupalu maniku ngulyulpayilu, walyja kujupangkaya japirni, “Mani majurni yuwa!, nyuntumili walyjarna pungkujaku.” Jiiyuru ngulyulpayiluya Muujajmili luwuya kulilkura. Karlki kujupaluya paki kajalpayilukamu kuutjaya pakiwana wajarnilurrju, palukajaluya Muujajmili luwu kulilkura. Karlki kujupaluya walykukaja ngapirni, mirtaya junga nyinani, Mamamili wangka kunyjunyuya mirta kulirni, palunyakajaluya Muujajmili luwu kulilkura.
11 Mamamili wangka kunyjunyu jiinya, Mamalu-lanya kunyjunyulu yungu. Mamalurni jiilu wajarnu, parra wajalkura, palumili wangka jiinya.

Mamara nyarru nyinapayi Puulku

12 Maaja Jiijaj Kurayijjurni jilanya kulirni, “Puulkurnara pukurlarrini, jungaju nyinani.” Jilanyalurni kulini, murlpirrparni junu, palukurnara warrkamu ngapilkura. Palujanurna Jiijaj Kurayijpa marninypungkuni.
13 Martu walykurna julyju nyinapayi. Walykurni Jiijajju junku yankungara, jumajirna nyurnimankupayi, palumili walyjakajarna-jananya pungkupayi. Paki, nyarrurringuju mirtarni junu yanu, ngurrpalurna-jananya palumili walyjakaja pungkupayi. Julyjurna pakiwanalu kulirnu, jilanya, “Mirta Mamamili walyja Jiijajpa nyinani.” Minyjily karanurna.
14 Palunyangkaju maaja Jiijajpa yiltaminyirri nyarrurringu ka pukurlarringuju, palujanurnara layikamurrira nyininpa, kulirninparna, yilta Mamamili walyja.
15 Yiltangulyu-lampa wulikajaku Jiijaj Kurayijpa yanurni ngaa parnakutu, martungka-langku walykukaja warningkura, ka wanka kanyilkura. Jilanyala kulilkura. Ngayulurrjurna walykuminyirri nyinapayi, ka yanurni walykukaja warningu, ka wanka kanyini.
16 Kayilaju nyarrurringu, walykukajaminyirriju warningu, jilanyaya martukajaluya kulilkura, “Yilta,

Puulkura walykukuminyirrira walykukaja warningu. Palunyayuru-lampalura martukajaku walykukaja nyarrurriku warningku.” Palunyayuruya marlajanulu martukajalu kulilku, “Puulkura nyarrurringu ka wanka kanyirnu, palunyayuru-langku ngayurtinpa nyarrurriku, ka wanka kanyilku.”

17 Mama-lampa maaja yiltaminyirrila marninypungkura, wulululа marninypungku mitukijalu. Mama-lampa jiinya maaja maju wulu nyinaku, pakirrinyjaparni, mirtala martulu kurulu nyanginpa, Mama palunya. Jilanyala kulini Mama wuluminyirri maaja maju nyinaku.

18 Timitilurni kulila, kajalu! Julyju Mamamili jakurlpurlukalunta wajarnu, nyinakuran junga Mamaku, nyuntulun yiltalu palumili warrkamun ngapilku. Wangka jakurlpurlukalunta wajarnu, palujanun kulilku ka murlpirrpa junga nyinaku. Wangka jilanyayururnanta kuwarri wajarni, marrkula-jananya jiimartaji!, mirtaya pakiwana nintilkura.

19 Wululu-jananyan jungalu nintinmalpa. Jiikajaluya martukajalu mirta Mamamili wangka jungalu nintini, pakiwanaya kulini ka Mamaya junu yanu, wangka kujupaya kulini.

20 Kujarrapula nintipurluka jiingka nyinani, Yayiminajkamu Yalikijanta. Ngayulurna-pulanya julyju Mamangka japirnu, palunya kujarra-pulanya payira kurtingkura, malpumililu maajalu-pulanya kanyilkura. Mayitpipula ngulampa kulilku, ka Mama mirta nyurnimanku.

2

Mamala japilkura

1 Kulilkuranyurra wangka ngaanya, yiltaminyirri. Mamangkala japira nyinamalpa, Jiijajmili walyjakajalu. Mama ngarnawarrapurlukala wululu marninypungkura nyinamalpa. Martu wulikajakula japira nyinamalpa,

2 jilanyaku maaja majukajakukamu maaja kujupakajaku, jiikajalu-langkuya kunyjunyu kanyilkura. Palujanula kunyjunyu nyinaku, jurtaparni, Mamakulara junga nyinaku.

3-4 Yiipi jilanyala japilku martukajaku, palunyangka Mama-lampa pukurlarriku, kayilapa-lanya wanka kanyilku. Mama jiilu kulini, wanka-lanya martu wulikaja kanyilkuraku, nintilara palumili wangkaku, yiltaku nyinakuraku.

5 Mama-lampa kuju maaja maju nyinani. Ka Jiijajpa kujuwiyaju-lampa purnturringu, martu nyinapayi

miturringu-lampa, palujanu yilta Jiijajju-lampa kunyjun-
yunu, ka wankarnu, palujanu Mamayila-lampa kawalya
nyinin.
6 Jiijaj Kurayijpa-lampa miturringu martu wulikajaku,
walykuwintila wulu nyinajaku. Palujanula kulini, “Mamalu
kulini wulikaja-langku martukaja wanka kanyilkura, jumaji
Jiijajpa miturringu walykukaja-lampa warningu.” Julyju
Mamalu kulirnu ngulampa Jiijajpa-lampa miturrikuraku.
7 Wangka jiinyarna parra wajalkura, ka Mamalurni
paluku junu, Jiijajmili jakurlpurlukarna nyinakura.
Juwuparnikajangkarna-nyurranya parra wajalkura
junurni, nintipurluka. Jilanyanyurra kulilkura, ka
Jiijajkunyurra walyja nyinakura, ka Mamaku junga
nyinakura, jilanyakurni junu. Wangka ngaanyarna-
nyurranya yilta wajarni, mirtarna paki wajani.

8 Puuljurna kulini jilanya. Yiipi martukajaya kujungkar-
riku, Mamaya marninypungkuraku, palunyangka yirnaka-
jalu mara ngarnawarrarrikuka Mama japilku, mirta wan-
tilu, paki. Yirna jiilura jurtaparnilu Mama japilku, junga
nyinanyjanju Mamangka.
9-10 Puuljurna kulini jilanya. Wantikajaya Jiijajmili wa-
lyjakaja, kuluj luujwanwintikaja nyinakura, yirnalu ku-
jupawana walyku kuliljaku. Wantikajaya mirta juri ny-
inakura, mirtaya nikilijkaja mani majulu payamulkura,
paki. Mirtaya jinajinakaja mani majulu payamulkura,
mirta-ngkuya kata jurimankura mani majulu, paki, wan-
tikajaya junga nyinakura, ka jungaluya-janampa kunyjunyu
ngapilkura, martu kujupaku. Palujanuya karlkilu nyaku ka
pukurlarrikuya, wanti jiiyuruku, Jiijajmiliku.
11 Yiipinyurra martukaja kujungkarriku, Mamanyurra
marninypungkuraku, palunyangkaya wantikajalu yakalu
kulilku,
12 mirtaya wantikajalu pakalku nintilku Mamamili
wangka, yirnakajangka, mirtaya maajayurulu wajalkura.
13 Jilanyanyurra kulilkura, Mamalu yirna Yaatamupalaji
ngapirnu, palujanu wanti Yiipi marla ngapirnu.
14 Palujanuyila malpumili maajalu wanti yiipi muun-
pungu, walyku ngapilkuraku, ka wantilupalaji walyku
ngapirnu, Mamamili wangka warlangu, ka Yaatamulu mar-
lalu warlangu.
15 Ka wantikajaku-janampa warrkamu jilanya. Jijiya
kanyilkura, ngampurrju majumankura, kayilapaya junga
nyinaku Jiijajku, palujanuyila-jananya Mamalu wanka
kanyilku. Ka Jiijajpaya kulilkura kayilaya wulu junga
nyinakura, Jiijajku walyja kunyjunyu.

3

Jaajipurluka maaja maju

1 Wangka ngaanya junga nyinani, jilanya. Yiipi martulu
kulini warrkamu jaajipurluka maaja maju nyinakijalu,
jilanya warrkamu kunyjunyu kulini, ngapilkijalu.
2 Kulilkurala jilanya. Jaajipurluka maaja maju junga nyi-
nakura, mirta pakiwana nyinakura, jumaji kujupalulu paki-
wana nyinanyja jankajaku, yiipi jaajipurluka maaja maju
jii pakiwana ngapilku. Maaja palunyanga nyupa kujuwinti
nyinakura. Maaja jiinga junga nyinaku, mirta ngakum-
payuru. Mirta maaja palulu wululu kulilkura walykukaja
ngapilkura, karlki kujupangka-jananya kulilkura ka kun-
yjunyu ngapilkura. Yiipi martu kujuparni yanku ngurra
kujupajanu, palunyangka-jananya maaja jiilu yungku mir-
rkakajakamu ngurrangka ngarrijunku. Maaja jiilu-jananya
Mamamili wangka jungalu nintijulmalpa, nintipurlukalu
kunyjunyulu.
3 Maaja jii mirta wamapurluka nyinarakukamu jurta-
purluka, paki, palunyanga nyinaku yakapurluka. Maaja jii
mirta maniku malya nyinakura, yirninyju nyinakura.
4 Maaja jiimili wantikamu jijikajanga jungalu kanyilkura.
Palumili jijilunga wangka kuliraka jungalu yanku ngapilku.
5 Yiipi maaja jiilu pakiwanalu-jananya mirta ngampurrju
kanyilku, palunyangka mirtanyurra jaajipurluka maaja
marra! Purtu-jananya jiilu Jiijajmili walyjakaja ngampurrju
kanyilku.
6 Maaja palunyanga rawa julyju nyinapayi, Jiijajmili
walyja, mirta kuwarri Jiijajmilirringu. Yiipi kuwarri-
janu Jiijajmili walyjarringu, ka jaajipurluka maaja majur-
riku, palunyalungku mayitpi marninypungkujaku, waly-
jalu. Palunyalunga pakiwana ngapilku, palujanuyila ngula
Mamalu warrkilku kurtingku, jilanyayuru malpumili maaja
warrkirnu kurtingu.
7 Jaajipurluka maaja maju kunyjunyu nyinaku, karaya
karlkinga pukurlpa nyinaku, jaajikuraya ngurrpakajalu.
Yiipi maaja jii pakiwana nyinaku, kaya Mamaku ngur-
rpakajaluya jankaku. Yiipi jaajipurluka maaja jii pakiwana
nyinaku, kayilapa malpumili maaja pukurlarriku. Malpu
pukurlarrijaku, mirtaya Jaajipurluka jiiyuru marra!

Jaajipurluka maaja kujupakaja

8 Jaajiku maaja kujupakajaya jilanya junga nyinakura, jaa-
jiku maaja majuyuru. Jilanyaya nyinakura junga, mayun-
yjuparni, wamaya mirta maju jikilkurakamu manikuya
mirta malya nyinakura.

9 Mamaku wangkaya wululu jungalu kulira nyinakura,
mirta paki karalkura. Wangka ngaanya kuwarri yutirringu
julyjunga kukujarri ngarripayi.
10 Jaajiku maajanyurra mankukijalu, kanyurra kintilu
kulilku jilanya, “Kuwarri palu junga nyininpa?, mayitpi
paki.” Jiijajmili walyja junga nyinapayi, palunyanyurra
manku, Mamamili warrkamu ngapilkura.
11 Jaajiku maajaku-janampa nyupakajanga junga nyi-
nakura, mayunyjuparni. Martu kujupaya mirta minyjilypa
junku, jiikajalu wantikajalu. Mirtaya wama maju jikilku-
raku, jungaya wulu nyinakuraku.
12 Jaajiku maajakajaluya jiilu kuju nyupa kanyilku, ka
palumili nyupakamu jiji ngampurrju kanyilku.
13 Palunyalunga Mamaku warrkamu jungalu ngapilkura,
kayilapaya martukajalu nyaku, kaya pukurlpa nyinaku.
Palunyangkaya jaajipurlukalu maajalu murlpirrju wajan-
malpa Jiijajmili wangka.
14 Kulirninparna-nyurranya mayitpi ngularna-nyurranya
maa yankuraku, Mamamili wangkarna-nyurranya nintilku-
raku.
15 Yiipi pakingkanga mirlimirli ngaanyanyurra nyakura
riitamulkura, yaalunyurra junga nyinakura Mamaku? Yilta
ngaarna-nyurrampa mirlimirli kurtingku. Mamamili wa-
lyjakajala nyininpa, palunya-lampa maaja maju nyininpa,
wanka-lampa wulu nyininpa. Palumili wangka yiltaminyir-
rila kulira junga nyininpa.
16 Mamaku wangka ngaanya yiltaminyirri, Mamalu
kuwarri yutirnu, julyjunga kuku nyinapayi. Wangka jiila
kulilkura ka junga Mamaku nyinaku. Wangka jiinga
jilanya. “Ngarnawarrajanurni yanu martu yururringu ka
parnangka ngaangka nyinapayi, kayilaya nyangu Mamamili
wikarrukajalu. Mamamili Kuurtilu-langku nintinu, martu
jiinga jungaminyirri nyinapayi. Jampa marturrinyja mar-
tuluya yarnngalu parra wajalpayi parna parlparriwana.
Palunyangkaya martulu jiinya Mamamili kulirnu kaya
walyjarringu. Palujanu Mamalu marlaku katingu ngurra
ngarnawarrakarti.”

4

Pakiwanaya-jananya nintilpayi

1 Mamamili Kuurtilu julyju wajarnu, ngulanga martu
karlkinjuya Mamamili wangka jungalu kulilku nyinaku,
ngayunyurulu, palujanuya Mama junku yanku. Palun-
yakajaluya malpumili wangka kulilku, malpulu-jananya
muunpungkumalpa, pakiwanaya nyinakura.

2 Wangka palunyayuruya pakiwana mayunyjukajalu wajanmalpa, Mamamili wangkayuru. Pakiwanaya kulira nyinamalpa, wululu.
3 Karlkinjuya mayunyjukajalu wangka palunyayuru nintirninpa kuwarrilu. Jilanyaya wajarnin. Nyupararrapula mirta nyinakura, yirnakamu wanti, kirrijipula nyinakuraku. Jilanyalurrjuya wajarni, mirrka karlkinpala ngalkuraku, ka mirrka karlkinpala mirta ngalkuraku, palunyayuru mirta Mamamili wangka nyininpa. Wangka yilta jiinyala kulilkura. Ka ngayulurna Puulju kulini, Mamalu-lampa ngapirnu, mirrkakajakamu kukakajala wulikaja ngalkuraku. Kayilapalalu Mamangka japilku kunyjunyula ngalkuraku, Jiijajmili walyjakajalu.
4 Mamalu-lampa wulikaja ngapirnu kunyjunyukaja, palujanula mirta parlanyju junku. Jiikajala kunyjunyulu ngalku, kala Mama marninypungku jii-langku mayi yungkunyjanpa.
5 Karlkiluya kulini, “Mirtala mirrkakamu kukakaja karlkinpa ngalkuraku, luwu-lampa nyininpa.” Ka Puuljurnanyurranya wajani, Jiijajmili walyjakajalula Mama japilku, kala mirrkakajakamu kukakaja ngalku, kunyjunyu.

Jiijajmili warrkamu kunyjunyu

6 Timitilurni kulila! Wangka palunya-jananyan nintilku, Jiijajmili walyjakajangka, palujanun nyuntulu Jiijajmili Kurayijmili warrkamu kunyjunyulu ngapilku. Mamalunta junu warrkamu jiinyan ngapilkuraku. Palumili wangkakun wulu nintirriku, palujanun murlpirrpa nyinamalpa. Wangka jiinyala jungalu kujungka kulini.
7 Jukurrpa kujupakaja-jananyan mirta kulila!, ka mirta nintijula!, Mamamilikuwiyaju nintirri, ka-jananyan nintijula! Nyuntun Mamamili wangka wululu riitamulku, ka Mama wululu japinma!, kayilapa yalyjirrpa junga nyinamalpa.
8 Palunyangkan nyuntu palumili wangkakun wulu riitamurrira nintirriku, kan Mamaku junga yalyjirrpa nyinaku. Jungan wulu nyinaku, kayilapan kunyjunyu ngaangka parnangka nyinaku, ngulayilapan Mamamili ngurrangka kunyjunyu nyinaku, wanka wulu.
9 Junga wulu nyinakuranpa, wangka jiinya yilta nyinani, wulikajalula kulilkura kala junga nyinakura, wangka palunyayuru.
10 Mamakulara junga wulu nyinakijalu palukulara warrkamu wululu ngapini, manarrparnilu, ka jampaya karlkin kujupa-langkuya jankani, wululula warrkamu ngapinmalpa. Jilanyala kulilku, “Mamakulara wulu junga nyi-

namalpa, jumaji-lanya martukaja wulikaja wanka kanyini.
Martu wulikajaku-janampa walykukaja warningku, kayila
wanka kanyilku, jampaya kulilku Jiijajpanga Kurayijpa.
Yuwa yilta Mama-lampa wulu wanka nyinamalpa.”
11 Wangka jiinya-jananya jungalu nintila!, mirtan kurn-
tarriwa!
12 Nyuntun warrinyji nyininpa, mirtan yirna wuurl-
pala. Kunyjunyu-jananyan yirnakaja nintilkura, mirtan-
taya kujupalu marrkulkura junkuraku, jilanya “Nyuntun
yirnaparni warrinyji nyininpa, mirta-lanyajun nintijula!”
Jilanyaluntaya mirta marrkulku, junga nyinama!, ka nintila-
jananya wululu! Mirta karlkinpa-jananyan minyjilypa
jurra!, wulikajaku-janampa layikamurri nyina! Jiijajkura
kulilku junga wulu nyinama! Yiipin junga nyinaku, wulika-
jaluntaya nyaku kaya junga nyinaku, nyuntuyuru.
13 Ngayulurnanta ngula maa yanku nyaku, ka nyuntulu-
jananyan kuwarri kurranyilu nintinmalpa. Jilanya Ma-
mamili warrkamu ngapila!, jampaya Jiijajmili walyjakaja
kujungkarriku, Mamamili wangka-janampan wululu riita-
mula!, nintinmalpa.
14 Mamalunta maparnyuru jarrpajunu, martukaja-
jananyan nintilkura. Palunyanta maparnyuru jarrpajunu
julyju, jampantaya Mamamililu jakurlpurlukalu
wangkangu, kayilantaya yirnakajalu mara junu katangka.
15 Wangka jiikajarnanta wajarnu, palunyangkan wu-
lulu jungalu ngapinma!, palunyangkantaya martukajalu
nyaku, kaya pukurlarriku kulilkuya, nyuntun kunyjunyu
nintipurluka nyinani.
16 Ngampurrpa nyinama!, marlaku walykukarti yanku-
jaku. Junga nyinama!, Mamamili wangka-jananya kintilu
nintinma! Yiipi-jananyan jilanya wululu nintilku, Ma-
malunta wanka kanyilku, martukajalurrjuya wanka nyi-
naku.

5

1 Timitilurni kulila!, jilanya. Wuurlpalakaja-jananyan
mirta warrkila!, kunyjunyu-jananya kawalya wangka!, Ma-
mayuru. Ka-jananyan warrinyjikaja wajalku, kurtayurulu.
2 Ka parntanykaja-jananyan wajalku, yipiyuru.
Yurrkanykaja-jananyan wajalku, jurtuyuru, wangka
kunyjunyu, mirta-jananya nyupayuru walyku kanyila!

Wanti yirnaparnikaja

3 Ka wantikaja yirnaparnikaja-jananyan ngampurrju kun-
yjunyulu kanyilkura. Jaajipurlukalu-jananya yungkura ka

ngampurrju kanyilkura, jampaya walyja kujupa wirrirli
nyininpa.
4 Jampaya karlki kujupa wantikaja yirnaparnikaja nyin-
inpa, palunyangka yurntalkajalukamu kajakajaluya ngam-
purrju kanyilku jiinya wanti, jijikajalurrju. Jilanya kun-
yjunyu yurntaljukamu kajalu ngampurrju kanyilku, pun-
tajilu, nyamilukamu nyamulururrju. Jilanyaya kanyilku ka
Mama pukurlarriku.
5 Ka karlki kujupaya wantikaja yirnaparnikaja pamuli-
parni nyininpa, jilanyaya kulini, “Mamalurni ngarnawar-
rapurlukalu ngampurrju kanyilku, jumajirna pamuliparni.”
Wantilu palunyalunga karrpuparakungka Mama japini ny-
inani, ngampurrju kanyilkura.
6 Ka wantikaja kujupa yirnaparnikaja Mamakura
ngurrpa, pakiwanaya karlkinpa nyininpa, manikajakuya
wartakukamu kulira nyininpa. Yirna kujupa kujupakartiya
yaninpa, mani mankukija, palunyangkaya mirta
Mamamilingka ngurrangka wanka nyinaku.
7 Wangka jilanya-jananya jaajipurlukakajangka wajala!,
kajalukamu yurntalju nyamilukamu nyamulu-jananyaya
ngampurrju kanyilkura, martu kujupakajalu-jananyaya
warrkiljaku.
8 Wangka jilanyaya kulilkura, pamuli walyjakajalu-
ngkuya ngampurrju kanyilkura. Pakingkanga mirta
Jiijajmili walyja junga nyininpa, pamuli palunya. Yilta
walykuminyirri nyininpa, jumaji mirta ngampurrju
kanyini. Martu karlkinjuya Jiijajmili wangka kulira
junkuni, palunyangkaya walykuwinti nyininpa.
Palunyangka muuminyirri martu jiinga walykuminyirri
nyininpa, mirta-jananya pamuli ngampurrju kanyirninpa.

9-10 Wanti yirnaparni jikiji yiiya parntanypanyurra jurra
yini mirlimirlingka!, ka jikiji yiiyangka munkarranyurra
jurra yini mirlimirlingka! Jiikaja-jananya jaajiku maajalu
nyakura, ka ngampurrju kanyilkura. Karlki kujupakaja
yirnaparnikaja jikiji yiiyangka ngalyarni-jananyanyurra
mirta jurra yini mirlimirlingka! Karlki kujupa jikiji
yiiyangka munkarraya mirlimirlingka-jananyanyurra yini
jurra! Jilanyakajawiyajuya nyinapayi, nyupa kujuwinti,
palunyangkaya nyupaparni nyininpa. Palukajangaya
wulu junga nyinapayi Jiijajku. Kunyjunyuluya-jananya
jijikaja majulpayi, kaya nyupa walyjaku junga nyina-
payi. Martu karlkinkulurrjuya kunyjunyu ngapilpayi, ji-
lanya martu karlkinpaya-jananya yungkupayi mirrkakamu
mayangka-jananya jarrpajulpayi, wuumpalangka. Karlki
kujupaluya-jananya Jiijajmili walyja, jampa pungkupayi,

palunyangkaya-jananya wanka kanyilpayi, wantikajalu jiikajalu. Jiikajawiyajuya-jananya mirlimirlingka yini jurra!
11 Karlki kujupakaja yirnaparnikaja jikiji yiiyangka ngalyarni-jananyanyurra mirta jurra yini mirlimirlingka! Karlkiluya yirnaparnilu wajarni jilanya “Kirrijirna nyinaku, Jiijajku wulu walyja.” Palujanuyilaya yumurriku yanku yirna kujupa manku, kaya Jiijajpa minyjilypa junku.
12 Jilanyaya Jiijajku jamarta warlangku, palujanu mirta-janampa Mama pukurlpa nyinaku.
13 Karlki kujupalu yirnaparnikajaluya Jiijajpa junu yanu. Maya kujupakarti maya kujupakartiya yaninpa wangkawinti. Yumuluya paki wajani martu karlkinpaya-jananya minyjily junkuni. Palunyangka-jananyanyurra mirta yini mirlimirlingka jurra!, mirta-jananyanyurra jaajipurlukalu maajalu ngampurrju kanyilkura.
14 Palunyangkarna Puulju kulini jilanya. Wantikaja jikiji yiiyangka ngalyarni yirnaparniluya, yirna kujupakarti yankura nyinakura, ka jiji kujupa mankura yirna palumili. Palunyangka wanti jiilu ngurrangka jiingka warrkamurrira ka ngampurrju kanyilkura. Jilanyaya wantikaja palukaja nyinara, jumajiya-jananya martu karlkinpa minyjilypa junkujaku, ka martu kujupalu-langkuya warrkiljakungkamarra.
15 Jilanyarna-nyurranya wajarni, karlkinjuya wantikajalu yirnaparnilu Jiijajpa junu yanu, kaya wanani malpumili maaja.
16 Yiipi Jiijajmili walyja wanti nyinani, palumili pamuli wanti kujupa yirnaparni nyininpa. Jiilunga ngampurrju wanti jiinya yirnaparni kanyilku, mirta jaajipurlukalu wanti jiiyuru kanyilku. Jaajipurlukalu-jananyaya mani japuwintilu wanti kujupakaja, yirnaparnikaja ngampurrju kanyilku, walyjakaja-janampa pamulikaja jumaji wirrirli nyinani.
17 Maaja karlkinju-nyurrampaya jaajipurlukalu kunyjunyulu Mamamili warrkamu ngapirni. Jiikaja-jananyanyurra mani majumarta yungkura, warrkamujanu. Karlkilu nintipurlukaluya kunyjunyu nintirni Jiijajmili wangka, jiikaja-jananyanyurra maju mani yungku.
18 Wangka jiiyuru Mamamili wangka ngaanya nyinani jilanya, “Jakumanulu yawarta warrkamurrira katira mayi yunginpa, mirta juninpa. Yawartalu warrkamurrira ngalkunin.” Palunyayuru nintipurluka Mamamili warrkamurrira ngalkura!, palujanuranyurra manikaja yungkumalpa, kunyjunyu nyinakura manikamu mayiwinti. Mamamili wangka kujupa nyinani jilanya, “Martukajaya warrkamurrimalpa, palujanu mani-jananyanyurra yungku-

malpa.”

19 Timitilurni kulila! Mayitpi jaajipurlukalu maajalu walyku ngapilku. Yiipi kujupalunta yanku jakurljunku, mirtan kulila! Palujanunta mayitpi kujupalunta wangka palunya yanku jakurljunku, kayilapan kulilku, yanku kujulu jaajipurluka maaja japilku, ka kuru wajalku. Mayitpi maaja palunyalu walyku wulu ngapilku, palunyangkaya Jiijajmili walyjakaja kujungkarriku, kaya kuru wajalku. Karlki kujupaluya kulilku, kaya mirta walyku ngapilku, ngurlurrikuya.

20 Wangka ngaanyarnanta wakara maa kurtingkuni, riitamulkuran junga nyinakuraku, Jiijajmili walyjakajalulurrjuya kulira junga nyinakura.

21 Ngaanyarnanta wajarninpa, Mamangkakamu Jiijaj Kurayijja mirangka, Mamamili wikarrukajangkalurrju. Wangka jiikajakun junga nyinaku. Palujanu jungalujanampa kunyjunyu ngapila wulikajaku!, mirta-janampan karlkikuwiyaju kunyjunyu ngapila!

22 Mamamili warrkamu jaajipurlukanyurra mirta pipurrulu mara jurra katangka!, warrkamurriraku, rawalunyurra kulilku junku Mamamili warrkamurriraku. Yiipinyurra pipurrulu mara junku, palunyangka mayiti marlaku walykukaja ngapilku. Palujanu Mama-nyurrampa parlanypa nyinaku, jumajinyurra pipurrulu palu maaja junuka. Palujanu kintilunyurra kuliraka mara jurra!, Mamamili warrkamu ngapilkuraku.

23 Nyuntun Timitilu ngarntawintilu jikila wayinpa japuwarta!, mitijinyuru kunyjunyulpayi, mirtan kalyuwiyaju jikila!

24 Martu karlkiluya walykukaja ngapini kulilparnilu, palunyangka martu karlkinju nyakuni, kaya kulirni, “Yuu, ngula-jananya Mamalu payilku kurtingku.” Ka martu karlkin kujupaluya kukulu walykukaja ngapirni. Yiipinyurra martu jiiyuru pipurrulu manku, marlalunyurra kulilku jiilu walykukaja ngapilpayi.

25 Kaya karlki kujupalu kunyjunyu ngapirni, martukajangka, kaya martukajalu kulini. Ka martu karlkin kujupaluya kukujarrilu kunyjunyu ngapirni, ka kujupangkayajananya mirta wajarni. Palujanu ngula martulu-ngkuya kulilku, jiikajaluya kunyjunyu ngapilpayi

6

Mayunyjulu pakiwana nintini

1 Jiijajmili walyjakaja warrkamupurlukakajaya junga nyinakura maajakajaku, mirtaya-jananya nyurnimankura.

Yiipi-jananyaya nyurnimanku, maajakaja, palujanuya martukaja karlkinjuya Mamaku ngurrpakajaluya wajaljaku jilanya, “Jiijajmili walyjakajaya mirta junga nyininpa. Warrkamupurlukalu nyurnimanin palumili maaja walyja Jiijajmili. Mama ngarnawarrapurluka puta nyininpa, palumili wangka minyjilpa.”

2 Jiijajmili walyjakajanyurra karlkinpa nyininpa warrkamupurluka. Mirtanyurra jilanya kulira wajalkura, “Ngayukuju jiinya maaja kujarraliju walyjararran nyininpa, Jiijajmili walyja, palujanurna ngayulu puta wajalku, mirtarni ngayungka wajalku yungkura.” Palujanu mirta jilanya warrkamupurluka nyinakura, maajaku jungaminyirri nyinakura, walyjaku Jiijajmiliku. Mama ngarnawarrapurlukara maajakukamu warrkamupurlukaku pukurlarrinpa. Timiti, jilanyalu-jananya jungalu parra wajanma!

3 Jiijaj Kurayijpa-lampa maaja nyininpa. Yiipira nintipurluka mirta junga nyinaku, ka palumili wangka junku ka kujupawana nintilku, nintipurluka jiinga mayunyju.

4 Mirtara wangka jungaku ninti, ngurrpara, walyjaluwiyajungku kulira marninypungkuni. Nintipurluka palunyanga jurtapayi warrkilpayiwiyaju. Jiilu-jananya nintipurlukalu yiipi nintijunku, palunyangka-ngkuya warrkilku, ka mikujakaya nyinaku.

5 Palumili wangkaya kulilku kaya pakiwana nyinamalpa. Mayunyjukajaluya jiiwana kulinmalpa, “Mamamili wangkala-jananya nintilku, kayilapa-lanyaya mani maju yungku. Yiltayilapala mani majuwinti nyinaku.” Jilanyaya kulini, manikuwiyajuya jiikajalu kulini.

6 Jilanyala kulilkura, Jiijajmili walyjakajalu. Yiipi Jiijajmili walyjakajala junga nyinaku, palujanula pukurlpa nyinaku, mirta mani majuwintila pukurlpa nyinaku.

7 Ngayunpala jiji japuwarta puunarringu maralpa, maniparnikamu wartaparni. Kala palunyayuru miturrinyja kuurti maralpa yanku ngarnkakutu.

8 Palujanula mirrkakamu kuluju kujuwinti pukurlpa nyininpa, mirtala maniku majukukamu wartakajaku kulira nyinaku.

9 Martu karlkinjuya mani majukukamu wartakajaku kulira nyininpa, palujanuya Jiijajpa junku yankuni, ka walykukartiya yankuni. Kayilapa ngula Mamalu-jananya warrkilku kurtingku.

10 Yiipi martulu mani maju kulinmalpa, ngulanga walykuminyirri nyinamalpa. Karlkinpaya julyju Jiijajmili walyjakaja manikuraya layikamuminyirri nyinapayi, palujanuya Jiijajpa junu yanu. Palujanuya wirla walykurringu,

kulirnuya, “Mani majuwintirna nyininpa, pukurlparni. Yiltarna pakiwana nyinapayi.”

Timiti, jilanyan nyinaku

11 Timitilurni kulila! Nyuntun Mamamili walyja nyininpa, mirtan nyuntulu maniku kulira nyinamalpa, jurra! Mamakura junga wulu nyinama!, palunyawiyaju kulinma! Martuku-janampa layikamurrira nyinama! Jurtaparni nyinama!, mirta-jananyan warrkinma!, kunyjunyulu-jananya kanyinma!
12 Jungaminyirri wulu nyina!, palujanu ngula Mamalunta wanka kanyilku. Mamalunta yintarnu junu palumili warrkamupurluka, julyjuntaya kalyungka jarrpajunu, martukajangka kurungka.
13-14 Mama jiilu-lanya wanka kanyini, wulikaja. Mamangkakamu Jiijaj Kurayijja kurungkarnanta wajarni, junga nyinama!, Mamamili wangkaku wulu, palujanuyila Jiijajpa marlakurriku. Jiijajpalu julyju wangkangu Payilatja junga, mirta kurntarringu, jilanyangka nyuntulu-jananya jungalu wajala!, mirtan kurntarrima!
15 Ngulanga Mamalu Jiijajpa-lanya wajalku kurtingku, marlakurni yankuraku. Tayimungka palunyangka Mamaluwiyaju kulirni. Mama jiinya-lampa kujungulyu maaja maju wulikajaku, nyininpa. Maaja yarnngaya parnawana nyininpa parlparri, palujanu Mama ngaa maaja majuminyirri-janampalura nyininpa.
16 Palunyawiyaju julyju wulu nyinapayi ka wulu nyinamalpa. Jirntu maju rantani, palunyayuru Mama nyinani, mirta martulu kintilu nyaku, kurulu, julyju mirta martulu nyangu kurulu. Palunyanga-lampa maaja maju wulu yilta wanka nyinamalpa, palunyala wululu marninypungkumalpa.
17 Timitilurni kulila! Jiijajmili walyjakajaya karlkinpa warta majukurlukamu mani majuwinti nyininpa. Wajalajananya mirta-ngkuya walyjalu marninypungkura nyinakura, martukuya kunyjunyu nyinakura. Mirtaya manipayi nyinakura, Mamaya kuju wanalkura. Mamalu-lanya jiilu yunginpa wulikaja, pukurlpala nyinaku. Kulilkurala mani maju ngarrira pakirrinpa, ka Mama wulu-lampa nyininpa, pakirriparni.
18 Wajala-jananya wartawintikajangkakamu mani majuwintikajangka, jungaluya ngapilkura martu karlkinku, yirniluya-jananya yungkura mani, ka ngampurrjuyajananya kanyilkura.

19 Yiipiya palunyayuruya nyinaku yungkupayikaja,
palujanu-jananya Mamalu ngula puntajilu wulu wanka
kanyilku palumili ngurrangka.
20 Karlkilu-jananyaya pakiwana nintilpayi, walyjaluya
kuliraka wajalpayi jilanya, “Ngayurniya kulila! Ngayulur-
nantaya nintipukalu nintini, wangka junga.” Timitilurni
kulila! Mirtaya wangka junga wajarni, pakiwanaya wa-
jarni. Mirta-jananyan jilanyalu kulila!, ka nintinmalpa, ju-
rra! Wululu-jananya Mamamili wangka jungalu nintinma!,
ngayulurnanta julyju wangka palunya nintilpayi.
21 Mirtaya jiikajalu wangka junga nintini. Jiiwana
wangkaya karlkilu nintini, kaya Mamamili wangka junu
yanu, mirtaya Jiijajmili walyja nyininpa. Nyamu, Mamalu-
nyurranya ngampurrju kanyilku, pukurlpanyurra nyinaku.

Timitikarti mirlimirli nampa tuu wakarnu kurtingu.

1-2 Timiti, wangka ngaa kulila! Mirlimirli ngaanyarnangku Puulju wakarnu kurtingu. Ngayumili kajajun nyuntun nyinani, Jiijajmili walyjararrali, layikamurrirarnangku nyininpa. Jiijajmili jakurlpurlukarna nyininpa, Mamalurni julyju junu Jiijajmili wangkarna parra wajalkura jilanya, “Martukajala wanka wulu nyinaku, jampala Jiijajpa kulilku, Mamamili kaja.” Kulirnirna, Mamalukamuntapula Jiijaj Kurayijju kunyjunyu kanyilku, nyarrulu, palunyajanun pukurlpa nyuntu nyinaku. Jiijajpa jiinya maaja majulampa nyininpa.

Puulju Mama marninypungkupayi

3 Mamarnangku Timiti, wululu japilpayi, karna Mama marninypungkurni, jumajin nyuntu wulu junga nyininpa. Mamakurnara palunyaku junga nyininpa, julyjuya mitunyjarri Mamakuraya junga nyinapayi, palunyayuru.

4 Julyjujun nyarrurringu yulapayi, ngayurna yanunyjangka. Jilanyarna kulirnu ka majarnirnangku nyakurakurnanta. Nyakukarnanta pukurlwinti nyinaku.

5 Nintilurnangku kulirni, nyuntulun Timitilu yiltalu Jiijaj Kurayijpa kulirni. Nyuntuyurupula julyju yiltalu Jiijaj Kurayijpa kulilpayi, nyuntumili nyamilu Luwijjukamu nyuntumili yipilu Yunajju.

6 Palujanu murlpirrju-jananya wulu nintinma! Jilanyajananyan nintilkura Mamalunta julyju maparnyuru yungu, palumili Kuurtilurrjunta jarrpangu, jamparnanta ngayulu mara katangka junu.

7 Mamamili Kuurtilu-lanya murlpirrmanin, palujanula mirta kurntarrinpa. Kuurti palunyawintila layikamurrinpa martu kujupakajaku, kala junga murlpirrpa nyininpa Mamaku, mirtala walyjalu kulira ka walyku ngapirnin.

8 Maaja Jiijajmili wangkan wulu nyuntulu wajanmalpa, mirtan kurntarrira junkuraku. Ngayukulurrjujun mirta kurntarriwa!, jumajirna jiilja nyinani, Jiijajmili walyja. Nyuntulurrjuntaya Mamaku ngurrpakajalu pungkumalpa, palunyangkanta Mamalu murlpirrmanku ngampurrju kanyilku, kayilan Jiijajmili wangka kunyjunyu parra nintinmalpa.

9-11 Mamalu jiilu-lanya julyju wanka kanyirnu ka nintirnu-lanya jungala nyinakura. Mirta-lanya wanka

kanyirnu, jilanya kulirnu, “Jiikajaya junga nyininpa, wankarna-jananya kanyilku.” Jilanya mirta Mamalu kulirnu, paki, walyjaluwiyaju kulirnu ka nyarrurringu-lampa kunyjunyurringu, jampala pakiwana nyinapayi. Palunyangka-lanya wankarnu, jampala Jiijajpa kulirnu. Jilanya nyarrurringu ka-lampa Jiijaj Kurayijpa kurtingu parnakutu marturringu ka miturriraku. Palujanula nintilu kulirni yilta Mama-lampa nyarrurringu, ka kunyjunyurringu. Mirtala mitu wulu ngarriku, jumaji Jiijajju-lanya wankarnu, palujanula miturriku kala wanka pakalku ka Mamamilingka ngurrangka nyinamalpa. Mamalurni palunyalu Puulpa yikijunu Jiijajmili jakurlpurluka nyinakura, palumili wangkarna kunyjunyu parra wajalkura.

12 Palungkamarrarniya jurtawartakajalu pungkupayi, kayilarna wulu murlpirrpa Mamaku nyininpa. Mamakurnara ninti nyininpa karna jilanya kulirni, “Yilta Mamalurni maparn majulu ngampurr kanyirni, Jiijaj Kurayijpa pakanyjangka.”

13 Mamamili wangka mirlimirlingka nyinani, wangka jiirnanta julyju jungalu nintilpayi, palujanu wangka jiinya kulira ka junga nyinama! Jiijaj Kurayijkura walyja nyuntu nyinama!, jiinya Kurayijpa wululu kulinma!, ka-janampan martukajaku, layikamu nyinamalpa.

14 Mamamili Kuurti-lanya jarrpara nyininpa, ka murlpirrpa-lanya kanyirni. Palujanu nyuntu junga nyinakura, Mamamili wangkaku, Mamamili Kuurtilunta nintijunku.

15 Julyju Jiijajmili walyjakajalurniya mirta kulirnu, ka kuwarrirniya mirta kulirni, parna Yayijamartajilu, Pikiliyajalukamu Yamujanijalulurrju. Jilanyakun nyuntu ninti nyininpa.

16 Ngayurna jiilja nyininpa kayilarni martu Wunijipurajju julyju wululu yankura nyakupayi, mirta-janampa martu karlkinku ngurlurripayi, warrkiljakungkamarraya, wululurni yankura jiilja nyakupayi. Jiilurni murlpirrmankupayi, karna pukurlarripayi. Palujanurna kulirni, Mamalu jiinya nyarrurrira ka ngampurrju kanyilkura, palumili walyjakajalurrju.

17 Martu jiilurni Wunijipurajju tawun Ruumja ngaangka pakarnu, ka pipurruluju ngurrilpayi, ka yanurni jiilja nyangu nyinapayi.

18 Tawun Yipajajjalurrjurni palunyalu julyju ngampurrju kanyilpayi, jilanyakun nyuntu ninti nyininpa. Kulirninparna, ngula Mamalu-lanya kuutja yikijunku, kayila Mamara nyarrurriku ka wanka kanyilku martu palunya.

2

Maaja jantulwintiyurukura nyinakura

1 Nyuntun Timiti, ngayuku kaja murlpirrpa nyinama!, jumaji Jiijaj Kurayijpangku pukurlarrira nyininpa.

2 Mamaku wangkarna-jananya jungalu nintilpayi, martukajangka mirangka, nyuntun wangka jiiku ninti nyininpa. Wangka jiinya-jananya karlkin kujupangka nintila!, jiikajaluya jungalu karlkin kujupangka parra wajalkura.

3 Jurtawartakajaluya jantulwinti punginpa, ka murlpirrpa yikini, mirta ngurlu pinirrini. Palunyayurun nyuntu murlpirrpa nyinaku, Jiijajmili warrkamupurluka, jampantaya martukajalu warrkinmalpa.

4 Martu jantulwinti mirta ngurra walyjawana manikajaku warrkamurrira nyininpa, palumiliku maajaku kujuku junga warrkamurrira nyininpa. Jampara maajalu wajarni, yirnilu kulirni yankura-jananya pungkura, palunyangka jungalu yankura-jananya pungkurni. Martu jantulwinti jiiyurun maaja Jiijajku kujuku yiltalu kuliraka nyinamalpa.

5 Wangka kujupa jilanya kulila! Martura riijiku winamurriraku kinti majalku, maajalu wajalkuraku, “Kuu”. Palunyangka martu jii pinirriku, mirta pipurru pinirriku. Palunyayurula kinti majalkura maaja Jiijajju wajalkuraku, palujanula jungalu ngapilkura, jampa-lampa maaja Jiijajju wajalku.

6 Wangka kujupa jilanyaya kulila! Kaatanmayapurlukalu wululu kaatanja warrkamurrira ka mirrkakaja kampaku, palunyangkangku kurranyilu manku ka ngalku pukurlpa nyinaku. Karlkin kujupaluya marlalu manku ka ngalku pukurlpa nyinaku. Jii kaatanmayapurlukayurunyurra wulu warrkamurrira maaja Jiijajku, palujanu pukurlpanyurra nyinaku, ka Mamalu-nyurrampa kunyjunyu ngapilku.

7 Wangka palunyakajaya kulila! Jiijaj Kurayijjuntaya wangka palunyayuru martukajangka yuti nintilku.

8 Jiijaj Kurayijpaya kulila!, mitujanu wankarringu, Tayipitmili marlajanu. Jilanyarna-jananya martukajangka wangka kunyjunyu parra wajalpayi, ngayulu Puulju.

9 Palujanuyilarniya warrkilpayi ka jiiljarniya tayimapurnu junu, walyku ngapinyjayurulu. Mirtarna kujilpa nyininpa, jumajiya nyurilu karlkin kujupalu wangka jiinya kunyjunyu Jiijajmili parra wajarni.

10 Palunyangkarna ngayu pukurlarrini, Jiijajmili wangkaya kuliraka wanka nyinaraku, yarnnga kujupa, martukaja. Julyju Mamalu-jananya martukaja jiinya kulirnu palumiliya walyjakaja nyinakuraku, yilta maaja majuku. Karlki kujupalurniya ngayu warrkira wululu

kanyini, palunyajanurna wulu pukurlpa nyininpa. Kulirnirna martu karlkin kujupaluya yarnngalu kulirni wangka, kaya Jiijajmili walyjarrinpa.

11 Wangka yilta ngaanya nyinani jilanya,
"Jiijaj Kurayijyurula miturriku, kala wankarriku kujungka wulu nyinamalpa, wanka.

12 Jurtawartakajalu-langkuya warrkiraka pungkumalpa kayilala wulu murlpirrpa nyinamalpa. Palujanula ngula maaja Jiijajja kujungkarriku pamuli walyjalara nyinaku, majuminyirriku, maajaku. Yiipila Jiijajpa junku yanku ngurrparrikulara, palujanu-langku Jiijajju ngula kuutja ngurrpa wajalku, kurtingku.

13 Yiipilara mirta junga Jiijajku nyinaku, palujanu-langku ngula mirta jungalu ngampurrju kanyilku. Yilta Jiijajju junga wajarni, palujanu wangka jiiku Jiijajpa junga nyinaku."

Mamamili warrkamu ngapilkura

14 Timitilurni kulila! Wangka palunya-jananya jungalu nintila!, Jilanya-jananya wajala! Mamangka mirangkarnanyurranya jilanya marrkurni. Mirtangkunyurra jukurrpa walykuwana wangkara warrkinma!, jurraya!, mayitpi karlki kujupaluya kulira wangka jiinya, kaya pakiwana kulira nyinajaku, Mamamili wangkaya junga kulira junkujaku.

15 Wululu ngapinma!, Mamamili warrkamu. Jilanyan jungalu ngapilku, palujanu Mamangku pukurlpa nyinaku. Jilanyan kunyjunyu ngapilku Mamaku warrkamu, mirtan kurntarrika jurra yarra! Wululu-jananya jungalu nintinma!, Mamamili wangka.

16-17 Mirta-jananyan, pakiwana warrkinma!, jukurrpa kujupawanangka, karlki kujupaluya kuliraka Mamamili wangka junku yankujaku, wuluya Mamangkamarra jaalpu nyinamalpa. Wangka jiiwanapula pakiwana nintilpayi, martu kujarralu Yayiminajjukamu Pilitajju.

18 Palunya kujarralupula pakiwana nintilpayi, kaya karlki kujupalu purtu kulilpayi jungawanaya nyinaraku. Jilanyapula pakiwana nintilpayi, "Mirta Mamalu-jananya ngula martu mitujanu wankalku." Wangka jilanyapula pakiwana nintijulpayi.

19 Ngayunjula kulilkura Mamamili wangka wulu junga nyinin, palujanula kujuwiyaju palu wangka kulilkura. Wangka jiinya jilanya nyininpa, "Mama-janampa ninti nyinani, palumili walyjakajaku." Wangka kujupa Mamamili jilanya nyinin, "Mamamili walyjakajaluya walyku junkura, ka junga nyinakura."

20 Palujanu Timitilu kulila!, wangka kujupa jilanya.
Maya majungka wirnikaja ngarriku. Wirni karlkinpaya
wartajanu ngapirnu, ka wirni karlkin kujupaya yayinjanu
ngapirnu, ka wirni karlkin kujupaya parnajanu ngapirnu.
Martukajaya mayakarti palukarti yankuni, kayilapa maa-
jalu wantilu mankuni, wirni kunyjunyu, mirrkawintikaja,
ka-jananya yungkuni ngalkurakuya. Palujanu wirni puta
mankuni mirrkawinti, ka kangku yungku-jananya jarn-
tukaja.
21 Ngayunpala jiiyuru wirnikajayuru nyininpa. Yiipila
Mamaku junga nyininpa, palujanula wirni kunyjunyuyuru
nyininpa, kunyjunyu Mamaku. Palujanu Mamalu-lanya
junkuni palumili warrkamu ngapilkura. Yiipila Mamaku
puta nyininpa, palujanula wirni putayuru nyininpa, Ma-
maku ngurrpa. Palujanu Mamalu-lanya mirta junku,
palumili warrkamula ngapilkura.
22 Palujanula kunyjunyu Mamaku nyinakura. Timitil-
urni kulila! Warrinyji kujupakajaluya walyku ngapilpayi,
mirtan nyuntu jiikajayuru nyinakura. Mama ngarnawar-
rapurlukawiyaju kulira nyinama!, martukajaku layika-
murrira nyinama!, jurtaparni. Kunyjunyu-janampan nyi-
nakura. Jilanyanyurra wulikaja junga nyinakura, Jiijajmili
walyjakaja.
23 Karlkiluya jiimartajilu pakiwana nintini, palujanu
mirta-jananyan warrkinma! Yiipi-jananyan warrkilku
palunyajanunyurra jurtarriku. Jilanyakun nyuntu ninti.
Mirtanyurra jurtarrikura!
24 Mamaku warrkamupurlukalu-jananyan kunyjunyulu
wangka nintinma kintilu!, mirta-jananyan warrkira jurtar-
rima!, martu yarnngaku-janampa layikamurrira nyinama!
25 Jiikajaluya pakiwana nintini, palujanu-jananyan kintilu
wajanma! Mayitpiya nyuntumili wangka kulilku, kayilapa
Mamalu-jananya nintilku, palujanuya junga nyinamalpa.
26 Yiipiya pakiwana nyinaku, malpuku maajalu-jananya
wululu kanyiljaku. Kuwarri malpuku maajalu-jananya
palukaja kanyirni.

3

Martu walykukajaya nyinaku

1 Wangka jilanyanyurra kulila! Kuwarrila nyininpa,
palujanurni Jiijaj Kurayijpa marlaku yankurni. Kuwarriya
martu walykuwintikaja nyinaku, Jiijajmili walyjakajaku-
lampaya parlanypaminyirri nyinaku.
2 Jilanyaya walykuwinti nyinaku. Mirtaraya Mama
ngarnawarrapurlukaku pukurlpa nyinaku, parlanyparaya.

Walyjaluwiyaju-ngkuya kulira nyinaku, mirtaya martu kujupaku kulilku nyinaku. Malyaya nyinaku, ka walyjalu-ngkuya marninypungkura nyinaku. Martu kujupaya pinyijunku, ka mamakukamu yipiku parlanypa nyinaku, mirta ngampurrju-jananyaya kanyilku. Pamuli walyjakuya mirta kunyjunyu nyinaku.

3-4 Mirta-janampaya martukajaku layikamu nyinaku, parlanypaya-janampa nyinaku, mirtaraya kujupaku nyarrurriku nyinaku, jurtapayiya nyinaku. Martu kunyjunyukuya parlanyminyirri nyinaku, pakiya kajanmalpa. Kulinmalpa-ngkuya, “Maaja majula nyininpa, martukajaku.” Jilanya-ngkuya marninypungkumalpa. Manikukamu wartakajakuya layikamu nyinamalpa, mirtaya Mamaku layikamu nyinamalpa, parlanyparaya nyinaku.

5 Palunyakajaya Mamakuraya jungayuru nyinamalpa pakiwana, mirtaraya jungaminyirri nyinamalpa. Kulila Timiti! Martu jiiyurukaja-jananya jurra!, mirta-jananyan kujungkarri!

6 Jiikajaluya yankura ngurra kujupa ngurra kujupangka wantikajaya-jananya nintijuninpa, pakiwana. Wantikajaluya jiikajalu Mamamili wangka kukaniya jungalu kulirni, pukurlju. Jilanyaluya rawalu-jananyaya wantikaja nintini, kaya maajarrini wantikajaku. Wantikaja jiiluya mirta kulirni Mamalu-janampa walykukaja warningkura, wuluya ngunjularrini jungaya nyinakuraku, jumajiya layikamurrinpa walykuya wululu ngapilkura, Mamakuraya kurnta nyininpa.

7 Wululu-jananyaya wantikaja jiilu kulini martu kujupa kujupangka, kayilapaya mirta jungawana nintirrini, Mamamili wangka jungaku, paki.

8 Pakiwanaya nintirni jiikajalu, yirna kujarrayurulu, yinipula Janijalukamu Jampirijalu. Julyjupula jii kujarralu Muujajmili wangka paanypungu. Palunyayuruya Mamamili wangka paanypungkuni, jiikajalu martukajalu. Pakiwanaya wululu kulini, mirtaya Jiijajmili wangka kulini, wankaya nyinakuraku.

9 Wangkaya-janampa jiikajaku kulilku, kaya kulilku junku, jumajiya pakiwana nintijuninpa. Jilanyayuruya julyju martukajalu wangka kulirnu junu, Janijamilikamu Jampirijamili.

10 Julyjurna-jananya Puulju mirta pakiwana nintilpayi, nyuntujun Timiti ninti ngayuku nyininpa. Ngayulurna-jananya jungalu nintilpayi Jiijaj Kurayijkuraya walyja nyinakura. Jilanyarna palumili warrkamuwiyaju ngapil-

payi. Palujanu-jananyan nyuntulu jungalu nintijuninpa, ngayuyurulu. Ngayulurna jungalu Mamamili warrkamu wululu ngapilpayi, karna-janampa martuku layikamurrira nyinapayi, mirtarna-janampa jurtarripayi. Nyuntujun ninti jilanyaku nyininpa.

11 Jurtawartakajalurniya warrkira ka pungkupayi, juma-jirna Jiijajku junga nyinapayi. Tawun Yantiyukangkakamu tawun Yakuniyamjarniya palumartajilu warrkira pungku-payi, tawun Lijarangkalurrju. Kayilarna wulu junga Jiijajku nyinapayi, Mamalurni wanka kanyirnu.

12 Yilta, jampaya martu junga nyinaku Jiijajku, palunyajanu-jananyaya karlki kujupalu warrkira ka pungkumalpa.

13 Martu walykukajaya wulu nyinaku, wululuya wa-lykukaja ngapinmalpa, kayila-jananyaya martu yarnnga kujupakaja putamanku. Mayunyjuyilaya wulu nyinaku, malpulu-jananya kajalku, palujanuya martu kujupakaja kajalmalpaya-jananya.

14 Ka nyuntun Timiti, wulu junga nyinaku. Mamamili wangkarnanta julyju nintijunu, palujanun wangka jii kulilku, kayilan wulu junga nyinamalpa. Nyuntumili walyjakajaluntaya jilanya julyju nintilpayi. Jii Mamamili wangkan nyuntulu nintilu kulini, palujanu wulu junga nyinakun.

15 Nyuntulun jiji japuwartalu Mamamili wangkan kulirnu majurringu. Mamamili wangkan nyuntulu riitamunu nin-tirringu, palujanun Jiijaj Kurayijpa nyuntulu yiltalu kulirnu. Mamalunta nyuntu wanka kanyilku.

16 Mamamili wangka-lampa jiinya yiltaminyirri. Ju-lyju Mamalu-jananya yirnakajangka nintijunu, palumili wangkaya wakalkuraku mirlimirlingka, wangka palun-yakulara nintirriraku. Nintirrirakula ka kujupakajala-jananya jungalu nintilkura, ka kuranjunkura, ka kuliraya junga nyinakura. Martu karlkinpaya pakiwana nyininpa, palujanula-jananya Mamamili wangka wajalkurala, kuli-raya junga nyinakura.

17 Mamamili wangka jiinya nyininpa-lampa nintipurlukakajaku, riitamurrirala yiltaminyirri nintirriraku, palujanula Mamamili warrkamu jungalu ngapilkura.

4

1-2 Mamangkakamu Jiijaj Kurayijja mirangkarnanta wa-jarni jilanya. Mamaku wangka-jananya wululu nintinma! Jiijaj Kurayijpa marlaku yankurni martu yarnnga-langku kuutja yikijunku-langku wankakajakamu mitujanulurrju.

Palujanu maaja maju jii Jiijajpa nyinaku ka ngampurrjulangku kanyilku. Maaja majungka jii kujarrangkarnanta mirangka wajarni, wululu-jananya martukaja nintinma!, mirtan manarrarri! Purtuya parlanyarrimalpa nyuntumili wangkaya kulilkuraku, palujanu wululu-jananyan nintinma! Martu karlkiluraya purtu wangka yutiku kulinmalpa, wululu-jananya kintilu nintinma! Yiipiya karlki kujupa wirla walyku nyinamalpa, wululu-jananya wangka nintinma!, pukurlarrikuraya. Yiipiya karlki kujupa pakiwana nyinamalpa wululu-jananya nintinma!, jungayilaya nyinamalpa.

3 Ngula martuluya wangka junga Mamamili junku yanku, kayilaya kujupakarti nintipurlukakajakarti yanku wangka-jananyaya kulilkura, ka pakiwana-jananyaya nintilku. Kayilapaya jii nintipurlukakajaku pukurlarriku kaya walyjarrikuya-janampa.

4 Mamaku wangka junga, yiltaya junku yanku, kaya wangka jukurrpawiyajuya kulilku pukurlarriku nyinaku.

5 Ka nyuntu Timiti junga wulu nyinama!, Mamakura wulu murlpirrpa nyinama! Jurtawartaluntaya purtu warrkira pungkumalpa, wulun junga nyinamalpa. Mamamili warrkamupurluka kunyjunyu nyinama!, ka wululu-jananya jungalu Jiijajmili wangka kunyjunyu nintinma!

6 Julyjuya kuka mitu pungkupayi kayilapaya jiinya mirtayirti kangkura maajaku yungkupayi, Mama ngarnawarrapurlukaku. Mirtayirtiyururniya mayitpi ngayu kuwarri mitu pungku.

7 Nyamurna, Mamamili warrkamu ngapirnu pakirringu, jantulwintipurlukayuru. Jurtakarti jantulwintipurluka yankunyja yankunyja, ka palumili maajalu marrkulku, “Nyamun, rawan yankupayi warrkamu kunyjunyun ngapilpayi, palujanu nyinama!” Jiiyuru jantulwintipurlukayururna Mamamili warrkamu kunyjunyu ngapirnu, karna wulu junga Jiijajku nyinapayi.

8 Palujanu Mamalurni ngula puntajilu wanka kanyilku, kayilaparni kangku wululu palumili ngurrangka kanyilku, wanka wulurna nyinakura. Ngula jiingka kuutja wajalkuju pukurlarrikuju, ka kangkurni palumili ngurrakarti. Mirta ngayukuwiyajuju pukurlarriku Jiijajmili walyjakajaku-lampa wulikajaku pukurlarriku. Kujungkalara junga majani, Jiijajpa-lampa marlakurrira.

Puulju wajarnu mirlimirlikamu kuurtu mankuraku

9-11 Timiti, nyuntulu kintilu kulila!, ngayukartirnin yanku nyakura, jumajirna marlpaparni nyininpa, Luukwiyajurni

nyininpa. Tiimajjurni junu yanu, ka yanu tawun Jijaluniyakarti. Jiilu mani majukura kulini, wartakajakulurrju. Kirijanpa kunyjunyu yanu parna Kilijiyakarti, ka Tayitaji yanu parna Talmijiyakarti, Luukpawiyajurni kuju nyininpa. Maakparni marra katirni!, palunyalu Mamaku warrkamuliju ngaangka ngapilkura.

12 Tijikajparna julyju kurtingu, ka yanu tawun Yipajajkarti Mamamili warrkamu ngapilkura.

13 Yiipirnin yanku tawun Turuwajawana, julyjurna junu yanu mirlimirlikaja, Kapajaku ngurrangka. Kuurtu jumawartakamu mirlimirlikajajun manku katikurnin.

14-15 Kulila!, martu Yalikijanta yayinja warrkamurrinpa. Jiingkamarra ngampurrpa nyinama! Palunyalu-lanyaju julyju ngayurtinpa paanypungu, Jiijajmili wangkangkamarra. Palujanu ngula Mamalu ngaparrju kuutja warrkilku kurtingku.

16 Kuutja ngaangkarna Ruumja yikipayi, ngayurnaju wangkangu jaalpu, kayila mirta martu kujupaju purntu wangkangu. Wulikajalurniya junu yanu, mirtarna-janampa Mama japilku, puntaji-jananya warrkilkura, ngayurna kunyjunyu nyinin.

17 Jiingka kuutjarna yikipayi, Mamalurni murlpirrmanu, kayilarna-jananya wajarnu Jiijajmili wangka kunyjunyu, Juwuparnikajangka. Palujanu mirtarniya wajarnu kuutja mitu pungkurakurniya.

18 Ngayulurna kulini, Mamalurni ngampurrju kanyilku, walykukajarna ngapiljaku. Palujanurni palumili ngurrakarti kangku wulurnalu nyinaku. Palujanu Mamala wulu marninypungkura. Nyamungulyu.

19 Wajala-pulanya Pirijilakamu Yakuwilangka!, pukurlparna-pulampa. Ka wajala-jananya Wunijipurajjakamu palumili walyjakajangkalurrju!, pukurlparnajanampa.

20 Yirajajpa tawun Kurinyjingka nyinani, ka Turupimajparna junu yanu tawun Malitajja jumaji ngarnta ngarripayi.

21 Yarrarnurnanta wajarni, yankurnin ngalyarni wantajarrangkamarra. Timiti, Yupulujjungku pukurlpa wajarnu, nyuntuku, ka karlki kujupalurrjuluya jilanyalu Putinalu, Layinajju, Kulutiyalu, ka Jiijajmili walyjakaja kujupaluya.

22 Maajalunta Jiijaj Kurayijju nyuntu murlpirrpa kanyilkura. Mamalu-nyurranya pukurlju wulikaja ngampurrju kanyilkura.

Tayitajikura Mirlimirli

Puuljura wakarnu mirlimirli Tayitajiku

1 Ngaa mirlimirli ngayujanu. Tayitaji, kurtingurnangku nyuntuku, ngayulu Puulju. Ngayurnara wangkartin Mama ngarnawarrapurlukaku, maajaju ngayuku. Wajarnurni kurtingu Jiijaj Kurayijju.

Yuu, kurtingurni, wangkararna-jananya wajalkura. Walyjaraya Mamaku. Wangkakurna-jananya wajalku, kayilaraya kulilku wangka Mamaku.

Yuu, kurtingurni, wangkararna-jananya wajalkura, kayilaraya nintirriku wangka yiltaku. Palunyajanuya pinalkarra nyinaku.

2 Kurtingurni, wangkararna-jananya wajalkura, kayilaraya miramira nyinaku. Majalkuraya Jiijajku. Nyinakuluya palunyangka wulu. Wankaya nyinaku wulu.

Yuu, martuparningka julyju wangkajunu Mama ngarnawarrapurlukalu. Wajarnu jilanya, "Nyinakuya wanka wulungulyu martukaja ngayumilikaja." Mirta paki kajalpa Mamanga!, yiltanyju, yuu.

3 Palunyajanu-janampa Mamalu wajarnu martukajaku, nyinaraluya rawa wulungulyu, mirta-janampa karlkinkuwiyaju wangka wajarnu, paki. Ngayurni yungu palunyamili wangka Mamalu. Wajarnurni kurtingu, karnajananya yanu martukajakarti. Karna-janampa wajarnu Mamamili wangka. Mamawiyajulu-lanya wankarni, yuu. Ngampurr kanyilpa-lampa palunyanga.

4 Yuu, Tayitaji! Wakarnirna ngaanya mirlimirli, karnangku kurtingku. Kajayurujun nyuntunga, yuu. Katinilira ngayu kujarralu wangka Jiijajku.

Pukunypa nyina! Mamalunta ngampurr kanyirni karrartanyjulu, Mama-lampa ngayunku. Kurayij Jiijajjunta ngampurr kanyirni karrartanyjulu. Wankarni-lanya palunyanga. Ngampurr kanyilpa-lampa ngayunku, kantapula kunyjunyumankuni wirla. Kan nyinani kawalyanyju.

Puuljura wajarnu Tayitajiku, "Nintimalku-jananyan, yaaluya nyinara."

5 Yuu, Tayitaji! Junurnanta yanu jiingka Kuuritingka yintangka, yuu, junurnanta yanu. Kayilan nyinaku jiingka, nintimalkura-jananyan jiimartajikaja.

Martukajaya jiingka karlkinpa ngurrpangurrpa nyinani, mirtaya jiingalu kulirni wangka Mamamili.

Nintimala-jananya kuwarrilu!, parra yarra yinta kujupa yintakarti! Wumulku-jananyan martukaja jiingka yintangka. Yintara-jananyan manku martukaja, maajaya nyinaraku. Maaja-janampaya nyinaku martukajaku Mamamilikajaku. Nyingkarnanta wajarnu julyju.

6 Yintara-jananyan manku maajakaja. Jilanyaya nyinani, yiltanyju, kawalyanyju. Jampaya jilanya nyinaku, mirtajananyaya karlkilu ngukarrinamal, paki.

Maajalunga kujuwiyaju nyupa kanyilku, yuu. Wiyurrkujura nyinaku nyupaku palumiliku.

Ngulyiluluya palunyamilikajalu kulinmal mamangka, mirtaya ngulyikaja palunyamilikaja nyinaku jankanyjankanypa, mirtaya kulilparni nyinaku, paki. Jampaya nyinaku kunyjunyu, mirtaya-jananya karlkilu ngukarrinamal, paki.

7 Maajalu-jananya ngampurr kanyilku karlki martukaja, Mamakuraya. Yuu, Mamayilara maaja palunyaku wituka. Mamangkalu kulilku, yiltanyju nyinaku maaja. Pakingkanga, karlkinjuya martukajalu ngukarrimalpa. Kurntangkalku Mama maajalunga, mirta parlanypayi nyinaku maaja. Mirta wirrilyipayi nyinaku, mirta wamapayi nyinaku. Mirta nyirrparnju nyinaku, mirtara malyarriku maniku. Mirtaya jiiyuru nyinaku, paki.

Jilanyaya nyinaku, karrartanyju.

8 Jampaya wamparla pakalku ngurrangka, ngampurr kanyilku-jananya maajalu. Kunyjunyupayi nyinaku, pinalkarra nyinaku, yiltapayi nyinaku. Nyinakulu Mamangka wiyurrkuju, kara Mamaku Kurrurnjarrayija. Yuu, kurrurnpa murlpirrpa nyinaku.

9 Julyjuli-jananya wajarnu nintimanu Kuurimartajikajangka. Nintimanuli-jananya wangka yilta. Maajalu ngampurrarriku kanyilku jiinya wangka yilta. Palunyajanu-jananya nintimanku martukaja Mamamilikaja yilta wangka, kayilaya murlpirrarriku.

Karlkiraya martukaja parlanypa wangkaku yiltaku. Wuumurruya kulirnin. Nyurilu-jananya maajalu wajalku nintimanku wangka. Kulilkuya nintirriraku, kaya kanyilku jiinya wangka kunyjunyu kurlkangka, yuu.

10 Karlkiya jiingka nyuntunja nyininpa kawarnkawarnpa, yumuya wangkinpa. Yiltayuruya wangkinpa, paki, pakiya kajarni. Jilanyangulyuya nyinin martukaja Juwukaja, mirta Juwukajawiyaju, karlkinpalurrju.

11 Marrkula-jananya! Wajala-janampa!, “Mirtanyurra wangkaku jilanya, jiinya wangka puta.”

Jampa-jananyaya nintipungkupayi wangka walyku jiika-
jalu, ngurinyjirringuraya martukaja wangkaku. Kurrurn-
paya walykurringu yirnakaja, wantikajalurrju.

Yuu, jampa-jananyaya nintipungkupayi jiikajalu,
malyalu-jananyaya japilpayi maniku, kurntaparniluya.

12 Julyju-janampa nyinapayi nintipuka Kuuritimartajika-
jaku, martu walyja-janampa. Palunyalu jilanya wajarnu,
"Kuuritimartajikajaya martukaja paki kajalpa murrarni
nyinani. Putaminyirriya, marlirrmarlirrpa. Parlanyparaya
warrkamuku, yurriyurriparniya, mirrkapayiwiyajuya."

13 Yilta wajarnu jiilu nintipukalu. Karlkinpaya jiingka
nyuntunja nyinani jiiyuru.

Tayitaji, jungalu-jananya yilta wajala!, nyinaraya kujupa
kujupa. Yuu, nintimala-jananya!, kayilaya kulilku Ma-
mamili wangka, kaya murlpirrarriku.

14 Yuu, karlkinjuya jiingka nyuntunja wanarni
wangkakaja Juwukajamilikaja julyjujanu. Mirtaya
wangkakaja jiikaja Mamajanu, paki. Karlkinjuya jiingka
nyuntunja junu yanu Mamamili wangka yilta.

Wangkaya junkuni walyja, kaya-janampa wanarni karlk-
ilu wangka jiinya. Kulirniya wangka martumili.

Tayitaji, wajala-jananya!, "Mirtaya kulila wangka jiinya!,
jurraya! Kulilaya Mamamili wangkawiyaju!"

15 Mamawiyajulu kujupalku, palunyajanulu martu kur-
rurnpa kunyjunyu nyinaku Mamangka. Jampa martu
kulilpayimunu nyinaku Mamaku, walyku wulu nyinaku.

Karlkiya nyinani martukaja jiingka nyuntunja jiiyuru,
walykuya. Putawiyajuya kulirnin. Jampaya putamanku,
mirtaya kurntarriku, paki, kurntaparniya.

16 Wajarniya, "Yuu, nintilajura Mamaku." Pakiya kajarni,
mirtaya kunyjunyu nyinin, paki. Jamparaya ninti Mamaku,
kunyjunyuraya nyinangara.

Putaminyirriya, kulilpayimunuya. Kurntamankuniya
Mama. Yirrakararrpaya, walyku wuluya, kunyjunyuparni.

2

*Puuljura wajarnu Tayitajiku, "Minyinyipungku-
jananyan."*

1 Tayitaji, mirtan nyuntunga jiiyuru nyina!, paki.
Nyuntulunga-jananyan nintimanku Mamamili wangka
yilta. Palunyajanuluya kulilku Mamangka, kaya kunyjunyu
nyinaku.

2 Minyinyipuwa-jananya yirnanyjarringka!, yaaluya ny-
inaraku. Nyinaraya murlpirrpa kurrurnpa. Mirtaya

wamapayi nyinara, paki. Minyinyipuwa-jananya!, nyinarakuya kunyjunyu, yiltanyju. Minyinyipuwa-jananya!, nyinarakuya ngampurrpa. Yuu, katikuraraya wangka Mamawiyajuku. Yarnnga-jananyaya ngampurr kanyinmalpa martukaja. Wananmalpaya Mama yirnanyjarrilu wululu, mirtaluraya mawu mingkurriku yanku Mamangkamarra, paki.

3 Minyinyipuwa-jananya parntanykajangka!, yaaluya nyinaraku. Kunyjunyuya nyinara, mirta-jananyaya wajalkuran karlki martu. Mirta-jananyaya ngukarrikuran karlki martu. Minyinyipuwa-jananya!, mirtaya nyinara wamapayi. Mirta-janampa wama maajarrira jiinku. Minyinyipuwa-jananya!, nyinaraya kunyjunyu. Jampaya kunyjunyu nyinaku parntanykaja, wantikaja-jananyaya karlki mapaku. Palunyajanuya wantikaja karlki nyinaku kunyjunyu wituka.

4 Yuu, parntanykajalu-jananyaya minyinyipungku wanti karlkinja, yaaluya nyinaraku. Jilanya-jananyaya wajalku. Wantilu ngurrajarralu ngampurr kanyilku kirta palunyamili. Kanyilku-jananya wantilu ngulyikaja palunyamilikaja ngampurrju.

5 Nyinaku wanti kunyjunyu. Pukurlpalu wiyurrkuju nyinaku nyupangka palunyamilingka, mirtalu yanku kujupakarti yirnakarti, paki. Ngurrangku kintilu kanyilku, kawalyanyju nyinaku. Kulilkulu palunyamilingka yirnangka.

Jampa-jananyaya nyaku karlkinju wantikaja jilanya nyinanyjanpa, kayilampaya marninypungku Mamamili wangka. Wajalkuya, “Yuu, yiltangulyu jii wangka Mamamili.”

6 Yuu, Tayitaji! Minyinyipuwa-jananya yirna karlkinja!, yaaluya nyinaraku. Pinalkarraya nyinara. Nyinakuya yiltapayi.

7 Nyuntukamun kunyjunyu nyina! Palunyajanuntaya karlkinju nyaku. Nyakunyjajanuntaya, mapakuntaya. Jampajanampan wajalku, wangkaku-jananyan minyirrpa wangka yilta.

8 Yuu, jampa-janampan wajalku, wangkakun yilta.

Wirrilyi wulu-ngkuya karlkinpa martu. Jampantaya nyaku kunyjunyu nyinanyja, kurntarrikuya. Yuu, jampantaya kulilku yilta wangkanyja, kurntarrikuya. Yuu, mirtalinyaya walyku wajalku, paki.

9 Yuu, karlkinpaya martukaja jiingka nyinani nyuntunja warrkamupurlukakaja. Warrkamurrini-janampaya maajakajaku. Wajala-janampa jilanya!, “Kulilkuranpajananyaya jiinkurnu maajakajangka wululungulyu.

Mukumukula-jananyaya maajakaja. Mirta-jananyaya warrkilkura rakarakalu.
10 Mirta-janampanyurra ngulyumanku maajakajamili, paki.”

Yuu, jampa maajalu nyaku martu kunyjunyu nyinanyja, wajalku maajalu, “Palunya yiltanyju.”

Yuu, Tayitaji! Wajalku-janampan warrkamupurlukakajaku jiinku, nyinaranpaya jilanyangulyu kunyjunyu. Jampajananyaya karlkinju martukajalu nyaku kunyjunyu nyinanyjanpa, wajalkuya, “Wanarniya wangka Mamamili. Kunyjunyu jiinya wangka Mamamili, palya.” Ngayu kujarraluli-jananya wajarni jiinya wangka Mamakurnu. Wankarni-lanya Mamalunga, ngampurr kanyilpa-lampa.

11 Yuu, Mamalu-lanya ngampurr kanyirni ngayunpa karrartanyjulu. Palunyajanula nyinara kunyjunyu. Mamalulampa kurtingu Jiijaj Kurayijpa martukajaku yarnngaku, karni yanu Jiijajpa, wankalkura-lanya.

12 Yuu, Mamalu-lanya ngampurr kanyirni karrartanyjulu. Palulu-lanya nintijunkuni.

Julyjula nyinapayi puta, ngurrpalara nyinapayi Mamaku. Kuwarri-lampa Mamalu wajarni, nyinarakula kurrurnpa kujupa. Wajalku-langku walyjalu, “Jurra!”, jampala putamankukija. Yuu, kurrurn kujupala nyinara. Julyjula nyinapayi puta, putaminyirrila nyinapayi. Wajalpayila, “Ngampurr kanyirnirnaju ngayulunga!, mirtaju maaja martu kujupa, paki.” Julyjula nyinapayi jiiyuru, mirta kuwarri, paki.

Mamalu-lanya nintijunkuni, nyinarakula kurrurnpa kujupa. Wankala nyinanyjanpa ngaangka parnangka, nyinarala pinalkarra. Yiltanyjula nyinara. Nyinarala Mamayuru, kunyjunyu wulu.

13 Yuu, nyinarala jilanyangulyu kunyjunyu, miramiralara majanyjanpa Jiijajku. Yiltangulyu, nintilara. Yaninparni marlaku Jiijajpa. Jamparni marlakurriku, pukurlarrikuminyirrila, nyakunyjalula Jiijajpa. Yuu, marlaku yankurni ngayunkutu, rantalku palunyalunga. Palunyawiyaju kuju murlpirrminyirri, kayilala pukurlju yinkamalpa.

Jiijaj Kurayijkamu Mama-lampapula maaja majuminyirri nyinani. Jiijaj palunyalu-lanya wankarninpa ngampurr kanyirninpa.

14 Jiijajpanga-lampa miturringu. Miturringu-lampa ngaralypa. Miturringu-lampa kunyjunyulkuraku-lanya, kala nyinara kunyjunyu wulu. Miturringu-lampa, kujupalkurakulanya kurrurnpa. Kayilalalu nyinaku kurrurnpa kunyjunyu palunyangka. Yuu, nyinakulara puntu walyja palunyaku. Pukurljulalu wananmalpa. Ngarrunyjulalu nyinamalpa.

15 Yuu, Tayitaji! Wangka ngayumili ngaanya. Yungku-
nirnanta. Palunyajanu-jananya minyinyipungama mar-
tukajangka wululu! Murlpirrmanama-jananya!, Palun-
yajanuya pinalkarrarriku. Jampantaya mirta kulilku
nyurilu-jananyan wajalku wangka kawalyalu, nyinaraya
kunyjunyu. Mamalunta wangka yungu. Wangkinparan
palunyaku. Yuu, yiltaluminyirri wangka wajala!, jampan-
taya martukajalu karlkinju nyurnilu wajalku, wajaljaku-
ngkuya, “Mirtan nyuntu maaja, nyuntun paki. Mirtalajunta
kulilku.” Nyurilu-jananyan wajalku wangka jiinya, mirtan
kurntarri!, paki.

3

1 Yuu, pinalkarrala-jananya martukaja jiikaja Mamami-
likaja!, kulilkura-jananyaya maajakajangka. Kulilku-
jananyaya maajakajangka kapamanmilikajangka, kanju-
lukajangkalurrju. Wajala-janampa!, nyinaraya pinalka-
rra. Wajala-janampa!, nyinaraya kunyjunyu. Palunyajanu-
jananyaya martu karlkinpa ngampurr kanyilku karrar-
tanyjulu.
2 Wajala-janampa jilanya!, “Mirta-jananyanyurra parra
wajanma karlki martu! Mirta-jananyanyurra warrkinma
jurtalu!, paki, kawalyanyjuya nyinama! Ngampurr kanyila-
jananyaya martu yarnnga! Wangkatimaya kunyjunyu
wangkawiyaju! Wulunyurra nyinama kawalyanyju! Yuu,
jilanyanyurra nyinama!”
3 Yuu, mirtala julyju nyinapayi jiiyuru, paki, ngakumpala
nyinapayi. Ngurrpalara Mamaku nyinapayi, kulilkura-
munula nyinapayi, kawarnkawarnpa. Martu karlkinju-
lanyaya paki kajalpayi. Kala-jananya kawarnkawarnju
kulinma. Wulula nyinapayi puta. Wajalpayila, “Ngayurnaju
maaja kuju, ngampurr kanyilkurnaju ngayulunga.” Maala
wulu kawarnkawarnarringu, kulilparnirringula. Nyina-
mala puta wulu, kurrurnjarralara nyinapayi Malpuku.
Kalalu kulilpayi, maaja-lampa nyinapayi palunya. Pur-
tula pukurlarripayi, paki. Yuu, nyinamala puta wulu.
Parlanymarriti-langku martukaja nyinapayi, mikujakala
nyinapayi. Parlanypa-lampaya ngayunku martu karlk-
inpa nyinapayi, kala-janampa parlanypa wituka nyinapayi
martu karlkinku jiinku. Yuu, julyjula nyinama jilanya,
4 mirta kuwarri, paki. Wankarnu-lanya Mamaluwiyaju.
Kurtingurni Jiijajpa, kayilarni yanu, wankalkuraku-lanya.
karrartanyju-lampa Mamanga. Nyininpalalu kurrurnja
martukaja yarnnga Mamangka.
5 Yuu, wankarnu-lanya Mamalu. Nganajanu-lanya
wankarnu? Kajila kunyjunyu wulu nyinapayi julyju?,

paki, putala nyinapayi. Nyarrurringu-lampa, ka-lanya wankarnu. Mamalu-lanya kurtingu Kurrurnpa kunyjunyu palunyamili. Kurtingu-lanya, kunyjunyumankura-lanya kurrurnpa ngayunpa walykujanu.

6 Yuu, Kurrurnpa kunyjunyulu-lanya kujuparnu, kujuparringula. Ngulyikajarringulara Mamaku ngarnawarrapurlukaku, yuu. Mamarringu-lampa palunya. Mirtala nyininpa julyjuyuru, paki. Yuu, kujupamanu-lanya Kurrurnpa kunyjunyulu, kala nyininpa kunyjunyu kuwarri.

Yuu, Mamalu-lanya kurtingu Kurrurnpa kunyjunyu palunyamili. Kujuparnu-lanya Kurrurnpa kunyjunyulu. Yuu, yiltangulyu. Yuu, Jiijaj Kurayijpa-lampa miturringu, palunyalunga-lanya wankarni. Katingulara wangka palunyaku. Yuu, palunyalunga-lanya wankarni. Palunyajanulanya yungu Mamalu Kurrurnpa kunyjunyu, yiltangulyu. Nyinani-lanya Kurrurnpa kunyjunyu.

7 Yuu, Mamalu ngarnawarrapurlukalu-lanya ngampurr kanyirni karrartanyjulu, kunyjunyumanu-lanya. Yiwilyirringulara Mamaku. Yuu, yungu-lanya Kurrurnpa kunyjunyu palunyamili. Palunyajanulalu wulu nyinaku Mamangka, yiltangulyu. Nintilara, wululalu wanka nyinaku Mamangka ngulampa.

8 Yuu, wangka ngaanya yiltaminyirri. Tayitaji, wajalajanampa wangka ngaanya kawalyalu! Jampaluya kulilku Mamangka, kunyjunyuya nyinaku, ngarrunyjuya nyinaku wituka. Yuu, ngaanya wangka kunyjunyuminyirri. Jampaya martukaja kulilku wangka ngaanya, kunyjunyuya nyinaku.

9 Karlkinpaya nyinani martukaja jiingka nyuntunja. Yumuya wangkinpa, ngurrparaya yiltaku. Ngurrparaya Mamaku. Mirta-jananya kulila!, mawu mungkurri-janampalu puntu karlkingkamarra. Kanyirniya wangka kujupa kujupa. Kanyirniya mirlimirli yinikajawinti julyjujanukajawinti. Ka-janampaya yinikajaku ngukarri wangkani. Mawu mungkurri-janampalu jiinjamarra!, mirta-jananya kulila! Warrkirninpa-ngkuya karlkikarlkilu. Jurtaluya wajarninpa, “Nintilajura Luwuku Juwukajamiliku julyjujanuku. Ngurrparaya karlkinpa.” Tayitaji, mirta-jananya kulila!, mawu mungkurri-janampalu jiinjamarra! Putaya wangkinpa. Jampa-jananyaya martu karlkinju kulilku, walykuya nyinaku.

10 Karlkinpaya martukaja wuumurru wangkani. Pakiya parra wajarni. Lalapungkukija-jananyaya martukaja. Jampa martu wangkaku jilanya, marrkula! Jampa nyuru

wangkama, yarralaka marrkula! Jampanta mirta kulilku, jurra!, mirtalun wangka!
11 Yuu, jampa martu nyinaku jilanya, walyku jiinya, kawarnkawarn wangkinpa. Parlanypara nyinaraku kunyjunyu. Kurntamaninpa Mama. Kulirningku palunya walyku. Nintira palunya walykuku jiingartuka, mirtangku kurntarrinpa palunyangurninyjinga, paki.

Ngaanya-janampa wangka kujupa martukajaku Kuuritimartajikajaku

12 Tayitaji, maarnanta kurtingku kuju yirna. Kurtingkurna Yaatamaji. Pakingkarna kurtingku Tijikajpa jiikarti. Jampanta warinykatiku yirna jiinya, nyuntun wala yanku yinta kujupakutu Nikapalajikutu. Kululku-lingku jiingka Nikapalajingka. Nyakurnanta jiiwati. Nyinakijarna jiingka wantajarrakurlu.
13 Kujarra kujupapula yirna kujarra nyinani Kuuritingka kuwarri. Yankukijalupula Kuuritijanu kuwarri kuwarringulyu. Kuju martu yini Jiinaji. Palunyanga luuya. Kujupanga yini Yapulujpa. Tayitaji, ngampurr kanyilapulanya! Jampapula warntitiku yanku, yungku-pulanyan mirrka wulungulyu, manilurrju.
14 Yuu, Tayitaji! Wajalku-jananyan martukajangka ngayu kujarramilikajangka, ngampurr kanyilkura-pulanyaya. Palunyajanuya kunyjunyu nyinaku, nintirrikuya, karrartanyjurrikuya. Yuu, ngampurr kanyilku-jananyaya karlkinpa. Yuu, wajalku-jananyan jilanya, palunyajanuya nyinaku kunyjunyu. Mirtaya parlanypayi nyinaku, paki, karrartanyjuya nyinaku.
15 Yuu, Tayitaji! Ngayunjulajunta wurrkulirninpa nyuntu. Wajala-jananya karlkingka martungka Kuuritimartajingka jilanya, “Kulirninpalaju-nyurranya. Yarnngalulara katini wangka Jiijajku.”
Yuu, pukunypaya nyina! Mamalu-nyurranya ngampurr kanyirni karrartanyjulu.

Palimankarti Mirlimirli Kurtingu

1-2 Ngayu kujarralulijunta Puuljukamu Timitilu mirlimirli ngaanya wakara kurtingkuni Palimankarti, riitamunkurakun kayilapa ngangkulkurakun. Timitinga Jiijajmili walyja nyinani, ngayumili kajayuru. Ngayurna Puulpa kuwarri jiilja nyinani, jumajirna Jiijaj Kurayijmili wangka parra wajalpayi. Karlkiya Jiijajmili walyjakaja kujungkarrini nyuntumili mayangka, Mamaya marninypungkuraku. Jiikajaluya wangka ngayu kujarramili riitamura, kaya nintirriraku. Ngapikamulululurrjupula riitamurrira nintirriraku?, yirna Yakipajkamu wanti Yapiyalu. Jii kujarrapula Jiijajmili walyja nyinani.

3 Ngayulurna-pulanya Mamakamu maaja Jiijajja japilpayi nyunturtinku, ngampurrjuntaya palu kujarralu kanyilkuraku, palujanunyurra pukurlpa nyinakuraku.

Palimanpa Jiijajmili walyjakajaku pukurlarrinpa

4 Ngayulurnanta nyuntu Palimanpa kulilpayi jungaran Mamaku nyinani, palunyangkarna Mama marninypungkuni.

5 Karlkilurniya Jiijajmili walyjakajalu jakurljunkupayi nyuntungan yilta Jiijajmili walyja nyinani. Nyuntujanampan kujupakajaku Jiijajmili walyjakajaku pukurlarrira nyininpa.

6 Martu kujupakajangka-jananyan Jiijajmili wangka parra wajani. Palukajakurna-janampa Mamangka japini, Jiijajmili walyjarrirakuya, ka Jiijajju-jananya murlpirrmankuraku, ngayurtinpa-lanya murlpirrmanu, paluyuruya murlpirrpa nyinakura.

7 Yuwa, nyuntu-janampan pukurlarrira nyininpa, karnangku ngayu pukurlpa nyininpa, kaya karlki kujupangkuya Jiijajmili walyjakaja nyuntuku pukurlarrira nyininpa.

Nijimanku japinu.

8-9 Yuwa, Jiijaj Kurayijmili walyja kujarrali nyininpa. Palulurni Jiijajju nyinajunu palumili warrkamurna parra ngapilkuraku, palunyajanurniya ngalurnu karna kuwarri jiilja nyinani. Ngayulurnanta kuwarrilu mirta maajayurulu wajalku, paki.

10 Yumulurnanta japilku nyunturan Nijimanku pukurlarriraku. Nijimanpanga nyuntumili warrkamupurluka julyju nyinapayi. Mirtan nyuntulu nyakuka ngumpalku, paki,

nyakukayilan ngampurrju kanyilku. Ngayulurna ngaangka palu nintijunkupayi. Yilta palunyanga Jiijajmili walyja nyinani, ngayumili kajayuru nyinani, jumajirni wulu nyinapayi.

11 Julyjunga palu nyuntumili warrkamupurluka walyku nyinapayi, ka kuwarriju warrkamupurluka junga nyinani. Palunganta yanku nyuntukarti ka junga warrkamurriku nyinaku.

12-13 Kuwarrirnanta palu Nijimanpa nyuntukarti kurtingkuni. Ngayulurna kulini warrkamupurlukarna ngaangka kanyilkuraku, jiiljarni ngampurrju kanyilkuraku, jumaji palunga warrkamupurluka kunyjunyu nyinani. Nyuntungan wirrirli nyinani purtun kulini ngayurnin yankura ngampurrju kanyilkuraku.

14 Nijimanpa kuwarri nyuntumili warrkamupurluka nyinani. Mirtarnanta maajayurulu wajani, Nijimanparni ngayungka warrkamurriraku, nyuntulun walyjalu wangka ngaanya riitamura, kan kulilku nyuntungkanta Nijimanpa warrkamurriraku, mayiti ngayungkarni Nijimanpa warrkamurriraku. Majalkurnangku wanyjalpan?, nyuntulu wajalkuraku.

15 Mayitpi Mamalu kulini Nijimanpa ngurra kujupangka nyinakuraku, ka palujanu nyuntumili ngurrakarti yankuraku, ka jiingka wulu warrkamurriraku.

16 Palunga warrkamupurluka nyininpa, ka Jiijajmili walyja kiinpa nyininpa. Ngayurnara yiltaminyirri pukurlarrira nyininpa. Kayilapa palunga yankunta nyuntukarti kunyjunyu warrkamupurluka nyinaku, kayilapa Jiijajmili walyja kujarrapulan nyinamalpa.

17 Nyuntujun ngayumili walyja nyinani, palujanu ngayumili wangka kulila!, kayilapan Nijimanpa nyaku ka ngampurrju kanyilku. Ngayurnin nyakuraka ngampurrju kanyilpayi, palunyayurun Nijimanpa nyakuraka ngampurrju kanyinmalpa.

18-19 Julyju Nijimanjunta junu yanu warrkamuparnilu. Ka ngayulurnanta yankuka warrkamu ngapilku Nijimanku. Yiipinta palulu mani ngulyulu manu, ngayulurnanta yankuka mani yungku. Yiltarnanta wajani, ngayulurna maralu ngaanya wakani, karnanta mani kangku yungku. Wangka kujupakura ngaanya kulila! Ngayulurnanta julyju Jiijajmili wangka nintijunkupayi, palujanurnin mani yungkungara jumajirnanta nintijunkupayi. Mayiti nyuntulu kulini manirnanta mirta yungkuraku, jumajirnanta nintijunkupayi.

20 Ngayumili walyjalurni kulila!, pukurlmalarni! Nijimanpan nyaku ka ngampurrju kanyilku, jumajijun walyja

nyinani.

21 Ngayulurna jilanya kulini, wangka ngaanyan riita-mulkuka palunyan ngampurrju kanyilku.

22 Kulilpayirna nyunturtinjunyurra Mamangka japilpayi ngayuku, pakararna jiiljanu yankuraku. Ngayulurna kulini mawu yankurarnanta nyinakuraku. Piitiju kanyila!, ngar-rikurakurnanta, mayangka.

Japini-nyurranyaya, "Kunyjunyunyurra nyinani?"

23 Yipaparajpaliju jiilja nyinani, jumajiliju Jiijaj Kuray-ijmili wangka parra wajalpayi. Yipaparajju-nyurranya kulira japini, "Kunyjunyunyurra nyinani?"

24 Ngapikajalulurrju-nyurranyaya ngayumili walyjakajalu japini?, Maakju, Yarajakajju, Tiimajjukamu Luukulu. Japini-nyurranyaya, "Kunyjunyunyurra nyinani?"

25 Ngayulurna kulini, Jiijaj Kurayijjuntaya ngampurrju kanyilkura, pukurlju-nyurranya kanyilkura.

Jayimijmili wangka

1 Ngayulurna-ngkuya mirlimirli ngaanya wakarnu, Jayimijju. Warrkamupurlukarna-pulampa nyinin Mama ngarnawarrapurlukakukamu maaja kujupaku Jiijaj Kurayijku. Mirlimirli ngaanyarna-nyurrampa wakarnu junu, Juwukajaku, Jiijajmili walyjakajaku. Parna kujupa kujupawananyurra nyininpa parlparriwana. Kunyjunyunyurra nyininpa?

2 Walyjakajalurniya kulila! Pukurlpanyurra wulu nyinakura. Yiipi karlkinju-nyurranyaya marrkulku, Jiijajpanyurra junkuraku, wuluya pukurlpa nyinama!, jilanyaya kulinma!, “Jilanyangkamarra Mamalu-lanya ngampurrju kanyini.” Yiipi karlkinju-nyurranyaya jiilkutu katiku junku, wuluya pukurlpa nyinama!, jilanyaya kulinma!, “Mamalulanya ngampurrju kanyini.”

3 Jiijajkuya junga wulu nyinama! Jilanyanyurra junga nyinaku, palujanu murlpirrpaminyirrinyurra nyinaku, jilanyakunyurra ninti nyininpa.

4 Murlpirrpaminyirrinyurra wulu nyinama!, Jiijajku junga, marlakunyurra walykukarti yankujaku. Jilanyanyurra junga nyinaku wulu, Mamalu-nyurranya nintilku nintipuka nyinara.

5-8 Yiipinyurra martulu purtu kulilku, Mamangkalunyurra japilku, nintijulkurakuntaya. Japinyjangkanga yilta Mamaluntaya nintijunku. Mamaluntaya martukaja yirninyjulu yunginpa, palunyayuru Mamaluntaya yirninyjulu nintijunku. Kulinila, “Mayitpi-langku Mamalu mirta yungku.”, mirtala kulilkuka Mama jilanyalu japilkura. Palunyangkalara Mama yiltalu ngurluparnilu japilkura. Mayitpi martulu jilanya kulilku, “Mayitpi-langku Mamalu mirta yungku.” Jampa martulu jilanyalu japirni ngakumpayuru nyininpa, mirta Mamalura yungkukamu mirtalu nintijunku.

Martu maniparnikamu warta majukajawinti.

9-10 Kulilarniya Jiijajmili walyjakajalu!, maniparnilukamu wartakajaparnilu. Pukurlpaya nyinama!, jumajinyurra Jiijajmili walyja nyininpa, maaja majuminyirriku, maaja palunyayurunyurra nyininpa. Ka kulilarniya Jiijajmili walyjakajalu!, mani majukajawintilukamu wartakajawintilu. Pukurlpaya nyinama!, mani pakirrinyjakamu wartakaja pakirriku, palujanunyurra Mamamili ngurrangka nyinaku.

Yiipinyurra wululu kulilku manikukamu wartakajaku, mirtanyurra Mamamilingka ngurrangka nyinaku. Jiiyuru martu mirta nyinaku rawa,

11 pakirriku puritipulawayuru. Puritipulawa jiinya jirntulu wakalku tikirlmanku ka pakirriku, palunyayuru martunga warta majuwinti pakirriku.

12 Martu kujupaluntaya purtu marrkulku Jiijajjamarra, palunyangkayan wulu junga nyinamalpa yilta pukurlpa. Palujanu jiikaja-nyurranya Mamalu ngula ngampurrju kanyilku, palumili ngurrangka, wanka wulu.

13 Yiipi kujupalu-nyurranya marrkulku Jiijajmarra, palunyangka, mirtanyurra wirrilyirrira ka jilanya wajala!, “Mamalurni ngarnawarrapurlukalu muunpungu.” Mamalu mirta muunpunginpa walyku ngapilkuraku, martu kujupalu muunpunginpa. Martu kujupalu purtu Mama muunpunginpa walyku ngapilkuraku, palujanu-lanya mirta Mamalu muunpunginpa walyku ngapilkuraku.

14-15 Walykukajala ngapini, jumajila kuranju kulini, walykukajala ngapilkura. Jilanyala kuranju wululu kulilku ka walyku ngapilku. Jilanyala walyku ngapinmalpa ka Mamalu-lanya ngumpalku kurtingku, mirta-langku walykukaja warningku.

16 Walyjakajaluya kulila!, mirtanyurra pakiwana kulila! Mamalu-langku martukaja mirta muunpungkurni, walyku ngapilkuraku.

17 Palunyangka-langku Mama ngarnawarrapurlukalu yirnilu yungkuni, mirrkakaja, wartakaja, kalyulurrju, mirta yungkuparnilu junkuni, yirnilu-langku yungkuni. Jirntu wulu rantani, palunyayuru-langku Mamalu wululu yungkuni.

18 Mamalu jiilu walyjalu kulirnu ngayunjula palumili wangka jungalu kulilkura. Manu-langku walykukaja warningu, ka palumililara walyjarringu. Palunyangkaraya martu karlkin kujupa, laltukuyarra walyja nyinaku, jamparaya palumili wangka kulilku.

Yiltalu kulilaka jungalu ngapila!

19 Walyjakajaluya kulila! Martu kujupalu-nyurranya warrkinyjangka kintilunyurra kulilku, mirtanyurra pipurrulu warrkilkura, wirrilyiwintilu. Palujanu martu palumili wangkanyurra kulilku, kintinyurra marlaku wangkaku.

20 Yiipi martu wirrilyirriku mirta Mamaku wangka jungalu kulilku nyinaku.

21 Palunyangkanyurra japilku Mama walykukajanyurranya warningkura. Yiipinyurra mirta jilanya japilku, wulunyurra walykuminyirri nyinaku. Jungaraya Mamaku

nyinama!, palumili wangkaraya kulinma!, ka jungaraya nyinama!, palumili walyjakaja, kunyjunyu.

22 Palujanu Mamamili wangkaraya kulila!, kaya jungalu kunyjunyu ngapinma!, mirtanyurra wangka jii kulilku ka yanku pakiwana palyalku, purtu kulilju.

23 Yiipi martulu Mamamili wangka pukurlju kulilku ka yanku pakiwana palyalku, palunga mayunyju nyinaku. Mayunyju ngapiyuru? Jilanyayuru Martulungku yankura kalyungka ngumpangka nyakuninpa.

24 Palujanuyila yankura ngakumparriningkura wanyjalyuru ngumpa. Martu jilanyayuru Mamamili wangka kulira ka yankuralu ngakumparrini.

25 Palujanuya Mamamili wangka jungalu kulila!, palujanunyurra wululu jungalu kunyjunyu palyalku. Palunyangka Mamalu-nyurrampa wululu kunyjunyu ngapinmalpa.

26 Mayitpingku martulu walyjalu kulirninpa, “Ngayungarna Mamaku walyja nyinani.”, palujanu kintilu wajalkura, mirta wululyu wangkara, wangka nguunypungkura, mirta pakiwana warrkilkura. Yiipi martulu pakiwana wululu warrkinmalpa, palunyangka mirtara Mama pukurlpa nyinaku.

27 Mamakulara walyja jilanyayuru nyinaku. Parnalyjikula-janampa nyupaparniku nyarrurriku, ka ngampurrjula-jananya kanyilkura. Jijikajakula-janampa minyjilyku nyarrurrikura, ngampurrjula-jananya kanyilkura. Jilanyala junga Mamaku nyinakura, walykukajala junku yankura.

2

Karlkikuya pukurlarripayi ka karlkikuya parlanyarripayi

1 Walyjakajaluya kulila! Jiijajmili walyjakajanyurra mirta martukajaku karlkiku pukurlarri!, ka karlki kujupaku parlanyarri!, paki. Maaja kuju-lampa nyininpa, murlpirrpa, maparn maju Mama ngarnawarramili.

2 Yiipi martu mani majuwinti, kulujkurlu kunyjunyuwinti yankurni miitingkarti jaajingka nyinakijalu. Palunyangka yiipi martu maniparni kuluju walykuwinti yankurni, miitingkarti, jaajikarti.

3 Palujanu jaajingka yiipiran wajalku martuku mani majuwintiku, “Nyina ngaangka kunyjunyungka nyinapintingka!” Ka yiipiran wajalku martuku kuluju walykuwintiku, “Nyina ngaangka puluwungka!”

4 Palunyangkanyurra martu karlkinku pukurlarrini ka martu karlkin kujupaku parlanyarrini. Jilanyangaraya Mamaku ngurrpa pukurlarrini, maniwintiku. Jilanyanyurra mirta nyinaku kuluju walykuwintiku parlanypa, ka mani majuwintiku pukurlpa, martu yarnngakunyurra pukurlarriku.
5 Walyjakajaluya kulila! Martukajaluya kuluju walykuwintilu Mamaya yilta kulirninpa, kaya karlkin kujupalu mirta kulini. Mamalu kulini kuluju walykuwintikaja Jiijajmili walyjakaja, palunyangka-jananya ngampurrju kanyini. Palunyayuru-jananya ngampurrju kanyilku wulikaja, jampaya palunya yirni marninypungku.
6 Walyjakajaluya kulila! Ka nyunturtinjunyurra kuluj walykuwintikaja mirta-jananyanyurra ngampurrju kanyini, kurntajuni-jananyanyurra. Kulilaya! Nganakajanyurrampaya jurtawarta nyinin? Nganakajalu-nyurranya kuutkarti yilara katini?, kuutpurlukangka wangkakura? Jiingaya maniwintikaja, mirtaraya Mamaku walyjakaja.
7 Palunyakajaluya yilta Jiijajpa minyjilymanin, nyunturtinku-nyurrampa maaja maju.
8 Mamamili luwu jilanya nyinin mirlimirlingka, yiltaminyirri, “Martulu-langku pukurlarrira nyinara wulikaja. Martulungku walyjalu pukurlarrira nyinani, palunyayurula nyinara kujupaku pukurlpa.” Luwu palunyakunyurra junga nyinaku, palunyangkanyurra kunyjunyu nyinaku.
9 Yiipinyurra martu karlkinku pukurlarriku, ka karlkin kujupakunyurra parlanyarriku, mirtanyurra junga nyininpa, jiiku, Mamamili luwuku. Warlangkuninyurra jii luwu. Mamalu kulini, martulu warlangkunyjan jii luwu, palunyangka walyku nyininpa.
10 Karlkilunyurra kulini, “Martu kuluj walykuwintikula parlanyarringu, palujanula yilta Mamamili luwu warlangu. Luwu jiinyawiyajula warlangu. Mamamili luwu jiiyuru nyininpa, yarnnga kujupa, jiikajakula junga nyininpa.” Ka ngayulurna-nyurranya Jayimijju wajarni. Yiipi martulu warlangku jii luwu kujuwiyaju, walykuwinti nyininpa, mirta palu Mamamili ngurrangka nyinamalpa, jumaji walykuwinti. Mayitpi kujupalu martulu wulikaja luwu warlangku, palunyangka mirta Mamamili ngurrangka nyinaku, jumaji walykuwinti.
11 Mamamili wangka jilanyapula kujarra nyinin, luwu kujarra. Luwu kuju jilanya, “Mirta nyupa kujupakurnungka ngarrikura.” Luwu kujupanga jilanya, “Martu kujupa mirta pungkura junkura.” Mayitpi martulu nyupa kujupakura mirta kanyilku, ka martu kujupa yanku mitu pungku, palunyangka walyku ngapini, walykuwinti nyinaku. Ji-

lanyanga Mamamili luwu warlangkuni.
12 Mirtanyurra jilanya nyinakura, junganyurra Mamamili luwuku nyinaku, jungalunyurra kunyjunyu ngapilkura. Kulilaya!, ngulangala kuutja yikiku, Mama-lampa kuutja wangkaku, palunyangkalara Jiijajku junga nyinakura.
13 Kuutja jiingka Mamalu nyarruparnilu wajalku kurtingku, jampara martuku kuluj walykuwintiku mirta nyarrurriku, ngaangka parnangka. Yiipi martu kujupajanampa jiikajaku nyarrurriku, palunyangka ngula kuutja Mamalu nyarrurriku ka kunyjunyu wajalku kurrujunku palumili ngurrangka.

Jiijajpa kulira jungalu ngapilkuraku

14 “Ngayulurna Jiijajpa yiltalu kulini, ngayurnara walyja.” Yiipi martulu jiinya kulini ka yankura mirta kunyjunyu ngapilku, martu kujupaku, palunyanga mayunyju, mirta Jiijajmili walyja nyininpa. Martu palunyayurunga mirta Mamalu wanka kanyilku, jumaji mayunyju.
15-16 Yiipi martu Jiijajmili walyja kulujuparnikamu mirrkaparni nyinaku, mirtaran wajala jilanya!, “Ngurrakarti pukurlpa yarra ka wuumpala nyinama!, mirrkalurrju yarra ngala!” Mirtan jilanya martu jiingka wajala!, mirrkakamu kulujpa yungkuparnilu. Jilanya yungkuparnilu wajarninpa, jiinga yumun, mirtan Jiijajpa kulini, ka mirtan palumili walyja nyinani, paki.
17 Martulu jilanya wajarni “Jiijajmili walyja ngayurna nyininpa.”, palujanu kunyjunyu ngapilkura, martu kujupaku. Yiipi mirta kunyjunyu ngapilku martu kujupaku, palunyanga mitu wartayuru, wangkawiyaju juma.
18 Yiipi martu kujupalu wajalku jilanya, “Ngayulurna Jiijajpa kulira ka walyja nyinani, palumili, mirtarna martu kujupaku kunyjunyu ngapilku, ka karlkin kujupaluraya kunyjunyu ngapilkura, Jiijajmili walyjakajalu.” Palunyangkarna ngayulu Jayimijjurna-nyurrampa wajarni jilanya. Nintilarni! Yaalun Jiijajpa yiltalu kulini?, mirtan kujupaku kunyjunyu ngapirni? Palunyangkarnanta ngayulu Jayimijju nintilku jilanya. Kujupakurnara martuku kunyjunyu ngapilku, palunyangkarnin nyaku ka kulilkun, “Yiltalu Jiijajpa kulirni, palunya Jiijajmili walyja nyininpa, jumaji nyarrulu kunyjunyu ngapini.”
19 Nintirna-nyurrampa, Mamanyurra yiltalu kulirni, kujungulyu nyininpa. Pukurlarrinparna-nyurrampa kunyjunyunyurra kulirni. Wangka palunyaya malpukajalu yiltalu kulirni, nyunturtinyurulu. Jilanyaya kulira ka tirritipungkuni, ngurluwinti, “Ngulampanga jiilu-lanya Mamalu ngumpalku kurtingku.”

20 Ngakumpanyurra, jilanyanyurra karlkilu pakiwana kulini. Nintilkurna-nyurranya martulu pakiwana kulini jilanya, “Ngayulurna Mama yiltalu kulirni mirtarna martu kujupaku kunyjunyu ngapilku.”

21 Kulilaya mitunyjarripurlukaku Yipuramku! Julyju jilanya Mamalura wajarnu Yipuramja, kayilapa jungalu kulirnu ngapirnu jilanya. Palumili kaja yini Yajikpa yapungka ngarrijunu mitu wakalkuraku, Yipuramju, kayila Mamalu marrkurnu junkuraku. Ka kulirnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”

22 Wangka ngaaya kulila! Jiilu Yipuramju Mamamili wangka yiltalu kulirnu, ka palumili kaja yapungka ngarrijunu pungkuraku, Yipuramju. Palunyangka Mamalu nyangu kulirnu, “Yilta Yipuramjurni ngayu kulirni, jumaji palumili kaja wakalkuraku yikini, ngayulurnalu jumaji wajarnu.”

23 Mitulu Muujajju jilanyayuru wakarnu, Mamamili wangka, ka wangka palunya yiltarringu. Jilanya wakarnu mirlimirlingka, “Yipuramju yiltalu Mama kulilpayi, palujanu Mamalura wajarnu, ‘Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.’ ” Palunyangkaya martukajalu wajalpayi, “Yipurampanga Mamaku marlpa nyininpa.”

24 Jilanyanyurra kulilkura, Yipuramju jungalu ngapilpayi, palunyangka Mamalu wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.” Yipuramju yiltalu Mama kulirnu, palunyangka mirta Mamalu wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”, paki. Yipuramju kunyjunyu ngapirnu junga, Mamalu wajanyjangka. Palujanu Mamalu wajarnu, “Ngayurnara pukurlpa nyinin, jumajirni kulirnu.”, kunyjunyu ngapinyjanjanu. Jilanya Mamalulanya wanka kanyini, jampala kunyjunyu ngapirni, Jiijajpala yilta kuliraka. Mirta-lanya wanka kanyini, jampala Jiijajpa yiltalu kulini kuju. Jiijajpala yiltalu kulilku kala kunyjunyu ngapilku.

25 Palunyayuru wanti Rayappa julyju walyku nyinapayi. Palumili tawunja mitunyjarripurlukalu Jajuwalupulanya yirna kujarra wajarnu kurtingu, nyakurakupula ka marlakupula yankurarni jakurlwinti. Jiikartipula yanu tawunkarti jarrpangu nyangu. Jiimartajiluya jantulwintikajalu kulirnu pungkukijalu-pulanyaya. Palunyangka Rayapju-pulanya kukujunu, palumili ngurrangka. Kukujunu-pulanya ka kurtingu mungajarra. Rayapju jiilu Mama ngarnawarrapurluka yiltalu kulirnu, ka kunyjunyu ngapirnu, kukujunu-pulanya yirna kujarra. Palunyangka Mama ngarnawarrapurlukalu wanka kanyirnu, jampa kun-

yjunyu ngapirnu.
26 Martu palunyayurulu Mama yiltalu kulilku ka mirta
kunyjunyu ngapilku, palunyangka mitu wartayuru nyinani,
wangkawiyaju majuwarta.

3

Jaalu warrkilku ka Mama marninypungku

1 Walyjakajalurniya kulila! Karlkinpawiyajunyurra nin-
tipurluka nyinaku. Mamamili wangkala jungalu nin-
tipungku, nintipurlukakajalu, mirtala pakiwana nintilkura.
Ngula martukaja-lanya Mamalu kuutja wajalku, jiingka-
lanya nintipurlukakaja warrkilku, jampala pakiwana nin-
tijunku.
2 Martulula wulikajalu pipurrulu wajani pakiwana, mirta
kintilula kulini. Junga kukanjula pakiwana wajarni. May-
itpi martu kujulu nintipukalu mirta pakiwana wajarni,
palunyangka jungalu jaawintilu wajarni, jiilunga, mirta
walykukaja ngapilku.
3 Yawartaya kulila! Yawartangkalalu piitpa junkuni
jaangka, ka palunyangka tarnarrini, yirni, jampala tarna-
muni.
4 Wangka palunyayuru kujupa nyinani jilanya. Puutku-
lurrjuraya kulila! Marlakarti puutungka nyinani japuwarta
warta. Palunyangka puutku maajalu jampa tarnamuni,
jiinya warta japuwarta. Palunyangka majuwarta puutpa
yirni tarnarrini, ka wangal majulu purtu yurntuni, kuju-
pawaka.
5 Palunyangka piitkamu warta japuwarta jiinya jaayuru
japuwarta nyininpa. Jiilunga jaalu japuwartalu wangka
majumani, jampa martulungku walyjalu marninypungkuni.
Wangka jiiyuru kujupa nyinani jilanya. Jampala wiini waru
japuwarta, palunyangka wangalju yungkara majumani, ka
kampani parlparri.
6 Warulu kampara putamani, palunyayuru jaa. Mar-
tulu jaawintilu warrkira ka martu kujupa putamani.
Palunyangka-ngkuya pungku parlparri, martu yarnngalu,
jumaji jaalu wajanyjangka. Malpulu martu nintini, jaaw-
intilu warrkira ka martu kujupa putamankuraku.
7 Martulu-jananya jurtawartakaja wayilwanpa yakaman-
inpa, jilanya yawarta, kamalpa, jilakaja, turrukaja ka-
lyupurlukalurrju. Jilanya-jananya yakamaninpa, martulu.
8 Jilanyayurula yaka nyinara, mirtala wirrilyirrira. Mar-
tulu wirrilyipurlukalu jaalu pipurrulu wajalku, mirta
pukunyju kulilku wajalku, wiltulu kujupa warrkilku. Yilta

jiilu jaawintilu putamanin. Palunyayurula jaawintilu walykukaja wajarni. Jaa yilta walyku nyinani.
9 Jaawintilula Mama ngarnawarrapurluka marninypungkuni, ka jaawintilula martukaja warrkini. Mamalulanya ngapirnu wulikaja, mirtala-jananya martu kujupa warrkilkura, jumaji-jananya Mamalu kiin ngapirnu.
10 Martu kujulu jaawintilu Mama marninypungkuni, kayila warrkirninpa-jananya martukaja. Palunyangka mirtala jilanyayuru nyinara marninypungkulaka warrkilkura, paki.
11 Jurnujanu mirta kalyu putakamu kalyu kunyjunyu pakarni, mirtapula kujungka pakarni, paki. Palunyayurula mirta jaalu Mama marninypungkurakamula-jananya warrkilkura.
12 Kulilaya! Wintamarrangka pakarni wilykikaja mangarri kunyjunyu, mirta pakarni wintamarrangka nganungukaja, paki, mangarri kunyjunyu kuju pakani. Jiiyuru mirtala jaawintilu Mama marninypungkurakamu warrkilkula-jananya, paki.

Nintipurluka Mamalu nintilpayi

13 Ngananyurra nintipurluka yikijunku?, Mamamili wangka-nyurranya nintilkuraku. Martu jilanyayurunyurra yikijunku. Yiipi martu nintipurluka nyinaku, palunyanga junga nyinaraku. Palunyalunga-janampa nyarrurriku ka kunyjunyu-janampa ngapilku.
14 Yiipi martu kujupa nyinani, mikupurlukakamu walyjalungku kujulu kulini. Mirtangku palunyalu wajalkura jilanya, “Ngayurna nintipurluka kunyjunyu.”, paki, palunyanga mayunyju. Mirta palunyayurunyurra yikijula!
15 Martu jiiyuruku mirta Mama ngarnawarrapurluka pukurlarrini. Mirta martu jiiyuru nintipurluka nyinakura. Mirta Mamalu jiiyuru nintijunu, walyjalu, martu karlkinju nintijunu, malpuwintilu.
16 Yiipi martu nyinaku mikupurlukakamu walyjalungku kujulu kulirninpa, palunyajanu warrkinmalpa-jananya, martu karlkinpa, ka-ngkuya jiikajalu warrkilku walykukaja ngapilmalpa.
17 Mamalu kunyjunyu nintipurlukanga nintilku jilanya nyinakuraku. Jilanya yakapurluka nyinaku, jurtaparni, jungara nyinaku Mamakulurrju. Ka martukajaku nyarrurrira nyinaraku, kayilapa-janampa kunyjunyu parra ngapilkuraku. Martu jiilunga mirta-jananya nyaku junku, kulujuparnikajakamu maniparnikaja, ka karlki kujupawiyajuku pukurlarrira. Palujanu mirtala jaa majuwarta nyinakuraku, jungawiyajula wajalkuranpa.

18 Martu jiiyuru nyinakura jurtawartakaja-jananya mar-
rkulkuran wululu, jampa-ngkuya pungkuninpa. Nin-
tipurluka jilanya nyinaku, palunyangkaya martukajalu
nyaku kaya junga nyinaku, nintipurluka palunyayuru.

4

Wartakajakukamu maniku mikujaka

1 Nganakungkunyurra karlkilu pungkuni, ka warrkini
nyunturtinju?, jilanyaku parnakukamu maniku, wartaka-
jakulurrju. Wululunyurra kulira mankukijalunyurra
palukaja, palunyangkangkunyurra jurtalu pungkuninpa.
2 Kujupamilikunyurra wartakukamu maniku nyakura,
kanyurra wululu kulini mankurakunyurra. Palunyanyurra
purtu mankuni, kanyurra jilanya kulirni, “Ngayulurna
jiinya martu pungku mitu, karna manku jiinya.” Kuju-
pamilinyurra kulira mankukijalu, palunyangkanyurra war-
rkiraka pungkuninpa. Wartakajakamu manikaja manku-
rakunyurra mirta japini Mamangka, palujanunyurra purtu
kulini.
3 Karlkilunyurra Mama japini, mirtanyurra mankuni,
jumaji pakiwananyurra kulirni mankurakunyurra walyja
kanyilkura.
4 Yirna walykuyurunyurra nyininpa. Yirna jiilu nyupa
walyja junkura yankuni, ka kujupakartilu yankura nyi-
nani. Yirna jiiyururninyurra Mama ngayu junkula yankuni
nyupa kujupayurukarti, wartakajakamu manikajakarti.
Kulilkuranyurra jilanya. Wartakajakamu mani, wamalur-
rjunyurra wanani, kayilanyurra mirta Mama wanani.
5 Mamamili wangka jilanya nyinani, “Mamalu-lanya
nyinajunu martukaja kuurtiwinti. Kuurtiwintilula kulira
walykukaja ngapini.” Jilanya Mamamili wangka ngaanya
yiltaminyirri nyinani.
6 Martulu walyku ngapilkijalu kulini, palunyangka Ma-
malu marrkura ka ngampurrju kanyini, walyku ngapiljaku.
Palunyayuru Mamakura wangka jilanya nyininpa, “Yiipi
martulu walyjalungku marninypungku, ka kulilku jaalpu
nyinaraku Mamangkamarra, palunyangka Mamalu junku
yanku. Ka yiipi martu kunyjunyu nyinaku Mamaku,
mirtangku marninypungkumalpa, palunyangka Mamalu
murlpirrmanku.”
7 Mamaku ngarnawarrapurlukakunyurra junga nyinaku.
Jampa-nyurranya malpumili maajalu muunpungku, wa-
lyku ngapilkuraku, palunyangkanyurra junku kulilparnilu,
malpuyilangkura pipurru yanku.

8 Jampa martu Mamakuwiyaju junga nyinaku, palujanuyila Mamalu martu jiinya ngampurrju kanyinmalpa, marangka. Palunyangkaya junga nyina, walykukajaya jurra!
9-10 Yiipi martulu kulilku “Walyku jumajirna nyinapayi, wirla walyku yulaku”, palujanu Mama marninypungku japilku walykukaja warningkuraku, walyjalu marninypungkuparnilu. Palunyangka Mamalu walykukaja warningku ka ngampurrju kanyilku, palujanuyila yulajanu pukurlarriku nyinaku, Mamakura junga.

11 Jiijajmili walyja kujupakaja-jananyanyurra mirta nganarnpuwa, minyjilypa warrkila! Yiipi-jananyanyurra nganarnpungku, palunyangkanyurra Mamamili luwu nganarnpungkurni. Mamamili wangka jilanya nyinani, “Jiijajmili walyjala kunyjunyu nyinara, walyjararran, mirta-langku ngayunpa parlanypa nyinara.” Yiipi martulu Mamamili luwu nganarnpungku, jilanya putamanin. Mirta jilanya nganarnpungkura, jumaji luwu jiinya Mamamili.
12 Mama-lampa kuju nyinani, palumili wangka-langku wajarni. Palunyangkala-jananya mirta walyjakaja nganarnpuwa! Paluluwiyaju kujulu-langku warrkilku kurtingku, ka palumili walyjakaja wanka kanyilku. Mirtala-jananya maaja majuyurulu wajala!

Martu puyuyuru pakirrini

13 Karlki kujupalurniya kulila! Jilanyanyurra wajarni, “Kuwarri yungunpalaju yanku tawun kujupangka nyinamalpa. Jiingkalaju wulu nyinamalpa yiiya kujungka, wululaju warrkamurrimalpa, mani maju ngapinmalpalaju.”
14 Kulilarniya! Karrpu kujupakunyurra mirta kulini, ngurrpanyurra nyininpa. Puyuyurula nyininpa. Warujanu puyukaja yikini, nyakunila, palujanuyila rawaparni ngarala pakirrini. Jiiyuru puyuyukula wanka nyinani, palujanu pakirrini, rawaparnila nyinani.
15 Jilanyanyurra wajalngara, “Yiipi Mamalu ngarnawarrapurlukalu palya kulini, palunyangkala yanku kujupakutu tawunkarti, nyinaku warrkamurriku.”
16 Walyjalungkunyurra marninypungkuni, ngulanyurra mani ngapilkuraku. Jilanyangkunyurra mirta marninypungkuma!, jumaji walykuwintinyurra nyinani. Mamanyurra kuju marninypungku.
17 Nintilunyurra kulini junganyurra nyinakuraku, palujanu junganyurra Mamaku nyinaku. Yiipinyurra mirta junga nyinaku, walykuwintinyurra wulu nyinaku.

5

Mani majukajawinti marrkuni

1 Karlki kujupalurniya kulila!, mani majukajawin-
tilu. Karlkinpanyurra nyinani mani majukajawinti, ju-
majinyurra walykukaja ngapirni, pakiwana-jananyanyurra
kajani kanyurra ngulyuyurulu mankuni. Palujanu Mamalu-
nyurranya ngula kuutja warrkilku kurtingku.
2 Wartakaja-nyurrampa rawa ngarriku, tikirlarriku.
Kulujukaja-nyurrampa ngarriku ka ngalkunirra mingalu.
3 Mani maju jilpakaja rawa-nyurrampa ngarriku, marur-
riku. Ngulaya martukajalu nyaku marurrinyja kaya wa-
jalku, 'Yilta ngaanya martu mikujaka nyinapayi maniku,
palumili warrkamupurlukakaja-jananya mirta yungku-
payi, ngaanga wiltu, purliyuru.', jilanyaya wajalku.
Jayimijjurna-nyurranya yarrarnu wajani, Yilta Mamalu-
nyurranya ngula wajalku kurtingku, mani majukajaw-
inti. Walyjalungkunyurra kulini, mirta-jananyanyurra war-
rkamupurluka kulinu.
4 Nyunturtinku-nyurrampa warrkamupurlukaluya
wilykikaja katupungkupayi rawalu. Mani-jananyanyurra
mirta yungkupayi, kanyilpayinyurra. Kulilngara-
jananyanyurra ka-jananyanyurra yungkungara manikaja.
Purtu-nyurranyaya japilpayi, maniku ka Mamalu-jananya
kulini, purtuya-nyurranya japini.
5 Parna ngaangkanyurra pakiwana nyinani. Waly-
jalungkunyurra kuliraka nyinani, pukurlpanyurra nyinani
wartakaja majuwintikamu mani majuwinti. Mirrka ma-
juwintikamu kuluju majuwintinyurra nyinani. Nyaayu-
runyurra nyinani? Pulukuyurunyurra jinyji mama ny-
inani. Pulukulu yukuri wululu ngalkura ka majur-
rini. Palujanu yurtuyurtu yikinyja ka martulu pungku,
kuwiyiku. Pulukuyurunyurra yurtuyurtu nyininpa, palun-
yangka Mamalu-nyurranya kuwarri pungku, yurtuyurtu
nyinanyja.
6 Jilanya-jananyanyurra kuutja pakiwana wajanma, ku-
utpurlukalu mani majuwintilu, "Maa-jananyaya kati mitu
puwa!, jumajiya walyku ngapilpayi." Martukajaya mirta
kuutja wangkama, palunyajanunyurra pipurrulu kurtiwa!,
pungkuraku-jananyaya mitu.

Kintiya majala!

7 Walyjakajaluya wulikajalu kulila! Pukurlpaya nyinama!,
mayitpi-lampa Jiijajpa kuwarri marlakurriku. Pukurlpaya
majala!, kintiya wulu majala! Wangkaya ngaa kulila
jilanya! Kaatanmayapurlukalu wilykikaja tuunyjunku, ka

kinti majalku, kalyuku punkalkuraku, wilykikaja pakalkuraku. Palunyajanu kinti majalku ngula kalyu kujupalu pungkuraku, mirrkawinti pakalkuraku.

8 Palunyangka kaatanmayapurlukayurula kinti majalku, Jiijajpa marlakurrinyjangka. Jilanyaya yiltalu kulila!, “Jiijajpa-lampa yilta marlakurriku.”

9 Mirtangkunyurra Jiijajmili walyjakajalu pakiku warrkila nyina! Yiipingkunyurra jilanya warrkilku, Mamalunyurranya ngula wajalku kurtingkujaku. Kulilkurala!, mayitpi kuwarri Mamalu-lanya wajaljaku kuutja, martu wulikaja.

10 Walyjakajaluya kulila!, Mamamili jakurlpurlukakajaya julyju wangkapayi. Wuluya Mamaku junga nyinapayi, jampaya-jananya pungkupayi, jurtawartakajalu. Palunyakajayurunyurra wulu junga nyinamalpa Jiijajku.

11 Jiikaja jakurlpurlukakajala-jananya kulini, “Yiltaya kunyjunyu nyinapayi, Mamaku.” Kulilaya martu kujupa julyju nyinapayi!, yini Juupa. Mamaku junga wulu nyinapayi, jampa wartakajakamu manilurrju pakirringu, wulu Mamaku junga nyinapayi. Ngulanga Mamara nyarrurringu kara marlaku yungu, wartakajakamu manilurrju. Jiiyurulampa Mama yilta nyinani nyarrupayi-lampa, ngampurrjulanya kanyini.

12 Kulilarniya!, wangka ngaanya maju. Mirtanyurra jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajarni, pakingkanga, Mamalurni pungkujaku.” Yuujunkijalu jilanya kujuwiyaju wajala!, “Yuu” Mirtan jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajani, yuu.” Ka martu kujupangka wajanyjangka paki, palunyangkan wajalku, “Paki” Mirtan jilanya kajala!, “Mamangka mirangkarnanta yiltalu wajani, paki.” Jungalunyurra paki mayitpi yuu, wulu wajalkura, kajalparnilu, palunyangkantaya Mamalu mirta kuutja ngula wajalku kurtingku.

13 Mayitpinyurra karlkinpa ngunjul ngunjulpa nyininpa, kayilanyurra Mamangka japilku, murlpirrpanyurra nyinakura. Mayitinyurra karlkinpa pukurlpa nyininpa, kayilanyurra Mama marninypuwa!

14 Mayitpin nyuntu martu kuju ngarnta nyininpa, palunyangkan jaajiku maajakajakun wangka kurtingku, yankuyilantaya nyuntukarti, kayilapaluya wangkaku maaja Jiijajja. Yankuyilarniya jinyjiwinti nyirtilkuraku, ka Jiijajjaluya japilku, paluluyila ngarnta wankalku, maparn majulu.

15 Jilanyanyurra ngarntaku japilku, “Yiltalu Jiijajju-lanya kulilku, kayila wankalku.” Palunyangka Jiijajju wankalku ka ngarntamili walykukaja warningku.

16 Palujanunyurra wulikajalu wangka ngaa kulila! Martulu kujululu walykukaja jakurljulku, kujupangka Jiijajmili walyjangka. Palunyangka jiilu Mamangkalu wangkaku walykukaja warningkura, palujanu martu jiinya Mamalu wankalku. Palujanungkunyurra jilanya jakurljulku, Mamangka japilku, kayila Mamalu kulilku ka-nyurrampa kunyjunyu ngapilku.
17 Mitunyjarripurluka Yilayija martu ngayunyuru julyju nyinapayi, mirta Mamamili wikarru nyinapayi. Jiilulu Mamangka minyirrjuminyirri japirnu, kalyu mirta punkalkuraku, palunyangka kalyu mirta punkarnu rawa yiiya yupalja.
18 Palujanulu yarrarnu Mamangka japirnu, kalyuku, palunyangkayila kalyu maju punkarnu, ka mirrkakaja yarnnga pakarnu.
19-20 Walyjakajaluya kulila! Mayitpi kuju Jiijajmili walyjalu junku yanku Jiijajpa, yiwarra kujupawanarriku. Palunyangka Jiijajmili walyja kujupalura yanku wajalku, ka jungarriku marlakulu Jiijajja. Palunyangka jiinya martu kunyjunyu nyininpa, jumajilu wajarnu kujupangka. Yilta jiilu martu kujupa wankalku, walykukajawinti nyinara wulu miturrijaku. Palunyangka yilta Mamalura walykukaja warningku, walykukajawintiku.

Piijalu-janampa mirlimirli ngaanya nampa wan kurtingu

1-2 Mirlimirli ngaanyarna-ngkuya Piijalu wakara kurtingkuni, riitamulkuranyurra. Jiijaj Kurayijjurni julyju junu palumili jakurlpurluka. Nyunturtinpanyurra parna parlparriwana nyininpa, Mamamili walyjakaja. Parna palukajangaya yini Puntujpa, Kilijiya, Kapatujiya, Yayijakamu Pijiniya. Ngurra palukajawananyurra kujupa kujupangka nyinani. Ngulangala yankuka kujungka nyinaku Mamamili ngurrangka, ngurra kunyjunyungkaminyirri. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya kulinu, palumili walyjanyurra nyinakura. Palujanu-nyurranya palumili Kuurtilu nintinu, jungaranyurra nyinakura Mamaku. Jiijajmili wangkanyurra kulinuka walyjarringu. Jilanyanyurra kulini, “Jiijajpa-lampa miji yintingu, ka miturringu, ka walykukaja-lampa warningu. Palujanu palumili walyjalara nyinani.” Mamarna-nyurrampa japini, ngampurrjuntaya kanyilkura, ka pukurlpanyurra nyinakura.

Yilta, Mamalu-lanya wululu kanyilku, palumili ngurrangka

3-4 Mama ngarnawarrapurlukala marninypungkura, palumili kaja-lampa maaja Jiijajpa kurtingu. Mama palunyalampa kunyjunyu nyininpa, ka kawalya-lampa nyininpa, jampala Jiijajku walyjarringu. Jiijajpa jiinya Mamalu mitujanu wankarnu, ka-lampa walykukaja warningu, Mamakulara walyjakaja nyinakura. Palujanula jilanya kulini, “Yilta, Mamalu-lanya wululu kanyilku, palumili ngurrangka, kalampa kunyjunyu ngapinmalpa.” Jilanya-lampa yiltalu kunyjunyu ngapinmalpa, ka kujupalu Mama purtu marrkulku, kunyjunyu-lampa ngapiljakungkamarra.

5 Mama jiinyanyurra yiltalu kulini, jiilu-nyurranya wululu ngampurrju kanyinmalpa rawalu, kayilapa Mamalujananya martukajangka wajalku kuutja. Palunya tayimu kuutja Mamalu-lanya wajalku palumili ngurrangkala wulu nyinakura.

6 Kuwarri-lanyaya parlanykajalu warrkiraka pungkuni, jumajila Jiijajmili walyjakaja nyininpa. Ka ngula palu tayimu pukurlpaminyirrila nyinaku, Mamamili ngurrangka.

7 Yiipila wulu junga nyinaku, mirtala Jiijajpa junku yanku, palujanunga Mamalu-lanya kuutja marninypungku, jampa Jiijaj Kurayijpa marlaku yankuni.

8-9 Julyjunyurra Jiijajpa mirta nyakupayi, ka kuwarrinyurra mirta Jiijajpa nyangu, kayilapanyurra palu yilta kulini, karanyurra layikamurrira nyininpa. Pukurlpaminyirriranyurra nyininpa Jiijajku, jumajiranyurra palumili walyjarringu. Jiilu-nyurranya walykukaja warningu, ka-nyurranya wanka kanyinu. Jiijajmili walyjarringunyurra, kanyurra ngula wanka wulu nyinaku.

10 Julyjuya Mamamili jakurlpurlukakajalu wajarnu, Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku. Jiikajaya ngunjulpa nyinapayi, kaya kulilpayi jilanya, “Yaalu-jananya ngula Mamalu martukaja wanka kanyilku?”

11 Jiikajangka jakurlpurlukakajangka-jananya Jiijaj Kurayijmili Kuurtilu nintilpayi jilanya, “Ngula Kurayijpa miturriku, ka wankarriku. Palujanu maaja maju nyinaku.” Mamamili jakurlpurlukakajalu jilanya kulilpayi, “Nyaarta Kurayijpa yankurni parnakarti? Yaaluyuru nyinaku?”

12 Mamalu-jananya jii jakurlpurlukakajangka wajarnu, “Ngayumili wangkaya wakala!, ngulaya martukajalu kulilkura, mirta kuwarrinyurra kulilkuraku.” Julyjuya jiikajalu wajarnu, Kurayijpa miturriku, kayilapa wankarriku. Ka kuwarri-nyurranyaya kujupakajalu jakurljunu wangka jiinya, Jiijajmili walyjakajalu. Mamamili Kuurtilu-jananya murlpirrmanu, Kurayijmili wangka-nyurranyaya jakurljunkuraku. Mamamili wikarrukajaluya nintirrikijalu kulini jilanya, “Yaalu Mamalu martukaja wanka kanyilku?”

Mamayuruya junga wulu Jiijajku nyina

13 Jiijajmili walyjakajanyurra junga nyinakura. Jilanyaya kulinma!, “Wulula Jiijajku junga nyinakura, jumaji Mamalu-lanya ngula ngurrangka ngampurrju kanyilku, jampa Jiijaj Kurayijpa marlaku yankurni.”

14-15 Julyjunyurra walyjalu kuliraka pakiwana nyinapayi. Jiiyurunyurra kuwarri mirta pakiwana nyina! Mama ngarnawarrapurluka junga wulu nyinani, paluyururaya junga wulu Jiijajku nyina! Palumili wangkaya kulila!, ka yirnilu ngapila!

16 Mamamili wangka julyjujanu nyininpa jilanya, “Ngayurna Mama ngarnawarrapurluka junga nyinani, ngayuyurunyurra junga nyinaku.”

17 Jilanyanyurra ngangkuni, “Mama ngarnawarrapurluka-lampa mama nyininpa.” Palujanunyurra yirnilu ngapilkura palumili wangkawana. Mamalu-lanya kulini jii martukajaluya yirnilu ngapini, palukajaya ngula palumili ngurrangka nyinaku. Kayilapa kujupakajaluya kulini, palumili wangka, kaya junkuni

walykukajaya ngapilkuraku. Palukaja-jananya ngula Mamalu wajalku kurtingku. Palujanuya junga Mamaku nyina!, yirniluyan jungalu Mamaku ngapila!

18-19 Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, mitunyjarrika-jaluntaya nintijulpayi, kujupawananyurra, pakiwana ny-inakura. Palujanu Jiijajmili wangkanyurra kulinu, ka palumili walyjarringu. Paluluntaya Jiijajju wankarnu, kujupawananyurra, pakiwana wulu nyinajaku. Maajalu mani majuwintilu yanku martukura payamunku payinpa, palujanuyila martu jii yanku. Jiijajpa wartangka mitur-ringu, wankala yankuraku, mirta-langku martukaja mani majuwintilu payamunu payinpayuru, wankala yankuraku, paki, palu-lampa miturringu wankalkura-lanya. Julyju Juwukajalu mitunyjarrikajaluya jiipu japuwarta mirtayir-tiku mitu pungkupayi, kayilapa-janampa Mamalu mirtayirti palu nyakupayi, ka-janampa walykukaja warningkupayi. Palujanu Jiijaj Kurayijpa-lampa mirtayirtiyuru paluyuru miturringu, mijikaja yintingu, Mamalu-lampa walykukaja warningkuraku. Kuwarri yiipi martulu walyku maju ngapini, palujanuya mitu pungkuni. Kayilapa Jiijajju mirta walykukaja ngapilpayi, paki, ngurrpa paluya miturntanu.

20 Mamalu parnakamu ngarnka ngapinu. Palu tay-imu kurranyilu Mamalu kulinu Jiijajpa ngula maaja maju nyinaku. Ka kuwarriwiyaju Jiijajpa parnakarti yanurni, nyunturtinpanyurra kuliraka walyjarriraku. Palujanu jam-payuru Mamalu-jananya kuutja wajalku.

21 Jiilu Jiijajju-nyurranya nintinu, Mamakuranyurra junga nyinakura, palujanu Mamalurrjunyurra kulini jilanya, “Yilta, ngula Mamalu-lanya wanka kanyilku.” Mama jiilu Jiijajpa mitujanu wankanu, kayilapa maaja maju nyinajunu, palumili ngurrangka.

22 Jiijajmili wangkanyurra kulirnu, ka jungaranyurra nyininpa, palujanu-ngkuyan martukajalu layikamurrira nyininpa. Wulu-ngkuyan jilanyalu layikamurrira nyinama!

23 Mamamili wangka wulu nyinaku, mirta pakirriku, paki. Wangka jiinyanyurra kulirnu, ka palumili walyjarringu. Yakurtingkaluyan yutirringu, paluyurunyurra yarrarnu yutirringu, kanyurra Mama ngarnawarrapurlukamili ka-jakamu yurntalpa nyininpa, mirta yakurtimiliwiyaju.

24-25 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyininpa,

“Yukuri yikiku kayila pipurru tikirlarriku, kaya purtipu-lawukaja yikiku, kayilapa pipurru tikirlarriku. Yukuri ji-iyurula martu nyinaku, kala pipurru pakirriku. Jilanyala martu rawaparni nyininpa, kayilapa Mamamili wangka wulu nyinaku.”

Wangka jii-nyurranyaya parra jakurljunkupayi, Jiijaj Kurayijmili wangka.

2

Nintipukaminyirrinyurra nyinaku, jiji paluyuru majurringuka nintirringu

1 Martu kujupakunyurra kunyjunyu nyinakura, mirtangkuyan parlanypa nyina! Martu kujupakunyurra kunyjunyu nyinakura, mirtanyurra martu kujupa kajala! Martu kujupakunyurra kunyjunyu nyinakura, mirtayan martu kujupa nganarnpuwa! Martu kujupakunyurra kunyjunyu nyinakura, mirtayan mayunyju nyina! Yiipi martu kujupalu wartakaja kanyinmalpa, mirtara wirrilyirriku.

2 Jiji japukajaluya yakurtingka ngama jikini, kaya majurriraka nintirrinpa. Kuwarrinyurra ngurrpakajayuru nyininpa, Mamamili wangkaku, jiji japukajayurunyurra nyininpa. Palujanunyurra riitamurriraka mawu nintirrini, kayilapanyurra nintipukaminyirri nyinaku, jiji paluyuru majurringuka nintirringu.

3 Julyjunyurra Mama ngarnawarrapurluka nintilu kulirnu, paluluntaya ngampurrju kanyini. Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

4-5 Wululuya Mamamili wangka kulila!, ka junga nyinama Jiijaj Kurayijku! Julyju martu walykukajaluya Jiijajpa kulirnuka junu. Jilanyaya kulirnu, “Mirta palu Jiijajpa Mamamili, paki.” Ka Mamalu kulirnu, “Ngaaju ngayuku kaja, martukaja-jananya wankalku.” Jiikunyurra Jiijajku junga wulu nyina!, ka Mamamili Kuurtilu-nyurranya ngampurrju kanyilku. Kuurti jiilu-nyurranya nintilku Mamakuranyurra jungalu ngapilkura, palujanu-nyurrampa Mama pukurlpa nyinaku.

6-7 Mamamili wangka julyjujanu, jilanya nyinani.

“Martukajaluya puri ngapilku, kaya warta kujarra narnnguwinti yikijunku. Kayilapaluya warta kujupa wiltu, warlpukurru ngarrijunku ngarnawarra. Kayilapaya warta palu wiltu manku warningku, pinyi karalkuya. Mama ngarnawarrapurlukalu warta palu warningunyja mankuka ngapilku puri. Palujanula nyaku puri kunyjunyuminyirri, jiijanu wartajanu.”

Mamamili wangka kujupa, julyjujanu nyinani jilanya,

“Ngayulurna Mamalu warta miinwan manku, karna maya kunyjunyu ngapilku warta jiiwintilu, ngayumili walyjakajaya jiingka mayangka nyinaraku. Jiijaj Kurayijpa nyinani warta jiiyuru miinwanpa, martukajaluya kulilkuka wanka wulu nyinaku.”

Martukajalunyurra Jiijajmilikajalu kulini jii Jiijajpa, kanyurra pukurlarrini. Kayilapaya kujupakajalu Juwukajalu kulira ka junkuni.
8 Mamamili wangka jilanya julyjujanu nyinani,
"Yiipi martulu Kurayijmili wangka kulilkuka junku, Mamalu ngula kuutja warrkilku kurtingku."
Yilta, Juwukajaluya mirta kulini Kurayijmili wangka, kajananya ngula warrkilkuka kurtingku. Jilanya Mamalu julyju kulirnu Juwukajaluya Kurayijmili wangka kulilkuka junku.
9 Nyunturtinwiyaju-nyurranya Mamalu julyju kulirnu, palumilirayan walyjakaja nyinaku, palumili warrkamupurlukakaja, maajakaja. Palulu-nyurranya julyju kulinu, jungaranyurra wulu nyinakuraku. Palu-nyurrampa layikamuminyirri nyinani. Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, ka Mamalu-nyurranya nintirnu, palukurayan junga nyinakura. Palujanunyurra martukajangka parra jakurljulkura jilanya, "Mamalu-lanya nintirnu junga nyinakura, pukurlpalurrjulara nyinakura."
10 Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani, "Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, Mama ngarnawarrapurlukakurayan ngurrpa nyinapayi. Palujanu-ngkuya palu nyarrurringu, kayilapantaya nintinu, jungaranyurra nyinakuraku."

Mamakuwiyajuraya junga nyina!

11 Walyjakaja wangka ngaanyaya ngangkula! Ngula yiltala yanku Mamamili ngurrangka nyinaku, kunyjunyungka. Parna ngaangkala yumu nyinani, ka ngulala yanku ngurra ngarnawarrakarti wulu nyinaku. Palujanunyurra ngaangka junga Jiijajku nyinakura, kayilapanyurra ngurra jiikutu ngarnawarrakutu yanku. Yiipi pakiwananyurra nyinaku, Mamalu-nyurranya ngula warrkilku kurtingku.
12 Junga-jananyaya martukajangka Mamaku ngurrpakajangka nyina!, kunyjunyu-janampaya ngapila! Mayitpintaya jiikajalu nganarnpungku, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja. Palujanuya jiikajalu ngula Mamangkaluya jungalu jakurljunku jilanya, "Jiikajaluya Jiijajmilikajalu ngurrangka-lampajukuya kunyjunyu ngapilpayi."
13 Mamalu kulini, junga-janampanyurra nyinakura maajakajaku kapamanpurlukakajaku. Maaja maju-lampa nyininpa Ruummartaji, palukulurrjulara junga nyinakura.
14 Parna nyunturtinmilingkaya maajakaja nyinani, kapamanpurlukakaja. Maaja Ruummartajilu-jananya junu parna parlparriwana, walykukaja-jananyaya pungkuraku, ka kunyjunyukaja ngampurrju kanyilkuraku.

15 Mamalu kulini kunyjunyukajanyurra ngapilkura martu
wulikajaku, parlanykajakulurrju, jiikajaluntaya parlanyka-
jalu ngula warrkiljakungkamarra.
16 Mirtanyurra Juwumili luwuwana nyinani, luwu palun-
yurra junu ka Mamakuwiyajurayan kunyjunyulu war-
rkamu ngapilkura. Mirtanyurra jilanyalu pakiwana
kulilkura, “Juwumili luwurna junu, ka yumu nyinani. Palu-
janurna pakiwana nyinakura.” Mirtanyurra jilanyayuru
kulila!, paki, Mamakuwiyajuraya junga nyina!
17 Martu wulikajaku-janampaya kunyjunyu nyina!, maaja
majukulurrjura Ruummartajiku. Ka Mama ngarnawarra-
purlukakuraya kunyjunyu nyina!, ka-janampaya palumili
walyjakajaku layikamurrira nyina!

Jiijajmili walyjakaja-nyurranyaya warrkilku ka pungku, Jiijajyuru

18 Karlkinyurra Jiijajmilikaja, warrkamupurlukakaja nyi-
nani maajawinti, palumili ngurrangkanyurra wulu warrka-
murrira ka nyinani. Junga-janampanyurra nyinakura jiika-
jaku maajakajaku. Yiipingku nyuntuku maaja kunyjunyu
nyinani, jungaran paluku nyinaku. Yiipingku nyuntuku
maaja walykuminyirri nyinani, junga wuluran nyinamalpa,
19 palujanungku Mama ngarnawarrapurluka pukurlpa
nyinaku. Mayitpinta maaja jiilu warrkilkuka pungku,
palujanuran wulu junga nyinakura, jumajin Mamamili
walyja nyinani.
20 Yiipiran nyuntu maajaku kulilkuka pakiwana nyinaku,
palujanunta pungku, jumajin nyuntu pakiwana nyinapayi,
mirtangku Mama pukurlpa nyinaku, paki. Yiipiran nyuntu
maajaku junga nyinaku, kanta pakiku wirrilyirriku pungku,
kulilkun junku. Kayilapa Mamangku pukurlpa nyinaku,
kangku kunyjunyu ngapilku.
21 Wangka jilanyaya ngangkula! Mamalu julyju kulirnu,
parlanykajaluntaya nyunturtinpa Jiijajmili walyjakaja war-
rkilku ka pungku, Jiijajyuru. Jiijajpaya palu warrkiraka
pungkupayi, kayilapa wartangka miturringu wankala wulu
nyinakura.
22 Julyju Jiijaj Kurayijpa kunyjunyu nyinapayi, mirta
walykukaja ngapilpayi, ka mirta-jananya martukajangka
kajalpayi.
23 Jiijajpaya walykukajalu nganarnpungkupayi, mirta-
jananya puntajilu nganarnpungkupayi. Jiijajpaya par-
lanykajalu pungkupayi, ka mirta-janampa wajarnu, ngula-
jananya puntajilu pungkura, paki. Jilanya kulilpayi, “Ma-
malu kulini, palukajalurniya pungkupayi. Ka palulu-
jananya kuutja ngula jungalu wajalku.”

24 Jiijaj Kurayijpa-lampa wartangka miturringu,
walykukaja-lampa warningkuraku, ka palumili
walyjakajalara junga nyinakuraku. Yiltangulyu palu-lampa
miturringu, ngayurtinpala wanka wulu nyinakura.
25 Jiipukajaluya parra yankuni yukurikaja ngalkuni, kayi-
lapaya jiipuku maaja junku yankuni. Jilanyalurniyan julyju
Mama junu yanu ka pakiwana nyinapayi. Karniyan kulir-
nuka walyjarringu nyinani, ngayulurna-nyurranya ngam-
purrju kanyini.

3

Nyupararrapula junga nyinakura

1-2 Karlkinpanyurra wantikaja nyupawinti nyininpa, Jii-
jajmili walyjakaja. Wangka ngaanyaya ngangkula! Yirna
walyjakunyurra junga nyinakura. Mayitpi nyuntumili
yirna Mamakura ngurrpa nyinani, palujanuran junga wulu
nyinaku, ka kunyjunyulun ngapila! Yiipiran nyuntu junga
wulu nyinaku, ka palulu ngula kulilku, “Yuwa, ngayu-
mili wantira junga wulu nyinani, Mama ngarnawarra-
purlukaku, kaju ngayuku junga wulu nyinani. Palujanurna
ngayu Jiijajmili walyjarriku, jii wantiyuru.” Jilanya jii
yirnalu walyjalu kulilku, mirtalu kujupalu wajalku.
3-4 Wantikajaluya nyupawintikajalu, Jiijajmili
walyjakajalu ngangkula jilanya! Yakapurlukayan nyinaku
kunyjunyu, mirtanyurra jilanya kulila nyinakuraku!,
“Ngayurna wanganypaminyirri nyinakura, katarnaju
kuumulkura, ka marangkarnaju riingukaja junkurakamu
kuranjarnaju kuuluwan junkura, ka jinajinangkarna
kunyjunyungka jarrpaku.” Jilanyanyurra mirta kulilkura,
yakapurlukanyurra nyinakura. Yiipi jilanyanyurra
yakapurluka nyinaku, Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya
pukurlpa nyinaku.
5 Julyjuya jilanya wantikaja yakapurluka nyinapayi.
Jilanyaya kulilpayi, “Mama ngarnawarrapurlukakurnara
junga nyinani, ka ngayumili nyupakurnara junga nyinaku.”
6 Wanti Jara julyju yakapurluka nyinapayi. Palumili
yirnaku Yipuramku junga nyinapayi, kayilapa marniny-
pungkupayi, “Maaja!” Yiipinyurra jilanyayuru junga nyi-
naku, Jarayuru, ka pukurlpa-ngkuya nyupa walyja nyinaku,
mirta-ngkuya wirrilyi nyinaku, paki.
7 Karlkinyurra yirnakaja nyupawintikaja nyinani, Jii-
jajmili walyjakaja. Ngangkulaya ngaanya! Wanti wa-
lyjakunyurra nyupaku junga nyinakura. Kaya wululu
kulinma!, kunyjunyunyurra ngapilkuraku, jii wantikajaku.
Jilanyaya kulila!, “Ngayulurna murlpirrju wanti kanyilku,

jumaji murlpirrparni palu wanti.” Wanti walyjanyurra ngampurrju kanyilkura, kujarrangulyupulan Jiijajku walyja nyinakura, palujanupulan kujungkalu Mama japinmalpa. Kayilapapulan wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka.

Mayitpinta nyuntu martu kujupalu warrkilkuka pungku, jumajin nyuntu Jiijajmili

8-9 Yarnngaluya ngaa wangka kulila!, Jiijajmili walyjakajalu. Layikamurrirangkunyurra nyinakura. Mirtanyurra maajayuru nyinakura, warrkamupurlukayurunyurra nyinakura. Yiipi karlkiluntaya parlanykajalu warrkilku, mirtanyurra puntajilu warrkila! Martu wulikajakunyurra kunyjunyu nyinakura, kayilapa Mamalu-nyurrampa kunyjunyu ngapilku. Mama jiilu-nyurranya julyjulu kulinu, wulikajanyurra palumili walyjakaja nyinaku. Palumili wangka julyjujanu jilanya nyinani.

10 “Yiipin nyuntulu kulini pukurlpa nyinakuraku, mirtajananyan nganarnpuwa!, layikamurrira-janampan nyinakura, ka-jananyan mirta kajalkura.

11 Martu kujupakuran kawalya nyinakura, mirtajanampan jurta nyinama!

12 Jilanyayurun junga nyinaku, ka Mamamili wangkakuran junga kiin nyinaku, kayilapa Mamalunta ngampurrju kanyilku. Yiipiran nyuntulu Mama japilku, kulilku kangku ngapilku. Yiipin nyuntu walykuwana nyinaku, Mamalunta ngula warrkilku ka kurtingku.”

13 Martu kujupakuran junga nyinakura, ka kunyjunyu ngapilkura. Yiipi-janampan jilanya nyinaku, mirtantaya wirrilyirriku ka warrkilku.

14 Mayitpinta kujupalu warrkilkuka pungku, kayilapan kulilku, “Ngayurna Mamaku junga nyinani.” Palujanu Mamalunta pukurlmanku, ka kanyilku. Martu kujupakuran mirta ngurlurri!, paki. Ka mirtan jilanya kulila!, “Mayitpirni palulu pungkujaku.” Jilanyayurungan kulilku junku, Mamalunta ngampurrju kanyilku.

15-16 Kurayijkuwiyajura junga nyina!, jilanyan kulilku, “Jiijaj Kurayijpaju maaja maju nyininpa, palukuwiyajurnara junga nyinaku.” Yiipi martu kujupalunta japilku, “Wanyjalpan nyuntu junga Jiijajku nyinani?” Nyuntulun kintilu jakurljunku, Jiijajmili wangka, mirtalun wirrilyilu wajala! Yiipin nyuntu Jiijaj Kurayijku wulu, junga nyinaku, ka kujupalunta mayitpi pakiku warrkilku, kayilapa martu palu kurntarriku, jumajin nyuntu junga Jiijajku nyinani.

17 Mayitpinta nyuntu martu kujupalu warrkilkuka pungku, jumajin nyuntu Jiijajmili, palujanungku Mama ngarnawarrapurluka pukurlpa nyinaku. Yiipin nyuntulu Jiijajpa junku

yanku, ka pakiwana nyinaku, ka kujupalunta warrkilkuka
pungku, palujanungku mirta Mama ngarnawarrapurluka
pukurlpa nyinaku.
18 Jiijaj Kurayijpa julyju miturringu, walykukaja-lampa
warningkuraku. Maajakajalu-jananyaya martu walykukaja
miturntani, ka mirta-jananyaya kunyjunyukaja miturntani.
Jiijaj palunya kunyjunyu nyinapayi, mirta walykukaja
ngapilpayi. Kala martu wulikaja walyku nyinapayi, wa-
lykukajala wululu ngapilpayi, kayilapa Jiijajpa-lampa mi-
turringu walykukaja-lampa warningkuraku, martukajala
kawalya Mamaku nyinaraku. Julyju martukajaluya Jiijajpa
yikijunu ka miturntanu, kayilapa Mamamili Kuurtilu palu
wankarnu.
19 Kuurti palunyalu Jiijajpa murlpirrmanu, kayilapa yanu-
jananya mitukajamili kuurtikajangka jakurljunkupayi, Ma-
mamili wangka. Kuurti mitukajamili Mamalu kanyilpayi
ngurra kujungka, pakaraya parra yankujakungkamarra.
20 Kuurti palukajaya kawu julyju nyinapayi, jampa Nu-
uwa palu tayimu nyinapayi. Julyju jiikajaluya Mamamili
wangka kulirnuka junu. Mama-janampa rawa majalpayi,
palumili wangkaya kulilkuraku, jampa Nuuwalu puutpa
majuwarta ngapilpayi. Palujanu-jananya kalyulu miturn-
tanu, yupalwiyajuya yayit wulikaja wanka nyinangu puutja,
Nuuwamapu.
21-22 Kalyu jiingkamarraya Nuuwamapu wankarringu ny-
inapayi. Jilanyayurula jampa kalyungka kurrungkuni,
kayilapala Jiijajku wanka nyininpa, ka wanka wulula ny-
inaku. Yiipinta Jiijajmili walyjalu kalyungka kurrujunku,
palujanun kulilku jilanya, “Ngayurnara junga wulu nyi-
naku Jiijajku, jumajiju walykukaja warningu, ka maaja
majuju nyininpa.” Mirtan jilanya pakiwana kulilkura,
“Jiijajmili walyjalurni kalyungka kurrujunu ka kilinpalarna
nyininpa, mirtarna jaartipala nyininpa, palujanuju Mama
ngarnawarrapurluka pukurlpa nyininpa.” Jilanyan mirta
pakiwana kulilkura, paki. Jiijaj Kurayijpa wankarringu
ka yanu ngarnawarra nyininpa Mamangkalu, palu kujar-
rapula maaja maju nyininpa, martu wulikajaku-lampa, ka
wikarrukajakukamu malpukajakulurrju.

4

Mamakunyurra wulu, junga nyinakura

1 Julyju, Jiijajpa wilyjiwilyjiwinti nyinapayi, jampaya
walykukajalu warrkiraka pungkupayi. Kayilapa paluyuru-
nyurranyaya walykukajalu warrkilkuka pungku. Jampa-
nyurranyaya jilanyalu warrkilkuka pungku, junga wulun-

yurra nyinaku. Kayilapantaya kujupakajalu kulilku, “Yiltaya jii Jiijajmilikaja junga nyinani, ka mirtaya pakiwana nyinani, paki.”

2 Jilanyanyurra wulu junga nyinakura, Jiijajmilikaja, ka Mamalu-nyurranya nintilku, paluwana ngapilkuraku, mirtayan walyjalu kulira ngapilkuraku.

3 Julyjunyurra pakiwana wulu nyinapayi, Mamaku ngurrpakaja. Karlkilunyurra walyjalu kulilpayi, ka nyupa kujupa kujupangka ngarripayi. Karlki kujupalunyurra wama jikira ka turangkarripayi. Karlki kujupaluyan wama jikira ka mirrka maju kujungkalu ngalkupayi pukurlju, jilanya wulunyurra nyinapayi, mirtanyurra warrkamurripayi, paki. Mamayurunyurra marninypungkura nyinapayi, Mama ngarnawarrapurlukanyurra yiltajara kulira junkupayi.

4 Palujanunyurra Jiijajmili walyjarringu, ka jungarayan nyininpa. Kujupakajangka-jananyanyurra nyininpa Mamaku ngurrpakajangka. Palukajaluntaya purtu wajarni, yankuraku-jananyayan palurtinyuru pakiwana nyinakura. Palujanuya jiikaja wirrilyirrini ka-nyurranyaya warrkini.

5 Ngula-jananya jiikaja kuutja Mamalu japilku, yaaluya parnangka nyinapayi. Jilanyalu-langku martu wulikaja japilku, mitunyjarrikajalurrju-jananya japilku.

6 Mitunyjarrikajangka-jananyaya Jiijajmili walyjakajalu palumili wangka kunyjunyu, jakurljunkupayi. Palujanuya ngula kuutja yikiku, ka Mamalu-jananya japilku. Palujanuya palumili walyjakaja wanka wulu nyinaku.

7 Ngula jampangulyu ngarnkakamu parna pakirriku, kayilapanyurra Jiijajku junga wulu nyinakura jilanya. Mamaraya yiltalu japinma!, ngampurrju-nyurranya kanyilkura.

8 Wululu-ngkuyan layikamurrira nyinama! Yiipingkunyurra jilanyalu layikamurrira nyinaku, kawalyanyurra nyinamalpa.

9 Yiipinta martu kujupa ngurra kujupajanu yanku nyuntumili ngurrakarti, palujanuran mirrkakamu kuka yungku, pulanykartilurrjuran yungku ngarriraku. Mirtan jilanya wajala!, “Martu jiinya yankungara ngurra kujupakarti.”, paki.

10 Mamalu-lanya wulikaja yungu maparnyuru palumili warrkamula ngapilkuraku. Maparn jiiwintilula martu kujupakajaku kunyjunyu ngapilkuraku.

11 Yiipinta Mamalu maparnyuru yungu nintijunkuraku, palujanu wululu-jananya Mamamili wangka nintijula! Yiipinta Mamalu maparnyuru yungu martu kujupan yaalpamulkuraku, palujanu wululu-jananya yaalpamula!, kay-

ilapa Mamalunta murlpirrmanku. Yiipi jilanyanyurra kujupakajaku ngapilku, kayilapaya martukajalu Mama, ngarnawarrapurluka marninypungku, jilanya, “Jiikajaluya yiltalu kunyjunyulu Jiijajku ngapilpayi.” Mama-lampa jiinya maaja maju nyininpa, wulikajalula palu marninypungkura. Palunga wulu maaja maju nyinamalpa.

Julyjuya parlanykajalu Jiijajpa warrkirnuka pungu

12-13 Walyjakajalu wangka ngaanyaya ngangkula! Yiipintaya parlanykajalu warrkilkuka pungku, mirtanyurra ngunjularri nyina!, pukurlpaya nyina! Jilanyaya kulila!, “Julyjuya parlanykajalu Jiijajpa warrkirnuka pungu. Paluyurulangkuya warrkiraka pungkuni.” Ngulanyurra pukurlpaminyirri nyinaku, jampa Jiijajpa marlaku yankurni. Mirtayan jilanya ngangkula!, “Ngayurtinpa-langkuya junkura, mirta-langkuya warrkiraka pungkura, paki.” Jiijajmili walyjakaja-langkuya warrkiraka pungkuni.

14 Parlanykajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku Jiijajmili walyjakaja, kaya pukurlpa nyina! Jilanyanyurra ngangkulku, “Mamamili Kuurtilurni murlpirrmanin, maparn majulu, karnara ngayu junga nyinani.”

15 Yiipin martu kujupa mitu pungku, palujanunta maajalu puntajilu mitu pungku. Yiipiran martu kujupaku ngulyulu manku, palujanunta maajalu puntajilu pungku. Yiipiran martu kujupaku walykumanku, palujanunta maajalu puntajilu pungku. Yiipinyurra jilanyayuru pakiwana nyinaku, maajalu-nyurranya pungku. Mirtanyurra jilanyayuru nyinakura, paki.

16 Yiipi parlanykajaluntaya warrkilkuka pungku, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja, palujanunyurra pukurlpa nyinakura, kaya Mama marninypuwa jilanya!, “Mama! Kulinilaju nyuntulu-lanyajun ngampurrju kanyini. Jiikajalulanyajuya warrkiraka pungkuni, jumajilaju yilta nyuntumili walyjakaja nyinani.”

17 Kuwarri Mamalu-lanya martukaja kuutja yikijunku, kalanya wajalku martu wulikajangka, walykukajangkakamu kunyjunyukajangka, palumili walyjakajangka. Ka kurranyilu-lanya palumili walyjakaja kintilu japilku, yaalula parnangka ngapilpayi. Palujanu-jananya parlanykaja Mamalu kintiluminyirri japilku, kajananya warrkilku kurtingku, jumajiya jii parlanykajalu parnangkalu Jiijajmili wangka kunyjunyu, kulirnu junu.

18 Jilanya Mamamili wangka julyjujanu nyinani.

“Parlanykajalu-jananyaya warrkiraka pungkumalpa Jiijajmili walyjakaja, palujanuya yiipi junga wulu nyinamalpa, Mamalu-jananya kangku palumili ngurrakarti,

kaya palungka wanka wulu nyinamalpa. Jampa-jananyaya parlanykajalu warrkiraka pungkumalpa, ka yiipiya mirta junga wulu nyinamalpa, mirtaya yanku Mamamili ngurrangka nyinaku. Jiikajakamu Mamakuraya parlanykaja Mamalu-jananya yiltaminyirri warrkilku ka kurtingku warukarti.”

19 Yiipiyan Jiijajmili walyjakaja junga nyinamalpa, ka parlanykajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkumalpa, junga wulunyurra nyinamalpa, jilanyanyurra kulinmalpa, “Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya murlpirrpa kanyinmalpa junga wulula nyinakura, ka mirta-lanya junku yanku. Mama palulu-lanya parnangka nyinajunu, ka-lanya ngampurrju kanyini.”

5

Maajakaja-jananyayan Jiijajmili walyjakajalu ngampurrju kanyilkura.

1 Jiijajmili walyjakajanyurra nyinani. Jiikajayan nyininpa karlkinpa maajakaja jirlpikaja. Palukajalurniya ngangkula! Ngayulurrjurna Jiijajmili walyjakajaku maaja, jirlpi nyinani. Ngayurnalu Jiijajja kujungka nyinapayi. Nyakupayirna palu Jiijajpaya yikijunu ka miturntanu. Ngula Jiijajparni marlaku yanku, ka ngayurnalu kujungkarriku nyinaku.

2 Jiipupurlukakajaluya jiipukaja ngampurrju kanyini. Jilanyayurulunyurra jiipupurlukayurulu Jiijajmili walyjakaja ngampurrju kanyilkura. Mamalu-jananya manu walyjamanu, palujanu-jananyanyurra palumili walyjakaja yirninyjulu kanyilku, mirta-janampanyurra parlanypa nyinara. Mamalu kulini jilanyalu-jananyanyurra kunyjunyulu kanyilkura. Mamamili warrkamunyurra kunyjunyulu ngapilkura, mirtanyurra manikuwiyaju kulila!, paki. Jilanyaya kulila!, “Mamamili warrkamurna ngapini, mirta kujupakurna warrkamuku kulilku ka ngapilku, paki.”

3 Maajakajakurna-nyurrampa yarrara wajani. Mirta-janampanyurra maaja wiltu nyina!, kintiyurunyurra yirninyju nyinamalpa, jilanyaya Jiijajmili walyjakajalu kulilkura, “Ngayurtinmili maaja-lampa Jiijajku kunyjunyu nyinani, palukajayurula junga nyinakura.”

4 Ngulanga Jiijaj Kurayijparni marlaku yankurni, ka maajakajaku-lampa ngayurtinku maaja maju nyinaku. Yiipila maaja kunyjunyu nyinaku, kayilapa-lampa palu pukurlpa nyinaku, ka-lampa kunyjunyuminyirri ngapilku.

5 Warrinyjikajalukamu yurrkanykajalu Jiijajmili walyjakajalurniya wangka ngaanya ngangkula! Maajakajaku jirlpikajakunyurra junga nyinakura. Nyunturtinpanyurra wulikajalu parna parlparriwanalurrjulu Jiijajmili walyjakajalu wangka ngaanyaya kulila! Wulikajangkunyurra layikamurrira nyinakura, ka yaalpamurrirangkunyurra nyinamalpa. Yakapurlukanyurra nyinakura, mirtangkunyurra walyjalu marninypungkura. Mamamili wangka julyjujanu jilanya nyinani, “Yiipi martulungku walyjalu marninypungkumalpa, mirtarna Mama ngarnawarrapurlukalu yaalpamulku. Ka yiipi martu yakapurluka nyinaku, ngayulurna yaalpamulku.”

6 Mama ngarnawarrapurluka-lampa maaja majuminyirri nyininpa, kalara paluku yakapurluka nyinakura. Palujanu ngula, jampa Jiijajpa marlaku yankurni, palulu-lanya wajalku jilanya, “Ngaakajajuya yilta ngayumili walyjakaja, ngampurrjurna-jananya kanyilku.”

7 Jiijajmili walyjakajanyurra mirta ngunjulpa nyina!, Mamalu-nyurranya nintilku. Mirtanyurra wirla walyku nyina!, Mama ngarnawarrapurlukaluntaya kunyjunyulku, kantaya ngampurrju kanyilku.

8 Kuju-lampa nyininpa parlanypa, malpumili maaja, jiilulanya muunpungkuni, walykukajala ngapilkuraku. Palujanulara Mamaku junga nyinakura jii malpumili maajangkamarra, palulu-lanya kujupawanaljaku.

9 Yiipi malpumili maajaluntaya muunpungku, kulilkunyurra junku, kanyurra junga wulu nyinaku, jilanyanyurra kulilku, “Jiijajmili walyjakajalurrju-jananya malpumili maajalu muunpungkuni. Kayilapa malpu jiilu-jananya parlanykaja muunpungkuni, Jiijajmili walyjakaja-langkuya warrkiraka pungkuraku.”

10 Martu wulikajaku-lampa Mama ngarnawarrapurluka layikamurrira nyininpa, kayilapalu Jiijaj Kurayijja wajarnu wankalkura-lanya palumili walyjakaja, ka wululalu Jiijaj Kurayijja palumili ngurrangka nyinakura. Jampangulyunyurranyaya parlanykajalu warrkiraka pungkumalpa, kayilapa Mamalu-nyurranya murlpirrmanku junga wulunyurra nyinakura.

11 Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya yiltalu, wululu kanyinmalpa ngaangka parnangka, ka-lanya yiltalu wululu kanyinmalpa ngarnawarra, palumili ngurrangka.

12 Jayilajkamuliju ngaangka nyininpa, palunga Jiijajmili walyja kunyjunyu nyinani. Palulurni yaalpamunu mirlimirli ngaanya wakalkuraku. Wangka jilanyaya kulila!, kaya pukurlpa nyina!, “Mama ngarnawarrapurluka-lampa

layikamuminyirri nyininpa, palujanuraya wulu, junga
paluku nyina!”
13 Jiijajmili walyjakajaya nyinani ngurra Papilunja. Julyju
Mamalu-jananya kulinu, palumili walyjakajaya nyinaku.
Jiikajaluya wajarnu, nyunturtinjunyurra kulilkura jilanya,
“Ngayurtinpalaju Papilunmartaji kunyjunyu nyinani, Jii-
jajmili walyjakaja.” Maakjulurrju-nyurranya wajarnu ji-
lanya, “Ngayurna kunyjunyu nyinani, Jiijajmili walyja.”
Maak palunga yilta nyinani Jiijajmili walyja. Ngayurni
ngampurrju kanyini, kajayurulu.
14 Jiijajmili walyjakajalu-ngkuyan nyakuka jilanya
wajalku, “Jiijajmili walyja kujarrali kujungka nyinani.”
Ngayulurna-nyurrampa Jiijaj Kurayijmili walyjakajaku
Mama japini, pukurlmalkuraku-nyurranya.

Piijalu-janampa mirlimirli ngaanya nampa tuu kurtingu.

1 Mirlimirli ngaanyarna-ngkuya Jayimun Piijalu wakara kurtingkuni, riitamulkuranyurra. Jiijaj Kurayijjurni julyju junu palumili jakurlpurluka, palumili warrkamurnara ngapilkuraku. Jiijajmili walyjakajanyurra nyininpa, parna kujupangkakamu parna kujupakajangka. Wulikajalula kulini Mamalukamu Jiijaj Kurayijjupula kunyjunyuwiyaju ngapini. Jiilu-lanya Jiijajju wankarnu, ka walykukaja-lampa warningu.
2 Ngayulurna-nyurrampa walyjakajaku Mama japini, pukurlmalkuraku-nyurranya, kunyjunyunyurra nyinakura. Jilanyakulurrjurna-nyurrampa Mama japini, Mamakukamu maaja Jiijajku-pulampayan wululyu nintirrira.

Jiijajmili walyjakajanyurra junga nyinakura

3 Nintila nyininpa jungalara nyinakura Mamaku. Palulu-lanya julyju jilanya nintilpayi, yalyjirrju, kalaju jilanya kulil-payi, “Mama ngarnawarrapurluka nyininpa kunyjunyu wulu, kala palumili walyjarringu, ka paluyurula kunyjunyu nyinaku.”
4 Mama jiilu-lanya murlpirrmanu ka-lampa wajarnu, pa-lumili walyjalara nyinaku, ka paluyurula nyinaku. Wangka jiikulajura pukurlpaminyirri nyininpa. Mama jiilu-lanya murlpirrmanu jungalara wulu nyinakura, jampa-langkuya kujupakajalu muunpungkura, kujupawanala nyinakura.
5 Nyunturtinparanyurra Jiijajku kunyjunyu nyinani. Ngapikunyurra nyinaku?, martukajaku-janampanyurra kunyjunyu nyinaku. Ngapikunyurra nyinaku?, Jiijajmili wangkakunyurra nintiminyirri nyinaku.
6 Ngapikunyurra nyinaku? Yiipinyurra kulilku walyku ngapilkuraku, jurraya!, ka kunyjunyukajawiyaju ngapila! Ngapikunyurra nyinaku? Yiipi parlanykajaluntaya war-rkilkuka pungku, junga wulunyurra nyinaku Jiijajku. Ngapikunyurra nyinaku?, martu karlkinku-janampanyurra layikamurrira nyinaku. Ngapikunyurra nyinaku?, Mama ngarnawarrapurlukakuranyurra yirninyju nyinaku.
7 Ngapikunyurra nyinaku?, Jiijajmili walyjakajaku-janampayan layikamurrira nyinamalpa.
8 Jilanyanyurra Jiijajku kunyjunyu nyina! Palujanu martu kujupaluntaya nyakuka jilanya kulilku, “Jiikajaya Jiijajmili

wangkaku nintiminyirri nyinani, ka ngayurtinku-lampaya
kunyjunyu ngapini.”
9 Martu pampurura wartakukamu mayaku ngurrpa,
mirta nyangu. Jilanyayuru, yiipiranyurra Jiijajmili
wangkaku ngurrpa nyinaku, martu pampuruyurunyurra
ngurrpa nyinaku, palujanunyurra mayiti ngakumparrijaku,
ka jilanyanyurra pakiwana kuliljaku, “Mirtarna walykukaja
ngapini, ngayurna kunyjunyu wulu nyinani, palujanu mirta
Jiijajju ngayumili walykukaja warningu, paki.”
10 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mama
ngarnawarrapurlukalu-nyurranya julyju kulinu, palumili
walyjanyurra nyinakura, palujanuranyurra junga wulu ny-
inakura. Yiipi jilanyanyurra junga wulu nyinaku, Mamalu-
nyurranya kanyilku, kujupawananyurra yankujaku.
11 Palujanu Mamaluntaya kunyjunyu kanyinmalpa palu-
mili walyjakajangka, ka maaja Jiijajjuntaya jiingka pukurlju
kanyilku. Kayilapa yiltangulyu jiilu-nyurranya Jiijajju
wanka kanyinmalpa.
12 Nintilurna-nyurranya kulini, Jiijajmili wangkanyurra
julyju kulinu, ka junga wulu nyinani. Kayilaparnantaya
wangka palukaja kuranjunu.
13 Jilanyarna-nyurranya wululu kuranjunamalpa, palija-
nurna ngula miturriku.
14 Julyju maaja Jiijajjurni wajarnu ngayurna jampangulyu
miturriku.
15 Palujanurna-nyurranya ngaangka mirlimirlingka nin-
tini, jungalunyurra Jiijajmili wangka kulilkuraku. Jam-
parna ngayu miturriku, jilanyanyurra wululu wangka ngaa
kulilkura.

“Ngaaju ngayumili kaja, pukurlarrinparnara.”

16 Julyju Jiijaj Kurayijpa parnangka nyinapayi maaja
maju-lampa. Kurayijpa palu Mamalu julyju kulirnu par-
nakarti kurtingkuraku. Ngayurtinjulaju yuti Jiijajpa nyaku-
payi, palulu-jananya yalyjirrju kunyjunyulpayi. Kalajun-
taya palumili wangka parra jakurljulpayi, mirtalajuntaya
wangka yumu parra jakurljulpayi, paki.
17 Ngayurtinja-lanyaju kurungka Jiijajpa yikipayi ya-
pungka, jampa Mama ngarnawarrapurlukalu wangkangu
jilanya, “Ngaaju ngayumili kaja, pukurlarrinparnara.” Mir-
talu Mama ngarnawarrapurluka martu kujupangka ji-
lanya wangkangu, palungkawiyajulu wangkangu. Palu
Mama ngarnawarrapurlukanga maju nyininpa, mama-
lampa nyininpa palumili walyjakajaku.
18 Yuwa, kujungkalaju palungka yapungka yikipayi,
kalaju ngangkunu, ngarnawarrajanulu Jiijajja wangkangu.

Yiltangulyu yapu palungka Mama ngarnawarrapurluka nyinapayi.

19 Jilanyaya julyju Mamamili jakurlpurlukakajalu wajanu, Kurayijpa jiirni parnakutu yanku, ka wangkajanampa yiltarringu. Jilanyala nintilu kulini. Mamamili jakurlpurlukakajaku-janampaya wangka kulila!, ka junga wulu nyinama!, jampa Jiijaj Kurayijpa marlakurriku.

20 Palurtinmili wangka Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilpayi, jampanyurra riitamulpayi. Wangka palula, mirta martulu walyjalu riitamura, ka nintilu kulini, paki, Mamamili Kuurtiluwiyaju-lanya nintini.

21 Julyjuya jampa mirlimirlikaja wakalkijalu, Mamamili Kuurtilu-jananya nintilpayi jungaluya wakalkuraku, mirtaya walyjalu kuliraka wakalpayi, paki.

2

Nintipurlukakaja mayunyjukajaya nyinaku

1 Julyjuya Yijurilmili marlajanukaja nyinapayi, kajananyaya jakurljunkupayi Mamamili jakurlpurlukakajayurulu, mayunyjukajalu. Palukajayuruluntaya kujupakajalu nintipurlukakajalu yanku Mamamili wangkayuru jakurljunku, mayunyjukajalu. Wangka kujupawananyurranyaya yanku jakurljunku. Jiikajaya nintipurlukakaja mirta Jiijajku walyjakaja nyinani. Jiijajpa-janampa julyju miturringu walykukaja-janampa warningkuraku. Mirtaya jiikajalu jilanya kulini, paki. Ka ngula Mamalu-jananya kuutja warrkilkuka kurtingku.

2 Jii mayunyjukajaku wangkaya yarnngalu kulilku, kaya pakiwana nyinaku. Martu ngaakaja-jananyaya nyaku kujupakajalu, kayilapaya wajalku, “Jiikajaya Jiijajmili walyjakaja walyku nyininpa.” Palujanuya martukajalu wajalku, “Jiijajmili wangka puta, mirtala kulilkura.”

3 Jiikajaluya nintipurlukakajalu mayunyjukajalu nintijulku-nyurranyaya pakiwana, puntajilujananyanyurra mani yungkuraku. Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya julyju kulinu, jiikajajananya ngula kuutja warrkilkuka kurtingku. Yiltalujananya warrkilkuka kurtingku, mirta-janampa nyarrurriku, paki.

4 Julyju, karlkiya Mamamili wikarrukaja walykurringu. Ka Mama-janampa mirta nyarrurringu, pipurrulu-jananya warukartiyuru ngurra walykukarti kurtingu. Jiingkajananya kanyini ngulaya kuutja yikikuraku.

5 Julyjuya martukaja walyku nyinapayi Mama ngarnawarrapurlukaku parlanypa, jampa Nuuwamapuya nyinapayi. Jiilu-jananya Mamamili wangka kunyjunyu jakurljunkupayi. Jiikajaya kalyungka miturringu, mirtajanampa Mama nyarrurringu. Nuuwamapukuwiyajujanampa martuku yayit wulikajaku nyarrurringu, kajananya wanka kanyinu.

6 Martu kujupakaja-jananyaya walykukaja ngangkula!, Jutumkamu Kamuramartaji. Julyju Mama-janampa mirta nyarrurringu, waru-janampa kurtingu, ngurra palukarti, ka-jananya kampangu miturntanu. Jilanyala kulilkura, “Yilta jiikajayuru Mamalu martu walyku pungkuraka miturntani.”

7-8 Tawun jiingka martu kuju nyinapayi yini Laatpa, paluwiyaju kunyjunyu nyinapayi, ka kujupakajaya pakiwana nyinapayi. Laatpa-janampa palu jii martukajaku kurntarripayi, ka jilanya kulilpayi, “Mirtaya jilanya walykukaja ngapilkura, jungaya nyinakura.” Palujanu Mamalura wajarnu Laatmapuya yankura, warungkamarra.

9 Jilanyala kulilkura, “Mamalu nintilu kulini, palumili walyjakaja-jananya ngampurrju kanyilkura, warungkamarrakamu parlanykajangkamarra. Ka Mama jiilu nintilu kulini walykukaja-jananya kuwarri pungkuraku, ka ngulajananya kuutja wajalkuraku.”

10 Walyku kujupakaja-jananya Mamalu yiltaluminyirri kuutja warrkilku kurtingku, jumaji kurlakurlaya nyupa kujupangka parra yankuni, kaya Mamamili wangka junkura yankuni. Ngaakajayuruya nintipurlukakaja mayunyjukaja nyinani. Mirtaya yakapurluka nyininpa, walyjalu-ngkuya marninypungkura ka nyininpa. Mama ngarnawarrapurlukangkakamu wikarrukajangkakamu parnamartaji maajakajangkalurrju-jananyaya jiikajalu jankaninpa.

11 Jiikaja mayunyjukajangkamarraya wikarrukaja maju nyininpa. Mirta-jananyaya wikarrukajalu puntajilu palukajangka jankani, Mamangka kurungka, paki.

12-13 Jii mayunyjukajaya ngakumpa nyininpa, walyjaluwiyaju-ngkuya kulini. Yiipiya kujupamiliku wangkaku ngunjularriku, palujanuluya jankaku. Ka ngula Mamalu-jananya yiltangulyu warrkilku kurtingku.

Jii mayunyjukajaya karrpungka kujungkarrini, ka wamaya jikira pukurlarrini, nyupa kujupa kujupawinti. Jiikajaya yilta walykuminyirri. Ka martu kunyjunyuyurunyurranyaya mayakarti yankuni, ka mirrkakamu kuka ngalkuni. Jiikajaya yilta mayunyjukaja nyinani.

14 Wululuya kulira nyinani nyupa kujupakurnungkaya ngarrikija. Wululuya walykukaja ngapini. Jiikaja

mayunyjukajaya yankuraka martu ngurrpangka manikujananyaya japini, ka-jananyaya mamani, paki-jananyaya kajani. Manikukamu wartakajakuya kulini mankurakuya. Ngula Mamalu-jananya warrkilkuka kurtingku kuutja.

15 Mamamili ruutuya junu yanu, kaya kujupa pakiwana ruutu wanani. Jilanya julyju Mamamili jakurlpurluka pakiwana nyinapayi, yini palunga Piilampa, Piyumili kaja. Jiilu Piilamju walyku ngapilpayi, mani mankuraku.

16 Piilampa jii tangkiwinti yankupayi. Kayilapa tangki palu wangkangu martuyuru, wajarnura Piilamku, mirta walykuwana nyinakuraku.

17 Nintipurlukakajaya mayunyjukaja jiikajaya jilanyayuru nyinani. Yurnturrpa ngarnawarra nyinaku, kalyuparni, mayunyju. Yurnturrpayuruya paluyuruya mayunyju nyininpa. Ka ngula Mamalu-jananya warukarti kurtingku.

18 Martukajangka yarnngangka kurungka-ngkuya walyjalu marninypungkuni. Palujanuya pakiwana nyinani, kuliniya nyupa kujupa kujupangkaya yankuraku. Kaya jiikajalu Jiijajmili walyjakaja kuwarrijanukaja muunpungkuni pakiwanaya nyinakuraku.

19 Martukajangka-jananyaya jii mayunyjukajalu jilanya pakiwana nintijuni, “Yiipinyurra kulini ngapilkuraku, palujanunyurra mawu ngapilku, kanyurra Mamamili wangkaku mirta kulilkuraku, junga nyinakuraku. Mirtanyurra nyinani Mamamili warrkamupurlukakaja, paki.” Ka Piijalurna-nyurranya wajani, yiltanyurra mayunyjukaja malpumili maajaku warrkamupurlukakaja nyinani. Palumili wangkawiyajunyurra wululu kuliraka walykukaja ngapini.

20 Jiijajju maaja majulu-lanya wankani walykukaja-lampa warningkuni. Karlkiluya martukajalu Mamaku ngurrpakajalu Jiijaj Kurayijmili wangka jiinya kulinu, kaya pukurlarringu palumili walyjaya nyinakura. Palujanu jii mayunyjukajalu-jananyaya palukajangka nintijulpayi, kayilapaya kulirnuka pakiwana nyinani. Jiikajaya julyju Mamaku ngurrpa nyinapayi, ka kuwarriraya parlanypaminyirri nyininpa.

21 Julyjuya jiikaja Jiijajmili wangkaku ngurrpa wulu nyinangara, ka Mama-janampa ngula kuutja nyarrurringara. Palujanu mirta-janampa nyarrurriku kuutja warrkilkujananya kurtingku, jumajiya Jiijajmili wangka kulinu junu, karaya parlanyminyirri nyininpa.

22 Yiltaya jiikaja mayunyjukaja nintipurlukakaja walyku nyinani jilanyayuru. Martulu yanku ngurnturrngurnturrpa manku kalyu jaartipalajanu, kayilapa kangku waajamunku,

kilinpalalku. Kayilapa ngurnturrngurnturrpa palu nyinaku pukurlpa maya kunyjunyungka. Palujanuyilapa marlaku yanku kalyu jaartipalakarti, ka jaartipala wulu nyinaku. Palujanuya jii mayunyjukaja ngurnturrngurnturryuru jaartipala nyinani, marlakuya yankuni ka walyku wulu nyinani. Jilanyaluya mitunyjarrikajalu wajalpayi, “Ngurnturrngurnturrpa marlaku yankuni kalyu jaartipalakarti, ka jaartipala wulu nyinakuni.”

3

Maaja Jiijajpa marlaku yankurni

1 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyjurnanyurranya mirlimirli wakarnu kurtingu. Ka kuwarrirnanyurranya mirlimirli ngaa wakara ka kurtingku, yiltalunyurra kulilkuraku Mamamili jakurlpurlukamili wangka, mirtaranyurra wangka jiiku ngakumparriku, paki.

2 Julyjuya wakarnu Mamamili wangka parna ngaanya yaaluyuru nyinaku. Jiikajaluya Mamamili wangka wakalpayi, ngayurtinjula kulilkuraku, mirtaranyurra wangka jiiku ngakumparrikuka junku, paki. Wangka kujupalurrjunyurra kulilkura, Maaja Jiijajju-lanyaju, palumili jakurlpurlukakajangka julyju wajarnu, yaalulara Jiijajku nyinakura. Jiijajju jiilu-lanya wankarnu, ka walykukaja-lampa warningu.

3 Wangka ngaanyaya ngangkula! Kurlunga jampangulyu Jiijajpa marlaku yankurni. Ka palu tayimu kurranyi martu walykukajaya nyinaku. Kulinmalpaya walykukajaya ngapilkura, kaya pakiwana nyinamalpa. Jiikajaluntaya walykukajalu nyurnimanku,

4 kantaya wajalku, “Jiijajju-jananya yumulu wajalpayi palurni marlaku yankukijalu, kayilapa mirta marlakurni yanu, paki. Ngayurtinmiliya mamakajakamu yakurtikaja, nyamukamu nyamikajalurrjuraya purtu majarnu Kurayijku, kaya miturringu. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu parnakamu ngarnka ngapinu, kayilapaya Mamamili jakurlpurlukakajalu wajarnu, Kurayijparni yanku. Ka Kurayijpa jiinyarni mirta yanu.”

5 Jiikajaluya walykukajalu pakiwanalu kulilku jilanya, “Mama ngarnawarrapurluka mirta nyinani, mirta ngaanya parnakamu ngarnka ngapinu, paki.” Jilanyaya pakiwanalu kulilku. Julyju, yilta kalyu majuwarta ngarripayi parlparriwana. Palujanu Mamalu wajarnu, kayilapa parna pakarnu.

6 Palujanuyilaya martukaja parnangka nyinapayi. Jampa Nuuwa nyinapayi palu tayimu kalyu maju punkarnu, ka

ngarnawarrarringu parnakaja juturnu, kayilapa parnakaja
mirta nyinapayi, paki.
7 Piijalurna-nyurranya wajarni. Paluyuru kuwarri mirta
parna pakirriku. Yiltangulyu parnakamu ngarnka wulu
nyinaku ngulaku, kayilapa Mamalu-jananya martukaja yik-
ijunku kuutja. Jilanya Mamalu julyju wajarnu. Palu-
janu kuutjanu Mamalu parnakamu ngarnka waruwintilu
kampalku pakilku, kayilapaya martu walykukaja kampaku
pakirriku.
8 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyju
Mama ngarnawarrapurluka nyinapayi, kayilapa wululyu
nyinaku. Martulula kulini, parna wan jawujun yiiya
nyinapayi, kayilapa Mamalu kulini, karrpu kujuyuru parna
nyinapayi, jumaji Mama rawa jawujunparakungkakamu
jawujunparakungka nyinapayi.
9 Mama mirta rawa majalku Jiijajpa marlaku kurt-
ingkuraku, tayimungkawiyaju kurtingku. Martu karlk-
iluya pakiwana kulini, “Mirta Mamalu Jiijajpa kurtingku,
paki.” Mama-janampa nyarrurriraka majani martuka-
jaluya kulilkura palumili wangka, kaya jungarrira nyi-
nakura, mirta kulini pipurrulu-jananya pungkuraku martu
walykukaja, paki.
10 Mayapurlukalu mirta tayimu kulini, martulura yanku,
ka ngulyulu mankuraku, palumili mayangka. Paluyu-
rula mayapurlukayuru martukajalula mirta tayimu kulilku,
maaja Jiijajpa marlaku yankurakurni. Palujanu Jiijajpa
marlaku yankurni parnakarti, kayilapa ngarnawarrajanu
wiltu wangkaku, ka ngarnkakamu parna kampaku pakir-
riku.
11 Palujanu waru jiingkamarrala Mamaku junga nyi-
nakura.
12 Palu tayimukuya pukurlpa majala!, jilanyaya kulila!,
“Kurlunga Jiijajpa-lampa maaja maju marlaku yankurni,
palujanu-lanya Mamalu kuutja wajalku, ka ngampurrju
kanyinmalpa, palumili ngurrangka.” Piijalurna-nyurranya
wajani. Palu tayimu yilta ngarnkakamu parna warulu
kampalku pakilku.
13 Ka-lanya Mamalu palumili walyjakaja ngampurrju
kanyilku. Mamalu-lampa julyju wajarnu jilanya,
“Ngapilkurna-nyurrampa ngurra kujupa, kunyjunyu.
Parna nyuwankamu ngarnka nyuwanpa nyinaku.
Jiingkangkunyurra nyunturtinpa kunyjunyu nyinaku.”
Yilta jiikula ngurra kunyjunyuku nyinaraku majani.
14 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Tayimu
palukulara majani, palujanulara junga wulu nyinakura

Mamaku, kala-janampa martu kujupakajaku kawalya nyinakura.
15 Wangka ngaanyaya kulila! Mama-lampa nyarru nyinani, majani-janampa walykukajaluya palumili wangka kulilkura, ka junga nyinakura. Wangka jilanya Puulju nintipurlukalu mirlimirlingka wakarnu-nyurrampa kurtingu. Puulpa palu ngayurtinku-lampa Jiijajmili walyja nyinani.
16 Yuwa, wangka jilanyayuru-nyurrampa mirlimirlingka wakarnu kurtingu. Karlkinpa palumili wangkaya martukajalu purtu riitamulpayi, kaya ngunjularripayi. Ka martu karlkinjuya palumili wangka riitamulpayi, kaya kujupawanalpayi, ka-jananyaya jiiwana martukaja pakiwana nintijulpayi. Mamamili wangkalurrjuya kujupawanalpayi. Ka Mamalu-jananya ngula kuutja warrkilkuka kurtingku.
17 Walyjakaja!, mirlimirli ngaangkarna-nyurranya wakara kuranjuni, walykukajaluntaya muunpungkujaku, ruutu kujupawananyurra yankujaku, pakiwana.
18 Wuluraya Jiijaj Kurayijku junga nyinama!, palumili wangkakuraya wulu nintirrima! Palu-nyurrampa kunyjunyu nyinani, maaja maju. Julyju-nyurrampa palu miturringu, ka-nyurrampa walykukaja warningu. Jiijajpala palu wululu marninypungkura. Palulyu wangka.

Jaanju-janampa mirlimirli ngaanya nampa wan kurtingu

Mamamili wangkapurluka

1 Mirlimirlilaju-nyurrampa ngaanya wakaraka kurtingkuni, Mamamili wangkapurlukakurayan Jiijajku ninti nyinakura. Jiilu-lanya parnangka wanka junu, ka-lanya wanka kanyini. Julyju palunga ngarnawarra wululyu nyinapayi, parnakamu ngarnkaparningka. Jiinyalaju Mamamili wangkapurluka kurulu nyakupayi, kalaju mara palunya ngalulpayi. Palumili wangkalaju yuti kulilpayi, jampa wangkapayi.

2 Jiilu-lanya parnangka wanka junu, ka-lanya wanka kanyini. Palulaju yuti nyakupayi. Kalaju-nyurranya mawu jakurljuni, palulu-lanya junkuni wanka wulula nyinakura. Palulu julyju Mama ngarnawarrapurlukangka nyinapayi.

3 Yiltalaju palu nyanguka kulilpayi, kalajuntaya jakurljuni, kujungkala Mamamili walyjakajakamu Jiijajmili walyjakaja nyinakura. Jiijaj Kurayijpanga yilta palumili kaja nyininpa.

4 Wangka ngaanya-lajungkuya kurtingkuni kulilkuranyurra, kalara Jiijajku pukurlpa nyinakura.

Mama ngarnawarrapurlukanga junga wulu nyininpa

5 Wangka ngaanyaya ngangkula! Mamamili kajalulanyaju julyju parnangka wajarnu jilanya. Mama ngarnawarrapurlukanga junga wulu nyininpa, mirta walyku nyininpa, ka walykukaja ngapini.

6 Yiipi martulungku wajalku, “Ngayurnara palumili walyja junga nyininpa, Mamaku.”, kayilapa martu palulu yanku wululu walyku ngapinmalpa, palujanuyilanga mirta Mamamili walyja nyinaku, mayunyju nyinaku. Palujanula kulini, palulu pakiwana wajarnu, “Ngayurnara Mamamili walyja junga nyininpa.”

7 Mirtala paluyuru wululu walyku ngapilkura, Mamakulara wulu junga nyinakura, Mamayuru, palunga wulu junga nyininpa. Palujanula pukurlpa nyinaku, palumili walyjakaja, ka Jiijajju-lampa walykukaja warningku, jumajilampa palu wartangka wiltiyikingu, ka-lampa miji yintingu, ka miturringu.

8 Yiipi Jiijajmili kujulu palumili walyjalu wajalku jilanya, “Ngayurnara Mamaku junga nyininpa, mirtarna

walykukaja ngapirnu.”, palujanula kulilku palunga paki kajani, jumaji wulikajalula nyinaraka walykukaja ngapini.
9 Yiipi Jiijajmili walyjalu walyku ngapilku, palujanura Mama ngarnawarrapurluka japilku, walyku palunya warningkuraku, kayilapara marlaku junga nyinaku. Mamalu julyju wajarnu, walykukaja-lampa warningkuraku, yiltalulampa warningku.
10 Mamalu julyju wajarnu, “Martukajaluya wulikajalu walykukaja ngapini.” Yiipi Jiijajmili walyjalu wajalku jilanya, “Ngayurnara Mamaku junga nyininpa, mirtarna walykukaja ngapirnu.”, palujanula kulilku palunga paki kajani. Mamalu yilta wajarnu, martukajalula wulikajalu walykukaja ngapini, mirta Mamalu paki kajarnu, paki.

2

Jiijaj Kurayijju-lanya ngampurrju kanyini

1 Wangka ngaarna-nyurrampa wakani, kulilkuranyurra kanyurra mirta walykukaja ngapilkura. Ngayumili walyjakajanyurra nyininpa. Jilanyanyurra kulilkura. Yiipi Jiijajmili walyjalu walyku ngapilku, ka Jiijaj Kurayijjura Mama ngarnawarrapurluka jungalu japini, martu jiikura walyku palulura warningkura.
2 Julyjuya martukajalu mirtayirtikaja kukakaja pungkupayi, ka-jananyaya yungkupayi maaja yatilykaja, Mamalujanampa walykukaja warningkuraku. Ka palunyayuru Jiijajpa mirtayirtiyuru-lampa miturringu, Mamalu-lampa martu wulikajaku walykukaja warningkuraku.
3 Yiipila Mamamili wangka kulilku, ka yirnilu ngapilku, palujanulara Mamamili walyja yilta nyinaku.
4 Yiipi martulu wajalku, “Ngayurnara Mamaku junga nyininpa.”, kayilapa yanku wululu walykukaja ngapilku, ka mirtara Mamaku yirnilu ngapilku. Palujanula kulilku, “Martu palulunga paki kajanu, mirtara Mamaku junga nyininpa, paki.”
5 Yiipi martu kujupalu wajalku, “Ngayurnara Mamaku junga nyininpa.”, kayilapa yanku yirnilu ngapilku. Palujanula kulilku, “Martu jiira yilta Mamaku layikamurrira nyininpa.” Yiipila martu jiiyurulu yirnilu ngapinmalpa, mirtala ngunjulpa nyinaku, nintilula kulinmalpa, “Ngayurna yilta Mamamili walyja nyininpa, yirnilurnara ngapirninpa.”
6 Yiipila wajalku, “Ngayurna Mamamili junga nyininpa.”, palujanulara junga nyinakura, Jiijajyuru. Palura junga wulu nyinani, Mamaku.

Luwu jiiku-langku layikamurrira nyinara

7 Walyjakajalu wangka ngaanyaya kulila! Mamalu-jananya julyju wajarnu luwukaja, kulilkurakuya. Luwu palukajayururnantaya wajalku luwu kuju. Julyjunyurra luwu palunya kulilpayi.

8 Luwu palukunyurra yirni nyinani, ka Jiijajpa luwu palukura yirni nyinapayi. Kuwarriwiyajulara luwu ji-iku junga nyinani, kayilapa-langku layikamurrira nyinani. Martukajaya julyju Mamaku parlanypa nyinapayi, wa-lykukajaya ngapilpayi, ka kuwarriya yarnngalu Jiijajku wangka kulini, karaya junga nyinani.

9 Yiipi martulu wajalku, “Ngayurnara Mamaku junga nyinani, palumili walyja.”, kayilapara palumili walyjaku parlanypa nyininpa, palujanura mirta Mamaku walyja nyinani.

10 Yiipira martu kujupalu palumili walyjaku pukurlpa nyinani, mirta nganarnpungkuni, palujanunga yilta junga nyininpa Mamamili walyja. Martu jiiyurula nyinakura.

11 Yiipila martu kujupaku parlanypa nyinaku, mirtalara Mamaku junga nyinani.

12 Jijikajaluya wangka ngaanya kulila!, nintilunyurra kulilkura. Mamalu-ngkuya walykukaja warningkuni, ju-maji Jiijajpa-ngkuya julyju miturringu, walykukaja warn-ingkura.

13 Karlkinyurra yirnakaja, ka karlki kujupanyurra wantikaja nyinani. Nyunturtinjuya wangka ngaanya kulila! Nyunturtinpanyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani. Kulininyurra Jiijajpa wulu ngarnawarra Mamamili ngur-rangka nyinapayi, ngarnkakamu parnaparningka.

Warrinyjikajakamu yurrkanykajaluya wangka ngaanya kulila! Kunyjunyunyurra nyinani, malpuluntaya purtu muunpungkuni.

14 Jijikajaluya wangka ngaanya kulila! Kunyjunyunyurra nyininpa, Mama ngarnawarrapurlukanyurra nintilu kulini.

Karlkinyurra yirnakaja, ka karlki kujupanyurra wantikaja nyinani. Nyunturtinjuya wangka ngaanya kulila! Nyunturtinpanyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani. Kulininyurra Jiijajpa wulu ngarnawarra Mamamili ngurrangka nyinapayi, ngarnkakamu parnaparningka.

Warrinyjikajakamu yurrkanykajaluya wangka ngaanya kulila! Mamamili wangkakunyurra junga wulu nyininpa, murlpirrpa. Kunyjunyunyurra nyinani, malpuluntaya purtu muunpungkuni.

15 Martu yarnngaya warrarn kujupangkakamu, warrarn kujupakajangka Mamaku parlanypa nyininpa. Mirtanyurra jiikajayuru nyinakura, jungaraya Mamaku nyina! Yiipi

jilanyanyurra pakiwana nyinaku, mirtaranyurra Mamaku
layikamu nyinaku.
16-17 Yiltaya jiikaja parlanykaja pakiwana nyinani.
Karlkilu-ngkuya walyjalu marninypungkuni jilanya,
“Ngayurna maaja nyinani, kulilkurakurniya.” Ka
karlki kujupaluya walyku kuliraka walyku ngapini.
Karlki kujupaluya nyakuraka wartakamu nyupa
ngulyulu mankuni. Mirta-jananya Mamalu jilanyawana
nintinu, paki, walyjaluwiyajuya parlanykajalu kuliraka
pakiwana nyinani. Jiikajaya yiltangulyu rawaparni
nyinaku pakirriku, kaya Mamamili walyjakajalu yirnilu
ngapinmalpa, kaya wanka wulu nyinaku.

Martuyuru kujuparni yanku Kurayijkura parlanypa

18 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Kurlunga
jampangulyu ngarnkakamu parna pakirriku. Martuyuru
kujuparni yanku Kurayijkura parlanypa. Julyjuntaya
wangka jilanya kujupakajalu jakurljunu. Kurayijkuraya
parlanykaja yarnnga kuwarri nyinani, palujanula kulilkura
jilanya, “Kurlunga, ngarnkakamu parnanga pakirriku.”
19 Karlkinpaya jii parlanykaja ngayurtinja-langkuya ku-
jungka nyinapayi. Mayunyjuya nyinani, mirtaya Jiijajmili
walyjakaja nyinani. Yiipiya Jiijajmili walyjakaja nyinan-
gara, kujungka-lanyajuya wulu nyinangara. Palujanunga
paki, junu-lanyajuya yanu. Kalaju kulini mirtaya Jiijajmili
walyjakaja nyinapayi, paki.
20 Nyunturtinpanyurra kunyjunyukaja nyininpa. Jiijajju-
nyurranya palumili Kuurti jarrpajunu, kanyurra nintilu
kulini, palumili wangka yilta.
21 Jiijajmili wangka jii nintiluyan kulini, jungalu-
jananyanyurra nintijulpayi, mirta-jananyanyurra wangka
kujupawayi nintijulpayi, paki.
22 Martu karlkinjuya Jiijajmili wangka kujupakartini.
Jilanyaya wajani, “Jiijajpa mirta Kurayijpa nyinani, mirta
Mamalu julyju palu wajarnu kurtingkuraku, paki.” Jiika-
jaraya yilta Kurayijku parlanypa nyinin. Jiijajkamu Mama
ngarnawarrapurluka-pulanyaya nyurnimani.
23 Yiipi martulu Jiijajpa nyurnimaraka juninpa, Mama
ngarnawarrapurlukalurrju nyurnimaraka juninpa. Yiipi
martulu Jiijajpa kuliraka jungara nyininpa, kayilapa Ma-
malurrju kuliraka jungara nyininpa.
24-25 Julyju-nyurranyaya kujupakajalu nintijunu Mamaku-
rayan junga nyinakura, wulunyurra junga wulu nyinakura.
Yiipinyurra jilanyawana junga wulu nyinaku, kayilapan-
taya Mamakamu kaja kujungka nyinaku, kayilapanyurra

wanka wulu nyinaku. Jilanyala wanka wulu nyinaku, Jiijajju-lanyaju julyju wajarnu.
26 Wangka jiikajarna-nyurranya wakarnu kuranjunu, jii parlanykajangkamarra, mirta-janampanyurra wangka kulilkuraku.
27 Kayilapa nyunturtinja-nyurranya Jiijajju Kuurti jarrpa-junu. Kuurti jiilu-nyurranya Mamamili wangka nintijunku, mirta palukajaluntaya parlanykajalu nintijulkuraku. Kuurti jiiluntaya nintilku jungalu Mamamili wangka, mirta paluka-jayurulu. Pakiwanaluntaya palukajalu nintijulpayi. Kuurti jiimili wangkanyurra kuliraka junga nyinakura, kayila-parayan Jiijajku junga wulu nyinaku, palumili walyjakaja.
28 Walyjakaja ngangkulaya! Wuluya Jiijajmili waly-jakaja nyinama! Kayilapanyurra murlpirrpa kuutja yikiku, jampa Jiijajparni marlaku yanku. Mirtanyurra kurntarriku yikiku, murlpirrpanyurra yikiku, jumajinyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani.
29 Nintilunyurra kulini Mama ngarnawarrapurluka junga wulu nyinani. Ka wangka kujupaya kulila jilanya! Yi-ipi martu jungara nyinaku Mamaku, ka Mamalu jilanya kulilku, “Yilta palu martu ngayukuju walyja nyinani, jumaji ngayuyuru Mamayuru junga nyinani.”

3

“Nyunturtinpayan ngayumili walyjakaja nyinani.”

1 Yilta Mama-lampa ngayurtinku layikamuminyirri nyin-inpa, ka-lanya wajani, “Nyunturtinpayan ngayumili waly-jakaja nyinani.” Wangka palunyanga yiltala palumili wa-lyjakaja nyinani. Palujanu-lampaya parlanykaja parlanypa nyininpa, jumajiraya Mamaku parlanypa nyininpa.
2 Mamamili walyjakajala nyinani, kayilapala walykukaja ngapini. Ngunjularrinpala, “Yaaluyurula ngayurtinpa ny-inaku?, Jiijajparni marlaku yankunyjangka.” Jilanyala kulilkura, “Palu tayimula Jiijajyuru nyinaku, junga.” Mamalu-lanya palu tayimu kujupalku, mirtala walykukaja ngapilku, Jiijajyurula nyinaku.
3 Yiipila kulini Jiijajyurula ngula junga nyinakura, palu-janula kuwarri ngayurtinpa wulu junga nyinakura, Jiija-jyuru. Palunyara junga wulu nyinani, Mamaku.
4 Yiipi martulu Mamamili wangka junku yanku, palujanu palumili wangka warlangku, kayilapa walyku ngapini.
5 Jiijajpa julyju parnatu yanurni, kayilapa nintijunu-lanyaju, jungalara nyinakura walykukajala wulu ngapil-jaku. Wangka jiikulara ninti nyinani. Jii Jiijajpanga junga wulu nyinani mirta walykukaja ngapini.

6 Yiipi martukajaya Jiijajmili walyjakaja nyinaku, mirtaya walykukaja wululu ngapinmalpa, paki. Yiipi martu pakiwanaya nyinaku, kaya walykukaja wululu ngapinmalpa mirta Jiijajmili walyjakaja nyinaku, paki.

7 Walyjakajaluya wangka ngaanya jungalu ngangkula jilanya! Yiipi martura junga Jiijajku nyinaku. Ka Mamalu wajalku, “Martu jiinya junga nyinani ngayumili walyja, Jiijajyuru junga nyinani.”

8 Yiipi martulu wululu walykukaja ngapinmalpa, mirta Mamamili nyinaku, malpumili maajakura walyja nyinaku. Julyju, jampa Mamalu parnakamu ngarnka ngapinu, malpumili maajalu walykukaja ngapilpayi, ka kuwarri walykukaja wululu ngapini. Jiilu-lanya muunpungkuni walykukaja ngapilkuraku. Mamamili kaja, Jiijajpa parnatu yanurni, ka jiilu-lanya nintijunu, walykukajala ngapiljaku, malpumili maajakulara walyjakaja nyinajaku.

9 Yiipi martu nyinaku Mamamili walyja, mirta walykukaja wululu ngapinmalpa, jumaji Mamalu palu kujupamanu, Mamayuru junga nyinakura. Palujanu martu palu junga nyinaku, mirta walykukaja ngapinmalpa, jumaji Mamamili walyja nyinamalpa.

10 Jilanyaya karlkinpa nyinani Mamamili walyjakaja, ka karlkinpaya malpumili walyjakaja nyininpa. Mayitpila ngunjularrira nyinajaku jilanya, “Wanyjalpa martu jiinya nyininpa?, mayitpi Mamamili walyja nyininpa?, mayitpi malpumili maajakura walyja nyininpa?” Mirtala ngunjulpa nyinakura jilanya, “Martu jiinya wanyjalpa nyininpa?” Yiipila martu nyaku walykukaja wululu ngapini, ka mirta martu kujupaku layikamu nyinin, palunga malpumili maajakura walyja nyinani, mirta Mamamili walyja nyinani.

Layikamurrirangkunyurra nyinakura.

11 Julyju-nyurranyaya Jiijajmili walyjakajalu jakurljunkupayi jilanya, layikamurrirangkunyurra nyinakura.

12 Julyju martu kujupa walyku nyinapayi, palunga yini Kayinpa. Mirtala paluyuku nyinakura, paki. Jiilu Kayinju palumili marlaju Yayipulpa mitu pungu. Malpumili maajakura palu Kayinpa nyinapayi. Nyaangkamarra Kayinju pungu palumili marlaju? Wirrilyirringura palumili marlajuku, jumaji Yayipulpa junga nyinapayi. Kayinju palulu walykukaja wululu ngapilpayi.

13 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Kayinpara parlanypa nyinapayi, palumili marlajuku Yayipulku. Palunyayuruya Mamaku parlanykaja nyunturtinku parlanypa nyinaku, kulilkunyurra junku.

14 Jiijajmili walyjakaja-langku layikamurrira nyininpa,
kala nintilu ngangkuni, “Yilta-lanya Mamalu kujupa-
manu palumililara walyjarringu, ka-lanya wanka kanyilku,
jumaji-langku layikamurrira nyininpa. Ka mirta-lanya
ngula kuutja warrkilku kurtingku.” Yiipi martu mirta
kujupaku layikamurrira nyinani, ngula Mamalu warrkilku
kurtingku.
15 Yiipi martu kujulu kulini martu kujupakura par-
lanyminyirri nyinaku, ka martu palulu kulini martu palun-
yanga mitu pungkuraku. Jilanya walyku nyinani, Mamamili
luwu warlkuni. Palujanu martu palu Mamalu ngula war-
rkilku kurtingku. Jilanyayuru Mamalu martu kujupakaja
warrkilku kurtingku, jampa-jananyaya martu kujupakaja
mitu pungku. Nintilunyurra kulini, yiipi martu kujupalu
yanku martu kujupa pungku, palujanu mirta wanka wulu
nyinaku, Mamamili ngurrangka, paki.
16 Jiijajpa-lampa layikamuminyirri nyinapayi, palujanu
miturringu-lampa walykukaja warningkuraku. Palujanu
nintilula kulini Jiijajpa-lampa layikamuminyirri nyininpa.
Kayilapala paluyuru martu karlkinku layikamu nyinara, ka
kunyjunyula-janampa martukajaku wululu ngapilkura. Yi-
ipiya Jiijajmili walyja mitu pungkukija, parlanykajalu, palu-
janula ngayurtinpa yanku kala-jananya yikiku pungkura-
lanyaya mitu, martu palu Jiijajmili walyja pakalku yanku.
17 Yiipi Jiijajmili walyjalu manku manikamu mirrka,
kayilapa wajalku, “Ngayurnara Mamaku layikamu nyin-
inpa, palumili walyja.” Kayilapa yanku martu kujupa
nyaku mirrkaparni nyininpa, palujanura nyarrurriku, kara
yungku mirrka. Pakingkanga mayunyju nyininpa mirta
Mamamili walyja nyininpa, Mamakulurrjura mirta layika-
murrira nyininpa.
18 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mir-
tanyurra wangkawiyaju wajala martu kujupaku jilanya!,
“Ngayurna-janampa martukajaku layikamu nyininpa.”,
kanyurra yanku ka-janampanyurra mirta nyarrurriku mar-
tukajaku yirnilu yungku. Wangkala yiltaluwiyaju wajalku
jilanya, “Ngayurna-janampa martukajaku layikamu nyin-
inpa.”, kala-janampa yanku nyarrurriku ka yirnilu yungku.

Murlpirrjula Mama japinmalpa

19 Yiipila martu kujupaku layikamurrira nyininpa, ka
kunyjunyukajalara martu paluku ngapilku, palujanula nin-
tilu kulilku jilanya, “Ngayurnara Mamaku junga nyininpa,
palumili walyja.” Kayilapala murlpirrju Mama japinmalpa.
20 Yiipila mirta murlpirrju japilku jilanyala kulilkura,
“Mamalu-langku nintilu kulini wulikajaku, ka-lampa ninti

nyinani palumililara walyja.” Kayilapa yilta palulu-langku
kulilku, jampalara japilku.
21 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Yiipila
murlpirrju Mama japilku, jilanyala kulilkura, “Yilta Ma-
malurni kulilku, kaju kunyjunyu ngapilku.”
22 Yiipilara Mamaku junga nyinaku, kayilapala palumili
wangka kuliraka ngapilku. Yilta, Mamalu-lampa jungalu
ngapilku, jampalara palunya japilku.
23 Mamalu-lanya nintilpayi, Jiijaj Kurayijpa palumili
kaja. Ka-lanya nintilpayi martukajakula-janampa layika-
murrira nyinara. Jilanya-langku layikamurrira nyinara,
Jiijaj Kurayijju-lampa wajarnu.
24 Yiipilara Mamaku yirninyju nyinaku, palumili waly-
jalara wulu nyinaku, kayilapa Mama-lanya kujungka nyi-
naku. Palulu-lanya palumili Kuurti jarrpajunu, kayilapala
kulini wangka jilanya, “Yiltala Mamamili walyja nyinani,
jumaji palumili Kuurti-lanya nyinani.”

4

Nintipurlukala kulilkura, yiipi Mamamili wangka wajani

1 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Jampa
nintipurlukalu kujupaluntaya wangka nintijunku. Ji-
lanyanyurra kulilku, “Mayitpi wangka ngaanya Mamamili
kunyjunyu, mayitpi wangka ngaanya kujupa.” Nin-
tipurlukaluya yarnngalu Mamamiliyuru wangka parra
mayunyjulu jakurljuni.
2 Yiipi nintipurlukaluntaya jakurljunku jilanya, “Jiijaj
Kurayijpa nyinani Mamamili, yilta palu martu nyinapayi,
parnangka.” Kayilapanyurra kulilku jilanya, “Yilta, palu
martulunga Mamamili wangka jungalu wajani.”
3 Yiipi kujupa nintipurlukaluntaya jakurljunku jilanya,
“Jiijajpa palu mirta parnangka nyinapayi, ka mirta palu
Mamamili nyinani.” Kayilapanyurra palu kulilkuka junku,
mirta palulu Mamamili wangka jungalu nintijuni, paki.
Palungara Jiijajku parlanypa nyinani. Julyjunyurra kulinu,
martu kujuparni ngula yanku Jiijajkura parlanypa. Palu-
mili walyjakajaraya kuwarri nyinani, parnangka, Jiijajku
parlanykaja.
4 Walyjakajaluya ngangkula! Mamamili walyjaka-
janyurra nyinani, jii parlanykajakunyurra wangka kuliraka
junkuni. Jiikajaya nyinani maparnwintiyuru, kanyurra
nyunturtinpa nyinani Mamamili Kuurtiwinti, maparn ma-
juwinti. Kuurti palu-janampalura munkarra nyinani,
palukajangkamarra, maparnwintiyurukajangkamarra.

5 Jii Kurayijku parlanykaja Mamakuraya ngurrpakaja
nyinani, jiikajaku-janampaya martukajalu wangka kuliraka
pukurlarrini, jumajiya palu martukaja Mamakuraya ngur-
rpa nyinani.
6 Kalara ngayurtinpa Mamaku walyjakaja nyinani, ka-
lanyaya kujupakajalu martukajalu kuliraka pukurlarrini,
Mamaku walyjakajalu. Kayilapa-lanyaya martu kujupaka-
jalu kuliraka junkuni, Mamaku parlanykajalu.
Wangka jiikajarna-nyurranya wajanu ngunjulpanyurra
nyinajaku, Mamamili wangkawiyajunyurra kulira, ka ku-
jupamili wangka kulira junkura.

Mama-lampa layikamurrira nyininpa

7 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Layika-
murrirangkunyurra nyinamalpa, jumaji-lampa Mama ngar-
nawarrapurluka layikamurrira nyininpa. Yiipilara martu
kujupaku layikamurrira nyinamalpa, yiltalara Mamamili
walyja nyininpa, nintilara nyininpa Mamaku.
8 Yiipi martu kujupa mirta layikamura martu kujupaku
nyininpa, mirtara Mamaku ninti nyininpa, paki. Mama-
lampa martu wulikajaku layikamurrira nyininpa, paluyu-
rula martu kujupakajaku layikamurrira nyinara.
9 Julyju Mamalu palumili kaja parnakarti kurtingu, mi-
turriraku, ngayurtinjula palu kulilkuraku, kala wanka
wulu nyinakuraku. Kaja jiiwiyajura kuju walyja palumili.
Palujanula kulini jilanya, “Yilta-lampa Mama layikamur-
rira nyininpa, jumaji kurtingu palumili kaja miturrikura-
lampa.”
10 Ngana-janampa layikamuminyirri nyininpa martuka-
jaku?, Mama ngarnawarrapurluka-lampa layikamuminyirri
nyininpa, palujanuyila palumili kaja kurtingu miturrikura-
lampa. Jampa-lampa palu miturringu, Mamalu-lampa wa-
lykukaja warningu. Ngayurtinpalara yumu layikamurrira
nyininpa, ka palu-lampa layikamuminyirri nyininpa.
11 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula jilanya!
Yilta-lampa Mama layikamurrira nyininpa, palujanu-
langku ngayurtinju layikamurrira nyinakura.
12 Mirtaya julyju martukajalu Mama ngarnawarrapurluka
kurulu nyangu, paki, kayilapala kuwarri mirta nyangu
kurulu. Ka-langku Mama palu kuwarri wulikajangka nyi-
nani, yiipila-janampa martukajaku layikamurrira nyinaku,
kayilapalara layikamu nyinaku Mamaku.
13 Mamalu-lanya Kuurti jarrpajunu, palujanula nintilu
kulini jilanya, “Yilta Mama ngarnawarrapurluka-lanya ny-
inani, jumaji palumili Kuurti-lanya nyinani, ka palumili
walyjalara nyinani.”

14 Julyju Mamalu kurtingu palumili kaja parnakarti, martukajalula kuliraka wanka nyinakura. Kaja jiilaju nyangu, kalajuntaya parra jakurljunkupayi.
15 Yiipi martulu kaja palu kulilku, ka-jananya martukajangka jilanya wajalku, “Yuwa, Jiijajpara walyja, Mamamili kaja nyininpa.”, palujanulu Mama ngarnawarrapurluka martu palungka nyinaku.
16 Kayilapa martu jiilu kulilku jilanya, “Yiltaju Mama layikamu nyininpa.”

Mama-lampa wulikajaku layikamurrira nyininpa. Yiipi martu kujupakajaku layikamurrira nyinaku, palujanulu Mama kujungka palungka martungka nyinaku.
17 Julyju Jiijajpa-janampa parnangka layikamurrira nyinapayi. Yiipila jiiyuru martu kujupakajaku layikamurrira nyinaku, mirtalara Mamaku ngurlurriku yikiku kuutja, jampala ngula wulikaja kuutja yikiku.
18 Yiipira martu yiltaminyirri Mamaku layikamu nyinani, mirtara Mamaku ngurlu nyinani, paki, jumajira layikamurrira nyinani. Yiipira martu Mamaku ngurlu nyinani, palujanura mirta layikamu nyinani. Palulu kulini, “Mayitpirni Mamalu pungkujaku, jumajirna walykukaja ngapini.”
19 Mamapalaji-lampa layikamu nyinangu, palujanulara puntaji layikamu nyinani, ka martukajakula-janampa layikamu nyinani.
20 Yiipi martu kujupakura parlanypa nyinaku, ka-jananya wajalku jilanya, “Ngayurnara Mamaku layikamu nyinani.” Kayilapa martu palulu paki kajani, kayilapa mayunyju nyinani. Martu walyjakula-janampa layikamurrira nyinara, kalara Mamakulurrju layikamurrira nyinara. Yiipilara martu walyjaku parlanypa nyinani, palujanu Mamakulurrjulara parlanypa nyinani.
21 Julyju Mamalu-lampa wajarnu, palukulara layikamurrira nyinara, ka martu kujupakajakula-janampa layikamurrira nyinara.

5

Parlanykajalu-langkuya purtu muunpungku

1 Yiipila kulini Mamalu Jiijajpa kurtingu parnakarti, palujanulara Mamamili walyjakaja nyinani. Yiipi martura Mama ngarnawarrapurlukaku layikamu nyinani, martu kujupakajakulurrju layikamu nyinani, Mamamili walyjakajaku.

2 Yiipilara Mamaku layikamurrira nyinani, ka palumili
wangkaku yirninyju nyinani, ka palumili walyjakajakula-
janampa layikamurrira nyinaku. Wangka jilanyakulara
ninti nyinani.
3 Yiipilara Mamamili wangkaku yirninyju nyinaku, kalara
Mamaku layikamu nyinaku. Palujanu palumili Kuurtilu-
lanya murlpirrmanku, yirninyjulara nyinakura. Mir-
tanyurra kulilku junku, yiipiranyurra Mamaku junga nyi-
nakijalu.
4 Yiipila Jiijajku junga nyinaku, parlanykajalu-langkuya
purtu muunpungkumalpa, kujupawana yankuraku.
5 Yiipi martu mirta Jiijajku junga nyinaku, parlanyka-
jaluya muunpungku kujupawana nyinakura. Parlanyka-
jangkamarraya Jiijajmili walyjakaja nyinama!, kanyurra
kulinmalpa jilanya, “Yiltarna ngayu Jiijajmili nyinani,
palunga Mamamili kaja. Jiilurni ngampurrju kanyilku,
parlanykajangkamarra.”

Mamamili Kuurtilu-lanya nintijuni, Jiijajku.

6 Julyju Jiijaj Kurayijpa wartangka wiltiyikipayi, kayilapa
kujulu karuwintilu kultu wakarnu, kayilapalu kalyukamu
miji yintingu, mirta kalyuwiyaju yintingu, paki, kalyukamu
miji. Jiijajpa yilta jilanya miturringu, ka Mamamili
Kuurtilu-lanya palunya nintini. Kuurti palulu-lanya jungalu
nintini, mirta pakiwana, paki.
7-8 Ngayurtinjula jilanya kulilkura, “Jiijajpa-lampa yilta
miturringu, jumaji kujupakajaluya kurulu nyangu ka
jakurljunu. Kalyukamu mijilu yilta yintingu. Kayilapa
Mamamili Kuurtilu-lanya nintijunkupayi, Jiijajpa yilta mi-
turringu.”
9 Jampaya kujupakajalu kurulu nyangu ka yiltalu
jakurljuni, kayilapala yiltalu kulini. Ka Mama
ngarnawarrapurlukalu-lampa wajarnu palumili kaja
kurtingu. Wangka jiila yiltalu kulini, jumaji Mama
ngarnawarrapurlukalu wululu junga wajani.
10 Yiipilara Jiijajmili wangka kulini, ka Mamamili
wangkala kulini. Mamalu wajarnu Jiijajpa palumili kaja
nyinani. Yiipila mirta wangka palu kulilku, jilanyala
wajani, “Mamalu-lanya yumulu kajani.”
11 Wangka kujupa Mamalu-lanya wajani jilanya. Yiipila
Jiijajpa palumili kaja kulilkuka walyjarriku, wanka wulula
nyinaku.
12 Palujanu yiipila yiltalu Jiijajpa kulilku, wankayilapala
yilta nyinaku. Ka yiipila mirta kulilku Jiijajpa Mamamili,
mirtala wanka nyinaku.

Jiijajmili walyjala wulu wanka nyinamalpa

13 Mirlimirli ngaarna-nyurrampa wakarnu Mamamili walyjakajaku, palumili kajanyurra kulini, palujanunyurra wanka wulu nyinamalpa.

14 Wangka ngaala nintilu kulini jilanya. Jampala Mamamili wangkawana japilku, kayilapa Mamalu kulilku, ka jiiwana ngapilku.

15 Mamalu-lanya wululu kulini, jampalara japini. Jilanyakulara ninti nyinani. Ka wangka ngaakulara nintilu kulilkura. Mamalara japinyjangka ka kurranyilu palulu nintilu kulini ngapilkuraku.

16 Yiipin nyaku kujupalu Jiijajmili walyjalu walyku ngapini, Mama ngarnawarrapurlukara japila!, walykukajara warningkuraku, palujanuyila wanka wulu nyinaku. Yiipi martu kujupalu Jiijajmili walyjalu walykuminyirri ngapilku, ngula Mamalu kuutja warrkilku kurtingku, palujanuran mirta Mama ngarnawarrapurluka paluku japila!, jurra!

17 Yiipi martulu Mamamili wangka warlangkuni, jilanyanga walyku ngapinu. Kayilapa yiipi palulura Mama japilku, kayilapara Mamalu walyku jiinya warningku. Yiipi martu kujupalu wululu walykuminyirri ngapilmalpa, mirtara Mamalu walykukaja warningku, paki.

18 Nintilula kulini, mirta Mamamili walyjalu walykukaja wululu ngapini, paki, Mamamili kajalu wululu kanyini walykukaja ngapiljaku, jumaji malpumili maajalu muunpungkujaku.

19 Yarnngaya nyinani Mamakuraya parlanypa, malpumili maajalu-jananya kanyini, palumiliraya warrkamupurlukakaja. Kayilapala Mamamili warrkamupurlukakaja nyinani, palumili walyjakaja. Jilanyakulara ninti nyinani.

20 Wangka ngaakulara ninti nyininpa. Mamamili kaja Jiijajpa parnakartirni yanu, ka-jananya nintijulpayi, kayilapala jilanya kulini, “Yiltala Mamamili walyjakaja nyinani.” Jiijaj Kurayijpa-lampa miturringu, ka-lampa walykukaja warningu, palujanulara Mamamili walyjakaja nyinani, kalanya palulu wanka wulu kanyilku, palumili ngurrangka.

21 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula!, mirtanyurra Mamayuru kujupakaja marninypuwa!, Jiijajwiyajuya marninypuwa!

Jaanju-janampa mirlimirli ngaanya nampa tuu kurtingu.

1 Jiijaj Kurayijmili walyjakajalurniya wajani, yini jilanya, “Jiinya-lampa maaja jirlpi.” Ngayulurna-nyurrampa mirlimirli ngaanya wakara kurtingkuni Jaanju, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku. Mamalu-nyurranya julyju kulinu palumilinyurra walyjakaja nyinaku. Ngayurna-ngkuya layikamurrira nyininpa, ka kujupakajalurrju-ngkuya layikamurrira nyininpa, Mamamili walyjakajaku. Jiikajaluya Mamamili wangka kunyjunyu kulini.

2 Layikamurna-ngkuya nyininpa, jumajila Mamamili wangka kunyjunyu kulini, kayilapala wululu jilanya kulinmalpa.

3 Mamarnara japini, palulukamu palumili kajalulangkupula nyarrurriraka ngampurrju kanyilkura, ka ngayurtinpala pukurlpa nyinakura, jumajila Mamamili wangka kunyjunyu kulini, kalara layikamurrira nyininpa.

Mamamili wangkaya kuliraka yirninyju nyinapayi

4 Jakurlparna kulinu, karlkinjunyurra Mamamili wangka kuliraka yirninyju nyinani, kayilaparnantaya kuliraka pukurlparna-nyurrampa nyinani. Jilanyala yirninyju nyinara, Mama ngarnawarrapurlukalu wajanu.

5 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Julyju-lanya Mama ngarnawarrapurlukalu wajanu, layikamurrira-langku nyinara. Ngayulurna-nyurranya wajani, jilanyanyurra wulu nyinakura, mirtarna-nyurranya wirrilyilu wajani, maajayurulu, paki, kunyjunyulurna-nyurranya wajani.

6 Yiipila Mamamili wangkaku yirninyju nyinani, Mamakulara layikamu nyinani. Julyju Mamaluntaya wajanu palukurayan layikamurrira nyinara.

7 Paki kajalpayikajaluya nintipurlukakajalu warrarn kujupakajangka-jananyaya parra pakikaja wajani. Jilanyaya jiikajalu pakiwana wajani, “Jiijajpa Mamamili-wiyaju nyinapayi parnangka, mirta martu yilta nyinapayi, paki.” Jiikajaraya Kurayijku parlanypa nyinani.

8 Wurlkuya nyinama!, palukajangkamarra, kujupawananyurra nyinajaku, kayilapantaya ngula Mamalu kuutja warrkira kurtingkujaku, kayilapanyurra mirta wanka wulu nyinajaku.

9 Jiijajmili nintipurlukakajalu-langkuya wangka Jiijajmili julyju jakurljunkupayi. Wangka jilanyawiyajuyan nintijulkura. Mirtala wangka Jiijajmili nintijulkura ka kujupawanalkura, paki, jumaji Mama-lanya mirta kujungka nyinajaku. Yiipila Jiijajmili wangkawiyaju wululu nintijunmalpa, palujanu Mamakamu-langkupula palumili kaja kujungka nyinaku.
10 Yiipi martulu mirta Jiijajmili wangka parra wajani, ka kujupawana parra wajani, kayilapa yiipinta yanku nyuntumili ngurrakarti, mirtaran paluku pukurlarri!, ka jarrpajula mayangka!, paki. Kayilapa mirtaran jilanya wajala! “Mamalunta ngampurrju kanyilku.”, jurra!
11 Yiipiran pukurlarriku, ka jilanya wajalku, “Mamalunta ngampurrju kanyilku.”, kayilapan palumili walyjarrini, walykuyilapan paluyuru nyinaku.
12 Ngayulurna kulini wangka kujupakajarnantaya wajalkura. Ka mirtarna mirlimirlingka ngaangka wakalku, yankurna-nyurranya ngayulu walyjalu wajalku, pukurlpala kujungka nyinakura.
13 Jiijajmili walyjakajaya ngaangka kujungkarrini. Jiikajaluntaya wajanu, “Ngayurtinpala kunyjunyu nyinani.”

Jaanju-janampa mirlimirli ngaanya nampa yupalpa kurtingu

1 Jiijajmili walyjakajalurniya wajani, yini jilanya, “Jiinya-
lampa maaja jirlpi.” Ngayulurnangku Jaanju mirlimirli
ngaanya wakara kurtingkuni, Kiyajku, Jiijajmili walyjalun
kulilkuraku. Ngayurnangku pukurlpa nyininpa.
2 Nyuntulurni kulila!, ngayumili walyjalu. Mamar-
nangkura japilpayi nyuntunta ngampurrju kanyilkura, kun-
yjunyu ngarntaparni. Ngayulurnanta nintilu kulini, nyun-
turan Jiijajmili walyja jungaran nyinani.
3-4 Jiijajmili walyjakajalurniya yanu jakurljunu, nyuntu-
ran junga nyinani Mamamili wangkaku. Jakurlkajarna
kulilpayi Jiijajmili walyjakajaya junga nyinin, Mamamili
wangkaku, palujanurna-nyurrampa ngayu pukurlminyirri
nyinani.

Kiyajpa Jiijajmili walyja junga nyinapayi

5 Ngayumili walyja, pukurlparnangku nyinani, jumajin
kunyjunyukaja ngapini Jiijajmili walyjakajaku. Karlkin-
paya wamparla nyinani, jiikajakulurrju-janampan kun-
yjunyu ngapilpayi.
6 Jiikajalu-lanyajuya yanuka jakurljunu nyuntulu-
janampan kunyjunyu ngapilpayi, ka-janampan layikamu
nyinapayi. Jiijajmili wangkaya parra jakurljuninpa
kaya yaninpa nyuntumili ngurrawana. Nyuntulu-
janampa kunyjunyu ngapila!, mawu yankuraya parra
jakurljunkuranpa, ngurra kujupangkakamu ngurra
kujupangka. Murrarnilula jilanyalu kunyjunyu ngapini,
jampaya Jiijajmili wangka parra wajani. Jilanyakura Mama
pukurlarrini.
7 Jiikajaluya julyju kulilpayi ngurra walyjangkalu jilanya,
“Jiijajmili wangkala-jananya parra wajalku. Ka mirtala-
jananya manikamu mirrka manku, parlanykajangka, Ji-
ijajmili walyjangkawiyajula-jananya manku mirrkakamu
manikaja.”
8 Palujanu ngayurtinjula-janampa Jiijajmili walyjaka-
jaku kunyjunyu ngapilkura, manikamu mirrkala-jananya
yungkura, jampaya Jiijajmili wangka parra jakurljuninpa.
Yiipila-jananya jilanyalu yaalpamulku, palujanuya yarn-
ngalu martukajalu kulilku Jiijajmili wangka.

Tayaturappakamupula Timitirijpa julyju nyinapayi

9 Nyuntumili tawunjaya kujungkarrini Jiijajmili walyjakaja. Tawun jiikartirna-jananya julyju Jiijajmili walyjakaja yupalpa kurtingu mirlimirliwinti. Jaajpurlukalu maajalu yini Tayaturapju ngayumili wangka mirlimirli palungka riitamunu ka kulinu junu, mirta-janampa jiikajaku yupalkajaku pukurlarringu, paki.

10 Mayitpirna ngula yanku, karnalu Tayaturapja wajalku, jumaji-lanyaju wululu jankapayi. Ka-janampa Jiijajmili walyjakajaku wirrirlijanukajaku jankani. Nyuntumili tawunja, jiimartajiya Jiijajmili walyjakaja pukurlarrini-janampaya wirrirlijanukajaku, ka-jananya Tayaturapju wajara kurtingkuni, jaajingkamarra, jumajiya kujungkarrijaku.

11 Ngayumili walyjalu wangka ngaanya kulila! Jiinya maaja Tayaturappa walyku nyinani, mirtan jilanyayuru nyuntu nyina! Karlkinpaya Jiijajmili walyjakaja kunyjunyu nyinani, palunyayurun kunyjunyu nyuntu nyinaku. Yiipi martulu Jiijajmili walyjalu kunyjunyu ngapilku, palujanu yilta Mamamili walyja nyinani. Yiipi martu kujupalu Jiijajmili walyjalu mirta kunyjunyu ngapilku, palujanunga mirta Mamamili walyja nyininpa.

12 Ngulantaya martu kujupa Jiijajmili walyja, yini Timitirijpa mawu yanku nyuntumili ngurrawana, kayilaparayan pukurlarriku nyinaku, kayilaparayan kunyjunyu ngapilku. Jiijajmili yarnngaraya paluku pukurlarrini, ngayurtinpalurrju. Jungalurnanta jilanya wajani.

13 Ngayulurna kulini wangka kujupakajarnanta wajalkura. Ka mirtarna mirlimirlingka ngaangka wakalku,

14 kurlungarnanta yanku ka ngayulu walyjalu wajalku.

15 Mamarnangku japini, pukurlpan nyinakura.

Ngaamartajiluya nyuntumili miirtikajalu wajani, “Kunyjunyulaju nyininpa.” Nyuntumili miirtikajaya jiingka nyininpa, kajuya karlkinpa ngayumili miirtikajalurrju nyininpa. Jiikajangka-jananya wajala!, ngayurna kunyjunyu nyininpa.

Jiijajmili walyjakajaya ngaangka kujungkarrini. Jiikajaluntaya wajanu, “Ngayurtinpalara kunyjunyu nyinani Jiijajku.”

Juutju-janampa mirlimirli ngaanya wakarnu

1 Jiijaj Kurayijmili warrkamupurlukarna nyinani, yini Juutpa. Nguyurnara Jayimijku marlaju nyinani. Mirlimirli ngaarna-nyurrampa wakani nyunturtinku Jiijajmili walyjakajaku, karna-nyurrampa kurtingku. Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa layikamurrira nyinani, ka-nyurranya nyinajunu, palumili walyjakajanyurra nyinaraku, kayilapa-ngkuya layikamu nyinani. Jiijaj Kurayijjuntaya ngampurrju kanyini.
2 Mamarna-nyurrampa japilpayi, paluluntaya layikamurriraka ngampurrju kanyilkura, palujanuyilapanyurra pukurlpa nyinaku.

Nintipurluka walykukajaya nyinani

3 Walyjakajalurniya ngangkula! Julyjurna kulinu wakalkurakurna jilanya. Jiijajpa-lampa wartangka wiltiyikingu kayilapa-lampa walykukaja warningu, kayilapa-lanya kuwarri wanka kanyini. Ka wangka ngaanyarna junkuni, kayilaparna-nyurrampa kujupa wakani jilanya. Julyjupula Mama ngarnawarrapurlukalukamu Jiijajju martukajangka palumili wangka nintijulkupayi. Palujanu-lanyaya jiikajalu parra jakurljunkupayi. Wangka jiikajakunyurra Jiijajmiliku junga wulu nyinakura. Mirtajanampanyurra kujupamili wangka kulilkura, ka junga nyinakura, paki.
4 Jiijajmili walyjakajangka-langkuya karlki nintipurlukakaja walykukaja nyinani. Palukajangaya nintipurluka kunyjunyuyuru nyinani. Jilanyaluya pakiwanalu nintijuninpa, “Mama ngarnawarrapurlukalampa nyarru nyinani, palulu-lampa walykukaja warningkuni, palujanula pakiwana nyinakura, nyupa kujupa kujupawintila ngarrikura. Kayilapa-lampa walykukaja warningku.” Ka jilanyalurrju-lanyaya pakiwana nintijuni, “Mirta Jiijaj Kurayijkunyurra junga nyinakura, mirta-lampa palu maaja kuju nyinani, paki.” Wangka jilanyaya pakiwana nintijunkupayi, mirta paluwanala kuliraka nyinakura, paki, junkurala. Mamamili wangka julyjujanu nyinani, palulu-jananya palukaja ngula kuutja wajalku kurtingku, jumajiraya Mamaku parlanypa nyinani.
5 Wangka ngaarna-nyurrampa wajalku kuranjunku. Julyju-jananya Mamalu Yijurilmili marlajanukaja parna

Yijipijanu kangu-jananya ngurra kunyjunyungka nyina-junkuraku. Kayilapa kutungka karlkiraya Mamaku parlanyarringu, ka palumili wangkaya kulinu junu. Palujanuyilapa-jananya karlki kutungka mitu pungkupayi. Palu walykukajayuru-jananya nintipurlukakaja walykukaja mitu pungku.

6 Wangka kujupakuranyurra ngaaku ninti nyinani, julyju-nyurranyaya jakurljunu jilanya. Julyjuraya karlkinpa Ma-mamili wikarrukaja Mamaku parlanyarringu, mirtaraya warrkamu ngurra palumilingka kunyjunyulu ngapilpayi, paki. Palujanu-jananya ngalunu ka jiilyurungka jarrpajunu, ka jiingka-jananya tayimapunu kanyini jiinwintilu. Ngurra palungkanga mungawiyaju ngarinpa. Ka ngula-jananya wikarru palukaja Mamalu kuutja yikijunku, kayilapa-jananya wajalku kurtingku. Palu wikarru walykukajayuru-jananya nintipurlukakaja walykukaja kuutja wajalku kurt-ingku.

7 Wangka kujupaya julyjujanu ngangkula! Martukajaya julyju tawun Jutumjakamu Kamurangka walykukaja nyina-payi. Tawun jii kujarrangkaya tawun kujupakaja ngamu yikipayi. Palu tawunkajangkaya jiimartajikaja walyku nyinapayi jilanya. Yirna kujarrapula kujungka ngarripayi, nyupararrayuru. Jilanya-ngkuya yirnakaja laltu ngarri-payi, palujanuyila-jananya Mamalu mitu pungu waruwin-tilu. Martu kujupakajalula jilanya kulilkura, “Mirtala tawun jii Jutummartajiyurulukamu Kamuramartajiyurulu walykukaja ngapilkura, Mamalu-lanya palukajayuru mitu pungkujaku.”

8 Palukajaluya nintipurluka walykukajalu miru nyaku-payi, kaya jilanya pakiwana wajalpayi, “Mama ngarnawar-rapurlukalurni miru nintijunu, kunyjunyula nyupa kujupa kujupawinti ngarrikura.” Jilanyangaya pakiwanalu wajani. Yuwa, jiikajalungaya Mamamili wangka kulira junkuni, kaya Mamamili wikarrukaja nyurnimaninpa. Palujanula mirta palukajayuru nyinakura.

9 Mamamili wikarru kuju nyinani yini Makulpa. Julyju palulu malpumili maaja warrkinu, jumaji Muujajpa mitu mankura kangkukijalu, ka jampajulkijalu. Mirta Makulju malpu jii nyurnimanu, paki, jilanyawiyajura wangkangu, “Yiipirnin nyuntulu marrkulku Muujajparna mitu manku-jakungkamarra, kayilapanta Mama ngarnawarrapurlukalu ngula kuutja puntajilu wajalku.” Jilanyalu mirta Makulju malpu jii nyurnimanu, kayilapala paluyurulu mirta Ma-makamu palumili wikarrukaja nyurnimankura, paki.

10 Palujanuya nintipurluka walykukajalu Mamamili

wangka kujupa purtu kuliraka jilanya wajani, “Wangka palunyanga walyku, mirtala kulilkura, paki.” Pukunyjuya wangka palunga kulilngara kaya nintirringara. Walyjaluya pakiwana kulini, kaya walykukaja ngapini, jarntuyurulu.

11 Julyjungku mirta Kayinju palumili marlangu kulilpayi, mitu pungu. Ka palukajangaya Kayinyuru nyinani, mirtaya martu walyjakajaku kulini, paki. Julyju Piilamju manikuwiyaju kulilpayi, ka pakiwana nyinapayi. Palukajangaya Piilamyuru nyinani manikuwiyajuya kulini, kaya pakiwana nyinani. Ka yirna kujupakuraya kulila! Julyju martu kuju yini Kuura nyinapayi, palulunga Mamamili wangka kulinu junu, ka-jananya martukaja muunpungu pakiwanaya nyinakura. Ka Mamalu-jananya mitu pungunirra. Kuurayuruya jiikaja walykukaja nintipurlukakaja nyinani, palukajalungaya Mamamili wangka kulira junkuni. Palujanu Kuuramapuyuru-jananya Mamalu mitu pungkunirra.

12-13 Nyunturtinpanyurra jaajingka kujungkarripayi, Jiijajmili mirrkanyurra ngalkuraku, ka miji palumili jikilkuraku. Jii walykukaja-nyurranyaya kujungkarripayi Mamamili mirrkaya ngalkuraku. Palukajalungaya mirrka maju ngalkupayi, mirta-janampaya kujupakajaku Jiijajmili walyjakajaku kulilpayi, mirrka-jananyaya palukaja yungkuraku, paki. Yiltaya palukajanga walyku nyinani, jiikajangaya nintipurluka mayunyjukaja. Yurnturrpa wumurrini kalyu punkalkurakula nyakuninpa, palujanu mirta kalyu punkalku. Palungala yurnturrpa wajani, mayunyju. Yurnturrpa jiiyuruya palukaja nyinani, mayunyju. Yiipiya wartakaja wulu yikini mirrkaparni, palujanula yukuraka warlangkuni, kala warungka warningkuni, jumaji warta mayunyju mirrkaparni yikini. Paluyuruya nintipurluka walykukaja mayunyjukaja yikini, ka Mamalu-jananya ngula warungka warningku.

14 Julyju yirna Yiinukpa Yaatamumili walyja marlajanu nyinapayi. Palulu wajanu jii martukajaya ngula kuutja yikiku. Jilanya palulu wajanu, “Ngula Mama ngarnawarrapurlukarni maaja maju yankurni, kayilapaluya palumili wikarrukaja yarnngaminyirri parnakarti yankurni.

15 Ka palu tayimu-lanya martukaja kuutja yikijulku, kayilapa-lanya wajalku. Walykukajalurrju-jananya Mamalu kuutja wajalku, palukajalungaya kuwarri Mama nyurnimaninpa.”

16 Jiinya wangka Yiinukju wajanu, walykukajaluya Mama nyurnimaninpa, palukajayuruluya nintipurluka walykukajalu Mama nyurnimaninpa. Jiikajalu-ngkuya

walyjalu kuliraka pakiwana nyinani, ka-ngkuya walyjalu marninypungkuni. Palukajalu-jananyaya maajakaja jukaramuninpa, wartakajakamu manikaja-ngkuya mankuraku.

Juutju-jananya kuranjunkupayi

17 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Kuranjuninparnantaya. Julyju-nyurrampaya Jiijaj Kurayijmililu jakurlpurlukakajalu jilanya wajalpayi,
18 “Ngula-jananya Mamalu martukaja kuutja yikijunku. Kurranyipalajiya martukajaraya Mamaku parlanypa nyinaku, kayilapaya nyurnimanku.”
19 Kaya martu jii parlanykajayuruya kuwarri nyinani jii nintipurluka walykukaja. Jiikajalu-nyurranyaya pakiwana nintijunkupayi, kayilapa-jananyanyurra karlkilu kulinu, ka-janampanyurra karlki kujupaku parlanypa nyinani, walyjakajaku. Jii nintipurluka walykukajangaya mirta Mamamili Kuurtiwinti nyinani, paki, Mamakuraya parlanykaja walykukaja nyinani. Mirta-janampanyurra wangka kulilkura, jurraya!
20 Walyjakajaluya wangka ngaanya ngangkula! Mirtanyurra martumili wangka kulila!, Mamamiliwiyajunyurra wangka kulilkuka junga nyinaku. Palumili Kuurtilunyurranya murlpirrmanku, ka nintijulku, Mamaranyurra palu japilkuraku.
21 Wuluraya Mama ngarnawarrapurlukaku layikamurrira nyinama!, ka Jiijaj Kurayijpa marlakurriku, palujanunyurra palumili ngurrangka wanka wulu nyinaku.
22 Yiipiya karlkinpa Jiijajmili walyjakaja ngunjularriku jilanya, “Mayiti Mama ngarnawarrapurlukalurni kanyini, mayiti paki.”, palujanu wanyulu-jananyaya nintijula!, pukurlparaya Jiijajku nyinakura.
23 Karlki kujupaya Jiijajku ngurrpa nyinani, jiikajajananyaya wanyulu nintijula!, kuliraya Jiijajmili walyjarrikura, Mamalu-jananya warukarti kurtingkujaku. Ka karlki kujuparaya Jiijajku ngurrpa nyinani, karaya parlanypa nyinani. Jiikajaku-janampanyurra nyarrurriwa nyina! Ka mirtanyurra jiikajayuru pakiwana nyinama!, jurraya!

Wajanu-jananya Mamaya marninypungkuraku

24-25 Mamalu Jiijaj Kurayijpa kurtingu, palu-lampa miturriraku, ka palulu-lampa walykukaja warningkuraku. Palujanula Mama marninypungkuraku. Mama palululanya nintijunin jungala nyinakuraku, walykukajala wululu ngapiljaku. Yiipilara jilanyayuru wulu junga nyinaku, palujanuyilala Mamamili ngurrangka pukurlpa nyinaku. Julyju, Mama wulu nyinapayi, ka martukajalu karlkinjuya

marninypungkupayi, kayilapa kuwarrila palu marninypungkuni, kala ngula wululu marninypungkura, jumaji palu-lampa maaja maju nyinani, maparn majuwinti. Palulyu.

Jaanju Mirukaja Nyangu

1 Mama ngarnawarrapurlukalu wangka ngaanya nintijunu Jiijaj Kurayijja, ngula yiltarriraku, ka-jananya palulu palumili walyjakajangka jakurljunkuraku. Palujanurni Jiijajju Mamamili wikarru kurtingu ngayukarti jakurljunkurakurni ngayungka Jaanja. Ngayurnara palumili warrkamupurluka nyinani.

2-3 Ngayulurna mirukaja nyangu, karna-nyurrampa mirlimirli ngaanya wakani, ngangkuranyurra nintirriraku, kayilapa jampangulyu yiltarriraku. Yiipi kujulu-nyurrampa ngaanya mirlimirli riitamulku, ka kujupakajalunyurra kulilku, kayilapanyurra pukurlarriku.

4 Jiijajmili walyjakajanyurra nyinani parna parlparriwana, yini Yayijawana. Tawunu japan wulikajangkanyurra nyinani jaajiparakukajangka. Wangka ngaakajarna-nyurrampa wakara kurtingkuni, kulilkurakunyurra. Mama ngarnawarrapurlukarna-nyurrampa nyunturtinku japini, ngampurrju-nyurranya kanyilkuraku, pukurlpanyurra nyinakuraku. Mamalampa palunga julyju nyinapayi, ka kuwarringa wulu nyinani, kayilapa ngula wulu nyinamalpa. Mama ngarnawarrapurlukarna-nyurrampa nyunturtinku japini, kuurti japan wulikajaluntaya ngampurrju kanyilkuraku, pukurlpanyurra nyinakuraku. Kuurti palukajaya nyinani Mamamili nyinapintingka ngamu.

5 Mama ngarnawarrapurlukarna-nyurrampa nyunturtinku japini, Jiijaj Kurayijjuntaya ngampurrju kanyilkuraku, pukurlpanyurra nyinakuraku. Jiijajju palululanya wangka jungalu jakurljuninpa.

Jiijajpa palunga maaja majuminyirri nyinani, parnapurlukangka, maajangka munkarraminyirri nyinani. Palunyanga kurranyi miturringu ka wankarringu. Palujanula ngayurtinpa marlakarti miturriku, kayilapala wankarriku. Jiijaj Kurayijpanga-lampa yiltaminyirri layikamurrira nyinani. Yuu, palunga-lampa wartangka wiltiyikingu kayilapa miturringu, mijikaja-lampa yintingu, walykukajalampa warningu.

6 Maaja Jiijajkulara walyjakaja nyinani, palumili warrkamupurlukakajalara nyinani. Palulu-lanya junu yatilykajayurula nyinakura. Julyju yatilykajalu-janampaya martukajaku japilpayi Mamangka. Palukajayurululajanampa Mamangka japilkura martukajaku, kayilapa

Mama-janampa nyarrurrira ka-jananya wankalkuraku. Mama palunga maaja majuminyirri nyinani, palula wululu marninypungkuraku, yuwa.

7 Kulilaya! Jiijaj Kurayijpangarni marlaku yanku yurnturrja, kayilapaya martu yarnngalu nyaku palu tiputininpa. Walykukajalulurrjuya nyaku, palukajaluya warrkirnu kayilapaya Jiijajpa wakarnu kurlartawintilu. Palungka karrpungkaya martukaja yulaku, kayilapaya karrarta kuutja yikiku, Jiijajku, jumaji maaja kuutpurluka. Yuwa, ngaanga wangkanga jilanya yiltarriku.

8 Mama ngarnawarrapurlukalu wajarnu jilanya, “Ngayurna maaja majuminyirri julyju nyinapayi, ka kuwarrirna wulu nyinani, kayilaparna ngula wulu nyinamalpa.”

Jaanju Jiijajpa nyangu

9 Ngayurna Jaanpa nyinani Jiijajmili walyja. Nyunturtinlurrjunyurra Jiijajmili walyjakaja nyinani. Parlanykajalulanya warrkiraka pungkupayi, kayilapala kujungka Jiijajku nyinani. Ngalurnurniya karniya kangu jiilja nyinajunu, jumajirna Mamamilikamu Jiijajmili wangka parra wajalpayi. Parna yini Patmajjarniya kangu jiilja ngaangka junu kujungurrungka kutungka.

10 Ngaangkarna Jaantingka nyinapayi, kayilapa Mamamili Kuurtirni jarrpangu kayila nintijunurni. Ngayungka marlakartirna kulirnu puyulpintiyuru wangkangu.

11 Jilanyarni wangkangu, “Kuwarrin nyuntulu mirukaja nyaku kayilapan palukaja wakalku mirlimirlingka. Kayilapan kurtingku palu mirlimirlikaja jaaji palukajakarti japan wulikajakarti. Yiniya palukajanga, Yipajajpa, Maana, Pakamampa, Jayataya, Jaatijpa, Pilatilpiya, Liyutujiya.

12 Palujanurna pijurringu nyangu, ngana wangkapayi?, kayilaparna nyangu japan wulikaja laampupinti yikipayi japan wulikajaku, laampukajaku nyinaraku. Jiikajangaya laampupintikajanga kuulujanu ngapirnu.

13 Ka palukajangka ngamu martu yikipayi, kuurtu lungupalawinti. Kayilapa nanpanga ngarnawarra kanyilpayi ngarrkawana, kuuluwanpa. Palunga Jiijajpa yikipayi.

14 Kata palunga piirlpiirlminyirri, kayilapa kurunga waruyuku mijimijiminyirri.

15 Jina palunga kuuluyuru piirlangkapayi. Martulula kulini kalyu wayinja, paluyururna kulinu Jiijajpa wangkapayi.

16 Marangka jungakarti ngalulpayi japan wulikaja kurtalyakaja, kayilapa jaangka ngalulpayi nayipuyuru

warlpukurru, palunga kujarrakarti jaapala. Ka palumili
ngumpanga rantarnuminyirri jirntuyuru.
17 Palujanurna Jiijajpa nyangu kayilaparnalu yanu ngamu
mituyuru wartuyikingu. Palujanuyilarni Jiijajju marawin-
tilu jungakartilu pupatinguka pampurnurni, ka wajarnu,
“Mirtan ngurlurri!, paki. Ngayurna maaja majuminyirri,
julyjurna nyinapayi, ngularna wulu nyinamalpa.
18 Julyjurna ngayu miturringu, kayilaparna wankarringu
nyinani. Ngularna wulu wanka nyinaku. Maaja majulurna-
jananya martukaja wankalku, ka karlki kujuparna-jananya
warukarti kurtingku.
19 Kuwarrin nyuntulu nyangu, kan mirlimirlingka
wakalku, kayilapan ngula nyaku, kan mirlimirlingka
wakanmalpa.
20 Kulila! Kuwarrirnanta nintijunku kurtalyakaja
ngaanyakamu laampupintikaja. Ngaanya laampupintikaja
japan wulikaja, palukajangaya japan wulikaja jaajikaja.”

2

Wakala-janampa Yipajajmartajiku!

1 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku,
Yipajajmartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-jananya
ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura. Ngayulurna
Jiijajju kurtalya japan wulikaja ngaluni, marangka jun-
gakartingka. Kayilaparna ngayu laampupintingka japan
wulikajangka parra yankupayi. Wangka ngayumiliya
kulila!
2-3 Nintirna-nyurrampa nyinani, walykukajalu-
nyurranyaya warrkiraka pungkupayi, kayilapanyurra
kunyjunyulu ngayumili warrkamu ngapini, junkuparnilu.
Nintipurlukakaja, walykukaja-nyurranyaya yanu ka
nintijulpayi, kayilapa-jananyanyurra ngumparnu kurtingu,
kunyjunyulu. Jiikajalu-nyurranyaya karlkilu yanu
kajarnu jilanya, “Ngayurtinpa-lanyaju Jiijajju kurtingu
jakurljunkuralaju-nyurranya.” Palurtinmili wangkanyurra
kuliraka junkupayi, ka-jananyanyurra kunyjunyulu
ngumpara kurtingkupayi. Yiltanyurra ngayumili
walyjakaja kunyjunyu wulu nyinani.
4 Wangka kujuparna-nyurranya wajalku jilanya. Julyjun-
yurra ngayuku layikamuminyirri nyinapayi, ka kuwarrijun-
yurra mirta layikamuminyirri nyinani.
5 Kulilaya!, jungajunyurra kuwarri nyinakura, julyjujun-
yurra nyinapayi, paluyuru. Laampupinti kuju ngaangka-
nyurrampa yikini. Yiipinyurra mirta ngayuku junga
nyinaku, kayilaparna-nyurrampa laampupinti ngaanya

mankuka warningku, kayilapa warukartirna-nyurranya warrkilku kurtingku.

6 Nikalajmapuya walyku nyinani, walykukajaya ngapini. Jiikajaku-janampanyurra parlanypa nyinani. Ngayulurrjurna-janampa parlanypa nyinani, ka marninypungkunirna-nyurranya jumaji-janampanyurra palukajaku parlanypa nyinani.

7 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya nintirnin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku. Walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku, kayilapa yiipinyurra kunyjunyu nyinaku, ngayulurna-nyurranya ngampurrju kanyilku ngayumili ngurrangka. Jiingka ngurrangkanyurra mirrka kunyjunyuyuru ngalku, wartajanu kunyjunyujanu, Mamamili kaatanmayangka. Mirrka palunyurra ngalkuka wanka wulu nyinaku.

Wakala-janampa Maanamartajiku!

8 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku, Maanamartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-jananya ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura. Ngayurna Jiijajpa julyju nyinapayi, ka kuwarrirna wulu nyinani, kayilaparna ngula wulu nyinamalpa. Julyjurna mitur-ringukarna wanka wulu nyinani. Ngayumili wangkaya ngaanya ngangkula!

9 Ngayulurna-nyurranya kulilpayi, walykukajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkupayi, kayilapajunyurra wulu junga ngayuku nyinani. Mirtanyurra maniwintikamu wartakaja majuwinti nyinani, paki, kayilapa Mamalu-nyurranya kulirnin, yilta-nyurranya ngampurrju kanyilku. Karlkilu Juwukajalu-nyurranyaya kiinjamulpayi. Jiikajangaya mirta Juwukaja kunyjunyu nyinani, paki, ngayumili Jiijajmili wangkaya kulira junkuni. Jiikajangaya malpumili maajakuraya walyjakaja nyinani, walykukajaminyirriya nyinani.

10 Walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku, mirta-janampanyurra ngurlurri!, paki. Malpumili maajalu-jananya muunpungku, mankuraku-nyurranyaya ka jiilja jarrpajunkuraku, ka mitu pungkuraku. Kayilapa malpu jiilu kulilku jilanya, “Yuwa, jiiljaya jiikaja nyinani, mayitiya Jiijajpa junku wanka nyinakuraku.” Yiipijunyurra junga wulu jiilja nyinaku, kanyurra miturriku jiilja, ngayurninyurra junkuparnilu, palujanurna-nyurranya wanka wulu kanyilku ngayumili ngurrangka.

11 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya nin-tijunin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku. Yuwa,

walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku, ka yi-
ipinyurra junga wulu nyinaku, palujanurna-nyurranya
wanka wulu kanyilku, ngayumili ngurrangka, mirtarna-
nyurranya warukarti kurtingku, paki.

Wakala-janampa Pakamammartajiku!

12 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku,
Pakamammartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-
jananya ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura.
Ngayulurna Jiijajju jaangka ngalulpayi nayipuyuru
warlpukurru, palunga kujarrakarti jaapala.

13 Ngayulurna kulini, martu walykukajaya nyinani nyun-
turtinmilingka ngurrangka, Pakamamja, malpumili maa-
jaya kulini, palukajangaraya warrkamupurlukakaja. Purtu-
nyurranyaya jiikajalu muunpungu ngayurninyurra junku-
raku, wulujunyurra junga nyinani. Ngayumili walyja
Yantipajpaya ngalunu ka miturntanu, kanyurra nyaku-
payi. Wulujunyurra junga nyinani, palujanurna-nyurranya
marninypungkuni.

14 Wangka kujupaya ngaanya ngangkula! Julyju Piilamju
yirna kujupa Piilakpa muunpungu pakiwana nyinakura.
Palujanuya martukajalu Piilakmili wangka kulirnu, kayila-
paya pakiwana nyinapayi. Mamayuruya marninypungku-
payi, kayilapaya palumili mirrka ngalkupayi, kaya paki-
wana nyinapayi, nyupa kujupa kujupawintikaja.

15 Karlkilunyurra Nikalajmili wangka kulini, kanyurra
pakiwana nyinani, martu palukajayuru. Jiikajaluya Piilam-
mili wangka kulilpayi, kaya pakiwana nyinapayi.

16 Palujanunyurra mirta jilanyayuru nyinama!, paki, ju-
rraya! Yiipinyurra mirta junku, ngayulurna-nyurranya
mawu yankuka pungku nayipuwintilu, jaangkarna ngaanya
ngaluni. Kayilaparna-nyurranya mirta ngayumili ngur-
rangka kanyilku, paki.

17 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya nin-
tijunin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku. Yuwa,
walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku, ka yi-
ipinyurra junga wulu nyinaku, palujanurna-nyurranya mir-
rka maanayuru yungku ngalkurakanyurra wanka wulu
nyinakura. Mirrka palunyanga mirta parnapurlukalu
nyakupayi, paki. Yapukajarna-nyurranya kujunkujunpa
yungku, piirlpiirlkaja. Yapu palungarna-nyurranya yungku
yini nyunturtinmili nyinaku yapungka palungka. Kujulun
nyaku kayilapan kulilku jilanya, “Yuwa, ngaanya yapungka
yini nyuwanpa, Mamalurni yungu. Yini ngaanya mir-
taya martu kujupalu kulini, paki, ngayulukamuliju Ma-
maluwiyaju kulini.”

Wakala-janampa Jayatayamartajiku!

18 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjaka-
jaku, Jayatayamartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-
jananya ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura.
Ngayurna Jiijajpa Mamamili kaja yikini, kuru waruyuku
mijimijiminyirri. Jinarna kuuluyuru piirlangkani.
19 Ngayulurna-nyurranya kulini, jungajunyurra nyinani,
martu kujupakajaku-janampanyurra layikamurrira nyi-
nani, mirta-janampanyurra wirrilyirrinpa. Julyjujunyurra
ngayumili warrkamu wanyulu ngapilpayi, ka kuwarrijun-
yurra kunyjunyuluminyirri ngapini.
20 Wangka kujupaya ngaanya kulila! Julyju wanti
Jijapilpa walyku nyinapayi. Kayilapa wanti kujupa-
nyurranya nyinani, Jijapilyuru. Palulu-nyurranya
karlkinpa muunpungkuni pakiwananyurra nyinakura.
Ngumparanyurra kurtingkungara. Wanti jiilu-nyurranya
pakiwana wajani jilanya, “Ngayurna nintipurluka nyinani,
Mamamili wangkarna-nyurranya parra wajani.” Ka
Jiijajmili walyjakajalunyurra karlkilu jii wantimili wangka
kulini, kanyurra pakiwana nyinani. Mamayurunyurra
marninypungkuni, kayilapanyurra palumili mirrka
ngalkuni, kanyurra pakiwana nyinani, nyupa kujupa
kujupawintikaja.
21 Wanti jiilunga pakiwanalu Mamayuru marniny-
pungkuni, ka nyupa kujupa kujupawinti ngarrini. Ngayu-
lurna wanti palu purtu marrkulpayi, pakiwana nyinajaku.
Kulirnurni junuka wulu pakiwana nyinani.

22-23 Yiipiya martu karlkinjukamu wanti jiilu mirta
kulilku, ka pakiwanaya nyinaku, ngayulurna-jananya mitu
pungku. Palujanuya martu kujupakajalu Jiijajmili waly-
jakajalu ngurra kujupa kujupakajangkalu kulilku kaya wa-
jalku jilanya, “Yuwa, Mama ngarnawarrapurlukalu nintilu
kulini, nganala ngapilkijalu?, palujanu-lanya ngula kuutja
wajalku.”

24 Karlki kujupalunyurra Jayatayamartajilu wanti
palunya mirta kulini, mirtanyurra palukajayuru
pakiwana nyinani, paki. Palukajaluya jilanya wajani,
“Malpumili maajakulara wangkaku nintirrini.” Karanyurra
paluku malpumili maajaku wangkaku ngurrpa nyinani,
kunyjunyunyurra nyinani. Mirtarna-nyurranya
wangka kujupa wajalku junganyurra nyinakura, paki,
kunyjunyunyurra nyinani.
25 Jungaya wulu nyinama!, marlakurrikuyilarna-
nyurrampa.

26 Yiipijunyurra junga wulu nyinaku, ngayulurna-
nyurranya ngula kuutja ngampurrju kanyilku,
kujungkala kuutja yikiku, kayilapa ngayurna maaja
majuminyirri nyinaku. Martu kujupakajalu-lanyaya nyaku
walyjararranpala kujungka yikini.
27-28 Palunya tayimurna-nyurranya maajakaja
junku, martu karlkinku-janampanyurra wulikajaku
maaja minyirrpa nyinaku. Mamalurni ngayu
maaja junu, palunyayururna-nyurranya maaja
junku. Martukajalunyurra wajarni, “Kurtalya pakani,
yaarlipalarriku.”, kayilapanyurra pukurlarrini kurtalya
paluku. Paluyurujunyurra ngayuku nyakuka pukurlarriku,
jumaji ngayurna maaja maju nyinani.
29 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya ninti-
junin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku.

3

Wakala-janampa Jaatijmartajiku!

1 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku,
Jaatijmartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-jananya
ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura. Ngayulurna
Jiijajju kanyini Mamamili Kuurtikaja, japan wulikajakamu
kurtalyakaja japan wulikaja. Ngayumili wangka ngaanyaya
ngangkula! Kulirnirna-nyurranya pakiwananyurra nyi-
nani. Ka martu karlkikajalu-nyurranyaya nyakuraka paki-
wana kulini jilanya, “Jiikajangaya Jiijajmili walyjakaja kun-
yjunyu nyinani.” Kayilaparna ngayulu kulini, mirtanyurra
junga nyinani. Kunyalayurunyurra nyinani, ngayumili
warrkamunyurra mirta kunyjunyulu ngapini.
2 Pikalymartaya nyina! Ngayukujuya murlpirrmarta ny-
ina! Kulirninparna-nyurranya mirtanyurra junga Mamaku
nyinani, paki.
3 Julyju-nyurranyaya ngayumili nintipurlukakajalu nin-
tijunkupayi. Wangka palukajanyurra kuliraka junga ny-
inakura. Walykukajanyurra mirta ngapila!, jurraya!,
ngayukujunyurra junga nyinakura. Ngulyuluya martuka-
jalu wartakaja maninpa, jampa mayapurluka yurtuyurtu
nyininpa. Paluyururna jii ngulyupurlukayuru ngayu mar-
lakurriku. Yiipinyurra mayapurlukayuru yurtuyurtu nyina-
malpa kunyalayuru, palujanurna-nyurranya junku yanku.
4 Karlkinpajunyurra Jaatijmartaji kunyjunyu nyinani,
mirtanyurra walykukaja ngapini, paki. Palujanula ngula
kunyjunyu nyinaku ngayumili ngurrangka, kuluju piirlpi-
irlwinti, jumajijunyurra ngayuku wulu junga nyinani.

5 Walykukajalu-nyurranyaya ngaangka parnangka warrkilkuka pungku, Jiijajmili walyjakaja-jananyaya kujupakajalurrju warrkilkuka pungku, ka yiipijunyurra wulikaja junga wulu nyinaku, kayilapanyurra kuluju piirlpiirlwinti ngayumili ngurrangka nyinaku. Palujanunga ngula mirlimirli kuutja ngarriku ngayumili walyjakajamiliku, yinikaja. Mirtarna-nyurranya mirlimirli jiingka yinikaja nyunturtinmili jutulku, paki, wulungulyu palukaja yinikaja nyinamalpa. Kayilapa Mamangkakamu palumili wikarrukajangkarna-jananya jakurljunku jilanya, “Yiltaya ngaakajanga ngayumili walyjakaja yikini, mirlimirlingkaya yinikaja palukaja nyinani.”

6 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya nintijuni, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku.

Wakala-janampa Pilatilpiyamartajiku!

7 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku, Pilatilpiyamartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilujananya ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura. Ngayurna Jiijajpa junga wulu nyinani, mirtarna walykukaja ngapini, paki. Julyju-janampa Tayipit maaja maju nyinapayi, Yijurilku marlajanuku. Paluyururna-nyurrampa maaja maju nyinani, ngayumili walyjakajaku. Ngayuluwiyajurna wajalku nganamapuya ngayumili ngurrangka nyinaku.

8 Ngayulurna-nyurrampa nintilu Pilatilpiyamapuku kulini. Ngayulurna-nyurranya julyju wajanu, martukajangka ngayumili wangkanyurra parra wajalkuraku. Kurranyi kurranyinyurra ngurlujaka nyinapayi, palujanunyurra rakarringu ka-jananyanyurra yanuka ngayumili wangka parra wajalpayi. Parlanykajaya nyinapayi, mirta-janampanyurra ngurlurripayi, palukajaku, paki. Wululunyurra ngayumili wangka parra wajalpayi, junkuparnilu.

9 Jiikajaya Juwukaja, walykukajaya nyinani, mirtaya Juwukaja kunyjunyu nyinani, paki, ngayumili wangkaya kulira junkuni. Malpumili maajakuraya nyinani, palumili warrkamupurlukakaja. Kuwarrirna-jananya kurntajunku, kayilapa-nyurranyaya yankuka pupatiku nyunturtinja, kayilapa-nyurranyaya jiikajalu jilanya kulilku, “Ngaakajangaya yilta Jiijajmili walyjakaja yikini, Jiijajpajanampa layikamuminyirri nyinani, ngampurrju-jananya kanyini.”

10 Yiltalunyurra ngayumili wangka kulinu, kajunyurra
junga wulu nyinani. Ngula Mamalu-jananya parlanyka-
jakamu walykukaja wululu pungkumalpa, kayilaparnalu
wajalku, mirta-nyurranya kujungka pungkuraku, paki.
11 Jampayurungulyurna marlaku parnatu yankuni. Yi-
ipijunyurra junga wulu nyinamalpa, ngayurna marlakur-
rinyja, kayilapa wanka wulunyurra nyinamalpa ngayumili
ngurrangka, mirta-nyurranyaya karlkilu yangajunku, paki.
Ngurra jiingkanyurra jangkurruyuru kunyjunyuwintiyu-
runyurra nyinamalpa.
12 Yuwa, walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku,
ka yiipinyurra junga wulu nyinaku, palujanurna-nyurranya
kangkuka nyinakunku Mama ngarnawarrapurlukangka
ngamu. Jiingkanyurra wanka wulu nyinamalpa. Yuwa,
Mamangkakamu ngayungka-linyajunyurra kujungka nyina-
malpa, walyjararranpala nyinamalpa.
13 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya ninti-
junin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku.

Wakala-janampa Liyutujiyamartajiku!

14 Wangka ngaa-janampa wakala!, Jiijajmili walyjakajaku,
Liyutujiyamartajikukamu Mamamili wikarruku. Jiilu-
jananya ngampurrju kanyirnin, palululurrju kulilkura.
Ngayurna Jiijajpa nyinani, wangka yiltawiyajurna-
nyurranya wajani. Julyjuliju Mamakamulu parnakamu
ngarnkalurrju ngapinu. Ngayumili wangkaya ngangkula!
15-16 Ngayulurna-nyurranya kulini, yurtuyurtunyurra nyi-
nani, ngayumili warrkamunyurra mirta ngapini. Martulula
tii yaltarrinyja junkuni, jampa tii junpurrpa kala jikini. Tii
paluyuru yaltayururnantaya ngayulu junku yankuni.
17 Wajarninpangkunyurra jilanya, “Jiijajmilila walyjakaja
kunyjunyukaja nyinani.” Paki, mirtanyurra kunyjunyukaja
nyinani, kunyjunyu karaningkunyurra.
18 Walykukajanyurra junkuka kajunyurra junga nyinaku.
19 Ngayurna-nyurrampa layikamurrira nyinani,
palujanurna-nyurranya kuranjuninpa jungajunyurra
nyinakura. Yiipinyurra mirta junga nyinaku,
marrkunmalparna-nyurranya kuliranyurra junga
nyinaraku.
20 Martukajalula yankuraka kujupaku martuku
mayangka palumilingka mirramalpa, yankurakurni.
Palujanunga martu palulunga kulilkuka tuwu
wupuntamulku, ka palu kurrungkuni. Martu paluyururna
ngayu Jiijajpa yankurakarna-nyurrampa mirrani,
kulilkurninyurra kajunyurra ngayumili walyjakaja
nyinaku.

21 Yuwa, walykukajalu-nyurranyaya warrkilkuka pungku,
ka yiipinyurra junga wulu nyinaku, palujanurninyurra
ngayumili ngurrangka kujungka nyinaku, ngayumili nyi-
napintingka ngamu. Julyjurniya parnangka walykukajalu
warrkiraka pungkupayi, jamparna junga wulu nyinapayi,
kayilaparni Mamalu ngaangka kangu nyinajunu ngamu,
palumili nyinapintingka. Paluyururna-nyurranya kangku
nyinajunku ngayumili nyinapintingka.
22 Mamamili Kuurtilu-nyurranya wangka ngaanya ninti-
junin, Jiijajmili walyjakajalunyurra kulilkuraku.

4

Jirlpikajalukamu kuru yarnngawintikajalu puu wulikajalu Mamaya marninypungkupayi.

1 Palujanurna Jaanju miru kujupa nyangu jilanya. Nyan-
gurna Mamamili ngurrangka tuwu wupunarringu yikipayi.
Yarrarnurni wangkangu puyulpintiyuru jilanya, “Takalarni
yarra ngaakutu!, nintijulkurakurnanta yaalurriku jampan-
gulyu.”
2 Palujanurni yarrarnu Mamamili Kuurti jarrpangu kay-
ilaparni nintijunkupayi. Mamamili ngurrangka jiingka
nyinapayi martuyuru nyinapintingka.
3 Ngumpa palunga piirlangkapayi. Nyinapintingka
palungka ngamu rayinpuwu yikipayi, yukuriwanpa.
4 Palungkaya ngarangu tinkijunu tuwinti puu wulikaja
nyinapintikaja, kayilapa kutungka martuyuru palu nyina-
payi. Palukajangkaya tuwinti puu wulikajangka nyinapin-
tikajangka jirlpikaja tuwinti puu wulikaja nyinapayi, ku-
luju piirlpiirlkajawintikamu, jangkurru kuuluwanwintiya
nyinapayi.
5 Jii martuyuru kutungka nyinapintingka nyinapayi,
palunyawati layitningpa pakarnu, karna kulinu yurnturrpa
wangkapayi, kalyukura. Jii nyinapintingka kurranyi, japan
wulikajaya jangikaja kampara yikipayi. Julyju palungkaya
japan wulikaja Mamamili Kuurtikaja nyinapayi, palujanuya
jangirringu japan wulikaja.
6 Jiingka kurranyi nyinapintingka kalaajuyuru limpilimpi
majuwarta ngarripayi. Jiingka nyinapintingkaya ngamu
puu wulikaja yikipayi kuru maapuwinti.
7 Jiingka kuju layinyuru yikipayi, kayilapanga kujupanga
pulukuyuru yikipayi, kayilapa kujupa martu ngumpayuru
yikipayi, kayilapa kujupanga yikulyuru paarrangkaninpa.
8-9 Palukajangaya jikij wulukajawinti wiingukajawinti
yikipayi. Kaya palukajanga puu wulikajanga kuru maa-
puwinti yikipayi. Palukajaluya Mama ngarnawarrapurluka

mungangkakamu karrpungkalurrjuya marninypungkura
ka yinkalpayi jilanya.
“Mama ngarnawarrapurluka-lampa maaja maju nyinani,
palunga julyju nyinapayi, ka kuwarri wulu nyinani,
kayilapa ngula wulu nyinamalpa.”
Jilanyaluya wululu Mama marninypungkupayi.
10 Kayilapaya jiikaja tuwinti puu wulikaja jirlpikaja pakarnu
yankupayi nyinapintijanu, kayilapaya yanu wartuyikingu
kutungka nyinapintingka ngamu. Kayilapa-ngkuya
jangkurrukaja manu tikamatunuka junu parnangka, Mama
ngarnawarrapurlukaya marninypungkuraku, jilanya.
11 “Mama ngarnawarrapurluka-lampajun maaja maju
nyinani. Julyjun nyuntulu parnakamu ngarnka ngap-
inu, martukajakamu kukakajalurrju. Wululu-lanyajun
martukaja wanka wulu kanyini. Palujanulajunta wululu
marninypungkumalpa.”

5

Mamalu marangka mirlimirli kanyilpayi

1 Nyinapintingka kutungka palungka Mama ngarnawar-
rapurluka nyinapayi. Palulu marangka jungakarti mir-
limirli kanyilpayi. Mirlimirli palungkanga kujarrakarti
wangkawinti ngarripayi. Julyju, palunga mirlimirlinga
ruulamunu ka karrpinu turinguwintilu tayimapunu. Kayi-
lapa turingu kujupawintilu yarrarnu tayimapunu, jilanyalu
wululungulyu tayimalpayi, japan tayimulu.
2 Mamamili wikarrurna nyangu, maaja-janampa wikar-
rukajaku nyinani. Palulu wiltulu japirnu jilanya, “Maaja
nganalu mirlimirli jiinya turingukaja warlangku?, ka mar-
laku ruulamunku nyaku.”
3 Ka ngayulu Jaanjurnara purtu majalpayi, maaja jiiku
mirlimirli jiinya turingukaja warlangkuraku ka marlaku
ruulamunku nyakuraku.
4 Palujanurna wulu yulapayi.
5 Kayilaparni jirlpi kujulu yanu ka marrkurnu jilanya,
“Mirtan yulama!, paki. Nyawara!, maaja jiinyarni yankuni.
Palunyanga maaja Tayipitmili marlajanu. Palunyanga
wartangka wiltiyikingu ka miturringu, kayilapa wankar-
ringu. Palunyalu turingukaja warlangku, ka marlaku
ruulamunku nyaku. Martu palunyaya martukajalu wa-
jalpayi jilanya, ‘Maaja jiinga Juutamili marlajanu nyinani,
layinyuru.’ ”
6 Maaja jiingarni yanu jiipu japu yikipayi. Jiin-
garna nyangu jiipu japu Mamamili nyinapintingka yikipayi

ngamu. Kayilapaya kuru yarnngawintikaja puu wulika-
jakamu palukaja tuwinti puu wulikaja jirlpikaja, wirrirli
yikipayiluraya jiipu japungkamarra. Jiipu palunyangaya
julyju mitu pungu kayilapa wankarringu, karna nyangu
yikipayi kumurlkajawinti. Kayilapa jiipu palungkalu
wirlkurrukaja katangka nyinapayi, japan wulikaja, kayi-
lapalu kurukaja japan wulikajalurrju nyinapayi. Julyjuya
kuru palukaja Mamamili Kuurtikaja japan wulikaja nyi-
napayi. Julyju-jananya kuurti palukaja Mamalu kurtingu
parra yankurakuya parnangka.

7 Jiipu japululu palunyalu yanu Mamangka manu mir-
limirli palunya, nyinapintingka.

8 Kayilapa kangu mirlimirli palu ka yanu ngamu
yikipayi. Palujanuya kuru yarnngawintikaja puu wu-
likajakamu jirlpikaja tuwinti puu wulikaja yanuluya ji-
ipu japukarti, kayilapaluya wartuyikingu, marninypungku-
raku. Palukajaluya kitaayurukaja kujunkujunpa marangka
kanyilpayi, kaya wirnikaja kujunkujunpa marangka kanyil-
payi puyukaja-jananya pakalpayi. Julyjuya Mamamili waly-
jakajalu parnangkalu Mama japilpayi. Jampaluya wangka-
payi Mamangka kayilapa-janampa wangkakaja puyurri-
payi, kayilaparna nyangu wirnikajangka palukajangka
puyukaja pakalpayi.

9 Jirlpi palukajaluya jiipu palu marninypungkuraku
turlku nyuwanpa yinkalpayi, jilanya.

"Nyuntungan maaja maju nyinani, nyuntuluwiyajun mir-
limirli palunya manu kan turingukaja warlangku, kan
marlaku ruulamunku nyaku, jumaji-janampan nyuntu
julyju miturringu martukajaku wulikajaku. Martu ji-
ikajaya nyinani ngurra kujupakajakamu ngurra kuju-
pakajangkalurrju, wangka kujupa kujupawintiya parl-
parri nyinani. Nyuntuwiyaju-janampan wiltiyikingu ka-
janampan mijikaja yintingu, Mamamiliya walyjakaja ny-
inaraku.

10 Jiikajangaya Mamamili walyjakaja maajakaja nyinaku.
Kayilapaya jiikajalu Mamamili warrkamu ngapilku yati-
lykajalu, martu kujupakaja-jananyaya ngampurrju kany-
ilku."

11 Palujanurna ngayulu Jaanju wangkakaja kulinu karna-
jananya nyangu Mamamili wikarrukaja maapuminyirri
yikira wangkapayi, Mamamili nyinapintingka ngamu. Kay-
ilapaya jii kuru yarnngawintikaja puu wulikajakamu
jirlpikaja tuwinti puu wulikajalurrjuya wangkara yikipayi.

12 Jiikajaluya wiltulu jiipu palunya marninypungkupayi
jilanya.

"Jiipu ngaanyaya julyju mitu pungu, martukajaku-janampa miturringu, kayilapa paluwiyaju maaja maju nyinaku. Palunga nintiminyirri nyinani, maparn majuwinti. Ngayurtinjula palunya wululu marninypungkuraku."

13 Palujanurna-jananya kulirnu wulikajaluya Mama ngarnawarrapurlukakamu jiipu palu marninypungkupayi, martukajalu, parnapurlukalukamu Mamamili wikarrukajalukamu malpukajalukamu kalyupurlukakajalulurrju. Jilanyaya marninypungkupayi.

"Yuwa, kujarrala-pulanya palu kujarra wululu marninypungkumalpa. Kujunga nyinani nyinapintingka, ka kujupa palu jiipu japu yikini. Jii kujarrangapula maparn majuminyirri nyinani."

14 Palujanuya jii kuru yarnngawintikajalu puu wulikajalu jilanya wajarnu, "Yuwa, jilanyangulyupula wulu yikiku." Palujanuya jii tuwinti puu wulikajalu jirlpikajalu yarrarnu wartuyikingukaya palu kujarra marninypungu.

6

Jiipu palulu turingu kuju warlangu

1 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kuju warlangu, mirlimirli palujanu. Kayilapara kujulu kuru yarnngawintikajajanu puu wulikajajanu wajarnura jilanya, "Yarrarni!" Martulula kulini kalyu punkani, ka yurnturrpa wangkaninpa. Paluyururni palunya kuju wangkangu, mirtarni martuyuru wangkangu.

2 Palujanurna nyangu yawarta piirlpiirlwanparni yanu martuwinti. Martu jiilunga kanyilpayi puukamu yaru wakalkuraku. Ka kujupalulu kangu yungu jangkurruyuru. Palujanuyila palu martu puukamu yaruwinti yanu martu-jananya wakalkuraku, miturntalkuraku. Palulu-jananya martu karlkinpa yankura pungkumalpa.

3 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kujupa warlangu, mirlimirli palujanu. Kayilapara kujupalu kuru yarnngawintikajajanu puu wulikajajanu wajarnura jilanya, "Yarrarni!"

4 Palujanurna nyangu yawarta mijimiji yanurni martu kujupawinti. Ka maajalura wajarnu yankura parnakarti martukaja-jananya muunpungkuraku jurtalu-ngkuya pungkuraku, kaya martu yarnngaminyirri miturriraku. Kayilapa maaja palulura yungu nayipu warlpukurru.

5 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kujupa warlangu, mirlimirli palujanu. Kayilapara kujupalu kuru yarnngawintikajajanu puu wulikajajanu wajarnura jilanya,

“Yarrarni!” Palujanurna nyangu yawarta marumaru ya-
nurni martu kujupawinti. Palulunga kanyilpayi marangka
wiyitipinti miijuramulpinti.
6 Kayilapa kuru yarnngawintikajangka puu wulikajangka
palukajajanu kujupa wangkangu jilanya, “Parnangka-
janampa yikini wartakaja mirrkawinti, yalipukajawin-
tikamu kuripijkajawintilurrju. Nyuntun parnakarti yanku
ka-jananyan mirta palukaja wartakaja yukula!, paki,
martukajaluya palu yalipukajakamu kuripijkaja ngalku-
raku. Mirrka kujupakaja-janampa wiitikamu paalikaja
japuwartarriku. Kayilapaya martukaja warrkamurriku
karrpungka kujungka mirrka japuwartaku, wiitiku ku-
jukukamu mayiti paaliku kujuku. Mirta-jananyaya maa-
jakajalu mirrka maju palukaja yungku, paki.”
7 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kujupa
warlangu, mirlimirli palujanu. Kayilapara kujupalu kuru
yarnngawintikajajanu puu wulikajajanu wajarnura jilanya,
“Yarrarni!”
8 Palujanurna nyangu yawarta yukuriwanpa yanurni
martu kujupawinti. Palunga martunga yini, “Mi-
tupurluka”. Kayilapa kujupa martu yawartawinti, palunga
yini “Pinyipinyi”. Kurtingu-pulanya parnakarti martukaja-
jananya mitu pungkuraku. Maaja jiilu-pulanya wajarnu
martu yarnngaminyirripula pungkuraku mitu. Palujanuya
martu karlki miturriku mirrkaparni, kaya karlki kujupa
ngarntarriku ka miturriku, ka karlki kujupa-jananyaya
karlkilu jurtalu pungku kayilapaya miturriku, ka karlki
kujupa-jananyaya layinjukamu jarntukajalu pajara mitur-
tanmalpa.
9 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kujupa
warlangu, mirlimirli palujanu. Palujanurna nyangu yarn-
nga, Mamamili walyjakaja, kuurtikajaya tiipulja kaniny-
jarra ngarripayi. Jiikaja-jananyaya parlanykajalu julyju
mitu pungu, jumajiya ngurluparnilu Mamamili wangka
parra wajalpayi.
10 Karaya jilanya jii kuurtikajalu wiltulu wajarnu Mama
ngarnawarrapurlukaku, “Nyuntu-lampajun maaja maju-
minyirri nyinani, junga wulun nyinani. Wulu-lajungku
nyuntuku majalpayi, puntajilu-jananyan jii parlanykaja
kuutja wajara kurtingkura. Kuwarri-jananyan kuutja yik-
ijulkuka wajalkura.”
11 Palujanu-jananya kujupalu palu kuurtikaja yungkupayi
kuluju kujunkujunpa piirlpiirlkaja. Ka-jananya palulu
marrkurnu, “Majala-janampaya kujupakajaku!, ngaakar-
tirniya kuurti kujupakaja yankuka nyinaku. Kayilapa
parlanykajalu-jananyaya palukaja mitu pungku Mamamili

walyjakaja. Kayilapanyurra jiikajakamu nyunturtinpa ngaangka kujungka nyinaku, palujanu-jananya Mamalu kuutja wajalku ka kurtingku jii parlanykaja.”

12 Palujanurna ngayulu nyangu jiipu palulu turingu kujupa warlangu, mirlimirli palujanu. Palujanurna nyangu parna yurringu ka yaarrangkangu. Kayilapa jirntu mungarringu, ka wirlarra mijimijirringu.

13 Kurtalyakajaya ngarnkajanu punkalpayi, ngapiyuru?, warta mirrkawintiyuru yikini, kayilapa wangalju majulu yungkara punkajuninpa-jananya, paluyuru.

14 Palujanu ngarnka pakirringu, ngapiyuru?, mirlimirliyuru, wiltiyikini mayangka kaninyjarra, kayilapa martulu yankuraka warlangkura warningkurni warungka, kayilapa kamparra pakirrini, paluyuru. Palujanu yapukajakamu parnakajaya yurringu kaya yanu ngurra kujupangka yikingu. Kayilapa kutungka kujungurrungka parna nyinapayi, kayilapa palunya parna yanu ngurra kujupangka yikipayi.

15 Palujanuya martukaja parnapurlukakaja wulikaja ngurlurringuminyirri. Karlkiya palukaja nyinapayi maajakajakamu jantulwintikajakamu wartakaja maapuwintikamu warrkamupurlukakajalurrjuya ngurlujakarringuminyirri. Jiikajaya wulikaja yanunirra pirnkikajakarti, kukurrirakuya.

16 Kaluya yapungka martuyurungka wajanu jilanya, “Punkala-lanyaju miturrirakulaju, jumaji palu kujarralulanyajupula wirrilyirrira kuutja wajaljaku, Mama ngarnawarrapurlukalukamu jiipu palunyalu,

17 kuwarri-lanyajupula wirrilyirrira kuutja wajaljaku. Purtulaju kulini kuutja jiingka yikiraku.”

7

Mamamili walyjakajaya walkawintikaja nyinapayi

1 Palujanurna nyangu Jaanju Mamamili wikarrukaja puu wulikaja parnangka yikipayi. Kujunga yikipayi kayilikarti, ka kujupanga yikipayi ngapartikarti, ka kujupa yikipayi kakarrakarti, kayilapa kujupa yikipayi yapurrakarti. Jiikajalungaya wangalpa ngalulpayi parnawana yungkaljaku. Palujanunga jii wangalju mirta parnawana yungkalpayi, ka mirta kujungurruwana yungkalpayi, kayilapa mirta wartawana yungkalpayikamu mirta yapuwana yungkalpayi, paki.

2-3 Palujanurna nyangu kujupa Mamamili wikarru kakarrarni yankupayi. Palurni yankupayi martukajangkajananya Mamamili walyjakajangka walkajunkuraku.

Palulu-janampa wiltulu marrkurnu Mamamili wikarrukajaku, jii puu wulikajaku jilanya, “Mirtanyurra parnakajakamu kujungurrukamu wartakajakamu yapukaja putamala!, paki. Majalaya!, ngayulurna-jananya martukajangka Mamamili walyjakajangka ngalyangka walkajunkuraku. Kayilapa marlalunyurra jiikaja putamanku.”

4 Palujanu-jananya yanu ka walkajunu wanarnu. Kayilapa kulirnurna nampa Mamamili walyjakajaya walkawintikaja nyinapayi. Nampanga jiinga wan yantartakamu puuti puu jawujunpa.

5 Karlkinpaya jiikaja nyinapayi tuwalp jawujunpa Juutamili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Ruupinmili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Kaatmili marlajanukaja.

6 Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Yaajamili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Naputalimili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Manajamili marlajanukaja.

7 Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Jimiyanmili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Lipayimili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Yijikamili marlajanukaja.

8 Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Jipiyulanmili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Juujapmili marlajanukaja. Karlki kujupaya nyinapayi tuwalp jawujunpa Pinjaminmili marlajanukaja.

Martukajaluya yarnngaminyirrilu Mamakamu jiipu palu marninypungkupayi

9 Palujanurna-jananya ngayulu Jaanju nyangu martukajaya yarnngaminyirri yikipayi. Jiikajangaya wangka kujupa kujupawinti yikipayi, parna kujupa kujupajanuya yankupayi. Mamamilingka nyinapintingkakamu jiipu japungkaluya ngamu yikira wanalpayi. Kuluju piirlpiirlwintiya wulikaja yikira wanalpayi, ka marangkaya warta parrkawinti ngalura wanalpayi.

10 Jilanya-pulanyaya wiltulu marninypungkupayi,

“Mama ngarnawarrapurluka-lampa maaja maju nyinani jiingka nyinapintingka, palulukamu jiipu jiilu-lanyapula wulikaja maparn majuwintilu walyjakaja wankarnu yikijunu ngaangka.”

11-12 Palujanuya wikarrukajalukamu kuru yarnngawintikajalu jii puu wulikajalukamu jii jirlpi tuwinti puu wulikajalu pupatingu ngumpa kaninypa, Mama ngarnawarrapurlukaya marninypungkuraku, jilanya,

“Mama ngarnawarrapurluka-lampa maaja maju jiinya nyininpa, maparn majulu ngapini. Jiinyala wululu marninypungkuraku.”

13 Palujanurni jirlpi kujulu yanu japirnu jilanya, “Martu jiikajaya kuluju piirlpiirlwinti yikini, nyuntulun kulini wanyjajanuya yankupayi?”

14 Karnara ngayulu wajarnu, “Ngurrparna. Mayitpin nyuntulu kulini?” Palujanurni jilanya wajarnu, “Jiikaja-jananyaya parlanykajalu wululu warrkiraka pungkupayi parnangka. Jiikajaku-janampa Jiijajpa wiltiyikingu miji yintingu, ka walykukaja-janampa warningkuraku. Palu-januya ngaangka junga yikini, kulujpa piirlpiirlwinti. Jiijajpanga-janampa jiinga jiipu japu nyinani.

15 Palujanuya Mama ngarnawarrapurlukanga wululu marninypungkuni, jii nyinapintingka nyinani. Palulu-jananya wululu ngampurrju kanyinmalpa.

16 Mirtaya mirrkaparni nyinamalpa, paki, wululu-jananya yungkumalpa. Mirtaya kalyuku marrku nyinamalpa, paki. Ka mirta-jananya jirntulu kampara miturntanmalpa, paki, palulu-jananya ngampurrju kanyinmalpa.

17 Kayilapa jiilu-jananya jiipu japulu ngampurrju kanyin-malpa. Jiipukajayuru-jananya palulu kangku ka kalyu kun-yjunyu yungku, jikilkuya ka wanka wuluya nyinaku. Kaya mirta wirla walyku nyinamalpa, paki, Mamalu-jananya pukurlpa kanyinmalpa.”

8

Jiipu palulu turingu kujupa warlangu

1 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu jiipu palulu turingu kujupa warlangu, mirlimirli palujanu. Palujanuya jii wulikaja rawaya yakarringu nyinapayi.

2 Kayilaparna-jananya nyangu Mamamili wikarrukaja japan wulikaja Mamamili nyinapintingkaya ngamu yikipayi. Ka kujupalu-jananya puyulpintikaja kujunkujunpa yungkura wananu.

3 Palujanu Mamamili wikarrulu kujupalu kangurni wirni kuuluwanpa kujara parntijunkuraku. Paluwinti yanu tiip-ulkarti kuuluwankarti, kayilapa marangka kanyilpayi. Ka kujupalura yungu kirtiyuru parnti kunyjunyu palunyanga, wirningka kujalkuraku parntiyikiraku.

4 Jampaya Mamamili walyjakajalu Mamangka japilpayi, kayilapa jiilu Mamamili wikarrulu parntijunkupayi tiip-ulja, Mamalu palunya parntilkuraku, kayilapa-janampa Mamamili walyjakajaku kunyjunyu ngapilkuraku.

5 Kayilapa tiipulja palungka ngarnawarra lunngukaja
kampapayi. Palujanu wikarru palunyalu manu lunngukaja
kayilapa wirningka yintirnu, ka kangu parnawana yin-
tirnunirra. Palujanuyila parna yurringu kayilapa layit-
ningkaja paarrmalpayi, yurnturrpalurrju wiltu wangka-
payi.

Puyulpintikajaya puyulpayi

6 Palujanuya Mamamili wikarrukajalu jii japan wulika-
jalu puyulpintikajaya ngarnawarramanu puyulkurakuya.
7 Kayilapa wikarru kujulu puyurnu wangkajingarnu.
Palujanuyilapa warukajakamu mijikaja punkalpayi ngar-
nawarrajanu parnakarti, purlijirtakajalurrjuya punkalpayi.
Palujanuya karlkinpa wartakajakamu yukurikaja kam-
pangu pakirringu, parnangka parlparringka.
8 Palujanuyila wikarru kujupalu puyulpinti puyunu
wangkajingarnu. Palujanuyila yapu majuwarta waruwinti
kampapayi, ka yapu palu kujungurrungka punkanu ngar-
nawarrajanu, kayilapa kujungurru karlkinpa mijiwintir-
ringu.
9 Kayilapaya kalyupurlukakaja karlkinpa miturringu-
nirra, kayilapaya puutkaja karlkinpa kalyungka jarrpangu
pakirringunirra.
10-11 Palujanuyila wikarru kujupalu puyulpinti puyunu
wangkajingarnu. Palujanuyila kurtalya majuwarta ngar-
nkajanu punkanu, palunga waruwinti kampapayi, kay-
ilapala palunga wajani yini “Kalyjirrpa”. Palujanuya
kalyukaja karrungkakamu jurnukajangka karlkinpa ka-
lyjirrarringu. Kayilapaya martu yarnngaminyirrilu purtu
kulinu kalyu jikilkuraku, kayilapaya jikinu kalyu jii kalyjir-
rpa, kayilapaya miturringunirra.
12 Palujanuyila wikarru kujupalu puyulpinti puyunu
wangkajingarnu. Kayilapa jirntukamu wirlarra putar-
ringu, kurtalyakajalurrju. Jirntu jiinya karrpukarrputay-
imu pakalpayi, kayilapa jarrpapayi rukaruka junga. Palu-
januyila wirlarra jiinya marla pakalpayi, kayilapa junga
jarrpapayi.
13 Palujanuyilarna nyangu yikulpa paarrangkapayi. Ka
palulu martuyurulu wiltulu wajalpayi jilanya, “Jampangu-
lyuya martukaja parnapurlukakaja putarriku. Kuwarriya
jii puyulpintikajawintilu jurri wulikajalu palukajaluya ku-
junkujunju puyulku.”

9

1 Palujanuyila jii wikarru jurri wulikajajanulu kujulu
puyulpinti puyunu wangkajingarnu. Kayilaparna nyangu

kurtalya ngarnkajanu punkanu, parnakarti. Kayilapara kujupalu kurtalya palukura kangu wupuna kuju kayilapara yungu. Ka ngurra jiingkarna nyangu tuwu ngarripayi ka tuwungka palungkanga kaninyjarra pirti majuwarta ngarripayi, palunga yankupayi ruutuyuru warukarti.

2 Palujanuyila kurtalya palulu tuwu jiinya ngarripayi yanuka wupunawintilu wupuntamunu, kayilapa kaninyjarrajanu puyu majuwarta pakalpayi. Ka puyu palulu jirntu juturntanu mirta rantalpayi, paki.

3 Palujanuya purntarlkakaja yarnngaminyirri yankupayi puyujanu. Jii purntarlkakajaya nyinangu parnangka kayilapaya parna jiinya jutunu. Palukajaya purntarlkakaja karnpayuru wakalpayiyuru nyinangu, martukajajananyaya wakalkuraku.

4 Kayilapa maaja kujupalu-jananya marrkunu jii purntarlkakaja, mirtaya wartakajakamu yukurikaja putamalkuraku, paki, martukajawiyaju-jananyaya wakalkuraka, wilyjiwilyjirriraku. Ka-jananya maaja palulu marrkunu mirta-jananyaya Mamamili walyjakaja walkawintikaja ngalyangka wakalkuraku, paki, karlkinpawiyaju-jananyaya wakalkuraku.

5 Ka maaja jiilu-jananya wajarnu jii purntarlkakajangka, wakara-jananya martukaja wilyjiwilyjirrirakuya, wirlarra payipu wulikajangkaya wilyjiwilyjiwinti nyinakura, ka mirta-jananyaya wakara miturntalkura.

6 Palujanuya wilyjiwilyjiwinti nyinara kayilapaya kulinmalpa miturriraku, kayilapaya purtu yajinmalpa miturriraku.

7 Julyjuya martukajanga yawartangka pirrkawanja yankupayi jurta-ngkuya pungkuraku. Jii purntarlkakajaya pirrkawanpa nyinapayi yawarta pirrkawanyuru, kaya martuyuru ngumpa nyinapayi. Kaya katangkanga jangkurruyuru kuuluwanpa kanyilpayi.

8 Kayilapaya katanga wantiyuru nyinapayi, warlpukurru, kayilapaya yirrakajanga layinyuru nyinapayi.

9 Kayilapaya yayinyuru ngarrkawana kanyilpayi wakaljakungkamarra. Ka-janampa wiingkajanga wiltu wangkapayi, jampaya yurrijunama.

10 Kayilapaya marnakarti kanyilpayi karnpayurulu wakalkuraku. Jiiwintiluya martukaja wakanmalpa, wirlarra payip wulikajangka.

11 Maaja-janampa nyinapayi Mamamili wikarru, purntarlkakajaku, pirtikulurrjura maaja nyinapayi. Yini palunyangaya jilanya wajalpayi, Yapatanpa. Kiriki wangkawintiluya palu wajalpayi, Yapaliyanpa.

12 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu palu, yiltaya
wilyjiwilyjiwinti nyinapayi. Palujanuya martukaja kujarra
tayimuya yarralku putarriku.

13 Palujanuyila wikarru kujupalu puyulpinti puyunu
wangkajingarnu. Ngayulurna Jaanju kulinu, tiipul palujanu
kuuluwanjanu wangkangura wikarru paluku. Ka tiipul
palunyanga Mama ngarnawarrapurlukangka ngamu nyina-
payi.

14-15 Karru yini Yupuratijjaya wikarru puu wulikaja tay-
imapu wulu nyinapayi. Majalpayiya tikamatura kurtingku-
raku, ka-jananyaya martukaja karlki yankura mitu pungku-
raku. Jilanyara tiipuljanu wikarru paluku wangkangu,
“Karru yini Yupuratijjaya puu wulikaja wikarrukaja ny-
inani, julyju-jananyaya tayimapunu junu. Kuwarringka-
jananyan nyuntulu yanku ka-jananyan palukaja tikamat-
ulku ka kurtingku.”

16 Jiikajaya puu wulikaja wikarrukajaya maajakaja ny-
inapayi yawartawintikajaku. Jii yawartawintikajangaya
yarnngaminyirri nyinapayi. Namparna kulinu jilanyaya
tuu yantarta milyanpaya nyinapayi.

17 Palukajaluya yawartawintikajalu yayinyuru kanyilpayi
ngarrkangka, wakaljakungkamarra-jananyaya. Karlkin-
juya palukajalu yayinyuru kanyilpayi mijimijiwanpa ngar-
rkangka, kaya karlkinjunga kanyilpayi puluwanpa, kayila-
paya karlkinjunga kanyilpayi yiluwanpa. Jii yawartakajan-
gaya kata layinyuru nyinapayi, kayilapa jaawana-jananya
warukamu puyu pakalpayi. Puyu palunga marumaruwan-
pakamu yiluwanpa.

18 Martukajaluya puyu palunga parntiraka miturripayi.
Jii yawartakajangaya wipu jilayuru nyinapayi, martu pajara
miturntalkuraku, jilayuku.

19 Jiingaya yawartajanu parntijanu karlkinpa martukaja
miturringu ka karlkinpa-jananya wipulu pajanu miturn-
tanu. Jilanyaya martukaja yarnngaminyirri miturringu, ka
karlkin kujupaya yarnngaminyirri wanka nyinapayi.

20 Jii wankakajaluya kulilparnikajalu wululu walykukaja
ngapilpayi, mirtaraya Mamaku junga nyinapayi. Jiikajaluya
wululu Mamayurukajakamu malpukaja marninypungku-
payi. Palukajaluya ngapilpayi Mamayurukaja yapujanu,
kamu wartajanu, kamu kuulujanu, kamu jilpajanu, kayi-
lapa yayinjanu. Palukajalu Mamayurukajalungaya mirta
martukaja ngampurrju kanyini, jumajiya mirta wankakaja,
paki. Martu jiikaja-jananyaya wululu marninypungkupayi.

21 Jiikajalu-jananyaya karlkilu martu karlkinpa mitu
pungkupayi, ka karlkin kujupalu-jananyaya yinkara ka

putamankupayi, ka karlkin kujupaluya ngulyulu mankupayi, ka karlkin kujupaluya nyupa kujupa kujupa kanyilpayi.

10

Palulunga marangka mirlimirli japu kanyilpayi

1-2 Palujanuyilarna ngayulu Jaanju nyangu Mamamili wikarru kujupa, palunga-janampa wikarru kujupakajaku maaja nyinapayi. Palunga ngarnawarrajanu yanuka yikipayi kuurtuwinti. Ka kuurtu palunyanga yurnturryuru. Ka palungkalu rayinpuwu katawati ngamu yikipayi. Ngumpa palumilinga piirlangkapayi, jirntuyuru. Palumili junta kujarranga waruyuru tili yikipayi, kayilapa kujukartilu jinalu jampukartilu parna kantulpayi, kayilapa jina kujupakartinga jungakartinga kujungurrungka yikipayi. Palulunga marangka mirlimirli japu kanyilpayi, julyju palunyanga tikamatunu ka ruulamunu.

3 Kayilapa-janampa wikarru palu mirrangu layinyuru wiltu, palujanuya yurnturrkaja japan wulikaja wangkangu martuyuru.

4 Wangka jiikajarna-janampa kulinu, karna mirlimirlingka wakalkijalu, kayilaparni kujupalu marrkunu ngarnawarrajanulu jilanya, “Jurra!, mirtajanampan wangkakaja wakala!, paki. Ka wangka palukajajananyan mirta martukajangka jakurljula!, paki.”

5 Ka wikarru palulunga wululu jampukartilu jinalu parna kantulpayi, ka kujupakartinga kujungurrungka yikipayi. Palujanuyilapangku mara jungakarti ngarnawarranu, Mamakarti wangkakuralu.

6-7 Jilanyalura jamartapungu, “Kuwarriya martu walykukaja miturriku. Mirtan nyuntu yarralku majalku, miturrirakuya, paki. Kuwarri wikarru kujupalu puyulpinti puyulku, palujanuyila nyuntumili wangka kuwarri yiltarriku, jii julyju-jananyan wajanu, nyuntumili jakurlpurlukakajangka.” Jaanjurna yarrarnu wajani, Yilta Mama ngarnawarrapurluka maaja majuminyirri nyinani, ka palunga wanka wulu nyinamalpa. Julyju palulunga ngarnkakamu parna ngapinu, kujungurrulurrju, kayilapa palulu ngapinu kuka parnawanakamu kalyupurlukakajalurrju.

8 Palujanurni yarrarnu ngarnawarrajanulu wajanu jilanya, “Wikarru jiinya parnangkakamu kujungurrungka yikini, palungkalun yanku ka mirlimirli marangka mamalku, kayilapan kanyilku.”

9 Kayilaparnara wikarru palu yanu ka japirnu mirlimirli
paluku. Ka wajanuju, “Nyii! Marra ngala! Ngalku
kayilapangku nyuntumili wirla kalyjirrarriku, kangku jaa
juwitpalarriku.”
10 Kayilaparna mirlimirli palu manu kayilaparna
ngalangu. Yiltangulyuju ngayumili wirla kalyjirrarringu ka
ngayumili jaa juwitpalarringu.
11 Kayilaparna-jananya ngayulu Jaanju wangkakaja kulil-
payi, jilanyaya wangkapayi, “Wululu-lanyaju jakurlju-
nama!, yaalurrikuya martukaja wangka kujupa kujupaw-
intikajakamu maaja majukaja.”

11

Mamamili walyja kujarrapula wartarringu yikipayi

1 Palujanurni wikarru kujupa yanurni karni yungu
warta miijuramulpinti, kayilapaju wajanu jilanya, “Nyun-
tun yanku jii warta miijuramulpintiwinti, kayilapan
yanku Mamamili jaaji maju miijuramulku. Tiipulpa
palungka kutungka yikini, palulurrjun yankuka miijura-
mulku. Martukajalurrjuya palungka yikira ka marniny-
pungkuni, palukajalurrju-jananyan nampa kantamulku.
2 Jaaji maju palungka piinyjikaja yikingu tinkijunu,
palukaja-jananyan mirta wartawintilu miijuramula!, jurra-
jananya! Mamalu kulini martukajaya parlanykaja palungka
piinyjingka ngururrpa nyinaku, jaaji majuwartawati. Ka
palu tayimu-jananyaya martukaja Jarujalummartajikaja,
rawalu pungkumalpa jurri anta yaapu yiiyangka, jii martu
parlanykajalu.
3 Kayilaparna-pulanya ngayulu Mama ngarnawarra-
purlukalu palu tayimu kurtingku, ngayumili walyja kujarra,
ngayumili-janampapula wangka, martukajaku jakurljunku-
raku. Rawalupula jakurljunamalpa jurri anta yaapu yi-
iyangka. Jii kujarrangapula mirta kuluju juriwanwinti
nyinaku, paki.”
4 Palu kujarrangapula wartarringu yikini Mamamili ngur-
rangka, yini palu wartanga yalipu. Kayilapula laam-
purringu tiliwintirringu. Lampu palu kujarra ngurrangka
palungka yikinipula.
5 Ngulangapula marturriku palu kujarra, kayilapapula
parnatu yanku Mamamili wangka jakurljunkuraku. Yiipi-
pulanyaya parlanykajalu pungkukijalu palu kujarra,
kayilapa-jananyapula martu parlanykaja kampaku
miturntanku warulu. Jaajanu-pulanya warukaja pakalku,
jiiwintilu-jananyapula waruwintilu kampaku miturntanku.

6 Jii kujarrapula maparn majuwinti nyinaku. Ka yiipipula
kulilku kalyu marrkulkuraku, palujanuyilapa kalyu palu
mirta punkalku. Ka yiipipula kulilku kalyu mijirriraku,
kayilapa yiltangulyu kalyu palu mijirriku. Ka yiipipula
kulilku martu walykukajaya ngarntarriraku, kayilapaya
yilta palukaja ngarntarriku.

7 Palu tayimupula jii martu kujarralu nyurilu jakurlju-
namalpa, kayilapapula junku, palujanuyila pirtijanu ju-
rtawarta pakalku. Pirti jiingkanga palu jurtawarta ju-
lyju wulu nyinapayi. Kayilapa-pulanya martu jii kujarra
pakalkuka mitu pungku.
8 Mitupula ruutungka wulu ngarriku, tawun Jarujalu-
mungka. Mirta-pulanyaya martukajalu palu kujarra manku
ka tuunyjunku, paki. Jarujalumja julyju-pulampa palu
kujarraku maaja Jiijajpa wiltiyikingu ka miturringu. Yiltaya
tawun jiimartaji walykukaja nyinaku, tawun kujupamar-
tajiyuruya nyinaku, tawun Jutummartajiyuru. Kujupaka-
jalurrjuya walykukaja julyju nyinapayi, ngurra Yijipimarta-
jikaja.

9 Ngurra yupaljapula mitu palu kujarra ngarriku,
kayilapa-pulanyaya martu yarnngaluminyirri wangka ku-
jupa kujupawintilu, ngurra kujupakajajanulu yanku ka-
pulanyaya wululu nyakumalpa. Ka-jananyaya wajalku,
“Mirta-pulanyayan tuunyjula!, wulululaju-pulanya nyaku-
malpa.”
10 Parnapurluka wulikaja-pulampaya palu kujarraku par-
lanypa nyinaku, kayilapaya pukurlarriku palu kujarraku,
mitupula ngarrinyja. Kayilapaya kujungkarriku mirrka
ngalku kukalurrju pukurlwintilu. Yilta-pulampaya par-
lanypa nyinaku palu kujarraku, jumajipula Mamamili
wangka parra jakurljunkupayi.
11 Kayilapula karrpu yupalja ngarriku, Mamalu-pulanya
marlaku wankalku. Kayilapula pakalku wanka yikiku,
ka-pulanyaya nyaku martulu yarnngalu wankarringunyja,
kayilaya nyaku ngurlujakarriku.

12 Palujanupula palu kujarralu Mamamili walyja kujar-
ralu kulilku wangka wiltu ngarnawarrajanu wangkaku
jilanya, “Takalapula ngaakarti!” Karna-pulanya ngayulu
Jaanju nyangu ngarnawarrarringupula yurnturrja, jii par-
lanykajangka kurungka.
13 Palujanuyila parna yaarrangkangu ka mayakaja yarn-
ngaminyirri punkanu Jarujalumungka, kayilapa-jananya
mayakajalu punkanu ka parlinu martukaja miturntanu.
Kayilapaya martu kujupakaja karlki miturringu. Kaya maya

kujupakaja karlki yikipayi. Palujanuya martukaja ngurlurringuya kaya Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi jilanya, “Yilta-lampa palunga maaja maju nyinani.”
14 Jilanyaya martu yarnngakaja miturringu, kayilapaya jampangulyu martu kujupakaja, walykukaja miturriku.

Wikarru kujupalu puyulpinti puyunu

15 Palujanuyila wikarru kujupalu puyulpinti puyunu wangkajingarnu. Kayilapaya kujupakaja wiltu wangkapayi jilanya, “Kuwarripula Mamakamu Kurayijpa maaja maju nyinaku martu wulikajaku. Palu kujarrapula wulu maaja maju nyinamalpa.”
16 Mama ngarnawarrapurlukangkaluya palu jirlpikaja tuwinti puu wulikaja nyinapintingka nyinapayi. Kaya pakara yanu ngamu Mama ngarnawarrapurlukangkaluya wartuyikipayi. Jilanyaluya Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi,
17 “Mama ngarnawarrapurluka! Nyuntu-lampajun maaja maju nyinani, julyjun wulu nyinapayi. Ka marninypungkunilajunta kuwarrin martu wulikajaku maaja maju nyinani.
18 Martukaja-ngkuya parnapurlukakaja nyuntuku wirrilyirripayi, ka-janampan puntaji nyuntu wirrilyirripayi. Ka kuwarri-jananyan walykukaja kuutja yikijulku, mitukajalurrju-jananyan wankalku ka kuutja yikijunku. Jiingka-jananyan nyuntulu wajalku yiyalku warukarti. Ka karlki kujupa-jananyan wajalku yiyalku, nyuntumili ngurrangkaya yanku nyinakura, wanka wulu. Jiikajangaya karlkinpa maajakaja nyinani, karlkinpaya warrkamupurlukakaja nyinani, ka karlkinpaya nyuntumili jakurlpurlukakaja nyinani.”
19 Palujanu Mamamili wikarrulu kujupalu wupuntamunu Mamamili jaajingka majuwartangka, tuwu, kayilaparna nyangu kaninyjarra nyinapayi Mamamili pakuji, palumili wartakajawinti. Palujanuyila layitningkaja paarrmalpayi, ka yurnturrpa wangkapayi. Ka parnakaja yurringu kayila purlijirtakaja punkalpayi parnakarti.

12

Ngarnkangka wanti wirlarrangka yikipayi, ka kanaji maju nyinapayi

1 Kayilaparna ngayulu Jaanju nyangu ngarnka kujupa kujuparringu kayilaparna palungka nyangu wirlarrangka wanti yikipayi. Palunga kuluju kujupawinti yikipayi, jirntuwinti, kalu katangka jangkurruyuru nyinapayi, kalu

kurtalya tuwal wulikaja palungka jangkurruyurungka nyinapayi.
2 Palunga wilyjiwilyjiwinti yikipayi ka yulapayi, jiji mankukijalu.

3 Palujanurna palu ngarnkangka nyangu kanaji maju, mijimiji nyinapayi. Palulunga japan wulikaja kata kanyilpayi ka palu katakajangka japan wulikajangka wirlkurrukaja japan wulikaja kanyilpayi. Ka jiikajangkanga katakajangka japan wulikajangka jangkurruyurukaja kanyilpayi.
4 Kanaji palulunga wipungka kurtalyakaja yarnnga kanyilpayi, kayilapa-jananya palu kurtalyakaja manu warningu parnakarti. Palujanuyilalu yanu wantikarti kalu majalpayi, jiji palumili japuwarta ngalkuraku.

5 Kara Mamamili wikarrulurrju majalpayi jii japuwartaku, yutirriraku. Palujanu wanti jiilu kaja japuwarta manu, kayilapa walalu Mamamili wikarrulu manu jii japuwarta, kayilapa kangu Mamamili ngurrakarti, kayila palumili nyinapintingka ngarrijunu. Jiji japuwarta palunyanga majurriku kayilapa-jananya maajalu minyirrju martu wulikaja kanyilku.
6 Palujanu wanti jiinya pinirringu ngurra kujupakarti, kalyuparnikarti. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalura ngurra jiinya ngapinu, wanti jiinya palungka kunyjunyu nyinakuraku. Jiilu Mama ngarnawarrapurlukalu ngampurrju wanti jiinya wululu kanyilpayi, jurri anta yaapu yiiyangkalu.

7 Kanaji jiilu-jananya kanyilpayi ngarnkangka warrkamupurlukakaja jantulwintikaja, kayilapa-jananya Mamamili wikarrulu yini Makulju kanyilpayi warrkamupurlukakaja jantulwintikaja. Ngaakajalu-jananyaya pungkupayi jii kanajimili jantulwintikaja.
8 Ka Makulmapulu-jananyaya pungu ka kurtingu wirrirli parnakarti, Mamamili ngurrajanu. Yuwa, yiltangulyu Makulmapulu-jananyaya palukaja kanajikamu jantulwintikaja payirnu kurtingu, Mamamili ngurrangkaya nyinajaku.
9 Palu kanajinga malpumili maaja nyinani, palulu-lanya martukaja muunpungkuni walykukajala ngapilkura.
10 Palujanurna ngayulu Jaanju ngarnawarrajanu kulilpayi jilanya, “Kuwarri Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya martukaja palumili walyjakaja ngampurrju kanyinmalpa. Yilta palunga maaja maju nyinani, ka palumililurrju walyja Kurayijpa maaja maju nyinani. Malpumili maajalu julyju Mamangka ngamu yikipayi, kalu palulu wululu kajalpayi

jilanya, ‘Nyuntumili walyjakajangaya puta nyinani parnangka, nyuntulu-jananya puwa!’ Kuwarringa pakirringu, mirta palu malpu ngarnawarra nyinani, paki.

11 “Kurayijpa palunga jiipu japuyuru mirtayirti wartangka miturringu ka mijikaja yintingu, walykukaja-janampa martukajaku warningkuraku. Kayilapaya karlkilu Mamamili wangka kulilpayi, kayilapaya Kurayijmili walyjakaja nyinapayi. Malpu jiilu-jananya purtu muunpungkupayi walykukajaya ngapilkuraku, wuluraya Jiijaj Kurayijku nyinapayi kayilapa-jananyaya walykukajalu mitu pungu.

12 “Palujanuya ngarnkapurlukakajakamu Mamamili wikarrukaja pukurlpa nyinani, jumaji malpu-jananya mirta nyinani kuwarri, kayilapaya parnapurlukakaja wirla walyku nyinani, jumaji malpu-jananya kuwarri nyinani. Yuwa, parnapurlukaya nyarru nyinani. Malpu palunyanga wirrilyiminyirri nyinani, jumaji palulu kulini jilanya, ‘Jampangulyurni Mama ngarnawarrapurlukalu pungku wiyalku.’ ”

13 Ka kanaji jiilunga kulinu, “Ngayurna ngaangka parnangka nyinaku, mirtarna marlaku ngarnawarra yanku, paki, jumaji Mamalurni kurtingu. Palujanurnara wanti jiiku ngurrilku, parna kujupangka kalyuparniwanangka nyinani.”

14-16 Mamamili wikarrulungalu wanti palungkanga wiingu kujarra junu parrpakalkuraku, ka ngurra kujupakarti yankuraku. Palunyanga yikulyuru wiingu kujarrawinti. Palujanu kanaji jiilu jaajanu kalyu kurlpajunu wanti jiinya kalyuwintilu miturntankuraku. Palunyangkayila parna jiinya yaarrangkangu kalyu jiinya punkalkuraku jiingka, wantingkamarra. Palujanu wanti jiinya wiinguwinti parrpakalku yanku ngurra kujupakarti kalyuparnikarti. Palungkaya Mamamili wikarrukajalu wululu ngampurrju kanyilku, jurri anta yaapu yiiyangka, malpungkamarra.

17 Kayilapara kanaji jiinya wirrilyirringu jiiku wantiku, ka-janampa ngurrilpayi jijikajaku wantimilikajaku mitujananya pungkuraku. Palumili jijikajangaya nyinani Mamamili walyjakaja yarnnga, Jiijajmili wangkaya palukajalunga kuliraka junga nyinani.

18 Ka kanaji palunyanga yanu kujungurrungka parnangka jayitingka nyinapayi.

13

Kujarrapula jurtawarta nyinapayi

1 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu kuju jurtawarta
kujungurrujanu pakarnu. Palulunga kata japan wulikaja
kanyilpayi, kayilapa kata palukajangka kanyilpayi yini
putakaja. Palu yinikajakura Mamalu nyangu ka wirri-
lyirringu, palu yinikajalunga Mama ngarnawarrapurluka
nyurnimalpayi. Ka palu katakajangka wirlkurrukaja tin
wulikaja kanyilpayi. Kayilapaya palukajangka jangkur-
ruyurukaja nyinapayi.
2 Ka jii jurtawartanga liiputyuru yarnangu nyinapayi.
Palumilinga jinanga piiyuru nyinapayi, kayilapara jaanga
layinyuru nyinapayi. Jii jurtawartakura kanajilu wajarnu ji-
lanya, “Ngayurna maaja pakirringu, kayilaparnanta nyuntu
maaja junkuni nyinakuran ngayumili nyinapintingka.”
3 Palu jurtawartamili kuju kata, kujupalu julyju mitu
pungu, kayilapa kata jii wankarringu ka kumurlwinti nyina-
payi. Martukajaraya wulikaja jiiku jurtawartaku pukurlpa
nyinapayi.
4 Jiikajaluya parnapurlukalu kanaji jiinya marniny-
pungkupayi, kayilapaya jurtawarta jiinya marninypungku-
payi jilanya, “Jurtawarta ngaanya-lampa maaja maju nyi-
nani, maaja kujupakajaluya purtu pungku ka kurtingku.”
5-6 Jii jurtawarta mirta Mama ngarnawarrapurlukalu
pungu, junu martukajaluya marninypungkuraku. Kayilapa-
janampa maaja maju wulu nyinapayi jurri anta yaapu
yiiyangka. Jilanya-janampa martukajaku pakiwana wa-
jalpayi, “Mama ngarnawarrapurlukanga pakirringu, ka
ngayurna-ngkuya maaja maju nyinani. Palunga walyku ny-
inani, ngarnkapurlukalurrjuya walyku nyinani, ka ngurra-
janampa walyku nyinani.”
7 Martu karlki kujupa-jananya Mamamili walyjakaja jiilu
jurtawartalu pungkura kurtingkupayi, ka mirta Mamalu
jiinya marrkulpayi, paki, junu maaja maju-janampa ny-
inakura, martu wulikajaku parnapurlukakajaku, wangka
kujupa kujupawintikajaku.
8 Jurtawarta palunyaya martu wulikajalu parnapurlukalu
marninypungkumalpa, kaya karlkiluwiyaju Mama ngar-
nawarrapurluka marninypungkumalpa. Julyju, jampa
parnakamu ngarnka ngapilkijalu, jiikaja-jananya mirlimir-
lingka yinikaja wakarnu. Kayilapa jii jiipu japulu mirlimirli
palunya kanyini, julyjuya martukajalu jii jiipu japu mitu
pungu.
9 Wangka ngaakajarna-nyurrampa Jaanju martukajaku
wajani, kulilkurakunyurra,
10 Ka ngula palu tayimu yiipi-nyurranyaya jiilja
junkumalpa, mirtaranyurra Mama ngarnawarrapurluka
japila!, pakalkurakunyurra, jurraya! Ka yiipi karlki

kujupa-nyurranyaya ngalulku nayipu warlpukurruwintilu wakara miturntankukijalu, palujanuranyurra mirta Mama ngarnawarrapurluka japila!, wakaljakungkamarra-nyurranyaya, jurraya!, Mamalu-jananya ngula palukaja kuutja wajalku kurtingku. Walykukajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkumalpa, karanyurra wulu junga nyinamalpa Mamakukamu Jiijajku, mirta-pulanyayan jurra yarra!, paki.

11 Palujanuyilaparna Jaanju nyangu kujupa jurtawarta parnajanu pakarnu. Ka palungkalu katangka jiipumili wirlkurru kujarra nyinapayi, kayilapa palunga wangkapayi jii kujupayuru kanajiyuru.

12 Ngaangara jurtawarta parnapurlukanga war-rkamupurluka nyinapayi, jii kujupaku jurtawartaku, kata kumurlwintiku. Ngaalu-jananya jurtawartalu parnapurlukalu martukaja muunpungkupayi, jii kujupaya jurtawarta kumurlwinti marninypungkuraku.

13 Jurtawarta ngaalu parnapurlukalu yalyjirrju kujupa kujupa ngapilpayi, martukajaluya nyakuraka marniny-pungkuraku. Jilanya ngapilpayi warukaja ngarnkajanu punkalpayi.

14 Jii kujupalu jurtawartalu kumurlwintilu wajalpayira jurtawarta parnapurlukaku, yalyjirrpa kujupa kujupa ngapilkuraku, kaya martukajalu nyakuraka jii jurtawarta kumurlwinti marninypungkuraku. Jurtawarta ngaalunga parnapurlukalu-jananya martukaja muunpungkupayi wartajanuya jurtawarta kumurlwintiyuru ngapilkuraku, kaya marninypungkuraku.

15 Kayilapa parnapurlukalu jurtawartalu warta jiinya wankarnu, kayilapa warta jiinga wangkapayi. Yiipiya martukajalu mirta warta jiinya marninypungkupayi, ka jurtawartalu-jananya parnapurlukalu miturntankupayi.

16-17 Jurtawartakuraya parnapurlukaku war-rkamupurlukakaja nyinapayi. Jiikajalu-jananyaya kar-lkingka martukajangka marangka jungakartingka walka-junkupayi, ka-jananyaya karlki kujupakajangka ngalyangka walkajunkupayi. Martukajaya yarnnga walkawinti nyinapayi, maajakajakamu warrkamupurlukakajakamu, wartawinti majukajawintikamu maniparnikajakamu, wantikajalurrju. Jiikajaluwiyajuya walkawintikajalu mirrkakamu kukakaja payamunkupayi, kaya wartakaja jalamunkupayi. Walka jiinga jurtawartakura kujungurrupurlukaku nampa.

18 Nintipukalunyurra jiinya nampa kulilku jilanya nyi-nani, jurri jikij.

14

Jiipu japumili martu walyjakaja yikira wanalpayi

1 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu jiipu japu palu ya-
pungka yikipayi, yapu palunyanga yini Mantjayanpa. Jiipu
palungkaluya Mamamili walyjakaja yikira wanalpayi, wan
yantartan puuti puu jawujunpa. Jiikajalungaya ngalyangka
Mamamilikamu jiipu palumili walkakaja kanyilpayi.
2 Palujanurna kulinu ngarnkajanu kalyu majuwartayuru
wayilpayi, ka yurnturryuru wiltu wangkapayi, kayilapa
kitaayuru parangkupayi.
3 Jii Mamamilikajaya walyjakaja ngamu yikipayi, jii
Mamamili nyinapintingka, jii kuru yarnngawintikajangka
puu wulikajangkakamu jirlpi tuwinti puu wulikajangkaya
yikipayi, kaya yinkalpayi turlku nyuwanpa. Mirtaya
martu kujupakaja ninti jii turlkuku nyinapayi, paki, jii
Mamamili walyjakajaluwiyajuya wan yantartan puuti puu
jawunjuwiyajuya yinkalpayi. Jiikaja-jananya Mamamili
wikarrukajalu julyju parnangka manuka katingu Mamamili
ngurrakarti.
4-5 Jiikaja-jananyaya manu ka katingu, palukajangaya
mirta nyupawinti nyinapayi, jiipu japu palungkaluya wulu
parra yankupayi. Mirtaya martu kujupakajaku paki wa-
jalpayi, jungaraya wulu jiipu japuku nyinapayi. Julyju-
jananyaya Mamamili wikarrukajalu palukaja manuka
katingu Mamamili ngurrakarti, Mamalukamupula jiipu
japulu nyaku ka-janampapula pukurlarrira. Ka-jananyaya
wikarrukajalu kulinu, ngula kujupakaja yarnngaminyirri
mankuraka katiraku, kayilapapula Mamakamu jiipu japu
palu nyaku ka-janampapula pukurlarriraku.

*Mamamili wikarru jurri wulikajaya ngarnkawana paar-
rangkapayi*

6 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu kujupa Ma-
mamili wikarru paarrangkapayi, martukajangka-jananya
wangka kunyjunyu parra wajalkura. Wangka palunyanga
wulu yilta nyinamalpa. Jiilu-janampa martu wulika-
jaku, parna kujupa kujupakajangkakamu, wangka kujupa
kujupawintingkalurrju-jananya parra wajalmalpa.
7 Wikarru palulu-jananya yanuka parra wajalpayi ji-
lanya, “Kuwarrinyurra pupatiku ka Mama ngarnawar-
rapurluka marninypungkuma! Julyju palulunga kujun-
gurrukamu karrukajakamu, parnakamu, ngarnkalurrju
ngapinu. Kuwarri-nyurranya palulu kuutja yikijunku ka-
nyurranya wajalku.”

8 Palujanuyila Mamamili wikarru kujupa paarrangkapayi ngarnkawana. Kayilapa wajalpayi jilanya, “Pukurlarriwaya! Tawunpa yini Papilunpa palunga Mama ngarnawarrapurlukalu pungkuka warlangku. Jiimartajiya walyku nyinani nyupa kujupa kujupawintiya nyinani. Ka-janampa Mama wirrilyirriku kayilapa-jananya pungku miturntanku. Martukajalu-jananyaya yankuraka palukaja nyakupayi, walykukajaya ngapilpayi, kayilaya yarra marlaku palukajalu walykukaja ngapila, Papilunmartajiyurulu.” (Jaanju tawun Papilunpa yumulu wajarnu, tawun Ruummartajiya kulira wirrilyirrijaku, Jiijajmili walyjakajaluya kulilkuraku jiinga tawunpa Ruuman.)

9-11 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu kujupa Mamamili wikarru paarrangkapayi. Kayilapa-janampa wiltulu wajalpayi jilanya, “Yiipinyurra palu jurtawarta kujungurrupurlukakamu warta paluyuru marninypungkumalpa mara walkawintilukamu ngalya walkawintilu, palujanunyurranya wirrilyilu Mama ngarnawarrapurlukalu kuutja warrkilku kurtingku warukarti, Mamamili wikarrukajangka kurungkakamu jiipu japu palungka kurungkalurrju. Kayilapanyurra jiingka wulu wilyjiwilyjiwinti nyinamalpa.”

12 Walykukajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkumalpa, karanyurra wulu junga nyinamalpa, Jiijajku.

13 Palujanurna yarrarnu kulinu ngarnawarrajanu wangkangu jilanya, “Mirlimirlingka wakala jilanya! Yiipiya Mamamili walyjakajalu mirta jurtawarta kujungurrupurluka marninypungkumalpa, palujanujananyaya mitu pungku, kayilapaya ngula pukurlpa nyinaku Mamamili ngurrangka, ka-jananya palulu wululu ngurrangka kanyinmalpa.”

Wiitakaja katupungkuraku, nayipu yirrkiliyuruwintilu

14 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu martu yurnturrja nyinapayi. Mayiti palunga martu yarnngaku marlpa. Ka yurnturrpa palunga piirlangkapayi. Martu palulunga jangkurruyuru kuuluwanpa kanyilpayi, ka marangka nayipu yirrkiliyuru kanyilpayi.

15 Kayilapa Mamamili jaajijanu majuwartajanu kujupa wikarru pakarnu kayilapa yankupayirni. Ka palulura wiltulu wajarnu martu paluku, jilanya, “Wiitikajaya munyjulyarringu mirrkawinti yikini. Yanku-jananyan palukaja katupungkumalpa jii nayipu yirrkiliyuruwintilu, ka-jananyan mirrkakaja mankumalpa.”

16 Jii martu yurnturrja nyinapayi palulu-jananya yanu ka katupungkupayi nayipu yirrkiliyuruwintilu.

17 Kayilapa Mamamili jaajijanu majuwartajanu kujupa wikarru pakarnu kayilapa yankupayirni nayipu yirrkiliyuruwinti.
18 Palujanu marlakartiyuru kujupa Mamamili wikarru jaaji majuwartajanu pakanu. Jiinga kaninyjarra jaajingka tiipulja warupintingka warrkamurripayi. Palulungara wiltulu wajarnu wikarru kujupaku nayipu yirrkiliyuruwintiku jilanya, “Parnawanaya kuripijkaja munyjulyarringu. Yanku-jananyan palukaja katupungku, ka-jananyan mirrkakaja mankumalpa.”
19 Palujanu parnakarti palu yanu ka-jananya kuripijkaja katapungkupayi. Ka-jananya kangkupayi wirni majuwartakarti, palungka-jananya junkuraka kujupakajalu-jananyaya kantulpayi jinalu, karrkartakaja yintiraku, mijimiji. Mama ngarnawarrapurlukalu mijimiji palu nyaku ka kulilku, “Mijimiji paluyuruya ngarrimalpa mijikajawinti, jamparna-jananya martu walykukaja ngayulu wirrilyiwintilu mitu pungkumalpa.”
20 Ngayulurna Jaanju nyangu, wirni palunga majuwartanga tawunja yawujayiti yikipayi. Jampaya martukajalu kuripij palu jinalu kantulpayi, kayilapa mijikaja pakalpayi. Kayilapa wayilpayi wirnijanu karrukarti. Miji palunga kalyuyuru mulyju wayilpayi karruwana wirrirli, tuu yantarta mayilpa. Miji palunga mulyjuminyirri wayilpayi, Yiipi martu jarrpaku kayilapa martu palungkangalura wuupaminyirri.

15

Wikarrukajalu-jananyaya ngarntamalkura ka miturntanku

1 Palujanurna ngayulu Jaanju ngarnka nyakupayi, kayilaparna nyakupayi kujupa kujupa. Mamamili wikarrukajaya japan wulikaja yankupayi, martukaja-jananyaya ngarntamalkura ka miturntankuraku. Jiikajalu-jananyaya martukaja ngapilku, kayilapa Mama-janampa martukajaku kawalya nyinaku, wirrilyiparni.
2 Kayilaparna Jaanju nyangu kalaajuyuru limpilimpi majuwarta ngarripayi, karlkinpa mijimiji waruyuru ngarripayi palu kalaajuwana. Ka martukajaya jiingka kalaajungka yikira wanalpayi. Jiikajaluya julyju mirta palu jurtawarta kujungurrupurlukakamu warta paluyuru marninypungkupayi, paki. Mirtaya palukajalu jurtawartamili walkakaja marangkakamu ngalyangka kanyilpayi, paki. Jiikajakujanampa Mama pukurlarringu ka-jananya yungu kujunkujunpa kitaayurukaja.

3 Kayilapaya kitaayuruwintilu yinkalpayi turlku palu,
julyjuya Muujajmili warrkamupurlukalukamu jiipu japu
palulu yinkalpayi. Turlku palu jilanyaya kitaayuruwintilu
yinkalpayi,
"Nyuntu-lampajun Mama ngarnawarrapurluka maaja
maju nyinani, maparn majuminyirri. Yalyjirrkajan nyun-
tulu wululu ngapilpayi. Martu wulikajaku-janampan
maaja kunyjunyu nyinani, parna ngaawanakukamu
parna kujupa kujupawanakulurrju. Nyuntu-janampan
mirta karlkiku parlanyarrinpa, ka-janampan karlki ku-
jupaku pukurlpa nyininpa, paki, wulikajaku-janampan
pukurlpa nyininpa, ka-janampan jungalu wajarninpa.
4 Yuwa, nyuntuwiyajun junga nyininpa, mirtan wa-
lykukaja ngapirninpa, paki, palujanuntaya martu yarn-
ngalu marninypungkuni. Kayilapantaya ngula kuju-
pakajalu marninypungkumalpa, parna kujupa kujupaka-
jawanalu, jumajin nyuntulu maajalu jungalu wajani."
5 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu kaliki maju
yikipayi, wupunpa. Kaliki palunga jaaji majuwarta kujupa
yikipayi, Mamamili.
6 Mamamili wikarrukajaya japan wulikaja palukaja ya-
nurni, martukaja-jananyaya ngarntamalkuraku. Jiikajaya
kalikijanu pakanu kuurtu piirlpiirlwinti warlpukurruwinti,
nanpaya kanyilpayi kuuluwanpa, ngarrkawati.
7 Palukajaya puu wulikaja yikipayi kuru maapuwinti.
Jiikajajanu-jananya kujulu yungu wirni kuuluwanpa Ma-
mamili japan wulikaja, wikarru palukaja, kujun kujupa-
jananya yungkupayi. Jiikajangka wirnikajangka ngarri-
payi kalyukaja payijinwanpa. Mamalu-jananya wajanu
jiikajaya kangkura martukaja-jananya walykukaja mitur-
ntankuraku. Mama palunyanga maaja maju wanka wulu ny-
inamalpa, ka martukaja-jananya walykukaja miturntanku.
8 Palujanu Mamamilingka jaajingka majungka puyu maju
pakanu yikingu, jumaji palungka Mama maparn majuwinti
nyinapayi. Mamalu-jananya wajanu wikarrukajangka,
"Martukaja-jananyaya marrkulkura mirtaya jaaji ngaangka
jarrpakura. Jiikajaluya wikarrukajalu japan wulikajalu,
wirnikaja kangku parnakarti, martukajaya miturntanku-
raku. Palujanuya martukaja jaaji ngaangka jarrpaku."

16

Ka-ngkuya wirnikaja payijinwinti

1 Palujanurna ngayulu Jaanju kulinu Mamamili jaajijanu-
janampa wiltu wangkangu wikarru japan wulikajaku,

palukajaku jilanya, “Parnakartiya mawu yarra!, ka wirnika-jajanuya payijinkaja yintila! Palujanu-jananya Mama ngarnawarrapurukalu wirrilyiwintilu martu walykukaja pungku miturntanku.”

2 Palujanuyila kujulu Mamamili wikarrulu japan wu-likajajanulu yanu parnakarti kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi. Kayilapa-jananya martukajangka ngarntakaja pakalpayi yarnangungka parlparriwana, kayilapaya wilyji-wilyjirringu. Jiikajangaya martukajanga jurtawartamili wa-lyjakaja nyinapayi, palumili walkawinti. Kaya jurtawarta palunyakamu warta paluyuru marninypungkupayi.

3 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wu-likajajanulu yanu parnakarti, kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi kujungurrungka. Kayilapa jii kujungurru miji-winti lungurringu. Kayilapaya kalyupurlukakaja palungka miturringunirra.

4 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wu-likajajanulu yanu parnakarti, kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi karrukajangkakamu jurnukajangka. Kayilapaya palukajalurrju mijirringu wananu.

5-6 Kujupanga Mamamili wikarrunga kalyukura maaja nyinapayi. Jiilura Mama ngarnawarrapurlukaku wangka-payi jilanya, “Mama ngarnawarrapurluka! Nyuntuwiyajun junga nyinani, ka julyjun junga nyinapayi, kayilapan wulu junga nyinamalpa. Jungalun wajanu kalyu-janampa miji-wintirriraku, mijiwiyajuya martukajalu jikinmalpa, jumaji-jananyaya nyuntumili walyjakaja mitu pungkupayi, kayila-paya mijikaja yintipayi. Ka julyju-jananyaya walykukajalu nyuntumili walyjakaja kujupakaja mitu pungkupayi, nyun-tumili jakurlpurlukakaja.”

7 Palujanurna ngayulu Jaanju kulirnu tiipulpa martuyuru wangkangu jilanya, “Yuu, Mama nyuntulun jungalu wajanu jiikajaluya mijiwiyaju jikilkura. Nyuntungan maaja maju nyinani maparn majuwinti.”

8-9 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wu-likajajanulu yanu jirntukarti, kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi jirntungka. Kayilapa-jananya jirntulu martukaja waruyukulu kampapayi, kayilapaya Mama ngarnawarra-purluka nganarnpungkupayi. Kayilapa-ngkuya wajalpayi jilanya, “Jiilu-lampa kalyukajakamu jirntu putamanu.” Mir-taya Mama ngarnawarrapurluka kulilpayi ka walykukaja junu, kayilapaya mirta palu marninypungkupayi, paki.

10 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wu-likajajanulu yanu parnakarti, kayilapa payijinpa wirnijanu

yintilpayi jii jurtawartamilingka nyinapintingka. Palujanuyila parnawana parlparringka mungarringu, kayilapaya martukaja wilyjiwilyjiwinti nyinapayi, ngarntawintilurrjuya wilyjiwilyjiwinti nyinapayi,
11 kayilapaya Mama nganarnpungkupayi. Wululuya walykukaja ngapilpayi, mirtaya Mama kuliraka marninypungkupayi, paki.

12 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wulikajajanulu yanu parnakarti, kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi karru majungka yini Yupuratijja. Kayilapa karru palunya kalyuparnirringu, ruutuyururringu wilturringu, kaya jantulwintikaja palungka yankuraku, martukajajananyaya pungkuraku. Jiikajangaya jantulpurlukakajanga kakarrapurluka.

13 Kanaji majungkalu palungka jaajanu malpu pakanu purakuyuru. Kayilapalu jurtawartangka kujungurrupurlukangka jaajanu malpu pakanu. Martu jiingka kuju yikipayi Mamamili jakurlpurlukayuru, palulu-janampa martukajaku pakiwana wajalpayi jilanya, “Ngayumili wangkaya ngangkula! Ngayurna Mamamili jakurlpurluka nyinani.” Martu palungkalu jaajanu malpu kujupa pakanu.
14 Jii malpukajaya maparnwinti nyinapayi, yalyjirr kujupa kujupaya ngapilkuraku. Palukajangaya parnawana yankupayi, maajakaja-jananyaya muunpungkuraku, palukajalu-jananyaya maajakajalu palumili jantulwintikaja kujungkalkuraku. Kayilapa-jananyaya maajakajalu palumili jantulwintikaja kangkuka kujungkalku. Kaya yarnngaminyirri jantulwintikaja yikira wanalku, kulilkuya Mama ngarnawarrapurlukaya pungkura kurtingkuraku.

15-16 Jiikajaya jantulwintikaja kujungkarringu ngurra yini Yamakitanja.

Kulilarniya!, Jaanjurna-nyurrampa wajalkuraku. Julyju Jiijajju jilanya wajanu, “Ngularna parnakarti marlaku yankurni kanyurra mayitpi yurtuyurtu nyinaku, walykukajanyurra ngapilku. Mirtanyurra jilanyayuru nyinakura, ngayukujunyurra junga nyinaku, kayilapaliju-nyurrampa Mamakamu ngayu pukurlpa nyinaku, karna-nyurranya kangku ngayumili ngurrakarti.”

17 Palujanuyila kujupalu Mamamili wikarrulu japan wulikajajanulu yanu, kayilapa payijinpa wirnijanu yintilpayi ngarnkawana. Palujanu Mamamili jaaji majungka yikipayi nyinapinti. Nyinapintijanu jiijanu wangkangu wiltu jilanya, “Nyamu, kuwarringulyu.”

18 Palujanu layitningkaja paarrangkapayi ka yurnturrpa
wiltu wangkapayi, kayilapa parnakaja parlparriwana yaar-
rangkapayi. Mirta julyju jilanya parnakaja yaarrangkapayi,
paki.
19 Ka ngurra jii majungka Papilunja kutuwana parnakaja
yaarrangkapayi, kayila mayakaja punkalpayi. Kayilapa
tawun kujupa kujupawanangka palukajangka parna yaar-
rangkapayi, kayilapaya mayakaja punkalpayi. Jilanyalu-
janampa martukajaku mayakaja Mama ngarnawarra-
purlukalu warlangkupayi, wirrilyiwintilu.
20 Kujungurrungkaya parnakaja nyinapayi. Palukajanga
kalyulu jutunu, kayilapaya yapukaja parnangka pakirringu,
mirtaya yikipayi, paki.
21 Purlijirtakaja majukaja ngarnkajanu punkalpayi ka-
jananya martukaja miturntanunirra, kaya karlki ku-
jupalu martukajalu Mama nganarnpungkupayi jilanya,
“Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya purlijirtakaja punka-
junu. Palunga yilta Maaja walyku nyinani.”

17

Wanti walyku nyinaku ka jurtawarta mijimiji

1 Palujanuyila kujulu Mamamili wikarrulu japan wu-
likajajanulu yanurni, palulunga julyjulu wirnijanu payi-
jinkaja yintilpayi. Karni palulu jilanya wajanu, “Yankurali!,
nintijunkurakurnanta Mamalu wanti walyku pungkukijalu.
Jiinga wantinga yirna kujupa kujupakajawinti kurntaparni
ngarripayi maniku-jananya. Ka wanti jiinga kujungur-
rungka ngarnawarra nyinapayi.
2 Maajakajaluya parlparriwanalurrjulu yankuraka
palungka wantingka ngarripayi, mirtaya kurntarriraka
junkupayi, paki. Martukajaluya wama pukurlju jikira
nyinani, palunyayuruluya wanti palungka pukurlju
yankuraka ngarripayi.”
3 Palujanurnipula kujarralu kangu palulu Mamamili
wikarrulukamu Mamamili Kuurtilu, ngurra kujupakarti,
kalyuparnikarti. Palungkarna nyangu jurtawarta kujupa
mijimiji nyinapayi, ka julyju palungkalu wanti palunyanga
tatinu nyinapayi. Jurtawarta jiilu yinikaja putakaja yarnnga
parlparriwana yarnangungka kanyilpayi, kayilapa Mamalu
nyangu kara jii yinikajaku wirrilyirringu. Ka jurtawartalu
palulunga kanyilpayi japan wulikaja kata. Ka katakajangka
palukajangka tin wulikaja wirlkurrukaja nyinapayi.
4 Wanti palulunga kanyilpayi kuluju marumaru, ka karlk-
inpa mijimiji. Kayilapa ngalyipinti nikulajpa kuuluwanpa

kanyilpayi, yapu puukunawinti, ka marapintilurrju ku-
uluwankaja kanyilpayi. Kayilapa marangka kanyilpayi
panikinpa kuuluwanpa, kalyu walykuwinti. Ka Mamalu
nyangu kalyu jiinya ka kulilpayi jilanya, “Kalyu jii wa-
lykuyuru jiilu wantilu walykukaja ngapilpayi jilanya, yirna
kujupa kujupangka ngarripayi.”
5 Wanti jiilu ngalyangka yinikaja kanyilpayi jilanya, “Pa-
pilunmartajiluya walykukaja ngapini, ka palukajakurna-
janampa wanti maaja nyinani. Ngayulurna-jananya muun-
pungkuni walykukajaya ngapilkuraku.”
6 Julyju-jananyaya parnangka martukajalu parlanykajalu
mitu pungkupayi, Jiijajmili walyjakaja. Kayila wanti
jiilunga-jananya jii mitukajamili mijikaja jikilpayi, ka tu-
rangkarripayi. Ngayulurna Jaanju nyangu wanti jiinya
turangkarripayi, karna kuru pakanu.
7 Palujanurni Mamamili wikarrulurni palulu wajanu,
“Nganakun nyuntu kuru pakanu? Ngayulurnanta ninti-
julku wanti jiikukamu jurtawartaku mijimijiwanku.
8 Jiin jurtawarta nyangu, julyju palunga nyinapayi, ka
kuwarringa mirta nyininpa. Ngulanga palunga pirti ma-
juwartajanu pakalku wankarriku, kayilapa kujupalu mitu
pungku. Martu yarnngaluya palu jurtawarta nyaku ka kuru
pakalku. Martu jiikaja-jananya Mamalu mirlimirlingka
yinikaja julyju, mirta wakanu, jampa parnakamu ngarnka
ngapilkijalu.
9 “Nintipukakajaluya jilanya kulila! Jii jurtawartalunga
katakaja japan wulikaja kanyini, paluyuruya japan wulikaja
yapukaja yikini. Ka paluyuruya japan wulikaja maaja
majukaja nyinani.
10 Jii japan wulikajajanu karlkiya miturringu, payip wu-
likajaya palukajajanu miturringu. Kayila japan wulikaja-
janu kuju kuwarri maaja maju nyinani. Kayilapa kujupa
ngula maaja maju nyinaku rawaparni, kayila pakirriku.”
11 Palujanurni Mamamili wikarrulu palulu wajanu. “Ju-
rtawarta jiinya mijimijiwanpan nyuntulu nyangu. Palunga
julyju nyinapayi, ka mirta kuwarri nyinani, paki. Jii
jurtawarta nyinaku kayilapa maaja majurriku, jii japan
wulikajayuru. Palujanu jii maaja maju kujupalu mitu
pungku.”
12 Palujanurni Mamamili wikarrulu palulu wajanu.
“Nyuntulun jiinya jurtawarta nyangu wirlkurru tin wu-
likaja katangka kanyilpayi. Jii wirlkurrukaja tin wulika-
jayuruya maaja majukaja tin wulikaja nyinaku. Kujungkaya
jii jurtawartakamu maaja majukaja tin wulikaja nyinaku
rawaparni, kayilapaya pakirriku.

13 Palukajalungaya kujungkalu wangkaraka ngapinmalpa
pukurlju, mirta-ngkuya wirrilyirrimalpa, paki. Ka ji-
ikuraya jurtawartaku maaja majuku wajalku jilanya,
‘Nyuntuwiyaju-lampajun maaja maju nyinamalpa, nyun-
tuwiyajulajunta kulinmalpa.’
14 Jii maaja majukajalungaya jantulwintikajaku mirraku,
ka kujungkalku. Ka jiikajaluya jantulwintikajalukamu
maaja majukajalu kulilku jii jiipu japuya palu pungkura
kurtingkuraku. Mirtaya palu pungku kurtingku, paki.
Jiipumilimapulu-jananyaya palumili walyjakajalu paluka-
janga pungku kurtingku, jumaji-janampalura jii jiipu maaja
majuminyirri nyinani, maajakajangkamarra maaja maju-
minyirri munkarra-janampalura parnapurlukakajaku nyi-
nani. Jiikaja-jananya jiipumili Mamalu nintijunu paluku-
raya jiipuku walyjakaja nyinakura. Palukajaluraya palu-
milikamu Mamamili wangka kuliraka junga wuluya par-
nangka nyinapayi.”

15 Palujanurni Mamamili wikarrulu palulu wajanu,
“Nyuntulun nyangu jii wanti walyku kujungurrungka ngar-
nawarra nyinapayi, palunga wanti walykunga mirta ku-
jungurrungkaminyirri nyinapayi, martukajangka-jananya
yarnngangka ngarnawarra nyinapayi. Palukajangaya mar-
tukajanga ngurra kujupa kujupajanu nyinapayi, ka wangka
kujupa kujupawintiya nyinapayi.
16 Nyuntulun nyangu jurtawartangkalu katangka wirlkur-
rukaja tin wulikaja nyinapayi. Kayilapaya palu wirlkur-
rukaja tin wulikajakamu jurtawarta paluraya martuyuru
parlanyarriku jii wanti walykuku. Ka palukajaluraya
wartakajakamu kulujukaja manku ka katiku palungka-
marra. Palujanuyila wanti palu nikitpala nyinamalpa.
Palujanuyilaya palukajalu wanti palu ngalku, kayilapaya
warungka warningku, kampara pakirrira.
17 Yilta, Mamalu-jananya muunpungku jii maaja majukaja
japan wulikaja jilanyaraya wajalkura jii jurtawartaku,
‘Nyuntuwiyaju-lampajun maaja maju nyinamalpa, nyun-
tuwiyajulajunta kulinmalpa.’ Palujanuraya jurtawartaku
paluku warrkamupurlukakaja nyinaku. Kayilapa Ma-
mamili wangkakaja kujupakaja jilanya yiltarriku.”

18 Palujanurni Mamamili wikarrulu palulu wajanu.
“Nyuntulun nyangu jii wanti walyku. Jiinga yilta wa-
lyku nyinani, kayilapa tawunpalurrju jii majuwarta wa-
lyku nyinani. Ka tawunja jiingka maaja maju nyi-
nani. Palunga-janampalura maaja majuminyirri maaja
kujupakajangkamarra nyinani. Maaja jiikajangaraya war-
rkamupurlukakaja nyinani.”

18

Tawun Papilunpa Mamalu pungkuka warlangku

1 Palujanuyilarna Mamamili wikarru kujupa nyangu ngarnkajanu yanurni. Palunga-janampa maaja maju wikarru kujupakajaku nyinani. Palunga wikarrunga piirlangkapayi, kayilapa parnalurrju piirlangkapayi.

2 Ka palulu wiltulu wajanu jilanya,

"Pukurlarriwaya! Tawunpa yini Papilunpa palunga Mama ngarnawarrapurlukalu pungkuka warlangku. Jiimartajiya walyku nyinani, nyupa kujupa kujupawintiya nyinani. Ka-janampa Mama wirrilyirriku kayilapa-jananya pungku miturntanku. Tawun paluwanaya mirta martukaja nyinaku, paki, malpukajawiyajuya palungka nyinaku.

3 Yiltaya martukaja walyku tawun jiingka nyinani nyupa kujupa kujupawintiya nyinani, ka walykukajaya kujupa kujupa ngapini. Ka-janampa Mama wirrilyirriku kayilapa-jananya pungku miturntanku. Martukajalu-jananyaya yankuraka palukaja nyakupayi, walykukajaya ngapilpayi, kayilaya yarra marlaku palukajalu walykukaja ngapila, Papilunmartajiyurulu."

4 Palujanurna ngayulu Jaanju kulilpayi ngarnkajanu wangkapayi jilanya,

"Walyjakajalurniya ngangkula! Mirtanyurra wulu tawun Papilunja nyina!, walaya pakala yarra!, Mama ngarnawarrapurlukaluntaya kujungka walykukajawinti pungkujaku. Yiipinyurra tawunja palungka wulu nyinaku, walykukajanyurra ngapinmalpa, palukajayurulu.

5 "Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya nintilu kulini, palukajaluya julyju walykukaja wululu ngapilpayi, kayilapaya kuwarri wululu walykukaja ngapini.

6 Kujupakajaya yankupayi tawun jiikarti, kayilapa-jananyaya walykukajalu jiimartajilu warrkiraka pungkupayi, ka karlkinpa-jananyaya mitu pungkupayi. Ka jumajiya jiikajalu walykukaja ngapilpayi, palujanu-jananya Mama ngarnawarrapurlukalu puntajilu pungku.

7 "Tawun Papilunpanga palu walyku nyinani. Jiimartajiluya walykukajalu kulilpayi jilanya, 'Martu kujupakajangkala-jananya mani maju manku, kayilapala wartakajakamu kulujukaja juriwankaja payamunku kanyilku, kayilapala palukajawinti kunyjunyu nyinaku.' Yiltangulyuya palumartaji palukajawinti nyinapayi, kaya kuwarringa pakirriku, ka wilyjiwilyjiwinti nyinaku. Julyjuya jiikajalunga jilanya kulilpayi, 'Ngayurtinpala maaja maju nyinani, wartakaja majuwintikamu manikaja

majuwintila nyinani. Wulula nyupawinti nyinamalpa, mirtala wirla walyku nyinamalpa, paki.’

8 Jiikajangaya mirta jilanya wulu nyinaku, paki, ka kuwarri Mamalu-janampa palukajaku wajalku ka pungku. Ka yiltangulyuya wilyjiwilyjiwinti nyinaku, kaya wirla walyku nyinaku, kalypartu mirrkaparni, kayilapaya miturriku. Palujanuyila Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya waruwintilu mitukaja palu ngarrinyja kampaku pakilku, ka puyuwiyaju yikimalpa.”

9 Palujanuya maajakajalu jii parlparriwanaya nyinani, palukajaluya puyu palu nyaku ka kulilku, jiimartajiya miturringu, palujanuyilapa-janampaya paluku yulaku. Maaja jiikajalunga-jananyaya julyju yankuraka jiimartajingka walykukaja ngapilpayi.

10 Kayilapaya maaja palukaja ngurlurriku, kayilapaya ngurra Papilunja wirrirli yikimalpa, kayilapa-ngkuya jilanya wajalku, “Nyarru, jiimartajikajangaya pakirringu, kayila tawun Papilunpalurrju pakirringu. Karrpu kujungka-janampa Mama ngarnawarrapurlukalu tawun Papilunpa punguka warlangu, ka-jananya martukaja jiingka pungu miturntanu.”

11 Julyjuya martukajalu wirrirlijanulu mirrkakajakamu wartakaja kangkupayi, tawun Papilunkarti, martukajaluya payamulkuraku. Jii wirrirlijanukajaluya kulilku tawun jiinga pakirringu, kayilapa-ngkuya wajalku jilanya, “Papilunmartajiya pakirringu. Nganalu-lampa payamunku mirrkakajakamu wartakaja?”

12 Palukajalu-jananyaya Papilunmartajilu wartakaja jilanyayuru payamunkupayi, kuulukajakamu, jilpakajakamu, yapu puukunawankajakamu, kuluju juriwankajakamu, warta parnti kunyjunyukajawintikamu, warta kujupakajakamu, yayin kujupakajakamu, yapu kujupakaja. Wirrirlipurlukakajaluya yarralku-ngkuya wajalku, “Jiikaja wartakaja-lampaya nganalu payamunku?, nganalu-lanya mani yungku?, mirrkakukamu wartakajaku, payamunkurala.”

13 Papilunmartajiya pakirringu ka palujanuya tawun kujupakajajanulu purtu kulilpayi wartakajakamu mirrkakaja jalamunkuraku, jilanyakaja, mirrka juriwanpakamu, jinyji parnti kunyjunyukamu, wama jikilpintikamu, jinyji kujupakajakamu, pulawakamu, mirrka wilykikamu, pulukukajakamu, jiipukajakamu, yawartakajakamu, turilakajakamu, warrkamupurlukakaja.

14 Mirtaya Papilunmartajilu jiikaja wartakaja payamunku, paki. Jiikajakuraya wartakajaku layikamuminyirri

nyinapayi. Jiikajangaya layikamu maajaya nyinakuraku. Marninypungkupayi-ngkuya, “Maajakajala nyinani, wartakajawintikamu mani majuwinti, kayilapa-langkuya marninypungkuni.” Kuwarringa pakirringunirraya.

15 Julyjuya martukajalu wirrirlijanulu mirrkakajakamu wartakaja kangkupayi, tawun Papilunkarti, martukajaluya payamulkuraku. Palujanuya palu wartakajakamu mirrkakaja payamunkupayi, kayilapaya wirrirlijanu jii martukaja mani majuwinti nyinapayi. Kayilapaya wirrirlijanu nyangu puyu majuwarta yikipayi Papilunjanu, Mamalujananya palukaja pungkupayi. Kaya nyanguka yikingu ngurlurringu, kayilapaya yulapayi.
16 Kayilapa-ngkuya wiltulu wajalpayi jilanya, “Nyarru! Tawunpa jiinya majuwarta Papilunpa pakirringu. Jiimartajingaya kuluju juriwanwinti parra yankupayi. Ngalyipintiya kuuluwanpa yapu puukunawinti kanyilpayi.
17-18 Karrpu kujungka-janampa Mama ngarnawarrapurlukalu tawun palu punguka warlangu, ka-jananya martukaja jiingka pungu miturntanu. Ka-janampa wartakajakamu manikaja pakirringu.”

Julyjuya puutkajalu wartakajakamu mirrkakaja kangkupayi tawun Papilunkarti. Papilunpa jii kampapayi ka puyu maju pakalpayi, kayilapaya puutjanulu nyangu kaya yanurni kujungkarringuka ngamu yikipayi. Kayilapaya puutjanulu yikira nyakupayi puyukaja pakalpayi, puutpurlukakajalukamu maajakajalu puutpurlukalukamu karlkin kujupalu martukajalu. Kayilapa-ngkuya jilanya wajanu, “Nyarru! Jii tawun majuwartanga pakirringu, mirtaya paluyuru julyju tawun majuwarta yikipayi, paki, paluwiyaju tawunpa majuwarta.”

19 Palujanu-janampaya tawun jiimartajiku martukajaku yulapayi, ka-ngkuya jilanya wajalpayi, “Ngayurtinpalajanampa puutjanu palukajaku Papilunmartajiku nyarrurrikura, jumaji-lanyaya palukajalu mani maju yungkupayi, jampala-jananya wartakajakamu mirrkakaja jalamunkupayi. Palujanula mani majuwinti nyininpa kuwarri. Yuwa, karrpu kujungka-janampa Mama ngarnawarrapurlukalu tawun jii punguka warlangu, ka-jananya martukaja jiingka pungu miturntanu.”

20 Mamamili walyjakajakamu palumili wikarrukajaya pukurlpa nyinani. Ngapikajalurrjuya pukurlpa nyinani?, Mamamili wangka jakurlpurlukakajakamu Jiijajmili jakurlpurlukakaja, jumaji Mamalu-jananya jiimartaji walykukaja mitu pungu.

21 Mamamili wikarrukajaku-janampa kuju maaja nyinapayi. Wikarru palulu manu yapu majuwarta ka warningu kujungurrukarti. Kayilapa wajanu jilanya, “Ngayulurna yapu palu kujungurrukarti warningu, ka paluyuru-jananya Mamalu warukaja warningu Papilunja, kampara pakirriraku. Mirtaya martu kujupakaja nyinaku jiingka, paki.

22 Mirtaya martukajalu yarralku kitaakaja palungka parangku, paki. Ka mirtaya jiingka martukajalu yarralku yinkalku, paki. Kayilapaya mirta jiingka martukajalu yanku mayakaja ngapilku, ka warrkamurriku, paki. Ka mirtaya martukajalu jiingka wilykikaja yungkalku, ka ngalku, paki.

23 Palujanuya mirta laampukaja palungka tililku, paki. Ka mirtaya jiingka martukaja nyupawinti nyinaku, ka marrirtirriku, paki, martuparni palunga nyinaku. Tawun jiingkaya julyju wartapurlukakaja maaja nyinapayi, wartakajakamu mani majukajawintiya nyinapayi. Kaya martukaja tawun jiikarti yankupayi wartakajakamu mirrkakajaya mankupayi.”

24 Tawun jiingka-jananyaya Mamamili wangka jakurlpurlukakajakamu Mamamili walyjakaja mitu pungkupayi, ka martu karlki kujupakajalurrju.

19

1 Palujanurna ngayulu Jaanju kulilpayi ngarnkajanuya wiltu wangkapayi jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukala marninypungkura! Paluluwiyaju-janampa maparn majuwintilu martukajaku walykukaja warningkuninpa, kajananya wankani.

2 Yiltalula palu Mama marninypungkura, jumaji wululu jungalu wajani. Ka-jananya Papilunmartaji palukaja jungalu mitu pungu, ka-janampa tawunpa jungalu warlangu, jumaji-jananyaya palukajalu Mamamili walyjakaja mitu pungkupayi. Jiikajaluya walykukaja ngapilpayi nyupa kujupa kujupangka-jananyaya ngarripayi. Paluyuruya martukaja ngurra kujupa kujupakajajanulu walykukaja ngapilpayi.”

3 Kayilaparna-jananya ngayulu kulinu, martukajaluya wiltulu wajalpayi jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukala marninypungkura!, jumaji Papilunmartajiku-janampa tawunpa kampangu pakimanu, ka-jananya jiikaja martukaja kampangu miturntanu. Palunga wulu kampamalpa, ka puyukaja wulu yikimalpa.”

4 Mamamili nyinapintingkaya ngamu jii jirlpi tuwinti puu wulikajalukamu jii puu wulikajalu kuru yarnngakajawintiluya pupatingu kaya Mama marninypungkupayi jilanya,

“Yuu, Mama ngarnawarrapurlukala wululu marninypungkura!”

Jiipu japu marrirtirriku

5 Kayilapa Mamamili nyinapintijanu ngamu kujupa wangkangu jilanya, “Karlkilunyurra Mama ngarnawarrapurluka kulini, ka jungaranyurra nyininpa. Nyunturtinjulurrjunyurra Mama marninypungkura.”

6 Palujanurna ngayulu Jaanju kulinu martukajaya yarnnga kujungkarringu ka wangkapayi. Palukajangaya wangkapayi ngapiyuru?, kalyu maju wayinyjayuru, paluyuruya wangkapayi. Ngapiyurulurrjuya wangkapayi?, yurnturrpa wangkani wiltu kalyu tayimu, paluyuruya wangkapayi. Jilanya-ngkuya wangkapayi, “Mama ngarnawarrapurlukala marninypungkura! Ngayurtinku-lampa maaja maju nyininpa maparn majuwinti,

7-8 palujanula pukurlpa nyinani, palula marninypungkuni. Kuwarri jiipu japu palu marrirtirriku, palumili nyupa majani jamartajanu. Palumili nyupara kuwarri yikiku paluku kuluju piirlpiirlwinti. Mama ngarnawarrapurlukalu nyaku ka kulilku, ‘Jiinya kuluju piirlpiirlwinti yikini, palulunga mirta walykukaja ngapilpayi, paki. Jilanyayuruya ngayumili walyjakaja nyinani, mirtaya walykukaja ngapini.’ ”

9 Palujanurni Mamamili wikarrulu wajanu jilanya, “Mirlimirlingka jilanya wakala! Martukajangkarna-jananya karlkingka Mamalu wajalku yankurakurniya mirrkakamu kukaya pukurlju ngalkuraku, jumaji palu, jiipu japu marrirtirrikijalu. Jii martukajakurna-janampa kunyjunyu ngapilku.” Ka Mamamili wikarru palulurni yarrarnu wajanu jilanya, “Wangka palukajarnanta wajalpayi, Mamamili ka wangka yilta palukajanga nyinani.”

10 Palujanurnalu ngayu Jaanpa wikarru palungka pupatingu, marninypungkuraku. Karni marrkunu, “Paki, mirtarnin marninypuwa!, jumajirna ngayu Mamamili warrkamupurluka nyinani, nyuntuyuru. Kaya kujupakajalurrju Mamamili warrkamupurlukakaja nyinani, Jiijajmili wangkaya parra wajani. Mamamili Kuurtilu-nyurranya murlpirrmani, Jiijajmili wangkanyurra parra wajalkura, palujanunyurra Mamawiyaju marninypungkura.”

Yawarta piirlpiirlpa martuwinti yankupayi

11 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu ngarnka wupunarringu ka yawarta piirlpiirlpa wati yankupayi, martuwinti.

Martu palunyangaya martukajalu wajalpayi, yini ‘Junga-purluka’. Jiilunga-jananya martukajangka jungalu wajal-payi. Yiipiya martukajalu walykukaja ngapilku, ka palulu-jananya yankuka jungalu pungku.

12 Kuru palunyanga waruyuru mijimiji, kayila jangkur-ruyurukaja yarnnga katangka kanyilpayi. Ka julyjulu kujulu palungka yini palumili walyja walkajunu. Yini palukura paluwiyaju ninti nyinani.

13 Palumili kuurtunga warlpukurru, mijikajawinti. Kaya martukajalunga palu yini kujupa wajalpayi yini ‘Mamamili wangkawinti.’

14 Kaya palumili jantulwintikajalu yawartawintilu palu wanalpayi. Jii jantulwintikajangaya ngarnkapurlukakaja kuluju piirlpiirlwinti.

15 Jii jantulwintikajaku-janampa maaja palulunga jaangka kanyilpayi nayipu warlpukurru, nayipu jiiwintilu-jananya martukaja wakara miturntankuraku. Ka martu palu-janampa maaja maju minyirrpa martukajaku nyinaku, martu wulikajaku, parna parlparriwanaku. Palulu-jananya nintijulku Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya walykukaja mitu pungku, wirrilyiwintilu.

16 Ka maaja palungkalu kuurtu warlpukurrungka wangkakaja nyininpa jilanya, “Ngaanga maaja majuminyirri nyininpa, maaja kujupakajangka-janampalura munkarra.”

17-18 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu kujupa Mamamili wikarru ngarnawarra yikipayi, jirntungka ngarnawarra, ka-janampa wajalpayi turrukajaku jilanya, “Kulilaya!, wulikajanyurra yanku kujungka, ka-jananyanyurra martukaja mitukaja ngalku pakilku. Martu jiikajangaya mitu ngarriku, maaja majukajakamu, maaja kujupakajakamu, warrkamupurlukakajakamu martu kujupakaja. Ka yawartakajalurrju-janampaya mitu ngarriku ngalkurakunyurra. Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa mirrani, yankuranyurra pukurlju ngalkura.”

19 Palujanurna-jananya ngayulu Jaanju nyangu jii jurtawarta kujungurrupurlukakamu martu walyku palukamu maaja majukaja parnapurlukakajakamu jantulwintikaja. Palukajaya kujungkarripayi. Palukajalunga-jananyaya jurtalu pungkupayi jii yawarta piirlpiirlwintikamu palumili jantulwintikaja. Purtu-jananyaya jurtawartamapulu pungkura kurtingkupayi, paki.

20 Palukajalu-jananyaya yawarta piirlpiirlwintimapulu ngalurnuka kanyilpayi. Maaja kujarra-pulanyaya

jurtawarta kujungurrupurlukakamu jii martu walyku ngalunuka kanyilpayi. Jii martu walykunga Mamamili jakurlpurlukayuru nyinapayi. Julyju jii jurtawartalura wajanu jii martu walykuku yalyjirrkaja ngapilkuraku, martu yarnngaluya nyakuraku. Palujanu-jananya jii jurtawartalu muunpungkupayi martu walkawintikaja marninypungkurakuya palu jurtawartakamu warta jii jurtawartayuru. Palujanuya yawarta piirlpiirlwintimapulu palu kujarra jii jurtawartakamu martu walyku kangu ka-pulanyaya warningu waru majuwartangka, wulu-pulanya jii warulu kampakura. Waru jiijanunga puyu maju pakalpayi, yiluwanpa.

21 Jii yawarta piirlpiirlwintilu jaangka kanyilpayi nayipu warlpukurru, ka palulunga-jananya wakara miturntalpayi jii jurtawartamilikamu martu walykumili jantulwintikaja. Palujanuya jii turrukajalu mitukaja ngalkuraka munkurri-payi.

20

Kanaji palu pirtingka nyinaku wan jawujun yiiyangka

1 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu Mamamili wikarru kujupa ngarnkajanu yanurni, kayilapa yikipayi. Ka palu-lunga marangka kanyilpayi wupuna jii tuwu wupunta-mulkuraku, pirti majuwartangka. Kayila jiinpa majuwarta marangka kanyilpayi.

2-3 Palulunga yanu kayilapa kanaji maju palu jiinamunu. Kayilapa kanaji maju palu katingu ka pirti majuwartangka warningu. Kayilapalu tuwu jatamapunu ka lakamapunu wupunawintilu, ngurra jiingka wulu nyinakuraku wan jawujun yiiyangka. Kanaji palungala wajani “Malpumili maaja”. Jilanyalu wikarru palulu jii pirti majuwartangka lakamapunu, jumaji martukaja-jananya muunpungkujaku, ka kujupaya Mamayuru marninypungkujaku. Palunga jiingka wulu nyinaku, kayilapa Mamalura wajalku ngula pakalkuraku, ka rawaparniyila nyinaku.

4 Maaja kujupakajarna-jananya nyangu jii nyinapin-tikajangkaya nyinapayi. Ka kujupakajalurrjurna-jananya nyangu martumili kuurtikaja. Jiikaja-jananyaya julyju parlanykajalu katakaja katupungkura warningkupayi, ju-majiya Jiijajmilikamu Mamamili wangka parra wajalpayi. Mirtaya palukajalu jurtawartakamu jurtawarta paluyuru wartajanu, parnangka marninypungkupayi, paki. Jilanya-janampaya parlanykajaku wajalpayi, “Mirta-lanyajuyan

jurtawartamili walkajurra ngalyangka!, paki, ka mirta-lanyajuyan marangkalurrju walkajula!, paki.” Jii kuurtika-jaya wankarriku marturrikuya ka palukajangaya maajakaja wanka nyinamalpa Jiijaj Kurayijjaluya, wan jawujun yiiya.

5-6 Ka Mamalu-jananya palu jii martukajanga kurranyilu palukaja mitujanu wankalku, kayilapa-lanya ngula ngayurt-inpa martukaja wankalku. Jiikajakunga-janampa Mama pukurlpaminyirri nyinaku, mirtaya yarralku miturriku waru majuwartangka, paki. Jiikajalunga-pulampaya war-rkamu ngapilku yatilykajalu Jiijaj Kurayijkukamu Mamaku wululu, wan jawujun yiiya. Yiipi palu wan jawujun yiiya pakirriku palujanu-lanya Mamalu martukaja kujupakaja mitujanu wankalku.

Malpumili maaja katiku ka warungka warningku

7 Palujanuyilapa Mamalu malpu jiinya pirtijanu kurt-ingku.

8 Ka palulu-jananya martu kujupakaja tawun Kaakpakamu tawun Makaakmartaji muunpungku palumiliraya warrkamupurluka nyinakuraku. Jiikajangaya yarnngaminyirri parna parlparriwana nyinamalpa, Mamakukamu Jiijajkuraya parlanypa nyinamalpa. Malpumili maajalu-jananya palukaja kujungkalku, yankuraku-jananyaya jurtalu pungkuraku, Mamamili walyjakaja.

9 Malpumili maajaku maapulu-jananyaya palukaja yankuka tinkijunku pungkukijalu-jananyaya, Jarujalu-mungka. Tawun jiikungaraya Mamamili walyjakaja layika-muminyirri nyinaku. Mamalu-jananya ngaakajangkamarra jii malpumili warrkamupurlukakajangka waru warningku, ka-jananya kampaku pakilku.

10 Kayilapaya malpumili maaja Mamamili wikarrukajalu mankuka katiku warungka warningku. Kayilapa jiija-nunga puyu yiluwanpa pakanmalpa. Malpu jiingakamu jurtawarta kujungurrupurlukakamu martu walyku palu, jiikajangaya warungka wulu kampamalpa wilyjiwilyjiwinti, mirtaya warujanu pakalku, paki.

Martu wulikajaya yikiku kuutja

11-13 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu nyinapinti pi-irlpiirlpa nyinapayi, kayilapa Mama ngarnawarrapurluka palungka nyinapayi. Kayilapa palu tayimunga parnakamu ngarnka pakirringu, mirta nyinapayi, paki. Karna-jananya martu yarnngaminyirri nyangu kuutjaya palungka yikipayi, nyinapintingka kurranyi. Jiikajangaya julyju

miturringu kayilapaya wankarringu, palukajangaya maa-
jakajakamu warrkamupurlukakajalurrju. Karlkin kujupaya
kujungurrungka julyju miturringu, kayilapaya wankar-
ringu. Ka karlkin kujupaya ngurra kujupangka wirrir-
lingka kuurtikaja nyinapayi, kayilapaya wankarringu.
Ka nyinapinti jiingkaya piirlpiirlja mirlimirlikaja ngarri-
payi, ka wikarrukajalu-jananyaya yanuka wupuntamunu.
Ka wikarru kujulu wupuntamunu kuju mirlimirli ka
palungkanga yinikajaya nyinapayi, palukajangaya yinika-
janga wanka wulu nyinaku. Mamalu-jananya jii mir-
limirlikaja nyakupayi wanyjalpaya martukaja parnangka
nyinapayi, mayitpiya palumili walyjakaja, mayitpiya paki.

14-15 Mamalu-janampa mirlimirlingka yinikajaku palu-
mili walyjakajaku nyakupayi, kayilapa-jananya nyakuraka
kurtingkupayi palumili ngurrakarti, wankaya wulu nyi-
nakura. Ka kujupakajaya yinikaja mirlimirli palungka
mirta nyinapayi. Palukajanga-jananyaya wikarrukajalu
warungka katira warningkupayi, jilanyaya yarralku mi-
turriku. Palukajaya mirta Mamamili walyjakaja yarralku
miturriku, wuluya wanka nyinamalpa. Mirtaya marlaku
kuurtikaja ngurra palukutu wirrirlikutu yanku nyinamalpa,
paki.

21

Ngarnka nyuwanpakamu parna nyuwanpa nyinaku

1 Palujanurna ngayulu Jaanju nyangu ngarnka nyuwan-
pakamu parna nyuwanpa. Parna ngaapula ngarnkakamu
pakirringu, kujungurrulurrju pakirringu.

2 Kayilaparna nyangu tawun Jarujalumpa nyuwanpa
ngarnkajanu tiputingu. Mama ngarnawarrapurlukalu
tawun palunya ngarnawarrajanu tipujunu. Wanti mar-
rirtikijalu jinajinangkalu jarrpani piirlpiirlwanja, paluyuru
tawun palunya Jarujalumpa piirlpiirlpa tiputipayi.

3 Palujanurna ngayulu Jaanju kulinu Mamamili nyinapin-
tijanu wiltu wangkapayi jilanya, “Kuwarri-jananya Mama
nyinaku palumili walyjakajangka, wuluraya paluku waly-
jakaja nyinaku. Yilta-jananya wulu nyinamalpa.

4 Ngurra jiingkaya kunyjunyu nyinamalpa. Julyjuya
parnangka wirla walyku nyinapayi, kaya mirta ngurra
jiingka wirla walyku nyinaku, paki. Ka mirtaya martukaja
jiingka miturriku, paki. Ka mirtaya ngarntarriku ka
wilyjiwilyjiwinti nyinaku, paki.”

5 Palujanurni Mama ngarnawarrapurlukalu nyinapint-
ingka ngayungka Jaanja wajanu jilanya, “Parnakamu ngar-
nkarna ngayulu nyuwanmanku. Ngayumili wangka jiikaja

mirlimirlingka wakala! Palukaja wangkakajanga ngayumili yiltarriku, martukajalunyurra yiltalu kulilkura, palukaja wangkakaja yiltarriku.

6 Nyamuya ngayumili walyjakaja wankarringu, kaya karlkinpa waru majuwartangka wilyjiwilyjiwinti nyinani. Ngayurna julyju nyinapayi, kayilaparna wulu wanka nyinamalpa. Parnamartajilunyurra wangka ngaanya kulilkura! Jampa parnangkalu martulu kulilku ngayumili wangka ka walyjarriku, ka ngayulurna palu ngayumili ngurrangka nyinajunku, ka wulu wanka nyinamalpa. Kalyuyururnara yungku jikilkuraku, kalyu jiijanunga mirta marrkurriku, paki, wanka wulu nyinamalpa.

7 Walykukajalu-nyurranyaya warrkiraka pungkumalpa, ka yiipijunyurra junga wulu nyinamalpa Mamakukamu ngayuku, palujanunyurra ngayumili walyjakaja kunyjunyu nyinaku, ngayumili ngurrangka.

8 “Ngayumili wangkaya ngaanya ngangkula! Martu walykukajaya wanyjalarriku?, jilanyarrikuya. Ngayumili wikarrukajalu-jananyaya mankuka katiku warungka warningku. Julyjuya parnangka miturringu, kaya yarralku jilanya miturriku, kayilapa jii warujanu puyu yiluwanpa pakanmalpa. Nganakajaya jiingka warungka kampaku pakirriku?, palukajangaya jilanya nyinani. Parlanykajalu-jananyaya warrkiraka pungkuni, karniya ngayu junku yankuni, jiikajangaya warukarti yanku. Karlki kujupangaya ngayukujuya parlanypa nyinani, palukajalurrjuya warukarti yanku. Ka karlki kujupaluya walykukaja wululu ngapini, jiikajangaya warukarti yanku. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupawinti wulu ngarrini, jiikajangaya warukarti yanku. Ka karlki kujupalu-jananyaya wululu mitu pungkuni, palukajangaya warukarti yanku. Ka karlki kujupalu-jananyaya wululu yinkara putamani, jiikajangaya warukarti yanku. Ka karlki kujupalu-jananyaya wululu pakiwana wajani, palukajangaya warukarti yanku. Ka karlki kujupakajalu-jananyaya wululu kujupakaja Mamayuru, marninypungkuni, jiikajangaya warukarti yanku. Yiipiya martu jilanyayuru pakiwana wulu nyinani, palukajangaya warukarti yanku.”

Tawun Jarujalumpa, ngarnkajanu tiputipayi

9 Julyju palu Mamamili wikarru yanurni, wirni payijinwinti. Ka palulurni wajanu jilanya, “Yankurali, kangkurnanta nintijunku wanti jamartajanu. Palungalu marrirti nyinaku jiipu japungka.”

10 Palujanurnipula wikarru palulukamu Mamamili Kuurtilu kangu yapukarti, karnipula palungka ngarnawarra yikijunu. Ka wikarru palulurni nintijunu tawun Jarujalumpa, ngarnkajanu tiputipayi. Mamalu palunga tawunpanga kurtingu.

11 Tawun palunga tiliwinti rantalpayi, jumaji Mama palungkanga nyinapayi. Palunga kalaajuyuru piirlangkapayi, yapu puukunawintiyuru.
12 Tawun palunga piinyji majuwartalu tinkijunu. Ka piinyji palulunga kanyilpayi tuwal wulikaja, kiitukaja. Kiitu palukajangkanga wikarrukaja tuwal wulikajaya yikipayi, kujunkujun, martukajaya jarrpajakungkamarra. Kiitu kuju palungkanga yini nyinapayi, yini palunyanga ‘Ruupinpa’ Palunga Yijurilmili kaja kuju. Ka kiitu kujupangkanga yini kujupa nyinapayi, yini palunyanga ‘Juuta’. Palunga Yijurilmili kaja kujupa. Jilanyaya kiitu kujupa kujupakajangka yinikajaya nyinapayi, Yijurilmili kajakaja tuwal wulikaja.
13 Kiitu jurripalaya piinyjingka palungkanga kakarrakarti yikipayi, ka jurri kujupaya kayilikarti yikipayi, ka jurri kujupaya ngapartikarti yikipayi, ka jurri kujupaya yapurrakarti yikipayi.
14 Tawun palungkanga kaninyjarraya yapu limpilimpikajaya ngarripayi tuwal wulikaja. Ka yapu kujungkanga yini nyinapayi, “Piija”, jiipu japumili jakurlpurluka. Ka yapu kujupangkanga yini kujupa nyinapayi, “Jaanpa”, jiipu japumili jakurlpurluka. Jilanyaya yapu palukajangkanga yinikaja tuwal wulikaja nyinapayi, jiipu japumili jakurlpurlukakajaku yinikaja.

15 Palujanurna nyangu Jaanju, wikarru palulu marangka kanyilpayi warta kuuluwanpa, miijuramulpinti. Palunga yikipayi tawunkamu piinyji miijuramulkuraku, kiitulurrju.
16 Tawun palunga maya kuju yikipayi kaatput pakujiyuru. Ka wikarru palulu maya palunya miijuramunu kakarrakarti, ka nampa wajanu jilanya, piptin yantarta mayilpa. Ka wikarru palulu yarrarnu palunya miijuramunu kayilikarti, ka nampa wajanu jilanya, piptin yantarta mayilpa. Ka wikarru palulu yarrarnu palunya miijuramunu ngapartikarti, ka nampa wajanu jilanya, piptin yantarta mayilpa. Ka wikarru palulu yarrarnu palunya miijuramunu yapurrakarti, ka nampa wajanu jilanya, piptin yantarta mayilpa. Palujanuyila wikarru palulu maya palu miijuramunu parnajanu ngarnawarrakarti, ka wajanu jilanya nampa, piptin yantarta mayilpa.

17 Kayilapa palulu piinyji parnajanu miijuramunu ngarnawarrakarti, ka wajanu jilanya nampa tuu yantarta piitpa.
18 Piinyji palunga kalaajuyuru yikipayi. Ka tawun palunyanga kuulujanu ngapinu, ka kalaajuyuru yikipayi.
19 Tawun palungkanga yapukajaya kaninyjarra ngarripayi tuwal wulikaja, yiniwintikajaya. Jiinga kuju yapunga kalaajuyuru ngarripayi, ka yapu kujupanga puluwanpa ngarripayi, ka yapu kujupanga yukuriwanpa ngarripayi, ka yapu kujupa yukuriwanpalurrju ngarripayi.
20 Kayilapa yapu kujupanga mijimijiwanpa ngarripayi, ka yapu kujupanga kalaajuyuru ngarripayi, ka yapu kujupanga yiluwanpa ngarripayi. Ka yapu kujupanga puluwanpa ngarripayi, ka yapu kujupanga yiluwanpa ngarripayi, ka yapu kujupanga marumaru ngarripayi.
21 Kiitu palukajangaya paarlwanpa tuwal wulikaja yikipayi. Tawun jiingkanga ruutukajaya kuuluwanpa nyinapayi.
22 Tawun jiingkanga mirta jaaji yikipayi, paki. Martukajaluya kurulu nyangu yuti jiipu japu palukamu Mama maaja maju, kayilapaya jiingka marninypungkupayi.
23 Tawunpa jiingkanga jirntukamupula wirlarra mirta pakalpayi, paki, Mamakamupula jiipu japu palu tili rantalpayi.
24-26 Tili jiingkaya martukaja ngurra kujupa kujupakajajanu palungkaya yankuka kujungkarriku. Ka maajakajalukamu martu kujupakajalu-janampaya wirrirlijanulu wartakajayurukamu mirrkakajayuru kangku palukarti, martukajaku. Tawun jiingkanga mirta mungarriku, paki, karrpu wulu nyinamalpa. Kaya kiitukaja palungka mirta jatamapurriku, wuluya wupunpa nyinamalpa.
27 Kayilapaya walykukaja mirta tawunja jiingka jarrpaku, paki. Ka yiipiya karlkilu martukajalu marninypungkumalpa Mamayuru kujupa, mirtaya palu tawunja jarrpaku, paki. Yiipiya martukajangka karlkilu pakikaja wajanmalpa, mirtaya palungka jarrpaku, paki. Yiipiya martu karlkinpa nyupa kujupa kujupawinti ngarrimalpa, mirtaya palungka jarrpaku, paki. Mamamili walyjakajawiyajuya jiingka jarrpaku, wanka wulu nyinaku, palukajangaya yinikaja nyinani mirlimirlingka palungka. Jiipu japulu palulunga mirlimirli palu kanyini.

22

1 Mamamili wikarrulurni nintijunu karru kalyuwinti ngarripayi. Mirta kalyu palu jartipala, paki, kunyjunyuwanpa. Kalyu jiinga yiipi martulu jikilku wanka wulu

nyinaku. Mamamili nyinapintijanu kalyu palu puringuyu-
rujanu pakarnu wayilpayi karruwana, tawun paluwana. Ka
Mamamili nyinapintingka jiipu japu palu ngamu nyinapayi.
2 Tawun palunyangka ruutu kujarra kutuwana ngarri-
payi ngamulkirra, ka karru palunga ruutu kujarrangka
kutuwana wayilpayi. Karru palungkanga wartakaja yikira
wanalpayi, mirrkakajawinti. Wirlarra kujungkaya mir-
rkakaja warta kujujanu ngalkumalpa, kayilapaya wirlarra
kujupangka warta kujupajanu mirrkakaja ngalkumalpa.
Jilanyayuruya wirlarra kujupakajangka wululu mirrka
kujupa kujupakaja ngalkumalpa, warta kujupakajajanu.
Martukajaluya mirrka palukaja ngalku kaya wanka wulu
nyinamalpa. Kaya parrkakaja manku warta jiikajajanu
ngarntakajaku kunyjunyulkuraku.
3 Mama ngarnawarrapurluka-janampa walykuka-
jakukamu parlanykajaku parlanypa nyinamalpa, ka
mirtaya tawun palunyangka jarrpaku ka nyinaku,
paki. Tawun palunyangkaya palumili walyjakajawiyaju
kunyjunyu nyinamalpa, Mamangkakamu jiipu japungka-
pulanyaya kunyjunyu nyinamalpa. Jii kujarrangapula jii
nyinapintingka kujarrangka nyinaku.
4 Ka martukajalu-pulanyaya yuti nyakumalpa, ka
marninypungkumalpa. Jiikajalungaya Mamamili yini
ngalyangka kanyinmalpa.
5 Ngurra jiingkanga mirta-janampa mungajarrarriku,
paki. Ka mirtaya kulinmalpa laampukajaya tililkuraku,
paki. Mirtaya jilanya kulinmalpa, “Jirntu-lampa wanyjalar-
ringu?”, kunyjunyuya palungkanga nyinamalpa tilingka,
jumaji Mamalu-janampa maparn majuwintilu rantalku.
Palungkangaya wulu maajakaja nyinamalpa.

Jiijajpa marlaku yankurni

6 Palujanuju wikarru palulu wajanu jilanya, “Palukaja
wangkakajanga ngayumili yiltarriku, martukajalunyurra
yiltalu kulilkuraku. Julyju-jananya Mamalu jarrpajunu
palumili Kuurti, palumili wangka jakurlpurlukakajangka,
jiikajaluya palumili wangka parra wajalkuraku. Mama
jiilurni wikarru palu kurtingu wangka ngaanya-lanya nin-
tilkuraku, ngayurtinjula kulilkuraku wanyjalarriku jam-
pangulyu.”
7 Jiijajju-lanya jilanya wajani ngangkulkurakula, “Jam-
pangulyurna parnakarti marlaku yankurni. Yiipinyurra
martukajalu wangka ngaanya kulilku, palujanu Mama-
nyurrampa pukurlpa nyinaku.”
8 Wikarru palulurni ngayungka Jaanja nintijulpayi, palu-
januyilarna pupatingu, palurna marninypungkuraku.

9 Karni ngayu marrkurnu wikarru palulu jilanya, “Mirtarnin ngayu marninypungkura, paki, Mamamili warrkamupurlukarna nyinani. Nyuntulurrjuran palumili warrkamupurluka nyinani, nyuntuyururna. Mamawiyajun nyuntulu marninypungkura. Karlkinpalurrjuya Mamamili warrkamupurlukakaja nyinani, palumili walyjakaja. Ngapikajalurrjuya nyinapayi palumili warrkamupurlukakaja?, palumili wangka jakurlpurlukakaja. Yiipi martukajalunyurra wangka ngaanya mirlimirlijanu kulilku, karanyurra Mamamili warrkamupurluka nyinaku.

10 Wangka ngaa-jananyan nyuntulu jakurljula!, kulilkurakuya wanyjalarriku jampangulyu. Mirtan nyuntu yaka nyinama!, jakurljula-jananya!

11 Martu walykukajaya kuwarri nyinani, kayilapaya wululu walykukaja ngapinmalpa. Ka karlki kujupaya jantuyuru pakiwana nyinani, kayilapaya wulu jiikaja jantuyuru nyinamalpa. Karanyurra Mamaku wulu walyjakaja nyinani, kayilaparanyurra wulu junga nyinamalpa.”

12 Jiijajju-lanya jilanya wajani, ngangkulkurakula, “Jampangulyurna parnakutu marlaku yankurni. Ka palu tayimurna-nyurrampa kunyjunyu ngapilku, jampanyurra junga nyinaku. Yiipinyurra wulu pakiwana nyinaku, karnanyurranya ngula warrkilku kurtingku.

13 Ngayungarna julyju nyinapayi, jampa Mamalu parnakamu ngarnka ngapilkijalu, karna wulu wanka nyinamalpa.”

14 Yiipiranyurra Mamamili wangkaku junga nyinaku, kayilapa-nyurrampa pukurlpa nyinaku. Jiikajanganyurra Mamamili tawunja jarrpaku nyinaku. Kayilapa jiingkanyurra mirrkakaja warta jiijanu ngalkumalpa, kayilapanyurra wanka wulu nyinaku.

15 Kayilapaya kujupakajanga yawujayiti nyinamalpa, mirtaya palungka jarrpaku nyinaku, paki. Ka martu kujupakajaya jantuyuru nyinani palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupaluya walykukaja wululu ngapini, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupaya nyupa kujupa kujupawinti wulu ngarrini, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupalujananyaya wululu mitu pungkuni, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupalu-jananyaya wululu yinkara putamani, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupalu-jananyaya wululu pakiwana wajani, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa. Ka karlki kujupakajaluya wululu kujupakaja Mamayuru marninypungkuni, palukajangaya yawujayiti nyinamalpa.

16 Jiijajjurna wangka ngaanya wajani jilanya, “Ngayulurna wikarru kurtingu Jaanpa nintijunkuraku mirlimirli ngaanya wakalkuraku, ngayurninyurra Jiijajmili walyjakajalu nintilu kulilkuraku. Tawun kujupa kujupakajangkanyurra kujungkarrini ngayukamu Mama-linyajuyan marninypungkuraku. Julyju maaja Tayipitpa nyinapayi. Ngayurnara paluku marlajanu nyininpa. Kurtalyala nyakuni pakarninpa yungunyungunpa. Ka martukajalurniya julyju wajalpayi ngayu yini ‘Kurtalya’ ”

17 Jaanjurna-nyurranya wajanu wanti palu jamartajanu nyinani, jiipu japulu palu marrirtikijalu. Wanti palungara jiipu japuku walyja, paluyurunyurra wantiyuru nyunturtinpa walyjakaja nyinani jii jiipu japuku. Nyunturtinpajunyurra majani Jiijajku, marlakurna yankurakurni. Karninyurra wajani, “Wala marlakurriwa!” Ka Mamamili Kuurtilurni wajani, “Wala parnakarti marlakurriwa!” Ngayumili walyja kujupakajaluya mirlimirli ngaanya riitamulku ka kulilku, ka jiikajalurrjulurniya wajalkura, “Wala marlakurriwa!” Martukajalula kalyu jikini jarrulyurriraku, wanka nyinaraku. Paluyurunyurra Jiijajmili wangka kulilku, wanka nyinaraku. Mirta-nyurranya japini maniku, palumili walyjanyurra nyinakuraku, paki, palumili wangkawiyajunyurra kulilku, ka palumili walyja nyinaku.

18 Jaanjurna-nyurranya wangka jilanya wajani, kulilkurakunyurra. Ngayulurna mirukaja nyangu ka mirlimirlingka ngaanya jungalu wakarnu. Yiipi kujupalu ngaanya mirlimirli mankuka wangkakaja jutulku ka wangka kujupakaja pakiwana junku, palujanuyila Mamalu putamanku wilyjiwilyjiwinti nyinaku. Julyjurna ngaangka mirlimirlingka wakanu wilyjiwilyjiwintiya nyinakura, paluyuru martu palunga wilyjiwilyjiwinti nyinaku.

19 Yiipi kujupalu ngaanya mirlimirli mankuka wangkakaja jutulku, ka martukajaluya mirta riitamulku ka nintirriku, palujanuyila mirta martu jiinya Mamamili tawunja jarrpaku, ka mirta tawun jiingka wartajanu mirrka ngalku, paki, palunga mirta wanka wulu nyinaku, paki.

20 Jiijajjurni wangka ngaakaja jakurljunu, kayilapalanya palulu wajani jilanya, “Jampangulyurna marlaku yankurni.” Ka ngayulurnara Jaanju paluku wajani, yuwa, jampangulyu marlakurri!

21 Jiijajmili walyjakajakurna-nyurrampa maaja Jiijajpa japinmalpa, ngampurrju-nyurranya kanyilkuraku.